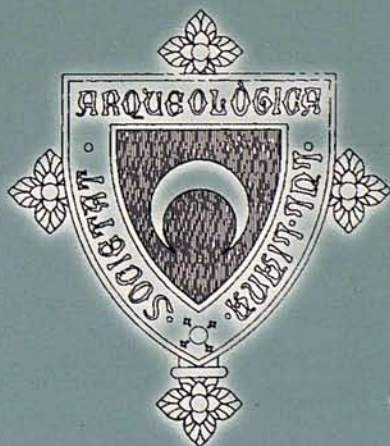


Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana



57

2001



ÍNDIX

Parlament del president de l'Ateneu de Maó Sr. PERE J. BOSCH	7
MONOGRAFIES	
JOAN CARRERAS ESCALAS: El depósito de bronce talayóticos de Can Jordi (Santanyí). Nuevas aportaciones	13
MARGALIDA BERNAT i ROCA; JAUME SERRA i BARCELÓ: <i>Les coves on los moros estaven</i> . Els darrers nuclis de resistència dels vençuts (1230-1242)	29
JAIME SASTRE MOLL: Los pobres y su asistencia hospitalaria en Menorca. La captación de limosnas por órdenes religiosas (siglo XIV).	49
ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: El abogado de la Ciudad y Reino de Mallorca	61
MARIA BARCELÓ CRESPI: Toponímia urbana de la ciutat de Mallorca (Segona meitat del Segle XV)	83
ESTHER CRUZ PÉREZ: Els infants abandonats de l'Hospital General (1456-1499)	91
M JOSÉ BORDOY BORDOY: Algunes notes sobre les possessions del monestir de Santa Maria de Jonqueres de Barcelona a Mallorca	105
TINA SABATER: Aspectos iconográficos de la pintura gótica mallorquina. Las imágenes de San Bernardino	117
FÉLIX CARMONA MORENO, OSA: Iconografía de la iglesia y monasterio de Ntra. Sra. de la Concepción de las Agustinas en Palma de Mallorca	125
PERE FIOL TORNILA: El Retaule de l'Altar Major de Muro	153
JOSÉ MARIA JESÚS CORTÉS VERDAGUER: Notas sobre la sanidad marítima mallorquina en el siglo XVIII	163
MIGUEL FERRER FLÓREZ: Las órdenes religiosas en Mallorca a fines del siglo XVIII y principios del XIX	171
MIQUELA FORTEZA OLIVER: Xilografías foráneas durante el siglo XIX en Mallorca	203
DOMINGO GARCÍAS ESTELRICH: La escenografía teatral en los inicios del siglo XIX	211
MANEL SANTANA MORRO: Els casinos i ateneus: esbarjo, política, educació i cultura a Mallorca a finals del segle XIX	221
G. ROSSELLÓ BORDOY: Els Congressos de Ceràmica medieval de la Mediterrània: de Valbonne (1978) a Palma de Mallorca (2003)	237

PORTADA:

Reproducció de l'anvers i revers de la Medalla d'Or concedida a la Societat Arqueològica Lul·liana pel Govern de les Illes Balears

BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA

BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA

REVISTA D'ESTUDIS HISTÒRICS

ANY CXVII

Núm 855

LVII

TERCERA ÈPOCA

PALMA DE MALLORCA
2001

La Junta de Govern de la Societat Arqueològica Lul·liana, com a coordinadora dels treballs publicats al BOLLETÍ no es responsabilitza ni necessàriament s'identifica amb els judicis i opinions exposades pels respectius autors, que col·laboren en aquest número, els quals fan ús de la seva plena llibertat intel·lectual

Local social: Monti Sion, 9, - 07001 Palma de Mallorca
Depòsit Legal: PM. 738 - 1960
ISSN: 0212 - 7458

- © La SAL d'aquesta edició.
- © Els respectius autors dels articles corresponents.
- © Els fotògrafs i arxius fotogràfics de les il·lustracions.

PRINTED IN SPAIN

Impress a:



Gràfiques Miramar, S.A.
Teixidors, 12 - Naus 6 i 8
Polígon Can Rubiol
07141 Marratxi (Mallorca)

PARLAMENT DEL
SR. PERE J. BOSCH

PARLAMENT DEL SR. PERE J. BOSCH,
PRESIDENT DE L'ATENEU DE MAÓ EN
OCASIÓ DEL LLIURAMENT DE LA
MEDALLA D'OR DEL GOVERN DE LES
ILLES BALEARS A LA SOCIETAT
ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA, ATENEU
DE MAÓ I INSTITUT D'ESTUDIS
EIVISSENCES.

Molt honorable senyor President, digníssimes autoritats,
amics tots,

Em perdonareu que la meua veu no soni tan aclarida com es mereix l'ocasió, però he de reconèixer que amb aquest guardó que ens acabeu de lliurar, ens heu tocat el cor i ja sabeu que aquest òrgan, tan útil i a la vegada tan idealitzat, no és el millor director d'orquestra per a les cordes vocals, que obeeixen millor els dictats del cervell sense interferències més o menys emotives.

També em perdonareu els representants de les altres entitats guardonades, la Societat Arqueològica Lul·liana i l'Institut d'Estudis Eivissencs, per estar aquí parlant també en el vostre nom, la qual cosa no és per cap mena de mèrit suplementari de l'Ateneu de Maó, sinó, suposo, per un estudi previ i comparat dels nostres respectius electrocardiogrames per part dels serveis mèdics del govern. Sabeu que els menorquins som particularment pausats i flegmàtics, una mica anglesos per òbvies raons històriques, i aquest és, crec, l'únic motiu per fer-nos pujar a nosaltres a aquesta

digníssima trona.

Us parlava d'emoció i em podeu ben creure: el dia que ens arribà la notícia de la concessió del premi, a part del meu propi trasbalsament, que em va fer vessar les gotes que estava posant als ulls d'un pacient, vaig poder constatar no tan sols el tremolor de la veu dels meus col·laboradors més pròxims, sinó també dels ciutadans de Maó que omplien de gom a gom la nostra sala d'actes amb motiu d'una conferència sobre el centenari de Giuseppe Verdi.

I açò va ser així, perquè tant el nostre Ateneu com la Societat Arqueològica Lul·liana i l'Institut d'Estudis Eivissencs són societats culturals profundament arrelades en els seus respectius entorns socials; no debades sorgeixen d'ells de forma natural, com una imperiosa necessitat a l'època del Romanticisme, entesa en el seu sentit acadèmic, com a moviment polític, estètic i literari que fa brollar una intel·lectualitat laica, que cerca l'emancipació política i religiosa de les capes populars, sotmeses a la tirania i a la superstició.

Al mateix temps, aquest moviment romàntic originà l'interès pels estudis locals, el coneixement profund de la terra pròpia, per comprendre millor la seva interrelació amb el món. Aquesta i no altra és la llavor amb la que es sembra i floreixen les institucions que avui guardoneu. Pel que fa referència a la nostra, en particular, l'Ateneu de Maó neix perquè hi va haver un grapat d'homes amb aquest esperit il·lustrat, com dos intel·lectuals vinguts de fora, el Sr. Pérez d'Acevedo, catedràtic d'institut i el Doctor Alabern, pediatra -i "vet aquí!", oftalmòleg com qui us parla-. Tots ells, juntament amb prohoms menorquins com Pons i Marquès, Hernández Sanz, Pere Mir i Pere Ballester, estaven convençuts i decidits a crear una societat neutra i aconfessional que, malgrat aquesta declaració d'intencions, no va néixer sense problemes, com els que va tenir el primer president de l'Ateneu.

Antoni Victory, en una visita protocolària al rector de

la parròquia de Santa Maria, Don Ambròs Carbó, en la que, d'entrada, el capellà li va dir que ell era enemic de l'Ateneu d'abans que es fundés.

- *Però, per què, si no podia jutjar del que anaven a fer?*

li va demanar un tant trasbalsat aquell bon home.

- *Molt senzill, - va concloure Don Ambròs- som enemic de l'Ateneu que vostè presideix pel mateix motiu pel que som enemic de tots els ateneus, de totes les universitats i de tots els instituts d'Espanya.*

Esteim avui aquí a una ciutat que estim profundament, ja que hi vaig viure tres anys, quan jo en tenia poc més de vint, plaça Gomila era plaça Gomila i anaven als Joe's a fer sa xerradeta amb l'inoblidable Andreu Ferret i molts d'altres. Van ser anys en els que vosaltres, amics mallorquins, em vau fer sentir com a casa.

Estant a Ciutat, dic, no puc oblidar un distingit mallorquí que va ser molt important pel nostre Ateneu, el catedràtic de Geografia i Història, Don Jaume Pomar i Fuster, que des del primer moment fou estimat dins el món cultural maonès. Docent, historiador i poeta guardonat, semblava un home fet a posta per completar la tasca dels fundadors de l'Ateneu.

No em vull allargar més. Prou heu fet escoltant les divagacions d'un ateneista maonès, emocionat per l'honor que li heu fet, no sols per un guardó que ens esperona a seguir una tasca que ja no podem dir que sigui ingrata, sinó per permetre'ns parlar aquí en nom d'altres entitats queestic segur que comparteixen ideals, preocupacions i que ara veiem molt enfortides les nostres il·lusions amb aquest reconeixement de la nostra comunitat.

Avui dia, en una societat plenament democràtica no tenim ni tindrem enfront, "toquem llenya", capellans tipus Ambròs Carbó, una oposició tan esbojarrada, sinó d'altres,

no per més subtils menys perilloses, com els embats d'un mercat tan globalitzat com desbocat, que comença a envair també el territori de la cultura amb les conseqüències devastadores que anam comprovant: tancament de petites llibreries, actes culturals que són més *showbusiness*.

Així com un altre dels enemics més aferrissats és la por, por real, justificada i dramàtica, en alguns indrets que tots tenim ben presents i de la que es lliuren alguns intel·lectuals exemplars com Fernando Savater, bon amic del nostre Ateneu, i la por, menys palesa, però igualment esterilitzant per la cultura d'allò que es diu "el políticament correcte" i, pitjor encara, el dirigisme de certs grups mediàtics de pressió, cada dia més potents i descarats. Amb poques paraules: la cultura mai no pot ser rendible i subjecte als valors del mercat. Parlem i tractem de fer una altra cosa.

La Societat Arqueològica Lul·liana, l'Institut d'Estudis Eivissencs i nosaltres volem seguir fent cultura de debò, lliure, que ens porti a la crítica a través de la tolerància i al coneixement, obviant supersticions i imposicions més o menys sobtades.

Per tot açò, li donem el valor que pertoca en aquesta decisió del Govern Balear de fer un públic reconeixement a la tasca de les nostres entitats envers de la Cultura en majúscules, perquè només a través d'ella podrem encarar els reptes, esgarrifadors alguns d'ells, del nou mil·lenni,

Moltes gràcies a tots.

ARTICLES

El depósito de bronce talayóticos de Can Jordi (Santanyí). Nuevas aportaciones

JOAN CARRERAS ESCALAS

Introducción

Al aparecer fortuitamente en el invierno de 1985 un nuevo fragmento de la empuñadura de la espada CJ 1, mi amigo Joan Covas sugirió la posibilidad de volver sobre los detalles de esta espada con mayor profundidad; al contar con mayor cantidad de fragmentos correspondientes a este ejemplar. Desgraciadamente, este proyecto jamás se hizo realidad porque, tras nuestra reunión, la delicada salud de Joan empeoró repentinamente, falleciendo a los pocos meses. Sirva pues este artículo de homenaje póstumo a la memoria del investigador y miembro de la SAL Joan Covas i Tomàs, que no ha podido colaborar en su redacción.

Han pasado 22 años desde que se publicó en este boletín la noticia del hallazgo fortuito de dos espadas talayóticas de bronce en Can Jordi.¹ A pesar del largo tiempo transcurrido sigue estando en la más oscura de las incógnitas el posible origen arqueológico de estos bronce. Al año siguiente de la publicación de la noticia se iniciaron unas excavaciones arqueológicas dirigidas por D. Antonio López Pons (campanías 1981-1985), concentrando todos sus esfuerzos en la finca vecina, excavando los alrededores del talayot.

Localización espacial y recuperación de nuevos materiales

Un dato omitido en 1979 fue la situación y orientación de ambos bronce recuperados; éstos se hallaron *in situ* a 24,50 m. de distancia del portal de la finca A. y 9,50 - 11 m. frente al paramento murario defensivo externo integrado en la pared seca moderna que se extiende en dirección SE. hasta la entrada de la finca porque allí ambas espadas se descubrieron en posición primaria posdeposicional la una sobre la otra (Lámina 1 a) en una postura tan forzada que solamente se puede conseguir y conservar si las dos se envolvían juntas con un paño, esterilla o piel atada con fuertes ligaduras para luego depositarlas de forma intencional con los pomos orientados hacia el talayot, de aquí que este hallazgo científicamente se deba clasificar como un depósito intencional de bronce (Lámina 1 b) aunque su finalidad por el momento siga siendo una incógnita mientras siga sin excavar esta finca.

Estudio pormenorizado de la espada CJ. 1

Habiéndose recuperado un 40% aprox. del volumen en masa de la empuñadura de la espada en un nuevo hallazgo casual, se sospechó que si se sumaba al nuevo material el 60% de masa multifragmentada depositada en el Museo de Mallorca sería posible realizar su estudio contando ya con un 77% de material. Comunicadas todas estas posibilidades junto con el proyecto de investigación al Director del Museo de Mallorca² se procedió a la recomposición de la hoja a partir de 144 fragmentos de bronce conservados en el Museo. Esta acción permitió la reintegración de varios conjuntos de piezas o fragmentos

¹ Cosme AGUILÓ; Joan COVAS; Joan CARRERAS: "Trobada de dues espases en el poblat talaiòtic de Ca'n Jordi (Santanyí)", *BSAL*, 32, Palma, 1979, 417/124.

² Deseo expresar ni más sincera gratitud por todas las facilidades obtenidas del Dr. G. Rosselló Bordoy que consideró la propuesta como viable.

significativos: 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, y 16 del arma y 16 conjuntos finales de masa total recuperada con un peso global de 703,140 g. de bronce. Objeto fundido separadamente en varias piezas que posteriormente fueron unidas formando un solo cuerpo. Los diversos grupos de metal así obtenidos se describirán de forma individualizada del modo siguiente:

- I) - Empuñadura
- II) - Hoja - subdividida en dos sectores
 - a) dos primeros tercios con ambos filos embotados por un bordón guardafilos circular
 - b) punta libre con los dos filos cortantes
- c) - Pasadores

El estado de conservación es generalmente malo, la pieza está prácticamente mineralizada, y ha transformado casi toda su alma metálica en productos de deformación principalmente óxidos y cloruros, tendencia a la pulverización por focos corrosivos, pérdida total de elasticidad metálica y sonoridad a la percusión opaca. Estas circunstancias fueron la causa por la cual la espada al estar en posición primaria apareció multifragmentada al no soportar su estructura mineralizada la presión mecánica ejercida indirectamente por el tonelaje del tractor así como directamente la acción agresiva de las rejas del arado y ruedas. Multifragmentación por otra parte propiciada por su natural tendencia a la exfoliación por defectos de fundición y reacciones electroquímicas posdeposicionales. De hecho al exhumarla apareció con grandes tramos de la hoja con ambas caras separadas la una de la otra por un centímetro de tierra apelmazada. Su cara superior presentaba una superficie con ligeras concreciones carbonatadas, muy rugosa, hinchada, ligeramente deforme. La inferior en cambio al estar en contacto directo con la cara superior de la espada CJ.2 apareció menos mineralizada, con la superficie más lisa, mientras que el bordón guardafilos, con la salvedad de una estrecha franja situada encima del primer pasador, aparece por ambas caras y perfiles muy agrietado, dilatado, de superficie rugosa y deforme. Pese a la recuperación de los pasadores con las anillas en estado fragmentario, debido a la presión sufrida durante el proceso de dilatación y exfoliación de la hoja, su estado de conservación es relativamente superior al resto del conjunto de piezas que conforman la espada.

La gran diferencia del estado de conservación existente entre ambas espadas quizás se podría atribuir a la aparición de un proceso electrolítico espontáneo que de forma natural afectó a la espada CJ.1 de modo que benefició con casi toda su alma metálica a CJ.2 permitiendo a la segunda conservar en su mayor parte la consistencia, resistencia, elasticidad y sonoridad vibratoria metálica originales, de forma que los espacios vacíos dejados por la carga metálica robada por la espada CJ.2 en la masa de la CJ.1 fueron ocupados por átomos de cloro y oxígeno provocando estos últimos un aumento del volumen de masa de la pieza, dilataciones que terminaron en grietas y procesos de exfoliación debido a una progresiva mineralización que redujo en casi dos tercios el peso de la masa metálica original.

CJ.1 - Descripción formal y dimensiones

I.- LA EMPUÑADURA (Lámina 2) Las cuatro piezas de masa recuperadas, con un peso global de 240,23 g., corresponden a cuatro piezas estructurales diferenciadas que son:

Pomo, mango, guarda y gavilanes.

Pieza 1. Cinco fragmentos pertenecientes al pomo y arranque del mango con un peso de 125,450 g. El pomo macizo es de forma discoidal, adopta la forma de un *champiñón* y conserva un diámetro máximo de 5,8 cm. La altura total de la pieza es de 4 cm. dividida en cuatro secciones; 1,7 cm. pertenecientes a la parte cónica superior del pomo en cuya cúspide aparecen huellas de un ligero resalte de forma circular, posible indicio de lo que pudo haber sido el arranque del apéndice superior perdido o bien la rebaba dejada por la chimenea

solidificada del bevedero de colada eliminada en la pieza. Pertenecen 0,2 cm. de altura a la línea de carena y 0,5 cm. a la cara inferior en donde arranca diferenciado un mango cilíndrico con 1,7 cm. de altura conservada y 3 cm. de diámetro máximo.

Pieza 2. Diez fragmentos del mango y posible arranque de la guarda con un peso de 54,100 g. y 6,6 cm. de altura dividida en dos posibles zonas. La superior maciza con ligera tendencia a la forma oval y un diámetro máximo reconstruido en torno a los 2,9 centímetros. La inferior posiblemente fundida de forma hueca adopta la forma oval y mide 3,2 cm. de diámetro máximo y 2,4 cm de diámetro mínimo reconstruidos.

Pieza 3. Fragmento suelto en forma de gajo con un peso de 6,170 g. perteneciente a la cara externa del mango, mide 4,2 cm de largo y 1 cm. de grueso.

Pieza 5. Un fragmento con un peso de 54,560 g. perteneciente al extremo inferior de la empuñadura con una altura de 3,5 cm. dividida en dos secciones, la superior de 2,4 cm. de altura. Es la guarda que termina adoptando una forma arqueada mediante un pronunciado escalón distal de 1,2 cm. de profundidad y 1 cm. de anchura máxima transformado por sus extremos en dos finos y apuntados gavilanes que dan al fragmento una anchura máxima conservada de 5,1 cm. (arco incompleto). Toda la pieza presenta la cara interna hueca, con un grosor uniforme de sus paredes de 0,5 cm. apareciendo en la parte central una perforación cónica originaria de fundición con la obertura de sus caras hacia el interior. Este indicio tecnológico indfica, sin lugar a dudas, el lugar de alojamiento de un macho de fundición. A fabricarse la parte inferior de la empuñadura se utilizó alguna técnica compleja de fundición con alma interna para obtener este ahuecado con la misión de albergar en su interior el extremo superior invisible del arranque de la hoja.

II.- LA HOJA (Lámina 3) - Con un peso total de 507,440 g. de masa recuperada 454,550 g. pertenecen a siete piezas del sector a) y los diversos pasadores.

Pieza 5. a) - 104 fragmentos con un peso de 391,860 g. pertenecientes a los dos tercios de la hoja de la espada con los filos embotados por un bordón de sección circular que conserva *in situ* y en posición transversal al eje de la pieza dos pasadores anulares embutidos a presión. Longitud 38,9 cm. Anchura superior conservada 4,6 cm. (incompleta), anchura inferior 4,1 cm. grosor de la parte central de la hoja 0,4 para la sección B. (grosor primitivo) y 0,9 cm en la sección A (partes hinchadas y deformes de la hoja) anchura de bordones guardafilos 0,5 en la sección B. y 0,8 como variable media para el resto de su recorrido por la hoja, grosor de los bordones guardafilos 0,6 cm. en la sección B. 1,4 cm. en la sección A. y 1 cm. de variable media para el resto de la hoja ligeramente dilatada.

Pieza 6. a) - Un fragmento suelto que pesa de 17,170 g. perteneciente a la zona central de la hoja que conserva ambas caras. Mide 4,1 cm. de largo & 1 cm. de ancho máximo y 1,2 cm. de grueso.

Pieza 7 a) - Cuatro fragmentos laminares con un peso de 19,520 g. pertenecientes a la cara externa de la hoja que conserva los restos del arranque del bordón guardafilos. Mide 5,2 cm. de largo 2,6 cm. de ancho y 0,8 cm. de grueso.

Pieza 8 a) - Tres fragmentos laminares con un peso de 10,130 g. pertenecientes a la cara externa de la hoja. Mide 3,2 cm. de largo, 2,2 cm. de ancho max. y 0,6 cm. de grueso.

Pieza 9 a) - Fragmento suelto laminar con un peso de 11,180 g. perteneciente a la cara externa de la hoja. Mide 3,5 cm. de largo, 2,6 cm de ancho y 0,6 cm. de grueso

Pieza 10 a) Fragmento que pesa de 1,010 g. pertenece al arranque del bordón guardafilos y a la cara superior de la hoja. Mide 1,4 cm. de largo, 0,7 cm. de ancho y 0,6 cm. de grueso.

Pieza 11. a) - Fragmento con un peso de 0,710 g. perteneciente al bordón guardafilos. Mide 1 cm. de largo, 0,6 cm. de ancho y 0,4 de grueso.

Pieza 12. b) - Conjunto de doce fragmentos con un peso de 52,890 g. pertenecientes al tramo del último tercio de la hoja en donde el bordón muere suavemente dejando ambos fillos de la espada libres y cortantes hasta la punta. La parte inferior de la pieza se encuentra afectada por la agresión directa del paso de la rueda del tractor que en este punto ejerció tal presión sobre el yacimiento que también torció ligeramente la punta de la espada CJ.2. (Lámina 1 a). Mide 7,9 cm. de longitud, anchura superior conservada, 3 cm. (incompleta), anchura inferior 2,7 cm. Esta pieza sufre una dilatación y deformación tan severa por ambas caras que el alabeo de las mismas produce que el grosor central de 1 cm. tan sólo se diferencie en 2 mm. del existente en los dos fillos laterales.

DI.) - LOS PASADORES (Lámina 4) - Tres o cuatro pasadores fabricados con forma de anilla de sección semicircular, aplanada y ensanchada ligeramente en cada extremo para sujetar el bordón guardafilos circular a presión.

Pieza 13. - Pasador que dista 15,1 cm. del extremo superior de la pieza nº 5. (sección B) inserto a presión en la hoja por su eje transversal. Mide 4,4 cm de longitud, 0,4 cm de sección de caña y 1 cm. de grosor máximo en cada extremo que sujeta los dos bordones.

Pieza 14. - Tres fragmentos de un pasador inserto en la hoja de la pieza nº 5. (sección D.) del mismo modo que el anterior situado a 15,6 cm. de distancia de este. Mide 4,3 cm. de longitud, 0,4 cm. de sección de caña y 1,4 cm. de grosor en el extremo derecho en donde sujeta el bordón. (pieza incompleta).

Pieza 15. - Fragmento que pesa de 1,170 g. pertenece al extremo ensanchado de un pasador con restos adheridos del bordón que abraza. Mide 1,2 cm. de largo y 0,7 cm. de ancho y grueso.

Pieza 16. - Mitad suelta de un pasador que pesa de 1,800 g. En el yacimiento se recuperó desplazado de la pieza nº 5. dentro de un surco de arado pero a pocos cm. de distancia del primero³ pero si se intenta buscar una explicación lógica a las diferencias tan brutales existentes entre la zona del sector B. y el resto de la hoja, a la única conclusión posible que se llega es que la existencia de un pasador secundario situado a un centímetro por encima del nº 13. se encargó de sujetar esta zona de la hoja de la espada consiguiendo juntos contrarrestar las fuerzas de dilatación y exfoliación que afectaron al resto de la masa metálica, manteniéndose casi intactos los grosores primitivos de esta parte de la hoja. Como el fragmento de pasador nº 15. no encaja y la pieza nº 16 es un pasador que conserva mas el alma metálica que el resto de los mismos. En un ensayo de reconstrucción provisional las piezas nº 13 y nº 15 podrían haber estado juntas la una sobre la otra aunque un foco de pulverización provocado por cloruros en esta parte de la hoja impida en la actualidad colocarlo con certeza. Mide 4, 1 cm. de largo (incompleto y 0,4 cm de sección de caña.

³ Salvador ROVIRA LLORENS; Ignacio MONTERO RUIZ; Susana CONSUEGRA RODRÍGUEZ: " Metalurgia talayótica reciente: nuevas aportaciones", *Trabajos de Prehistoria*, 48, Madrid, 1991, 55 y 72.

FRAGMENTOS INCONTEXTUABLES.- Nueve fragmentos y diez microfragmentos con un peso global de masa de bronce de 8,360 g. cantidad muy exigua y tan solo testimonial.

Estudio tecnológico y de fabricación

Aprovechando la posibilidad ofrecida por D. Jaume Coll Conesa, Director del Museo Nacional de Cerámica González Martí de gestionar a través de D. José Luis Simón una serie de análisis metalográficos en los laboratorios de la Universidad de Alicante se incluyeron muestras de diversas partes de la espada CJ.1. Sus resultados se exponen en la tabla Mallorca 1, acompañada de un comentario explicativo realizado por D. José Luis Simón, lógicamente resumido a la espada que ahora nos ocupa. Como los resultados, por las condiciones del estado de conservación del metal de las muestras, no llegaban a ser del todo concluyentes, se decidió enviar nuevas muestras con mayor cantidad de masa, éstos se reflejan en la tabla Mallorca 2, que no ha llegado acompañada de ningún comentario explicativo, de modo que las posibles hipótesis y conclusiones tecnológicas aquí propuestas tras juntar las dos tablas analíticas son opiniones personales basadas en mi experiencia, apoyadas en las opiniones consultadas a expertos profesionales del ramo artesanal e industrial metalúrgico a los que se les propuso principalmente analizar a través de su experiencia práctica, las propuestas tecnológicas sobre el papel expuestas en el trabajo de Delibes-Miranda⁴ o sobre el comentario de las catas analíticas de la espada de Ses Salines.⁵ A partir de sus críticas se ha intentado exponer o proponer las siguientes hipótesis y conclusiones: El estado extremadamente mineralizado de la hoja impide obtener del alma metálica conservada de la pieza nº 7. una presencia percentual del elemento CU. mayor del 57 con lo cual el análisis MLL/ES 81 únicamente proporciona una aproximación semicuantitativa de la relación entre el peso real de la masa de la pieza nº 7. El rastro detectable actual de los elementos químicos que restan del fragmento sin alterar no permite reflejar con fiabilidad absoluta la aleación original del conjunto total de la hoja de la espada. Únicamente se puede especular que en un punto de la pieza nº 7 se detecta un porcentaje de Sn. de 9,7 que se puede redondear dos puntos más arriba o abajo para un peso real de masa de 19,736 g. que conserva únicamente un 65,43% del metal de forma que la habilidad del resultado del análisis es, por culpa del mal estado del material, una referencia puramente orientativa pudiendo extraerse esto si la conclusión de que en este punto de la pieza, la ausencia significativa del elemento químico PB indicaría que esta parte de la hoja se realizó utilizando una aleación de tipo binario.

Para clarificar el resultado se envió una nueva muestra consistente en 63,69 g. de la pieza nº 5, la pieza nº 12 en su integridad y de nuevo la nº 7 como elemento de contraste. Los resultados finales proporcionados por las nuevas catas dan unos coeficientes de mineralización en porcentaje tan elevado que dicho laboratorio ha evaluado los nuevos resultados como de poco fiables y nulos dado la poca cantidad de metal conservado en todas las muestra enviadas de modo que el análisis de la pieza nº 7 MLL/ES 81 es el único exponente referencial analítico de la parte central de la hoja de la espada. No obstante un detalle común de la estructura metálica reflejado en todas las piezas de la hoja analizadas es que durante el proceso de fabricación esta padeció una solidificación brusca y acelerada de la colada, probablemente por culpa de un enfriamiento del metal vertido precipitado que provocó su ebullición en el interior del molde ocasionándose un gran desprendimiento de gases quedando algunos de ellos atrapados dentro del núcleo interno de la pieza en forma de vacuolas, microgrietas y microporos. Estos causaron en la estructura general de la hoja una vez enfriada, una natural tendencia a la fragilidad por fractura debido a su nula resistencia

⁴ G. DELIBES DE CASTRO; M. FERNÁNDEZ MIRANDA: "Armas y utensilios de bronce en la prehistoria de las islas", *Studia Archeologica*, 78, Universidad de Valladolid, Valladolid, 1988.

⁵ Salvador ROVIRA LLORENS; Ignacio MONTERO RUIZ; Susana CONSUEGRA RODRÍGUEZ: "Metalurgia talayótica reciente: nuevas aportaciones", *Trabajos de Prehistoria*, 48, Madrid, 1991, 55 y 72.

frente a impactos violentos o golpes secos contundentes, algo que permite completamente descartar un uso práctico de tipo bélico para la espada una vez terminada.

El análisis de la pieza de la hoja nº 15. en cambio presenta un porcentaje medio de SN. en torno al 12. Aquí hay que dejar claro que a esta pieza aparece soldado el resto de un pasador al bordón guardafilos de forma que no se puede precisar con exactitud si el resultado pertenece a la aleación del pasador o al bordón guardafilos. La suma existente en el peso de la masa del fragmento de ambos elementos estructurales en donde de nuevo la ausencia del elemento PB. confirma la propuesta anterior de la fabricación de la hoja siempre utilizando aleaciones binarias.

Para la fabricación de los pasadores (pieza analizada nº 16.) el bronce binario utilizado, con un 4,15 de SN, presenta los porcentajes medios típicos de una aleación baja en contenido de SN que se ajusta perfectamente al de una pieza de alto punto de fusión con la dureza justa y necesaria que se precisa para ajustarla a presión con retoques en caliente sobre la hoja y los bordones guardafilos también calentados, que al presentar un punto de fusión mucho más bajo, quedarían parcialmente estrangulados por ambos extremos del pasador? Así se aseguraba la inmovilidad de este tipo de piezas independientemente de que, si se efectuasen los ajustes en atmósfera reductora, ambas piezas durante la percusión quedasen parcialmente soldadas.

Los resultados de las catas realizadas en la zona de la empuñadura perteneciente al mango, presentan porcentajes medios de SN. en torno al 6,4 y 4,78. y la variable proporcional media de SN para esta parte estructural de la empuñadura se puede proponer en torno al 5,5 -6. de SN. El porcentaje de PB, al acercarse casi al 3, permite clasificar el bronce utilizado como de tipo ternario, hipótesis que un porcentaje medio de 7,81 de PB detectado en un punto de la zona de la guarda confirma, mientras que el porcentaje 5,97 de SN con relación a la variable media propuesta permanece estable. Guarda en cuyo interior hueco aparecen restos de un material metálico adherido o soldado que una vez analizado da un porcentaje de SN. muy alto, 49,2. Algo que obliga a descartar el posible vestigio residual del extremo proximal de la hoja embutida y sospechar que la obertura hacia el interior de la guarda de la perforación central del fragmento nº 4. tenía como función servir de bebedero y mejorar con este ensanchamiento interno. Así penetraba hacia el interior del hueco de la pieza una colada de estaño fundido que servía de elemento de refuerzo a la unión del arranque de la hoja dentro de la empuñadura. Perforaciones-bebedero que al terminarse de rellenar de estaño, cuando el metal se solidifica sin haber enfriado del todo se podían sellar perfectamente una a una introduciendo espigas troncocónicas de bronce al rojo que traspasasen también los agujeros de unión existentes en el arranque embutido de la hoja y el otro lado de la guarda por donde serian fuertemente remachadas para así ajustar con este sistema de doble refuerzo una unión inamovible del puño con la hoja.

Llama muy poderosamente la atención la tan escasa o nula presencia de estaño y plomo en el pomo, hasta el punto que se podría llegar a sospechar si éste no formase parte de las piezas componentes de la espada CJ.1, si no fuera porque su forma de *champiñón* es prácticamente un calco en forma y tamaño de la parte superior del pomo de la espada de Ses Salines, un modelo que además no se repite en Mallorca en ninguna otra forma tipológica de espadas talayóticas. Por otra parte al analizar otro componente de esta espada, la guarda, en los resultados del análisis ML/497 el porcentaje medio de SN detectado también es más bajo de la media normal mientras que su valor de contenido del contenido en PB muy por debajo del 2,50% tampoco permite en este punto analizado de la pieza dilucidar con claridad en la cata si la aleación es binaria o ternaria, lo que permite sospechar que la aleación del bronce empleada en la empuñadura no homogeneizó bien durante el proceso de fundición. Otra posibilidad a contemplar es que, como las catas realizadas en ambas superficies del pomo y corazón demuestran que la distribución del cobre es muy homogénea, los metalúrgicos

talayóticos que ya dominaban la técnica del *casting-on* preparasen intencionalmente una colada de fundición rica en plomo y estaño para el lugar en donde estos elementos eran más necesarios; es decir, en la guarda y el mango que al penetrar dentro de un molde bivalvo lítico mínimamente precalentado solidificaría rápidamente conforme este se fuese rellenando y al haberse llenado el molde hasta la zona en que comienza a formarse el pomo se añadiera al mismo tiempo la colada de otro crisol con un bronce fundido más rico en cobre para poder ahorrarse el estaño en una parte de la empuñadura de la espada en donde la presencia de este metal no era del todo imprescindible.

La espada de Ses Salines

LOCALIZACION Y ORÍGENES. - Se conserva en el Museo del Santuario de N. Sra. de Lluch, y forma parte de los fondos de la colección Mulet. Se encontró a principios del siglo XX dentro del núcleo urbano del pueblo de Ses Salines, en el solar de la casa nº 3 de la calle Ant. Vidal como parte del ajuar que acompañaba un enterramiento. Conocer al detalle la pieza de Ses Salines es fundamental para poder estudiar mejor las características y posible función de la espada CJ.1 o intentar esbozar su reconstrucción. Esto de forma directa ha sido posible gracias a la amable colaboración del director de este Museo el Padre Cristóbal Veny, ya que actualmente no se halla expuesta al público.

ESTADO DE CONSERVACIÓN: - Se conservan tres fragmentos los dos primeros que casan forman parte del puño y el primer tercio de la hoja mientras que al tercero, para unir con el segundo le falta una estrecha franja de masa metálica en la parte superior de la hoja habiendo perdido también el extremo distal de la punta de la hoja. Su conservación metálica sin embargo es buena. Las superficies son lisas y libres de concreciones, conservando la pátina. Gracias a una cata de eliminación de ésta realizada en un extremo de la hoja se aprecia un alma metálica en buenas condiciones que conserva la resistencia y sonoridad vibratoria elástica originales.

DESCRIPCIÓN Y DIMENSIONES: - Espada de bronce fundida separadamente en tres tipos de piezas distintas, posteriormente unidas entre si formando un solo cuerpo que son:

I) - EMPUÑADURA

II) - HOJA, subdividida en dos sectores

- los dos primeros tercios con ambos filos embotados por un bordón guardafilos triangular de bordes romos

- punta libre con los dos filos cortantes.

III) - PASADORES

I) EMPUÑADURA: Consta de cinco partes perfectamente diferenciables que son:

remate superior

pomo

mango

guarda y

gavilanes

El pomo es macizo, discoidal, muy grueso, en forma de *champignon* con un diámetro máximo de 5,5 , altura de la zona cónico-esferoidal superior, de 1,6 cm. en cuya cúspide sobresale un grueso remate superior esferoidal de 1 ,6 cm. de alto y diam. max. Presenta el pomo la línea de carena bastante irregular, en parte arqueada de forma intencional para mejorar el agarre del mango a la palma de la mano pero también provocado por culpa de un

ligero desajuste del encajado de las valvas de fundición probablemente líticas con que se realiza esta empuñadura. En los perfiles de la parte inferior del pomo que mide 0,8 cm. de altura, quedan huellas de las rebabas de fundición ligeramente limadas tras el acabado final de la pieza. La siguiente parte el mango arranca con la sección ligeramente oval mide 2,5 cm. de diámetro máximo y 2,2 cm. de diámetro mínimo. Roto y restaurado (piezas 1 y 2) a mitad de su recorrido mide 1,7 cm. de diámetro máximo y 1,5 de diámetro mínimo y comienza a aplanarse hasta adoptar una forma plenamente ovalada con un diámetro mayor de 2,6 cm. y 1,6 de diámetro menor, desde donde arranca sin diferenciar del mango la guarda que se ensancha hasta adoptar a 13,2 cm. de distancia del extremo superior del remate del pomo. La forma lenticular en donde termina con una anchura de 5,5 cm y 2 cm. de grosor comenzando un pronunciado escalón distal arqueado que adopta una forma lunada terminada en dos finos gavilanes que dan de punta a punta una anchura máxima a la empuñadura de 6 cm. En su parte inferior una ranura abierta alberga embutido el extremo proximal oculto de la hoja fijada a la empuñadura mediante remaches, dos de los cuales sobresalen muy nítidamente dispuestos en sentido paralelo sobre la parte baja de la cara inferior de la guarda sospechándose la existencia de un tercero oculto por la pátina formando el vértice de un triángulo.

II) LA HOJA - Partida en dos grandes mitades ha perdido un 20% de la longitud y masa originales. El primer fragmento mide 11,2 cm. de largo, desde la parte visible de la hoja, arranca con 6 cm. de anchura y termina en la inferior con 5,2 cm. de ancho. La sección de la hoja es ojival aplanada sin nervatura o refuerzo central mientras que un bordón de forma semicircular con una anchura de 0,8 cm. transcurre paralelamente a la sección arqueada del extremo inferior de la guarda y gavilanes por ambas caras a la vez. Así una sección triangular de bordes romos que embota también los dos filos de la hoja que comienza al igual que el bordón con un grosor central de hoja y bordón de 0,5 cm. El segundo fragmento mide 4,4 cm. de ancho y 42 cm. de largo con una primera sección de 34,5 cm. de largo con los filos embotados por el bordón y atravesados transversalmente por dos pasadores con un grosor invariable de la sección central de la hoja y bordones de 0,5 cm. La segunda sección de 7,5 cm. de largo parte con un ancho de 3, 1 cm. y pertenece al primer tramo de la hoja ojival plana de la espada con los dos filos libres que mantiene el mismo grosor central de la sección anterior y al haberse perdido el final de la punta del arma la pieza termina con una anchura de 2,8 cm.

III) PASADORES - Dos en forma de anilla de forma rectangular con una sección central de cana de 0,5 cm. por 0,35 cm. que se ensancha y aplanan en la zona destinada a sujetar a presión los bordones. El primer pasador se halla situado a 12,4 cm. de distancia del extremo proximal del tercer fragmento y mide 4,9 cm. de largo y el segundo se sitúa a 23,5 cm. y mide 4,8 cm. de largo.

Estudio comparativo: confección y tecnología

Existen cuatro análisis, el PA. 0761 C. propone la fabricación de la empuñadura utilizando una aleación ternaria con un 3,39 de SN; y 3,59 de PB. un tipo de aleación que también aparece reflejada en la composición de la empuñadura de CJ.1 aunque allí los porcentajes medios de SN oscilan entre el 6,4 y el 4,8, mientras que el PB. oscila entre el 2,99 y el 7,81. es decir unos porcentajes medios bastante próximos.

Para el apéndice superior esferoidal el análisis PA. 07612 D. en cambio marca un porcentaje de SN. del 41,88 es decir el de un bronce binario blanco también denominado metalúrgicamente de soldadura dura, un tipo de aleación que también aparece localizada en la cara interna de la guarda de CJ.1 en un porcentaje medio del 49,2 de forma que si el pomo tuviese un apéndice superior de bronce ternario producido por la solidificación de la chimenea del vertido de la colada conservada tras la separación de la empuñadura del molde bivalvo, serviría perfectamente de espiguilla o alma central de soporte a la bola de bronce

blanco que se fundiría tras la unión de las demás piezas que conforman esta espada, encima del apéndice mediante la técnica del *casting-on* fabricando para ello a su alrededor con material refractario un nuevo molde en este caso perdido.

Desgraciadamente el mal estado de conservación del metal de la hoja de la espada CJ.1 impide realizar cualquier tipo de análisis comparativo de las aleaciones detectadas en la hoja de ambas pero la presencia en la hoja de Ses Salines de dos porcentajes medios distintos de SN que los autores de los análisis atribuyen a la fabricación por separado de ambas piezas con su posterior unión encajada "mediante golpes de martillo" desde un punto de vista práctico en tecnología metalúrgica es una propuesta de fabricación que se tiene que descartar prudentemente. Por otra parte, si se observa detenidamente la sección de la hoja en donde la pátina ha sido completamente eliminada se aprecia bastante bien una unión perfectamente soldada de la hoja al bordón por lo que de nuevo es preciso revisar la relación percentual de SN existente entre ambas piezas que es de 14 en la parte central de la hoja y 22,26 en el bordón guardafilos de los extremos para descubrir que la cantidad de SN. detectada en el último elemento analizado casi dobla a la determinada en la hoja y por ello al presentar un punto de fusión mucho mas bajo es posible la fundición del bordón en material refractario pero en vez de fundir las piezas por separado hacerlo la una sobre la otra empleando para ello la técnica del sobremoldeo, completando la sujeción de ambos elementos con los pasadores transversales o grapas que impedirían todo movimiento..Estos pasadores posiblemente embutidos en caliente a presión ya que al igual que en la espada CJ.1 al ajustarlos sobre la hoja de estos han comprimido y estrangulado ligeramente a los bordones que abrazan por lo que hay que suponer como en CJ.1 que estos se debieron fabricar con bronces de bajo contenido en SN.

Ensayo de reconstrucción

Contamos con una empuñadura compuesta por los fragmentos 2 y 3, que mide 15,7 cm. de largo con unas características formales similares a las de la espada CJ.1 aunque la pieza de Ses Salines se define como una pieza mucho mas esbelta y estilizada siendo la única diferencia remarcable que el mango de CJ.1 al igual que en su pareja CJ.2 se diferencia estructuralmente del pomo ya que la falta del remate superior del pomo no asegura que éste originalmente no hubiera existido. Empuñadura de la que parte un primer fragmento de hoja con una anchura de 6 cm. y un grosor de hoja y bordones de 0,8 cm. midiendo el extremo inferior de la hoja de ancho 5,2 cm. y un grosor de 0,5 cm. en los bordones y hoja, que a partir de este momento seguirá manteniéndose uniforme durante toda la trayectoria de la hoja, habiéndose perdido para unir el fragmento 2º con el 3º de la longitud original un espacio mínimo de unos 6,2 cm. es decir que falta una zona de masa en donde por comparación con la espada CJ.1 coincidiría en ambas la ubicación de la pieza pasador nº 13 y posiblemente también la nº 16. Comienza el tercer fragmento con una anchura de 4,4 cm. y una longitud de la zona con los filos de la hoja embotados por el bordón de 34,5 cm intentando reconstruir la longitud total de este primer tercio de la hoja con una propuesta de 51 cm. comenzando a partir de esta distancia el tramo de la hoja con los filos cortantes con una anchura inicial de 3,1 cm y una longitud conservada de 7,5 cm. con una anchura del extremo distal partido de 2,8 cm de nuevo casi idéntica a la del extremo distal de la pieza nº 12 de CJ.1. Proponiéndose después de realizar un calculo del límite de la resistencia a la torsión máxima de una pieza triangular de 3 cm de base realizada con una aleación binaria de bronce con un 14% de SN. y forma similar a la punta de la espada CJ.2. Las dimensiones máximas ideales de 16,5 cm. para esta parte de la hoja coinciden curiosamente con el mínimo de longitud de hoja establecido para los descabellos antiguos de los matarifes de reses (nueve dedos), o sea una punta posiblemente destinada a realizar algún tipo de sacrificio o bien poder clavarse en algún lugar sagrado o ceremonial, es decir una espada de parada. Un detalle que podría reforzar la hipótesis del posible uso sacrificial del instrumento es la forma de finalizar la cuerda del bordón guardafilos, en forma suavizada de cuña con un

lado ligeramente mas corto que el otro, algo que facilitaría la forma de hundirlo y sacarlo de la carne al tiempo que permite una rápida entrada de aire en la herida realizada.

Finalmente si unimos a los 51 cm. de largo de la hoja propuestos para la zona con los filos embotados por el bordón, los 16,5 cm. de la punta reconstruida obtenemos una longitud total de hoja de 67,5 cm. De nuevo unas dimensiones cercanas a las que se podrían proponer para la hoja de la espada CJ.1; es decir, dos espadas de parada bastante semejantes, y añadiendo a la longitud reconstruida propuesta para la hoja los 15,7 cm del puño, la espada de Ses Salines completa podría haber medido en origen unos 83,2 cm. de longitud aproximadamente.

La espada 2 de can Jordi CJ.2: nuevas aportaciones

Tras la cata de limpieza realizada en un lado de pátina y concreciones que ocultaban a la vista el acabado final de la pieza, han aparecido una serie de nuevos detalles o indicios del acabado final dignos de mención: el apéndice glandiforme y la cara superior del pomo fueron sometidos a un acabado post fundición en forma de concienzudo bruñido, pulido brillante y en su base se diferencia el pomo mediante una línea marcada intencionadamente en el metal.

En la línea de carena se detectan los mismos detalles anteriormente descritos del pomo de la espada de Ses Salines y sus aristas son romas. Igualmente en los perfiles de la parte inferior del pomo se ven huellas de rebabas de fundición limadas y pulidas de forma ligeramente mas matizada que en las partes superiores. La existencia de las rebabas en posición excéntrica al eje de la pieza, tal y como sucede con el remate superior, refuerzan la teoría propuesta de que esta parte de las espadas no era otra cosa que la chimenea solidificada del bebedero de entrada de un molde de fundición bivalvo, posiblemente lítico, reaprovechado con fines estéticos y defensivos como puede observarse también en el pivote de la espada de Son Matge.

El tratamiento aplicado a la superficie del mango es el mismo aplicado al pomo mientras que la parte inferior se halla ligeramente afectada por una ligera corrosión superficial, algo que permite sospechar, pero nunca afirmar de forma rotunda sin un análisis microscópico que el mango originalmente podría haber estado protegido de la manipulación directa por algún tipo de forro porque sería en la zona inferior en donde con el paso del tiempo grasa, humedad y polvo localizados bajo un forro se acumularían siguiendo la ley de la gravedad apareciendo en un principio la pátina que a la larga podría terminar provocando una ligera corrosión superficial. La presencia de las dos escotaduras laterales también puede reforzar la hipótesis de la existencia original de un forro cubriendo esta parte de la espada.

A partir de este punto la empuñadura comienza a ensancharse y aplanarse formando la zona de la guarda que finaliza con un pronunciado escalón distal curvo de forma lunar terminado en dos finos, largos y apuntados gavilanes destinados a sujetar el arranque de la hoja. Ésta se encuentra embutida dentro de una ranura de 0,8 cm. de grosor y 6,3 cm. de anchura y su unión asegurada mediante tres espigas o remaches con sus cabezas por una cara limadas y por la otra visibles en número de dos y el posible tercero ligeramente intuible formando el vértice de un triángulo.

Esta unión resulta algo holgada, y tal vez para conseguir un mejor ajuste de la hoja sin que esta oscile en el plano de fuerza vertical se recurrió a un proceso complementario de recalentamiento para refundir ligeramente esta unión al tiempo que se aprovechó para realizar un ajuste mediante una técnica de yunque y percusión a lo largo del escalón distal y muy especialmente en todo el recorrido de los gavilanes que así presionan y sujetan con mayor fuerza los dos filos de la hoja.

Además, en toda la superficie de la guarda parece observarse las mismas posibles huellas que se ven marcadas en el escalón distal y los gavilanes, pero aquí incluso las marcas sobre esta superficie plana aparecen mucho más alineadas, en sentido diagonal, con unas marcas mucho más alargadas, algo inusual en el tipo de agujeros que se suelen producir a consecuencia de los focos de corrosión.

Otro detalle que también llama la atención es que mientras en una cara de la espada aparecen las posibles huellas de repicado de forma muy clara, en la otra las marcas aparecen con sus aristas mucho más suavizadas. Se observan también algunos surcos en forma de cortes profundos y en diagonal que podrían ser las posibles huellas dejadas por las aristas del yunque sobre el cual se habría realizado la presunta percusión. Llama especialmente la atención una de estas marcas alargadas que da la impresión de haber sido repicada por encima para así intentar disimularla o borrarla. La función del posible repicado podría ser en primer lugar un intento de eliminar todas las huellas antiestéticas que pudieran quedar visibles tras el trabajo del reajuste y en segundo lugar, desde un punto de vista estratégico- militar, lograr con esta técnica una superficie de agarre firme y antideslizante que mejoraría muchísimo el manejo de la espada con la mano. Una problemática que suele aparecer frecuentemente en las superficies de bronce repicadas es que en estas oquedades suele depositarse con facilidad la grasa, suciedad y polvo y por esto ser un tipo de superficie de fácil corrosión con lo que actualmente es muy difícil de distinguir sin un análisis microscópico una cosa de la otra y menos aun sin precederse antes a la eliminación total de la pátina superficial aun restante,

La hoja de esta espada, ancha, triangular, de doble filo, reforzada con una amplia nervatura central con un primer tercio ligeramente pistiliforme, está fabricada intencionalmente de forma ligeramente asimétrica para facilitar de este modo el manejo de la espada con una sola mano mediante la técnica de combate de *volteo* y *maza* gracias a un equilibrio perfecto conseguido entre el centro de gravedad de la empuñadura y la longitud y anchura de la hoja.

Su acabado final se reduce a una eliminación abrasiva post fundición de costras residuales del molde óxidos y rebabas empleándose a fondo con un minucioso limado muy matizado realizado por la técnica de frotación a la piedra y arena con un alisador lítico de grano grueso muy duro que deja abundantes estrías alargadas y paralelas de su paso sobre la superficie de la hoja. Un acabado final es totalmente necesario en las hojas de este tipo de armas, por razones estratégicas, a fin de que la hoja de bronce, no brille.

El corte de la hoja no presenta indicios de reafilado alguno y tiene un grosor que oscila entre 1-1,5 cm. Es decir, tal y como salió de las manos del fundidor una vez terminada y eliminadas todas las costras, óxidos y rebabas. La punta, en cambio, pese a ser una zona apenas manipulada muestra posibles trazas de haber sido clavada con frecuencia en superficies duras presentando en su extremo distal una ligera abolladura o despunte.

De confirmarse sólidamente la mayoría de estos indicios observados del posible acabado final de esta espada estaríamos frente a la reproducción perfecta de un arma que contiene todos los detalles propios de una verdadera espada de combate, es decir un pomo con un brillante pulido para que destaque dentro de una funda, un puño construido con una adaptación anatómica perfecta a la mano y equilibrada para usar con una sola mediante la técnica de combate del *volteo* y *maza* aunque su manejo principal posiblemente fuera normalmente el clavado en punta, realizándose un acabado final de la hoja matizado de acuerdo con las exigencias estratégicas de la época. Pero al final los resultados de una cata metalográfica realizada en la hoja 5 da unos porcentajes medios de SN. de 6,70 o sea, algo bajos y encima para rebajar aun más su dureza aparecen indicios claros de la adición complementaria de un 3,17% de PB; es decir, que esta fabricada con una aleación ternaria demasiado blanda para resistir los esfuerzos y tensiones de un enfrentamiento bélico debido a

su fácil tendencia al doblado y mellado en caso de duro combate. Una adición de PB; por otra parte, completamente imprescindible para poder fabricar la hoja de una espada de tan grandes dimensiones.

Ante estas circunstancias no queda otro remedio que suponer para esta espada una función de tipo ceremonial, ostentativa o de rango con el fin de confirmar a su poseedor algún poder de jefatura o autoridad civil y militar frente a los demás miembros de su comunidad, por lo que habría que considerarla como un arma de parada al igual que la espada CJ.1 procedente del mismo depósito o también la de Ses Salines.

Propuesta cronológica

Debemos rectificar la clasificación cronológica que se propuso provisionalmente en 1979, poco después del hallazgo y a falta de una excavación de la zona del mismo. Entonces se utilizó como elemento comparativo la espada de Son Matge. Ésta procedía del nivel de -120 cm. caracterizado por inhumaciones del período talayótico fechable hacia el 1250 ± 100 aC (cal 1495 aC)⁶ Sin duda esta datación parecía no sólo demasiado antigua, sino anacrónica pues relacionaría unas piezas metálicas de elaboración compleja con unos ajuares de época pretalayótica como los del Corral des Porcs o Can Martorellet.⁷ O sea piezas planas con empuñadura simple a base de remaches de finales del bronce inicial o inicios del medio.

Esta nueva etapa, el bronce medio, se caracteriza principalmente por la aparición del avance tecnológico de las piezas pedunculadas. No parece que este sistema pudiera ser el adecuado para la fabricación de este tipo de espadas pues los moldes de fundición localizados en la naveta de habitación de Hospitalet⁸ o en Can Roig Nou del pretalayótico final según Rosselló Bordoy o Talayóticos iniciales según la propuesta de G. Pons, sirven para fabricar un tipo de instrumentos de estructura simple. Por ello, como todas las piezas de finales del bronce medio, son demasiado rudimentarias para que estas gentes hubieran desarrollado el pleno conocimiento del funcionamiento de las aleaciones ternarias, que conllevan procesos de recalentamiento de las uniones embutidas de la hoja de una espada a la empuñadura a fin de asegurar la unión mediante el refundido parcial de los dos elementos debido a un dominio perfecto de cada aleación específica y su punto crítico o de fusión.

En Hospitalet aun no serían capaces de dominar los moldes perdidos realizados durante la ejecución de los posibles sobremoldeos de la espada de Ses Salines y menos aun desarrollar una complicada técnica de fundición utilizando un alma interna para fabricar con un grosor de las paredes tan uniforme la zona hueca de la guarda de la espada CJ.1 pues todos ellos son unos conocimientos propios de las tecnologías metalúrgicas mediterráneas del Bronce Final y por esto nunca anteriores al S. XI aC.

La datación calibrada de Son Matge, sin duda, es excesivo remontarla al S. XV aC. Además la circunstancia observada en la espada CJ.2 donde predomina el tamaño de la hoja en detrimento de la dureza y resistencia de la aleación del metal, al revés de lo que ocurre con la hoja de bronce binario de Son Matge (con un porcentaje de 14,93 de SN),⁹ permite sospechar que el momento de fabricación de CJ.2 ha de pertenecer a un período en que la cultura talayótica ha de estar plenamente establecida territorialmente, así como todos sus

⁶ William H. WALDREN: "Radiocarbon and other isotopic age determinations from the balearic islands, a comprehensive inventory", *Damarc*, 26, Deià, 1992.

⁷ Gabriel PONS I HOMAR: *Anàlisi espacial del poblament al pretalayotíic final i al talayotíic I de Mallorca*, Palma, 1999, 119-132 [La deixa, 2].

⁸ G. ROSSELLÓ BORDOY: "Metalurgia en el pretalayotíic final de Mallorca", *Homenaje a Domingo Fletcher Valls, Archivo de prehistoria levantina*, 17, 1, Valencia, 1987, 147-153.

⁹ G. DELIBES DE CASTRO; M. FERNÁNDEZ MIRANDA: "Armas y utensilios de bronce en la prehistoria de las islas", *Studia Archeologica*, 78, Universidad de Valladolid, Valladolid, 1988, 164.

rasgos socioculturales y de grupo cohesionados y con una organización ya jerarquizada en vez de simplemente dirigida. De modo que la fecha del 791 aC. cal. obtenida del momento constructivo del techo del taller cerámico de Can Jordi¹⁰ podría servir como punto de partida para, redondeando márgenes, proponer el periodo comprendido entre el 850 y 700 aC (Talayótico II) como el más adecuado para datar el momento de fabricación y vigencia en uso de ambos tipos de espadas de Can Jordi. posteriores evolutiva y cronológicamente a las del tipo Son Matge, posiblemente fabricadas a finales del S. XI y principios del X aC, mucho mas adecuadas para su manejo práctico como arma, aunque lo mas probable es que también su función práctica fuese la de un atributo de clase.

A las espadas del tipo Can Jordi lentamente las irían sustituyendo los nuevos modelos de bronce con el pomo oval y un puño carente de pivotes o extremos distales terminados de forma arqueada, con sus puntas terminadas en finos y apuntados gavilanes como así sucede en las espadas del tipo Lloseta o el puñal d'Es Mitjà Gran que perduraran un corto tiempo durante los inicios de la Edad del Hierro mallorquina (Talayótico III) hasta que sean sustituidas por las espadas de hierro forjado finalizando así el esplendor de la edad del Bronce en Mallorca.

¹⁰ Gabriel PONS I HOMAR: *Anàlisi espacial del poblament al pretalaiòtic final i al talaiòtic de Mallorca*, Palma, 1999, 61.

Apéndices

Análisis por microscopía de barrido $Z > 9$
 Espectómetro energía dispersiva de Rayos X
 (Universidad de Alicante - Servicios Técnicos)
 Mallorca - 1

Análisis Santanyí Objeto	<i>Fe</i>	<i>Ni</i>	<i>Cu</i>	<i>Zn</i>	<i>As</i>	<i>Ag</i>	<i>Sn</i>	<i>Sb</i>	<i>Pb</i>
AR/466 MLL Pasador			93,45	0,11	1,98		4,15	0,24	0,64

Análisis por espectroscopía de fluorescencia de Rayos X
 (Universidad de Alicante - Servicios Técnicos)
 Valores expresados en % en peso (nd = no detectado; tr = trazas)
 Mallorca - 1

Análisis Santanyí Objeto	<i>Fe</i>	<i>Ni</i>	<i>Cu</i>	<i>Zn</i>	<i>As</i>	<i>Ag</i>	<i>Sn</i>	<i>Sb</i>	<i>Pb</i>
MLL/ES/68b Pomo espada	1,78	0,041	51,1	0,11	nd	nd	1,37	nd	0,47
MLL/FG/70 Int. guarda	1,14	0,064	29,5	0,100	nd	nd	49,2	nd	1,06
MLL/ES/81 hoja	1,11	0,12	54,4	0,012	0,014	0,055	9,7	nd	0,128
MLL/ES/82 pasador/bordón	3,70	tr	81,5	0,11	nd	0,066	12,2	nd	0,25
MLL/CJ/83 mango	1,60	0,015	56,9	0,025	nd	nd	6,4	nd	0,18

Análisis por espectroscopía de fluorescencia de Rayos X
 (Universidad de Alicante - Servicios Técnicos)
 Valores expresados en % en peso (nd = no detectado; tr = trazas)
 Mallorca - 2
 Análisis Santanyí

Objeto	<i>Fe</i>	<i>Ni</i>	<i>Cu</i>	<i>Zn</i>	<i>As</i>	<i>Ag</i>	<i>Sn</i>	<i>Sb</i>	<i>Pb</i>
MLL/493 mango	0,27	nd	90,52	0,09	1,13	0,34	4,78	0,01	2,99
MLL/496 guarda	0,02	nd	83,94	0,44	1,20	0,22	5,97	0,64	7,81
MLL/497 guarda	nd	nd	93,90	nd	1,28	0,11	3,81	0,03	1,25
MLL/501 pomo	0,24	nd	98,01	0,35	1,44	0,14	nd	0,04	0,14

Análisis por espectroscopía de fluorescencia de Rayos X
 (Análisis de la superficie) - Espectrómetro KEVEX mod. 7000 del I.C.R.B.C.
 (Madrid)
 Madrid
 Análisis Salinas

Objeto	Fe	Ni	Cu	Zn	As	Ag	Sn	Sb	Pb
PA0761 A hoja	0,201	0,25 0	83,02	nd	nd	0,02 8	14,00	0,23 0	0,240
PA0761 B bordón	0,510	0,21 0	73,48	nd	nd	0,06 0	22,26	0,34 0	0,360
PA0761 C puño	0,120	0,03 7	92,29	nd	nd	0,00 3	3,390	0,05 1	3,590
PA0761 D pomo	0,220	0,22 0	56,35	0,27 0	nd	0,00 3	41,88	0,08 1	0,730

Ilustraciones

- Lámina 1.- a: Can Jordi nº 1 [CJ1] *in situ* (multifragmentada).
 b: El depósito *in situ* (reconstrucción).
 Lámina 2.- Can Jordi nº 1 [CJ1] (Santanyí) Empuñadura.
 Lámina 3.- Can Jordi nº 1 [CJ1] (Santanyí) Hoja.
 Lámina 4.- Can Jordi nº 1 [CJ1] (Santanyí) Pasadores.

RESUM

La troballa casual l'any 1979 de dues espases de bronze al lloc de Can Jordi (Santanyí) obria noves perspectives per a l'estudi d'aquest tipus d'espasa pròpies del bronze final de Mallorca: una en perfecte estat de conservació (CJ 2) i l'altra (CJ 1) en molt mal estat, fragmentada per complet. Anys després (1985) es localitzà en aquell mateix indret un nou fragment de l'empunyadura de l'espasa CJ 1. Així es torna sobre el tema mitjançant l'anàlisi dels seus components. L'autor realitza un minucios estudi per tal d'aconseguir una restauració del conjunt i a la vegada apunta una plausible datació per a aquest tipus d'espases que diferencia d'altres exemplars similars si bé considerats més antics.

ABSTRACT

In 1979, a chance discovery of two Talayotic bronze swords typical of the end of Majorca's Bronze Age was made public. They were found in the immediate vicinity of the Talayotic settlement of Can Jordi, in Santanyí. One was in perfect condition (CJ 2), whilst the other was in a terrible state and had been broken into fragments (CJ 1). Years later in 1985, a new fragment of the hilt of the sword identified as CJ 1 was located in the same place. This article looks back at the subject, based on a series of analyses of the swords' components. The author carries out an in-depth investigation, focused on the restoration of the discoveries, and he proposes likely dates for this type of sword, thus differentiating them from other similar examples that are considered to be older.

Les coves on los moros estaven **Els darrers nuclis de resistència dels vençuts (1230-1242)**

MARGALIDA BERNAT I ROCA
JAUME SERRA I BARCELÓ

0. Introducció

Any 1230, 1 de gener. Les tropes feudals de Jaume I havien entrat a Madîna Mayûrqa, única entitat urbana d'envergadura de l'illa, al preu de *cinquanta milia* morts i *trenta milia* presos en paraules de Bernat Desclot, mentres que els supervivents fugien empesos per les tropes entrants.¹ Per davant, la conquesta, l'ocupació i la pacificació de la resta de l'illa, no sense oposició.

La resistència, com és lògic, havia començat abans de la caiguda de la madîna, tal i com ho relata Ibn 'Amîra al-Makzhumî: *Ibn Sahyrî, en veure que els cristians s'havien apoderat de la planura i que la ciutat no resistiria massa temps, la va abandonar d'amagat i se n'anà cap a l'interior de l'illa amb els que el volgueren seguir-lo*. Allà organitzà la guerra de guerrilla i la perllongà fins la seva mort.²

Altres notícies van indicant a quins punts de l'interior es dirigien. Ja a la batalla de Santa Ponça, que va tenir lloc el setembre de 1229, Bernat Desclot relatà que *quan lo rei sarraï e tota sa companya viuren que els crestians havien pres lo puig e que tan mal los menaven, foren molt desconhortats, e tenguerent-se per morts, e començaren a girar e a fugir vers la muntanya. E el rei d'Aragó, ab tota sa gent donà llurs al dors e encalsaren-los, tallant e firent, tro que los sarraïns se foren mesos en les muntanyes e en les selves*.³ Jaume I insistí en els indrets on s'instal·là aquesta resistència: *E quan los sarraïns de la vila viren que la ciutat s'envaïa, eixiren-se'n entre homes e fembres ben trenta milia per dues portes, per la porta de Berbelet e la porta de Portopí: anarense'n a la muntanya*.⁴ Allà també s'hi refugià, en un primer moment Abu Yahia encara que *tornà a la ciutat quatre dies més tard celadament*.⁵ No per això deixà de banda l'organització dels qui es trobaven fora i, probablement, lluny de la madîna: *Esdevenç-se que el rei sarraï tramès cavallers e sirvents fora de la ciutat a les muntanyes, que ajustassen totes les gents de la terra de Mallorca [...] e foren bé vuit mil·lia [...]*.⁶ El degoteig des de la madîna, de totes formes, era constant, fins i tot quan el cercol s'anava tancant i aquest fet era ben conegut de les forces cristianes que actuaven en conseqüència. Les escaramusses i les batudes no cessaven. Un dels punts d'enfrontament va ésser en les contrades d'Esporles. Set setmanes després de sant Martí (11

¹ B. DESCLOT: *Llibre del rei Pere*, Cap. XLVII. Jaume I, en el *Llibre dels Feits*, només parla de *vint milia* (Cap. 86). Tant se val, ja que qualsevol de les dues referències és prou testimoni del genocidi. (Les referències a les cròniques es fan a partir de F. SOLDEVILA: *Les quatre grans cròniques*, Barcelona, 1983).

² G. ROSSELLÓ BORDOY: *L'Islam a les Illes Balears*, Palma de Mallorca, 1968, 103.

³ B. DESCLOT: *Llibre del rei Pere*, Cap. XXXVII.

⁴ JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 86.

⁵ B. DESCLOT: *Llibre del rei Pere*, Cap. XXXVIII.

⁶ B. DESCLOT: *Llibre del rei Pere*, Cap. XXXIX.

de novembre de 1229). Jaume I relatà com un sarràí [...] *Infantilla ajustà tots los de la muntanya que eren bé cinc mil·lia, e havia ben cent homes a cavall, venc-se'n sus un puig que era fort, e que era sobre la font de Mallorques [...] Je trencà l'aigua de la font qui venia a la vila, e gità-la per un torrent [...] que no la podiem haver [...]*. La maniobra fou desbaratada per Nunó Sanç.⁷ A la narració que en fa Bernat Desclot, s'assenyala que *havia nom En Fatil·la e ana-se'n en les muntanyes e ajustà bé cinc cents sarràins e mete's en aguayr; omiteix l'episodi de la font i dóna com a adversaris Guerau de Cervelló i Ferrer de Sant Martí*.⁸ Fossin quins fossin els oponents, del fet en restà memòria popular. En una de les *rondaies* es narra com ben a prop de les cases de Canet, a Esporles, existeix *S'avenc d'En Corbera*, on s'hi amollaren els moros per tallar l'aigua a l'exèrcit ocupant, ja que *ses venes de sa font de la Vila vénen de Sa Granja [...] i passen per baix d'aquest avenc*.⁹

Però és la crònica de Jaume I on millor es perfilaren els llocs de concentració tot dient com s'inicià l'avançada contra aquests nuclis rebels amb la capital ja ocupada: *fo nostre acord que faéssem una cavalcada, que els sarràins n'eren pujats en la muntanya de Sòller, e d'Almeruig, e de Baialbaar e tenien totes aquelles muntanyes, e defenien als cristians que no podien mal tro en Pollença e eixirem per entrar en la muntanya sobre els sarràins [...]*¹⁰ per més que el seus seguidors o eren assaltats pels enemics o li aconsellaven que *no seria bon sen que nós entràssem en la muntanya, car bé hi havia tres mil·lia moros d'armes qui eren en aquelles muntanyes de Sòller, e d'Almeruig, e de Bonalbaar on nos deviem entrar*, al pas que informa de qui eren llurs cabdils: *E era llur cap Xuaip [...] e havia ab ell vint tro trenta hòmens a cavall*.¹¹ Els indrets esmentats són ben coneguts, al recer dels cims de la Serra de Tramuntana. Les valls de Sòller i Almalutx s'identifiquen a primer cop de vista, mentres que *Baialbaar* o *Bonalbaar* és el *ma'jil* de *Banya al-buhar* que ha donat l'actual Banyalbufar.¹²

No era només la serralada del nord, sinó també *en la muntanya en la terra d'Artana* -Artà- notícia que no sols informa de nuclis a la serra al llevant de l'illa, sinó que també precisa que els resistents s'amagaven *en una cova en aquella serra*, de la qual, quan s'havia intentat atacar-la *isqueren bé seixanta sarràins ab armes*.¹³ No és estrany trobar com els grups eren nombrosos; de fet, d'una d'elles en sortiren cinc-cents i del conjunt de les que sembla hi havia a Tramuntana *eixirent-ne mil cinc-cents. E haguereu dos mil·lia sarràins que tenia bé una legua la roca d'ells*. Aquests vençuts deixaren al darrera *molt de forment e ordi*, només enduent-se *la roba aquella que era de vestir*.¹⁴ Era la rendició dels seguidors de Xuaip i corria l'any 1231.

La informació de quin era el tipus de refugi emprat pels resistents és de suma importància. Si bé és cert que consta com també s'havien construït barraques, molt possiblement de brancam i fullaca tota vegada que els hi calaren foc fàcilment,¹⁵ aquestes ben bé podrien veure's com un complement de les coves, que no bastarien per aixoplugar el total dels refugiats. Evidentment, el seu nombre feia la seva força, però això també implicava problemes d'abastiment, tal i com n'és indicatiu que *no podien collir pa sinó e alguns llocs catius per la qual cosa peixien les herbes per les muntanyes en manera de bèsties*.¹⁶

7 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 70.

8 B. DESCLOT: *Llibre del rei Pere*, Cap. XL.

9 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, Tom V, 110.

10 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 93.

11 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 98.

12 M^a. A. CARBONERO: "El ma'jil de Banyalbufar: report d'un treball en curs", *Estudis de Prehistòria, d'Història de Mayūrqa i d'Història de Mallorca dedicats a Guillem Rosselló Bordoy*, Palma de Mallorca, 1984, 133-136.

13 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 99.

14 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 101.

15 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 102.

16 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 114.

Sigui com sigui, l'ús de coves (tan naturals com *coves feites*¹⁷) ve a donar la clau que explica tota una sèrie de troballes arqueològiques que s'han donat precisament en aquestes¹⁸ i que, necessàriament, s'han de relacionar amb els fets esmentats, a més a més de suggerir la hipòtesi que alguns d'aquests aixoplucs fossin quelcom més enllà de simples llocs de refugi, sobre tot si es té en compte que, a 1242, encara es parlava de la persecució de *moragots montañesos*.¹⁹

Tot junt resulta tan més representatiu per quant es dona la circumstància que la tradició oral n'ha guardat memòria d'alguna manera: són diverses les *rondaies* i contarelles que recullen aquests indrets fent-los escenari de tresors amagats i màgics encanteris. Els registres materials fins el moment coneguts confirmen que varen ésser el darrers reductes. Però, al mateix temps, resulta obvi que no podien tractar-se només d'habitatges improvisats i en vistes a períodes curts d'estança. S'ha de contemplar, més bé, que eren vertaderes vivendes adaptades des de temps enrere de cara a una ocupació més continuada. De fet, un curt noticiari, més bé dispers, testimonia com els nous ocupants cristians establiren *coves* amb clara intenció de viure-hi, cosa que no s'explicaria si aquestes no haguessin reunit unes certes condicions d'habitabilitat.

1. Espai rural i andalusís

Els estudis de Pierre Toubert²⁰ sobre el procés d'*incastelamentum* italià demostraren que els pagesos dels s. IX i X sovint reocuparen indrets prehistòrics preferentment fortificats. D'altra part, les publicacions de Patrice Cressier,²¹ André Bazzana²² o Pierre Guichard²³ així com els col·loquis²⁴ per al-Andalus i les de Sonia Gutiérrez per la zona d'Alacant²⁵ presenten un panorama d'ocupació territorial d'època andalusina centrat en dos vessants no necessàriament oposats:

- L'ocupació de territoris de gran quantitat de biomassa que permetés la subsistència de petites comunitats. D'aquesta manera, voreres de rius, zones lacustres i l'entorn de les albuferes varen ésser indrets preferents.
- A les zones de perill potencial, en un primer estadi de colonització, es reocuparen fortificacions precedents. Les més freqüentades varen ésser les romanes, però també s'acudí a les prehistòriques.

Malgrat que el procés de colonització andalusina de Mallorca està encara per estudiar, existeixen indicis de què aquest panorama gairebé es repeteix a tota l'illa.²⁶ D'una part, el

17 JAUME I: *Llibre dels Feits*, Cap. 100.

18 G. ROSSELLÓ BORDOY: "L'esperança en el retorn: algunes reflexions sobre les coves de refugi mallorquines", *L'Islam i Catalunya*, Barcelona, 1998, 243-249.

19 P. DE A. PEÑA: "Revelaciones curiosas", *BSAL*, VI, 1986, 345.

20 P. TOUBERT: *Castillos, señores y campesinos en la Italia medieval*, Barcelona, 1990.

21 P. CRESSIER: "El poblamiento medieval de la Sierra de los Filabres (Almería): Primeros resultados", *Actas del II Congreso de Arqueología Medieval Española*, Madrid, 1987, II, 550-558.

P. CRESSIER et alii: *Estudios de Arqueología medieval en Almería*, Almería, 1992.

22 A. BAZZANA; A. HUMBERT: *Prospección aérea. Los paisajes et leur histoire. Cinq campagnes de la Casa de Velázquez (1978-1982)*, Madrid.

23 P. GUICHARD: *al-Andalus. Estructura antropológica de una sociedad islámica en occidente*, Granada, 1995.

24 A. MALPICA CUELLO [editor]: *La cerámica altomedieval en el sur de al-Andalus*, Granada, 1993.

25 S. GUTIÉRREZ LLORET: "Avance para una tipología de las formas modeladas a mano del ribat Califal de Guardamar del Segura (Alicante)", *Actas del II Congreso de Arqueología Medieval Española*, Madrid, 1987, 690-704.

S. GUTIÉRREZ LLORET: *Cerámica común paleoandalusí del sur de Alicante (s. VII - X)*, Alicante, 1988.

S. GUTIÉRREZ LLORET: *La cora de Tudmir. De la antigüedad tardía al mundo islámico: poblamiento y cultura material*, Madrid, 1996.

26 Al marge del que poguessin fer els andalusins, els seus predecessors bizantins també ocuparen recintes prehistòrics com ara S'Illot, a Sant Llorenç des Cardassar, on s'han trobat alguns restes de la seva

poder estatal s'apoderà dels nuclis urbans o del que quedava d'ells (Palma i Pollentia),²⁷ així com dels castells existents (Alaró i Santueri).²⁸ Les comunitats pageses s'instal·laren prioritàriament a zones d'aiguamolls o albufera i a determinats restes prehistòrics.

El problema rau en què, a més dels buidats per reutilitzacions dels jaciments i els saqueigs dels *pirates*, sovint les activitats arqueològiques del passat refusaren la ceràmica feta a torn. Es tenen abundants notícies de com es menysprearen ceràmiques medievals, per la qual cosa el panorama dels testimonis materials, en el present, es molt fragmentari.²⁹ Amb tot, existeixen dos jaciments ben estudiats, que permeten esbrinar aquesta forma d'ocupació.

El primer es tracta de les troballes hagudes en el *Figueral de Son Real* (Santa Margalida).³⁰ El complex prehistòric havia experimentat petites modificacions funcionals, com l'apertura de petites cavitats i construccions per adaptar-lo als usos d'un pastor. Es trobà una petita foganya formada per una sola d'argila i pedres planes irregulars col·locades formant un cercle asimètric, al voltant del qual aparegueren diversos fragments de ceràmica i estris de metall. Tot indicava que era un assentament temporal d'un pastor o altra persona itinerant. Tant les anàlisis de radiocarboni com la tipologia ceràmica situaven la troballa a l'entorn de l'any 960 dC (± 80). El complex del *Figueral de Son Real* es troba en els límits secs de l'albufera nord de Mallorca. Diversos testimonis orals manifesten que les troballes de ceràmica andalusina en aquests indrets no són infreqüents, així com les llegendes que parlen de tresors amagats pels *moros*.

L'altra ressenya remarcable s'ubica en el jaciment de *S'Hospitalet Vell* (Manacor).³¹ L'excavació d'aquest poblat ha demostrat un llarg període d'ús que transcendí la conquesta romana. Amb tot, el recinte va ésser abandonat el s. II dC com ho indica l'absència de registres materials. A l'anomenada *sala hipòstila*, molt compartimentada en els darrers períodes d'ocupació, es localitzaren els fragments d'una sèrie de gerretes califals, cosa que ve a confirmar el llarg temps de reutilització d'aquests tipus de construccions. La troballa de *S'Hospitalet* és paral·lela cronològicament a la del *Figueral de Son Real*. Ara bé, si en el primer jaciment es pot inferir una ocupació temporal, en el segon es pot suposar una estança perllongada.

Es té un conjunt de dotze gerretes, de les quals deu tenen una ansa i es consideren vaixel·la per beure; una per abocar i una altra de transport i emmagatzematge de líquids. A més, compareix un atuell que podria ésser una olla que hauria estat en contacte amb el foc. Aquestes peces aparegueren en un estrat superior i independent dels prehistòrics. Els

presència. Veure T. ULBERT *Untersuchungen zu den kleinfunden aus S'Illot (Mallorca). Ein bronzeanhüger des 6. Jahrhunderts nach Christus*, Heidelberg, 1969.

27 M. RIERA RULLÁN; M. ORFILA PONS; M. CAU ONTIVEROS: "Els últims segles de Pollentia", *BSAL*, 55, 1999, 335-346.

28 M. BARCELÓ: "Comentaris a un text sobre Mayúrqa del geògraf al-Zuhrî (segle VI / XII)", *Mayurqa*, XII, 1975, 155-164.

29 Possiblement les primeres ceràmiques medievals tractades amb cura foren els fragments apareguts a Can Roig Nou (Felanitx) avui a la Secció Etnològica del Museu de Mallorca a Muro. Sens dubte fou V. GUERRERO AYUSO: *Los núcleos arqueológicos de Calvià* - Mallorca, 1982, el primer autor que posà esment a la troballa de ceràmiques medievals a jaciments prerromans en redactar l'inventari arqueològic de Calvià. A memòries d'excavacions anteriors, sovint hi compareixen notícies que demostren com les ceràmiques a torn eren menyspreades.

30 W. WALDREN; J.S. KOOPER; G. ROSSELLÓ BORDOY: "Complejo norte de *Es Figueral de Son Real* (Santa Margarita)", *X Congreso Nacional de Arqueología*, Mahon, 1969, 83-55.

G. ROSSELLÓ BORDOY; J. CAMPS COLL: "Excavaciones en el complejo NO de *Es Figueral de Son Real* (Santa Margarita - Mallorca)", *Noticario Arqueológico Hispano. Prehistoria I*, 1972, 111-176.

M^a M. GUMÀ; M^a M. RIERA; F. TORRES: "Contextos ceràmics dels segles IV-X a l'illa de Mallorca", *Arqueomediterrània*, 2, 1997, 249-268.

31 G. ROSSELLÓ BORDOY: *El poblado prehistórico de Hospitalet Vell (Manacor)*, Palma de Mallorca, 1983.

M^a M. RIERA FRAU; G. ROSSELLÓ BORDOY: "Les ceràmiques d'època islàmica del poblat talaiòtic d'*Hospitalet*", *BSAL*, 51, 19, 289-292.

estudiosos del conjunt no dubten en qualificar-lo d'indici prou important d'assentament rural andalusí poc temps després de la conquesta formal.

2. Amagatalls i tresors amagats

Com és prou sabut, les zones geològiques de Mallorca es caracteritzen per contenir multitud de balmes, coves i avencs de diversa naturalesa. D'altra part, a indrets de roques sedimentàries fluïxes, especialment zones de marès i altres materials febles, s'ha permès la construcció de coves artificials. Lògicament, la majoria d'aquestes construccions tenen un origen funerari, però les seves condicions han facilitat diverses reutilitzacions en les quals la seva transformació en habitatges o refugis defensius no constitueixen una excepció.

El cas més notori, segurament, d'aquestes reutilitzacions és el de la *Cova de s'Homonet* (Sant Llorenç).³² Es tracta d'una cova sepulcral amb abundants graffiti que sovint s'han interpretat com a prehistòrics,³³ quan de fet són la majoria de cronologia ben clara pel que fa als s. XVI i XVII. D'aquesta època, es tenen altres restes materials a coves de totes les illes, com una olla del s. XVII a la cova *des Pont*³⁴ o una estranya peça (també sembla una olla) trobada a la cova *dels Llibrells* de Sant Antoni d'Albranca, però que correspon a un model de llarga pervivència.³⁵

2.1. Coves i adaptació d'espais

Moltes coves naturals i artificials han patit diverses modificacions al llarg dels temps. Aquestes modificacions responen a canvis en el seu model d'utilització i algunes d'elles són coetànies a la seva primera ocupació. El cas més remarcable és el de la cova de *Cala Pi* (Llucmajor)³⁶ que es va veure sotmesa a la construcció d'una gran porta ciclòpia en un moment indeterminat del període talaiòtic. D'aquesta manera, una cova natural va ésser adaptada bé com a lloc d'enterrament, bé com a lloc d'habitatge. El problema d'aquest jaciment rau en què es troba totalment espoliada en els seus estrats arqueològics.

Precisament, la manca de context arqueològic o estudis en profunditat dels elements modificadors dificulta molt la seva datació. És cert que, en alguns casos, als voltants d'aquestes modificacions, s'ha trobat ceràmica andalusina però d'aquí no es pot inferir fefaentment que aquestes siguin fruit d'actuacions de tal època. En resum, les intervencions posteriors a coves o jaciments prehistòrics es poden agrupar en tres grans blocs:

- Construccions de murs i paraments per protegir entrades o subdividir espais. En el primer cas, les construccions de murs tendrien com a objectiu la defensa i la protecció dels interiors. En el segon, es cercaria un millor aprofitament de l'espai.
- Aterrassaments per a l'acondicionament de superfícies irregulars. En alguns casos, es varen fer rebaixant el nivell de la roca mare, mentres que en altres s'hagueren d'alçar parets seques per donar lloc a formes del tipus marjada.
- Adequacions per a l'abastiment de l'aigua. Són diverses les coves on s'han trobat modificacions de l'espai en funció de la seva accessibilitat o de l'aprofitament dels recursos hídrics més secundaris (degotissos, regalims, llacs salobres, ...).

32 M. ALCOVER: *El hombre primitivo en Mallorca*, Palma, 1941.

33 M. FERNÁNDEZ MIRANDA: *Secuencia cultural de la Prehistoria de Mallorca*, Madrid, 1978, 299-307.

34 M. TRIAS; F. MIR: "Les coves de la zona de Can Fresquet - Cala Varques", *Endins*, 4, 1977, 21-42.

35 M. TRIAS: "Noves dades sobre caveres pitiüses", *Endins*, núm. 9, 1982, 15-27.

36 V. GUERRERO: "La cueva de Cala Pi", *Mayurqa*, 17, 1977/1978, 13-20.

Pel que fa a el primer bloc, la gran dificultat rau en la impossibilitat de datar els paraments, ja que les tècniques constructives s'han mantengut a l'illa sense a penes variacions. El que es pot deduir moltes vegades és que els paraments són posteriors a la concepció original de l'espai bé perquè es superposen als estrats prehistòrics, bé perquè trenquen l'esquema d'ocupació primitiu. És el cas de les navetes de *Sa Coma de s'Aigo* (Calvià) que, en els seus dibuixos més antics, presenten unes construccions de paret seca que protegien l'entrada i que no tenen paral·lel coetani en aquests tipus de jaciment.³⁷ En el cas de la naveta de *Ses Sípies* de Galatzó,³⁸ les modificacions que es feren en els paraments exteriors varen ésser notables, però ho és més el fet que l'espai interior es dividís amb dos murs transversals de tal manera que la naveta quedà dividida en tres cambres. També es reduí l'entrada, fent-la més estreta amb un mur posterior. Malauradament, no es tenen notícies dels materials que puguin donar cap fita cronològica *post quam*.

La presència de murs en coves naturals o artificials on apareix clarament ceràmica andalusina ofereix una doble perspectiva. D'una banda, la majoria de les localitzades estan clarament relacionades amb coves de refugi dels s. XIII i que, per tant, es poden vincular a la conquesta feudal de Jaume I. En aquest cas, l'exemple de la *Cova dels Amagatalls* (Manacor) és el més notable, ja que demostra que les comunitats que s'hi aixoplugaren tengueren prou temps per modificar l'espai, i realitzar construccions i moviments de terra que impliquen esforços considerables. En aquest cas, l'espai de la cova es redistribuí amb marjades que acondicionaven les irregularitats del pis i que permeteren la construcció de petits recintes ovals fets de pedra seca.³⁹ Però, d'altra part, existeixen indicis que algunes d'aquestes coves tengueren una ocupació anterior. És cert que aquesta ocupació pogué ésser fruit del refugi de pastors o altres itinerants. Aquesta perspectiva, per tant, obri la possibilitat de la població troglodítica.

No s'han constatat, al contrari d'altres indrets d'al-Andalus, proves documentals o arqueològiques d'una ocupació continuada de coves per part de la població andalusina.⁴⁰ Els nuclis d'habitatge ressenyats a les cròniques i als diversos repartiments són les *cases sarraines* (o *hospicia sarraceni*) a la madina, les alqueries i els rafals als *yūz*. El problema rau en què no es coneix clarament ni un sol exemple complet d'aquests jaciments. Es tenen, emperò, prou notícies dels primers moments de la colonització feudal de l'establiment de coves com a llocs d'habitatge per part dels nous pobladors. Sols a Felanitx, a 1254, Garau Saurina, procurador de Guillem de Sant Meliò, establí les coves del terme de la vila a Arnau Ferrer.⁴¹ Es coneixen establiments semblants a altres indrets de l'illa i es fa difícil suposar aquests es feren a unes coves sense condicions prèvies d'habitabilitat. Per desgràcia, el propi procés d'urbanització de les viles de la Part Forana ha fet desaparèixer qualsevol resta que en quedàs, encara que, de vegades, un simple topònim dins el casc urbà, com en el cas del *carrer de les Coves* a Inca, devora del monestir de Sant Bartomeu, en dóna algun testimoni minso.

2.2. Coves i tresors de moros

És prou sabut que, a Mallorca, el temps històric té un límit clar: els temps dels *moros*. Aquest període cronològic indeterminat abraçaria de forma extensa des de la creació del món fins la venguda de Jaume I. El fet que els *clapers de gegant* o talaiots i altres

37 V. GUERRERO AYUSO: *Los núcleos arqueológicos de Calvià*, Mallorca, 1982, 72-78.

38 V. GUERRERO AYUSO: *Los núcleos arqueológicos de Calvià*, 79-82.

39 G. ROSSELLÓ BORDOY: "L'esperança en el retorn ...", 246.

40 M. BERTRAND: "Los covarrones-refugio de Guadix. Primeros datos cronológicos", *II Congreso de Arqueología Medieval Española Comunicaciones*, Madrid, 1987, II, 451-465.

L. CARA BARRIONUEVO: "Cuevas artificiales en el Reino de Granada", *Revista de Arqueología*, 62, 1986, 16-24.

41 R. ROSSELLÓ VAQUER: *Noticiari de Felanitx. 1228-1559 - Felanitx*, 1997, 14.

formes monumentals i fantàstiques tan naturals com constructives es fessin *obra de moros*⁴² els dotà d'un quelcom màgic dins la mentalitat popular que sols un rei místic i sant com *el rei En Jaume* podia trencar.⁴³ Es precisament en el punt on acaben les cròniques reials on començà la construcció de la llegenda. Els *moros* que fugen del rei, en una recerca desesperada de la supervivència, s'aixoplugaren fora dels murs de la madina a coves i balmes. La memòria popular replegà l'esdeveniment que els arqueòlegs tot just ara comencen a conèixer.⁴⁴

L'aura màgica que envoltà qualsevol objecte o escrit andalusí va perviure al llarg de la història. La porta de Santa Margalida va ésser conjurada pintant-hi creus vermelles de manera semblant al que feren els soldats cristians a Granada durant la sublevació de Las Alpujarras.⁴⁵ Durant segles, la possessió d'un llibre amb caràcters aràbics (els cèlebres *Llunaris* de la tradició popular) era el símptoma clar de poders ocults, fama i riquesa. Són molts els exemples a citar, des de processos inquisitorials a la tradició popular que feien del glosador Tià de Sa Real el paradigma per tenir un d'aquests llibres. Segons la tradició popular, va ésser ell que, armat amb d'un *llunari* i amb altres dos homes, volgué rescatar el tresor de *ses muntanyes de Sauma* (entre Artà i Sant Llorenç des Cardassar),⁴⁶ de la mateixa manera que un habitant de Ciutat, que en tenia un d'aquests llibres, intentà desencantar el tresor de *la cova dets Ermassets* (entre Puigpunyent i Esporles).⁴⁷

A la vida real, serveixi de mostra el cas del jueu argelí Johach processat pel Sant Ofici a 1605 per haver estafat un sèrie de persones amb l'excusa de cercar tresors amagats. En primer lloc, obtengueren llicència del procurador reial per poder cavar a una casa de la ciutat. Convenceren a la propietària i, a la nit, cavaren a la cuina *donde cavaron 20 palmos en hondo y hallaron cinco o seis jarros grandes de barro, parte de ellos con tierra y parte vacios*. Els cristians es sentiren enganats i el jueu es defensà dient que les monedes devien estar encantades. El fet significatiu és que part dels encanteris es feien mitjançant estranyes escriptures i saumeris. L'acusat al·legà davant el tribunal que no havia partit d'ell la iniciativa, sinó d'un home que no coneixia *y la preguntó si sabía leer en hebreo y que diciéndole que sí le llevó a una casa [...] y que estando allá le mostró unos lienços en que estaban escriptos unos renglones en lengua morisca y que. l dicho reo dixo que no sabía leer arábigo sino hebreo*.⁴⁸

Val a dir que els esclaus musulmans durant segles afavoriren aquest embolcall misteriós i màgic. D'una part, fer creure els cristians que tenien uns certs poders màgics els donava alguna seguretat. Però també és ben conegut que la promesa de riqueses, bé en forma de tresors amagats bé en forma de rescats o remeis miraculosos, podia inclinar alguns cristians a què n'ajudassin algun a fugir de l'illa.

Com sols passar amb totes les llegendes, al darrere sempre hi ha un punt de veritat. A partir del s. XIII, les notícies de la troballa de tresors amagats o de cercadors més o manco professionals d'ells són relativament habituals. Malauradament, les dades documentals a l'abast donen molt poca importància a la descripció i sols es posa esment en el fet que es trobassin diverses quantitats de moneda d'or o argent. A Mallorca, els tresors amagats corresponien al rei i es considerava delictes que descobridor se'l quedàs completament. A 1508, es corregué la notícia de què se n'havia trobat un d'aquests tresors a una casa d'Inca i

42 Uns clars exemples poden ésser l'anomenat *Campanar des moros*, a Montuiri, que no és altra cosa que la columna central d'un talaiot que subsistí o el fet que una de les torres del castell de Santueri rebí el nom de *Confesionari des moros*, precisament la situada sobre una balma del mateix nom.

43 A. J. QUINTANA: *La pervivència del rei En Jaume*, Palma de Mallorca, 1992.

44 G. ROSSELLÓ BORDÓY: "L'esperança en el retorn ...", 244.

45 B. VINCENT: "El bandolerismo morisco en Andalucía (siglo XVI)", *Awraq*, 4, 1981, 167-178.

46 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, V, 58-61.

47 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 41.

48 LL. PÉREZ; LL. MUNTANER; M. COLOM: *El Tribunal de la Inquisición en Mallorca. Relación de Causa de Fe, 1578-1806/1*, Palma de Mallorca, 255-261.

la procuració reial hi transmeté un investigador. L'autor de la troballa era el teixidor de lli Bartomeu Domenec que topà amb *trecentos peces d'or poch més o menys de diverses sorts y valor*.⁴⁹

La troballa del l'anomenat *tesor almohade*, avui en dia exposat en el Museu de Mallorca, és una prova fefaent de la validesa d'aquestes situacions. Aquest fet va venir precedit pel descobrint de tres coves cabdals: la *cova dels Diners* (Escorca), la *cova del Rovell* (Son Carrió) i la *cova dels Amagatalls* (Manacor). És cert que en cap d'aquest indrets aparegué el que, en sentit clàssic, es pot denominar com a tresor, però el nom de dues d'elles és ben demostratiu de com les considerava la tradició popular.⁵⁰ La fragmentació de la majoria de peces d'aquests jaciments indica una reocupació quan no més un possible espoli coetani o posterior.

La importància d'aquest conjunt de troballes, així com les constants notícies documentals d'altres semblants que tengueren lloc al llarg dels segles, dóna considerables notícies del comportament de la població andalusina davant el perill de la conquesta feudal. Val a dir que existeixen diversos components per explicar la conducta dels musulmans de l'illa a 1229. Les cròniques, convenientment sesgades, permeten deduir alguns d'aquests trets. Bona part de la població urbana es tancà dins murada. La població rural es degué mantenir a l'expectativa un curt espai de temps. En aquests aspecte, i malgrat no comptar amb notícies clares, devia ésser prou viva la memòria del saqueig de la creuada catalano-pisana de 1114. En tot cas, sembla clar que una part de la població interpretà el desembarcament de les hosts de Jaume I més com una ràtzia que com un expedició de conquesta i ocupació. Sols des d'aquest punt de vista es poden interpretar les coves de refugi i els tresors amagats.

Segurament, quan a la Part Forana arribaren les primeres notícies dels desembarcament, persones, nuclis familiars i clans es prepararen per suportar l'envestida. A llocs segurs hi posaren els seus béns més preuats. En primer lloc, aliments i el bestiar; però també béns mobles importants per a ells. El fet de què a la *cova dels Diners* i a la dels *Amagatalls* s'hi trobassin les claus indica que les persones que les amagaren confiaven en retornar i que esperaven que els invasors s'ho pensassin davant les cases tancades.⁵¹ Altres estris amagats indiquen l'escala de valors d'aquests grups. Amagaren eines de metall relacionades amb la producció d'aliments; especialment arades i arpillots que si no haguessin aparegut en aquest context podrien semblar les eines que encara s'empren en el present.

Un altre bloc d'elements que integren els denominats *tresors amagats* estan integrats pel parament domèstic. Existeixen indicis que aquest parament devia d'ésser diversificat i contenia peces de tela i altres fibres,⁵² fusta, metall i ceràmica. De tots ells, sols han arribat algunes peces de metall i la ceràmica. Aquesta estava formada per dos blocs generals: el primer, la ceràmica de luxe, que podia decorar les parets de la casa i servir per les grans celebracions; el segon, la ceràmica comuna, que, per la seva distribució en els jaciments, no va ésser tant objecte de conservació com d'utilització en una fase posterior.

El darrer conjunt seria l'integrat per aquelles peces de valor monetaritzable; és a dir, el que popularment es coneix com a tresor. La documentació històrica, con s'ha dit, parla de la troballa d'aquest amagatalls arreu de l'illa, tant en context d'alqueries com a zones rurals i

49 R. ROSSELLÓ VAQUER: *Història d'Inca, 1350-1516*, Palma de Mallorca, 1997, 52 i 76.

50 Pel que fa a la *cova dels Amagatalls*, cal recordar que aquest va ésser el nom que li donà el seu descobridor, tot preservant el verdader en espera de fer el estudi complet per evitar-ne l'espoli.

51 G. ROSSELLÓ BORDOY: "L'esperança en el retorn ...", 245.

52 Un bon exemple, encara que de Menorca, és el de la troballa de gran quantitat de teixits dins dels aljubs del *castillo de Sant Agaiz (hoy Santa Agueda)*. Veure C. PAPPALÀ Y MARQUÉS: *Escritos menorquines II*, Mahó, 1984, 4.

coves. Com es pot suposar, les notícies sobre altres troballes no interessaren. D'aquests tresors es té la sort de conèixer-se'n un de complet: el denominat *tesor almohade*.

Tot i que les peces que el componen es troben encara en vies d'estudi, els avenços publicats permeten deduir alguns trets cabdals del seu origen i funcionalitat.⁵³ Es trobà enterrat en algun lloc del Pla de Mallorca, segurament en els municipis de Sencelles o Costitx. Malauradament, es desconeix el context arqueològic i la forma en què es realitzà la troballa. Ara bé, el que ha arribat permet esbrinar els següents aspectes:

- Es tracta d'un conjunt de joies familiars acumulat en un període no massa estens. Les diverses encunyacions que s'identifiquen entre les monedes així ho indiquen.
- Es pot considerar com el sistema d'inversió d'un nucli familiar dels excedents econòmics productius. Com és prou sabut, aquests grups, encara en el N d'Àfrica, fan portar a les seves dones els estalvis en forma de joies que són venudes en cas de necessitat, fins i tot les monedes.
- L'origen de les encunyacions així com l'estudi de les altres peces de joieria permeten relacionar aquesta activitat d'acumulació amb centres productors diversificats i no exclusivament mallorquins. En especials, s'ha de parlar del N d'Àfrica i del Llevant peninsular.
- El nucli familiar, quan s'assabentà de les notícies del desembarcament de les tropes cristianes, decidí amagar els seus béns. A tal efecte, agafà la primera peça de ceràmica que trobaren (una gerreta d'aigua) per col·locar-hi l'or i la plata. Per poder-ho fer, hagueren de desmuntar alguns dels objectes que segurament estaven cosits a teles; especialment és el cas dels aplics d'or i les perles irregulars. Com es pot comprendre, i malgrat la presa, aquestes accions requereixen premeditació i planificació.
- En darrer extrem, s'enterrà la gerreta en un lloc segur a l'espera de recuperar-la quan hagués passat el perill.

De tot això, es pot deduir que, en uns primers moments, aquests amagadors no valoraven prou el perill de la nova situació. Existeix un altre indicatiu que permet suposar aquests plantejaments per part dels andalusins: cap font indica que, en un primer moment, hi hagués una fugida substancial de l'illa. En pocs mesos, la situació varià.

Quan el 31 de desembre de 1229 les hosts feudals penetraren a Madîna Mayûrqa, bona part de la població es refugià a les muntanyes. Fins i tot en aquests moments, i en vista de les negociacions entre Jaume I i el wâli abans d'aquesta data, es devia creure encara que es tractava d'una expedició de càstig i saqueig semblant a la del segle anterior. Degué ésser en aquests moments quan, a les muntanyes, es prepararen per un període de resistència més llarg.

A partir del mes de març de 1230, els andalusins començaren una tasca ingent de resistència. Tal i com diversos autors han fet notar, l'activitat econòmica de l'illa quedà trabucada. Bona part de les collites es perderen i el bestiar s'asilvestrà.⁵⁴ Amb tot, existeixen indicis que alguns nuclis de resistència aguarenten, ja que durant un parell d'anys sembraren i recolliren els productes del camp.⁵⁵ Es tractava d'un plantejament, per tant, a més llarg termini i aquesta planificació implicava que els llocs on es concentraven els resistents també es preparassin de manera adequada. D'aquí que algunes coves presentin obres d'acondicionament d'envergadura, segurament aprofitant llocs d'estatges anteriors.

53 [G. ROSSELLÓ BORDOY]: *El tresor d'època almohade*, Palma de Mallorca, 1991.

54 R. SOTO: "Ovelles, vaques, porcs i eclesiàstics ...", *Estudis d'Història Econòmica*, 1992.1, 13-30.

Malauradament, no s'han realitzat estudis arqueològics als grans centres de resistència com varen esser els *husun* (Alaró, Santueri, Pollença i probablement Randa) o la zona d'Artà. Es coneixen sols centres menors, però la seva dispersió evidencia que els musulmans es repartiren a refugis per tota l'illa i no sols a grans recintes defensius.

3. Els tresors a la memòria popular

La conquesta de Jaume I és un esdeveniment prou representat dins la cultura popular. De fet, Mn. Antoni Ma. Alcover replegà tot un seguici de *rondaies* que tenien com a protagonista el rei Jaume I i el seu cavall.⁵⁶ Fins i tot la toponímia parla contínuament de les seves aventures i miracles. A diversos indrets es mostren les petjades del cavall sobre la roca i diversos topònims fan relació àdhuc a la seva potència sexual.

De fet, la imaginació popular ha donat el nom de *castell* o d'altres denominacions relacionades amb fortificacions (talaia, castellet, ...) a molts d'indrets per la simple configuració d'unes determinades roques o per l'existència de restes prehistòriques o construccions posteriors enderrocades. Una vegada consolidat el topònim, el pas següent ha estat el d'atribuir-los un tresor encantat de procedència implícita que s'ha rescatat amb les mateixes condicions d'aquells d'origen andalusí. Tal seria el cas de *Sa roca des castellet* (entre Manacor i Felanitx),⁵⁷ el *puig de ses Talaies* (entre Son Carrió i Son Servera)⁵⁸ o *ses muntanyes de Sauma* (entre Sant Llorenç des Cardassar i Artà) a les quals *la gent les diu ses muntanyes des tresor*.⁵⁹

3.1. Alfàbies i castells

D'entre tot aquest conjunt, hi destaquen les contarelles que fan relació a la conquesta dels diversos castells. Malgrat no hi participàs personalment el monarca, la més coneguda és la que es refereix al castell de Santueri. Aquesta narració es ben representativa de com la mentalitat popular relacionava esdeveniments històrics passats, objectes materials presents i les necessitats culturals d'una col·lectivitat. En resum, es diu que quan els *moros* ja no pogueren resistir més decidiren fugir del castell tirant-se pel coster amb el cap dins d'una alfàbia. Un pastor que es trobava per allà baix va esser l'encarregat de dir que no s'havien fet mal. Lògicament, els que quedaven ho demanaven al primer que s'havia tirat que, com es pot comprendre, era mort. Per això, tot ells es tiraren i també moriren. D'aquesta manera, els cristians pogueren apoderar-se del castell.

Aquesta versió és interessant, ja que, en primer lloc, marca la necessitat col·lectiva d'una població residual cristiana (mossàrabs)⁶⁰ sublimada en la figura del pastor; figura que tanta d'importància tindrà en la troballa d'imatges de verges miraculoses preislàmiques.⁶¹ D'altra part, la necessitat popular d'explicar la sensible quantitat de restes ceràmiques i ossos humans d'aquells indrets que segurament provenien d'enterrament prehistòrics.

55 R. SOTO: "Quan Mallorca era Mayûrqa", *L'Avenç*, núm. 16, 1979, 25-32.

56 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 77. En alguns casos, era Sant Jordi i el seu cavall que feien aquests miracles quan acompanyaven el rei En Jaume a treure els moros de Mallorca.

57 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 7-9.

58 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 17-18.

59 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, V, 112.

60 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 83. A la contarella titulada *Na Pontons*, relata el llarg itinerari que feia aquest personatge des de Sant Llorenç per anar a missa en temps dels moros.

61 M. CALVO; C. ROCA; B. SALVÀ: "L'assentament islàmic del Puig de N'Escuder (Caimari - Selva)", *BSAL*, 53, 1996, 377-386. A la llegenda del Puig de N'Escuder es fa referència a la topada de l'esclau Amet, pastor *moro* de Lluc, amb els musulmans que encara resistien a les muntanyes. Curiosament, aquest pastor és el mateix de la troballa de la verge de Lluc.

L'arxiduc Lluís Salvador dona una curiosa variant d'aquesta *rondaia*.⁶² En aquesta versió, els mallorquins determinaren fer un ball a *Sa Badalona*, possessió que es troba al peu del castell. Els *moros*, quan sentiren la música, hi anaren mentres els cristians atacaven per l'altre costat. Els *moros*, per salvar-se, es tiraren baix del castell amb el cap dins d'una alfàbia. Alguns, que s'escaparen, s'amagaren dins *Sa Cova Fonda* i allà els anaren a cercar. Però ells, cada dia, mostraven als cristians peix fresc per demostrar que no moririen mai de fam i és que aquella cova tenia una sortida fins la mar que sols ells coneixien.

Malgrat les diferències, es pot deduir que els trets comuns són notables i permeten les mateixes explicacions. Sols el cas de la cova amb sortida directa a la mar, tan comú a diversos indrets de l'illa, presenta algun tret original. El fet significatiu és que la relació de moros fugitius que es tiren per un penya-segat amb el cap dins una alfàbia és una constant a altres indrets on la tradició situava punts de resistència andalusina.

No es tenen moltes *rondaies* tan explícites de la resistència andalusina en els altres castells de l'illa, però les més conegudes tendeixen a repetir el mateix esquema. Altres contarelles permeten esbrinar restes d'aquesta resistència a partir de 1230. Una tradició replegada per Mn. Alcover narra com, en certa ocasió, un trobà a *sa cucuia* del castell d'Alaró *una cova plena de set munts de set passes de redó de dobles de vint*.⁶³ El problema va esser que, quan s'en collí una, es tancà la boca de la cova i no es torna obrir fins que s'hagué retornada. El tresor encara resta allà.

Si respecte a la resistència andalusina en els castells reconeguts la rondallística no replega moltes més tradicions populars, sí que ho fa a altres indrets on, de manera notòria, hi apareix el concepte castell. És clar que, en moltes ocasions, els topònims tenen més a veure amb metàfores relacionades amb formacions rocalloses que amb construccions defensives, però que fàcilment haguessin pogut esser punts de refugi. En aquest cas, també conflueixen moltes vegades la resistència dels *moros*, els encanteris i els tresors amagats. Així, existeix a Santanyí la creença d'un fabulós tresor amagat pels *moros* dins el penyal *des Baus*. Consistia en un gran caramull d'or fi i barreres d'or custodiat pel dimoni dins *Sa Cova des Diners*.⁶⁴

A Deià, existeix un indret denominat *Es castellet* i allà hi habitaven quatre *moros* que vivien de robar (*aquests quatre moros eran es derrés qu'habitaven per Deyá*). Un dia parlaven de com s'havien d'alliberar si es veien en perill, amb tanta mala sort que els sentí un pastor. A partir d'aquí, la *rondaia* és idèntica a la de la presa del castell de Santueri. El fet significatiu és que, segons l'arxiduc, del d'Alaró se'n comptava una versió idèntica.⁶⁵ De manera molt semblant, existeix una altra llegenda que té com protagonista el *puig de N'Escuder*, a Caimari. Segons una descripció del terme de Selva de 1848, se'l definia com a *fortaleza de los moros* i un manuscrit de 1884 indica com *sobre la meseta o plano de la cumbre del monte [...] existen todavía algunos restos o ruinas de un edificio antiquísimo probablemente anterior a la conquista en que los moros habitaban este país y seguramente eligieran aquel lugar tan escarpado e inaccesible como una fortaleza inexpugnable para su propia defensa*.⁶⁶

Un estudi fet a l'any 1996 demostrà clarament la naturalesa dels restes de construccions del *puig de N'Escuder*. Ja els mateixos recopiladors del s. XIX de les notícies i la tradició xerren de la necessitat que tengué el poble d'explicar la gran quantitat de restes ceràmiques que es trobaven en aquest indret i als peus del puig i com els induï a atribuir-ho altre cop a *moros* que es llançaven penyes avall amb el cap dins una alfàbia.

62 LL. S. HABSURGO Y LORENA: *Rondays de Mallorca*, Barcelona, 1982, 185-186.

63 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 30-31.

64 C. AGUILÓ ADROVER *Algunes eixides d'En Bernat Cincclus i Na Maria Ramis*, Santanyí, 1974, 4-5.

65 HABSURGO: *Rondays de Mallorca*, 183-185.

66 A. ORDINAS GARAU: *Caimari. Apunts històrics i geogràfics*, València, 1998, 44.

Les investigacions apunten a què els restes constructius d'aquest puig podrien correspondre a un recinte defensiu construït per una comunitat agrària en un moment indeterminat i que va esser ocupat en darrer extrem a l'entorn de 1229. Les estructures no són gaire espectaculars, ja que es limitaren a la modificació dels accessos, la construcció d'estructures defensives reduïdes a unes parets i l'acondicionament del terreny a l'espai interior. Els materials ceràmics corresponen a contenidors i aixovar domèstic d'època almohade.⁶⁷

Fins i tot, existeixen tradicions que, d'una manera indirecta, relacionen fortificacions amb tresors amagats pels *moros*, malgrat que les torres siguin notablement posteriors. Tal és el cas de la torre de *s'Almonia* de Santanyí. Es tracta d'una construcció sòlida, construïda dalt d'un turonet que domina la franja costera. D'alguna manera, aquesta talaia es vincula amb el tresor amagat del *penyal des Baus*, tant i més perquè un dels seus propietaris, nomenat Bernat Cinclaus, tengué fama de bruixot. Part de les seves bruixeries tenien a veure amb la falsificació de moneda.⁶⁸

Tot aquest conjunt de notícies podria donar la raó de la dita usual a Mallorca de *tenir es cap dins s'alfàbia*, aplicada a aquells casos en què es vol ignorar la realitat de les coses o d'uns fets concrets, o fer el sord.

3.2. El cicle del puig de Na Fàtima

Un altre tema que relaciona *moros* i tresors amagats és el de les coves encantades. El prototipus de tradició és el que fa referència al *puig de Na Fàtima*, de Puigpunyent. Es desconeix el motiu del perquè d'aquest topònim que, a simple vista, es refereix a la filla del Profeta. El cert i segur és que la tradició popular el vincula amb diversos tresors màgicament protegits. De fet, és l'indret de l'illa on es situen més tresors amagats a diversos llocs que tenen com a pol d'atracció precisament aquest puig. No sempre les narracions connecten els tresors amb els *moros*, però la presència fonamental del topònim vol insinuar aquest origen encara que sigui de manera implícita.

La primera de les *rondaies* que en fa al·lusió prové del propi Puigpunyent i relata com aquesta Fàtima era filla d'un *rei moro que romangué encantada dins un penyal d'aquest puig*.⁶⁹ En aquest cas, el tresor encantat no sembla tenir relació amb els musulmans sinó amb un avantpassat de la jove descobridora que es trobava encisat i no podia entrar en el Cel fins que qualcú no hagués trobat el tresor. L'ésser màgic que, a la vegada, és el custodi i el propi tresor té forma de serp que, a mida que l'al·lota va resant, s'infla fins que esclata en monedes d'or.

Precisament, aquesta és una de les constants d'aquests tresors encantats. Són custodiats sempre per animals, a simple vista terrorífics, però, al cap i a la fi, benèfics sempre que es compleixin fidelment les condicions per rompre el lligam màgic. Aquestes condicions, habitualment, tenen a veure amb dos aspectes fonamentals: resistir valentament el pànic i el terror, i acudir a recursos simbòlics bàsics pel cristianisme.

Són aquests aspectes els que apareixen clarament reflectits en una altra *rondaia* també procedent de Puigpunyent i relacionada amb el *puig de Na Fàtima*.⁷⁰ Aquest cop sí que té a veure el tresor amb la suposada filla del *rei moro*. Narra com un estada dels voltants, que cercava càrritx, va descobrir una cova tota endomasada. S'asustà i decidí tornar-hi però no conseguí localitzar-la de bell nou. En aquest puig, na Fàtima hi deixà un bou d'or que cada any davallava pel dissabte de Sant Joan. Aquell dia no es treien les ovelles per por del

67 CALVO; ROCA; SALVÀ: "L'assentament islàmic ...", 377-386.

68 ADROVER: *Algunes eixides ...*, 4ç5.

69 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 10-12.

70 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 43-44.

monstre. Es deia que aquell valent que li posàs un candela encesa damunt cada banya, li donàs tres llesques de pa amb oli torrat posant-les-hi dins la boca, el bou s'inflaria fins rebentar en monedes d'or.

Aquesta llegenda està plena d'elements simbòlics. En primer lloc, la troballa d'una suposada cova endomasada fa pensar precisament amb aquelles coves de refugi ja esmentades. En segon terme, es té també un subjecte màgic que, a la vegada, és vigilant i tresor. De manera simptomàtica, es tracta del vedell d'or de l'Antic Testament relacionat també amb determinats cultes taurolàtrics, alguns d'ells encara vigent com ho demostra la necessitat de posar-li les candeles al banyam. El bou apareixia la nit de Sant Joan i és encara aquest dia on, a diversos indrets peninsulars, es celebren festes de *toros embolados*. D'altra part, per desencantar-lo s'ha de recórrer a altres elements simbòlics: el pa, símbol eucarístics, i l'oli, símbol de resurrecció. Finalment, és ben significatiu que la vàlua es centri en les monedes, quan la pròpia figura d'or ja és un tresor en sí mateixa.

En un altre indret relacionat amb el *puig de Na Fàtima*, situat a Son Bru, al mateix Puigpunyent, existia un sementer conegut amb el nom de *Es gall de foc*. Rebia aquest nom perquè hi sortia el vespre del dissabte de Nadal un gall de foc per cantar a l'albada. Es deia que era un tresor amagat que es podia desencantar amb el ciri pasqual. En una ocasió, així ho feren, però als cercadors els entrà por quan aparegué un estol de cans lladrant i mossegant. Deien que d'aquest tresor hi havia una mina fins el *puig de Na Fàtima* per on sortia aquest gall de foc.⁷¹

Les llegendes referides als tresors del *puig de Na Fàtima* posen com a primera condició per rescatar-los la valentia dels protagonistes. En el cas de l'estadà que troba la cova, és incapaç de reubicar-la per haver fugit la primera vegada. Aquesta valentia torna esser la primera condició per trobar el famós tresor del puig. Es conta que tres al-lots de Puigpunyent anaren a un llegidor de cartes per conèixer els medis per desencantar el tresor. L'endevinador els va dir que anassin a l'era de Son Fortesa i, en un lloc determinat, trobarien una porrassa amb dos albons. Allà havien de cavar fins trobar un forat i, sense por, s'havien d'endinsar, ja que amb el primer símptoma d'acovardament tot es perdria. Així ho varen fer i cavaren fins que toparen amb una bassa d'aigua negra semblant a la que apareixia ocasionalment a un costat del puig. Aquí es feren por i fugiren. Passat un temps, decidiren reintentar-ho però no pogueren localitzar la porrassa. Curiosament, es tracta d'una altra tradició carregada de simbologia, però aquesta vegada clàssica.

Més variants presenta la versió recollida per l'arxiduc d'aquesta darrera *rondaia*. Excepte algunes particularitats, com el fet de què l'endevinador de Ciutat demostra tenir més poders i el fet de què baixen a cercar el tresor tres persones, la narració és fonamentalment igual. Les diferències que més interessin són que, després de cavar a l'indret dels albons, hi trobaren un empedregat i *una especi de referit pero antich, vey, ab degotissos*, abans d'arribar a la bassa negra.⁷²

Finalment, existeix un altre tresor amagat que si no fa relació directa a un castell andalusí, si que té a veure amb una localització innegable: les cases de la possessió d'*Alfàbia*. Avui en dia, no sembla haver-hi dubte que aquestes varen esser propietat del notable Ben Abet que tan ajudà a Jaume I i que va esser el genearca del llinatge Bennàsser.⁷³ A l'entrada de les cases, darrera el portal major, existeix un enteixinat que, malgrat les nombroses intervencions al llarg del temps, conserva encara la característica de *quba* andalusina. La llegenda diu que a baix de les bigues *hi ha unes lletres d'es moros que dien lo que han de fer per trobar el tresor de doblers i joies amagat dins la clastra*. El problema rau

71 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 45.

72 HABSURGO: *Rondays mallorquines*, 151-154.

73 P. de MONTANER; M^a. M. RIERA FRAU: "Los Bennàsser d'Alfàbia: del clan andalusí al llinatge catalán". *Homenatge a Antoni Mut Calafell, arxiver*, Palma de Mallorca, 1993, 175-208.

es què ningú les ha sabudes llegir i no han pogut trobar-lo. Significativament, el tresor es troba guardat per un dimoniot que fuma amb pipa assegut damunt el tresor. Per desencantar-lo, caldria apropar-s'hi sense cap objecte beneït.⁷⁴

3.3. *Moros i cristians*

El tema del món andalusí a les Balears resulta conflictiu quan s'estudia des del punt de la tradició popular, ja que moltes vegades es fa difícil esbrinar si una determinada transmissió oral té els seus orígens a la memòria del s. XIII o a les deixalles de la població esclava.⁷⁵ Per això, són molts els indicis que obliguen a una certa prevenció. Una determinada glosa referida al *torrent de Na Borges* es refereix al significat d'aquest topònim en llengua àrab, però sempre hi ha el dubte d'una contaminació culte en un producte popular. De la mateixa manera, determinades teules pintades amb motius cal·ligràfics àrabs han resultat esser obra d'un assistent militar marroquí en el s. XIX.⁷⁶

Amb tot, hi ha elements que són d'origen clarament andalusí. No hi ha dubte que els sistemes hidràulics de Mallorca i bona part de la seva gestió encara tenen aquesta procedència, a l'igual, per exemple, que certes eines del camp (arpellots, càvecs, ...). En canvi, determinats trets materials que tradicionalment s'ha atribuït a pervivències *mores*, com és el cas del rebosillo, són purament fantasioses. El que cal sospitar, emperò, és que bona part de les mostres culturals d'origen islàmic que encara resten són aportacions de la població captiva que, per més de 600 anys, bastí el treball domèstic, agrari i manufacturer.

De totes maneres, la tradició oral replega certes narracions que, d'una manera laxa, permeten intuir el record que els propis musulmans tenien de la seva presència a Mallorca encara que vista a través d'ulls cristians. En una tradició replegada per l'arxiduc Lluís Salvador es narra com a Alger un havia un senyor *moro* cego que es comprà un esclau mallorquí. Al cap d'un cert temps, li prometé la llibertat a canvi d'anar al *puig de Na Fàtima* amb set parells de sabates. Cada dia, se n'havia de posar unes i recórrer el puig, sense equivocar-se de parell. Quan els hagués duit tots, havia de retornar amb les sabates a cal senyor que ell l'alliberaria i el faria ric. Així ho va fer el cristià i, quan el senyor es passà pels ulls tots els parells de sabates, recobrà la vista per virtut de les herbes que s'havien trepitjat.⁷⁷ Les versions que donà Mn. Alcover no són tan completes: en una, en situa les herbes miraculoses devers el forn de vidre, a Son Fortesa i als peus del mateix puig, on es diu que els *moros* hi deixaren una herba que sols floria el dissabte de Sant Joan i que curava qualsevol mal d'ulls;⁷⁸ l'altra en fa l'escenari al *puig de Santa Cirga* (Manacor) i redueix els parells de sabates a un tot sol.⁷⁹

En línies generals es pot afirmar que la major part dels cultemes varen esser consolidats a Mallorca per esclaus i, especialment, dones. Diversos teòrics, han posat de relleu el gran paper femení en el decurs de la transmissió cultural. En aquest sentit, és destacable com certes paraules tenen un origen clarament àrab (*me* = aigua) o berber (*moix*). Jaume Busquets, a la dècada dels 30, ja posà esment en què la fórmula *fat i fat* de

74 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 40.

75 V. JASSO; C. TORRENS: "Trets de l'àmbit islàmic als contes populars mallorquins", *Estudis Baleàrics*, 8, 1983, 47-78.

V. JASSO; C. TORRENS: "Els esclaus als contes populars mallorquins", *Estudis Baleàrics*, 9, 1983, 65-89.

76 J. BUSQUETS MULET: "Les inscripcions àrabs de Alfàbia", *BSAL*, 31, 1968, 305-307.

J. BUSQUETS MULET; J. MASCARÓ PASARIUS: "Teules pintades i amb inscripcions aràbigues", *BSAL*, 32, 1969, 323-324.

77 HABSBURGO: *Rondayes de Mallorca*, 221-226.

78 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIV, 79.

79 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, XXIII, 88-91.

les *rondaies* correspon a la professió de fe dels musulmans i que l'encantament complet era el que *la mia mare m'ha encomanat*.⁸⁰

Ja s'ha fet menció com el esclaus andalusins sovint presumien de riqueses o de poders excepcionals per aconseguir que determinats cristians els ajudassin a fugir o que els seus amos els alliberassin. En algunes ocasions, les ofertes es feren a partir de trobar tresors amagats o de desencantar-ne. No sols els noticiaris i els processos inquisitorials confirmen aquestes tàctiques sinó que la tradició popular en replega diversos casos. Entre tots, els més suggeridors són aquells que identifiquen riquesa i aigua.

Com és sabut, per la societat musulmana, l'aigua és un bé preuat i símbol de la magnanimitat d'Allâh. Els estudis sobre hidràulica andalusina han demostrat l'alt grau de sofisticació dels seus sistemes. El problema va ésser que el procés de feudalització els va pervertir.⁸¹ La pràctica ensenyà als cristians que era millor no tocar-los i si se n'havia de fer un de nou calcar tot el seu esquema. De totes maneres, la recerca de l'aigua era quelcom que no es trobava a l'abast de tothom.

A Son Servera, existeix un conjunt de tradicions que fan referència al *puig de Sa Font* que és encara la font de la vila. Segons la versió recollida per Mn. Alcover, el puig era tot buit i els *moros* hi feren una gran sínia amb tot el rodam, rest i cadufos de pedra viva. El seu interior, un cavall verd la feia girar de nit i de dia, i feia sortir el raig d'aigua. Si un dia el cavall es cansàs de voltar, l'aigua deixaria de brollar.⁸² Una altra versió encara viva en el poble, narra com el senyor *moro*, davant l'arribada dels cristians, amagar en el cor de la muntanya el seu major tresor: l'aigua.

Possiblement, la *rondaia* que més bé reflecteix la perícia dels esclaus *moros* per trobar aigua és la referida a la *font de Xorrigo*. Els senyors d'aquesta possessió, compraren un esclau per fer de pastor. El cap d'un parell d'anys, s'esdevengué una gran sequera i el bestiar moria de set. L'esclau oferí trobar una font d'aigua tan abundant que donàs servici a la possessió i a les dels voltants a canvi de la llibertat. La descripció és una forma resumida del procés de construcció d'un *qânat*. L'esclau demanà el compliment de la paraula donada però se li negà. Al cap de vuit dies, la font deixà de brollar. Sols a petició d'una pastora veinada hi deixà un petit raig per poder beure els dies de calor, abans de fugir.⁸³

Conclusions

Són poques les notícies documentals que han arribat de la conquesta de 1229 des del punt de vista dels musulmans i el tema no ha interessat gaire a la historiografia local.⁸⁴ G. Rosselló-Bordoy fa esment de dos textos prou lacònics però explícits. Un d'ells, el d'Ibn Abî Zara, només diu que el 23 de safar, dilluns, *fou la gran desgràcia de Mallorca*; l'altre, d'al-Himyârî, un poc més expressiu, parla de la tortura i mort del darrer wâli.⁸⁵ Aquestes fonts es limiten a la notícia genèrica o al destí del cap del moment, però posaren poc esment a l'esdevenir del conjunt de la població. Amb tot, existeixen altres fonts que, de manera, simple, permeten sebre que determinades personalitats caigueren presoneres o

80 J. BUSQUETS I MULET: "Una reminiscència musulmana en la rondallística mallorquina". *La Nostra Terra*, 24, Desembre de 1929, 533-534.

81 M. BARCELÓ; H. KIRCHNER; C. NAVARRO: *El agua que no duerme. Fundamentos de la arqueología hidráulica andalusí*, Granada, 1996.

82 JORDI DES RACÓ: *Rondaies mallorquines*, Tom , 62.

83 HABSBURGO: *Rondayes de Mallorca*, 133-143.

84 G. ROSELLÓ BORDOY: "Notes sobre la conquesta de Mallorca (1229-1235): el testimoni dels vençuts", *Mayûrqa*, 22 , II, 541-549.

85 G. ROSELLÓ BORDOY: *Els oblidats*, Palma de Mallorca, 1990, 73.

moriren tan arran de l'assalt com de la resistència.⁸⁶ És significatiu que, per esbrinar el que passà a la major part de la població, s'hagi d'acudir a les fonts cristianes.

En aquest sentit, l'arqueologia ha donat prou element d'anàlisi per completar unes fonts parcials i minses sobre la resistència d'aquells mallorquins que consideraren que encara podien oposar-se a la conquesta cristiana. Les muntanyes i altres indrets agrestes -ja de per si coneguts, usats i habilitats en èpoques de pau tant per pastors com per petits nuclis familiars- varen esser ràpidament poblats i habilitats per noves necessitats. En alguns casos, les comunitats de resistents es prepararen per llargues temporades. D'aquí que algunes coves s'hi fessin obres d'acondicionament de certa envergadura que concorden amb les notícies documentals del conreu que feren els resistents a certs llocs fins 1235.

En algunes d'aquestes coves, els resistents hi amagaren els seus bens més preuats que sols en un sentit arqueològic es poden considerar tresors. En altres casos, s'amagaren autèntics objectes de metalls i pedres precioses. D'aquest darrer cas, sols se'n té una mostra material, però la documentació parla sovint de troballes, més o manco casuals, tan rellevants com per què l'activitat dels cercadors de tresors s'arribàs a convertir en poc manco que una professió a Mallorca.

En conjunt, les troballes arqueològiques permeten determinar quatre categories d'ocupació davant la conquesta que corresponen a diversos tipus d'empara, independents del grans nuclis de resistència com varen esser els *husun*:

- a.- COVES DE REFUGI. No s'ha fet cap estudi arqueològic i sols es coneixen notícies documentals que provenen principalment de les cròniques cristianes coetànies. No hi ha manera de sebre si es tractava de coves naturals o prehistòriques reaprofitades. Tampoc s'ha pogut establir el context de deixalles materials, sinó sols els procés de conquesta.
- b.- COVES DE RESISTÈNCIA A CURT TERMINI. Petites cavitats naturals o artificials ocupades temporalment per pastors o altres grups de manera esporàdica que arran de la conquesta ofereixen aixopluc immediat a petits grups humans.
- c.- COVES DE RESISTÈNCIA A LLARG TERMINI. Es tracta d'indrets ocupats amb anterioritat a 1229 per pastors i/o petits nuclis familiars. Poden esser balmes, antigues coves sepulcral o cavitats naturals, sovint amb aigua propera o a l'interior, que entre 1229 i 1232 experimentaren obres d'adequació per resistir-hi de manera continuada un grup nombrós.
- d.- INDRETS NO DETERMINATS D'AMAGATALLS. S'ha de parlar de notícies documentals o materials de *tresors* en forma de moneda o objectes de valor amagats. Es desconeix el seu context arqueològic. Algunes dades indiquen un predomini de cases i contextos urbans, cosa que ha donat lloc a una complexa tradició popular.

Aquest conjunt de referències permet afirmar que la població andalusí, en un primer moment, no valorà prou els objectius finals de les tropes feudals. La primera intenció va esser la d'amagar els objectes monetaritzables o les monedes amb l'esperança de recobrar-ho al poc temps. En un curt període, es dedicaren a acumular altres tipus d'objectes que els havien de permetre viure i resistir.

El fet significatiu és que la tradició popular ha mantingut prou record d'aquesta resistència i dels restes materials que generà. La rondallística recull la seva peculiar versió de la conquesta dels principals *husun*. De la mateixa manera, dona entresenyas de nuclis menor

86 M^a M. RIERA FRAU: *Prosopografia dels 'ulâma' i els fuqahâ' de les Illes Orientals d'al-Andalus*, Palma de Mallorca, 1985.

de resistència a llocs amb topònims suggeridors que fan al·lusió genèrica a fortificacions. Tant en aquests indrets com a coves i a puigs determinats hi sols haver-hi vinculats *tresors encantats*. La tradició popular poques vegades explícita que aquests tresors els amagaren els *moros*, però dóna per fet aquesta relació. El vertaderament rellevant és que, per desencantar-los, o s'ha d'acudir a símbols bàsics del cristianisme per rompre l'encantament o a aspectes fonamentals de la cultura islàmica interpretada des de la perspectiva mallorquina.

Apèndix I: Referències arqueològiques

ALOVA, SA (Sóller) – Cova natural situada en el camí del Barranc, formada per dues cambres a diversos nivells. A la segona s'hi accedeix per una petita apertura en el fons de la primera. S'hi trobaren restes d'enterraments en calç amb materials del talaiòtic final. També s'hi trobaren, emperò, peces de ceràmica andalusina que indiquen un ús o ocupació d'aquesta època.⁸⁷

ALMALLUTX (Escorca) – Jaciment format per un conjunt de tres habitacions rectangulars construïdes a l'entorn d'un pati central, tal volta una antiga alqueria. De les parets, sols es conservava la filada inferior. Estaven alçades amb la tècnica de pedra seca i totes fetes en una tongada, excepte una paret posterior que dividia la sala 1. Les habitacions 2 i 3 es comunicaven entre sí per l'interior i, a la vegada, tenien una sortida a l'espai 4, tal volta el pati central. En canvi, la sala 1 sols tenia un accés exterior. El conjunt de materials aportà abundants restes ceràmics que van des de la ceràmica andalusina de la primera mitat del s. XII a la ceràmica cristiana del s. XV. Es tractaria, per tant, d'una alqueria andalusina que, posteriorment, va ésser reocupada pels conqueridors.⁸⁸

AMAGATALLS, ETS (Manacor) – Cova natural en la qual hi destaca l'horizontalitat sols alterada pels enderrocs. La seva planta es complexa, amb galeries laterals i llacs amb aigua salobre encara que potable. A l'interior, s'hi feren construccions, fins i tot amb portells, encara que les principals obres d'acondicionament consistiren en l'aplanament del pis, de tal manera que, a més a més, s'hi troben restes de focs. Les tasques d'acondicionament per la seva habitabilitat veren ésser ingents i el seu descobridor avalua que hi pogueren aixopugar-se unes 50 persones. Aquest jaciment rebé el seu nom del fet que arreu s'hi trobaren diversos objectes aparentment amagats. Emperò, a algun sector, el nivell de cendres arribava als 30 mm. L'espai estava delimitat en sectors funcionals com d'abastiment d'aigua, abocadors i llocs per cuinar i menjar. El conjunt més important de les peces posa en contacte el jaciment amb la conquesta feudal de 1229.⁸⁹

ASES, DELS (Porto Colom – Felanitx) – Cova situada a Cala s'Algar de Porto Colom. No s'ha excavat sistemàticament, però els materials recuperats corresponen al període la conquesta feudal.⁹⁰

BOSC, SON (Andratx) – Cova d'enterrament, coneguda amb el nom popular de *Es cementeri des Moros*, que es troba al cim del Puig de son Grua. Ha sofert diverses

87 B. ENSENYAT ESTRANY: "Sóller (Mallorca). IV Cueva S'Alova", *Noticiario Arqueológico Hispánico III y IV*. Cuadernos 1-3, 1956, 54-55 + lám.

C. ENSEÑAT ENSEÑAT: *Las cuevas sepulcrales mallorquinas de la Edad del Hierro*, Madrid, 1981, 17-26.

88 J. ZOZAYA; M. FERNÁNDEZ MIRANDA; A. MOURE: "El yacimiento medieval de Almallutx (Escorca, Baleares)", *Noticiario Arqueológico Hispánico - Arqueología I*, 1972, 199-220.

89 M. TRIAS: "Notícia preliminar del jaciment islàmic de la Cova dels Amagatalls", *Endins*, 8, 1981, 59-74.

90 G. ROSSELLÓ BORDOY: "L'esperança en el retorn ...", 246.

espoliacions molt intenses degut a la fama de l'existència d'un tresor. Hi aparegué ceràmica andalusí.⁹¹

COTXERA, CA NA (Muro) – Fons de cabana del pretalaiòtic inicial en fàcies de ceràmiques incises. Patí una reutilització en època andalusina, ja que s'hi trobà un fragment de gerreta almoràvit decorada amb almàngara amb esgrafiats i corda seva parcial similars al del Carrer de Savellà, Santa Catalina de Sena (Palma) i de la naveta de Rafal Rubí (Menorca).⁹²

DINERS, SA (Son Carrió) – Cova natural de caràcter laberíntic que arriba a una fondària de 69,5 m. i que compta amb diversos gorgs d'aigua. Va esser ocupada des del pretalaiòtic i la dispersió de ceràmiques a tot arreu indica que va esser un important indret d'abastiment d'aigua. En el conjunt, s'hi trobaren gran quantitat de ceràmica andalusina de diversa cronologia; la majoria d'ella corresponia a contenidors de líquids. Amb tot, existeixen peces corresponents al s. XIII que permeten suposar una funcionalitat diferent que inclinà els seu descobridor a considerar-la un lloc de refugi davant la conquesta feudal.⁹³

DRAC, ES (Rafal des Porcs, Santanyí) – Cova natural amb un important llac d'aigua potable. En el seu interior, s'hi trobaren ceràmiques que van des del pretalaiòtic al món medieval cristià.⁹⁴

FIGUERAL, ES (Son Real, Santa Margalida) – En el mur que, de manera diagonal, tancava el sector sud del complex s'hi obrien cavitats, sembla que artificials, tal volta amb funció de petits rebosts. A l'extrem nord, hi aparegué un conjunt de fragments ceràmics a torn, així com atuells de ferro molt rovellats. Aquest estrat es trobava a 0,60 m. per davall la terra de conreu. L'excavació descobrí un sòcol format per fang premat i recuit, i envoltat de pedres planes irregulars. Es tractava, sens dubte, de les restes d'una llar. A l'entorn, s'hi aparegueren fragments ceràmics de pasta imperfecta i amb empremtes a l'interior. S'hi pogué reconstruir una gerra i identificar-ne les bases d'altres dues, així com la base d'una olla.⁹⁵

GERRES, SES (Escorca) – Cova que pogué servir de refugi i, especialment, per l'abastiment d'aigua. L'únic material ceràmic indicat és d'època talaiòtica, però diversos elements mostren acondicionaments posteriors. Es construí un mur per tancar la boca i un empedrat a la primera de les sales. A la sala final, es situaren atuells (i d'aquí el nom) per recollir l'aigua d'uns degotissos.⁹⁶

GRANYADA, SON (Sencelles) – Cova d'enterrament prehistòrica associada a un forn de calç i amb la primera sala amb les parets empedrades. Sols s'hi ha localitzat ceràmica del talaiòtic d'apogeu.⁹⁷

MORO, DES (Manacor) – Cova natural amb estrats prehistòrics. En el nivell superficial hi aparegueren restes ceràmics domèstics que corresponen a safes, contenidors,

91 C. ENSEÑAT ENSEÑAT: *Las cuevas sepulcrales ...*, 26-43.

92 C. CANTARELLAS CAMPS: "Excavaciones en Ca na Cotxera (Muro – Mallorca)", *Noticiero Arqueológico Hispánico – Prehistoria*, 1, 1972, 179-226.

93 M. TRIAS: "Nota prèvia a l'estudi de les ceràmiques de la cova des Diners", *Endins*, 5-6, 1979, 75-80.

94 E. CARBONELL; R. MORA; J. PONS-MOYÀ; J. COLL: "La indústria en sílex del jaciment a l'aire lliure de la zona del Rafal des Porcs-Cova des Drac (Santanyí, Mallorca)", *Endins*, núm. 8, 1981, 75-80.

95 W. WALDREN; J.S. KOOPER; G. ROSSELLÓ BORDOY: "Complejo norte de 'Es Figueral de Son Real' (Santa Margarita)", *X Congreso Nacional de Arqueología – Mahon, 1969*, 83-85.

G. ROSSELLÓ BORDOY; J. CAMPS COLL: "Excavaciones en el complejo noroeste de 'Es Figueral de Son Real' (Santa Margarita – Mallorca)", *Noticiero Arqueológico Hispano. Prehistoria I – Barcelona, 1972*, 111-176.

96 M. TRIAS: "Consideracions sobre les formes epifreàtiques de la cova de ses Gerres (Mallorca – Escorca)", *Endins*, 9, 1982, 29-36.

97 J. DAMIANS: "Trobada arqueològica a Sencelles", *Endins*, núm. 4, 1977, 53-56.

llumetes i aixovar de cuina, així com restes d'instruments de metall. El seu marc cronològic correspon a la conquesta de 1229.⁹⁸

NEGRET, EL (Sóller) – Cova natural d'una sola cambra que contenia un abocador amb restes del pretalaiòtic i talaiòtic, així com fragments de ceràmiques andalusines decorades amb línies vermelles i altres de vidriat amb blanc i verd.⁹⁹

PONT, ES (Felanitx?) – Cova que rep el seu nom per una plataforma de pedres i argamassa que anivella el cim. Es diu que les obres d'acondicionament són *fetes de moros* i entre els blocs d'entrada es trobà una gran olla del s. XVII amagada.¹⁰⁰

ROVELL, ES (Escorca) – Cova natural utilitzada com a lloc de refugi pels andalusins arran de la conquesta de 1229. Es tracta d'una cavitat petita, de 13 m. de llarga per 1,60 m. d'alta i una mitjana de 4 m. d'ampla. Presenta un plànol inclinat que provoca un desnivell de 4 m. des de l'entrada al fons. Segons els seus descobridors, les condicions d'habitabilitat eren molt bones encara que no per massa persones. Es troba en un punt des d'on es domina la vall d'en Marc fins Pollença i el puig Tomir. D'altra part, la seva entrada no es massa perceptible. En el seu interior no s'hi trobaren construccions ni restes de aterrament, encara que possiblement es va anivellar el trespol, ja que es malmenaren enterraments prehistòrics. Es dedueix que la cova tengué diverses utilitzacions i que, en el talaiòtic, va ésser usada com a lloc d'habitació. Arreu de tota ella es localitzaren deixalles de característiques notables. Davall pedres de la paret sud, aparegué un conjunt de tres claus de ferro i fragments de ceràmica andalusina de variada cronologia, essent la peça més notable una safà vidrida en verd provinent tal volta de tallers de Dènia. D'aquesta manera, es pot inferir que, en època andalusina, va ésser ocupada de manera ocasional, tal volta per pastors. A 1229, s'hi degueren refugiar diverses persones. Allà hi amagaren les claus dels seus domicilis i altres estris ceràmics.¹⁰¹

SÍNIA, SA (Manacor) – Cova reaprofitada per a l'abastiment d'aigua. A l'entrada existeix un aljub construït amb peces de marès per recollir el cabal que s'extreu d'un pou cobert. S'ingressa per uns escalons tallats a la roca i el nivell s'igualava per una paret de pedres seques. A l'interior, existeixen restes de aterraments amb paret seca. A la zona E del llac, s'hi troba ceràmica andalusina i medieval cristiana.¹⁰²

Apèndix II: Referències toponímiques¹⁰³

ALARÓ: Forat d'Almadrà - Cova d'Almadrà - Es Bufador de Solleric - Cova dets Ossos

ALCÚDIA: Cova de Sant Martí o Son Sant Martí - Cova de sa Bassa Blanca

ANDRATX: Cova des Cementeri des Moros - Avenc des Cementeri des Moros - Coves de Garafa - Cova den Martí

ARTÀ: Cova de fra Macari - Avenc de na Corna - Avenc de ses Murades - Avenc de sa Paret - Forat des Tresor

98 M^a. M. RIERA FRAU: "Els materials 'andalusins' de la Cova des Moro (Manacor)", *Manacor, cultura i territori. I Jornades d'Estudis Locals de Manacor*, 2001, 89-97.

99 B. ENSENYAT ESTRANY: "Sóller (Mallorca). VI Cueva del Negret", *Noticiario Arqueológico Hispánico III y IV. Cuadernos 1-3*, 1956, 58.

100 M. TRIAS; F. MIR: "Les coves de la zona de Can Fresquet – Cala Varques", *Endins*, 4, 1977, 21-42.

101 M. TRIAS; F. SOBERATS; J. R. BOSCH: "Troballes d'època islàmica al Puig Caragoler de Femenia. La coveta des Rovell (Escorca – Mallorca)", *Endins*, 17-18, 1992, 73-80.

G. ROSSELLÓ BORDOY: "L'esperança en el retorn ...", 248.

102 G. JAUME; M. TRIAS; A. ARTIGUES; B. LLOMPART: "Exploraciones a 'Sa Sínia' (Manacor)", *X Congreso Nacional de Arqueología – Mahón*, 1969, 96-102.

103 Amb aquest llista només es pretén suggerir uns indicadors de possibles llocs d'ocupació, a vegades pel nom, a vegades independentment d'ell, però sempre suposant un ús històric. S'ha confeccionat a partir de: M. TRIAS; C. PAYERAS; J. GINÉS: "Inventari espeleològic de les Balears", *Endins*, 5, 1979, 89-108.

BUNYOLA: Cova de ses Maravelles - Clot de sa Neu Gran

CALVIÀ: - Avenc de sa Moneda - Cova de sa Calavera - Cova des Màrmol - Cova de la Mare de Déu - Es Portalot - Cova avenc de ses Pateretes - Cova des Ribellet

COSTIX: Cova de mestre Perico

DEIÀ: Cova dets Morts

DRAGONERA, SA: - Cova de sa Font o des Moro

ESCORÇA: Cova dets Arbrets - Aven de Bené d'Exelegà - Avenc de Bini Petit - Cova de sa Campana - Avenc de sa Font Subauma - Avenc des Llorer - Cova de sa Muntanya - Cova de Son Torrella - Cova de Menut

ESPORLES: Avenc den Corbera o de can Roses - Cova des Mort

FELANITX: Cova des Bous - Cova Calenta

FORNALUTX: Avenc des Castellot - Es Pou Xapat

LLOSETA: Cova des Corral des Porcs o des Moros

LLUCMAJOR: Cova den Durí

MANACOR: Cova de Can Bordils - Cova des Diners - Coves del Drac - Sa cova de sa Figuera - Cova des Fumassos - Cova des Moro

POLLENÇA: Cova de ses Arenes - Avenc de s'Aigua - Cova de l'Avançada - Cova de s'Atrapat - Balma d'Aixartell - Coveta de la Ceràmica - Cova de l'Escudelleta - Cova Fumada - Cova dels Morts - Cova de la Pedra - Cova de les Pareds - Cova dels Romans

PUIGPUNYENT: Cova dets Ermassets - Cova des Puig de na Fàtima

SANT LLORENÇ DES CARDASSAR: Cova des Fum - Cova des Talaiot de na Pol

SANTA MARIA DEL CAMÍ: Avenc de Son Pou o Cova dels Coloms

SÓLLER: Cova de ses Alfàbies - Cova de n'Alova - Cova des Negret

RESUM

En el presente artículo se insiste de nuevo en los últimos intentos de resistencia andalusí de Mayûrqa entre 1229 y 1232 para conjugar referencias históricas y arqueológicas, algunas conocidas, otras inéditas, con las referencias que aporta la tradición popular. De esta manera se plantea hasta que punto esta resistencia fue más dura e intensa de lo que sugieren las crónicas oficiales y de que manera la memoria colectiva ha transformado una parte importante de los lugares de refugio, las cuevas, en enclaves de tesoros mágicos.

RESUM

In this article, further attention is given to Mayurqa's final pro-Moslem attempts at resistance between 1229 and 1232 so that historical and archaeological references (some known and others as yet unpublished) can be combined with other details from popular folklore. Using this method, an analysis is made of the extent to which the resistance movement was stronger and more intense than official records actually suggest. The article also examines how, in our collective memory, many of the places used as refuges, i.e. caves, have been transformed into the site of magical treasures.

Los pobres y su asistencia hospitalaria en Menorca. La captación de limosnas por órdenes religiosas (siglo XIV)

JAIME SASTRE MOLL

La Historia Medieval de Menorca, a pesar de las aportaciones documentales hechas ultimamente, adolece de una precariedad de noticias tal que resulta difícil abordar cualquier tema. Ello obliga a recurrir a ámbitos con mayor documentación para conseguir una explicación lógica a las breves notas insertas en los pocos documentos que conserva Menorca. Evidentemente, el punto de referencia más próximo y del que Menorca se sirvió constantemente de modelo fue la vecina isla de Mallorca.

Aunque ello no deja que la isla menor tuviera en sí misma unas peculiaridades propias, pero siempre dentro de aquel marco. La dificultad aludida se agudiza aún más cuando el tema a tratar es un tanto marginal; es decir, cuando la cuestión de por sí ya emanó poca documentación, sobretudo al no contar con la debida atención por parte de las autoridades competentes, o al no poseer los recursos materiales suficientes para producirla. Así, el tratar de los pobres y de su asistencia hospitalaria en Menorca cuenta con todas estas dificultades y otras que hemos pretendido superar con la redacción de estas páginas.

Los pobres

Tomando como muy acertada la opinión de A. Santamaría,¹ se podía considerar pobre en el Bajo Medioevo a toda aquella persona o grupo familiar, residente en Menorca durante más de 10 años, cuyos bienes patrimoniales fueran inferiores a diez libras reales de Mallorca. Esa línea divisoria, entre ciudadanos contribuyentes y pobres, viene determinada cuando Jaime II, en 1301, estableció el impuesto del *morabatí* en el Reino de Mallorca, pagadero cada siete años, al acuñar moneda de plata y cobre propias para las Islas.

Tomando como base esta carga impositiva, como único dato orientativo para calcular la población de las islas, las primeras cifras que nos ofrece la documentación medieval corresponden a 1329, año en el que el número de morabatines a recaudar en las tres islas fue de 13.651. Y de ellos, 12.339 correspondieron a Mallorca, 806 a Menorca y 506 para Ibiza-Formentera.²

¹ Alvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: "La asistencia a los pobres en Mallorca en el bajo Medioevo", *Anuario de Estudios Medievales*, 13, Barcelona, 1983, 381-406.

² Francisco SEVILLANO COLOM: "La demografía en Mallorca a través del impuesto del morabatín. Siglos XIV, XV, XVI", *BSAL*, 34, Palma, 1974, 233-272.

Alvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: "Demografía de Mallorca. Análisis del morabatín de 1329", *Mayurqa*, 20, Palma, 1980-4, 55-222.

Jaime SASTRE MOLL: "El impuesto del morabatín en el Reino de Mallorca (1300-1349)", *Acta Historica et Archaeologica Mediaevalia*, 10, Barcelona, 1989, 159-187.

Alvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: Ejecutoria del Reino de Mallorca 1230-1343, Palma de Mallorca, 1990, 371-379.

También conocemos la recaudación siguiente, la correspondiente al año 1336, en la que Mallorca contribuyó con 12.751 morabatines, Menorca con 963 e Ibiza-Formentera con 518:³

	1329	1336	1343	1349
MALLORCA	12.339	12.751	11 283	9.164
MENORCA	806	963	--	--
IBIZA-FORMENTERA	506	518	--	--
Totales	13.651	14.232	--	--

Con estos resultados creemos que la población isleña que contribuyó, experimentó un crecimiento sostenido hasta 1336, año que puede considerarse como el cenit de la monarquía Privativa Mallorquina, para luego hundirse progresivamente, arrastrada por la crisis política desatada entre el reino y la Corona de Aragón, y la conyuntura económica de mediados del siglo XIV.

Menorca, inserta en el Reino de Mallorca, debió oscilar al mismo ritmo que su hermana mayor, pero es difícil valorar su particular trayectoria ante la escasez de datos.

El pretender aplicar un coeficiente a los morabatines recaudados para conseguir un total poblacional es evidentemente problemático. Menorca, en 1329, debió contar con una población oscilante entre los 3.500 y 4.500 personas, que se elevaron a 4.000-5000 en 1336, para luego descender progresivamente hasta 1349, como el resto de las islas, a consecuencia de las guerras mantenidas contra la república de Génova, en los años treinta, a las hostilidades y final integración de las islas a la Corona Aragonesa (1343), y finalmente a tres años de hambre, entre 1345 y 1347, que desembocaron en la Gran Peste.

De hecho, todo el siglo XIV está salpicado de períodos de escasez y hambre, como preludio de otros azotados con epidemias. Así, al trienio famélico 1345-1347 siguió la Peste Negra de 1348; el bienio 1373-1374 culminó con la epidemia de 1375, a las que siguieron otras en 1383 y 1396 que cierran el siglo.

La población, depauperada y sub-alimentada, era blanco fácil de toda suerte de enfermedades, no solo por la falta de higiene y escasas defensas naturales, sino porque en muchos casos, los más pobres ingerían alimentos en mal estado o veían sustituido el pan de trigo por el de centeno, el cual, al estar triturado con cornezuelo, producía el ergotismo, o fuego de San Antonio, enfermedad considerada la lepra de la Edad Media.

De esta manera, la trilogía guerra, hambre y peste, omnipresentes en la vida y en la mentalidad del hombre medieval, cargó de pesimismo su existencia, no permitió una rápida recuperación demográfica, y provocó el abandono del campo y la falta de mano de obra en las ciudades.

Tales infortunios aumentaron el número de los no contribuyentes, y por consiguiente de pobres. Pero la pobreza no se daba sólo en los años difíciles. Hubo muchas circunstancias que hundió a la gente en la miseria. Sólo para citar un ejemplo haremos mención al caso de una tal Astruga, viuda de Garina de Colliure, que de Mallorca fue de romería a Santa M^a de Montserrat, pero a mitad de trayecto la embarcación en la que viajaba fue capturada por unas galeras de Ceuta. Llevada a aquella ciudad, pudo ser rescatada por un mercader, previo pago de 75 doblas de oro. Una vez en Mallorca vendió todo cuanto

tenía para poder pagarlo, pero después de quedar en la miseria, aún le restaba una deuda de 40 doblas de oro, circunstancia que la obligó a recurrir a la clemencia real. Albergada en casa de un vecino suyo, por caridad, la mujer obtenía del monarca 3 libras, cantidad insignificante para saldar su deuda.⁴

Ahora bien, pretender valorar el número de pobres en un determinado momento es tanto o más difícil que calcular la población con aquella fuente fiscal como único dato. M. Mollat⁵ al estudiar la población occidental europea en la Edad Media cifra el número de exentos fiscales entre un 20 y un 50%. F. Sevillano⁶ calculó el número de insolventes en la Ciutat de Mallorca, entre un 25%. A. Santamaría⁷ no cree que los pobres en Mallorca sobrepasaran el 15% de la población.

Es evidente que la pobreza osciló y varió de un año impositivo a otro (7 años), debido a la coyuntura socio-económica del momento, y la oscilación de los precios y salarios. De hecho hay que considerar que a mediados del siglo XIV la situación económica no fue la misma que a finales de siglo, pues si hacia el año 1340 la clase trabajadora cualificada cobraba un salario de 3 sueldos diarios, a finales de mismo siglo los maestros cobraban jornales que sobrepasaban los 5 sueldos. Y siempre teniendo en cuenta que el impuesto del morabatín gravó a aquellos que poseían más de 10 libras de patrimonio.

Cabe pensar que con el aumento de los salarios el número de contribuyentes fuera mayor, pero también desconocemos la disponibilidad laboral del momento, cuando, al parecer, el trabajo estaba acaparado por los maestros y la contratación de esclavos era una práctica extendida.

Esta situación la hemos observado en el morabatín publicado por M. D. Cabanes,⁸ y recaudada en la parroquia de Sant Miquel de Ciutat de Mallorca, correspondiente al año 1390. En su relación, de los 720 posibles contribuyentes, sólo 420 pagaron. Ello supone un 41'6% de exentos. Este resultado hace temer que el número de pobres fuera superior al 30% para toda la Ciutat, pero hay que considerar que éste era uno de los barrios más pobres, a finales de siglo.

En Menorca la situación era al parecer algo distinta. En la contribución de 1329 el número de morabatines a recaudar fue de 806, de los que 771 pagaron. Sólo el 5% no contribuyó aquel año. ¿Indicaría ello que en Menorca, en la indicada fecha, el número de pobres era reducido?. No nos atrevemos a afirmarlo, ya que los recaudadores ya excluían a todos los pobres manifiestos.

Los insolventes eran aquellos que, por una u otra causa, dejaron de pagar: por estar ausentes de la tierra, considerar que no estaban obligados a pagar al haber menguado su patrimonio, o no habían residido aún 10 años en la isla, etc.

Por otra parte, con el actual vocablo pobre englobamos a varios grupos marginales de la sociedad medieval que diferían sustancialmente. Unos eran pobres porque no tenían

4. Jaime SASTRE MOLL: "Economía y Sociedad de Mallorca en la primera mitad del siglo XIV", *Quinze anys dels Premis d'Investigació Ciutat de Palma*, Palma, (1970-1984), Palma, 1986, 59.

5. M. MOLLAT: "Les pauvres et la societe médiéval", *XIII Congreso Inter. de Ciencias Históricas*, Moscú, 1970, 12.

6. Francisco SEVILLANO COLOM: "La demografía en Mallorca a través del impuesto del morabatín. Siglos XIV, XV, XVI", 252.

7. Alvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: "La asistencia a los pobres en Mallorca en el bajo Medievo", 383.

8. M. D. CABANES: "El morabatí de 1390 en la parroquia de San Miguel", *Estudis Baleàrics*, 28, Palma 1988, 73-82.

patrimonio, *diu que no val X lliures* se especifica en el morabatín; otros eran *molt miserables que viuen del baci*,⁹ refiriéndose a aquellos que eran ciegos, lisiados, mutilados o estaban incapacitados física o psicológicamente para ganarse el sustento mediante un oficio; otros eran *pobres vergonyans* término vago e impreciso; además había aquellos que eran acogidos en hospitales, los alienados y los esclavos manumitidos que mal vivían de su trabajo.

A pesar de que no hay muchos testimonios documentales que así lo testimonien, el ser pobre era un defecto y no una circunstancia atenuante que inspirara lástima o piedad. El pobre no era un contribuyente, y por tanto no era tenido en cuenta por la administración municipal, que le privaba de todo acceso a cualquier cargo público. Socialmente, el ser pobre era sinónimo de vago y maleante, ya que, según la mentalidad de la época, la pobreza podía ser atajada con el trabajo diario. Por ello, cuando alguien se interesaba por una persona carente de recursos económicos, además de su pobreza, aludía a otras circunstancias que pudieran agravar su infortunio y que no le permitiera salir de su condición, como ser ciego *orb*, parálítico *contret*, enfermo *malalt*, *fembre pobre mesquina*, pobre miserable e indefensa.

El estallido de algunos movimientos heréticos que enarbolaron el pabellón de la pobreza (albigenses, fraticellos...) habían puesto de relieve la peligrosidad social que encerraba la pobreza. Al mismo tiempo y como contrapartida surgieron algunas órdenes religiosas que pretendieron hacer de la pobreza un modelo de vida (franciscanos, clarisas...)

No es extraño pues, que las autoridades, recelosas hacia lo novedoso y todo aquello que pudiera alterar el *status quo*, prohibiera la mendicidad en la isla, y recomendaran a los amos de los esclavos que, al liberarlos *no stien per les portes de la Ciutat, mas que lurs senyors o lurs donas los tengan en la casa, ols giten de la terra de Mallorques*,¹⁰ con el fin de evitar problemas.

El hospital de Santa María Magdalena de Ciutadella

La monarquía aragonesa, después de la conquista de Menorca fue la que impulsó la creación del primer hospital para pobres y peregrinos. Su fundación debe fijarse cuando Alfonso III donó, el 1 de marzo de 1287, a fray Juan de Bas, fray Nicolau de Fort y otros religiosos trinitarios de Mallorca, una casa, una mezquita y un patio, para que fueran convertidos en estancia, iglesia y hospital por los monjes de aquella orden, en Ciudadela.¹¹

La fundación de este hospital constituía un hecho de transcendencia, pues era el primer centro de acogida que se creaba en el Reino fuera del recinto de la Ciutat de Mallorca, donde ya existían cuatro hospitales (S. Antoni Abad, Sant Andreu, Santa M^a Magdalena o dones de penitencia y del Sancti Spiritus).

Pero la trayectoria de aquel primer hospital es difícil de determinar. La recuperación del Reino de Mallorca, 1298, a manos del legítimo soberano Jaime II, suponía, por mandato expreso de éste, la derogación de todas las concesiones territoriales e inmobiliarias hechas por Alfonso a las órdenes religiosas que no hubieran obtenido el consentimiento expreso del monarca.

⁹ A. PONS PASTOR: *Constitucions e ordinacions del Regne de Mallorca. Segles XIII-XV* (I), Ciutat de Mallorca, 1932, 24-25.

¹⁰ P. CATEURA BENNASAR: *Sociedad, jerarquía y Poder en la Mallorca Medieval*, Palma de Mallorca, 1984, 111-114.

¹¹ C. PAPPALÀ MARQUÉS: "La conquista de Menorca en 1287 por Alfonso III de Aragón", *Escritos menorquines de Cosme Pappalà y Marqués*, Mahón, 1987, II, 77-78, apéndices 34 y 35.

Por esa razón los trinitarios tuvieron que abandonar la isla y el hospital, aunque éste siguió funcionando bajo el patrocinio real, ayudado con las dádivas y limosnas reales y particulares. Seguramente fue a partir de entonces cuando debió tomar el nombre de Hospital de Santa M^a Magdalena.

Anualmente, la procuración real anotó en los libros contables ciertas cantidades donadas en *provisions dordens e dospitals...* que se entregaban al "donat" en determinadas festividades, para el sustento de las personas que en aquella fecha se hallaban recluidas. La cuantía satisfecha por ese mismo motivo a los hospitales de Ciutat, en esas mismas fechas, era de 9 dineros para cada hombre y de 7 para cada mujer, como si tales cantidades fueran las suficientes y necesarias para la alimentación diaria de aquellas. Pero algunas veces los procuradores demoraban estas ayudas, motivando la apelación de los Jurados ante el monarca para que aquellas fueran prontamente satisfechas, sobre todo en años de evidente carestía.¹²

El hospital de Ciutadella, como todo centro hospitalario medieval, además de asistir a enfermos y desechados por sus familiares, daba asilo a caminantes y alimento a los desfallecidos. Debió contar con "questor" o persona que diariamente recorría las calles y villas con un "bassi" para mendigar la limosna al viandante, de un "donat" que se ocupaba de la administración de los bienes del hospital, cuya mujer, estaba al mando de la cocina y de un eclesiástico que oficiaba en la capilla. Pero desconocemos el número de camas que disponía y otras características.

En el transcurso de la Edad Media hubo quienes en sus testamentos legaron cantidades en metálico, así como entregas en especie para el perdón de sus pecados, para que fueran repartidas a los pobres. Pero hasta hoy, sólo conocemos aquellas donaciones que, ante la imprecisión del documento, provocaron enfrentamientos judiciales entre los albaceas testamentarios y las órdenes religiosas beneficiarias, o de aquellas otras que necesitaron de la aprobación regia para que pudiera cumplirse la cláusula testamentaria del finado.

Tal es el caso de la herencia de Guillem Johan de Ciutadella, que en su testamento (1304) legaba todos sus bienes a los *pobres de Jhesucrist*. El litigio llegó hasta el mismo rey, quien ordenó a Dalmau Garriga, su lugarteniente, que los bienes de aquél se distribuyeran también entre los frailes menores y las monjas de Santa Clara, y que el resto se entregara al hospital de los pobres de Ciutadella y Mahó, a *pobres vergonyans de la illa e a punzelles a maridar*.¹³

Otra práctica bastante común fue la donación de algún censal, tanto en dinero como en especie. El Llibre Vermell de Ciutadella nos proporciona un caso ejemplar. Arnau Figueres hizo donación, en 1350, al hospital *dels pobres de Jesuchrist* de su localidad, de un censal de 10 cuarteras de trigo, equivalente a unos 500 Kgrs. de cereal, cantidad que anualmente percibía de la alquería propiedad de Tomás de Malferit y Ramón Fogueder, donación que fue ratificada por el rey, Pedro IV, en 1356.¹⁴

Otra fue hecha en 1367, cuando el sacerdote Guillem Corsa donó al hospital 50 libras, con la condición de que con aquel dinero se adquiriera un censal de 5 cuarteras de

¹² Jaime SASTRE MOLL: "Política y Finanzas de la Corona Mallorquina en la isla de Menorca (1300-1343)", *Revista de Menorca*, Maó, 1988, 260. 260.

G. LLOMPART MORAGUES: "La población hospitalaria y religiosa de Mallorca bajo el rey Sancho (1311-1324)", *Cuadernos de Hist. Jerónimo Zurita*, 33-34, Zaragoza, 1979, 67-97.

A. ARAGO; R. CONDE: *El Llibre Vermell de Ciutadella. Catàleg dels seus documents*, Barcelona, 1977, doc. 135.

¹³ Arxiu Regne de Mallorca (ARM) Lletres Reials (LR) 1, fol 71. Regest. por Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Aportació a la historia medieval de Menorca*, Maó, 1985, 66.

¹⁴ A. ARAGÓ; R. CONDE: *El Llibre Vermell de Ciutadella*, doc. 143 y 167.

trigo para la institución. Como el donante era un eclesiástico, los albaceas testamentarios tuvieron que pedir permiso al rey para formalizar la compra, el cual concedió la correspondiente licencia.¹⁵

El patrimonio inmobiliario del hospital de Ciutadella se vió incrementado en 1353 cuando un tal Johan de Santa María murió en el Hospital de Santa María Magdalena de Ciutat de Mallorca, dejando toda su herencia al referido hospital. El donat del hospital homónimo de Ciutadella, Valero Rossell, pidió para la institución menorquina los bienes que aquél tenía en la isla, consistentes en una casa, una viña y algunas tierras en los alrededores de Ciutadella.¹⁶

Otras donaciones testamentarias, ya a finales del siglo, fueron las de Jacme Puig y Pere Capella, sacerdotes, (1382), que dispusieron que se vendieran todos sus bienes y el importe fuera invertido en la compra de rentas para el sustento de los pobres del hospital.¹⁷

La compra y cesión de estos censales debieron suponer un desahogo para el abastecimiento alimenticio del hospital, cuando el pan de trigo era el alimento básico y uno de los ingredientes más importantes de la dieta cotidiana.

Otro documento curioso y en el que se vislumbra controversia entre los Jurados menorquines y el Obispo de Mallorca, trata del reparto de las limosnas destinadas a los pobres. Por lo que se desprende del documento, el Obispo de Mallorca, Antonio de Galiana, había determinado que todas las donaciones hechas en los testamentos para obras pías, dádivas y limosnas del Reino, fueran reunidas y luego repartidas convenientemente. Seguramente el prelado pretendía centralizar la captación para darle una mayor eficacia. Pero la medida no fue del agrado de los Jurados menorquines, quienes apelaron al rey para que la medida fuera revocada. Ante su insistencia Pedro IV pidió al Obispo (18 agosto de 1370) que respetara la súplica de los menorquines, quienes deseaban que las limosnas captadas en Menorca fueran distribuidas entre los pobres del lugar donde había vivido el difunto.¹⁸

Con todo, son pocas las noticias que nos informan de los pobres y marginados existentes en Menorca. Todo parece indicar que la mendicidad se quería acallar a toda costa, prohibiendo con reiteradas normativas todo tipo de cuestación.

La captación de limosnas por órdenes religiosas

Frecuentemente, entre los meses de abril y julio, llegaron a Menorca religiosos mallorquines y de otros territorios peninsulares con licencias, tanto reales como gubernativas, con la intención de recaudar limosnas para sus conventos e instituciones.

Sin embargo, es preciso indicar que la cuestación eclesiástica en Menorca, en la primera mitad del s. XIV, fue exclusivamente mallorquina, mientras que después de la incorporación de las islas a la Corona Aragonesa se advierte la afluencia de religiosos procedentes de conventos peninsulares.

Los primeros documentos que hacen referencia a la concesión de licencias para cuestar en Menorca fueron otorgadas a los frailes del Hospital de San Antonio de Viana, en

¹⁵ A. ARAGÓ; R. CONDE: *El Llibre Vermell de Ciutadella*, doc. 203 y 205.

¹⁶ ARM, LC, 13 fol. 134.

¹⁷ Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Aportació a la historia medieval de Menorca*, Maó. 1985, 344-345.

¹⁸ A. ARAGÓ; R. CONDE: *El Llibre Vermell de Ciutadella*, doc. 219.

1306; a las monjas del convento de Santa María Magdalena en 1309, 1330, 1336 y 1341; y a las monjas de Santa Margarita en 1340, 1342 y 1349.¹⁹

Era norma generalizada que estos frailes y monjas, una vez obtenido el correspondiente permiso, salían de Ciutat en dirección a Alcúdia, desde donde pasaban a Ciutadella.

En la isla, una vez presentada su licencia, se dedicaban a recaudar las cantidades estipuladas en los legados testamentarios, tanto en especie como en dinero, de modo que cuando habían terminado su labor retornaban a Mallorca.

Muy poco sabemos de estas cuestaciones. Sólo que *les dones de penitència* o de Santa M^a Magdalena, en 1330, al pretender embarcar el trigo que habían obtenido, hallaron la fuerte oposición de los Jurados menorquines, que esgrimían la expresa prohibición real de sacar de la isla el mencionado cereal. El contencioso fue pronto solucionado, al apelar aquellas al monarca. Pero es evidentemente que la oposición de las autoridades menorquinas era más cautelara que mal intencionada. Se trataba de no sentar un precedente que posteriormente pudiera ser esgrimido por el procurador del Obispo de Mallorca u otra persona o entidad con bienes, posesiones y derechos en Menorca.

Pocos años después de la incorporación del Reino de Mallorca a la Corona Aragonesa, Felip de Boil (gobernador) autorizaba, en 1347, a algunas órdenes a formar sus cofradías en las islas. P. des Vilar, procurador de la Orden de Sant Jacme d'Altípas, y los de Santa M^a de Montserrat, Sant Esperit de Roma, Santa M^a de Roncesvalles y Sant Pere de Montmajor obtenían así mismo aquella licencia.²⁰ En el referido año también obtuvo igual licencia el abad de Sant Narcís de Girona; en 1364 el de Sant Marçal de Limotges y en 1371 nuevamente el de Sant Jacme d'Altípas.²¹ Era, en definitiva, romper con la anterior política que vetaba el asentamiento en las islas a determinadas órdenes y la apertura a nuevas ideas.

La reiterada presencia de estos religiosos en Menorca iba a propiciar el corporativismo gremial menorquín que se canalizará a través de las cofradías religiosas.

Además de la captación de limosnas para estas órdenes, en Menorca también se captó para sufragar determinadas obras eclesíásticas y para redimir cautivos.

En 1309 el rey Jaume II otorgaba licencia a determinados cuestores para captar dádivas con el fin de sufragar las obras de la Seo de Mallorca,²² pero la documentación no es muy explícita, pues calla el nombre del organismo recaudatorio y la finalidad inmediata de aquella captación. Sólo sabemos que las obras de la Seo, iniciadas a principios del s. XIV por la monarquía mallorquina, tardaron 30 años en concluir lo que hoy llamamos Capilla Real.

En 1339 Jaime III otorgó licencia a Francesc Ricart y a su mujer, Francescha, para captar limosnas en Menorca e Ibiza con el fin de llevar adelante las obras de Sant Nicolau de Portopí, donde se había instituido un hospital en el siglo XIII, que acogía a pobres navegantes y peregrinos.²³ Pero el documento da a entender que había quien ya ponía en

19 Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Aportació a la historia medieval de Menorca*, Maó, 1985, 66-67.

20 ARM, AH 4384, fol. 122-122v..

21 ARM, LC 8, fol. 58 y LC 28 fol. 134v.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Aportació a la historia medieval de Menorca*, Maó, 1985.

22 ARM, LR 1, fol. 218 Apéndice.

23 ARM, LC, 1 fol. 308.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Aportació a la historia medieval de Menorca*, 67

práctica la picaresca, suplantando a los auténticos cuestores y se embolsaba el dinero donado por devotos e incautos.

A partir de mediados del siglo XIV las colectas destinadas a obras de construcción mallorquinas se constreñían. Seguramente los difíciles momentos políticos y económicos que atravesó el reino entre 1340 y 1350 fueron la principal causa de su paralización. A partir del decenio siguiente se observa un nuevo cambio. La captación de limosnas para el sufragio de obras eclesiásticas ya no era exclusivo para Mallorca.

En 1360 se recaudaron limosnas para la iglesia de Santa Ma. del Toro y en 1361 para la capilla de Sant Nicolau de la Punta, construida en la bocana del puerto de Ciutadella, oratorio de similares características al fundado en la Ciutat de Mallorca, en el siglo XIII y al hospital y lazareto levantado a orillas del mar en la población de Alcudia, en 1345.²⁴

A partir de esas fechas, las autoridades menorquinas se mostraron reticentes a que se captara en Menorca para sufragar obras mallorquinas, siendo, tal vez, un caso único la presencia de la Cofradía de *Nostra Dona Sancta Maria*, cuyo cuestor recaudaba dinero y especies para financiar las obras de la Seo de Mallorca, que, reanudadas en 1351 por el Obispo y Cabildo en una tercera fase, se proponían sustituir la antigua mezquita, aún existente, por una obra gótica.

Otras limosnas se canalizaron para el rescate de cautivos.

La noticia más temprana que tenemos para Menorca data de 1307, cuando el rey dió licencia a los frailes de la Merced para recaudar legados piadosos en la isla, así como limosnas. El documento, poco explícito, se otorgaba pocos años después de que el mismo rey, Jaume II, les hubiera incautado las posesiones y bienes que Alfonso III les había otorgado en Menorca tras la conquista.

Pero además de la Orden Mercedaria, otras instituciones y hasta el mismo rey de Mallorca procuraron aliviar el mal que causaba la piratería. Recordemos aquí, una vez más el caso de Astruga, viuda de Garina de Colliure, que quedó sumisa en la miseria al ser apresada por unos piratas ceutíes. El ejemplo puede servir de referencia para explicar casos similares y conocer el alcance de las dádivas que algunos obtuvieron, tanto de instituciones como del mismo monarca.

Anualmente, Jaume II mandaba a sus procuradores dar de su pecunio 200 libras para redención de cautivos. Menorquines beneficiados de parte de aquella cantidad fueron: Bernat Torra, que en 1313 obtuvo 20 libras para su redención y Guillem Solan, apresado delante de Menorca, otras 10 libras.²⁵ Otro caso, fechado en 1316, hace referencia a Berenguer Sabater, de Menorca, que percibió 15 libras de aquel total.²⁶

Pero lo más usual era que los familiares del cautivo procuraran su libertad comprando un cautivo del país para intercambiarlo.

Un ejemplo nos lo proporciona P. A. Sancho; el documento refiere que un tal Michel Muntaner, de Menorca (1338) tenía un hijo cautivo en Almería.²⁷ Para liberarlo pretendía comprar un esclavo en la isla de Ibiza, pero su propietario reusaba venderlo y

²⁴ José María RODRÍGUEZ TEJERINA: *Historia de la medicina en Mallorca*, Palma de Mallorca, 1981, I, 89.

²⁵ ARM, RP 3036, fol. 17.

²⁶ ARM, RP 3393, fol. 78v.

²⁷ P. A. SANCHO: "Documentos sobre cautivos", *BSAL*, 28, Palma, 1940-41, 547.

cambiaba constantemente de precio ante el interés que mostraba el menorquín por comprarlo. Aquel padre, ante aquella desconsideración, apeló al Gobernador del Reino, el cual notificó a su lugarteniente en Ibiza que mediara en el asunto, induciendo al propietario a vender el esclavo a un precio justo y razonable, pues Michel Muntaner era un hombre pobre.

Otro caso se dió en 1355, cuando Jacme Cardona de Mahón también pretendía comprar a Laphia, sarraceno cautivo de Bugía, a Joan Abri para intercambiarlo con su hijo Jacme Cardona, que permanecía en cautividad en aquella ciudad norteafricana desde hacía dos años.²⁸

Son otros claros ejemplos que constatan el hundimiento económico de algunos menorquines motivado por el cautiverio de un familiar directo.

Otros en cambio solicitaron permiso para mendigar por el reino, como Felip Tolsani, que llegó a Menorca para reunir el dinero necesario para liberar En Tortosa, en poder del sultán de Babilonia,²⁹ o de aquellos otros mallorquines que, apresados por naves castellanas durante la Guerra de los Dos Pedros, sufrieron la amputación de una mano.

Conclusiones

Las noticias que nos informan de los pobres existente en Menorca en el siglo XIV son escasas, principalmente por dos motivos: por la poca capacidad de generar documentación por sí mismos y por el escaso interés que mostraban hacia ellos las instituciones municipales. El rey Alfonso III, tras su conquista en 1287, sentó las bases para la fundación del primer hospital para pobres en Menorca, que posteriormente tomó el nombre de Santa María Magdalena y el primero fundado fuera del recinto de la Ciutat de Mallorca. Este hospital recibió a lo largo de su existencia ayuda económica real y privada, que se canalizó mediante la compra de censos en especie que procuraron aliviar las penurias alimenticias de los acogidos en aquella institución. Las mayores contribuciones procedían de legados testamentarios, y de ellos los más cuantiosos fueron los eclesiásticos.

De hecho, en Menorca existió una prohibición permanente para mendigar. Así, toda persona o institución que pretendiera hacerlo tenía que pedir el correspondiente permiso al rey o al gobernador del reino.

En cuanto a la captación de limosnas por Ordenes Religiosas se pueden distinguir tres momentos:

- De 1300 a 1343 sólo pudieron captar limosnas y legados testamentarios aquellos religiosos cuyas Casas estuvieran presentes en Mallorca.
- Desde 1343 el rey Pedro IV permitió captar a todas las Ordenes presentes en los reinos que configuraban la Corona de Aragón y hasta fundar cofradías en la isla, primer paso para la institución gremial en la isla.
- En fecha menos precisa, el permiso anteriormente aludido fue cada vez más restringido, seguramente a petición de los Jurados de la isla, para que sólo captaran en Menorca las Ordenes presentes en el Reino de Mallorca, y que las dávidas en especie otorgadas no salieran de la isla y se

²⁸ ACA, Reg. 1441, fol. 172.

²⁹ ARM, LC 8, fol. 184v-185.

distribuyeran entre los pobres menorquines. También se captó limosnas y dádivas para obras piadosas (hospitales y conventos) y suntuarias (La Seo de Mallorca).

Desde mediados del siglo XIV parece que la primera cofradía existente en Menorca con una red de cuestores suficientes y eficientes fue la de "Nostra Dona Sancta Maria" dedicada a coleccionar para las obras de la catedral de Mallorca. Otro grupo pedigueño estaba formado por aquellos que pretendían liberar algún familiar en cautividad, en tierra de moros. La monarquía destinó anualmente, durante el reinado de Jaume II y Sanxo , 200 libras para tal fin, cantidad que benefició a algún menorquín. Pero evidentemente la mayor cantidad era invertida en el rescate de isleños mallorquines.

APÉNDICES DOCUMENTALES.

1338 El Gobernador de Mallorca manda al lugarteniente de Ibiza que facilite la compra de un esclavo a Miguel Muntaner, de Menorca, para rescatar a su hijo en cautividad. Almería.

Rogerium de Rovenacho etc. Locumtenenti Evisse. Oblata nobis supplicatio per Michaellem Muntanerii, habitatorem insule Minorice, continebat quod pro redemptione cuiusdam filii sui qui captus apud Almeriam et sub carcere detinetur habeat et vult emere quondam servum a quodam habitatore Evisse, cum alias recuperare nequeat dictum filium suum, et timet ne dominus dicti servi illum recuset vendere aut ex inde habere conetur et extorquere pretium immoderatum. Quare ad ipsius instantiam et requisitionem supplicem vos rogamus, quatenus dominum dicti servi, si et cum opus fuerit, inducatis eo bono modo et prout discretioni vestre videbitur faciendum taliter quod vendat dicto Michaeli servum suum et deinde sibi faciat forum competens atque justum maximum cum dictus Michaelis videatur homo pauper et sit opus huiusmodi valde pium. Datum in Civitate Maioricarum idus januarii anno domini Millesimo CCC° VII.

1340 Roger de Rovenac recomienda a las autoridades de Menorca e Ibiza que presten ayuda a Sor Auleguera y Sor Garners, monjas del convento de Santa Magdalena, que pretenden pasar a dichas islas para captar limosnas para su convento.

ARM, AH 4384, fol. 46v.

Rogerus de Rovenacho, miles, etc. venerabili et dilecto Petro Onis, domicello, locumtenenti regio insule Minoricharum, salutem et amorem. Intelleximus per sororem Aulegeriam et sororem Garners, moniales monasterii sancte Marie Magdalene Civitatis Maioricarum, quod ipse vadunt ibi causa mendicandi, quare amore Dei atque nostri habeatis ipsas recomendatas ad dictas elemosinas petentas et habendas, ut est moris. Datum in Civitate Maioricharum, kalendas julii

Similis littera fuit directa locumtenenti Evisse.

RESUM

Durant la dinastia mallorquina no era permès la mendicitat a les illes. Les Ordes Mendicants mallorquines necessitaven una autorització reial o governativa per a recaptar almoines a Menorca a més de la corresponent llicència dels jurats menorquins. A l'hora de treure els forments, endemés, topaven amb la l'oposició dels jurats que al·legaven un privilegi que prohibia la seva extradició.

A Ciutadella hi havia un hospital (Santa Maria Magdalena) per acollir les persones més necessitades, el qual era sostingut amb les almoines i deixes testamentàries que alguns benefactors feien en blat i diners. La mendicitat sols era permesa a aquelles persones que per si mateixes no podien sortir del seu infortuni, per patir deficiència mental o algun defecte físic.

ABSTRACT

All along the Majorcan dynasty mendacity was not allowed in the islands. In Minorca, Majorcan Mendicant Orders needed a special authorization either from crown or government to collect alms, besides the corresponding licens from Minorcan city courts. But when it came to take the bread wheat out of the island they found them opposition of the Law Courts that claimed a privilege which banned their extradition.

In Ciutadella there was a hospital (Santa Maria Magdalena) to take the needed in it was kept the alms and testamentary legacies made in wheat and money by some benefactors. Mendicity was only allowed to people who could not come out of their misfortune by themselves because of a mental or physical handicap.

El abogado de la ciudad y reino de Mallorca

ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ

Introducción

El reino de Mallorca nació como un único municipio cuya administración se encomendó a un colegio de seis jurados y un consejo asesor, todos ellos miembros del patriciado urbano. La promoción socioeconómica de las villas de la isla dio lugar a que en el siglo XIV el municipio insular se transformase en una comunidad de ciudad y villas, en la que la ciudad siguió ejerciendo una posición hegemónica. Los jurados de la ciudad mantuvieron sus atribuciones sobre todo el reino, pero pasaron a depender de una asamblea representativa, el *Gran i General Consell*, en la que estaban representadas las villas de Mallorca.¹ Bajo la dirección de los jurados se creó un amplio aparato administrativo al servicio de la ciudad y del reino. Sus competencias eran por tanto municipales y universales, entendiéndose por tales las relativas a la *Universitas regni Maioricarum* o universidad general del reino.

La importancia para los municipios del asesoramiento de un letrado en la época medieval ha sido destacada por Albert Rigaudière.² Los jurisperitos, que en un principio fueron los principales impulsores de la autonomía municipal, se convirtieron más tarde en elementos imprescindibles para el desarrollo de las complejas competencias adquiridas por el municipio, a quienes se debían consultar las más nimias decisiones.

El municipio de Mallorca contó desde muy temprano con un abogado que llevaba a cabo las tres funciones propias de los hombres de leyes: *iudicare, consulere et advocare*. Pero ya hemos señalado que el abogado de la ciudad y reino de Mallorca no fue un simple letrado municipal, sino un verdadero asesor jurídico del reino en su conjunto, que ejerció una gran influencia sobre su asamblea representativa, el *Gran i General Consell*.

La hipertrofia de lo jurídico en el Antiguo Régimen situó a estos letrados en una posición esencial en la política del reino.³ Pero no debemos exagerar su papel. Por una parte, en asuntos de especial trascendencia, los jurados solían solicitar el consejo de otros sabios en Derecho.⁴ Además, el incremento del número de juristas -especialmente llamativo a partir del siglo XVI- y su participación en los órganos de gobierno, como jurados o consejeros elegidos en representación de los estamentos de caballeros o ciudadanos, hizo que los abogados de la ciudad y reino vieses menguado su monopolio de la conciencia jurídica del reino.

¹ A. PLANAS ROSSELLÓ: *El Sindicat de Fora. Corporación representativa de las villas de Mallorca (1315-1834)*, Palma, 1995.

² A. RIGAUDIERE: *Gouverner la ville au Moyen Age*, Paris, 1993, 215-251.

³ Por ello sus funciones tendrán una trascendencia comparable a la de los asesores de la Diputación del General de Cataluña (Vid. J. CAPDEFERRO I PLA: "Una aproximació a l'activitat dels assessors ordinaris de la Diputació del General de Catalunya al segle XVII", *El territori i les seves institucions històriques*, Barcelona, 1999, II, 687-702).

⁴ Por ejemplo, en 1561 los jurados convocaron a un gran número de juristas para que dictaminasen si la visita ordenada por Felipe II a las instituciones de Mallorca vulneraba las franquicias del reino (ARM, AA 256, 48).

I. La creación del oficio y su evolución

1.1 Del patrocinio esporádico a la creación del oficio

No es posible precisar el momento en que fue instituido el oficio de abogado de la ciudad y reino de Mallorca. Sin embargo, no cabe duda de que la Universidad debió contar con el asesoramiento de un letrado desde el siglo XIII. El patrocinio de los pleitos por abogados formados en el *Ius Commune* debe situarse en torno a la década de 1250, cuando en la documentación de las curias comienzan a aparecer profesionales con el título de *iurisperitus*. La tecnificación de la administración de justicia regia se produjo en los inicios del reinado de Jaime II, cuando los oficiales reales fueron dotados de un asesor letrado permanente. En 1277 se documenta por vez primera el cargo de asesor de las curias regias de Mallorca -*assessor curiarum Maioricarum*- que desempeña el jurisperito Castelló de Sardenya.⁵ Probablemente desde esta época la Universidad se procuró los servicios de un letrado, para que patrocinase sus intereses con un conocimiento científico del Derecho que se le debía aplicar.

En un principio los jurados debían contratar el patrocinio de uno o varios abogados según las eventualidades que se fueran produciendo. Más tarde, en un momento indeterminado del siglo XIV, se creó el cargo de abogado de la Universidad, dotado de un salario fijo y sujeto a obligaciones permanentes durante un periodo determinado de ejercicio. El libro de clavaría del año 1332, el único que se conserva de esta época, contiene varias partidas pagadas por la Universidad a sus abogados.⁶ Se recogen dos partidas por un total de 12 £, pagadas a cuenta del salario del jurisperito Guillem Carbonell, y tres partidas por un total de 45 £ a cuenta del salario del jurisperito Guillem Fuser. Además se satisfacen 80 £ al jurisperito Guillem Miquel por diversos trabajos que había realizado en años anteriores por encargo de los jurados. Buena parte de tales cantidades se satisface en cuarteras de trigo. Sin embargo, estos datos no nos permiten precisar cuál era la estructura orgánica del oficio, especialmente porque los pagos son fraccionados y responden a deudas con un atraso de años.⁷ En cualquier caso, el oficio debe ser anterior a 1359 pues en esta fecha, en el marco de una reducción general del gasto de la Universidad, se fijó un límite al salario anual del abogado.⁸ El estatuto del cargo se fijó mediante la pragmática otorgada por Juan I en Pedralbes en 1392 que dispuso que se eligiese por el Gran i General Consell *a les més veus*, y que su mandato se prolongase a beneplácito de la asamblea.⁹

1.2. La duplicidad del cargo

1.2.1 Abogado anual y abogados supernumerarios

El oficio de abogado de la Universidad no tenía carácter rigurosamente unipersonal. La necesidad de asistencia jurídica exigía en ocasiones la creación de una segunda plaza. La pragmática del virrey Anglesola de 1398, prevé que la Universidad pueda contar con dos abogados si lo considera necesario.¹⁰ Hemos documentado la creación de un segundo abogado en 1410,¹¹ pero probablemente no fue ésta la primera vez en que se adoptó tal medida. El *Regiment de Concòrdia* de 1440 autorizó asimismo el nombramiento de dos abogados, cuyo salario no podría superar las 100 £.¹² La pragmática de *sort i sac* de 1447

⁵ A. PLANAS ROSSELLÓ: "Los juristas en la Mallorca del siglo XIII", *MAMEG*, 8, 1998, 7-23.

⁶ ADM., MSL-252, 47v, 54, 66v, 68v, 96v, 99v, 108v y 129.

⁷ P. CATEURA: *El Regne esvaït : desenvolupament econòmic, subordinació política, expansió fiscal (Mallorca, 1300-1335)*, Palma, 1998, 124-126.

⁸ P. CATEURA: *Política y finanzas del reino de Mallorca bajo Pedro IV de Aragón*, Palma, 1982, 330.

⁹ ARM, LR 41, 8.

¹⁰ ARM, *Llibre de corts generals*, 104v.

¹¹ ARM, AGC 2, 20v. El Gran i General Consell autoriza la creación de una segunda plaza. Los abogados son Antoni Morro y Pere Suerra que perciben un salario de 50 £ cada uno (ARM, Diputación 19, 78v).

¹² A. PONS PASTOR: *Constitucions e ordinacions del regne de Mallorca (s.XIII-XV)*, 1, 260.

reiteró esta normativa.¹³ Hemos documentado la creación de dos abogados en 1480,¹⁴ 1481¹⁵ y 1491.¹⁶ Uno de ellos tenía la condición de abogado anual numerario, extraído según lo dispuesto por la pragmática de 1447, mientras que el segundo tenía la condición de supernumerario. No hemos podido averiguar cuál era la diferencia de funciones entre ambos abogados, si es que en esta época había alguna.

Las ordenanzas para la reforma de la administración del reino formadas en 1495 por una comisión integrada por el lugarteniente general Aymeric, el enviado regio Fray Francesc Sagarra, y varias personas elegidas por el General Consell dispusieron, entre otras cuestiones, que la Universidad contase con dos abogados : el abogado ordinario, elegido mediante insaculación, y un abogado extraordinario, que sería el saliente tras su mandato anual. Al primero se le asignó un salario de 60 £ y al segundo de sólo 40 £.¹⁷ En 1498 el General Consell solicitó al monarca el restablecimiento del sistema establecido por la pragmática de *sort i sac*, para poder ahorrar las 40 £ del abogado extraordinario siempre que fuesen suficientes los servicios de uno solo.¹⁸ En realidad se pretendía con ello que los jurados pudiesen designar libremente a uno de los abogados. Sin embargo, el rey no autorizó la reforma.

1.2.2 Abogado perpetuo y abogado anual

El 12 de julio de 1617 los jurados propusieron al Gran i General Consell que el cargo de abogado extraordinario de la Universidad se convirtiese en perpetuo, como lo eran los del reino de Valencia y el principado de Cataluña, para evitar que se perdiesen los pleitos por la falta de instrucción y dedicación de sus letrados anuales. La asamblea aprobó la creación de un abogado vitalicio, que sólo podría ser revocado por el Gran i General Consell si concurrían causas justificadas.¹⁹ Esta determinación fue confirmada por Felipe III mediante privilegio dado en San Lorenzo el 2 de septiembre de 1617.²⁰ Con la creación del oficio de abogado perpetuo, la Universidad pasó a contar con dos abogados numerarios : el abogado anual, que se elegía mediante el sistema establecido por la pragmática de 1447, y el abogado perpetuo, designado por el monarca a propuesta de los jurados, cuyo mandato era vitalicio.

El primer abogado perpetuo, elegido por el Gran i General Consell y confirmado por el monarca, fue el doctor Vicenç Albanell. Su permanencia en el cargo fue muy breve, pues un año más tarde presentó su renuncia para pasar a ocupar una plaza de oidor de la Real Audiencia. Ante esta eventualidad el General Consell el 25 de julio de 1618 determinó volver al antiguo sistema, por considerar que las causas de la Universidad habían estado peor defendidas durante su mandato.²¹ A pesar de ello, el 8 de agosto siguiente se designó al doctor Joan Moll para cubrir interinamente la vacante.²²

Por fin, mediante provisión dada en Lisboa el 14 de septiembre de 1619, el monarca ordenó que se mantuviera la perpetuidad del oficio.²³ El Gran i General Consell acordó cumplir el mandato del monarca, entendiendo que sólo ordenaba que hubiera un abogado perpetuo, pero no que debía serlo el doctor Moll, y procedió a la elección de un nuevo

13 A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, II, 267.

14 ARM, AGC 11, 100.

15 ARM, AGC 11, 147.

16 ARM, AGC 14, 51.

17 A. SANTAMARÍA ARÁNDEZ: "La Pragmática de Granada. Una década de la Historia de Mallorca", *Boletín de la Cámara de Comercio de Palma de Mallorca*, 670-671, 1971, 17.

18 ARM, LR 79, 174.

19 ARM, AGC 53, 184-185 = Ap. doc. 2.

20 ARM, Cód. 32, 48.

21 ARM, AGC 54, 70.

22 ARM, AH 706, 108.

23 ARM, Cód. 32, 88 ; AGC 54, 190.

titular, que recayó en la persona del doctor Pere Joan Canet.²⁴ No obstante, tal designación no llegó a ser confirmada por el rey, de forma que el doctor Moll se consolidó en el cargo.

Según un memorial de los jurados, en los años inmediatos a la creación del oficio de abogado perpetuo algunos pleitos quedaron indefensos y no se pudieron determinar las responsabilidades porque los abogados se acusaron mutuamente de negligencia. Por ello, en 1621 se aprobaron unas ordenanzas que regularon las obligaciones de cada uno de los abogados y síndicos de la casa, a fin de que si se perdía alguna causa de la Universidad se pudiesen exigir responsabilidades. Se dispuso que los pleitos se comenzasen por el abogado y el síndico perpetuos de la Universidad.²⁵

En 1631 el doctor Moll pidió a los jurados que le diesen un sustituto para ayudarle en la gestión de los asuntos de la Universidad, a lo que se negaron alegando que para ello era suficiente el abogado anual. Ante esta negativa, Moll recurrió al monarca, que el 6 de marzo del mismo año le otorgó la facultad de nombrar un doctor para que ejerciese las funciones de ayudante y lugarteniente, aunque sin derecho a percibir salario alguno.²⁶ Las diferencias entre los jurados y el doctor Moll volvieron a manifestarse poco más tarde. En mayo de 1634 los jurados solicitaron que se le concediera la jubilación, pues estaba impedido por un "terrible dolor de hijada" y que se otorgase el cargo a su lugarteniente, el doctor Jaume Guasp.²⁷ Sin embargo, Moll consiguió una nueva carta real de 5 de septiembre de 1635, que ordenó a los jurados que no le inquietasen en el ejercicio de su cargo, y dispuso que le correspondía asistir a la Universidad en todas las causas graves tocantes al servicio de S.M., siendo voluntaria su asistencia en las causas ordinarias, que podrían ser atendidas por su sustituto.

El 28 de abril de 1636 el lugarteniente general ordenó dar cumplimiento a lo dispuesto por el monarca, bajo pena de 200 £.²⁸ A partir de entonces, los jurados, tras cada nombramiento de un sustituto pidieron que se le concediese el derecho a suceder a Moll en el cargo, para que tuviese un incentivo en el desempeño de su misión. Pero el principal motivo que arguían era que *los letrados de mayor opinión que han abogado por esta ciudad y reyno no se han hecho capaces enteramente de los privilegios, papeles y estylo sin haver tenido muchos años, y en los que ha poco que han tenido el manejo de los papeles de la Universidad se han conocido diferentes inconvenientes y descuydos por no hallarse enterados de las materias.*²⁹ De esta forma, a través de sustitutos, el doctor Moll siguió ejerciendo el cargo hasta su muerte en 1665.

El sistema de asociación al cargo se consolidó durante el mandato de su sucesor, el doctor Josep Bassa, que venía ejerciendo la lugartenencia desde 1653. En 1684 cayó enfermo y solicitó a los jurados que designasen lugarteniente con derecho a sucesión al doctor Rafel Ferragut. El nombramiento fue aprobado por mayoría, pues dos de los jurados impugnaron el acuerdo por considerar que tal pacto era ilícito por ser un cargo electivo.³⁰ Finalmente, el 30 de mayo de 1685, el rey concedió al doctor Rafael Ferragut el cargo de coadjutor del abogado perpetuo para sustituirle en los casos de enfermedad, sin salario pero con derecho a sucesión.³¹ La nueva juraría se opuso a este nombramiento y solicitó al monarca que se

²⁴ ARM, AGC 54, 195.

²⁵ ARM, AA 66, 252-253 = Ap. doc. 3. El 10 de marzo de 1621, a instancia del Dr. Moll, abogado perpetuo de la Universidad, se recogieron en acta las ordenanzas (EU 62, 23v-24).

²⁶ ARM, Cód. 32, 89. Fue designado para dicho empleo el Dr. Jaume Guasp, cuyo juramento se reproduce en el mismo lugar.

²⁷ ARM, AH 708, 151v.

²⁸ ARM, Cód. 32, 93v.

²⁹ ARM, AH 710, 248.

³⁰ ARM, EU 85, 43-44.

³¹ ARM, Cód. 32, 98.

creasen dos plazas de abogado perpetuo, el primero para patrocinar las causas de la Universidad y el segundo para ejercer la judicatura en las curias universales junto al abogado anual. Sin embargo, la Real Audiencia obligó a dar cumplimiento a la real orden.³²

La fórmula de nombramiento de lugarteniente con derecho a sucesión se mantuvo en el siguiente transpaso. En 1708 los jurados, a petición del doctor Ferragut, ahora abogado perpetuo titular, nombraron lugarteniente al doctor Josep Bassa Conrado.³³ El sistema instaurado en 1617 se prolongó hasta la Nueva Planta de Gobierno sin nuevas incidencias.

II. Las funciones del oficio

Correspondía al abogado el asesoramiento jurídico de la Universidad, la defensa en juicio de sus intereses, y el ejercicio de la función judicial en aquellas materias sobre las que la Universidad gozaba de jurisdicción.

2.1 Funciones consultivas

La principal función de los abogados de la Universidad era la de asesorar jurídicamente a los jurados y el Gran i General Consell siempre que fueran requeridos a ello. Los abogados intervenían en la administración cotidiana de la Universidad evacuando informes verbales a los jurados con quienes se reunían casi a diario. Así, en 1653 los jurados señalan que su importancia es muy grande por *el estilo que se observa en las juntas y consultas de las materias y negocios desta universidad en los cuales ordinariamente se llama a los abogados annual y perpetuo, y casi siempre se sigue su parecer, y podrían tomarse notables errores de que en los negocios, mayormente en los de prompta execución, no hubiesse alguno de dichos abogados que encaminase la materia informando con pláticas y antiguas noticias, usos y exemplares que se siguen en este reyno.*³⁴

Para resolver cuestiones de mayor trascendencia los abogados debían redactar dictámenes por escrito. Una de las principales atribuciones del abogado era la elaboración de las propuestas que los jurados planteaban en el Gran i General Consell. Las ordenanzas de 1621 encomendaron esta misión al abogado perpetuo. En principio se trataba solamente de dar forma jurídica a la voluntad política de los jurados, aunque no cabe duda de que la influencia de su particular criterio político en la formación de las propuestas debía ser muy notable.

Especial relevancia tenía su intervención en la creación del Derecho. Los jurados y el Gran i General Consell, por privilegio otorgado por Sancho I el 18 de septiembre de 1316, podían aprobar ordenanzas, que entraban en vigor una vez sancionadas por el lugarteniente general.³⁵ Asimismo, la asamblea elaboraba con frecuencia capítulos normativos que eran presentados a la aprobación del monarca, a través de los síndicos enviados a la corte. El asesoramiento técnico y político de los abogados era decisivo en la redacción de tales textos. Por otra parte, de acuerdo con el mencionado privilegio de 1316, los edictos y provisiones de los lugartenientes generales no podían ser publicados sin oír previamente a los jurados para que pudiesen impugnarlas en caso de que lesionasen las franquicias del reino. Por sus conocimientos jurídicos, esta fiscalización previa era encomendada siempre a los abogados de la Universidad.

Los jurados, como padres de la patria y defensores de los intereses del reino, permanentemente se veían obligados a plantear conflictos ante la administración del rey,

³² ARM, EU 85, 83-84 y 86.

³³ ARM, EU 87, 125v-126.

³⁴ ARM, AH 710, 248.

³⁵ ARM, *Llibre de n'Abelló*, 91. R. PIÑA HOMS: *El Derecho histórico del Reino de Mallorca*, Palma, 1993, 298-299.

especialmente frente al lugarteniente real y, desde 1571, la Real Audiencia. Las argumentaciones de los jurados en sus conflictos con otras entidades, aunque fuesen de carácter político tenían siempre una coloración jurídica muy acentuada. Los abogados eran autores de encendidos memoriales en defensa de las franquicias del reino y las prerrogativas de sus representantes. El patrocinio de los intereses de la Universidad frente a los excesos de los lugartenientes entrañaba ciertos peligros. Cuando los jurados tenían que denunciar abusos del gobernador u oponerse a su ejercicio de determinadas competencias con transgresión de las franquicias, los abogados podían ser objeto de represalias. Así, en 1491 el gobernador multó y secuestró los bienes de Mateu Zaforteza, abogado de los jurados, por haber presentado un escrito negando su competencia sobre cierto asunto.³⁶

En 1582 el síndico del reino solicitó a Felipe II que se pudiesen dirigir cédulas y peticiones a la Real Audiencia sin firma de abogado, alegando que los letrados, especialmente en las causas criminales, ponían reparos para estamparla en algunos de ellos. El monarca sólo admitió la pretensión de la Universidad respecto a las cédulas de sospechas en las causas de recusación.³⁷ Los jurados no se conformaron con esta disposición e instaron a su síndico en la corte a que suplicase la extensión de la norma a cualesquiera escritos en causa civil o criminal.³⁸ Sin embargo, su petición no fue atendida.

En 1638 el abogado perpetuo, Joan Moll, fue encarcelado por mandato del virrey Cardona, pretextando que había cometido desacato contra el oidor Armella, en la exposición de un memorial de la Universidad. Permaneció en la torre del Angel desde el 23 de junio hasta el 2 de septiembre de dicho año, encadenado y con guardias de vista.³⁹ Asimismo, en 1654 fueron encarcelados los abogados Josep Bassa y Josep Mas, por haber firmado un escrito oponiéndose, en nombre de la Universidad, a cierto mandato del virrey.⁴⁰

En enero de 1657 la Universidad dirigió una representación a la Real Audiencia, oponiéndose a cierto mandato regio sobre el modo de practicar las insaculaciones, sin la firma de sus abogados. El tribunal ordenó que se cumpliese este requisito para admitir el escrito y darle curso. Finalmente los abogados estamparon su firma e inmediatamente fueron encarcelados junto con el jurado Antoni Nadal.⁴¹ Durante los meses siguientes ambos abogados de la ciudad permanecieron en prisión para pasar posteriormente a arresto domiciliario, creándose un importante perjuicio para la gestión de los intereses de la Universidad.⁴² Por fin el monarca ordenó que se zanjase la cuestión condenándoles a una multa.⁴³

2.2 La defensa judicial de los intereses de la Universidad

Correspondía a los abogados de la Universidad la defensa de todas sus causas activas y pasivas. Era esta una actividad muy intensa, pues la litigiosidad con otras instituciones o con particulares era continua. La defensa judicial de los intereses de la Universidad estaba tutelada hasta el punto que en 1486 se suspendieron los plazos en las causas en las que era parte porque su abogado, el doctor Jaume Montanyans, se encontraba muy atareado.⁴⁴

³⁶ ARM, AH 684, 56v.

³⁷ ARM, Cód. 31, 29v. Disposición dada en Lisboa a 29 de octubre de 1582. E. FAJARNÉS: "Curiosidades históricas", *BSAL*, VIII, 190.

³⁸ ARM, AH 701, 8v-9.

³⁹ ARM, AH 709, 146, 169 y 197.

⁴⁰ ARM, AH 711, 32.

⁴¹ ARM, EU 74, 6-8.

⁴² ARM, EU 74, 15-16 = Ap. doc. 4.

⁴³ ARM, Cód. 172, 274.

⁴⁴ ARM, S. 40, 2.

2.3 Las competencias judiciales

Los abogados de la Universidad intervenían en el conocimiento de las causas sobre las que la Universidad poseía jurisdicción, ejerciendo como asesores en los tribunales del juez ejecutor, el mostassaf, y los clavarios. En principio, los monarcas fueron reacios a conceder facultades jurisdiccionales a la universidad del reino. En 1316 el rey Sancho precisaba taxativamente que los jurados *nulla habent iurisdictionem*.⁴⁵ Sin embargo, con el tiempo la Universidad consiguió que se le reconociesen ciertas competencias judiciales. En 1336 Jaime III concedió a la Universidad la autotutela de sus intereses económicos a través de unos jueces ejecutores que podrían conocer los pleitos relacionados con la gestión y administración de los bienes de la Universidad, juzgando acerca de todas las deudas y obligaciones contraídas con ella por personas de cualquier estamento u oficio.⁴⁶

A raíz de la consignación de algunos derechos de la Universidad al pago de su deuda pública se creó la institución de los clavarios, a quienes Alfonso V, mediante privilegio de 14 de febrero de 1444, concedió facultades jurisdiccionales y dispuso que sus sentencias sólo fuesen apelables ante los propios clavarios con el consejo de los jurados.⁴⁷ En la misma fecha el monarca les otorgó la facultad de graduar los créditos cuando la Universidad concurriese con otros acreedores particulares.⁴⁸ En diciembre de 1459 Juan II les concedió la facultad de imponer sanciones a quienes perjudicasen los derechos de la Universidad.⁴⁹

Asimismo existía un tribunal especial, la curia del mostassaf, cuyas competencias recaían sobre materias claramente edilicias como los abastecimientos, salubridad, comercio y obras. En principio el mostassaf se hallaba integrado en la administración del rey, pero algunos rasgos de su configuración institucional permiten calificarlo como oficial de naturaleza mixta real y universal. Por ejemplo, las apelaciones a sus sentencias se ventilaban ante un tribunal integrado por el propio mostassaf y los jurados del reino.⁵⁰

La intervención de los abogados de la Universidad como asesores de las mencionadas curias se introdujo tardíamente pues era contraria al procedimiento sumario y expeditivo con el que debían administrar justicia. Sin embargo, con el tiempo ninguna de ellas pudo permanecer inmune a la influencia de los juristas técnicos, cuya intervención se constata incluso en un tribunal tan refractario al *ius commune* como el Consulado de Mar.

El carácter sumamente incompleto de la serie de libros de sentencias del juez ejecutor nos impide precisar el momento en que se introdujo el asesoramiento de un letrado. El libro de sentencias del año 1440 no recoge ninguna dictada con su consejo,⁵¹ pero nos consta que en el siglo XVI era ya costumbre incontestada.

Por lo que se refiere a la curia del mostassaf, la introducción de un asesor letrado también debe ser tardía y limitada a determinadas causas, pues las disposiciones de época medieval le ordenan juzgar oralmente y sin estrépito de juicio. En principio, el mostassaf y el ejecutor tomaban como asesor en cada pleito a un doctor en derecho de su libre elección, que debía ser remunerado por las partes. En 1585 el Gran i General Consell dispuso que el ejecutor y

45 ARM, *Llibre de n'Abelló*, 91.

46 A. PLANAS ROSSELLÓ: "El juez ejecutor de la Juraría de Mallorca", *BSAL*, 53, 1997, 71-96.

47 ARM, *Llibre de Corts Generals*, 216-217v.

48 ARM, *Llibre de Corts Generals*, 217v-218v.

49 ARM, *Llibre de Corts Generals*, 246-248.

50 La profundización en el tema de la naturaleza real o municipal del oficio de mostassaf excede del propósito que nos hemos fijado en el presente artículo.

51 ARM, AH 5.225.

el mostassaf en las primeras y segundas instancias, y los clavarios en las segundas, tuviesen que tomar obligatoriamente como asesor a uno de los abogados de la Universidad.⁵²

En marzo de 1593 los jurados expusieron ante el General Consell que los abogados de la Universidad en varias ocasiones habían rehusado aconsejarles sobre determinados asuntos, alegando su condición de jueces de las curias del ejecutor y el mostassaf. La asamblea acordó solicitar al lugarteniente general que tales oficiales pudiesen asesorarse con cualquier doctor en Derecho para fallar las causas. A pesar de ello, no se llegó a modificar la ordenanza.⁵³ Desde 1617 las curias universales tomaron como asesor en las primeras instancias al abogado perpetuo y en las segundas al abogado anual.⁵⁴

2.4 Otras atribuciones

Los abogados de la Universidad estaban obligados a ejercer el patrocinio de la Universal Consignación, el organismo encargado de recaudar y administrar los derechos consignados a los acreedores censalistas de la Universidad de Mallorca. Asimismo, el abogado extraordinario ejercía sus funciones en favor del Hospital General, cuyo patronato correspondía a los jurados del reino, sin percibir otro salario, de acuerdo con las ordenanzas de 1514.⁵⁵

III. Estatuto orgánico

3.1 Duración del cargo y forma de elección

Durante el siglo XIV no está perfectamente definida la constitución orgánica del abogado de la Universidad. En 1359 se alude al asesor o asesores de la misma y se limita su salario anual a un máximo de 80 £, cosa que indica que el oficio tenía ya una cierta permanencia por periodos anuales.⁵⁶ En 1382 cuatro de los jurados, con el consenso de parte de los miembros del General Consell, revocaron al abogado Joan Llobera, *legum doctor*, por asesorar a los dos jurados restantes en una controversia contra ellos, alegando que poseía el oficio a su beneplácito. Sin embargo, el gobernador les obligó a satisfacerle el salario de aquel año, pues no habían justificado debidamente las causas de la remoción.⁵⁷

En aquella época no existía una regulación pública del cargo, que se nombraba a beneplácito de los jurados. La pragmática de Pedralbes de 1392 determinó que el abogado y el síndico de la Universidad deberían ser elegidos por el Gran i General Consell por escrutinio de votos, *a les més veus*, y que su permanencia en el cargo debería quedar a beneplácito de la asamblea.⁵⁸ La pragmática del virrey Hugo de Anglesola de 1398 determinó que tuviese carácter anual, y fuese elegido *per scrutini de faves* como los demás cargos designados por el Consell General, aunque permitiendo que fuese reelegido de año en año.⁵⁹ En el *Regiment de Concòrdia* de 1440 el oficio quedó exceptuado de la regla general de vacancia de tres años, pudiendo ser reelegido año tras año sin límite alguno.⁶⁰ Esta regla respondía al carácter técnico y no político del cargo.

La pragmática de *sort i sac* de 1447 determinó que el abogado tuviese carácter anual y fuese extraído de una bolsa en la que se debían insacular *tots los noms dels hòmens de*

⁵² ARM, EU 50, 194-195.

⁵³ ARM, AGC 45, 222v.

⁵⁴ A. PLANAS ROSSELLÓ: "El juez ejecutor...", *BSAL*, 53, 1997, 85.

⁵⁵ F. RIERA VAYREDA: "Les ordinations de l'Hospital General de 1514", *Mayurqa*, 22, 501.

⁵⁶ P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 330.

⁵⁷ ARM, LR 32, 87-90.

⁵⁸ ARM, LR 41, 8.

⁵⁹ Cap. 29. A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, I, 173.

⁶⁰ Cap. 28. A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, I, 252.

sciència.⁶¹ En la primera insaculación, que se efectuó en 1447, fueron incluidos diecisiete letrados.⁶² El hecho de que la elección dependiese ahora de la suerte y no de la voluntad de los consejeros de la asamblea determinó que se eliminase la posibilidad de permanecer en el cargo durante varios mandatos seguidos, de forma que quedó sujeto a una vacancia de tres años como los restantes oficios.

El sistema de sorteo y la exigencia de un periodo de vacancia perseguía asimismo la finalidad de repartir el oficio entre todos los posibles candidatos a ejercerlo. Pero las nuevas insaculaciones se producían de tarde en tarde, de forma que los nuevos doctores veían retrasarse la posibilidad de ser favorecidos por la suerte. Tenemos constancia de una insaculación en 1600. En esta ocasión, se introdujeron en la bolsa dieciséis nombres, ocho a propuesta del Lugarteniente, seis a propuesta de los jurados y dos a propuesta de los síndicos clavaros de la parte foránea.⁶³ La pragmática de 12 de julio de 1614 ordenó, en su capítulo 1º, que se llevase a cabo una nueva insaculación de los oficios. Sin embargo, en 1623 varios doctores suplicaron al monarca que ordenase una nueva insaculación para sustituir a los juristas fallecidos, puesto que por incumplimiento de la pragmática sólo permanecían en el saco ocho personas hábiles para acceder a los cargos de abogado de la Universidad y de asesores del baile y del veguer. El rey ordenó que se practicase la insaculación para favorecer a los nuevos doctores *pues el deseo de servirme los obligó a dexar su tierra y, con grandes gastos, trabajos y peligros de sus vidas, a estudiar, para ser honrados y admitidos en estos oficios*.⁶⁴

Las reglas expresadas se refieren exclusivamente al oficio de abogado anual. La provisión del cargo de abogado perpetuo, creado en 1617, se regía por la normativa que hemos estudiado en su lugar.

3.2 Requisitos

3.2.1 Formación técnica. Estudios y práctica

En principio para acceder al cargo de abogado de la Universidad no se requieren otros requisitos que los señalados para el ejercicio de la abogacía en general. En 1284 se prohibió patrocinar pleitos de forma profesional a quien *Dret no haja après*,⁶⁵ expresión que se refiere al estudio del *ius commune* que en aquella época es el Derecho por antonomasia. Para controlar tales conocimientos en 1343 Pedro IV dispuso que los abogados debiesen aprobar un examen ante un tribunal integrado por tres jurisperitos designados por el veguer.⁶⁶ En 1398 se dispuso que sólo podrían ejercer la abogacía quienes estuviesen graduados por un estudio general o, por lo menos, hubiesen estudiado durante cinco años y pasasen un examen ante dos jurisperitos y los jurados del reino.⁶⁷ En cualquier caso, desde la segunda mitad del siglo XV todos los abogados de la Universidad poseen el título de licenciado o doctor en derecho civil o canónico.⁶⁸

A partir del siglo XVI la formación universitaria se consideró insuficiente para el ejercicio de algunas profesiones jurídicas de especial responsabilidad, si no iba acompañada

61 A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, II, 230.

62 ARM, EO 14, 108v.

63 ARM, EU 55, 220-221.

64 ARM, Cód. 32, 96.

65 ARM, *Llibre dels reis*, 56v.

66 ARM, *Llibre de Sant Pere*, 26v; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 268. Los capítulos del gobernador Berenguer de Abella, confirmados por Pedro IV el 25 de septiembre de 1359, dispusieron que los examinadores fuesen elegidos por el gobernador en presencia de los jurados, y el examen registrado en el libro de la Gobernación (P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 331).

67 La evolución de los requisitos generales para ejercer las profesiones jurídicas se estudia en A. PLANAS ROSSELLÓ: "La abogacía en Mallorca. Siglos XIII-XVIII", *BSAL*, L (1994), 329-366.

68 A. PLANAS ROSSELLÓ: "Los juristas mallorquines del siglo XV", *MAMEG*, 7, 1996, 23-59.

de algún grado de experiencia profesional. Por ello, en 1519 se dispuso que los asesores de las curias de la jurisdicción regia debiesen acreditar dos años de prácticas con posterioridad a la obtención del grado universitario.⁶⁹ La literalidad de la norma no afectaba a los abogados de la Universidad, pero se extendió a ellos por analogía. Así, en 1521 fue extraído para el cargo el doctor Ramon Nét, que no fue admitido por carecer de este requisito.⁷⁰ Sin embargo, en otras ocasiones dejó de aplicarse. De hecho, la dispensa de los impedimentos fue utilizada siempre por los lugartenientes para favorecer a sus adictos en la provisión de los oficios del reino. La necesidad de experiencia práctica se solventó mediante la creación en 1617 del cargo de abogado perpetuo, a quien se encomendaban las tareas de mayor trascendencia. Sin embargo, todavía podía plantearse el problema respecto al abogado anual. En 1653, con ocasión de haber sido extraído un doctor *muy mozo* e inexperto, el rey ordenó que en lo sucesivo se exigiese acreditar tres años de prácticas para poder ser insaculado.⁷¹

3.2.2 Juramento

Una vez elegido, y con carácter previo a su toma de posesión, el abogado debía prestar juramento como garantía moral de su ejercicio del cargo. El abogado se debía comprometer a guardar fidelidad al monarca y sus regalías, a haberse bien y lealmente en el oficio a beneficio del monarca, la Universidad y singulares de aquella, a observar determinadas pragmáticas y disposiciones que, por su especial importancia, se señalaban expresamente y, en general, a hacer y observar todas las demás cosas que correspondían al oficio. Asimismo se comprometía a patrocinar a la Consignación por el mismo salario habitual. La fórmula se mantuvo invariable desde la aprobación de la pragmática de 1447, aunque añadiendo la mención expresa a las diferentes disposiciones que debía observar en su ejercicio, a medida en que fueron aprobadas.⁷²

3.2.3 Exclusión de los deudores y exentos de las cargas de la Universidad

La Universidad se preocupó por evitar que quienes tuviesen cuentas pendientes con ella o no participasen en sus cargas, quedasen excluidos del beneficio de sus cargos. Por ello, los deudores de la Universidad quedaron excluidos del oficio así bajo el régimen de Concordia,⁷³ como del de *sort i sac*.⁷⁴ Tampoco podían ocupar el cargo aquellas personas que gozasen de franquicia por la que estuviesen exentos de satisfacer las tallas de la Universidad. Por ejemplo en 1535 no fueron admitidos en el cargo los juristas Berenguer Sbert y Guillem Boscà por gozar de franquicia como oficiales de la Santa Inquisición.⁷⁵ La cuestión fue elevada por Sbert a la curia del Lugarteniente, que remitió la causa al monarca porque su resolución exigía una interpretación de las franquicias del reino.⁷⁶

3.2.4 Incompatibilidades

Aunque el *Regiment de Concòrdia* de 1440 dispuso con carácter general que nadie pudiese ejercer dos oficios de la Universidad, el de abogado quedó exceptuado de esta norma, siendo compatible incluso con el cargo de jurado.⁷⁷ Muy frecuentemente el abogado de la

69 ARM, *Llibre de n'Abelló*, 164.

70 ARM, EO 28, 18v.

71 ARM, Cód. 32, 248v. E. FAJARNÉS: "Curiosidades históricas", *BSAL*, VI, 267.

72 ARM, EO 15, 125; EO 28, 87v-88v; EO 37, 101; EO 38, 139.

73 Cap. 2. A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, I, 227.

74 En 1495 se excluye por esta causa a Guillem de Puigdorfil, *decretorum doctor* (ARM, AH 5966, Procesos, 2 / 42).

75 ARM, EO 28, 239.

76 ARM, EO 28, 244v-245v.

77 Cap. 27. A. PONS PASTOR, *Constitucions...*, I, 252.

Universidad era a la vez miembro del Gran i General Consell.⁷⁸ La pragmática de Concordia y la pragmática de *sort i sac* sólo declaran expresamente la incompatibilidad con los empleos de abogado fiscal del rey y del obispo de Mallorca porque *per deffendre los drets fisquals de lurs juridiccions han sovin contrariar a la deffenció de les franqueses, privilegis e drets universals e dels singulars de la dita universitat*.⁷⁹ En aplicación de esta norma, en 1536 no fueron admitidos para ejercer el cargo los juristas Rafel Ballester, por ser abogado fiscal y Francesc Campfullós, por ser abogado del Obispo.⁸⁰ Sin embargo, el cargo es también incompatible con los de asesor de los oficiales reales dotados de jurisdicción (el gobernador, el baile y los vegueres) y, desde 1571, con los de regente y oidor de la Real Audiencia. De hecho, también era incompatible con el oficio de abogado del Sindicat de Fora, pues frecuentemente tenían que defender intereses contrapuestos.⁸¹

3.3 Horario laboral

En principio, los abogados de la Universidad ejercían su cometido libremente en el tiempo que les parecía oportuno. La ausencia de unas obligaciones horarias preestablecidas favorecía el posible absentismo de los titulares. Por ello, en 1597 los jurados propusieron sin éxito al Gran i General Consell que quedase sometido a un horario de dos horas todas las mañanas.⁸² En 1617 con motivo de la creación del oficio de abogado perpetuo se dispuso que debería acudir a la sala de la Universidad una hora por la mañana y otra por la tarde todos los días no feriados, y que cuando se diesen negocios extraordinarios los jurados podrían obligarle a permanecer todo el tiempo necesario para atenderlos.⁸³ Asimismo, en 1621 se aprobó que el abogado anual debiese acudir cada día sobre las tres de la tarde para elaborar los escritos de súplica y cumplir los demás trabajos que se ofrecieran, bajo pena de 20 sueldos cada vez que se ausentase.⁸⁴

3.4 Responsabilidades

Los abogados de la Universidad estaban sometidos a las responsabilidades penales que se pudieran derivar de su actuación en el oficio, especialmente por los delitos de desacato o prevaricación. Asimismo estaban sujetos a responsabilidad civil, debiendo indemnizar de los daños y perjuicios que se derivasen de su actuación dolosa o negligente en cualesquiera causas activas o pasivas de la Universidad. Por último, estaban sometidos a una responsabilidad disciplinaria por la infracción de sus deberes profesionales. Así, las ordenanzas de 1621 señalaron las cantidades que deberían satisfacer en caso de incumplimiento de su obligación de asistir a la casa de la Universidad durante un determinado número de horas.⁸⁵

3.5 Retribución

Los abogados gozaban de algunos privilegios honoríficos. Como oficiales mayores de la Universidad ocupaban un lugar muy destacado en el protocolo. El empleo de abogado perpetuo es calificado de *muy honorífico*, por el doctor Malonda en su informe de 1715.⁸⁶

⁷⁸ Por ejemplo Joanot Berard en 1514, Cosme Font en 1533, Francesc de Mília en 1534, etc (A. PLANAS ROSSELLÓ: "Los juristas mallorquines del siglo XVI", *MAMEG*, 10, 2000, 63-100).

⁷⁹ A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, I, 261 y II, 267-268.

⁸⁰ ARM, EO 28, 253.

⁸¹ Por ejemplo en 1660 el doctor Gregori Garcia no fue admitido en el cargo de abogado anual de la Universidad, para el que había sido extraído, por ser abogado del Sindicat de Fora (ARM, SS 59, 73).

⁸² ARM, AGC 47, 3.

⁸³ ARM, AGC 53, 184-185 = Ap. doc. 2.

⁸⁴ ARM, AA 66, 253 = Ap. doc. 3.

⁸⁵ ARM, AA 66, 252-253. = Ap. doc. 3.

⁸⁶ J. JUAN VIDAL: "Informe y descripción de las Instituciones de gobierno y de administración de justicia, enviado a Felipe V por D. Miquel Malonda", *FRB*, III (1979-1980), 274.

En cuanto a su salario, la primera disposición de la que tenemos noticia es una norma del año 1359 que dispone que no podrá exceder de 80 £.⁸⁷ Los capítulos de Berenguer de Abella de 1372 lo rebajaron a 50 £ anuales.⁸⁸ Posteriormente debió ser elevado hasta 70 £ pues en 1393 se rebaja de nuevo a 50 £,⁸⁹ salario que se mantiene en la pragmática del virrey Anglesola de 1398, sobre administración pública y salarios de los oficiales.⁹⁰ En el siglo XV es de 60 £ y así lo determina el *Regiment de Sort i Sac* de 1447.⁹¹ Según el jurista Teseu Valentí, la razón de este incremento reside en que se percibían 10 £ adicionales por aconsejar a los clavarios de la Consignación.⁹² Sin embargo, esta cantidad se mantuvo cuando, más tarde, los clavarios pasaron a contar con sus propios letrados. El arancel de 1667 señala un salario de 60 £ anuales al abogado ordinario de la Universidad y de 20 £ a los dos abogados de la Consignación.⁹³

El salario es discreto, aunque hay que considerar que el cargo es perfectamente compatible con el libre ejercicio de la abogacía y con diferentes oficios togados, salvo los expresados en el punto anterior. Además, los jurados se preocuparon de que los abogados anuales contasen con una adecuada remuneración económica. Así, como hemos visto, en diciembre de 1585 se dispuso su intervención en las curias del ejecutor, el mostassaf y los clavarios, con un sueldo de 4 dineros por libra del litigio, hasta un máximo de 17 £.⁹⁴

Mucho más lucrativa era la retribución del abogado perpetuo. En 1617 el Gran i General Consell le señaló un salario ordinario de 150 £, que se complementaba con un sueldo por libra de los pleitos que ganase en apelación y los emolumentos por las sentencias y provisiones de las curias de los clavarios, ejecutor y mostassaf.⁹⁵ Para agilizar el cobro de estas cantidades, las ordenanzas de 1621 dispusieron que se le pagase el salario de la cuenta de las guardias.⁹⁶

Sobre la posterior evolución del salario disponemos de informaciones contradictorias. El informe del doctor Malonda de 1715 señala que tenía asignado un salario de 400 £ anuales, además de los emolumentos que percibía por las sentencias y provisiones de las curias universales.⁹⁷ En cambio, el caballero d'Aspheld indica en 1716 que el salario ordinario de 150 £ más los emolumentos restantes sumaban un total de unas 300 £ anuales.⁹⁸

El cargo de abogado perpetuo era asimismo compatible con el ejercicio libre y con algunos cargos judiciales. Por ello, constituía el oficio togado mejor remunerado en el reino de Mallorca, por encima de las plazas de la Real Audiencia. Así, nos consta que el doctor Vicenç Albanell, que simultaneaba el cargo de abogado perpetuo con el de juez del Pariatge y el ejercicio de la abogacía, vio muy menguados sus ingresos al acceder a una plaza de oidor.⁹⁹

87 P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 330.

88 Cap. 3. A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, II, 73.

89 Por pragmática de Juan I del año 1393 (ARM, LR 41, 26v).

90 ARM, *Llibre de corts generals*, 104v.

91 A. PONS PASTOR, *Constitucions...*, II, 267.

92 *Sumari de les franqueses* [1495], publicado por A. MOLL: *Ordinacions i sumari dels privilegis consuetuts i bons usos del regne de Mallorca*, Mallorca, 1663, 217.

93 ARM, Impresos, *Decret Presidal obtès a petició de Su Señoria...*, Mallorca, 1667.

94 ARM, EU 50, 194-195.

95 ARM, AGC 53, 184-185.

96 ARM, AA 66, 252-253 = Ap. doc. 3.

97 J. JUAN VIDAL: "Informe y descripción de las Instituciones...", *FRB*, III, 274.

98 F. SANPERE MIQUEL: "Papeles sobre el nuevo reglamento para el gobierno del Reino de Mallorca. Año de 1716", *BSAL*, XI, 140.

99 J. SERRA BARCELÓ: "Bandolerisme i Real Audiència : El procés de residència del Dr. Albanell", *BSAL*, XLVII, 154.

IV. El abogado de la Universidad y los intereses foráneos

El cargo de abogado de la Universidad no se mantuvo al margen de los problemas que planteaba el hecho de que los jurados y su aparato administrativo estuviesen simultáneamente al servicio de la Universidad de la ciudad y de la Universidad general del reino.¹⁰⁰ El *Sindicat de Fora* acudió en incontables ocasiones ante la curia del lugarteniente general para denunciar que los abogados de la Universidad y reino, pagados de los caudales comunes, asesoraban a la ciudad en apoyo de sus intereses frente a la universidad de las villas de la parte foránea. Así, en 1372 los foráneos consiguieron que se les exonerase del pago del salario del abogado de la Universidad, porque actuaba *in favorem civitatis et in odium locorum forensium*.¹⁰¹ Pero esta solución circunstancial no eliminó la posibilidad de que tal incongruencia se plantease en el futuro. De hecho, en 1477 los síndicos clavarios reiteraron sus protestas en parecidos términos.¹⁰²

En 1599 se formó una junta presidida por el lugarteniente general para tratar acerca de las importantes diferencias que enfrentaban a la ciudad y la parte foránea. Los jurados confiaron la representación de la ciudad a los síndicos y abogados de la Universidad, pero no fueron admitidos, por ser oficiales del reino, y finalmente tuvieron que contratar los servicios de un procurador y un abogado extraordinario para que les asistiesen en la causa.¹⁰³ El hecho de que, incluso en una ocasión como ésta, los jurados se planteasen comisionar a los oficiales del reino para defender los intereses privativos de la ciudad demuestra que la ciudad se servía habitualmente de ellos y sólo se abstenía de hacerlo cuando se producía una impugnación por parte de la universidad foránea.

La pragmática de 7 de septiembre de 1600 dispuso que los síndicos foráneos interviniesen en la insaculación de las personas aptas para ejercer estos empleos.¹⁰⁴ El 26 de octubre de 1600 se llevó a cabo la insaculación para proveer el cargo de abogado. El gobernador, en interpretación de la pragmática, determinó que se incluyesen dieciséis doctores, de los cuales él aportaría ocho nombres, seis los jurados y dos los síndicos clavarios foráneos.¹⁰⁵ De esta forma, más simbólica que efectiva, quedó garantizada la intervención foránea en la elección del abogado.

Ambos abogados siguieron siendo oficiales del reino pagados de los fondos comunes. Como escriben los jurados en 1654 el oficio de abogado de la ciudad y reino revestía especial importancia *porque esta universidad a más de tener continuamente muchos negocios concurren también a ella todos los de las treinta y dos villas que tiene el reyno*.¹⁰⁶ En una exposición de los síndicos clavarios a la reina regente en 1669 señalan que los salarios de éstos se pagan de las partidas comunes del reino, *con que no pueden servir a la ciudad contra la parte forense, que también les paga y elige*.¹⁰⁷ En definitiva, las reiteradas quejas de los foráneos no dieron lugar a la creación de una plaza de abogado de la ciudad, para el patrocinio de sus asuntos privativos. Los jurados siguieron utilizando los servicios de los abogados del reino, aunque para el patrocinio de los pleitos entre la ciudad y la parte foránea se veían obligados a contratar un abogado extraordinario.

¹⁰⁰ A. PLANAS ROSSELLÓ: *El Sindicat de Fora. Corporación representativa de las villas de Mallorca (1315-1834)*, Palma, 1995.

¹⁰¹ ARM, *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, 72 y XV, 87v; P. CATEURA, *Política y finanzas...*, 442-443.

¹⁰² ARM, LR 74, 186 = Ap. doc. 1.

¹⁰³ ARM, AH 6000, Procesos, 14 / 26.

¹⁰⁴ B. BAUZÁ FERRANDO: *Por la Junta de la Universal Consignación con los magníficos Jurados sobre la más segura observancia de los capítulos de la Concordia de 1684*, Palma, Viuda de Frau, 1767, 115-116.

¹⁰⁵ ARM, EU 55, 220-221.

¹⁰⁶ ARM, AH 710, 248.

¹⁰⁷ AMP., LN 2047 / 31, 18.

Por otra parte, los síndicos foráneos se quejaban a menudo de que la ciudad dejaba desasistida a su corporación designando abogado de la ciudad al que venía ejerciendo de abogado del Sindicato, cargo peor remunerado. Evidentemente, el abogado designado era el supernumerario, pues el ordinario era extraído por sorteo. Es probable que esto fuese fruto de una política consciente, pues los intentos de privar de abogado a la parte contraria eran entonces muy frecuentes. Por ejemplo, en 1460 el General Consell aprobó la inhabilitación perpetua de los abogados, y toda su descendencia en línea directa, que defendiesen los intereses de extranjeros frente a la Universidad.¹⁰⁸

Otras veces los jurados acudían al método más directo de privar de cualquier oficio de la Universidad -y entre ellos el de abogado- a quienes ejerciesen el cargo de abogado del Sindicato. Así, en 1597, con ocasión de un pleito entre ambas universidades, los foráneos se dirigieron al virrey exponiéndole esta situación : *Los magnífics Jurats del present regne prop pessats, per acovardar y alterar lo dit advocat y procuradors, han fet un escrit y memorial [...] en lo qual dihuen que dit advocat y procuradors no sian admessos d.equí el devant en los officis públichs de la Universitat de Mallorca. Lo que sertament si.s posas en executió y observàntia [...] seria causar a dita Universitat Forenca anormíssim dany, lo qual se lexe considerar per no trobar advocat y procurador sens los quals no.s pot demanar justícia devant sa Senyoria y Real Consell.*¹⁰⁹ La inferioridad de condiciones de la parte foránea respecto a la ciudad en materia de asistencia letrada constituyó siempre un serio inconveniente para la defensa de sus intereses.

V. Los abogados de la Universidad tras la Nueva Planta de Gobierno

El decreto de nueva planta de 18 de noviembre de 1715 y sus disposiciones complementarias modificaron sustancialmente el antiguo entramado institucional del reino de Mallorca. La Real Resolución de San Lorenzo el Real de 22 de julio de 1718 dispuso *que no haya cuerpo que represente al Reino ni el Grande y General Consejo que havía antes*. Con esta disposición se pretendía privar al reino de su personalidad jurídica, convirtiendo a los antiguos jurados -*Cap de la administració de la República i pares de la pàtria* - en simples regidores de la ciudad de Palma, con atribuciones circunscritas a su ámbito municipal (*que se ciñan en los títulos y facultades a lo económico y político de la población y distrito particular de cada ciudad, villa o lugar*).

Sin embargo, la existencia de una serie de bienes, derechos y cargas de la antigua universidad y la indisociable vinculación económica entre la ciudad y las villas, especialmente en materia de abastos, requerían una gestión común a toda la isla. Por ello, la Real Audiencia acabó por dar entrada en el cabildo de la ciudad a los síndicos clavarios de la parte foránea, con voz y voto para resolver sobre las materias heredadas de la antigua universidad. De esta forma, se consiguió dar vida a una corporación representativa de la Universidad General de Mallorca, soslayando la prohibición de que hubiese un cuerpo que representase al reino.¹¹⁰

En estas circunstancias, los abogados de la antigua Universidad no se convirtieron tras la Nueva Planta en simples letrados municipales de Palma, sino que conservaron atribuciones de ámbito insular o -utilizando la terminología de la época- universal. Ambos abogados mantuvieron las mismas funciones que les competían en la etapa anterior, aunque perdieron su capacidad de influencia, en la misma medida en que los regidores de la ciudad y síndicos clavarios foráneos fueron privados de las amplias atribuciones de que gozaban los antiguos

¹⁰⁸ ARM, AGC 10, 65. A. PLANAS ROSSELLÓ: "La abogacía en Mallorca...", 362.

¹⁰⁹ ARM, AH 4471, 10 de enero de 1597.

¹¹⁰ A. PLANAS ROSSELLÓ: *El Sindicat de Fora...*, 243-249.

jurados y el Gran i General Consell de Mallorca. Sus competencias fueron recortadas a lo largo del siglo XVIII. Así, la supresión de las jurisdicciones del juez ejecutor y de los clavarios, por Real Cédula de 6 de abril de 1758, supuso que los abogados de la ciudad y reino cesasen como asesores de dichos tribunales.¹¹¹

La derogación de la pragmática de *Sort i sac* de 1447, como consecuencia de la nueva planta político-administrativa del reino, obligó a crear nuevas fórmulas para la provisión de los cargos. El abogado anual, como los restantes oficios que se proveían mediante sorteo durante el régimen anterior, fue prorrogado en su empleo desde el año 1715 hasta el año 1721. A partir de esta fecha pasó a ser designado anualmente por el Comandante General, *en el interín que S.M. provea otra cosa*. Suprimida la antigua norma que exigía tres años de vacancia para poder acceder de nuevo al cargo, los abogados y síndicos anuales fueron reelegidos durante largos periodos, a propuesta del Ayuntamiento, en atención a su experiencia en el servicio.¹¹² Desde el año 1792 el Ayuntamiento solicitó reiteradamente al Consejo de Castilla que se le permitiese nombrar los empleos anuales,¹¹³ pero no se le concedió su pretensión hasta la época constitucional.

La designación del cargo de abogado perpetuo siguió un régimen diferente. En 1722 el doctor Josep Bassa Conrado renunció al cargo por considerarlo incompatible con el de juez privativo de censos, que le había sido otorgado por el monarca. El cabildo de la ciudad aceptó la renuncia y designó al doctor Sebastià Juan para cubrir la vacante. Sin embargo, el 7 de octubre del mismo año la Real Audiencia declaró nulas tales actuaciones por considerar que el cargo de abogado perpetuo era oficio universal, mientras que el Ayuntamiento de Palma sólo tenía competencias sobre el municipio de la ciudad.¹¹⁴ A continuación, el comandante general designó *motu proprio* al doctor Sebastián Juan abogado perpetuo *en el interín que S.M. provea otra cosa*.¹¹⁵ En agosto de 1725, por enfermedad del titular, el comandante general designó lugarteniente de abogado perpetuo al doctor Jeroni Alemany y Moragues.¹¹⁶

Una vez que se resolvió el problema que suponía la extinción de los órganos universales del reino, mediante la fórmula de integrar en el Ayuntamiento de regidores a los síndicos clavarios de la parte foránea, el nombramiento del abogado perpetuo pasó a ser de la incumbencia de esta peculiar corporación. En agosto de 1744 el Ayuntamiento y síndicos clavarios nombraron sustituto del abogado perpetuo al doctor Antoni Serra Maura y solicitaron al monarca la ratificación de este acuerdo. Por fin, la real cédula de 18 de agosto, dispuso que el Ayuntamiento pudiese nombrar abogado siempre que le pareciese conveniente, sin limitación de tiempo.¹¹⁷

En 1765 el doctor Pere Domingo Mas y Ramis, que ejercía el cargo desde 1745,¹¹⁸ renunció formalmente al mismo, aunque reservándose el salario ordinario, emolumentos y honores con carácter vitalicio.¹¹⁹ El Ayuntamiento aceptó la renuncia y designó para cubrir la plaza a su yerno el doctor Rafel Gacias, que se comprometió a percibir solamente un salario de 50 £ por los trabajos extraordinarios. El doctor Gacias murió en 1772, en vida de

111 A. PLANAS ROSSELLÓ: "El juez ejecutor de la Juraría de Mallorca", *BSAL*, 53, 1997, 74.

112 Por ejemplo, el doctor Antoni Serra Maura sirvió el cargo de abogado anual entre 1738 y 1744 (AMP. LA. 1743-1744, 109) y el doctor Ignacio María Sará entre 1792 y 1805 (LA. 1792, 118 ; LA. 1805, 271).

113 AMP., LA. 1792, 312.

114 ARM, LR 102, 102.

115 AMP., LA. 1722, 203.

116 AMP., LA. 1725, 81v.

117 ARM, LR 106, 35.

118 Por renuncia del doctor Serra Maura (AMP., LA. 1745, 105).

119 ARM, AH 6.038, Procesos, 25 / 12.

su suegro. El 11 de mayo de este año el Ayuntamiento procedió a nombrar a su sucesor, en la persona del doctor Nicolau Bennassar. Sin embargo, el síndico personero impugnó la elección ante la Real Audiencia, por considerar que el salario del abogado perpetuo se pagaba según arancel y que los regidores no podían darle un uso diferente, como era el pago de la jubilación del doctor Mas. Por otra parte, argumentaba que sólo un abogado de poca ciencia o escasa dedicación, aceptaría el oficio percibiendo tan sólo el reducido salario que se le pagaría por los trabajos extraordinarios.

A pesar de que esta técnica se había seguido con otros oficios, la Real Audiencia acogió tales argumentos y dispuso que el titular debería reincorporarse al cargo o abdicar de él sin condiciones.¹²⁰ El doctor Mas optó por la primera posibilidad y sirvió de nuevo el empleo hasta septiembre de 1773, fecha en la que renunció de forma definitiva. El Ayuntamiento eligió entonces al doctor Miguel Cayetano Soler -el futuro secretario de despacho de Hacienda- a quien previamente había comisionado para defender en la Corte ciertos pleitos de la Universidad. Por este motivo sirvió el empleo a través de su lugarteniente, el doctor Nicolás Cava.¹²¹ Sin embargo, cuando en 1786 el doctor Soler renunció al cargo por haber sido nombrado asesor de Ibiza, el Ayuntamiento otorgó el cargo al doctor Bernat Contestí,¹²² de forma que quedó rota la tradición que destinaba el oficio a quien había servido la lugartenencia.

En esta época el salario del abogado perpetuo, que anteriormente percibía entre 300 y 400 £, está tasado en 150 £, sin contar los trabajos extraordinarios. La supresión de las curias de los clavarios y ejecutor en 1758 supuso una disminución de sus emolumentos. Por ello, en la formación del proyecto de arancel de 1759 los regidores propusieron, sin éxito, que el salario ordinario se elevase a 300 £.¹²³ El abogado anual, que en 1667 percibía 60 £, vio reducida su remuneración a la mitad, aunque sin incluir los trabajos extraordinarios, y sin la obligación de asistir a las sesiones del cabildo.¹²⁴ La considerable reducción de los salarios, no fue exclusiva de estos oficios, sino que afectó a todos los de la Universidad a raíz de una real orden del año 1719.¹²⁵

Las reformas municipales de Carlos III introdujeron una cierta participación popular en el Ayuntamiento, mediante la creación de los oficios de síndico personero y diputados del común.¹²⁶ En 1782 estos munícipes solicitaron a la Real Audiencia la creación de unas plazas de abogado y procurador del personero y diputados, para que les asesorasen en el ejercicio de sus funciones, ya que los abogados perpetuo y anual se hallaban exclusivamente al servicio de los regidores. En su petición solicitaron que se asignase al abogado un salario de 150 £, precisando los fondos de los que se podía dotar esta cantidad. El fiscal de S.M. redactó un informe favorable a esta pretensión, que la Audiencia elevó para su resolución al Consejo de Castilla.¹²⁷ Sin embargo, la petición de los representantes del público no llegó a ser aprobada.

En 1805 la Real Audiencia ordenó al Ayuntamiento que formase unas ordenanzas para su gobierno, de acuerdo con un antiguo mandato del Consejo de Castilla de 21 de octubre de

¹²⁰ ARM, AH 6.034, Procesos, 24 / 4.

¹²¹ AMP., LA. 1773, 67, 77, 80 y 93.

¹²² AMP., LA 1786, 109, 134 y 251.

¹²³ ARM, AA 745 / 24.

¹²⁴ *Nuevo arancel de los salarios y gastos de la Ciudad [1759]*, Impreso en la oficina de D. Ignacio Sarrà, Palma, 1784, 15.

¹²⁵ A. SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Nueva Planta de Gobierno de Mallorca. Enfiteusis urbana y Real Cabbrevación*, Palma, 1989, I, 482.

¹²⁶ J. GUILLAMÓN: *Las reformas de la Administración Local durante el reinado de Carlos III*, Madrid, 1980.

¹²⁷ ARM, AA 771 / 21.

1757, que no se había cumplido hasta la fecha. Los proyectos formados por el Ayuntamiento y por el Fiscal de S.M. mantuvieron la distinción entre el abogado perpetuo y el anual, aunque ambos serían de nombramiento municipal. El perpetuo debería asistir a los cabildos -como venía haciendo desde tiempo inmemorial- defender todas las causas activas y pasivas de la ciudad, y arreglar todas las representaciones y dictámenes que se le encargasen. El anual debería proponer todas las primeras demandas y no tendría obligación de asistir a los cabildos salvo que se le convocase especialmente. El salario por estos trabajos sería el del arancel de 1759.¹²⁸

El proyecto definitivo formado por la Real Audiencia en agosto de 1807 dispuso que la ciudad contaría con dos abogados perpetuos, cuyo nombramiento correspondería al Ayuntamiento, que procurarían que recayese en sujetos *de providad e instrucción, particularmente en economía política*. Los abogados tendrían obligación de responder a las consultas de la corporación -no a las particulares de un regidor o miembro del cabildo- mediante dictamen conjunto o particular juntándose en la casa del más antiguo, aunque en caso de urgencia podrían ser citados en la casa consistorial para evacuar su dictamen. Para extender consultas o representaciones y para seguir demandas y pleitos deberían llevar turno entre sí, y su salario sería de 100 £ anuales por los trabajos ordinarios y extraordinarios.¹²⁹ El proyecto no llegó a ser aprobado por el Consejo de Castilla, de forma que los empleos de abogado siguieron bajo la regulación de la antigua normativa.

Con la entrada en vigor de la constitución de 1812 el Ayuntamiento de Palma perdió su representación universal. Los síndicos clavaríos de la parte foránea dejaron de estar integrados en la corporación y los abogados del Ayuntamiento se convirtieron en simples letrados municipales. Durante el reinado de Fernando VII se alternaron los periodos liberales, en los que se pusieron en práctica tales reformas, con los periodos absolutistas, que volvieron al estado de cosas anterior.¹³⁰

Sin embargo, en 1830, en las postrimerías del periodo conocido como *década ominosa*, el Intendente Gómez de Negrete ordenó que se eliminasen de los aranceles de gasto municipal aquellas partidas que correspondían a la antigua universidad del reino. A pesar de la resistencia del Ayuntamiento de Palma, que pleiteó durante dos años ante la Real Audiencia y el Consejo de Castilla, finalmente su ámbito de competencias quedó reducido a la administración de la ciudad y su término.

A raíz de la Real Orden de 2 de febrero de 1833 la elección de los abogados quedó en manos del Ayuntamiento y su remuneración pasó a depender del presupuesto municipal.¹³¹ En el arancel de dicho año se suprimió la partida destinada al abogado anual y se redujo la remuneración del abogado perpetuo a 100 £.¹³² Tras la nueva entrada en vigor de la Constitución de 1812, el presupuesto del año 1837, aprobado por la Diputación Provincial, recoge una partida de 150 £ para pagar a los dos abogados consultores previstos en el artículo 46 de la Instrucción para el gobierno económico de las provincias de 3 de febrero de 1823.¹³³

128 ARM, AA exp. 99 / 3 y 99 / 4.

129 ARM, AA exp. 99 / 2, 30-31v.

130 Así, a partir de 1824 la Real Audiencia designó al abogado anual de la Universidad (AMP., legs. 882 / 6548 y 889 / 6646).

131 ARM, AA 877 / 58.

132 ARM, leg. 906 / 6977, 72.

133 AMP., leg. 936 / 7448. El texto de la Instrucción en T. R. FERNÁNDEZ y A. SANTAMARÍA PASTOR: *Legislación administrativa española del siglo XIX*, Madrid, 1977, 707.

APÉNDICE DOCUMENTAL

Doc. 1

1477, noviembre, 20. Barcelona.

El embajador de la universidad foránea, Joan Remiro, solicita a Juan II que los jurados no puedan servirse del abogado y el síndico de la universidad del reino en las cuestiones que se mueven entre la ciudad y la parte foránea, pues tales oficiales son pagados de los fondos comunes del reino. El monarca delega en el lugarteniente la resolución de tal cuestión.

A.R.M., L.R. 74, f. 186

Item senyor molt excellent, en les questions que són entre la ciutat e la part forana, la dita part forana té advocat e síndich per tractar aquelles, e paga aquells e les altres despeses de peccúnies pròpies de la dita part forana. E la ciutat tracte aquelles ab lo advocat e síndich de tot lo regne e són pagats de les monedes comunes de aquell dit regne, e paguen les messions e despeses que.s fan en les dites questions de les dites monedes comunes, e no sia iusta cosa ne encara de justícia que los dits jurats haïen a tractar aquelles ab los dits advocat e síndich e pagar les despeses de les dites pecúnies comunes sinó que haïen pagar de pecúnies pròpies de la dita ciutat, així com la dita part forana paga aquelles. Per tant, lo dit síndich suplica humilment Vostra Magestat plàcia provehir e manar que los dits jurats, en les dites questions, hagen a pagar los dits advocat e síndich e despeses, de peccúnies de la ciutat e no de les peccúnies comunes.

Lo Senyor Rey provehex e mana que, hoyts los jurats e síndichs de la Universitat, lo dit Loctinent ab consell de les dites quatre persones provehesca sobre les dites coses tant per via de concòrdia com de justícia.

Doc. 2

1617, julio, 12. Mallorca.

El Gran i General Consell, a propuesta de los jurados, aprueba que el abogado y el síndico tengan carácter perpetuo, y que estén obligados a acudir a la sala diariamente una hora por la mañana y otra después de comer.

A.R.M., A.G.C. 53, ff. 184-185 ; A.G.C. 54, ff. 192v-193.

Los inconvenients que han resultat y resultan de esser los advocats y síndichs de esta Universitat y regne annuals són tan grans com nos ha monstat y monstra la experiència de cada die en les causes que la Universitat tracta y en totes subcumbeix per no esser aquelles defensades de la manera que convé per causa que quant los advocats y síndichs comensan a estar al cap de elles acaben lo any de son offici y los que entren nous antes que ne stiguen informats acaben també lo officis, de que no sols han redundat y redunden notables danys de la Universitat, però encare gran desreputació del Regne, de manera que havent.se supplicat algunes sentències donades contra dita universitat a la Magestad del Rey nostron senyor y embiats los processos en sa real cort, los syndichs que de esta universitat en ella resideixen han scrit a n.els magnífics jurats que los senyor doctors del Supremo Consell de Aragó han gran maravella que vayan les causes per part de la Universitat tant mal instruides. Y per que se puguen remediari semblants inconvenients y danys, y la Universitat haja persones qui stiguen sempre enterades axí de les causes com també dels privilegis del regne y de les demás coses que concernexen al bon govern universal, entenen los magnífichs jurats és necessari y haja en esta universitat y regne un advocat y un síndich

perpètuos com los hi ha en las universitats del Regne de València y Principat de Catalunya, y en altres universitats y regnes. Y que dits advocat y síndich perpètuos sian obligats assistir en la sala de la universitat a lo menos una hora dematí y altre demprés de dinar cade die per a instruir y deffensar les causes y acudir a los demás negocis occorrens a la universitat, y en occasions extraordinàrias stiguen obligats tant quant sia menester. Per tant proposen lo susdit a Vs. Ms. per que aconsellen si.ls apareix se face un advocat y un síndich perpètuos de esta universitat y regne, y resolguen lo que més los aparegue convenient per al benefici universal.

Sobre la qual propositió passaren y discorregueren los vots y parers de dits concellers de un en altre com és acostumat, y fonch conclús, diffinit y determenat per lo dit Gran y General Consell, nemine discrepante, que.s face un advocat y un síndich perpètuos de vida, ab tal que sempre que concorreguen causes justes stigue a beneplàcit del Gran y General Consell mudarlos y fer electió de altres. Y sian obligats assistir cada die de negoci a la sala de la universitat una hora dematí y altre després de dinar y en dia de negoci extraordinari tant quant serà menester y aparegue als magnífichs jurats. Y stigan obligats quiscú en son offici no sols instruir y deffensar les causes de la universitat però encare fer los demás negocis en qualsevol cosa que se offeresca y, en particular, tingan obligatió de tenir los privilegis, cartas reals y demás papers de la universitat molt sabuts y en lo orde que convé, de manera que sempre que se offeresca ocasió puguen donar rahó del que se.ls demana a dits magnífichs jurats en benefici del regne. Y que de qui al devant cessen los officis de advocat y síndich extraordinari, y que se scrigue a Sa Magestad ho tingue per bé y sens dit consentiment no.s pos en executió.

Vs. Ms. han determinat que.s facen un advocat y syndich perpètuos desta universitat y regne y és necessari assenyalar salaris competents axí per dit advocat com per dit syndich. Perçò se propose a V. Ms. per a que aconsellen y resolguin quin salari se pagarà axí al dit advocat com al syndich perpètuos y de hont se pagarà aquell.

Sobre la qual propositió passaren y discorregueren los vots y parers de dits concellers de un en altre com és acostumat, y fonch conclús, diffinit y determenat per tot lo dit Gran y General Consell, nemine discrepante, que lo advocat que serà elegit sia conseller ordinari y tingue los emoluments de totes les causes en primera instància que se hauran de fer ab parer de doctor, axí dels magnífichs clavaris com dels magnífichs Executor y Mostasaf de la universitat, y se li donen per son salari cent cinquanta liures, comprès lo salari tenia lo advocat extraordinari y açò ab lo consentiment de Sa Magestad, y que.ls donen un sou per liura de los plets que guanyarà que ja la universitat los ha perduts y pagats, cobrat que sia per sou y per liura. Y lo syndich sia arxiver ab lo mateix salari que lo arxiver y syndich, y acabat que haye lo que vuy és archiver o morint, cesse lo dit offici y no.s face extracció de aquell, puy lo dit syndich extraordinari tindrà lo dit offici tant com serà syndich. Y entretant que durerà lo temps del que vuy és archiver se li do lo salari ordinari y, axí com lo advocat té un sou per liura de plets perduts y pagats que guanyarà, que dit syndich tingue sis diners per liura ab la mateixa forma del advocat.

Doc. 3

1621, febrero, 27. Ciudad de Mallorca.

Capítulos sobre los oficios de Abogados y Síndicos de la Universidad y Reino de Mallorca, formados por los Jurados y aprobados mediante Presidal Decreto.
A.R.M., A.A. 66, ff. 252-253.

Los Magnífichs Jurats diuen que la experiència ha ensenyat que per lo bé commú convé statuir, ordenar y declarar algunas cosas de la Universitat. Perçò, ab lo millor modo que poden supplican a V.S.I. sa servesca manar tenir per bé lo ordenat ab los infrascrits capítols y autoritzar los ab son real decret [...]

Item, per quant s.és vist que per negligència dels advocats y síndichs algunas causas de la Universitat en notable dany de aquella són restadas indeffensas, a lo qual desitjant dits Magnífichs Jurats provehir y dar remey, statuexen y ordenen que sempre y quant per contumàcia o

culpa dels advocats y síndichs de dita Universitat resultarà desí al davant algun dany y despeses a la dita Universitat en qualsevol causes y lites axí activas com passivas, los dits advocats y síndichs hayen de pagar aquells o aquelles de sos béns propis.

Item, per quant lo fonament dels officis de advocat y síndich perpètuos és estat per a que hi haya persones qui stiguen al cap de les coses de la Universitat, de lo que tenen molt gran necessitat los plets, la deffensió dels quals si.s repertís entre los advocats antes que.s fes capàs lo annual ordinari novament extret dels processos que patrocinave son predecessor se poria haver sententiat sobre de aquells restant la Universitat indeffensa, conforme ha comprovat la experiència. Perçò y per que sàpia cada hu dels dits oficials lo que té obligatió de fer y ab major puntualitat ho adimplezca, ordenam que los perpètuos advocat y síndich de assí al davant prenguen la deffensió de todas las causes de la Universitat, axí actives com passives, si ja donchs no aparegués a n.als Magnífichs Jurats que los annuals advocat e síndich per justs respectes ne deffensassen algunas.

Item, los dits advocats y síndichs tingan obligatió de firmar lo un al altre las cauthelas que voldran per son descàrrech del dia que se.ls haurà aportat lo procés per respondre y hauran respost, sots pena per cada vegada de quoranta sous applicadors la mitat al Hospital General y la altre mitat per los gastos dels libres del Arxiu de dita Universitat.

Item, que lo dit advocat perpètuu tinga de fer todas las prepositions per lo Consell General.

Item, ordenen que lo advocat annual tinga obligatió de fer las supplications y les demés coses que ordinàriament se offerexen y lo síndich annual copiarlas a n.al llibre per tal effecta deputat y presentarlas, y per adessò dits annuals advocat y síndich accudescan cada dia asanyaladament a circa tres hores de dia a la casa de la Universitat, en pena de vint sous applicadors ut supra.

Item, per quant los síndichs se solen escusar ab que no se.ls han intimat algunas scèdulas de les causes de dita Universitat, perçò statuexen y ordenen que en la scrivania de dita Universitat se posa un caxó supplicant a V.S.I. se servesca manar a los massers qui hauran de donar algun billet a n.als dits síndichs apporten y posen aquell an dit caxó y que lo secretari de dits Magnífichs Jurats qui vuy és y per temps serà ab lo mateix salari stiga obligat cada dia de regonèxer dit caxó registrant en un quern los billets que trobarà en aquell, tornant los posar en dit caxó per a que lo síndich los prenga y fassa lo que té obligatió, sots pena de 2 sous applicadors ut supra.

Item, per quant en las persones dels advocat y síndich perpètuos resteran los majors treballs, signanter de deffensar tots los plets y Sa Magestat (Déu lo guarde) ab sa real carta dada als 15 de mars 1619 mane que ab puntualitat se pach a dit advocat son salari. Perçò y per que millor accodescan a ditas obligations ordenen que de qui al davant se pach lo salari a dits advocat y síndich perpètuos de compte de guardes, del modo y manera que.s paga a n.als molt magnífichs doctors del Real Consell [...].

Doc. 4

1657, febrero, 25. Mallorca

Los jurados del reino exponen al virrey los inconvenientes que se siguen por el hecho de que sus abogados se encuentren bajo arresto domiciliario, tras haber estado encarcelados algún tiempo, y solicitan que se les autorice a acudir al servicio de la Universidad.

A.R.M., E.U. 74, ff. 15-16v.

Los Magnífichs Jurats diuen que als 23 dels corrents per medi de Jaume Pujol, notari síndich de la Universitat, representaren a V.S. Illustríssima que de orde del molt reverent Canciller se notificà que per a dilluns 26 anassen a informar en la causa de contenció sobre el dret del quint el ví que de 1602 està penjant, y per ser lo seu succés tant del real servey quant de benefici públich fos servit V.S. Illustríssima donar licència a los advocats del regne qui tenen arrest en ses cases per a que puguen acudir a estas informacions. Juntament representaren la tinguessen també per

poder acudir a la casa de la Universitat de la qual desde als 18 pròxim passat mes de janer fan falta per a poderlos aconsellar en molts graves negocis que se offerexen y fonch servit V.S. Il·lustríssima dir al síndich que a la hora que estarian ajuntats los magnífichs concellers ab lo reverent Canciller se daria licència als advocats per lo informe solament, en lo demés emperò que després se veuria. Y considerant la gravetat de la matèria tant en orde de dita contenció com també matex als negocis que cade dia se offerexen en el regne ha aparegut tornar representar a V. S. Il·lustríssima que no.s done per bastament informat per part del regne en dita contenció acudint los advocats quant tots los magnífichs concellers estan ajuntats sinó que és precís haver de acudir a les cases de cada un de los magnífichs doctors del Consell, com se és fet per lo procurador fiscal ecclesiàstich, ab que restan més informats dits magnífichs concellers. Y per lo nou dupte que el pare Canciller ha donat en la causa entén el regne satisfer ab privilegis y ordes reals de que tenen més fàcil notícia los advocats y estos deuen cercar dins los archius de la Universitat com també matex en el del Real Patrimoni hont se pretén haver trobat alguna cosa sobre la matèria, y per no darse lloch que los llibres isquen del ofici del Real Patrimoni se ha dexat de fer esta diligència. Per altre part, per ser la causa tant grave, necessitan de molts llibres y és molt ordinari acudir los advocats a las llibreries de Sant Domingo, de la Companyia de Jesús, Sant Francesc y altres parts a ont encara que se.ls permet mirar los llibres no emperò traure.ls de la llibreria. Y en quant a la necessitat que tenen de que los advocats acudan a la casa de la Ciutat, en la fundació dels oficis confirmada per Sa Magestad expressament se ordena y mana que el perpètuu degue assistir cada dia una hora al matí y altra a la tarde per ser conceller dels negocis que se oferexen y aquells los comunicar ab los magnífichs jurats juntats dins la casa de la Ciutat en forma de sala, tot lo qual se dexe de fer no podent sortir los advocats de casa com també matex ni poderse comunicar los advocats per tenirla distinta y cada un està a la sua, majorment que en tots los verbals com en escrits en que es demana conceller en las causas del jutge executor, clavari y mostasaph, los advocats, oides les parts devant dels predits y en grau de appellació ab intervenció dels magnífichs jurats, a tot lo qual no han pogut acudir ni acudexen estant en sas casas arrestats y destos negocis se oferexen cada dia, en particular de personas foràneas qui sentan major lesió per estar fore de sas cases. Per tot lo qual, desitjant lo bon succés de la causa, la qual tantes tantes reals ordes se ha encarregat a V.S. Illma., Reial Audiència y Canciller com també matex de consuelo de las personas qui tenen negocis en la casa de la Universitat per la expedició de les quals és precisa la assistència dels advocats, supplican a V.S. Illma. y Reial Consell sia de son servey ampliar la licència ha donat als advocats de poder informar juntats los magnífichs concellers ab lo molt reverent Canciller a que la tingan també de poder acudir a a les cases de cada un de los magnífichs concellers, com també matex al ofici del Real Patrimoni per veurer los llibres de privilegis, al convents referits veurer dits llibres y a la casa de la Universitat las hores que per rahó del ofici tenen obligació per la [confirmació] de Sa Magestad, que ho rebran a mercè particular. Que licet, etc. = Altissimus, etc. = D. Domingo Sureda = Pera Joan Font = Joseph Amer = Joan Moià = Michel Capó.

ABREVIATURAS

A.A.	Arxiu de la Audiència
A.D.M.	Arxiu Diocesà de Mallorca
A.G.C.	Actes del Gran i General Consell
A.H.	Arxiu Històric
A.M.P.	Arxiu Municipal de Palma
A.R.M.	Arxiu del Regne de Mallorca
BSAL	Bolletí de la Societat Arqueològic Lul·liana
E.O.	Extracció d'oficis
E.U.	Extraordinaris de la Universitat
FRB	Fontes Rerum Balearium
L.A.	Llibres d'Actes
L.R.	Lletres Reials
MAMEG	Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics
MSL	Miscelánea
S.	Suplicacions
S.S.	Sort i Sac

RESUMEN

El present article estudia una important figura institucional, l'advocat de la ciutat i regne de Mallorca. L'advocat era el principal càrrec tècnic de l'administració insular, al qual corresponia assessorar als jurats, defensar en judici els interessos de la ciutat i regne, i actuar com a conseller en els tribunals que depenien d'ella. La seva intervenció fou d'una especial transcendència en les relacions rei-regne, en una època en la qual el discurs jurídic era pràcticament l'únic suport ideològic legitimador de l'activitat política.

ABSTRACT

The article contains an analysis of a figure that played a very important institutional role, the advocat of the City and Kingdom of Majorca: the most important specialist appointment within the island authorities. The advocat was responsible for advising the jurats (municipal magistrates), defending the interests of the City and Kingdom in court and acting as conseller (judge) in the kingdom's tribunals. His role was especially important in relations between the king and kingdom at a time in which legal discourse was practically the only permitted ideological opening for political activity.

Toponímia urbana de la Ciutat de Mallorca (segona meitat del segle XV)

MARIA BARCELÓ CRESPI

S'ha dit que els carrers són l'ànima i el reflex de la manera de sentir d'una vila o d'una ciutat. Almenys a l'època medieval, presentaven com a aspecte essencial ser l'element bàsic del paisatge urbà i al mateix temps marc de vida.¹

Per a la Ciutat de Mallorca baixmedieval no obren relacions de noms de carrers o de places, a manera de repertori, com sí obren les d'illetes. Coneixem els noms de carrers i places per documentació sovint indirecta i quasi sempre diversa i dispersa. Malgrat això, en un intent d'arreglar una dada d'ací i una altra d'allà, es pot aconseguir una nòmina bastant completa del conjunt dels noms urbans.

1. El llibre del *Censal* de 1480-82

Una font documental que aporta molts topònims és, per exemple, la relació de censataris obligats a pagar un censal al Reial Patrimoni el qual gravava sobre diferents béns urbans, sobretot cases, però també forns, botigues, corrals, obradors, etc. No es tracta d'una relació exhaustiva però sí bastant completa.

De la mateixa manera s'hi mencionen béns rurals com són els horts, vinyes, molins així com censos o empriu a la utilització d'un canó d'aigua entre altres coses. Ací només ens referirem a la toponímia urbana. Es tracta del *Censal de dinés, pebra, cera, capons, galines e conills, forment e altres coses de la Ciutat e son terma del senyor Rey axí lo censal entich com lo censal trobat capbrevant admortitzacions perpetuals com de novells stabliments dels quals és levador en Pere Valls. 1480-1482*.²

A l'hora d'indicar el lloc on es trobava la propietat gravada es recorria al nom del carrer encara que també hi havia altres maneres de reconèixer la situació tot i que no fossin del tot precises. Per això, la nòmina dels noms de carrers era més aviat reduïda. Hi havia molts més carrers que els noms que poden aparèixer a la documentació.

Hem constatat que per identificar la ubicació d'un immoble, sobretot una casa, en el context urbà no sempre s'indicava mitjançant el nom del carrer o plaça on es trobava. Amb freqüència, s'expressava per la relació a algun edifici o indret pròxims, potser més coneguts, que servia com un punt de referència imprescindible. Ara bé, totes les possibles variants constitueixen un interessant aplec de toponímia urbana.³

Aquest conjunt, provinent del llibre esmentat, es pot classificar de la següent manera per:

¹ Vegi's Jean Pierre LEGUAY: *La rue au Moyen Age*, Rennes, 1984.

² ARM, RP 1.681.

³ Encara que alguns noms s'han mantingut fins a l'actualitat o s'han recobrat en temps recents, no sempre resulta fàcil identificar els topònims del segle XV amb noms posteriors. En aquest sentit és d'obligada consulta l'obra de Zaforteza Musoles malgrat per a molts de casos no es remonti més enllà del segle XVI. Diego ZAFORTEZA MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo histórico-toponímico*, 5 volums, Palma, 1987-89.

1.1. Forma directa:

1.1.1. Carrers.

Generalment, prenia el nom d'alguna institució, gremi, edifici important o personatge destacat ja fos pel seu càrrec, poder econòmic o influència social.

Els noms directes enregistrats en aquest llibre són:

- carrer d'en Bartomeu Fuster
- carrer d'en Bisanya
- carrer d'en Burguet
- carrer d'en Cameró
- carrer d'en Laber
- carrer d'en Martí Pons
- carrer d'en Piris
- carrer d'en Ponç Feliu
- carrer d'en Sagrera, prop del mur
- carrer d'en Salvador Ferrer
- carrer d'en Sureda
- carrer d'en Vinyals *qui és entre lo camí de Berber e lo camí d'Inca*
- carrer de Barberà
- carrer de Bonaire
- carrer de l'Adoberia vella
- carrer de l'Argenteria

- carrer de la Calatrava
- carrer de la Fusteria
- carrer de la Gerreria

- carrer de la Mar, que va al moll
- carrer de la Mar, fora el portal d'en Segarra vers la Riera
- carrer de la Morera
- carrer de la Torre de l'Amor
- carrer de les Filoses
- carrer de les Torretes, davant l'escala de Sant Domingo
- carrer de mestre Fiol
- carrer de micer Tomàs Armadans
- carrer de mossèn Pere Descatlar
- carrer de n'Adarró

- carrer de n'Origo Albergat (?)
- carrer de na Salada
- carrer de Pere Ses Mates

- carrer de Sant Antoni

- carrer de Sant Antoni de Pàdua

- carrer de Sant Bartomeu
- carrer de Sant Francesc
- carrer de Sant Jaume
- carrer de Sant Jordi
- carrer de Sant Miquel
- carrer de Santa Clara
- carrer de Santa Fe
- carrer de Tortosa
- carrer del Bordell
- carrer del Cuiram
- carrer del Forat
- carrer del Guix

- carrer del Molí de Vent
- carrer del Palmer
- carrer del Sant Esperit
- carrer del Senyal del Peix *eixint en el Socorrador*
- carrer del Sepulcre
- carrer del Sitjar
- carrer del Socorrador, prop l'església de Sant Antoni
- carrer del Vi
- carrer dels Angels

- carrer dels Caragols
- carrer dels Hostals de Sóller
- carrer dels Oms
- carrer dels Pellissers

- carrer dels Pintors
- carrer dels Sabaters
- carrer dels Saragossins
- carrer Major, en la partida de Barcelona, *partint de la costa de Sant Miquel anant als Homs*
- carrer Nou
- costa d'en Brossa
- costa de la Monedaria, prop el forn Cremat
- costa de n'Adarró, a la costa del castell de l'Almudaina
- costa del Forn Cremat

1.1.2. Carrerons:

- carreró contigu amb la murada de la Ciutat prop de la Porta Pintada
- carreró de na Pastenaga
- carreró del costat de la murada davant el Socorrador
- carreró prop de la murada *que mira al molí del vent*
- carreró prop del Bordell
- carreró que afronta amb la barbacana del mur de la Ciutat

- carreró del Sepulcre a la conquesta
- carreró dels Saragossins

- carreró que no passa
- carreró vers la Calatrava al cap baix de la murada

1.1.3. Travesses:

- travessa prop l'hostal del peix
- travessa que ix al bany d'en Granada
- travessa que va a la Mercè

- travessa que va al molí de vent
- travessa que va de Sant Antoni a la Mercè

1.1.4. Places:

- plaça contígua al llevador de la Porta Pintada
- plaça de la Ciutat
- plaça de les Cols, al costat de l'església de Santa Eulàlia
- plaça de Sant Antoni de Pàdua, que va al Socorrador
- plaça de Santa Eulàlia

- plaça del Pa
- plaça dels Negrins
- placeta davant el palau del Bisbe contígua a un verger
- placeta davant el portal de la carnisseria d'avall

1.2. Forma indirecta:

1.2.1. Prop d'algun edifici o indret prou conegut.

- prop de l'Almudaina
- prop de l'escrivania d'en Pere Clara
- prop de la partida de Barcelona
- prop de la plaça de Santa Creu
- prop de la Portella
- prop de la Quartera
- prop de les Torres
- prop de Sant Bartomeu
- prop de Sant Nicolau
- prop de Santa Creu
- prop de Santa Fe
- prop del carrer de Sant Antoni de Pàdua, en la illa d'en Castanya
- prop del monestir de Santa Magdalena
- prop del mur
- prop del pes de la Farina
- prop del portal d'en Segarra
- prop del portal de Santa Catalina
- prop del Sepulcre
- prop del Sitjar
- prop el forn Cremat
- prop el monestir de la Terça Regla

- prop el monestir del Carme
- prop el pes de la Palla
- prop el poador de na Xona
- prop el Senyal del Peix
- prop el Socorrador
- prop l'església del Carme
- prop l'església del Sant Esperit
- prop la capella de Sant Feliu
- prop la carnisseria d'amunt
- prop la cort del Consolat
- prop la font del Sepulcre
- prop la llotja de Sant Feliu
- prop la llotja dels genovesos
- prop la Monedaria
- prop la Monedaria vella
- prop la *payeria*
- prop la porta Pintada
- prop la volta d'en Valero
- prop Sant Jaume
- prop Sant Miquel
- prop Sant Miquel, en l'illa d'en Duran

1.2.2. En un indret concret de la Ciutat, de vegades coincidint amb un barri.

- a l'Escudelleria
- a la Botaria
- a la costa de la Monedaria, prop lo forn Cremat

- a la volta d'en Valero, en el carrer de la Mar
- a la volta del Mercadal
- a les Torretes, davant l'escala de Sant Domingo

- a la costa de mossèn Adarró
- a la costa del forn Cremat
- a la costa dels sabaters
- a la Gerreria
- a la Monedaria
- a la partida de Barcelona
- a la *Payeria*
- a la Pescateria
- a la porta del Call
- a la Quartera
- a Sant Antoni de Vianes
- al Callet
- al cantó, devers Sant Antoni
- al costat de la font de Sant Antoni dels porcs
- al costat de les parets de l'hort del Carme
- al mercat del Fil
- al pes de la Palla, al front de la plaça
- al Sepulcre, vora la font
- als *lats* de l'església de Santa Eulàlia, davant l'obrador d'en Macià Costa, barber
- en el bordell antic

1.2.3. Davant un edifici concret de la Ciutat.

- davant el pes de la Palla
- davant l'església de Santa Creu, *en vers lo mur*
- davant la Cort dels Cònsols
- davant la llonja nova
- davant la portella de Sant Miquel
- davant Sant Jaume
- davant Sant Nicolau nou
- davant Santa Eulàlia
- davant Santa Margalida *per lo qual se va al bordell*

1.2.4. Davant la casa d'algú que se suposa ben conegut.

- davant l'alberg d'en Montpaó, notari
- davant l'alberg d'en Tarragona

1.2.5. En una illeta però indicant, potser, una altra casa com a referència o no.

- a la illa d'en Berenguer Descamps
- a la illa d'en Cavall
- a la illa de Guillem Ramon, davant l'hort del senyor Rei
- a la illa de la Glorieta
- a la illa de n'Arnau d'Espanya
- a la illa de Sant Nicolau vell
- a la illeta prop l'alberg qui fou d'en Pere Tornamira

1.2.6. En una determinada parròquia però donant algun detall de precisió toponímica.

- a la parròquia de Sant Jaume, *a les spatles de la Riera*
- a la parròquia de Sant Jaume, a la illa d'en Güells
- a la parròquia de Sant Jaume, a la illa d'en Miquel Bennàsser, prop la font del Sepulcre
- a la parròquia de Sant Jaume, prop la plaça de n'Antoni Tornamira
- a la parròquia de Sant Miquel, davant la síquia prop de Sant Antoni de Viana
- a la parròquia de Sant Miquel, *detràs la església de Senct Anthoni de Vianes*
- a la parròquia de Santa Clara, en el carrer dit Senyal del Peix, en el Socorrador
- a la parròquia de Santa Creu
- a la parròquia de Santa Creu, davant el porxo de la dita església
- a la parròquia de Santa Creu, en el carrer de les Filoses
- a la parròquia de Santa Eulàlia, darrera el forn del Temple
- a la parròquia de Santa Eulàlia, en el carrer de mossèn Pere Descatlar

- a la parròquia de Sant Miquel, en el carrer Major
- a la parròquia de Sant Nicolau, en el carrer de la Morera, prop la llonja dels genovesos
- a la parròquia de Sant Nicolau, prop la llonja dels genovesos
- a la parròquia de Santa Eulàlia, en el carrer dels Lluquets davant Sant Francesc
- a la parròquia de Santa Eulàlia, en el lloc de la Calatrava

1.2.7. Prop d'una altra casa que es pren com a referència.

- prop de l'alberg d'en Bernat Sagranada
- prop de l'alberg d'en Valentí

1.2.8. Darrera de.

- darrera l'hort del Carme *vers la partida de Barcelona*

2. Altres noms

Els noms els trobam a les fonts documentals més diverses i amb caràcter disseminat.⁴ Sobretot, són els nombrosos protocols notariaus, conservats a l'Arxiu del Regne de Mallorca, els que aporten més dades, en especial a l'hora de delimitar confrontants d'un immoble. Als carrers i places se'ls pot denominar amb un o més noms a la vegada fins al punt de provocar certa confusió per no haver una delimitació clara entre els diferents espais viaris i, és clar, una manca de rotulació que els fixaria: així, plaça del Temple o del pes de la Palla alhora.

Els noms referits a persones poden canviar en poc temps mentre que els relacionats amb alguna institució, de l'ordre que sigui, són més permanents. N'hi ha que s'esmenten amb formes distintes però, sens dubte, identifiquen el mateix indret. Es a dir, als documents pot aparèixer baix la forma de carrer o carreró com si de sinònims es tractàs.

Alguns noms no enregistrats en el llibre del *Censal* anterior, o alguna variant, i que hem pogut arregar per a la segona meitat del segle XV, a manera de complement de la nòmina, són:

2.1. Noms de carrers, carrerons, costes i travesses:

- carrer d'en Ballester o travessa d'en Ballester, prop del Mercadal
- carrer d'en Banyeres
- carrer d'en Besers
- carrer d'en Canet, prop de la Carnisseria d'avall
- carrer d'en Falibrell
- carrer d'en Pujols
- carrer d'en Tornamira
- carrer de l'Escudellaria
- carrer de l'església del Call
- carrer de Sant Joan de la mar
- carrer de Sant Llorenç
- carrer de Sant Salvador o de la Taverna Nova
- carrer de Sant Silvestre i Santa Coloma
- carrer de Santa Coloma
- carrer del bany d'en Granada
- carrer del bany d'en Renovard
- carrer del Call dels jueus a la portella d'en Fusser
- carrer del Call *olim judeorum*

⁴ Per aquest motiu hem prescindit d'indicar la procedència documental perquè són moltes les repeticions i per evitar una excessiva càrrega de notes.

- carrer de l'hospital, abans de Santa Magdalena
- carrer de la Bossaria
- carrer de la costa d'en Bennassar
- carrer de la costa d'en Brossa
- carrer de la costa de Sant Domingo
- carrer de la costa de Sant Miquel
- carrer de la davallada de Sant Domingo
- carrer de la gerreria d'en Granada
- carrer de la gerreria d'en Prunes
- carrer de la Mercè
- carrer de la Murada
- carrer de la partida de Barcelona
- carrer de la plaça de Santa Clara
- carrer de la Porta Pintada
- carrer de la Portella
- carrer de la Sabataria vella
- carrer de la Sinagoga
- carrer de la Tapineria
- carrer de la Taverna Nova
- carrer de la Terça Regla
- carrer de les Estores
- carrer de les Gerrerries
- carrer de les Torres
- carrer de mossèn Bach
- carrer de mossèn Capó
- carrer de mossèn Pere Catlar, abans del Sol
- carrer de mossèn Umbert, darrera Sant Francesc
- carrer de n'Amades
- carrer de Nostra Dona de Gràcia, abans de Sant Miquel
- carrer del Callet
- carrer del Fornet, *in vico* de la Torre de l'Amor
- carrer del forn d'en Candeler
- carrer del forn de vidre
- carrer del Port Fangós
- carrer del Temple
- carrer del Vent
- carrer del Vidre
- carrer dels Bunyols, prop de la pescataria
- carrer dels Corders de la Calatrava
- carrer dels Hostals, abans del Sortidor
- carrer dels Mariners
- carrer dels Mercaders
- carrer dels Oms de Santa Margalida
- carrer dels Proençals
- carrer dels Remolars
- carrer de l'hospital, altre temps de Santa Magdalena
- carrer Major de Sant Antoni
- carrer Major de Sant Joan de la Mar
- carrer Major que va de Sant Miquel a Santa Margalida
- carrer Major, davant la síquia de la Ciutat
- carrer Major públic del palau del rei
- carrer *qui non transit ab antiquo nuncupato* de Calafiguera, prop de les drassanes
- carreró d'en Salleres *qui non transit*
- carreró de na Rabau, prop de Santa Fe
- carreró dels Lluquets, davant Sant Francesc
- costa de la Seu. També nomenada costa del castell de l'Almudaina
- costa de mossèn Febrer
- costa de Sant Miquel

2.2. Noms de places.

- plaça del Gall
- plaça del Temple
- plaça d'en Martorell, notari
- plaça d'en Monçó
- plaça d'Es Born
- plaça davant el portal de Santa Fe
- plaça davant la Seu
- plaça de l'Abeurador
- plaça de l'Escudelleria vella
- plaça de l'església de la Mercè
- plaça de la Carnisseria davall
- plaça de la Cort o de les Corts
- plaça de Santa Magdalena
- plaça de sa Quartera
- plaça del Born
- plaça del Call. Altrament coneguda per placeta d'en Montçó
- plaça del Cuiram
- plaça del Gall
- plaça del Mercadal
- plaça del Mercat. Era una altra denominació de la plaça del Fil
- plaça del Mirador
- plaça del Moll
- plaça del Peiró, fora la Porta de Sant Antoni
- plaça del pes de la Palla

- plaça de la Pedrera
- plaça de la Quartera
- plaça de les Gallines
- plaça de n'Antoni Tornamira
- plaça de Sant Andreu
- plaça de Sant Antoni també nomenada de Sant Antoni de la Porta o de Sant Antoniet de la Porta
- plaça de Sant Antoni de Pàdua que va al Socorrador
- plaça de Santa Caterina (pes de la Llenya)
- plaça de Santa Clara
- plaça del Temple
- plaça dels Corders, prop de l'hospital d'en Salelles
- plaça nova de Santa Eulàlia
- plaça *vulgariter* dita Lo Sortidor
- plaça on és la creu de l'església del Carme
- placeta de Sant Feliu
- placeta de Santa Creu, coneguda també com la de la font de Santa Creu
- plaça d'en Bernat Roig
- placeta d'en Martorell, notari

Compartint unes conegudes paraules d'Enric Moreu-Rey hem de reafirmar que *els topònims urbans reflecteixen no solament la geografia -el relleu i la constitució del terreny on s'assentà l'aglomeració estudiada, la hidrografia, la vegetació- sinó de més, els resultats de l'acció de l'home sobre el dit espai: les estructures i formes de l'aglomeració i de les seves parts; el seu aprofitament urbà civil, tant com l'estratègic; la trama de serveis de tota mena i entre ells els transports i les comunicacions, el subministre de l'aigua; el significat econòmic dels barris; les funcions socials tals com la dedicació a les pràctiques religioses, a la cultura, o simplement al lleure, dels diferents components urbans, amb preeminència en la localització del comerç i dels oficis o indústries; el rastre de possessions i propietaris; i la traça variada d'esdeveniments passats polítics, econòmics o purament anecdòtics.*⁵

Efectivament, darrera un topònim hi ha qualque cosa més que un simple nom. El seu conjunt integra una part destacada del patrimoni cultural. Un patrimoni cultural que cal conèixer i, sempre que sia possible, salvaguardar.

RESUMEN

En el presente artículo se ofrece una relación de topónimos urbanos: calles y plazas de la Ciudad de Mallorca en la segunda mitad del S. XV. En la documentación habitual no consta este tipo de relación de nombres de calles o plazas a manera de repertorio, en cambio la identificación normal se hace en base al manzanario (illa o illeta). Así se completa una interesante relación toponímica de la ciudad.

ABSTRACT

This article contains a list of urban place names, including the names of streets and squares, in the City of Majorca during the second half of the 15th century. In ordinary documents, this type of repertory of names of streets or squares cannot normally be found, because usually the block of buildings was used, instead, for the purposes of identification. This is therefore an interesting list of the city's toponyms.

Els infants abandonats de l'Hospital General (1456-1499)

ESTHER CRUZ PÉREZ

Introducció

L'escassetesa de fonts arxivístiques que donen fe d'algun aspecte de la vida dels al·lots d'aquesta època, constitueix un gran entrebanc. El present article vol ser una petita aproximació al món de la infància a la Mallorca de la Baixa Edat Mitjana, tema insuficientment tractat per la historiografia.

La base i punt de partida han estat les dades extretes del *Llibre d'ingressos de personal, nins i malalts* (1456-1499),¹ un testimoni dels infants que foren abandonats a les portes de l'Hospital General durant aquests anys. Es començà a redactar en el mateix any de fundació de la institució i, amb molta probabilitat, degué continuar-se més enllà de 1499. La seva finalitat era anotar totes les dades dels nadons que arribaven per poder-los identificar, dur un control del seu nombre i saber en tot moment on eren, ja que estaven repartits per diferents indrets - a casa de les dides - de l'Illa. A l'hospital de Santa Creu de Barcelona aquest tipus de material serví per identificar millor els infants per si mai eren reclamats per la seva família i anotar totes les despeses que cada nen ocasionava al centre.² A partir dels seu corresponent buidat, s'ha obtingut una base de dades on ha estat possible arregar informació sobre diferents aspectes com la data de trobada dels nadons; el seu nom o edat; el nom de la dida a qui era lliurat el nodrissó i el seu lloc de procedència; i fins i tot, referències curioses sobre els infants com si morien, eren portats pels seus pares o estaven batejats. Per a l'elaboració d'aquest article s'ha seleccionat la informació referent al món infantil i s'ha prescindit de la part que fa esment a les dides, tema en vies d'estudi.

Existeix, per altra banda, una font arxivística que ha estat impossible consultar a causa del seu estat de conservació: *Comptes de dides i infants orats* (1515-1516).³ Segurament, el seu contingut hagués estat decisiu per arrodonir i completar les dades aportades al treball.

Una altra font consultada ha estat l'obra de Damià Carbó, un text mèdic escrit entre 1528 i 1541 i imprès a la Ciutat de Mallorca per Hernando de Cansolas el 1541, titulat *Libro del arte de las comadres o madrinas y del regimento de las preñadas y paridas y de los niños*. És una magnífica obra, molt novedosa a la seva època pel seu contingut de temàtica materno-infantil. Concretament, s'ha prestat atenció a aquells capítols referents a les malalties dels nou nats.

D'aquesta manera es pretén que, amb l'estudi dels nins més marginats de la societat, es pugui oferir una visió aproximada de la vida dels infants que pertanyien a les capes més populars de la societat mallorquina baixmedieval.

¹ ARM, H-416.

² Maria-Teresa VINYOLÉS I VIDAL, Margarida GONZÁLEZ I BERTLINSKI: "Els infants abandonats a les portes de l'hospital de Barcelona (anys 1426-1439)", *La pobresa y la asistencia a los pobres en la Cataluña medieval*, Barcelona, 1981-1982, 2, 194.

³ ARM, H-100, H-101, H-102.

1. Els hospitals infantils

A partir del segle XIII fou tasca dels hospitals donar acolliment als nins abandonats i arreu d'Europa es generalitzaren els hospicis o orfenats. A Mallorca, els hospitals infantils comptaren amb una tradició que vingué des dels anys immediats a la Conquesta.⁴ Així, al 1230 es va crear l'hospital del Sant Esperit destinat a l'alberg de nins expòsits. Es trobava a l'actual església de Sant Felip Neri i era conegut com l'hospital dels Rossos, a causa del color del vestit que portaven els al·lots. Tenia una capacitat per a setze places.

Al segle XIV fou fundat també l'hospital dels Orfes, que acabà rebent un altre nom: hospital de Sant Magí. Estava a la barriada de Santa Catalina i acollí d'igual manera els nins abandonats.

Les al·lotes comptaven amb l'hospital de les Minyones órfenes, creat al segle XIV i localitzat al carrer del Sindicat.

Aquests eren els centres destinats de manera específica a l'assistència dels infants, encara que amb tota seguretat, la resta dels hospitals de l'Illa també empararen nins i nines. Encara que els hospitals estaven dedicats a necessitats socials diverses (pobres, malalts, leprosos...), tots acollien els orfes. L'hospital de Santa Magdalena, prop de la parròquia de Sant Jaume, tingué a principi del segle XIV tres nadons ja desmamats i dotze dides. En canvi, l'hospital de Sant Antoni de Pàdua comptà a 1309 amb quatre infants de llet, quatre nins més majors i tres dides.⁵

No obstant, cal remarcar el cas de l'hospital de Santa Catalina, ja que el seu fundador, Ramon Salellas, va especificar al seus estatuts de 1343 la prohibició de no socórrer dins el centre a nins expòsits. Apuntava que en cas de rebre'n, s'hauria de trametre a un altre hospital especialitzat en tenir-los.⁶

Pel altra banda, el 1456 fou creat l'Hospital General a partir de la unificació dels hospitals de Sant Andreu, Santa Catalina i del Sant Esperit, encara que el 1514 s'hi va afegir el de Santa Maria Magdalena. Va sorgir, com la resta dels centres hospitalaris de l'època, amb una finalitat benèfica i assistencial. Els hospitals donaven prioritat a l'ajuda religiosa més que al tractament mèdic i eren una mostra de la marginació social i la pobresa que patien els centres urbans baixmedievals.⁷

L'Hospital General depenia del Gran i General Consell i estava regit per dos regents de l'estament militar i ciutadà. Dos d'aquests regents durant el període estudiat foren Gaspar Nicolau i Jordi de Santacília. Quant al seu personal, al *Llibre de les persones de l'Hospital General (1565-1588)*⁸ apareixen tres infermeres de minyons: Francina Merleta, vídua de Llorenç Merlet i les seves dues filles Anna i Bàrbara. També surt una infermera de dones, Margarita Guillon, i una enconadora de minyons, Pereta Castanyera.

⁴ José María RODRÍGUEZ TEJERINA: *Historia de la medicina de Mallorca. Desde sus orígenes hasta el siglo XVI*, Palma de Mallorca, 1981.

⁵ Gabriel LLOMPART: "La población hospitalaria y religiosa de Mallorca bajo el rey Sancho (1311-1324)" *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita*, 33/34, Zaragoza, 1979, 67-98.

⁶ E. AGUILÓ: "Fundació i documents relatius a l'hospital de Santa Catalina dels Pobres", *BSAL*, 10, 1904, 365-388.

⁷ Pau CATEURA: "Hospitales foráneos de Mallorca (siglos XIII y XV)", *Mayurqa*, 19, Palma, 1979-1980, 113-124.

⁸ ARM, H-417.

Per conèixer millor les persones que feien feina al centre es disposa de les *Ordinacions de l'Hospital General de 1514*.⁹ Entre d'altres, estava la mare dels infants que era la qui s'encarregava de vestir, rentar i donar de menjar a tots els nins petits i de cercar les dides. A canvi, rebia un salari de 8 lliures i una manutenció gratuïta, ja que romania permanentment al centre. En canvi, la dida dels infants estava destinada a donar de mamar als nodrissons abandonats fins que tinguessin una dida pròpia. El seu salari era de 12 lliures, més la manutenció de franc.

Durant aquesta època també fou tònica general donar vitualles o diners o fer qualsevol tipus de donació o de serveis als més necessitats. L'Almoïna de la Catedral de Lleida va destinar freqüentment diners als infants de la ciutat. Així, el 1406 va cedir 71 sous i 1 diner per ajudar a aquells al·lots que els seus pares deixaven a les portes de la mateixa seu. En aquests casos, els infants eren lliurats a la Pia Almoïna perquè els vestís i alimentés amb l'empara de les dides que disposava el centre. Les despeses d'al·letament arribaven als 20 sous per nin cada mes i a això s'havien d'afegir les de la roba i altres necessitats.¹⁰

2. Causes de l'abandonament dels infants

Si ens atenem a les dades proporcionades pel llibre de l'Hospital General,¹¹ l'acte de dipositar nins a les seves portes es presenta com un fet social massiu: només en 17 anys es lliuren 332 nins. Quins són els motius?

Abans de tot s'ha d'apuntar que els al·lots abandonats provenien tant de la Ciutat com de la Part Forana. Els infants no apareixen amb alguna referència al seu lloc de procedència, encara que les poques dades que es tenen dels pares que portaven els seus descendents al centre, permeten esbrinar aquest aspecte. Alguns registres recullen el nom del pare del nin i aquest apareix sovint amb el topònim del poble on viu. Així, Joaneta era filla de Joan Riera de Petra; Francesc, fill d'Antoni Rovira de Porreres; i Gabriela, filla de Pere Cifre de Petra. Cal esmentar el cas del menut Joan Climent que Gabriel Mascaró de Consell va trobar a la seva porta. Ell mateix el va fer batejar a Alaró i el dia següent el va portar a l'hospital.

L'abandonament dels fills era un recurs habitual en el cas dels infants no desitjats i semblava constituir el darrer recurs de les classes més necessitades i un mètode molt emprat a les ciutats. Els pares que no podien o no desitjaven fer-se càrrec dels seus descendents, els deixaven a les portes dels hospitals, als portals de personatges respectables, a les parròquies... Respecte a aquest darrer cas, cal esmentar l'infant Pere que fou trobat per les monges de Santa Margalida i que després fou traslladat a l'hospital; a Joana, que els jurats descobriren a l'església de Sant Cristòfol i que després també portaren al centre; o a Salvador, que fou trobat a l'horta de Sant Miquel.

La misèria i les manques econòmiques eren possiblement allò que duïen amb més freqüència a deixar els nens a les portes de l'hospital. La documentació recull com una nina fou donada a al·letar a la mateixa mare a la que *li foren promesos 20 sous màxims perquè era molt pobre*. Dins les famílies nombroses, amb escassos recursos i on la mare tenia dificultats per donar el pit al nou nat, el lloguer d'una dida es feia impossible i per tant, no quedava altra alternativa que lliurar el fill.

⁹ Arxiu de la Misericòrdia, III-343/2.

¹⁰ Prim BERTRAN I ROIGÉ: "L'almoïna de la Seu de Lleida a principis del segle XV", *La pobresa y la asistencia a los pobres en la Cataluña medieval*, Barcelona, 1981-1982, 2, 347-368.

¹¹ ARM, H-416.

És força difícil arribar a saber quina era la condició econòmica o social dels pares. Els registres no solen donar informació sobre els progenitors dels infants. Les poques vegades que apunten el nom del tutor acostumen a no dir res més sobre la seva situació, procedència, ofici o causes que l'han portat a renunciar al fill. Només en alguns casos s'especifica la feina del pare: carnisser, sabater, fuster, assaonador, guixer, pescador... Gabriela era filla d'un sabater; Esteve, del pescador Antoni Costa; una altra nina sense nom, del carnisser Gabriel... Per tant, es pot deduir que els infants eren majoritàriament fills d'habitants de la Ciutat que pertanyien a les classes socials que més afectades podien estar en cas d'altibaixos econòmics. No obstant, això no vol dir que les classes més benestants estiguessin excloses de cometre aquests tipus d'accions. A Barcelona, els sectors socials més afavorits econòmicament que volien desfer-se o amagar els seus fills naturals, els vestien amb robes molt humils, de mala manera per confondre al personal de l'hospital, fer-los passar per fills de famílies pobres i estalviar-se la vergonya.¹²

Els expòsits eren el resultat de la dificultat de controlar els naixements. Existia un desig per impedir tenir fills, com per exemple entre les persones que establien relacions per plaer o relacions extramatrimonials. Si les possibilitats de reconèixer l'embaràs al seu estat inicial ja eren molt difícils, més encara eren les probabilitats d'interrompre'l de forma eficaç. Per això, l'acte de dipositar nins als hospitals es presentava com una solució que, a més, no era condemnada per la llei, encara que sí per la moral, ja que l'Església defensava tenir fills.

Als registres no es fa constar que els infants eren fills il·legítims, segurament per evitar el rebuig de la societat, caracteritzada per la rigidesa del seu sistema de valors i la seva intolerància social. Aquests representaven també un grup majoritari a l'hospital, si bé tampoc es fa esment d'aquesta circumstància. Emperò, això es pot deduir a través d'una sèrie de detalls. Per exemple, els infants que consten que es volien mantenir en secret, els que eren abandonats tot just després de néixer, els que venien sense batejar o sense albarà ...

En cas de descendents il·legítims, resultats de les pràctiques d'adulteri, no existia l'obligació de criar-los si els seus pares no ho desitjaven. Si el pare o algun dels seus familiars no volien ocupar-se'n, no trobaven cap impediment. La mare, pel contrari, i els seus parents directes tenien l'obligació d'atendre'l en cas de posseir suficients mitjans econòmics.¹³ Emperò a la pràctica no sempre es respectava aquest principi. A més, també altres investigacions documenten com algunes vídues joves amb infants petits eren separades d'ells per voluntat expressa del marit, fet que demostra que no es respectaven sempre els lligams afectius que existien entre la mare i el fill.¹⁴

La condició de la mare també influïa en aquest tipus d'actuacions. La incapacitat de la mare per poder atendre l'infant duïa sovint a l'abandonament, no per manca de llet, sinó simplement per la situació de dona sola, embarassada o amb fills petits, sense feina i sense mitjans amb els quals treure'ls endavant. Era el cas de les dones malaltes, mendicants, vídues pobres, prostitutes o dones amb marits que molt sovint estaven fora de la Ciutat per qüestions de feina. El 18 de novembre de 1497, la dona Valmeyela va deixar els seus bessons, incapaç d'assumir la seva tutela.

Els registres tampoc fan esment del caràcter servil dels infants, donat que aquesta categoria hereditària podia tenir com a conseqüència més inconvenients que avantatges. En més d'una ocasió, els amos obligaven a les seves esclaves i concubines a desfer-se dels fills. Encara que hi ha casos en què eren les mateixes esclaves les que optaven per deixar-los a

¹² Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL, Margarida GONZÁLEZ I BERTLINSKI: "Els infants abandonats a les portes de l'hospital de Barcelona (anys 1426-1439)", 214.

¹³ Buenaventura DELGADO: *Historia de la infancia*, Barcelona, 1988.

¹⁴ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL: *La vida quotidiana a Barcelona vers 1400*, Barcelona, 1985, 220.

l'hospital per evitar així la seva venda. Preferien tenir un fill lliure a l'hospital que no pas un fill venut com esclau.¹⁵ A més, l'hospital no feia cap tipus de discriminació entre els menuts: tots eren pobres, abandonats, de pares desconeguts i lliures.

La mort dels pares també era un motiu que duia a la renúncia. Sovint les mares eren molt joves i si els parts eren molt seguits, tenien més riscos de morir. L'hospital rebé tres nines arran la mort dels seus progenitors: Catalina, que era filla de Joan Camar de Lluçmajor; Margalida, filla d'un guixer que va morir a la casa de la senyora Antònia; i Lluca, filla de Gabriel Simonet. Casi segur que les seves respectives mares perderen la vida durant el part i, després de la desaparició dels seus pares i la manca de suport familiar, alguna persona s'encarregà de dur-les al centre. D'aquesta manera, Catalina Portella fou duta per la seva àvia.

El fet de que els nadons pateixin algun tipus de malaltia o defecte físic també ha estat una causa documentada. A l'hospital foren portats dos infants de dos anys *contret de mans e de peus*: el 20 d'octubre de 1485 arribà Gabriela i el 7 de maig de 1488, Francesc Fortes.

Altres investigacions apunten com algunes mares pobres abandonaven els seus fills a l'hospital per poder guanyar diners per mitjà de la seva llet, a fi d'aconseguir uns recursos que li permetessin viure i estalviar el suficient per tornar a recollir els fills.¹⁶

Un altre motiu podia ser que els pares eren forasters o es trobaven a la Ciutat de pas. En aquesta situació, era més difícil trobar persones que ajudessin a nodrir els fills. És el cas de Miquel Valencià, el cognom del qual indica perfectament que els seus progenitors eren de València, o Joana Bernardina, que fou portada per la dona d'un mariner castellà.

Un altre aspecte a tenir en compte és el sexe de les criatures. Hi ha qualche indici que demostrï que les nines estigueren més afectades que els nins en les donacions? El nombre d'òrfenes supera al dels orfes? En total, s'han trobat 140 nins i 177 nines. Hi ha 15 casos en què no es coneix el sexe de l'abandonat. La diferència no és aclaparadora, però sí significativa. Quina explicació pot tenir?

Potser el fet que s'hagin trobat més femelles que mascles, estigui relacionat amb la concepció misògina de l'Edat Mitjana. Una nina era pitjor rebuda que un nin a l'hora de néixer. Entre les classes més acomodades predominava el principi de la masculinitat i, per això, es preferia un primogènit per poder transmetre el llinatge i el patrimoni, donat que una dona era disgregadora dels béns familiars.

En aquesta línia, a l'Edat Mitjana també pesava la idea de que a la llarga una dona resultava un problema: havia que vigilar-la, dotar-la, casar-la. Aquest plantejament podia completar-se amb altres principis que vendrien a reforçar la impressió de que les filles constituïen una pesada càrrega: no podien desenvolupar segons quines feines a causa de la seva debilitat física, no gaudien de les mateixes oportunitats de cara a ocupar càrrecs públics, rebien una educació gens pareguda a la masculina...

Per què eren abandonats a l'hospital? A part de ser una institució sanitària i de beneficència, el centre era una opció pels pares que volien evitar l'exposició dels seus nins en les vies públiques i els seus múltiples perills. Era un lloc segur d'asil, on es disposava d'un personal més o menys qualificat que podia atendre els infants, com les dides,

¹⁵ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL: "Aproximación a la infancia y la juventud de los marginados. Los expositos barceloneses del siglo xv", *Historia de la infancia y de la juventud. Revista de Educación*, 281, Madrid, 1986, 99-123.

¹⁶ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL: *La vida cotidiana a Barcelona vers 1400*, Barcelona, 1985, 219.

fonamentals per a la seva subsistència. No obstant l'hospital era una alternativa a l'infanticidi i la conseqüent pena criminal i, sobretot, un lloc de garantia d'un secret. S'han trobat casos en què els pares apuntaven als albarans no dir el seu nom o el de l'infant.

3. La informació dels albarans

El major percentatge d'abandonaments es feia de forma anònima i de vegades és difícil esbrinar les seves causes. L'únic material concret és el dels albarans, petits missatges de paper deixats pels pares a l'hospital on s'apuntaven algunes dades sobre l'infant abandonat. L'encarregat del llibre dels registres, el notari racional, apuntava si el nin duia aquesta cèl·lula. De tots els casos analitzats, s'especifiquen 59 al·lots sense albarà, pel que es pot deduir que la resta en portaven. A Barcelona, l'escrivà de l'hospital els anotava íntegrament al llibre dels registres i, si els nens no eren deixats sinó portats, feia constar el testimoni exacte de la persona que els duia.¹⁷

Quina mena d'informació podia proporcionar aquest petit testimoni? Per allò que apunta el notari sembla que la majoria duia escrit el nom de la criatura i si era batejat o no. Per exemple, *fonch trobaba a la porta del spital huna infanta ab huna albarà diem aques nom Mateua o fonch trobada huna infanta a la porta del spital sens albarà i fou batagada. Ach nom Bartomeua.*

No queda cap rastre d'aquestes notes deixades vora els nins per identificar-los, emperò fullejant el llibre s'ha tingut la sort de trobar-ne un. L'albarà és de petites dimensions i du la següent anotació: *Aquesta infanta se lansa aquí perque al aquest temps li és maquat lo pare e la mare. Lo nom seu es Juana, a sichh mesos que no manja mensa e ben bé e no dir pus seu que asa on recabte quo temps déus ajudarà.*

Aquest material afermat a la roba de l'anomenada Juana proporciona una informació molt interessant. Presenta l'acte com un fet anònim i inevitable, com l'única solució preferible, a causa de l'absència dels seus pares o d'algun familiar que pugui tenir cura d'ella. Les persones encarregades d'escriure la nota han assumit momentàniament la tutela de la nina i s'han responsabilitzat d'ella, però tal vegada per raons econòmiques no la poden mantenir i prefereixen abandonar-la, ja que saben que allí l'atendran.

Aquestes cèl·lules fan plantejar una qüestió: el fet d'escriure-les indica una certa noció de l'escriptura entre la població més planera? Almenys, devien saber escriure el nom, perquè sinó no apareixerien tantes mostres d'al·lots amb albarans. Altres investigacions apunten que cal creure que no sempre aquestes notes foren escrites pels mateixos progenitors, sinó que degueren ser donades a escriure a qualsevol altre persona lletrada. El fet que tots els nins les portassin, fins i tot els sortits de capes molt humils, és una mostra que escriure o, millor dit, fer escriure estava a l'abast de qualsevol persona. Tothom podia trobar un parent, amic o conegut que sabés escriure.¹⁸

Els registres anoten com es podien trobar altres coses. La infanta Andreua Joana fou deixada a l'hospital amb un ducat d'or; la nina Antònia Joana, amb tres draps vermells; i Agnès, amb un drap de lli. A l'hospital de Santa Creu de Barcelona els nadons també eren abandonats de vegades amb alguna medalleta, un trosset de cinta, una moneda, un

¹⁷ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL, Margarida GONZÁLEZ I BERTLINSKI: "Els infants abandonats a les portes de l'hospital de Barcelona (anys 1426-1439)", 200.

¹⁸ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL, Margarida GONZÁLEZ I BERTLINSKI: "Els infants abandonats a les portes de l'hospital de Barcelona (anys 1426-1439)", 218.

paternoster, un braçalet, una llavor o algun altre objecte a mode de senyals per poder reclamar-los després.¹⁹

4. Les modalitats i els moments de la renúncia

Els al·lots eren deixats a l'hospital de diverses formes. La documentació diferencia entre trobar, donar, rebre, llançar i portar. Per semblança respecte al seu significat, els nins trobats eren els mateixos que els llançats, és a dir, els abandonats de manera anònima. En canvi, els infants portats, donats o rebuts sempre venien acompanyats d'un adult (els pares, qualche veïna, un familiar, els jurats...). D'aquest darrer tipus es coneixen 31 casos: Isabel fou portada per madò Bàrbara, l'hortolana; Joana, que fou trobada a la corderia el 30 d'octubre de 1493, fou lliurada pels corders Jaume Cortès i Antoni Pagas; Joana fou duta pels jurats després de trobar-la a l'església de Sant Cristòfol; i Pere fou tramès des del monestir de santa Margalida per una monja a l'hospital el mateix dia. Potser, la seva mare fos una religiosa.

D'aquests 31 nadons portats, 12 són nins i 19 nines i a més, hi ha 27 casos on es coneix el nom de qui els hi porta, és a dir, es sap el nom del pare o la mare perquè apareix la menció és fill de o és filla de: Vicenç Bartomeu era fill de mossèn Gabriel; Catalina, de Joan Camar de Lluçmajor; Joaneta, d'en Valls; i Graciosa, de la muller de Jaume Santmartí.

Un altre aspecte que s'ha analitzat ha estat l'instant en què els nodrissos eren deixats, donat la precisió de les dates, que incloïen dia, mes, any i, fins i tot, el dia de la setmana i l'hora de trobada: Toni Joan arribà el diumenge 13 d'agost de 1486; Tonina, el dissabte 2 de març de 1494; i Anna el divendres 24 de juliol de 1494. L'abandó quasi sempre es realitzava a la nit, cercant la intimitat i l'obscuritat del moment. Els registres assenyalen les hores de trobada: a la nit de Sant Antoni, a la nit de Sant Pere, a la nit de Tots Sants, a les 2 de la nit... Així, el dia de Nadal foren trobats dos bessons: Nicolau i Miquela Nadala; Joana arribà a l'hora dels matins; Anna, el dissabte de Santa Cília; Francina, a l'1 *fora da nit*; Francesc Miquel a les 9 de la nit; Joana Tomasa, a la nit de Sant Bartomeu ... En canvi, Lluca fou portada per un adult a les 4 de la nit.

5. El nombre d'expòsits

Quins anys són els que presenten un major nombre d'abandonaments? Com es distribueixen segons el sexe? La següent taula n'és una mostra i conté el nombre total dels nadons deixats, a partir del qual s'ha fet una distribució segons el sexe dels menuts:

ANY	TOTAL	NINS	NINES	NO ES SAP
1482	14	7	7	-
1483	19	6	13	-
1484	18	9	9	-
1485	16	7	7	2
1486	21	10	11	-
1487	15	8	7	-
1488	19	9	8	2
1489	12	6	5	1
1490	16	7	9	-
1491	15	7	8	-
1492	19	8	11	-

¹⁹ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL: "Les marginades a la societat urbana medieval. Barcelona, segles XIV i XV", *L'Avenç*, 59, Barcelona, 1983, 23-28.

1493	30	9	17	4
1494	20	7	11	2
1495	26	16	9	1
1496	28	8	19	1
1497	29	16	12	1
1498	17	6	11	-
1499	5	2	2	1

Com es pot apreciar, any per any els abandonaments augmenten. La mitjana és de 18'4 nins per any, essent els anys amb més nins enregistrats els compresos entre 1493 i 1497, on es detecten entre 20 i 30 al·lots. En canvi, a la resta dels anys hi ha una certa disminució, situant-se la quantitat entre 10 i 20 nadons. Les xifres segurament no són representatives de la totalitat, però almenys contribueixen a donar una idea aproximada del fenomen.

A vegades, l'hospital rebia en un mateix dia més d'un infant. El 22 de juliol de 1487 foren deixats dos nins, Miquel i Antoni, mentre que el 13 d'agost de 1488, es trobaren tres nines: Tonina, Antonina i Clara.

Les investigacions de l'àrea catalana anoten que l'hospital de Santa Creu acollia uns 40 nins cada any, xifra que és també una mostra de la complexitat de la tasca que es portava endavant. Si es té en compte que les criatures estaven almenys dos o tres anys amb la dida, el nombre total podia multiplicar-se fàcilment arribant quasi al centenar.²⁰

6. L'edat dels infants

La majoria dels nins abandonats eren nou nats. No ha estat freqüent trobar assenyalada l'edat de cada un d'ells. Tan sols es documenten 54 casos on s'especifica l'edat. Altres treballs interpreten aquesta manca d'edat com nins nascuts el mateix dia o el dia abans.²¹ Aquestes dades s'han de prendre com xifres orientatives, amb un petit marge d'error. El motiu és que el repertori mostra com l'edat era posada per la persona encarregada d'anotar els ingressos i, per això, és lògic trobar-se casos com el de l'infant Jeroni que s'anota que té dos mesos *poch més ho mens*; el de Magdalena Paloma, amb 6'5 mesos; Margalida, amb 8'5; o Pere Trobat, amb 8 o 9 mesos. Aquesta falta de precisió evidentment es devia a que alguns dels albarans que portaven els nadons no duien apuntada l'edat. No obstant, en altres casos, les xifres sí són precises: l'infant Joan tenia 2 mesos i l'infanta Pereta 6 mesos.

Hi ha altres casos curiosos com el de Martí, que només tenia tres setmanes quan arribà al centre. Els nadons que amb tant poc temps eren abandonats poc després del naixement possiblement són un exemple de l'existència d'una decisió presa pels pares amb anterioritat al part.

En línies generals, la majoria dels nins trobats tenen una edat que no arriba a l'any (41 casos), sobresortint els compresos entre 4-5 mesos, 2-3 mesos i 1 mes. D'igual manera, hi ha nins abandonats entre 1 i 6 anys, destacant tres casos de 2 anys. Cal mencionar el cas de Catalina de 14-15 anys i Pere de 6 anys perquè es estrany no trobar la referència exacta de l'edat en una nina i un nin ja grandets. Per tant, això demostra que no sempre l'edat era un

²⁰ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL, Margarida GONZÁLEZ I BERTLINSKI: "Els infants abandonats a les portes de l'hospital de Barcelona (anys 1426-1439)", 230.

²¹ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL, Margarida GONZÁLEZ I BERTLINSKI: "Els infants abandonats a les portes de l'hospital de Barcelona (anys 1426-1439)", 194.

element a recordar amb precisió. Tal volta la manca de registres on anotar la data de naixement dels nou nats era una prova d'aquest fet.

És un moment en què no es disposa de registres públics que donin fe de la data de naixement dels infants. Només els testimonis circumstancials com els de l'hospital són l'única manera de certificar l'edat cronològica, encara que de vegades aquesta és vaga i imprecisa. La data de naixement és doncs, poc exacta, sobretot per manca de documents públics que en fixin memòria. Tot el contrari passa amb les dates de matrimoni que, com que significaven l'emancipació de la parella i exigien la redacció d'un contracte notarial, sí quedaven enregistrades.

Per la seva excepcionalitat, cal citar el cas particular de l'humanista Ferran Valentí que, per iniciativa pròpia, va anotar les dates de naixement de totes les seves filles i fill: Adriana va néixer el 20 d'agost de 1442 sota el *sole existente in virgine*; Fedra, el 20 de desembre de 1443 quan el *sol erat in Capricornio*; Hipòlita, el 5 de juliol de 1445; Teseu, el 12 d'octubre de 1449; Elionor, el 31 de desembre de 1450; Policena, el 30 de desembre de 1451; i Lucrècia, el 24 de desembre de 1452.²²

7. El nom dels nadons

Els registres ens proporcionen l'oportunitat d'analitzar també l'antroponímia emprada durant aquests anys. Ja s'ha esmentat com la majoria dels nins portaven un albarà on quedava anotat el nom propi. Per exemple, els regents trobaren una al·lota que portava un albarà que deia *a mia nom Tonina* o un nin *ab hun albarà diem aques nom Bernat*. No obstant, hi ha 39 casos on els nins venen sense cap testimoni i, per tant, sense cap denominació. Hi ha registres on els notaris apuntaven *no sabem lo nom* o que les persones que havien portat l'infant *no ha dit lo nom*. Per això, allò que primer es feia en arribar l'al·lot era donar-li un. Per exemple, a un al·lot *diem-ly Trobat*. És curiosa aquesta apel·lació com a senyal de la seva categoria. Altres noms també fan referència a aquesta condició d'expòsits: Salvador, Joan Baptista o Esperança Nadala. Poques vegades consta el cognom: Francesc Vicens, Baltasar Martí, Francesc Fortes..., ja que això podia dur a una possible identificació dels seus respectius pares, fet que s'amagava constantment.

A la majoria dels casos es prenia el nom del sant o la festivitat del dia en què era descobert el nodrissó: Sant Bartomeu, Sant Benet, Sant Antoni, Sant Lluc, Santa Pràxedis, Sant Simó ... Joana Nadala va rebre aquest nom perquè fou recollida el dia de Nadal o Salvador, per la festa de la Transfiguració. En altres casos era la dida la que triava el nom: *la dita dona Cardera la nom Luca*. Emperò hi ha tres casos on apareix un tal Mateu posant el nom als trobats, tal vegada era el prevere de l'hospital: *una infanta no porta albarà Mateu li nom Isabel* o *un infant sens batiar Mateu li nom Pere Johan*.

Hi ha dos casos on els infants canvien de nom. Felip Joan passa a anomenar-se Andreu i Úrsula Joana, Pràxedis, mesura presa perquè no siguin reconeguts per alguna persona.

8. El baptisme dels infants

Els nins podien venir batejats o no. D'aquesta manera, l'infant Jaume no era batejat, a l'igual que la infanta Joana. En canvi, hi ha 23 registres on s'especifica que sí havien rebut

²² Maria BARCELÓ CRESPI, Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma. 2000, 85.

el sacrament i 33 casos que no. En aquestes circumstàncies, es procedia tot d'una al baptisme, acte aprofitat per posar el nom propi a aquells que no ho duien escrit.

Els pares demostren una certa preocupació i responsabilitat devers els fills: almanco els abandonen havent complert amb el requisit bàsic del baptisme. Així, s'apunta que *l'albarga diu que l'han batejada amb el nom d'Esperança*.

És important tenir en compte la relació que hi ha entre el sacrament del baptisme i el món infantil. Aquest es realitzava arran del naixement a causa de l'elevada taxa de mortalitat durant els primers dies de vida després del part com a garantia de salvació espiritual. Era un ritus d'iniciació i d'inserció dins la comunitat cristiana que es realitzava aviat per evitar córrer certs riscos i per aconseguir ja un primer reconeixement de l'infant com a persona entre la societat. Potser moltes parteres exerciren el sacrament en absència del clergue.

Les diferents parròquies recullen als seus inventaris una sèrie d'instruments destinats a la seva realització. Així, a la parròquia de Sa Pobla havia una *capse de argent per batejar*²³ i a la d'Alaró *unes crimenelles de batejar de argent i hun bassí de llautó e dues tapides de batejar*.²⁴

No obstant, ja s'ha esmentat com a l'hospital arribaven nins sense batejar, potser per la vergonya que sentirien les mares fadrines en el cas dels fills il·legítics. Per això, el personal de l'hospital s'encarregava de batejar-los. Sovint es prenia el nom dels padrins, que sembla que a vegades podien pertànyer tant al personal de la institució com ser personalitats distingides. Encara que sigui del segle XVII, *el Llibre de baptismes de l'Hospital General (1629-1680)*²⁵ mostra com el prevere del centre s'encarregava de la cerimònia i que els padrins eren freqüentment membres del personal interí com les mateixes dides. El 13 de maig de 1629 Jaume Antoni fou batiat i els seus padrins foren Josep Marcer, forner de la casa (de l'hospital) i Isabel Guardia, enconadora també de la casa. En canvi, Tonina Salvadora tingué tres padrins l'11 d'agost de 1483: mossèn Bernat Morey, Mateu Bartomeu i Tomeu Bach.

Cal assenyalar uns registres on s'especifica la condició o no de cristiana. Així, Francina no era cristiana i Antònia sí.

Els noms dels infants són comuns a l'antroponímia general del moment. Hi ha noms simples i noms compostos (Joana Apol·lònia, Magdalena Paloma, Gaspar Miquel, Cosme Damià...), destacant sobretot els de les nines que es formen a partir de la feminització d'un prenom masculí (Mateua Nicolaua, Nadala, Bertrana, Lleonarda...). Els diminutius també apareixen (Jaumeta, Beneta, Joaneta...) a l'igual que els que presenten un cognom (Joana Baptista, Joan Trobat, Baltasar Martí ...). Finalment es poden assenyalar una sèrie de noms que han resultat un tant peculiars per rompre amb la monotonia dels apel·latius més tradicionals: Dionís, Melcior, Alonso, Macià, Ignasi, Úrsula, Tecla, Llúcia, Lluca ...

9. Els índex de mortalitat

S'ha recollit també el nombre d'abandonats que apareixen morts, informació anotada al marge esquerre de cada registre. Es a dir, després de ser dipositats a les portes de l'hospital i lliurats a les dides eren tornats morts. Així, s'han detectat 53 casos - 28 nins i 25 nines -.

²³ Josep OBRADOR: "Inventari de l'església parroquial de Sa Pobla, 1514", *BSAL*, 47, 1991, 111-121.

²⁴ Bartomeu GUASP I GELABERT: "Notas para la historia de Alaró. Inventario parroquial, 1459", *BSAL*, 30, 1953, 77-78.

²⁵ ARM, H-455.

La mitja de defuncions és baixa: 2'94 nins per any. El problema és que no ha estat possible calcular aquestes xifres per edat, a causa de la manca de precisió de la font. Per això, la següent taula és el resultat d'una visió general:

ANY	NINS	NINES	TOTAL
1482	2	2	4
1483	-	4	4
1484	4	4	8
1485	1	1	2
1486	4	1	5
1487	1	-	1
1488	1	-	1
1489	2	-	2
1490	2	3	5
1491	-	1	1
1492	2	-	2
1493	1	2	3
1494	2	3	5
1495	3	1	4
1496	1	1	2
1497	3	-	3
1498	-	-	-
1499	-	-	-

Segons les mitjanes, de cada 18'5 nins que entraven a l'hospital cada any, morien uns 2'9.

Si la taxa de mortalitat entre els nins criats dins les famílies era elevada, la dels dipositats a aquests tipus d'institucions era superior.

En primer lloc, la forta mortalitat no era per la manca de dides -322 dides en total-, sinó per altres motius: absència d'higiene; minva en l'alimentació dels nins que eren alletats per una dida que tenia al seu càrrec diferents infants; errades de les dides per falta de vigilància; epidèmies i infeccions.

L'obra de Damià Carbó és la que millor informa de les principals malalties que patien els nins. El metge responsabilitzava als pares de les morts dels seus fills perquè en lloc de demanar-li consell, ho feien a les comares, que moltes vegades no en coneixien les causes ni els remeis d'aquestes.

Entre les afeccions que patien es trobava en primer lloc, el mal de panxa, provocat per la relaxació de l'intestí, indigestions, ventositats, fred o cucs. El mal de dents també era molt comú igual que les nafres, causades per l'estat de la llet presa, la tos o les inflamacions de la llengua. Emperò les principals malalties eren la pesta i la verola. Aquesta darrera es creia que era provocada per l'ebullició de la sang materna que, acumulada arran de la gestació del fetus, encara no havia expulsat l'infant. Per posar fi a tots aquests patiments, el metge apuntava una gran quantitat de remeis on estaven molt presents el vi, la mel i la pràctica de les sangries.

Per tant, es pot observar com la mortalitat dels nou nats durant la primera infància era una constant. Quan aconseguien sobreviure al part, havien de fer front a altres amenaces que atemptaven contra la seva supervivència. La mortalitat estava present durant l'embaràs, el part i el post-part.

Per altra banda, segurament molts dels nins que no apareixen morts no arribaren a superar aquesta. L'esperança de vida de molts d'aquests nens no superava la pubertat o l'edat adulta.

10. El futur dels expòsits

No hi ha cap indici de que els pares reclamassin als seus fills abandonats, que tornassin a recollir-los passat un cert temps. En canvi, l'hospital d'en Colom de Barcelona es va preocupar per cercar quins eren els progenitors dels al-lots i si, una vegada trobats, podien mantenir els nadons, els hi retornaven. De fet, va disposar d'una corredora que es va dedicar a cercar i aportar dades sobre els pares dels nins abandonats.²⁶

Aquells infants que sobrevivien a les altes taxes de mortalitat i no eren recollits pels seus pares, eren tornats per la dida a l'hospital, on començaven a fer feina. Les nines podien ajudar en les tasques de l'infermeria, rentant la roba, cuinant ... Els nins també podien incorporar-se al servei de l'hospital. El *Llibre de les persones de l'Hospital General (1565)*²⁷ apunta a Maria Anna, com a filla del dit hospital, treballant de minyona. Per tant, part del infants trobats quedaven a l'hospital.

Altres, en canvi, eren posats per l'hospital com a aprenents o servents. L'hospital els oferia la possibilitat de fer feina i assumia la responsabilitat a l'hora de signar els corresponents contractes. Les nines, al finalitzar-ne aquests, rebien una ajuda en concepte de maridatge. Així, el 1478 els regents i administradors de l'hospital, Galceran Janer -gendre d'Agnès de Paes- i Pere Villalonga, col·locaren a Llorença, una nina de 5 anys criada al dit centre, a casa de Joan Saforteza com a minyona durant un temps de 10 anys. En completar el període acordat, va rebre 15 lliures *pro marito*.²⁸ El 1483 Mateu Vallfogó de Sineu i la seva esposa Saurina Matadal es comprometeren a tenir a casa seva com a serventa a Jaumeta fins l'edat de 18 anys, moment en què li donaren 40 lliures en concepte de dot. El 1491 Nicolau Joan de Quint i Ramon Gual feren el mateix i firmaren un contracte amb Bernardí Roig per col·locar una nina de 3 anys anomenada Úrsula per servir a casa del dit donzell.²⁹

Altres treballs apunten com els administradors sabien que a causa de la seva situació de marginades i del miserable dot que aportaven, només unes poques donzelles -les més boniques, les que estaven millor tractades o les que els seus amos havien impedit que es sabés que eren de l'hospici-, podien trobar marit.³⁰ Amb escasses possibilitats de fer feina, la pobresa sumia a les al·lotes en la dificultat de casar-se, per això la fam, el concubinat o la prostitució es presentaven com tristes sortides.

Sembla que comparant edat, salari i condicions de treballs, es pot afirmar que els contractes dels expòsits eren ben semblants als dels al·lots de l'època.³¹

Cal citar el cas dels nins abandonats que, amb més edat, eren donats a les dides. Possiblement, els al·lots que s'han trobat, de 5 anys, de 4 o 5 anys i de 14 o 15 anys,

²⁶ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL, Margarida GONZÁLEZ I BERTLINSKI: "Els infants abandonats a les portes de l'hospital de Barcelona (anys 1426-1439)", 203.

²⁷ ARM, H-417.

²⁸ ARM, P. A-100, 163.

²⁹ ARM, P. F-126, 164.

³⁰ Teresa-Maria VINYOLES I VIDAL, "Niñas marginadas. Mujeres marginadas. Las niñas en los documentos catalanes medievales", *Estudios sobre la mujer. Marginación y desigualdad*, Universidad de Málaga, 1994, 19-40.

³¹ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL: "Aproximación a la infancia y la juventud de los marginados. Los expósitos barceloneses del siglo XV", 115.

entraren també a mode de criats o ajudants del matrimoni que es feia càrrec d'ells. Aquestes feines podien desembocar a la llarga en contractes de treball.³²

Amb aquestes sortides, es permetia als infants integrar-se de nou a la societat que els havia rebutjat només acabats de néixer.³³ Els al-lots dels grups amb menys suport econòmic tenien possibilitats de sobreviure i de dur una vida digna com la de qualsevol altre jove no abandonat.

A mode de reflexió

A una època en què amb prou feines s'esmenta l'infant a les fonts documentals, cal remarcar en primer lloc la informació que proporciona el llibre a partir del qual s'ha fet feina. Arran de la seva anàlisi ha estat possible treure dades sobre els nadons abandonats, la seva condició i cura, la taxa de mortalitat infantil, el paper dels pares o la misèria material que comportava l'acte de deixar un al-lot a les portes de l'hospital.

A l'Edat Mitjana la infància era molt curta i limitada, no tant sols perquè la interrompia la mort, sinó també a causa de les condicions generals. Per una part, les fams, la precarietat econòmica, la manca d'higiene equilibraven l'elevada taxa de naixements i l'alt índex de mortalitat infantil i forçaven als pares incapaços de mantenir als seus fills, a abandonar-los a les portes de l'Hospital General. Per als pares - sovint malalts, miserables, sense feina o carregats de fills -, un nou embaràs, el naixement de bessons o posar-se a fer feina eren problemes bastant greus com per abandonar els fills a la caritat de l'hospital. A això s'afegia el rebuig social cap a la il·legimitat i els fills fruit de relacions fora del matrimoni. El naixement pertanyia a l'esfera del matrimoni i de la família i tot allò que es feia fora d'aquestes cèl·lules fonamentals de l'organització social i religiosa era mal vist ja que entrava en contradicció amb aquestes bases.

Les dades també han demostrat que el món afectiu dels infants quedava romput des de que eren petits: els nins no coneixien els seus pares, canviaven de dida i de casa un parell de vegades durant la seva lactància, començaven a fer feina molt aviat ... Es desconeixen quines serien les conseqüències sentimentals o psíquiques d'aquesta gran mobilitat al llarg de la vida dels al-lots.

Davant aquestes situacions i les poques expectatives d'esperança de vida, s'explicava la criança dels nins per persones diferents als progenitors. Per tant, és fonamental el paper que acompliren les dides que oferiren els seus serveis a l'Hospital General, tema en vies d'estudi.

La societat medieval es preocupà pels nins abandonats i l'Hospital General va jugar un paper destacadíssim en aquest fet. Comptà amb una articulada estructura més o manco definida i un personal especial destinat a l'acollida dels infants; fou tutor indirecte dels nins una vegada lliurats a les dides, així com un instrument integrador dels al-lots a la societat. Aquells nens que sobrevivien a la pesta, la fam o la misèria eren posats com aprenents o servents, truncant-se d'aquesta manera la seva curta infància.

Els infants eren els éssers més desvalguts de la societat i, en cap moment, la institució va protagonitzar algun tipus de discriminació a l'hora de rebre qualsevol nen. L'hospital donà un tracte igual a tots els nens que hi eren acollits. Aquests venien tant de la

³² Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL: "Aproximación a la infancia y la juventud de los marginados. Los expósitos barceloneses del siglo XV", 115.

³³ Maria-Teresa VINYOLES I VIDAL, Les barcelonines a les darrerries de l'Edat Mitjana (1370-1410), 193.

Part Forana com de Ciutat i no es tenia en compte si eren legítims o il·legítims, malalts o contrets, esclaus o lliures, pobres o rics.

És constant la manera callada, anònima i amagada amb la qual s'abandonen els nins. És remarcable també el desig per mantenir l'anonimat dels pares: es silencia la procedència dels nens, s'aprofita la nit per abandonar-los, es demana expressament a través dels albarans que no es digui res del nom dels pares ... La població era conscient de que l'acte era una vergonya pública, un fet condemnable socialment.

En realitat, els nins passaven molt poc temps a l'hospital. Tot d'una que arribaven, la mare dels infants s'encarregava de rebre'ls i cercar-les una dida particular, a la casa de la qual passaven a viure. Aquesta estança es podia veure interrompuda per un canvi de nodrissa, fet que comportava un nou trasllat. A continuació, arran del deslletament podien tornar a l'hospital, encara que no romanien molta estona ja que tot d'una eren posats a fer feina com aprenents o serventes a casa d'unes persones diferents. La vida dels infants transcorria entre canvi i canvi de llars, que comportava conèixer contínuament gent nova i adaptar-se a formes de viure molt distintes entre elles.

Per finalitzar, totes les dades aportades són una mostra de la situació que vivia Mallorca durant el segle XV i han permès conèixer els problemes de les capes més humils de la societat, el refús dels fills il·legítims i altres aspectes de la vida dels infants.

RESUMEN

El presente artículo pretende ser una pequeña aportación al mundo de la infancia durante la Mallorca de la Baja Edad Media. La base y punto de partida han sido los datos extraídos del *Llibre d'ingressos de personal, nins i malalts* (1456-1499) del ARM, un testimonio de los niños que fueron abandonados en las puertas del Hospital General durante estos años. Toda la información aportada es una muestra de la situación que vivía Mallorca durante el siglo XV y han permitido conocer los problemas de las capas más humildes de la sociedad, el rechazo de los hijos ilegítimos y otros aspectos de la vida de los niños.

ABSTRACT

The present article seeks to be a small contribution to the world of the childhood during the Mallorca of the Drop Half Age. The base and starting point have been the extracted data of the *Llibre d'ingressos de personal, nins i malalts* (1456-1499) of the ARM, a testimony of the children that they were abandoned in them doors of the General Hospital during these years. All the contributed information is a sample of the situation that Mallorca durant lived the XV century and they have allowed to know the problems of the humblest layers in the society, the rejection of the illegitimate children and other aspects of the life of the children.

Algunes notes sobre les possessions del monestir de Santa Maria de Jonqueres de Barcelona a Mallorca

M^a JOSÉ BORDOY BORDOY

1- Introducció

Amb aquest article aproximatiu es pretén donar a conèixer les propietats i rendes mallorquines del monestir de Santa Maria de Jonqueres de la ciutat de Barcelona a l'edat mitjana i moderna obtingudes, per donació de Garsenda vescomtessa de Bearn i vídua de Guillem de Montcada, cavaller, que morí durant la Conquesta.

Santa Maria de Jonqueres va ser la comunitat monàstica femenina més rellevant de l'orde de Sant Jaume a Catalunya. L'orde militar de Sant Jaume va ser fundada l'any 1170, baix el pontificat d'Alexandre III per Pedro Fernández (que esdevindria el primer mestre de la mateixa) i un grup de cavallers, amb la intenció de defensar la fe cristiana enfront a al-Andalus.

A la seva butlla fundacional emesa pel papa el 1175 ja es contemplava la possibilitat de que les dones formessin part de l'orde ja sigui com a part del clergat femení o com a laïques (s'ha de recordar que l'orde de Sant Jaume és l'únic orde de cavalleria religiós en el que els frares podien contreure matrimoni lliurement). Així, l'origen dels convents femenins d'aquest orde estigué lligat a la necessitat de salvaguardar les dones i filles dels frares en temps de guerra. Per altra banda, era un fet habitual que les vídues d'aquests cavallers ingressessin als convents una vegada mort el seu marit i sempre que no mostressin la seva voluntat de tornar a contreure matrimoni, encara que això no suposava en tots els casos, convertir-se en monges. En el cas de les òrfenes, aquestes vivien amb la mare al convent (si aquesta no s'havia tornat a casar) fins als quinze anys, edat en la que si volien, podien iniciar el seu noviciat per a una posterior estada ja definitiva al monestir.

En qualsevol dels dos casos, els ingressos permetien al convent disposar dels béns de les religioses, mitjançant les donacions patrimonials d'aquestes, després de la seva mort.

Amb el pas del temps, es troben a la documentació monges no vinculades familiarment a l'orde i que hi entraven per voluntat pròpia (o de la seva família). Les diferències estamentàries entre les religioses, però, no es feren notables fins a partir del s.XIII quan les monges de noble origen començaren a ostentar una sèrie de privilegis com per exemple, portar a les seves vestimentes el símbol de la venera, per distingir-se de les religioses que provenien d'estaments inferiors. Aquest fet es va agreujar progressivament, fins al punt que es negava l'entrada a qualsevol dona d'origen humil i ja a l'edat moderna, es provava, com a requisit mínim, la puresa de sang de deu generacions.

S'ha de dir, que la vida d'aquestes comunitats, es caracteritzà per la seva estricta clausura i la minuciosa reglamentació de totes les seves activitats.

El primer convent femení de l'orde fou el de Santa Eufèmia de Cozuelos (al nord de l'actual província de Palència), les normes del qual marcaren les pautes de l'organització interna a la resta dels monestirs posteriors. Pel que fa a la Corona d'Aragó, a més del monestir objecte d'aquest estudi, destacaren el de Sant Pere de Pedra, que a l'igual que el de Santa Maria de Jonqueres va ser fundat per una noble catalana, Constança d'Anglesola a la ciutat de Lleida. Val a dir, que aquest monestir tingué una vida efímera ja que el 1342 va ser incorporat al de Jonqueres. En un principi tots els convents peninsulars, així com el de Santos-o-Velho en territori portuguès, depenien de les cases centrals de l'orde que es trobaven a Uclés (Cuenca) i Sant Marc (Lleó). La regla d'aquests convents es pot considerar com una simbiosi entre la regla general de l'orde, la dels convents masculins de la mateixa i algunes normes d'inspiració benedictina. No obstant, foren inevitables les seves modificacions i ampliacions al llarg del temps, mitjançant els "establiments" redactats pel Capítol General de l'orde i que arribarien a aconseguir el mateix caire d'obligatorietat que la resta de disposicions primitives.

Com a qualsevol comunitat religiosa, en els monestirs femenins de Sant Jaume, les oracions i pregàries constituïen l'activitat diària més rellevant de les religioses. Pel que fa a la seva vida quotidiana, aquesta no diferia massa de la resta de congregacions conventuals femenines de l'època, emperò, convé esmentar la particularitat de celebrar els dimarts, la missa en honor de Sant Jaume, patró de l'orde amb especial solemnitat.

Molts dels convents femenins de l'orde de Sant Jaume esdevingueren en importants dominis territorials de gran poder econòmic. Això suposava tot un tràfec d'assumptes financers que eren delegats a una sèrie de procuradors que en nom de la priora executaven qualsevol transacció de caire jurídic i fiscal. La comunitat monàstica de Jonqueres, representa, en aquest aspecte un magnífic exemple.

2- Santa Maria de Jonqueres de Barcelona

El monestir de Santa Maria de Jonqueres va ser l'única comunitat femenina de l'orde de Sant Jaume que tingué llarga vida a Catalunya. La seva fundació data del 1214 i es situa a la parròquia de Sant Vicenç de Jonqueres (Sabadell), establint-se el 1300, a Barcelona (entre l'actual via Laietana i la plaça Urquinaona), en un edifici monàstic de nova construcció que pogué subsistir, com a residència monàstica, fins el 1808. La comunitat es va extingir pocs anys després que les monges abandonessin el monestir dispersant-se per altres llocs. L'any 1872 l'edifici de l'església es va traslladar al carrer Aragó (emplaçament actual). La nau principal i l'altar major van ser reconstruïts de forma íntegra, pedra a pedra; en canvi, el claustre va ser instal·lat al lloc que a l'actualitat ocupa, amb unes dimensions més reduïdes. D'aquesta manera el conjunt arquitectònic avui anomenat de la Puríssima Concepció va esdevenir tal i com és ara. La parròquia, erigida ara fa 129 anys, va ser la primera de l'Eixample de Barcelona.

Com a norma general, les rendes de qualsevol comunitat religiosa ja sia masculina o femenina es situaven als voltants de la mateixa. En aquest cas, a més de les seves possessions barcelonines i les de la comarca del Vallès s'han d'incloure les de Mallorca.

Tot va començar quan l'1 d'abril de 1214 el bisbe de Barcelona Berenguer de Palou, i el Capítol Catedralici, cediren l'església de Sant Vicenç de Jonqueres a Maria de Terrassa i a un grup de dames de la noblesa catalana, amb la intenció de fundar un monestir de monges benedictines sotmeses a l'orde de Sant Jaume. El 13 de març de 1233, el mateix bisbe tenint en compte que Garsenda, vescomtessa de Bearn, com a vídua de Guillem de Montcada, senyor de Sant Vicenç de Jonqueres, havia enriquit de forma considerable el monestir, el va

supeditar a l'orde de la Fe i la Pau, recentment fundada pels nobles de Bearn i Gascunya, encapçalats pel mateix Guillem de Montcada.¹

La vescomtessa era una gran devota de l'orde de San Jaume i tingué una intervenció decisiva en el canvi de la regla benedictina que observà la primitiva comunitat, per la santiaguista, de model agustiniana, el 1234, en agregar-se el monestir a l'orde de Fe i Pau.²

3- El monestir i la seva relació amb Mallorca

La història de la comunitat monàstica de Jonqueres estigué vinculada a la de Mallorca en dos aspectes. Primer com a possibles fundadors del convent de Santa Margalida de Ciutat i segon com a propietàries alodials de cases, terres i censos a Ciutat, Sóller, Binissalem,³ Sencelles, i el Pla de Sant Jordi.

Segons Rosselló Lliteras no és cert l'argument que dona el pare Pinya, quan afirma que les primeres religioses del monestir serien de Girona, ja que segons ell, monges de Jonqueres foren les que s'instal·laren a la plaça del Mercat (darrera Sant Nicolau) el 1231, a una casa propietat del bisbe de Girona, Guillem de Cabanelles, per després permutar de forma definitiva amb els franciscans, les cases que aquests tenien junt a la porta de l'Esvaïdor, actual emplaçament de l'edifici conventual de Santa Margalida. Com ja s'ha dit Santa Maria de Jonqueres posseïa terres a la comarca del Vallès, senyoriu de Guillem de Torrella un dels principals benefactors del de Santa Margalida i pare de Catalina de Torrella una de les fundadores. Per altra banda, sabem que ambdós monestirs segueiren el model agustiniana.

Els familiars de Guillem de Montcada reberen com a compensació per la seva participació en la Conquesta per part de Jaume I, entre d'altres, el districte de Canarrossa, un terç de Sóller, terres entre els camins de Sóller i d'Inca i dins la Ciutat propietats a la parròquia de Sant Jaume. La seva vídua Garsenda i el seu fill Gastó van ser els principals beneficiaris d'aquesta herència a la que anys més tard afegirien els béns comprats al fill de Ramon Montcada, nomenat també Guillem, entre els que destacava una mesquita transformada en església, on tingueren sepultura els dos herois de la família. Garsenda, i el seu fill Gastó designaren com a procurador al sagristà de Barcelona, Pere de Centelles, qui el 1232, donà l'església a l'orde del Sant Sepulcre. El 15 d'octubre de 1240, el dit sagristà va vendre en alou a la vescomtessa de Bearn, per 2.500 morabetins d'or, tot el que ell tenia a Mallorca i a Menorca com, entre d'altres, l'alqueria de Robines i altres propietats per haver participat en la conquesta.

Finalment, com ja s'ha esmentat abans aquesta el 1260 atorgà tota la suma del béns amb les seves rendes i censals corresponents al nou monestir de Jonqueres que tot just es començava a edificar, si bé ella se'n reservà l'usdefruit durant la seva vida.

3·1· El litigi amb les monges de Santa Margalida.

Al segle XV les monges de Santa Margalida tenien unes terres a Fornalutx baix alou de les monges de Jonqueres per les quals pagaven un cens de setze morabatins anuals. Les monges de Santa Margalida, al·legant una carta d'avinentesa entre les dues parts demandaren

¹ La vescomtessa de Bearn també era senyora de les baronies de Montcada i Castellbell, així com de la vila de Sabadell i del terme del castell d'Arraona.

² Encara no s'ha pogut aclarir si la dita Garsenda arribà a professar l'orde. M^a-Mercè COSTA: "Notícia de les possessions del monestir de Jonqueres a les Illes Balears", *Actes XIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó. Institut d'Estudis Baleàrics, Palma de Mallorca, 1989*, 61-72.

³ També nomenat Robines a la documentació medieval i moderna.

a les monges de Jonquieres l'any 1442 la meitat dels lluísmes de les dites terres. La sentència favorable a les religioses mallorquines va ser apel·lada per les catalanes l' 11 de desembre de 1445 pel seu procurador Antoni Bassa, prevere, finalitzant el procés amb la ratificació de la primera sentència (favorable a les religioses de Ciutat) el 21 de maig de 1446.⁴

4- La documentació del monestir de Jonquieres a l'Arxiu del Regne de Mallorca

La font principal per estudiar les propietats mallorquines del monestir de Jonquieres són per una part els protocols notariais i per l'altra els llibres de capbreus de la Cúria de Jonquieres.

Pel que fa als protocols, en aquest cas s'ha procedit a un buidatge cronològic entre 1461 i 1518, analitzant el tipus de documentació, podent-se classificar en tres tipologies principals:

- a) presentació de fadiga per part dels propietaris al procurador, on s'especifica la condició de les propietats (generalment baix alou i domini directe de les monges de Jonquieres i amb fadiga de 10 dies⁵ i exemptes de lluíisme), la delimitació amb la relació dels propietaris, edificis o elements com carrers, camins, sèquies..., confrontants i el cens anual a pagar.
- b) Establiments en emfiteusis a persones de propietats que es trobaven baix alou de les monges de Jonquieres, apareixent les mateixes dades que al model anterior.
- c) Reconeixement de deutes al procurador. En aquest cas s'esmenta el nom dels deutor/s, la quantitat a pagar i el termini en què aquest pagament es farà efectiu.

Els dos notaris d'aquest període on més documentació de Jonquieres es troba en els seus protocols són en Joan Falcó i en Mateu Moranta. Com a dada anecdòtica podem esmentar la facilitat de trobar els protocols relacionats amb Jonquieres, en aparèixer en ocasions (sobretot en la documentació d'en Joan Falcó) el dibuix d'una espasa amb una venera, símbols de l'orde de Sant Jaume.

Respecte a la documentació de la Cúria de Jonquieres aquesta ja respon a una cronologia més tardana que va des del segle XVI al XIX. Hom pot trobar-hi fonamentalment capbreuacions de Binissalem, Ciutat i Sencelles; notals i manuals d'actes; registres de provisions, decrets i sentències i un recull d'expedients sobre litigis entre propietaris d'aquestes terres (sobretot referents als segles XVIII i XIX). D'aquests processos en podem destacar els tres següents:

⁴ Baltasar PINYA FORTEZA: *Monasterio de religiosas de Santa Margarita*. Biblioteca Balear. Editorial Mallorquina de Francisco Pons, Palma, 1953.

⁵ En alguns casos les propietats presenten una fadiga de 30 dies: Diumenge, 29 de gener de 1469. *Llorença dona del difunt Pere Sans i Antònia dona den Francesc Ballester de Sòller, presenten fadiga per una casa de Sòller que es troba baix alou i domini directe de les monges de Jonquieres, amb una fadiga de 30 dies i exempts de lluíisme, havent de pagar a Ferrando Valentí, doctor en lleis i ciutadà de Mallorca, un cens de 21 diners per Sant Miquel (setembre). La dita casa confronta amb un camí públic, per dues parts amb una casa den Jaume Deyà i amb una casa den Nadal Bernardí. Aquesta casa va ser venuda a Miquel Grimalt per 10 lliures. Testimonis: Bernat Pons i Gabriel Masach (?) de Sòller.* (ARM, Prot. F-106, 80v.)

a) Catalina Garcias de Binissalem vídua de Miquel Tee que va morir el 9 d'agost de 1751 i pare de les seves dues filles de 4 i 2 anys respectivament a les que havia de mantenir tenint com a única herència un tros de terra d'una quarterada en alou de les monges de Jonquieres. Per aquest motiu suplicà al jutge que la nomenés procuradora i administradora de les seves filles i els seus béns i presentà al jutge el certificat de defunció del seu marit signat pel prevere i prior de l'Hospital General. El Jutge sense cap inconvenient sentencià de forma favorable a la demandant.⁶

b) El dut a terme el 25 de maig de 1771 quan comparegueren davant el batle major i jutge de Jonquieres, Francesc Mateu, per una banda el representant del procurador Nicolau Sampol, Josep Bestard i per l'altra el delegat del sabater Joan Bibiloni, Miquel Font. Bestard pretenia que el dit Sampol tingués dret als 15 sous censals, que Joan Bibiloni es veia obligat a pagar com a arrendatari d'un tros de terra nomenat Sant Jordi de Binissalem, propietat del demandant. Davant la negativa de l'acusat, Bestard demanava pel seu client la dita quantitat així com totes les quotes vençudes (no s'especifica la quantitat). Després de les rèpliques de l'emissari de Miquel Font, Nicolau Sampol va argumentar que tenia com a prova el document de capbreu datat el 1765. El 28 de juny tingué lloc la vista on es va demostrar que Nicolau Sampol com hereu de Pere Jeroni Sampol tenia dret a percebre les quantitats demanades pel seu representant com a posseïdor de les dites terres de Binissalem.⁷

c) El 1773, Llorenç Pons, promotor fiscal va acusar al prior del convent dels Socors de no avisar als arrendataris de terres en alou del monestir de Jonquieres de la pròxima capbreu on aquests devien presentar-se amb les seves escriptures i altres documents que així consideressin adients. El jutge va establir un ultimàtum de 18 dies per a que l'acusat fes públic l'edict.⁸

L'existència d'una Cúria de les monges de Jonquieres a Mallorca suposà, entre altres coses, la realització de forma periòdica de diferents capbreus on l'emfiteuta reconeix els drets del seu senyor directe (en aquest cas les religioses de Jonquieres) sobre els mobles i immobles que el primer té en domini útil. Aquests capbreus contenien, després de l'exposició de la causa, la relació dels béns afectats, la seva situació, superfície i confrontació, les prestacions en moneda o en espècie, els reconeixements de deutes, el règim d'amortització etc., constituïnt una font de primer ordre per als estudis demogràfics, socials, econòmics i onomàstics.

El primer capbreu que es conserva a l'Arxiu del Regne de Mallorca (ARM) data del 1416 i fa referència a les possessions de Binissalem-Robines. Es bastant interessant el capbreu de 1536-39 on a les capbreuacions de Binissalem se li afegeixen les de Ciutat. En aquest cas, serà Antoni Dameto procurador de les monges l'encarregat de dur a terme la realització del mateix amb el previ consentiment de Gregori Burgues, germà i lloctinent del procurador reial Francesc Burgues. En aquest capbreu s'inclouran els alous, lluïsmes, fadigues, delmes, tasques i qualsevol altres drets que tinguin les monges de Jonquieres. Jaume de Montanyans, destacat membre d'una important família de juristes i humanistes, era en aquesta ocasió el jutge de la porció del monestir i Miquel Roig el notari amb funcions d'escrivà que redactaria el capbreu. Una vegada feta pública la redacció del capbreu (a través del saig de cada localitat), totes aquelles persones que tinguessin en domini útil

6 ARM, Prot. J-54, s.f.

7 ARM, Prot. J-53, 41.

8 ARM, Prot. J-55, s.f.

propietats mobles i immobles de les monges de Jonqueres tenien un termini de 30 dies per presentar davant el batlle de la vila tots els documents acreditatius.

S'ha de dir que les propietats respecte als documents dels segles XIV i XV no havien canviat gaire.

Amb l'arribada de la Desamortització a Mallorca tota la documentació de la Cúria va ser lliurada a les autoritats. Així el 7 de setembre de 1840 el notari Cayetano González en representació de Felip Bartomeu apoderat del monestir de Santa Maria de Jonqueres entregà, entre altres, al comissionat principal de vendes i arbitris de l'Amortització, els següents documents:

- Llibre intítulat *Notale de Junqueris 1680-1691*.
- Llibre intítulat *Manuales de Junqueris 1680-1691*.
- Llibre intítulat *Notale Instrumentorum Curie Monialium 1631-1667 / 1635-1679*.
- Llibre intítulat *Actes Junqueres 1751-1778*.
- Llibre intítulat *Capbreu Curia Jonqueres 1585-1589*.
- Llibre intítulat *Capbreu Sóller 1691-1695*.
- Llibre intítulat *Capbreu Palma 1741*.
- Llibre intítulat *Borrador Capbreu 1728-1737*.
- Llibre intítulat *Providències de Jonqueres 1753-1794*.
- Un plec de capbreus molt antic.
- Capbreu dels censals alodials i persones que presten cens.
- Més de tres fulles que pareixen ser d'un llibre molt antic.
- Lligall d'actes de vendes de 1812.
- Un llibre amb coberta de pergamí de capbreus de Jonqueres de Sóller, Binissalem i Sencelles que comencen el 30 de maig de 1797 i acaben el 16 d'abril de 1825.

A més el notari Cayetano González i Reynés lliurà a Felip Bartomeu una sèrie de documents que tenia el seu pare Cayetano González. Es tractava d'un recull d'expedients en el que es van veure involucrats una sèrie de persones que tenien relació amb béns immobles baix alou de les monges de Jonqueres, ja sia com a propietaris o com a arrendadors.

- Expedient entre Magdalena Nicolau vídua contra el curador i creditor del segrest de béns de Joan Nicolau esparter pel pagament de vàries quantitats que es troben en depòsit dels productes de dita herència.
- Expedient de Joan Vicens de Sóller contra Pere Vicens de Fornalutx.
- Expedients dels sobreposats de la confraria de Nostra Senyora de Betlem del convent de Jesús extramurs contra Jaume Pons, picapedrer de Binissalem.
- Expedient promogut per Llorenç Pons, promotor fiscal contra el prior de Nostra Senyora del Socors amb l'objectiu que aquest es presenti a capbreu.
- Un segell de la Cúria de Jonqueres.⁹

5- L'administració de les rendes

Una vegada el monestir de Jonqueres va obtenir aquestes propietats, es va posar en marxa tot un sistema per a la recaptació de les rendes. Donada la llunyania de les terres mallorquines respecte al monestir barceloní, tal com es va fer en casos similars, la priora va

⁹ Alguns d'aquests documents es troben a l'ARM.

nomenar una persona encarregada de recollir les dites rendes. Aquesta figura documentada, ja des del segle XIII¹⁰ rebrà el nom de procurador.

El gestor més representatiu del període analitzat va ser en Jaume Montserrat, que apareix als documents com a prevere i procurador de les monges de Jonqueres i en ocasions amb l'afegit de *beneficiat de la Seu*¹¹ entre 1462 i 1482. L'any 1470 aquest és esmentat junt a un altre emissari del monestir, Bernat Puig¹² encara que només es tracti d'un fet aïllat ja que a la resta de documents sempre apareix el nom d'un únic procurador. Altres representants que es troben a la documentació dels segles XIV-XVIII foren: Arnau de Sant Martí (1365),¹³ Antoni Bassa (1445), Bartomeu Negre (1461), Pere Benharan (1487), el notari Lluís Jorba (1500), Antoni Dameto (1536-39), el doctor en dret Joan Musty (1688) i Enric Mateu (1728). Per altra banda, es documenta el cavaller i doctor en dret Pere Joan Zaforteza com a jutge major de la porció temporal (1511), a Francesc Mateu (1771) i el doctor en dret Josep March (1779) com a batles i jutges de Jonqueres i a Melcion Mollet com a arrendador dels emoluments (1537). Així com Antoni Collell (1613-15), Mateu Noguera, prevere i doctor en sagrada teologia (1762), Miquel Mateu (1764), el notari Joan Nicolau Clar (1786) i el notari Joan Baptista Julià (1797) com a escrivans de la Cúria.

En ocasions el procurador encarregava la recaptació de les rendes a gent del poble, sovint una o dues persones (casos de Sòller i Robines, però també a Ciutat) i s'acordava el lliurament de les rendes en unes dades determinades. La majoria de vegades aquestes sofrien un cert retràs i els encarregats es convertien en deutors. Així, per exemple:

- Dilluns, 31 de març de 1462. Jaume Vicens i Bartomeu Morey tots dos de Sòller reconeixen deure a Jaume Montserrat prevere i procurador de les monges de Jonqueres, 34 lliures que prometen pagar en terminis de 4 mesos. Testimonis: Joan Avinyó, Cristòfol Massot i Bernat Cases, notari.¹⁴

- 5 de juny de 1471. Pere Planes, sastre, i Bartomeu Parets, menor de dies, de Binissalem, reconeixen deure a Jaume Montserrat prevere i procurador de les monges de Jonqueres, 130 lliures que pagaran en terminis de 4 mesos. Testimonis: Jaume Salom i el seu fill Nicolau de Robines, Arnau Lladó de Campos i Romeu Sala, notari.¹⁵

Totes aquelles persones que tenien terres i propietats baix alou de les monges de Jonqueres, estaven obligades, tret d'excepcions, a pagar un cens anual ja fos en metàl·lic, en espècie (pebre, forment, ordi, xeixa) o en el manteniment d'un llum d'oli a l'església parroquial com trobem en quatre ocasions pel cas de Binissalem. Així, el 22 de juliol de 1473, Bartomeu Parets de Binissalem ven a Antoni i Gabriel Bestard germans també de la dita parròquia una vinya i un camp a Robines que es troba baix alou i domini directe de les

¹⁰ El 26 de juliol de 1266 ja es documenta un procurador per administrar els béns de Mallorca. M^a Mercè COSTA: "Notícia de les possessions del monestir de Jonqueres a les Illes Balears", *Actes XIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó. Comunicacions*, I (Primera part), 61-71.

¹¹ Dilluns, 14 de juny de 1479. *Pere Mir i el seu fill Andreu tots dos de Fornalutx, reconeixen deure a Jaume Montserrat prevere, beneficiat de la Seu i procurador de les monges de Jonqueres, 71 lliures i 10 sous que prometen pagar per Nadal. Testimonis: Jaume Arbona de Biniaraix, Sanç Bisbal de Fornalutx i Bernat Mianes escrivà de la curia de Sòller.* (ARM, Prot. F-114, 7v. (2^a part)).

¹² Dilluns, 3 de setembre de 1470. *Bernat Puig prevere i procurador de les monges de Jonqueres i Jaume Montserrat també procurador del mateix monestir van recaptar entre l'1 de març de 1469 i l'últim dia d'abril del present any, 539 lliures, 14 sous i 4 diners. Testimonis: Jordi Andreu i Nicolau Armant prevere.* (ARM, Prot. F-79, 45).

¹³ El 24 d'abril de 1365, el dit procurador manarà als batles de Robines i Sencelles que tots aquells que tinguin terres baix alou i domini directe de les monges de Jonqueres mostrin els seus títols de propietats a les persones pertinents. (ARM, AH-30, 61).

¹⁴ ARM, Prot. F-106, 11v.

¹⁵ ARM, Prot. F-106, 110.

monges de Jonqueres, havent de mantenir una làmpara d'oli com a cens a l'església de Binissalem.¹⁶

Els cens en metàl·lic variava bastant ja que depenia de l'extensió i la productivitat de les propietats. Aquestes rendes se solien cobrar per Nadal, Sant Miquel (setembre), Sant Pere i Sant Feliu (agost) i Santa Maria (març).

A partir del s.XVIII s'ha de destacar la importància que assolirà el convent dels Socors de Ciutat i la Universitat com a recaptadors de rendes. Un bon testimoni es troba el 1797 quan Miquel Campaner es presenta a capbrevar per ser el propietari de 6 quarterades de terra que pertanyen a la possessió de s'Arissal (Sencelles) i per les que pagarà a la Universitat un cens anual de 6 lliures, 5 sous i 1 diner dia 1 d'agost.¹⁷

6- Tipologia de les propietats

La documentació consultada permet localitzar perfectament les propietats del monestir ja que gairebé a totes les mostres documentals s'enumeren una sèrie de topònims que faciliten la seva ubicació en l'espai illenc.

Les tres localitats de la Part Forana més esmentades són Robines,¹⁸ Fornalutx, Sencelles i l'indret del Pla de Sant Jordi

6.1· Robines.

La majoria de propietats corresponen a camps de conreu i vinyes, el que ens demostra l'antiguitat d'aquest cultiu al municipi. Entre els topònims que més apareixen com a rendes del monestir es poden destacar:

La Socarrada, possessió del donzell Joan Fuster el 1553 amb cases, capella i tafona que al segle XVII ja pertanyia a la família Garau d'Eixartell qui va atorgar-li el nom actual de Son Garau.

Biniagual, avui llogaret de Binissalem, entre Sa Cabana, Son Roig, Sencelles i Biniali que al s.XVII encara pagava censos a les monges de Jonqueres, a vegades recaptats per famílies xuetes de Palma que, després que els foren confiscats els béns quan els condemnaren per judaïtzants, foren percebuts pel Sant Ofici de la Inquisició. De les seves comunes, el monestir també obtenia importants rendes, almanco a partir del s.XVI, on per exemple, Joan Oliver el 1503 tenia una extensió de garriga de 5 quarterades per la que pagava un cens anual de 10 lliures alodials.¹⁹

Altres topònims esmentats amb freqüència són Sasansenya, es Parellar, Lo Dau (terreny propietat de Julià Lledó el 1480 i de Romeu Sala el 1511),²⁰ es Figueral, l'Alzinar, la Rota i la Vinyassa. L'Alzinar es trobava a Biniagual, tenia una extensió de 2 quarterades i mitja, i era propietat el 1703 de Joan Cirer.

6.2· Sóller i Fornalutx.

¹⁶ ARM, Prot. F-106, 144v.

¹⁷ ARM, Prot. J-29, 24.

¹⁸ Segons M^a Mercè Costa una quarta part de Robines no va ser donació de la vescomtessa sinó d'una adquisició al fill de Bernat d'Olost qui la va comprar a un procurador del sagristà de la seu de Barcelona, Pere de Centelles.

¹⁹ ARM, Prot. J-17.

²⁰ Aquest notari també era propietari del rafal nomenat es Mogons el 1515.

El més destacable era el predomini dels olivars, alguns camps de figueres i la concentració de les terres i cases als voltants del "puig den Ramis". D'aquestes localitats es podien destacar al s.XVI les possessions de la Corrona, la Fàbrega i l'Aljub, així com una concentració de cases als voltants del Carrer Nou de Sóller. De la Fàbrega s'ha de dir que el 1663 pertanyia a Felip Mayol i tenia un gran hort dedicat als conreus on predominaven les hortalisses. En un capbreu del s.XVII procedent de la documentació de la Cúria també s'esmenta de forma reiterada la possessió de Monnàber situada entre Moncaire, el nucli urbà i el terme d'Escorça i que ja apareix al Llibre del Repartiment com Muntabar. Al 1618 pertanyia a Antoni Joan Arbona i la casa pairal amb torre, tafona i celler tenia com a explotació principal els olivars dels voltants.

6-3- Sencelles.

S'han d'esmentar el rafal de Beniafla propietat d'en Nadal Vallespir el 1468 i venut per Pere de Santacília al seu gendre Jaume Rosselló el 1473, així com S'Arissal (que confrontava amb el torrent de Pina) i el rafal nomenat Surigues propietat d'en Jaume Seguí el 1468. Aquest darrer rafal, era d'en Gabriel Serra el 1537 (junt amb el rafal dit de les Comes) qui pagava un cens anual als hereus de n'Arnau de Santacília de 4 lliures per Sant Miquel i a Mateu Malferit d'Inca 6 lliures per la mateixa festivitat. Confrontava amb les abans esmentades possessions de s'Arissal, Biniàfla i el rafal nomenat d'en Barrera. Les 12 lliures anuals de cens si es compara amb altres rendes territorials fan pensar que es tractaria d'una propietat bastant productiva. A partir del s.XVII és freqüent trobar a les capbreuacions rendes sobre el lloc de Costitx on destaquen la possessió de Son Corró amb una extensió de quatre quarterades i propietat d'en Miquel Amengual el 1503 amb un cens de 8 lliures,²¹ la possessió de Binialmare (actual possessió del terme de Sencelles situada entre Son Ramon i Son Campaner), i la concentració de les rendes als voltants del camí dels establidors. La possessió de Binialmare va ser establerta en emfiteusi a Bartomeu Jaume d'Alaró per Bartomeu Seguí i la seva dona Joana de Sencelles el 8 de setembre de 1503, havent el primer de pagar un cens anual de 15 quarteres de forment a Arnau Burguet cada any per Sant Pere i Sant Feliu.²²

6-4- El Pla de Sant Jordi.

Destacaven importants rendes territorials com l'alqueria de la Casa Blanca propietat al s.XV de Pasqual Sanglada àlies de Montornés. El 8 de setembre de 1517, Francisca muller del difunt Antoni Galiana, filla i hereva del dit Sanglada, establia en emfiteusi a Jordi de Santacília àlies de Marimó la dita alqueria, amb un cens anual de 28 sous que es pagaven per Sant Miquel. Per la documentació sabem que aquesta alqueria confrontava amb el camí que anava a Algaida, un rafal d'Àlvar Unís cavaller, nomenat na Monsona, una alqueria nomenada la Alenyassa (Aranjassa), una possessió i un rafal nomenat de n'Aimeric que fou del difunt Joan Oliver i una possessió nomenada les Arnaules que fou dels hereus d'en Pere Ferrer.²³

El 1739 era propietat de Coloma Mataró vídua de Guillem Pou ciutadà i cavaller, i el seu fill Guillem Pou pel que pagaven un cens anual d'una lliura, 8 sous alodials per Sant Miquel i 8 lliures a la caixa de Sant Pere i Sant Bernat de la Seu i 4 lliures al doctor en dret Nicolau Santandreu.

²¹ ARM, Prot. J-17.

²² ARM, Prot. J-30.

²³ ARM, Prot. M-491, 38.

L'altra zona on les monges de Jonqueres tenien un gran nombre de propietats era a Ciutat i aquestes cases i horts es trobaven a dos punts molt concrets:

- a) la zona de l'horta de la Ciutat situada fora murada entre la Porta Pintada i la de Sant Antoni de Pàdua, concretament a l'anomenat "carrer" Vaninganxo.
- b) La parròquia de Sant Jaume, en la zona propera a l'església del Sepulcre i el Sitjar, on el 1741 Benet Tomàs era el propietari d'unes cases amb un forn de coure pa i dos magatzems. Les dites cases, per les que pagava un cens de 8 lliures per la festa de les Verges i 4 per Nadal, es localitzen perfectament en el carrer del Sepulcre just davant de la porteria del convent de la Concepció.²⁴

També són d'interès els arrendaments sobre molins d'aigua. Costa esmenta set molins que el rei atorgà a Jaume de Montcada un a la sèquia de Ciutat (Ayn al-Amir), cinc a la sèquia d'en Baster (Canet) i un al riu de "Cadolg". Malauradament a la documentació no es registra cap topònim concret que faciliti la seva localització.²⁵

L'extensió d'aquestes propietats era molt variable i a vegades ocupaven grans porcions territorials, pel que era freqüent que les més grans es subdividissin en varis arrendadors. Així, Margalida Arbona de Fornalutx donzella, i filla del difunt Joan Arbona es presenta a capbrevar el 2 de juny de 1797 per ser propietària d'un olivar dit el Sacot que pertany a la possessió de Monnàber.²⁶

Es pot constatar a la documentació el manteniment de varies rendes des del s.XIV, arribant en alguns casos al s.XVIII, com per exemple s'Arissal de Sencelles, on 6 quarterades de la mateixa eren propietat el 1797 de Miquel Campaner.²⁷

En canvi altres s'esmenten per primera vegada com el Castell d'Amós de Costitx, possessió situada entre Son Ramon i Son Crespi i abans nomenada Biniablaix per la que Joan Munar el 1797 pagava un cens anual d'una lliura de cera blanca de bona qualitat per Nadal, així com 8 quarteres de forment net i porgat anuals dia 1 d'agost al convent de Santa Catalina de Sena de Palma. Aquesta propietat confrontava amb els camins de Sineu i Lloret de Vistalegre²⁸ i el 1675 era la més extensa i valuosa (3.300 lliures) del lloc de Costitx, aleshores part del municipi de Sencelles. Tenia cases, molí de sang, celler, vinya, conreus de lleguminoses, horts, ramaderia bovina i porcina i una guarda de 150 ovelles. El propietaris durant els segles XVII-XIX van ser membres de la família Munar.

En aquesta documentació ja més tardana s'han de destacar en les capbrevacions l'esment a la promesa feta pels arrendataris de no alienar les propietats en perjudici del monestir baix pena de 10 lliures i la franquesa de censals a les que moltes estaven sotmeses. Així, el 16 d'agost de 1797, Joan Mateu de Sencelles presentava capbrevació per un tros de terra i garriga d'aproximadament 4 quarterades que pertanyien a la possessió dita Lo Hort en

²⁴ ARM, Prot. J-16.

²⁵ Dimarts, 11 de febrer de 1500. *Miquel Guitard, la seva dona Miquela i el seu fill Antoni reconeixen deure a Lluís Jorba notari i procurador de les monges de Jonqueres, 32 lliures i 10 sous per un molí d'Alaró, i que pagarien la meitat per juliol i la resta per Sant Andreu. Testimonis: Albert Molo (?) notari i Joan Clapés escrivà.* (ARM, Prot. M-682, 25). Aquest podia ser el mateix molí pel que Mateu Sanglada Sureda i Gual pagava al 1704 un cens anual de 8 quarteres de blat per Sant Pere i Sant Feliu i que confrontava, entre d'altres, amb la possessió de les Artigues de la que ell era també el propietari com a hereu universal del seu pare Joan Sanglada i Gual. (ARM, Prot. J-56.)

²⁶ ARM, Prot. J-29, 18.

²⁷ ARM, Prot. J-29, 24.

²⁸ ARM, Prot. J-29, 176.

altre temps Son Estela per la que paga un cens d'1 lliura anual el 21 de desembre a Ramon Morey qui a l'establiment fet al 1792 promet no alienar dita terra en perjudici dels drets de les monges de Jonqueres amb una pena de 10 lliures renunciant al seu propi privilegi.²⁹

De tot l'exposat anteriorment es desprèn la importància que el monestir de Santa Maria de Jonqueres de Barcelona va arribar a assolir com a propietari i recaptador de les rendes, que baix alou i domini directe, posseïa a Mallorca. Però sobretot hom pot destacar la llarga supervivència de les mateixes (segles XIII-XIX) que no foren modificades de forma considerable fins l'arribada de la Desamortització.

BIBLIOGRAFIA.

- M^a-Mercè COSTA PARETAS: "Les dames nobles de Jonqueres". *II Coloqui d'Història del monaquisme català. Actes Abadia de Poblet*. 1974. 253-309.
- M^a-Mercè COSTA PARETAS: "Las elecciones priorales en el monasterio de Santa Maria de Jonqueres", *Anuario de Estudios Medievales*, 11, Barcelona, 1981. 419-433.
- M^a-Mercè COSTA PARETAS: "Notícia de les possessions del monestir de Jonqueres a les Illes Balears", *Actes XIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó. Comunicacions I* (Primera part), Institut d'Estudis Baleàrics, Palma de Mallorca, 1989, 61-71.
- M^a-Mercè COSTA PARETAS: "El segon monestir de Jonqueres i el molí d'en Carbonell", *Anuario de Estudios Medievales*, 28, Barcelona, 1998, 59-73.
- María ECHÁNIZ SANS: "Espacios de religiosidad de las mujeres dentro de una Orden Militar", *La Orden Militar de Santiago (s.XII-XIV)". Las mujeres en el cristianismo medieval*, Madrid, 1989, 183-200.
- María ECHÁNIZ SANS: *Las mujeres de la Orden militar de Santiago. El monasterio de Sancti Spiritus de Salamanca (1268-1500)*, Universitat de Barcelona, Barcelona, 1990.
- María ECHÁNIZ SANS: "Espiritualidad femenina en la orden militar de Santiago (siglos XII-XV)", *Religiosidad femenina: expectativas y realidades (s. VIII-XVIII)*, Asociación cultural AL-MUDAYNA, Madrid, 1991, 115-138.
- María Soledad FERRER VIDAL DÍAZ DEL REGUERO: "Santa Eufemia de Cozuelos: un monasterio femenino en la Orden Militar de Santiago". *España Medieval. Estudios en memoria del profesor Salvador de Moxó*, I, Madrid, 1982, 337-348.
- María Soledad FERRER VIDAL DÍAZ DEL REGUERO: "La mujer en la orden militar de Santiago", *Las mujeres medievales y su ámbito jurídico. Actas II Jornadas de investigación interdisciplinar, Seminario de Estudios de la Mujer*, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 1990, 201-215.
- M^a Pilar IBAÑEZ LEIRÍA: "La fundación y primera época del monasterio de Junqueras (1212-1389)", *Anuario de Estudios Medievales*, 11 Barcelona, 1981, 363-382.
- Baltasar PINYA FORTEZA: *Monasterio de religiosas de Santa Margarita*, Biblioteca Balear, Editorial Mallorquina de Francisco Pons, Palma de Mallorca, 1953
- Joan ROSSELLÓ LLITERAS: *Constituciones del Monasterio de Santa Margarita*, Publicacions de l'Arxiu Diocesà, Palma de Mallorca, 1983.
- Ramon ROSSELLÓ VAQUER, Onofre VAQUER BENNÀSAR: *Història de Sencelles i Costitx 1229-1600*, Govern Balear, Palma de Mallorca, 1993.
- Regina SAÍNZ DE LA MAZA LASOLI: *La orden de Santiago en la Corona de Aragón. La encomienda de Montalbán (1210-1327)*, Institución "Fernando el Católico", Zaragoza, 1980.

RESUMEN

El monasterio barcelonés de Santa Maria de Jonqueres disfrutó durante la edad media y hasta la desamortización de unos importantes ingresos en forma de rentas que provenían de tierras y casas mallorquinas. El origen de las mismas se encuentra en una donación del siglo XIII de Garsenda, vizcondesa de Bearn y viuda de Guillem de Montcada, caballero, que murió durante la Conquista. Los ingresos provenían sobre todo de Palma y de cuatro lugares muy concretos del ámbito rural: Robines, Fornalutx, Sencelles y el Pla de Sant Jordi. Por otra parte, es destacable la importancia de esta comunidad religiosa femenina como posibles fundadoras del convento de Santa Margarita en Palma.

ABSTRACT

The Catalanian monastery of Santa Maria de Jonqueres enjoyed during the middle age and until the disentanglement of some important incomes in form of rents that came from lands and houses of Mallorca. The origin of the same ones is a donation of the XIII century of Garsenda, viscountess of Bearn and widow of Guillem of Montcada, gentleman that died during the Conquest. The revenues came overalls Palma and four very concrete places of the rural environment: Robines, Fornalutx, Sencelles and Pla de Sant Jordi. On the other hand, it is prominent the importance of this feminine religious community as possible founders of Santa Margarita convent in Palma.

Aspectos iconográficos de la pintura gótica mallorquina. Las imágenes de San Bernardino

TINA SABATER

El culto a este fraile predicador, canonizado en 1450 apenas seis años después de su muerte, comenzó a gestarse en Italia durante la década de los treinta, tras la reforma de la orden franciscana de la cual fue máximo responsable y difusor. Como medio probadamente efectivo para impulsarlo y extenderlo entre todas las capas de la sociedad, la pintura recogió y tipificó muy tempranamente tanto su efigie como los múltiples episodios que habían ido forjándose sobre su vida y leyenda; primero en Toscana y Nápoles, después en el resto de Italia y en el ámbito mediterráneo, la temática bernardiniana se convirtió en sujeto predilecto de la plástica durante la segunda mitad del siglo XV.

La pintura gótica local posee ocho representaciones del santo italiano. Su característica figura enjuta y ascética aparece como imagen única en una tabla de la parroquial de Sóller (Lámina 5) y en un retablo del oratorio del Roser Vell que se conserva en el Museo Municipal de Pollensa (Láminas 6 y 7a). En calidad de advocación principal, se encuentra en la tabla central del *Retablo de san Bernardino, santa Catalina y san Onofre*, obra del Museo de Mallorca que procede de la iglesia conventual de San Francisco (Lámina 7b). En el *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino* del Museo Parroquial de Alcudia, originariamente en la ermita de Santa Ana, figura en una de las dos tablas laterales y en los correspondientes compartimentos de la predela (Láminas 8a, 8b y 9a), una ubicación que debió repetirse en otras dos piezas a tenor de los fragmentos de bancal en que reaparece, uno de ellos perteneciente a la colección Olaguer Junyent de Barcelona (Lámina 9b) y el segundo a la parroquial de S'Horta (Lámina 10a), obra ésta última en la que compartió advocación con san Bernardo de Claravall. Como imagen secundaria en piezas asignadas a otras titularidades, ocupa sendas cumbres laterales en el *Retablo de la Virgen, san Juan Bautista, san Pedro, san Andrés y san Gabriel* de Sant Martí d'Alanzell (Lámina 10b) y en un retablillo, hoy en paradero desconocido, que se dedica a la Virgen, san Antonio y San Juan Bautista (Lámina 11).¹ Este grupo de piezas contempla una datación, por razones que se expondrán más adelante, comprendida entre 1450 y 1470, aunque noticias escritas aluden en 1480 a una nueva representación del santo en un retablo no conservado de la parroquial de San Miguel,² y en el siglo XVI se prolonga su iconografía en una tabla de la parroquial de Santa Eulalia procedente del retablo del Santo Sacramento.

¹ *Tabla de san Bernardino de Siena*, seguidor de Joan Rosat, 1,83 x 0,70 m. *Retablo de san Bernardino*, documentada c. 1454, círculo de Rafel Mòger, conjunto: 2,37 x 0,98 m., cuerpo: 1,78 x 0,98 m., compartimentos bancal: 0,59 x 0,49 m. *Retablo de san Bernardino, santa Catalina* (tabla no conservada) y *san Onofre*, atribuida a anónimo italiano y a Joan Rosat, conjunto: 3,75 x 1,67 m., tabla central: 2 x 0,88 m., tabla lateral: 1,60 x 0,62 m., cumbreira: 0,36 x 0,21 m. *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino*, atribuido a Rafel Mòger, conjunto: 3 x 2,39 m., tabla central: 1,67 x 0,86 m., tablas laterales: 1,60 x 0,60 m., cumbreira: 0,35 x 0,29 m., compartimentos predela: 0,41 x 0,42 m. *Compartimento de predela con historia de san Bernardino*, atribuido a Joan Rosat, 0,25 x 0,31 m. (datos tomados de G. LLOMPART: *La pintura medieval mallorquina. Su entorno cultural y su iconografía*, 4, Palma, 1977-1980, 3, 131-132). *Fragmento de predela con historias de san Bernardino de Siena y san Bernardo de Claravall*, atribuidos a Rafel Mòger, conjunto: 0,43 x 0,89 m., compartimentos: 0,43 x 0,44 m. *Retablo de la Virgen, san Juan Bautista, san Pedro, san Andrés y san Gabriel*, atribuido al Maestro de Sant Martí d'Alanzell, conjunto: 3,58 x 4,21 m. *Oratorio de la Virgen, san Antonio y san Juan Bautista*, atribuido a anónimo mallorquín, dimensiones desconocidas.

² G. LLOMPART: *La pintura medieval...*, 2, 176.

En sintonía con el ámbito mediterráneo, el conjunto de imágenes góticas de san Bernardino fue fundamentalmente realizado durante las dos décadas que siguieron a su canonización. Representado de pie, tal como había sido ideado por el arte italiano, puede observarse el uso constante de dos tipologías que encuentran sistematización en la historia de la iconografía,³ ambas determinadas a partir de la ubicación en la superficie pictórica del disco solar con el Nombre de Jesús o IHS, habitual atributo del santo.

La primera y más importante en Mallorca, dado el número de ejemplares que acoge, se distingue por presentar el disco en sus manos, asido con los dedos pulgar e índice unidos de forma peculiar. Esta fórmula procede de la plástica toscana, siendo aplicada por vez primera en las pinturas realizadas por Pietro di Giovanni Ambrogi para la iglesia sienesa de l'Osservanza (1444), la capilla Bichi-Borghesi en Scorgiano (c. 1445) y la iglesia de San Francesco en Lucignano (1448), las cuales se encuentran entre las más antiguas dedicadas al santo y probablemente se enmarcan en el seno de la campaña a favor de la beatificación que tuvo lugar inmediatamente después de su muerte en 1444. En una de las obras citadas, la pintura sobre tabla de Lucignano, se amplía el patrón básico mediante la inclusión de tres tiaras sobre el pavimento, motivo que alude a los tres obispados –Ferrara, Urbino y Siena– al que el santo renunció, una variante que tuvo inmediato seguimiento en el fresco pintado por Sano di Pietro para el Palazzo Publico de Siena y que también recoge el retablo mallorquín de Pollensa. Paralelamente a la difusión de los modelos de Pietro di Giovanni, la pintura toscana acuñó otras dos modalidades de menor alcance para la imagen, las cuales se definen por la ubicación del disco del IHS como motivo de fondo o bien en la cubierta del libro cerrado.

Las imágenes de san Bernardino que se incluyen en el retablo del Museo de Mallorca y en la monumental pieza del predio de Sant Martí d'Alanzell son muestra de una tipología de procedencia diversa. En fechas tan tempranas como en Toscana, la pintura napolitana se hizo eco del clima de exaltación cultural a san Bernardino que había sido favorecido y apoyado por la corte del Magnánimo desde la muerte del santo en l'Aquila, tal como evidencia la inclusión de su imagen entre santos franciscanos en la tabla pintada por Collantonio entre 1444 y 1446 para la iglesia de San Lorenzo en Nápoles, un programa de glorificación franciscana realizado, según parece, a instancias del rey Alfonso.⁴ A partir de 1450, la fórmula que se impone representa la efigie señalando el disco con el dedo índice y el resto de la mano cerrada, tal como muestran, entre otras, las tablas anónimas del Museo de Capodimonte, procedente de la iglesia de Santa Maria la Nova (c. 1450), de la parroquial de Salerno, actualmente en el museo local (1450-1455) y la más tardía en la iglesia romana de San Bernardino ai Monti (1460-1470). Este modelo no tuvo general difusión en la península italiana hasta la década de los setenta.

La filiación iconográfica de los episodios narrativos resulta más problemática. A partir de su vinculación con el arte toscano pueden ser directamente explicadas la historia sobre la travesía del lago de Mantua que encontramos representada en uno de los compartimentos del retablo de Pollensa –tal como muestra el políptico hecho por Mariano

³ Para la iconografía de san Bernardino, véase: G. KAFTAL: *Iconography of the saints in Tuscan painting, Saints in Italian Art*, I, Firenze, 1998 (1952); L. RÉAU: *Iconographie de l'art chrétien*, 6, Paris, 1955-1959, III-1, 219-221; G. KAFTAL: *Iconography of the saints in central and south Italian painting, Saints in Italian Art*, II, Firenze, 1995 (1965); G. KAFTAL: *Iconography of the saints in the painting of Nord East Italy, Saints in Italian Art*, III, Firenze, 1985 (1978); M. A. PAVONE, V. PACELLI: *Enciclopedia bernardiniana. Iconografia*, L'Aquila, 1980; M. A. PAVONE: "La circolazione dell'iconografia bernardiniana in ambito meridionale nella seconda metà dell'400", *Atti del Simposio Cateriniano-Bernardiniano*, Siena, 1982, 743-744; G. KAFTAL: *Iconography of the Saints in the Painting of North West Italy, Saints in Italian Art*, IV, Firenze, 1985.

⁴ F. BOLOGNA: *Napoli e le rotte mediterranee della pittura: da Alfonso il Magnanimo a Ferdinando il Cattolico*, Napoli, 1977; J. MOLINA FIGUERAS "La hagiografía del poder. Acerca del sentido político de las imágenes de santos producidas en Nápoles y Barcelona a mediados del Cuatrocientos", *El Mediterráneo y el arte español. Actas del XI Congreso del CEHA*, Valencia, 1998, 87-92.

d'Antonio en 1455 para la iglesia de San Francesco en Prato obra que, según general consenso, reflejaría modelos de 1450- así como la escena de carácter póstumo que aparece en el bancal del retablo de Alcudia, la cual ha de relacionarse, a juzgar por el entorno y la indumentaria de las figuras, con la aparición de san Bernardino al campesino, episodio propio de las representaciones toscanas ejemplificadas en la predela de Sano di Pietro perteneciente a la colección Rucellai de Florencia. La idéntica ascendencia de las arquitecturas pintadas en la escena de predicación también representada en la predela de Alcudia parece base suficiente para preconizar el uso de un modelo de similar procedencia, aunque cabe notar aquí la aplicación de una nota costumbrista explicable a partir del entorno local: los personajes van cubiertos con el típico sombrero de los hombres del campo. En cambio, no puede explicitarse con tanta concreción el origen de la fórmula adoptada en el primer compartimiento del retablo de Pollensa y en la predela conservada en la parroquial de S'Horta, episodio identificado por Gabriel Llompart con la resurrección del albañil caído del andamio,⁵ en cuanto fue de uso generalizado en la península italiana aunque no cuenta con equivalentes en el área catalano-valenciana. Pero sin duda el esquema de origen más incierto resulta el que se utiliza en el fragmento de bancal que pasó a colección particular desde procedencia indeterminada. El episodio escogido, la supresión de la Fonte Tecta d'Arezzo por san Bernardino, es del todo inusual en la temática bernardiniana y, de hecho, los repertorios iconográficos consultados únicamente lo citan en ciclos toscanos muy puntuales –el primero en sentido cronológico la predela de la *Madonna della Misericordia* de Neri di Bicci, datada en 1456, que se conserva en la Pinacoteca Nazionale d'Arezzo- y en el retablo contratado en 1455 entre los monjes de San Francesco di Stampace a Cagliari y los pintores de Barcelona Rafel Thomàs i Joan Figuera. No obstante, la pintura toscana representó el momento de la procesión a la Fonte Tecta, mientras que en el retablo sardo encontramos la curación de los afligidos después de la purificación de la fuente, cuando en el fragmento que tratamos se presenta un instante anterior: dos figuras masculinas arrodilladas haciendo uso del agua encantada de la fuente que san Bernardino suprimió. El uso de una fórmula poco conocida y difundida aunque indudablemente creada en el entorno de Italia central, demuestra que el comitente de la pieza o bien su autor tuvieron acceso a este ámbito.

Establecidas con mayor o menor concreción las fuentes de inspiración que actuaron en el contexto local, el siguiente paso conduce a plantear cuándo y cómo ejercieron su influencia. Precisar la cronología y delimitar las vías de transmisión utilizadas ayuda a esclarecer el papel de los promotores y de los artistas en la adopción de un culto y de unos determinados patrones para reflejarlo plásticamente, lo cual en definitiva redundará en un mejor conocimiento histórico-artístico de las obras.

Una mención de Mateu Rotger, incluida en su obra sobre la historia de Pollensa, dio a conocer que el *Retablo de san Bernardino* fue instalado en el Roser Vell en 1454.⁶ Dado que el autor no citó su fuente de información, el documento que corrobora el dato es un apunte del Llibre de Clavaria, conservado en el Archivo Municipal y publicado por Llompart, en el cual se alude al último pago efectuado por la pieza.⁷ La segunda obra que cuenta con datos documentales es el *Retablo de san Bernardino, san Onofre y santa Catalina*, el cual aparece citado en una antigua descripción de la iglesia conventual de San Francisco como perteneciente a la capilla gentilicia que la familia Pardo había construido poco antes de 1455;⁸ identificados los fragmentos que se conservan en el Museo de Mallorca con el retablo citado,⁹ la información permite situarlos entre 1455 y 1456.

⁵ G. LLOMPART: *La pintura medieval...* 3, 136-137.

⁶ M. ROTGER CAPLLONCH: *Historia de Pollensa*, 3, Palma, 1967 (1897-1906), II, 214.

⁷ G. LLOMPART: *La pintura medieval...* 3, 137.

⁸ J. OLEZA: "Llibre de totas las antiguitats del Real Convent del P. Sant Francesch de la ciutat de Mallorca... treballat per el donat Ramón Calafat, sacristà del dit convent en lo any 1785", *BSAL*, 20, 1924-1925, 290; G. LLOMPART: *La pintura medieval...* 3, 133.

⁹ G. ROSSELLÓ BORDOY; A. ALOMAR ESTEVE; F. SÁNCHEZ CUENCA: *Pintura gòtica mallorquina*.

En relación a las restantes representaciones de san Bernardino, únicamente contamos con los datos que desprenden las propias piezas para fijar una fecha aproximada de realización.

La inclusión del compartimiento de predela representando el episodio de la Fonte Tecta de Arezzo en el catálogo de Joan Rosat, antiguo Mestre de les Predelles, así como el mejor conocimiento de la trayectoria del pintor, permiten situar el fragmento en el período comprendido entre 1450-1460 y explicar, paralelamente, el uso de un modelo iconográfico poco habitual, aunque de indudable origen toscano por la naturaleza del asunto representado, a partir de los conocimientos del autor.¹⁰ El caso de la *Tabla de san Bernardino* de la parroquia de Sóller plantea una mayor problemática dadas las dificultades derivadas de la cuestión atributiva, en cuanto presenta elementos propios de Rosat pero también de Rafel Mòger, como justamente ha indicado la investigación;¹¹ no obstante, cabe valorar un elemento muy singular de la obra –la extensa inscripción del libro en manos del santo– y conectarlo con la conocida trayectoria de Rafel Mòger, estrictamente desarrollada en ámbito local, para explicar la pieza, sino en realización sí en cuanto al modelo utilizado, en relación a Joan Rosat, con las consecuencias que ello comporta para fijar la cronología de la pieza. La leyenda *Pater manifestavi nomen tuum hominibus, Que sursum sunt sapite non quae super terram*, cuya singularidad fue ya advertida por Post,¹² se encuentra únicamente en la tabla de Pietro di Giovanni d'Ambrogio de la capilla Bichi-Borghesi en Scorgiano que se ha citado previamente, la primera frase en el doble círculo que configura el nimbo del santo y la segunda en el libro abierto; su presencia en la obra de Sóller apunta directamente a la aportación de un pintor con posibilidades de acceso al modelo sienés, mientras que descarta la incidencia del conducto del grabado como vía de transmisión, a causa de los condicionantes inherentes al soporte. Cabe notar, no obstante, que la misma inscripción se encuentra en el retablo documentado de Pollensa, obra de carácter extremadamente popular en cuanto a técnica y tratamiento formal, en la cual –como parece práctica habitual en el taller de Rafael Mòger a cuyo círculo figura atribuida¹³– resulta evidente el uso de modelos heterogéneos, aquí aplicados por un pintor muy inhábil. A este respecto, la inscripción resulta definitiva para pensar en la incidencia de los esquemas de Rosat, pero el resto de componentes temáticos de la obra puede perfectamente ser explicado a partir del conocimiento de las estampas devocionales que llegaban a Mallorca desde el sur de Francia, hecho documentado desde 1453,¹⁴ y probablemente desde los puertos italianos de Pisa y Génova.

Obras restauradas por la Fundación Juan March, Catàleg de l'Exposició, Madrid, 1965. La tabla de San Onofre había sido previamente dada a conocer por Ch. R. POST: *History of Spanish Painting*, 13, Cambridge-Massachusetts, 1933-1966, VII, 626-642.

¹⁰ El conocimiento del antiguo Maestro de las Predelas ha avanzado notablemente desde su identificación con Joan Rosat: G. LLOMPART: "Identificación del "Maestro de las Predelas" y encuadre de otros más", *Estudis Baleàrics*, 29-30, 1988, 45-52. Nuevos hallazgos documentales, así como la delimitación de la personalidad artística de un pintor-mercader de probable origen toscano y formación catalana se encuentran en: S. SABATER: "Joan Rosat o Rosató. Santa Gertrudis de Nivelles", "Joan Rosat o Rosató. Predel·la de Santa Margalida", *Mallorca gòtica*, Catàleg de l'Exposició, Barcelona-Palma, 1998, 193-194 i 195-197; G. LLOMPART: *Miscelànea documental de pintura y picapedreria medieval mallorquina*, Palma, 1999; S. SABATER: "L'obra de Joan Rosató i Rafel Mòger en el context de la pintura mediterrània", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona (Napoli, 1997)*. *La Corona d'Aragona ai tempi di Alfonso il Magnanimo*, Napoli, 2000; T. SABATER: *La pintura mallorquina del segle XV*, Palma, 2001 (en prensa).

¹¹ G. LLOMPART: *La pintura medieval...*, 3, 137-138; T. SABATER: *La pintura mallorquina del siglo XV...*

¹² Ch. R. POST: *History of Spanish Painting...*, VII, 634-635.

¹³ T. SABATER: *La pintura mallorquina del segle XV...*

¹⁴ Recientemente se han aportado nuevos datos que permiten conocer los canales utilizados para este tipo de importación y el período en que comenzó a registrarse. Se trata de un documento publicado por Barceló y Llopart según el cual un pintor oriundo de Francia, Miquel Brull, importaba en 1453 estampas devocionales para el orfebre Joan Desgrau, entre ellas trece docenas de imágenes de san Bernardino: M. BARCELÓ; G. LLOMPART: "Quaranta dades d'art medieval mallorquí", *BSAL*, 54, 1998, 87 i 92, doc. n.º 12.

Otras dos obras de interés adscritas a Rafel Mòger¹⁵ indican que su taller tuvo fácil acceso a los grabados importados, pero también a cartones y dibujos que circulaban por el Mediterráneo a través del comercio marítimo.¹⁶ Es en relación a estos medios como pueden encontrar explicación las historias representadas en el fragmento de predela conservada en la parroquial de S'Horta, de origen incierto, así como las que se incluyen en el *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino* del Museo Parroquial de Alcudia, obra ésta en la cual la imagen de san Bernardino sigue el modelo toscano predominante en Mallorca, mientras que la inscripción del libro pintado en sus manos está más de acuerdo con las costumbres habituales derivadas de las fuentes de información, en cuanto reduce el texto a una única frase, *Pater manifestavi nomen tuum hominibus*. Ambas obras han de situarse forzosamente en un marco cronológico dilatado dada la inexistencia de documentación al respecto, aunque en todo caso pueden fijarse los límites entre 1453 y la segunda mitad de la década de los sesenta, en atención a los datos que están suministrando las restantes obras sobre el espacio temporal en el que el culto al santo cristalizó en más abundantes representaciones plásticas, período por lo demás acorde con otras particularidades estilísticas presentes en las piezas. En idéntica situación cabe contemplar una tercera obra ajena al taller de Mòger, el *Oratorio de la Virgen, san Antonio y san Juan Bautista*, conocida por Post cuando pertenecía a la colección Oleza de Palma y hoy en paradero desconocido, en la cual la presencia de san Bernardino como imagen de una de las cumbres y el carácter secundario de la ejecución aconsejan fijar una cronología no anterior a 1453 y desligarla de la producción del anónimo Maestro de Santa Eulalia, como hasta ahora se ha venido considerando.¹⁷

Si las obras vinculadas a modelos toscanos han podido interpretarse en atención a los conocimientos de un pintor –Joan Rosat– y a la circulación de obra gráfica, la presencia de imágenes de san Bernardino realizadas de acuerdo a la iconografía napolitana ha de explicarse, a criterio de quien escribe, a partir de los requisitos de la comitencia o, en otros términos, a partir del acceso a dichos modelos por parte de los promotores. A este respecto, y siempre contando con los riesgos derivados de la conservación parcial de obras, cabe dar importancia fundamental a la práctica ausencia de este modelo en la pintura gótica de Cataluña y Valencia, donde la representación de san Bernardino se realizó según esquemas toscanos si exceptuamos una tabla atribuida a Jacomart de incierta cronología –Museo de la Catedral de Oviedo, antes en Onteniente– y la imagen pintada por Huguet en la tabla central del *Retablo de san Bernardino y el Ángel Custodio* (Museo de la Catedral de Barcelona) acabada en 1468.

En relación al retablo procedente de San Francisco en el cual san Bernardino constituye la advocación principal, razones de índole formal han obligado a proponer la desvinculación de esta imagen tanto de la producción de Joan Rosat –autor de la tabla lateral y de su cumbreira– como de los modelos del catalán Jaume Huguet, que hasta fechas recientes se habían citado, para abogar por la autoría de un maestro más avanzado, quien habría utilizado los patrones napolitanos estándares para el *retrato* del santo.¹⁸ La singularidad de la imagen respecto a las conservadas en ámbito hispánico y catalán obliga a pensar en un autor de aquella procedencia y a justificar este hecho a partir de lo que conocemos acerca de los promotores de la obra. Señalar, a este respecto, que Jaume Pardo perteneció a una familia de mercaderes que mantuvo frecuentes contactos con Nápoles

¹⁵ Para el posible origen de los fragmentos conservados en la parroquial de S'Horta y su atribución a R. Mòger, véase: T. SABATER: *La pintura mallorquina del segle XV...* La catalogación del retablo de Alcudia en la producción del pintor se admite desde: G. LLOMPART: *La pintura medieval...*, 3, p. 124-125.

¹⁶ En relación al uso de estos medios para la difusión de obras y modelos: AA. VV: *Istituto Internazionale di Storia Economica "F. Datini". XXXIII Settimana di Studi. Economia e Arte. Secc. XIII-XVIII*, Prato, 2001 (en prensa).

¹⁷ Ch. R. POST: *History of Spanish Painting...*, XIII, 307-310; G. LLOMPART: *La pintura medieval...*, 3, 91.

¹⁸ S. SABATER: *L'obra de Joan Rosat i Rafel Mòger...*

durante el período en que se construyó la capilla gentilicia en San Francisco y se realizó su retablo: sabemos que Luís, uno de los miembros de la familia que aparece en 1451 asegurando mercaderías con Jaime, residió en la ciudad italiana desde 1450 hasta 1457 y que estaba muy relacionado con los ambientes de la corte, aunque la actividad comercial de la familia con el puerto napolitano aparece documentada en un marco cronológico aún más amplio, del 1448 al 1467.¹⁹ El prestigio de los pintores activos en Nápoles y la campaña auspiciada por la monarquía en pro de un santo que se consideraba *local* debieron ser determinantes, en definitiva, cuando uno de los miembros de la familia de mercaderes más rica de Mallorca decidió encargar un retablo destinado a una iglesia tan emblemática como San Francisco; no olvidemos que los Pardo eran conversos y que el convento era lugar de enterramiento de la nobleza mallorquina.

Por lo que concierne al *Retablo de la Virgen, san Juan Bautista, san Pedro, san Andrés y san Gabriel* no es posible pronunciarse de forma taxativa debido a la ausencia de documentación sobre la pieza, no obstante, parece que puede interpretarse la imagen de San Bernardino de forma similar. En esta obra, de autoría y cronología controvertida, la inclusión del santo resulta fundamental para fijar una fecha de realización posterior a 1450 la cual, a su vez, permite descartar la intervención en ella de Gabriel Mòger, con quien se ha venido asociando, dado que el fallecimiento de este pintor se produjo antes de diciembre de 1439.²⁰ Lejana también, en técnica y forma, a los usos del taller de Rafel Mòger,²¹ los modos arcaicos que la definen y el manejo puntual de estilemas flamenquizantes la sitúan plenamente en el ámbito pictórico mallorquín de las décadas centrales del siglo XV.

Uno de los rasgos más singulares de la obra es su formato, con cinco tablas de similares dimensiones en el cuerpo del retablo dedicadas a imágenes únicas, una distribución propia de retablos italianos²² que encontró especial eco en pinturas de Mallorca surgidas de la promoción privada, siendo en todos los casos un requisito de los contratantes.²³ Acerca de este tema, la posible reconstrucción parte de 1956, cuando la pieza se hallaba desmontada en el porche de la casa Sureda-Vivot de Palma desde donde, en fecha indeterminada, pasó al predio de Sant Martí d'Alanzell en Vilafranca, una propiedad del linaje Sureda desde finales del siglo XIV hasta nuestros días. Aunque pudo haber sido comprada en el siglo XIX tras el proceso de desamortización, la ausencia de noticias al respecto en los archivos familiares, junto con los datos ya expuestos, anuncia que fue promovida por uno de sus miembros, aunque ignoramos la ubicación para la cual fue destinada. A este respecto, conviene recordar la importante labor llevada a cabo por Salvador Sureda para enriquecer el patrimonio familiar, así como sus documentadas estancias en Nápoles donde, en 1444, tuvo lugar el famoso desafío al catalán Vallseca en presencia del rey Alfonso. Estas circunstancias, así como la presencia de santa Catalina -nombre de su madre- en una de las cumbres del retablo convierten en probabilidad o, si se quiere, en hipótesis razonable, que tuviera un papel determinante en la contratación del retablo, en el cual habría sido estipulado un tipo

¹⁹ M. DEL TREPPO: *Els mercaders catalans i l'expansió de la corona catalano-aragonesa al segle XV*, Barcelona, 1976; O. VAQUER: "Comerç i capital mercantil a Mallorca (1448-1480)", *La Mediterrània. Antropologia i història. VII Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma 1988, Palma, 1990, 161-170.

²⁰ Según se deduce del párrafo añadido al contrato para el *Retablo de la Virgen, san Antonio y san Miguel* de la parroquia de Campos: G. LLOMPART *La pintura medieval...*, 4, 131.

²¹ G. LLOMPART: *Viatge al món medieval. Pintura dispersa del gòtic final (1350-1500)*, Catàleg de l'Exposició, Palma, 1993, 24. Véase también el material didáctico entregado con motivo de las jornadas para el profesorado.

²² J. BURCKHARDT: *Pale d'altare del Rinascimento (Das Altarbild)*, Firenze, 1988 (1893-1894); A. CHASTEL *La Pala ou le retable italien des origines à 1500*, Paris, 1993. Para el caso hispánico: J. B. SOBRE *Behind the Altar-Table: the Development of the Painted Retable in Spain, 1350-1500*, Columbia, 1989.

²³ 1414: legado testamentario para la realización de un retablo destinado a la capilla gentilicia de los Catllars, en la iglesia conventual de San Francisco. 1426: contrato del retablo encargado por Pere de Sant Joan a Gabriel Mòger. Los documentos se reproducen en G. LLOMPART: "Miscelánea de arquitectura y plástica sacra mallorquina (siglos XIII-XIV)", *Analecta Sacra Tarraconensia*, 46, 1973, 83-114; G. LLOMPART: *La pintura medieval...*, 4, 126-127.

iconográfico para la imagen de san Bernardino suficientemente conocido a partir de las representaciones napolitanas.²⁴

Si...*la iconografía constituye una descripción y clasificación de imágenes (...) que nos informa sobre cuándo y dónde determinados temas específicos recibieron una representación visible a través de unos u otros motivos específicos ...*²⁵, el establecimiento de los modelos utilizados para la representación de san Bernardino en Mallorca ha servido también para analizar otras cuestiones e intentar darles explicación. En definitiva ha ayudado a precisar cronologías y autorías, pero también a valorar el peso ejercido sobre la pintura local tanto por la presencia de pintores foráneos como por la orientación del gusto de los comitentes. Un último aspecto quisiera destacar para finalizar con esta aproximación al tema: aunque la pintura local muestra evidentes conexiones con la catalana y valenciana a lo largo de los siglos del gótico, no puede entenderse plenamente sin atender a los lazos que la unieron directamente con el ámbito artístico italiano. En este sentido, el estudio de los tipos bernardinianos corrobora una orientación especialmente clara en el terreno de la iconografía.

ILUSTRACIONES

Lámina 5.- *Tabla de san Bernardino de Siena*. Seguidor de Joan Rosat. Sacristía de la parroquial de Sóller.

Lámina 6.- *Retablo de san Bernardino de Siena*. Círculo de Rafel Mòger. Detalle con la imagen del santo. Museo Municipal de Pollensa.

Lámina 7a.- Bancal del *Retablo de san Bernardino de Siena* representando la travesía del lago de Mantua y la resurrección del albañil caído del andamio. Museo Municipal de Pollensa.

Lámina 7b.- *Retablo de san Bernardino, santa Catalina y san Onofre*. Atribuido a anónimo italiano y a Joan Rosat. Detalle de la imagen central con la imagen de san Bernardino de Siena. Museo de Mallorca.

Lámina 8a.- *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino*. Atribuido a Rafel Mòger. Museo Parroquial de Alcudia.

Lámina 8b.- *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino*. Compartimento del bancal representando una escena de predicación de san Bernardino de Siena. Museo Parroquial de Alcudia.

Lámina 9a.- *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino*. Compartimento del bancal representando una aparición de san Bernardino de Siena. Museo Parroquial de Alcudia.

Lámina 9b.- Compartimento de bancal procedente de retablo desconocido representando la supresión de la Fonte Tecta de Arezzo por san Bernardino de Siena. Atribuido a Joan Rosat. Paradero desconocido. Fotografía Archivo Mas.

Lámina 10a.- *Predela de san Bernardino de Siena y san Bernardo de Claravall*. Atribuida a Rafel Mòger. Compartimento dedicado a san Bernardino, representando la resurrección del albañil caído del andamio. Sacristía de la parroquial de S'Horta.

Lámina 10b.- *Retablo de la Virgen, san Juan Bautista, san Pedro, san Andrés y san Gabriel*. Maestro de Sant Martí d'Alanzell (Guillem Martí?). Detalle de la cumbreira lateral izquierda con la imagen de san Bernardino de Siena. Predio de Sant Martí d'Alanzell (Vilafranca).

Lámina 11.- *Oratorio de la Virgen, san Antonio y san Juan Bautista*. Anónimo mallorquín. Cumberas con las imágenes de san Bernardino de Siena, la Crucifixión y san Sebastián. Paradero desconocido. Fotografía Archivo Mas.

²⁴ Agradezco a Pedro de Montaner que me haya facilitado noticias sobre la pieza, así como sus indicaciones y correcciones sobre la historia familiar.

²⁵ E. PANOFKY: *El significado de las artes visuales (Meaning in the Visual Arts)*, Madrid, 1987 (1955), 50-51.

RESUM

La pintura gòtica mallorquina conté un nombre significatiu de representacions dedicades a sant Bernardí. A través de la delimitació dels models utilitzats per a la seva imatge i històries, l'article pretén ordenar-les dins la història de la iconografia, així com utilitzar les dades obtingudes per a precisar qüestions que interessin la cronologia, autoria i promoció de les peces on s'inclouen.

ABSTRACT

The Majorcan Gothic painting relies on a significant amount of illustrations dedicated to San Bernardino. Through the demarcation of models used for its image and stories, the article tries to put them in order in the iconography history, as well as using collected details to make precise questions that are interesting towards Chronology, Authoring and Promotion of the pieces that are included.

Iconografía de la iglesia y monasterio de Nuestra Señora de la Concepción de las Agustinas en Palma de Mallorca¹

FÉLIX CARMONA MORENO, OSA

Introducción. Las Agustinas en Mallorca

Si los Agustinos, de acuerdo a documentos conocidos, se instalan en Mallorca de manera estable, en el siglo XV, prescindiendo de tradiciones, que se remontan a siglos lejanos, las Agustinas cuentan con una presencia documentada anterior. Poco después de la conquista de Mallorca por Jaime I, ya el 31 diciembre de 1229, se habla del convento de Santa Margarita en Palma, que ciertamente existía el 1232;² el de Santa Magdalena, perteneciente a las religiosas canónicas regulares de San Agustín, de San Juan de Letrán, antes de 1373 y según tradición en el año 1350 existía el eremitorio del Puig de Pollensa, que pasaría a Palma el 1564. Consta también la existencia del convento de la Misericordia en el año 1578, y en 1609 se funda el de la Consolación por el canónigo Garau.

Para nuestro trabajo concreto, nos interesa hablar del monasterio de la Concepción, que es continuación del histórico monasterio del Puig de Pollensa. Los comienzos de vida monástica, primeramente eremítica, en el Puig de Santa María, como se le llamaba, están envueltos en tradiciones y leyendas, que Diego Zaforteza i Musoles trata de deslindar de lo realmente histórico. El mismo tema lo trata Mateo Rotger en su *Historia de Pollensa*³ el 1904 y antes lo hizo Miguel Aloy i Reus.⁴ Una tradición habla del prodigioso hallazgo de una imagen de la Virgen María, que los vecinos habrían ocultado ante la invasión musulmana, aparecida más tarde de forma prodigiosa. Basados en este motivo, el 1348 se obtiene el permiso del Sr. Obispo, Berenguer Balle, para construir una capilla en la cima del puig dedicada a Santa María.

Hasta 1362 no se conoce documento escrito autorizando la creación de un pequeño monasterio adosado a la capilla, presidido por D^a Flor Ricomá, acompañada de su hija Simona y una amiga de ésta, llamada Dulce o Aldonza Albi. No obstante, el acto oficial de la constitución de la comunidad fue el 14 de diciembre de 1371.⁵ Como norma de vida, el

¹ Este trabajo fue expuesto por el autor en el XI Congreso Internacional de Historia de la Orden de San Agustín, celebrado en Roma entre el 22 y 25 de noviembre del año 2000.

² Probablemente pertenecía a un grupo de las canónigas regulares, entendiéndose por tales, en sentido amplio, las religiosas que seguían los cánones según la Sagrada Escritura, la Regla de los santos Padres, en este caso de San Agustín, y las normas de los Concilios, pero en el s. XVI ciertamente figuran unidas a Orden de San Agustín.

³ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, Ed. Imprenta Mosén Alcover, Palma de Mallorca, 945, 23.

ROTGER Y CAPLLONCH, Mateo: *Historia de Pollensa*, Palma, 1897-1906 (Reimpresión, Palma, 1967).

ROTGER, Mateo: *Historia del milagroso crucifijo, El Sant Crist del Noguier*, Ed. Gráficas Miramar, Palma de Mallorca 1978, 54.

⁴ ALOY Y REUS, Miguel: "Noticias del Puig de Pollensa", *BSAL*, II, 34, 35, 37, 48, Palma, 1886.

⁵ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 47. Este autor expone todo el proceso fundacional. El documento lo vemos en el archivo del monasterio de la Purísima Concepción de Agustinas, libro de Actas.

prelado les dio la llamada "Regla de San Pedro", que se cambió por la de San Agustín a petición de la comunidad, ya muy numerosa, la cual acudió a la Santa Sede a fin de conseguir una regla aprobada por la Iglesia. Por Breve del papa Clemente VII, expedido el 12 de abril del 1388, pasaron a formar parte de la Orden de San Agustín. Zaforteza dice que, al mismo tiempo que se les concede la Regla monástica de San Agustín se les da el nombre de Canónicas Regulares,⁶ unidas a la Orden de Ermitaños de San Agustín. En aquel momento no siempre estaba muy definida la pertenencia de algunos monasterios femeninos a una orden de la misma regla.

A raíz del Concilio de Trento, que dictó unas normas de clausura para las monjas, el obispo de Mallorca, con objeto de que se sometieran a las citadas normas conciliares ordenó el traslado de la comunidad del Puig de Pollensa a la ciudad de Palma, no sin una fuerte polémica⁷ por parte de las monjas, secundadas por algunos elementos del clero y ciudadanos de Pollensa. El 13 de noviembre de 1564 la comunidad se establece de forma provisional en el Hospital de San Antonio de Viana, calle de San Miguel de esta ciudad. Después de una serie de gestiones, el 1576 adquirieron unas casas y solares en el puig de Sitjar, actual calle de la Concepción, donde fueron levantando el nuevo monasterio dedicado a la Purísima Concepción. Aquí pudieron trasladarse en enero de 1577.⁸ La obra de adaptación fue muy lenta por falta de recursos económicos. El claustro principal se levantó entre 1581 y 1595.

Antes de construir la iglesia que conocemos, edificaron una de pequeñas dimensiones en estilo gótico, que se terminó en torno al 1592. Por considerar aquella demasiado reducida, el 1608 adquirieron un solar con objeto de construir otra más amplia y más adecuada a las necesidades de la numerosa comunidad y demanda del culto público. Pronto aparecieron numerosos bienhechores dispuestos a colaborar con sus donativos y se puso manos a la obra.⁹ Era priora la M. Onofria Torrelló, alma del proyecto.

De forma oficial, la iglesia nueva comenzó a construirse el 26 de julio de 1614 con la bendición y colocación de la primera piedra y terminó el 28 de enero de 1685, fecha en que se inauguró la torre-campanario, si bien la nave quedó lista el 1682.¹⁰ Tan largo espacio de tiempo para tal obra, quiere decir que sufrió muchas involuntarias interrupciones, debido a la pobre economía, cosa fácil de comprobar por los libros de obras del archivo. Como datos curiosos observamos que los obreros, a parte del salario, recibían alimentos, consistentes en *condunio* (sic), pan y vino. A veces *trabajaban los domingos por amor de Dios* y se les daba mejor comida, como carne, frutas y huevos.¹¹

A fin de conseguir ayudas, a parte de los donativos ya indicados, incluido alguno de Sr. Obispo, podían hacer cuestaciones por la ciudad y los pueblos. Con el mismo objeto, la primitiva iglesia fue de lucrar el jubileo local ofrecido a los fieles de Palma por concesión de la Santa Sede y designio del prelado local. Los visitantes dejaban sus limosnas para obras del templo. Así se hicieron jubileos los años 1620, 1628, 1634, 1636, en los que consiguieron buenas ayudas.

⁶ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 52-53.

ROTGER, Mateo: *Historia del milagroso crucifijo, El Sant Crist del Noguier*, 54. Llamar a las monjas o monjes en aquel tiempo canónicas regulares o canónigos regulares no significaba sino que vivían de acuerdo al canon o regla, según queda anotado en la nota 1.

⁷ Era obispo de Mallorca D. Diego de Arnedo. Sobre el doloroso traslado veáse ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 119 y ss.

⁸ Así consta en el Archivo del monasterio de la Purísima Concepción, que se citará por ACAC. Libre de albarans, fol.16.

⁹ Archivo de Protocolos reales. Cartas reales 1608-1611, tomo 539, citado por ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 247 y nota 24 en p. 306.

¹⁰ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 256.

¹¹ ACAC Libre de le obre, fol. 25v, dice: "A 13 de juny, que fonch diumenge ferem feina per amor de Deu. Per menjar carn, fruita y ous por 65 . 10 diners."

Visión general de la iglesia

Cuenta la tradición oral del convento que se pidieron varios planos y ninguno de ellos gustó. Un buen día la tornera halló en el torno un plano anónimo y fue el que aceptó la comunidad. Tal plano es el que se realizó, pero ha desaparecido. Prescindiendo de leyendas, es frecuente la desaparición de planos de este tipo de construcciones en aquella época. Tampoco consta arquitecto oficial, sino únicamente maestros albañiles, canteros y otras especialidades.

El templo es de nave única, siguiendo el modelo de la inmensa mayoría de las iglesias antiguas de Palma y de la isla. Sus dimensiones son las siguientes: 25 metros de largo desde los pies de la iglesia hasta la capilla mayor, 12 de ancho y 17, 50 de alto. Consta de cinco tramos diferenciados por los arcos de la bóveda y contrafuertes, en cada uno de los cuales se alberga una capilla lateral por cada lado. La línea arquitectónica sigue la corriente barroca de la época con reminiscencias clásicas.

Esta iglesia y el monasterio, que alberga a la comunidad de Agustinas, van a ofrecernos el tesoro de imaginería que encierran.

Tipo de iconografía que vamos a encontrar

Consideradas estas notas preliminares, que nos sitúan en la historia y en el lugar de estudio, descendamos a ver la iconografía, tan rica, que será necesario resumir mucho y resaltar lo más importante, a nuestro modesto juicio. Tenemos esculturas y pinturas; óleos y tablas; imágenes de referencia agustiniana y de carácter universal, muchas de las cuales responden a advocaciones promovidas o acogidas por la Orden en el lugar concreto para el culto. Se refieren a misterios de la vida de Cristo, advocaciones marianas, a santos o santas, que pertenecen o no a la familia agustiniana.

Hay una parte de obras de arte que pueden contemplarse en la iglesia y otra en las dependencias del monasterio. Por eso, en el estudio se verán por separado las imágenes de uno y otro recinto, con el objeto de seguir más fácilmente el estudio de las mismas. Esta forma, por otro lado, ayudará a localizar mejor las imágenes.

I - Iconografía en la iglesia

La iconografía que se conserva en la iglesia es, salvo excepciones, de mayor mérito artístico que la del claustro. Por fortuna se conservan obras de notable valor, que merece la pena conocer y, aunque sólo sea de manera general, inventariar como punto de partida de un catálogo razonado. Es de advertir que la topografía de las obras reseñadas se refiere a su ubicación en el momento de redactar esta memoria.

A) Escultura

En el retablo mayor.

Este retablo constituye el marco donde se van encuadrando una serie de esculturas exentas o en relieve y algún lienzo, formando un todo armónico. Se trata de una pieza de

estilo barroco, realizada por el escultor mallorquín Pere Pou, (Lámina 12) a partir de 1659, debido a la iniciativa de Sor Elizabeth Puig, priora a la sazón.¹²

Relieves del sagrario y del expositor u ostensorio. Esta pieza es obra del célebre escultor Juan Homs, miembro de una conocida familia de artistas mallorquines, que floreció durante más de un siglo en escultura y pintura. La autoría y fecha de esta pieza está bien documentada en el archivo conventual. Consta su inicio, el 19 de noviembre de 1676, fecha en que se paga la primera factura, a la cual siguen sucesivos pagos de las facturas parciales;¹³ la última se abona a la viuda del escultor Juan de Homs¹⁴ el 4 de noviembre de 1681, siendo Priora sor Anna Pont.

Entre los relieves destaca el central con motivo eucarístico, en el cual se ve un sacerdote administrando la comunión a una santa. En la tradición del monasterio se dice que se trata de san Juan, que da la comunión a la Virgen. Alojadas en las pequeñas hornacinas laterales van dos santas reinas, a juzgar por la corona real, que lleva cada una sobre la toca. Parecen ser santa Isabel de Hungría y la del mismo nombre de Portugal, hija de Pedro III de Aragón.¹⁵

Las esculturas exentas pertenecen a otras manos algo posteriores, cuya identidad no hemos conseguido saber. Son las siguientes:

La Inmaculada Concepción de la Virgen. Es la titular de iglesia y convento, por lo cual ocupa el lugar principal. Se halla en el segundo cuerpo del retablo, alojada en un nicho algo mayor que los otros, desde donde preside todo el conjunto armónico. Se trata de una talla policromada, ciertamente algo posterior a la fecha del retablo. Apenas tiene movimiento, más bien resulta estática. Un autor la califica de factura correcta, y podemos asegurar que está bien proporcionada. Según las religiosas esta imagen fue repintada hace algo más de cien años, porque las cofrades "Hijas de María", la querían de aspecto más joven, a juzgar por lo que les contaron las hermanas mayores cuando ellas entraron en el monasterio.

San Agustín. Talla de madera policromada, de tamaño casi igual al natural, poco inferior al de la Virgen, vestido de pontifical, colocado a la derecha del observador. Lleva en la mano un libro, como es habitual en la iconografía del santo. Nada podemos decir del autor, salvo que es del XVII.

¹² ACAC. Libre de Sor Elizabeth Puig ahont aparen diferents coses obrades per la iglesia del convent, 1659, fol. 73. No se conserva la escritura del contrato, pero sí varios recibos que aluden a la misma, donde dice, por ejemplo, que ha recibido la cantidad de 62 libras, 17 s. 6 i, como parte del total, que será de mil cien (1.100) libras. Textualmente: *J. Pere Pou escultor confes aver rebut de la Señora Sor Elizabeth Puig, religiosa de la Concepció olim del Puig de Pollensa, xixanta dos L., etc.* Sor Elizabeth había destinado los ingresos de su posesión o predio de Mortix a esta obra.

¹³ ACAC. Libre de sor Elizabeth ... fol. 65. El escultor se compromete con la priora sor Elizabeth Puig a llevar a efecto la obra. Algunos recibos los paga ya otra priora, Sor Margarita Villalonga o Sor Prudencia Sureda, priora también, pagos satisfechos a través del Dr. Gabriel Martorell, sacerdote canónico, confesor de la comunidad. Este sacerdote manifiesta que, una vez colocado el sagrario y ostensorio por el mismo Juan Homs, la M. priora, Sor Anna Pont y todo el convento manifestó su satisfacción por ser una obra de toda perfección, en la que el escultor no había escatimado nada en hacer su trabajo, incluso añadiendo algunos detalles curiosos, que no tenía obligación de poner, según el contrato. Agradecidas, las monjas le dieron una propina. Fol. 68 del citado documento.

ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitar*, 347.

¹⁴ ACAC Libre de Sor Elizabeth ..., fol. 73.

ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitar*, 338 - 346, detalla minuciosamente los datos.

¹⁵ Sagrario y expositor costaron 5 68 libras. Libre de sor Elizabeth ..., fol. 67.

San José. Al lado opuesto al anterior, vemos al santo Patriarca, figura igualmente tallada en madera policromada, de muy semejante factura con el Niño en el brazo.

San Joaquín y Santa Ana con la Virgen niña. Se hallan colocadas en sendos nichos terminados en forma de concha acanalada, a izquierda y derecha respectivamente, en el primer cuerpo, flanqueando el expositor y sagrario. De tamaño casi natural, son figuras bien trazadas y proporcionadas, acordes con los cánones artísticos, de la misma época de las anteriores..

En las capillas laterales y dependencias

Fuera del retablo mayor, tenemos otras tallas exentas en las distintas capillas y dependencias, coro y sacristía, como las siguientes:

Santo Cristo del Nogal. Esta imagen constituye el centro del retablo de su capilla.¹⁶ El retablo consta de iconografía en escultura y pintura. Dada la importancia histórica y la intensa devoción popular del Santo Cristo del Nogal, vamos a dedicarle un amplio espacio en nuestro estudio. (Lámina 13)

Historia y leyenda de la imagen. Esta bella escultura del Santo Cristo del Nogal, procede del antiguo convento agustiniano de Santa Margarita, sito en la calle San Miguel, esquina a Olmos, cuya comunidad se vio forzada a abandonar su claustro por la ley de exclaustación de 1837 y buscar refugio en el convento de la Concepción, de monjas Agustinas, igual que ellas.¹⁷ Entre otras cosas, las religiosas llevaron consigo la referida imagen, según veremos.

La historia y la leyenda están mezcladas de tal forma que la primera se halla siempre en el trasfondo de ésta. Hay un libro en el archivo de las Agustinas titulado *Llibre dels Miracles del Sant Crucifici de Sancta Margarita*, que refiere la encantadora leyenda de esta antigua imagen. Cuenta que una religiosa, antes de profesar en el convento, por devoción a Jesús crucificado, quería obsequiar a la comunidad una imagen del Santo Cristo y pidió a una amiga suya, vecina del monasterio en la calle los Olmos, llamada Catherina Nadala, le vendiera un frondoso nogal, que daba abundantes frutos. La tal amiga no aceptó, debido a la ayuda que suponían para ella las cosechas anuales. Al año siguiente el nogal no tuvo más que una sola nuez, que cayó al suelo durante un vendaval. La buena mujer preocupada por aquel hecho tan raro, se decidió a venderse a las monjas para que pudieran esculpir la deseada imagen. Al serrar el árbol, asombrados los carpinteros advirtieron que habían cortado el dedo pulgar de una mano, que sangraba. Con sumo cuidado siguieron la obra y se encontraron dentro del tronco del árbol el cuerpo de la santa efigie, cuyos brazos se hallaban formados en dos ramas unidas a aquel. Movidas por el admirable prodigio, las monjas abrieron la única nuez, único fruto de aquel año, y se encontraron que en una parte estaba grabada la imagen de Ntra. Sra. de los Angeles con el Niño en brazos y en la otra el santo

¹⁶ La imagen se halla en una capilla lateral, la segunda al bajar del presbiterio hacia la izquierda. Esta capilla es bastante mayor que las otras, debido a la ampliación llevada a cabo en los primeros años del siglo XX, dada la gran devoción tributada a esta imagen desde el siglo XIV.

¹⁷ El monasterio de Santa Margarita bajo la Regla de san Agustín, fue el primero de religiosas contemplativas fundado a raíz de la reconquista, según queda dicho más arriba. Sobre la fecha de fundación, lo cierto es que ya existía el año 1232 pues el 1 de abril de ese año ordenaba el Rey "que no haya ningún padre de familia, moro o judío, que prohíba a sus hijas ir al convento de dichas monjas para aprender la doctrina cristiana". Así consta en la *Historia General del Reino de Mallorca*, Palma 1800, Tomo II, 1094.

Puede verse también en MUNAR, Gaspar: *Llibre de les Constitucions del monestir de santa Margarida en la Ciutat de Mallorca*, 1964, 6. Actualmente la iglesia del convento de Santa Margarita, restaurada hace unos años, presta servicio como parroquia castrense. El monasterio fue demolido y en su solar se levantó el Hospital Militar.

Cristo entre San Juan y la Virgen.¹⁸ La comunidad guarda con veneración las dos mitades de la nuez engarzadas en plata, como una reliquia.

Nada se dice en el citado libro de archivo acerca de la posible parte estrictamente histórica. No obstante, por diversos datos documentados, se conoce que el año 1371 existía una señora propietaria de un huerto de la calle Olmos, llamada Catherina Nadal. También se sabe que la madre de una religiosa del monasterio hizo un donativo en favor de la imagen de esta santo Cristo el año 1395.¹⁹ Todo ello favorece la posibilidad de datar la época, en que se cincela esta imagen.

Descripción de la imagen. La imagen representa a Jesús clavado y muerto en la Cruz. En la talla se distingue claramente su estilo gótico, con las costillas destacadas, la postura de sus pies, etc. De tamaño algo superior al natural, está hecha en madera oscura, que puede ser de nogal, sin policromía alguna. Los trazos generales acusan su origen entre los siglos XIV y XV. De hecho ya en el XIV se habla de la devoción popular al mismo. Al marcársele tanto las costillas, se cuentan catorce a un lado y quince al otro.²⁰ Fácilmente se observa cierta desproporción entre las largas tibias y los fémur, más cortos. Los brazos parecen demasiado descarnados y como si salieran de debajo del hombro sin formar parte de él, aunque están bien unidos. La parte mejor lograda y que más llama la atención es la cabeza coronada de espinas, lengua barba y larga cabellera, que cae por los hombros, parte hacia adelante y parte hacia atrás. Sobre la cabeza, hundida en el pecho, se refiere otra antigua leyenda, según la cual cuando la fiesta de la Anunciación de la Virgen coincide en Viernes Santo, la cabeza de la imagen baja medio palmo y vuelve a su postura ordinaria el Domingo de Resurrección.²¹

En el mismo libro se narran numerosos prodigios en favor de personas y en calamidades públicas, algunos de los cuales se verán representados en las pinturas del retablo de la capilla lateral, donde se encuentra la imagen.

Traslado de la imagen al convento de la Concepción. Tal como queda indicado, la venerada imagen del Santo Cristo del Nogal fue trasladada del real convento de Santa Margarita al de la Concepción, debido a la susodicha ley de desamortización, que por decreto de Cortes el 1837 disponía: *en los pueblos sólo haya un monasterio de cada orden religiosa de mujeres*. Cuando hubiera más de uno, era el caso de las Agustinas de Palma donde había cuatro, debían reducirse a uno solo. Al dejar las monjas su monasterio, llevaron consigo lo más preciado, su Cristo. El traslado de la imagen, en medio de un clamor popular, se realizó al toque del Ave María del día 25 de abril de 1837 al citado monasterio de la Concepción, donde llegó la comunidad de Santa Margarita a la mañana siguiente.²² Colocado en la

¹⁸ ACAC Libre dels Miracles del Sant Crucifici de Santa Margarita. Aquí hemos dado un resumen de la historia. El relicario de plata con la nuez se guarda dentro de clausura, como una joya.

¹⁹ ROTGER, Mateo: *Historia del milagroso crucifijo, El Sant Crist del Noguer*, 17

²⁰ En la anatomía humana hay un número igual de costillas en un costado que en el otro. Esta diferencia puede estar tomada de la interpretación ingenua del Gen. 2, 21, donde se refiere al creación de la mujer sacada de una costilla del varón., el cual quedaría con una menos.

²¹ ROTGER, Mateo: *Historia del milagroso crucifijo, El Sant Crist del Noguer*. A la cintura lleva un ceñidor de plata para sujetar el paño de pureza, obsequio de D^a Dolores Truyols Despuig.

²² La ley de desamortización y exlaustración, que comprendía a las ramas femeninas de las órdenes religiosas, que tenían varios conventos en la misma ciudad, fue dura y rigurosa, por no decir cruel. En el caso de las Agustinas, quedó únicamente el de la Concepción, en el cual se reunieron las de Santa Margarita y la Consolación. Las de la Misericordia pasaron al de Santa Magdalena, que, como canónicas de San Agustín, profesaban al misma regla, si bien son orden distinta. Se encuentra una nota de una religiosa que describe con todo lujo de detalles el proceso de desamortización del monasterio de Santa Margarita y traslado de la imagen y comunidad, bajo la atenta vigilancia de la autoridad política. ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 447-455.

iglesia, se le dedicó una capilla lateral, en la cual estaba antes otra imagen de Jesús crucificado, hasta que a principio del siglo XX se le amplió la nueva, que es la actual.²³

Devoción popular. Consta la gran devoción de que ha sido objeto el Santo Cristo del Nogal desde el siglo XIV, según queda indicado. Se atribuyen numerosas gracias y milagros a las oraciones hechas ante la venerada imagen. Tradicionalmente se le dedicaba especial veneración los miércoles, pero no tenía fiesta señalada hasta 1554, año en que se fijó el 3 de mayo, antigua fiesta de la invención de la Santa Cruz, como día dedicado a la solemnidad anual. Más tarde, en 1673 se estableció también el 14 de septiembre, fiesta de la exaltación de la Santa Cruz. Actualmente sigue celebrándose con solemnidad, tras unas Cuarenta Horas, únicamente el día 3 de mayo. Desde el traslado al monasterio de la Concepción, la histórica imagen recibe el mismo culto tradicional, que recibía en su capilla primitiva.²⁴

La Dolorosa y san Juan al pie de la cruz. En tiempos más modernos, una vez colocado el santo Cristo de forma definitiva en este lugar, se hicieron las esculturas de las dos imágenes laterales, de la Virgen María Dolorosa y San Juan, recordando el calvario. Esculturas modernas, que datan de 1940, obra del escultor don Luis Font.²⁵ A pesar de ser modernas están muy bien adaptadas al conjunto estilístico.

San Gabriel de la Dolorosa y santa Gemma Galgani. A la entrada de la capilla, fuera de la verja, se hallan las imágenes de san Gabriel de la Dolorosa y santa Gemma Galgani, obra del escultor mallorquín don Tomás Vila el año 1943.

Santa Rita. En la cuarta capilla lateral, siguiendo el orden propuesto, convertida en entrada al claustro por la sala capitular, sobre el muro izquierdo se halla la imagen en talla de la gran santa agustina abogada de los imposibles. Esta imagen fue una donación hecha a la comunidad por mediación del capellán, D. Sebastián Oliver.²⁶

Nuestra Señora del Puig de Pollensa. Se trata de una pequeña estatua de reciente adquisición, copia de la que se venera desde el siglo XIV en el Puig de Pollensa, lejano origen la comunidad de la Concepción, como ya sabemos. Se halla debajo del coro, por encima de una lápida que señala el sepulcro de la sierva de Dios Sor Catalina Maura de Santo Tomás de Villanueva, cuyo proceso de beatificación se encuentra en Roma desde el año 1936. De acuerdo al testimonio verbal de las monjas, fue regalo de D. Ignacio Rotger.

Nuestra Señora de la Misericordia. Esta estatua no es propia de la comunidad ni de la iglesia, pero se custodia en ella desde hace pocos años, en que quedó depositada por la Cofradía penitencial de Semana Santa bajo el título de Ntra. Señora de la Misericordia y del Socorro, pero originariamente se hallaba en la Casa de la Misericordia, que era asilo y orfanato. La Cofradía la tomó a su cargo y la restauró a su costa.

Ecce Homo o Jesús Nazareno. Imagen que permanece en su carroza procesional actualmente ubicada en la entrada lateral de la iglesia. Talla, al parecer, relativamente moderna, de tamaño aproximado al natural. En el programa de las procesiones

²³ Esta capilla se amplió hacia el fondo el año 1903 y quedó separada y protegida por una verja artística, obra de D. Juan Oliver, que la trabajó en el taller Maneu, y la obsequió al convento. ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Stijar*, 368. Puede verse también ROTGER, Mateo: *Historia del milagroso crucifijo, El Sant Crist del Noguer*, 62 y ss.

²⁴ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Stijar*, 431 - 432.

ROTGER, Mateo: *Historia del milagroso crucifijo, El Sant Crist del Noguer*, 19 ss

²⁵ ROTGER, Mateo: *Historia del milagroso crucifijo, El Sant Crist del Noguer*, 72-73.

²⁶ Por ser de reciente adquisición y dado el lugar secundario, que ocupa, es poco conocida entre los fieles que frecuentan esta iglesia, a pesar de ser objeto de una gran devoción popular, tan venerada en otros templos, como en Palma en la de Ntra. Sra. del Socorro (Agustinos).

de Semana Santa de Palma (2001), se dice que es del siglo XVI. Cedida por la comunidad de MM. Agustinas para el caso, sale en las procesiones del Jueves y Viernes Santo con la cofradía del Santo Cristo de los Navegantes.

Dormición de Nuestra Señora. Imagen yacente en talla policromada, que recuerda la muerte de la Virgen María y su inmediata ascensión al cielo. La escultura es una obra anónima barroca, anterior al 1685, fecha en que se encarga el lecho, en el que había de ser expuesta durante su fiesta y octava, al escultor Miguel Barceló,²⁷ que también trabajó otro lecho parecido para la iglesia de Ntra. Sra. del Socorro. El lecho, que se coloca sobre una tarima, va dorado por el mismo escultor, que lo adornó con estofados, según consta en el contrato y recibos. La anterioridad de la imagen al lecho se deduce de una serie de referencias, que la suponen. existente. La figura de tamaño natural es de bella factura; se admira el hermoso rostro sereno, como dormido, las vestas ampulosas, pero hábilmente compuestas y bien decoradas por dibujos geométricos, que contrastan gracias al policromado y estofado, las manos juntas sobre el pecho.

De acuerdo a lo indicado más arriba, el día de la solemnidad de la Asunción, 15 de agosto, y toda la octava, la imagen se venera en el centro del templo, colocada en el referido lecho con su dosel, ricamente bordado. Los cuatro ángeles montan guardia reverentes con sus correspondientes astas, guarnecidas por sendos pomos en la parte superior.

Sagrado Corazón de Jesús. Es una imagen clásica en el sentido de ofrecer unas líneas comunes en la época de difusión de la devoción popular en el siglo XIX. La obra data del 1865.²⁸ De medida. aproximadas al tamaño natural, viste túnica color crema hueso y manto rojo. Sobre el pecho lleva un corazón traspasado, coronado de espinas y un haz de llamas brota de su divino amor. Extiende los brazos abiertos en actitud de acogida y dirige una mirada dulce al que le contempla.

Ntra. Sra. Sra. de la Consolación. La imagen de la Virgen es una escultura, que ocupa el centro de un retablo neoclásico, que puede ser del siglo XVIII y se halla en la capilla próxima a la sacristía. La estatua es de la misma época del retablo, si nos atenemos a los datos generales con que contamos.

La figura de un tamaño algo superior al natural, se presenta de pie, erguida, con el Niño Jesús vestido sobre el brazo izquierdo. El manto de color azul, recogido a la altura de la cintura, deja libre el brazo derecho con la mano abierta hacia abajo en actitud de dar la correa. Viste túnica de color rosado, ceñida por una correa, que asoma debajo del manto hasta los pies. Lleva corona real sobre la toca y una aureola, de la cual irradian luminosos rayos y doce estrellas. Una corona semejante, pero pequeña, lleva el Niño. Éste mira sonriente al espectador, mientras lleva las manos colocadas sobre el hombro de la madre. Se desconoce el autor y la fecha, si bien ésta puede aventurarse como probable el siglo XVIII, dado el estilo.

Cristo resucitado. Es una pequeña imagen de unos 50 cm. tallada en madera y policromada, que se expone en la iglesia durante la octava de Pascua. De autor fecha desconocidos, según testimonio de las hermanas recientemente fue restaurada y repintada.

²⁷ ACAC, Libre de rebudes y pagaments de la obra de la Esglesia 1609, fol. 141. La comunidad determina hacer este lecho el 8 de enero de 1681 y lo encarga a Miguel Barceló el 9 de enero de 1685. Dice que *fase un llit per nostra Señora en la conformitat que esta el de la Seu de Mallorca*. Y lo describe, resaltando que tendrá cuatro ángeles de nueve palmos de altura, el material de que estarán hechos, etc. El escultor Miguel Barceló tuvo mucho prestigio. Entrás obras, hizo también el lecho de la Asunción para la iglesia de Ntra. Sra. del Socorro, donde se halla su sepultura y la de los suyos.

²⁸ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 380.

Belén o nacimiento. Tres son las figuras importantes, el Niño Jesús, la Virgen María y san José. Estas últimas son de vestir, si bien el Niño también va vestido, es talla y reposa en una cuna adornada con molduras doradas. Las ropas de las cuatro figuras son muy bonitas y de ricas telas, que cuidan con esmero las hermanas responsables de turno. Hay otras imágenes complementarias, como dos ángeles en adoración, un tercero, sobre un pedestal, que toca un instrumento de cuerda, labrados en madera policromada. A éstos debemos añadir la mula y buey, unos pastores y los Reyes Magos modelados en barro. Sin conocer autor ni data, en la comunidad se consideran del siglo XVIII y, en verdad, todo avala este criterio. Cabe pensar en la posibilidad de que este grupo artístico fuera el esculpido por Fr. Juan Facundo Fee, agustino, que hizo un Belén para el convento de la Consolación de las Agustinas, cuya comunidad, a raíz de la desamortización del siglo XIX, se incorporó a este convento de la Concepción con las pertenencias más apreciadas.

La Verónica. Se trata de una imagen de algo más de medio cuerpo (140 cm.) tallada y bien policromada. Llamen la atención las pequeñas poleas que lleva entre los dedos pulgar e índice de las manos. Según explican las hermanas servían para colocar el cuadro de la santa Faz cuando se la exponía al culto en el altar mayor. Se guarda en la tribuna del coro.

Inmaculada del coro. Las monjas la conocen por Ntra. Sra. de la Encarnación. Estamos ante una imagen de medio cuerpo, forma poco frecuente, policromada, al parecer repintada, que muy bien puede ser del finales del XVII o primeros del XVIII, sin que se pueda asegurar nada, ya que no tenemos datos fehacientes. Las hermanas mayores de noventa años, recuerdan haberla visto siempre a la entrada del coro en su hornacina y haber oído a las mayores de turno, que, cuando ellas entraron en el monasterio llevaba infinidad de años en el mismo lugar. Se supone que llegó a este monasterio juntamente con el Santo Cristo del Nogal y la Santa Faz desde el convento de Santa Margarita, siempre según tradición oral de las religiosas. Actualmente lleva un resplandor metálico que no es original, sino postizo, procedente de otra imagen.

B) Pintura

El inventario seguirá un orden similar al de la escultura: capilla mayor y su retablo, bóveda y cuerpo de la iglesia, capillas laterales, sacristía y coro.

El Salvador presenta la Sagrada Forma. Una pintura sobre tabla, que ocupa la puerta del sagrario, ofrece la imagen de Jesús de medio cuerpo, en gesto sacerdotal. Como sacado de alguna pintura clásica de la Última Cena, el Salvador presenta la Sagrada Forma en la mano derecha. Si el sagrario lo hizo Juan de Homs, como sabemos, debió ser él quien lo pintó o lo encargó a un pintor de su confianza. ¿Sería alguno de sus parientes Oms?

Santos a los costados del expositor. Los paneles laterales de esta parte del retablo, llevan dos pinturas; la de la izquierda parece santo Domingo, la de la derecha es la de un santo obispo. ¿San Agustín ?

San Agustín y el niño de la concha. En la predela del retablo se ven dos lienzos bastantes buenos. Nos fijamos en primer lugar en la pintura que representa al Obispo de Hipona, por ser el fundador, que se encuentra a mano izquierda del espectador. Se trata de un lienzo de pequeñas dimensiones; representa la conocida leyenda del Santo en diálogo con un niño, que en la playa hace un pozo para meter en él toda el agua del mar con una concha, etc.

Santo Tomás de Villanueva. Es el otro lienzo de la predela, en que el santo arzobispo y limosnero agustino se muestra distribuyendo limosna a los pobres. Se trata de una de las escenas más frecuentes en la iconografía del mismo santo. Es de idéntica dimensión y factura al citado de san Agustín, colocado en el lado simétrico en la predela.

San Pedro. El príncipe de los Apóstoles, en un cuadro grande, ocupa el lugar central en el ático del retablo. Estamos ante un buen lienzo, flanqueado por columnas artísticamente labradas y doradas, vestido de anacrónico atuendo pontifical. Sorprende que Zaforteza Musoles diga que es una efigie del Obispo de Hipona,²⁹ cuando se le ven las llaves del primado en la mano; no obstante dicen las hermanas que antes de la actual iluminación apenas se distinguía dicha imagen.

Motivos marianos. Son varios los motivos de la vida y misterios de la Virgen María, unos en la bóveda, otros en los muros.

a) **La Virgen María Inmaculada.** Puede admirarse la figura de la Virgen entre nubes, colocada en el centro de la bóveda, que cae sobre el presbiterio. A sus pies se postran el célebre y popular sabio mallorquín, beato Ramón Llull, llamado doctor iluminado, defensor del misterio inmaculista, y santo Tomás de Villanueva, modelo de formadores y superiores en la Orden agustiniana, padre de los pobres, pastor ejemplar, sabio predicador del siglo XVI y arzobispo de Valencia, a quien hemos visto en la predela del retablo mayor y volveremos a ver en el coro. Este santo agustino, caracterizado por su devoción mariana, escribió una serie de *conciones* o sermones sobre la Inmaculada Concepción de María. La amplia pintura está protegida en sus bordes por una moldura de escayola, que hace de marco, en medio de la cual resaltan los colores.

Otra pintura de la Inmaculada, puede verse en el respaldo del púlpito, que desde hace unos años, está convertido en ambón. Sigue la línea general de las purísimas del siglo XVII, si bien se ignora fecha y autor.

Una pintura más de la Inmaculada la tenemos en un cuadro que, con su marco, pende sobre el arco del coro, entre el borde de éste y la barandilla. Es muy semejante a otros cuadros del mismo tema que se conservan en el ámbito del monasterio. La Virgen aparece sobre el dragón infernal, rodeada de un halo de luz y algunos símbolos a los lados.

b) **Serie de 7 escenas de la Virgen María.** Son lienzos grandes, que semejan tapices, debido a las cenefas que bordean cada una las pinturas, colocados sobre los arcos de las capillas laterales de la iglesia. Aunque las capillas son ocho, uno de los espacios está ocupado por la caja del antiguo órgano. El autor, Jaime Bosch, acierta a conjugar en el estilo barroco una perfecta corrección en el dibujo y entonación de colores, en opinión de Zaforteza Musoles.³⁰ Los temas son los siguientes: Nacimiento de la Virgen María, Presentación de la niña en el templo, Desposorios de la Virgen con San José y Anunciación del arcángel San Gabriel a nuestra Señora, al lado derecho, según entramos en el templo. Al lado opuesto se encuentran la Visitación de la Virgen a su prima Isabel, el nacimiento de Jesús, tierno niño en un pesebre, al que contempla María, acompañada por san José, además de unos pastorcillos en reverente adoración al recién

²⁹ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 348.

³⁰ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 301

nacido, y la última escena presenta la adoración de los Magos, a quienes María presenta al Niño.³¹

San Luis Gonzaga y San Estanislao de Kostka. A ambos lados de la bóveda, que cae sobre el presbiterio, existen dos composiciones pictóricas, que representan a San Luis Gonzaga y San Estanislao de Kostka, enmarcadas por una moldura de escayola. Llama la atención la presencia aquí de estos dos santos jóvenes jesuitas patronos de la juventud que, sin duda, debió obedecer a la devoción de los más distinguidos donantes en beneficio de la construcción y ornamentación de la fábrica. Pudo ser por haberse distinguido en la devoción de ambos a la Virgen María. Lo que sí se puede afirmar es que son de la misma época del conjunto. Nada sabemos del autor, al igual que sucede con los otros motivos de esa bóveda.

Santa Cecilia, patrona de la música. La santa mártir patrona de los músicos ocupa el frontal de la caja del que fuera el órgano antiguo, que llena el espacio correspondiente a uno los cuadros de la serie citada poco antes, situados sobre las tribunas. La figura de Santa Cecilia resalta en medio de un llamativo decorado con motivos varios.

Del cuerpo de la iglesia pasamos a las capillas laterales, siguiendo de izquierda a derecha del espectador al entrar en el templo. Naturalmente no podemos detenernos en la ornamentación simbólica sobre pechinas y aristas de la mayoría de estas capillas. Veremos las imágenes centrales y las laterales.

San Sebastián. Estamos ante un lienzo pintado al óleo, que forma el centro del retablo de la capilla dedicada al santo patrón de Palma. La figura desnuda, como es tradicional en la iconografía de este mártir soldado, es de tamaño natural y le muestra atado al tronco de un árbol inclinado; su cuerpo se ve atravesado por numerosas flechas. La obra pertenece a la escuela mallorquina del siglo XVII, pero de autor anónimo. Plasmado con un realismo tal que parece desprenderse de la figura del cuadro. Su forma es prácticamente cuadrada y se observa fácilmente su buena calidad.³²

La imagen del santo mártir se halla también en forma de medallón en el frontal del altar, todo él muy barroco decorado con abundantes flores.

Santa Teresa de Jesús. Dos lienzos dedicados a la Santa Doctora del Carmelo, ocupan un espacio pequeño en la predela del retablo. Son dos cuadros gemelos a derecha e izquierda de la citada predela del retablo de San Sebastián, igualmente anónimos de escuela mallorquina. Representan dos visiones místicas de la santa. Otro cuadro, bastante más grande de la santa se encuentra en el coro. En su lugar se hablará de él.

San Agustín contempla en visión a la Virgen. Este cuadro del santo Doctor de la Iglesia, en regular tamaño, se encuentra en el muro lateral derecho de la capilla de San Sebastián. Está el santo sentado ante su escritorio con su libro y tintero; pero ajeno a ello, parece extasiado ante la visión de la Virgen con el Niño Jesús. A su espalda tiene el santo un angelote. El motivo obedece a una tradición y muy bien puede ser de siglo XVI.³³

³¹ En estos momentos se hallan en restauración. Tres de ellos, los Desposorios de la Virgen con san José, la Anunciación y el Nacimiento de Jesús, fueron restaurados en torno a 1996.

³² Ha sido restaurado hace pocos años a expensas del capellán D. Sebastián Oliver Balaguer.

³³ Este cuadro, el que se halla en frente y varios otros, se encontraban, no hace muchos años, en la sala de Can Zaforteza, donde veremos otro grupo interesante de óleos. Esta sala, así llamada por las monjas, es un locutorio en el que las religiosas recibían antiguamente las pláticas de retiros y ejercicios espirituales. La llaman de can Zaforteza, porque recibieron de esta familia el local al hacer el convento.

Santa M^a Magdalena. Es un cuadro muy oscuro, cuyo motivo, me dicen las religiosas, parece santa M^a Magdalena en oración. Da impresión de que dos mensajeros celestes la abren el cielo.

Estampas sobre la historia del Cristo del Nogal. Unas tablas pintadas presentan seis escenas relacionadas con la historia del Santo Cristo del nogal a través del tiempo, en forma de secuencia. La obra es de D. Pedro Barceló, datada en 1940, pintada al temple. En su decorado imita el estilo gótico, propio de la época del prodigioso hallazgo de la imagen. Veamos las escenas, de izquierda a derecha:

1^a Representa la venta del árbol por parte de la dueña, Catalina Nadal, a la M. Priora de las Agustinas y el obsequio de la nuez, único fruto de aquel año, del cual hemos hablado arriba.

2^a Unos carpinteros cortan el árbol para labrar la estatua. De pronto observan que del tronco sale el cuerpo esculpido del Santo Cristo y de una mano brota sangre por el corte involuntario de un dedo al serrar la madera. Los personajes presentes en la escena, obreros y monjas, muestran su asombro ante el insospechado portento, que contemplan.

3^a Se describe gráficamente la milagrosa curación de sor Isabel Doms, parálitica desde hacía años. Sobrecogida de emoción, la enferma tira las muletas y levanta los brazos gozosa ante la admiración de dos monjas. El artista adorna la escena dentro de una habitación monástica.

4^a Esta pintura ofrece la visión del milagro, que refiere la historia, en favor de Fr. Gabriel Xamena, librado de una mortal caída, gracias a la invocación al Santo Cristo del Nogal. Se ve cómo unos albañiles, que se hallaban con él en el andamio, le cogen del hábito.

5^a Curación de la joven Margarita Socías, gracias a las súplicas de su madre, que la unge con el aceite, que ardía en la lámpara encendida dedicada a la venerada imagen. El suceso tuvo lugar en el siglo XVII.

6^a Solemne procesión de rogativas para pedir la lluvia tan necesaria en la ciudad, debido a la sequía del año 1691. Se ve la imagen portada por un sacerdote, acompañado de las autoridades y "jurados" de la ciudad, seguidos de una multitud, que discurre por la calle Olmos.

San Ignacio de Loyola y San Francisco Javier. Se trata de un lienzo al óleo de buenas dimensiones, que constituye el centro del retablo de la capilla tercera de la izquierda. Es más bien una composición, que representa a los santos jesuitas ante la Virgen María, sentada en un trono por encima de ellos. Ambos contemplan reverentes a la Señora que lleva al Niño Jesús en brazos. San Ignacio, a la izquierda del observador, va vestido de casulla, San Francisco Javier de sotana, roquete y estola, como suele representárseles. Según los críticos es una obra de notable belleza artística.³⁴

San Miguel arcángel. La esbelta figura del San Miguel, en la forma habitual de vencer al dragón infernal, se halla en un cuadro de características parecidas al de San Agustín, unas líneas arriba citado. Tiene buenas dimensiones, más de un metro de altura, y fondo claroscuro. Al parecer procede también de la sala de Can Zaforteza.

San Bernardo. En un marco de parecidas dimensiones al precedente, ubicado en el muro lateral derecho de la capilla de San Ignacio, encontramos un óleo que representa a San Bernardo, abad de Claraval. Una vez más nada podemos decir de su autor ni de su data, ambas desconocidas.

³⁴ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 361.

Virgen del Carmen. Hállase un retablillo dedicado a esta popular advocación mariana en el muro lateral derecho de la puerta entrada a la sala capitular de la comunidad de las religiosas Agustinas. La Virgen muestra su mirada benévola a San Simón Stok, al cual entrega el escapulario y le hace la conocida promesa del mismo. A los lados, y en lo que podría llamarse ático, pueden verse escenas relacionadas con la tradición carmelitana. Sobre fondo blanco, unos marcos dorados, recortados de forma caprichosa, encuadran las escenas pintadas en la segunda mitad del siglo XVIII, antes de 1774,³⁵ fecha de la muerte del donante, que fue D. Damián Boscana, de acuerdo al testamento del mismo fechado el 16 de mayo de 1774. No consta el autor de la obra.

Bautismo de Jesús por Juan Bautista en el Jordán. Por encima de la puerta de entrada a la sala capitular, un lienzo, con sencillo marco dorado, representa el bautismo de Jesús a orillas del río Jordán. Se ve a Jesús arrodillado humildemente, mientras el Bautista, hincado a su vez, derrama el agua sobre su cabeza. Es un claroscuro, ensombrecido más por el tiempo, que parece de buena escuela.

Anunciación de la Virgen y Visitación su prima Isabel. Dos cuadros lucen en la capilla debajo del coro, donde se halla el sepulcro de la sierva de Dios sor Catalina Maura. En el derecho está la Anunciación del ángel a María. Es un cuadro muy original. Las figuras de la Virgen hincada y el mensajero divino con su ramo de azucenas, bajo la presencia del Padre Eterno y el Espíritu Santo, que se dejan ver arriba, se hallan encuadradas en un octógono. En los cuatro ángulos, dentro de sus correspondientes óvalos, se ven las pequeñas figuras de los profetas, que anunciaron la venida del Mesías. Lleva otros decorados, que le hacen más barroco. En el lado izquierdo encontramos el cuadro de la Visitación de María a Isabel, un lienzo que representa a las dos santas mujeres, que se aprestaba al abrazo de saludo. A su derecha y al fondo se ven dos venerables varones, que se saludan. Son pinturas buenas, que estuvieron habitualmente en las sala de Can Zaforteza, hasta hace poco, siempre según el testimonio verbal de las religiosas.

San Ildefonso. El santo Arzobispo de Toledo, gran devoto de la Virgen María, ocupa el centro de un cuadro grande artísticamente enmarcado en el centro del retablo de la capilla, debajo del coro al lado derecho de la entrada. En la parte superior del lienzo se ve a la Virgen María sentada en un trono de nubes, dispuesta a vestir la casulla sacerdotal a San Ildefonso, que se encuentra arrodillado ante la Señora. Asisten unos ángeles con azucenas en las manos y unos eclesiásticos reverentes.

Temas complementarios de la Virgen y otros santos, como formando parte del retablo, se ven en la predela. Una pintura representa el misterio de la Presentación de la Virgen María en el templo, que ocupa el centro, con San Agustín a la izquierda y Santo Tomás de Villanueva a la derecha, socorriendo con su limosna a los pobres. Para completar la iconografía de esta capilla, remata el ático con una fina pintura de Jesús en el huerto de Getsemaní, todo ello del mismo estilo.³⁶

Asunción de la Virgen a los cielos y coronación. En la capilla de la dormición de la Virgen, mencionada en la sección de escultura, hay un cuadro grande de la Asunción de María, que aparece rodeada de los Apóstoles, quienes contemplan extasiados el portento, que les arrebató a la Madre. En el ático, en un cuadro más pequeño, tenemos la escena de la coronación de la Virgen por las tres personas de la Santísima Trinidad. Al igual que las anteriores son de la época del retablo.

³⁵ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 353. Cita Llibre de Sor Elisabeth Puig... obras del la iglesia...fol. 76v

³⁶ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*,390.

Santa Rosa de Lima. La santa limeña se presenta en un lienzo que puede verse en el muro lateral izquierdo de la capilla de la Asunción. Al otro lado parece la Virgen del Rosario, de la que la primera santa americana y terciaria dominica era muy devota.

Estampas de la Pasión en la capilla del S. Corazón de Jesús. Estas pinturas datan del siglo XVII, cuando esta capilla se dedicó al Santo Cristo de la Concepción, que pasó a la sala capitular, cuando en el siglo XIX se dedicó al Santo Cristo del Nogal. Posteriormente la capilla fue dedicada al Corazón de Jesús, pero estos últimos años los dos cuadros laterales, se han colocado en la capilla donde se custodia el Ecce Homo, que se encuentra en su carroza.

Huida de la Sagrada Familia a Egipto. En la pared lateral izquierda de la capilla de Ntra. Sra. de la Consolación, tenemos un lienzo con su marco, que representa este pasaje evangélico de forma tradicional. La pintura, de cierta antigüedad, parece de buena factura, pero nuevamente nos encontramos con el anonimato del autor y época insegura.

Santa Faz. Se guardan dos pinturas, en la iglesia de esta comunidad, con el nombre de la Santa Faz. Una de ellas, corresponde a las imágenes así llamadas porque presentan únicamente el rostro del Señor. La más importante es un tipo de icono oriental, que procede del primitivo convento de Santa Margarita, donde recibía especial culto, al igual que el Santo Cristo del Nogal, hasta la desamortización y el obligado traslado de las monjas, que llevaron consigo cuanto pudieron de lo más querido para el convento de Agustinas de la Concepción el año 1837.

La leyenda envuelve tanto el origen de la pintura como el proceso de su llegada a Mallorca. La obra se encuadra en un precioso marco dorado con remates en los las esquinas y en el centro de los listones superior e inferior. Un sobremarco interior policromado flanquea la efigie. La pintura, claramente oriental, muestra únicamente la cabeza del Señor con pelo largo y barba en punta. En los cuatro ángulos resaltan otros tantos querubines reverentes, los de la parte superior mecen el incensario, los de la inferior portan en sus manos un cirio encendido. Llama la atención el reverso del cuadro por su esgrafiado y una especie de medallón con una imagen de Cristo, que sale del sepulcro triunfalmente resucitado, flanqueado por dos ángeles adorantes.

En cuanto al origen de la pintura, dice la leyenda que se encargó a un célebre pintor, que intentó varias veces realizar el encargo, sin lograrlo, hasta que cansado se durmió junto al lienzo y sus pinceles. Al despertar se encontró sorprendido con la obra de arte maravillosamente pintada.

No se sabe con certeza cómo ni cuando llegó hasta en monasterio de santa Margarita de las Agustinas de Palma, ya que hay dos versiones basadas en tradiciones fundadas en sendas tradiciones. Según unos, fue obsequio del cardenal mallorquín, D. Jaime Pou y Berard al referido monasterio, donde tenía una hermana religiosa. Tal obsequio habría tenido lugar antes de 1563, fecha del fallecimiento de este ilustre purpurado en Roma. De acuerdo a la otra versión, el donante habría sido otro cardenal también mallorquín, D. Antonio Cerdá, fallecido el 12 de septiembre de 1459, en Roma, igual que el anterior. En este caso, dicen algunos, que, por ser oriundo de la población de Santa Margarita, cosa que no está probada, la efigie debió de estar destinada a aquella población. Para resolver el conflicto, acudirían al donante a fin de rogarle aclarar el mismo, pero cuando llegó tal solicitud el cardenal Cerdá había fallecido. La solución quedaba en manos del obispo diocesano, que resolvió se quedara

en el monasterio porque en él recibiría mejor y mayor culto.³⁷ Y en realidad tuvo mucho acierto en este aspecto.

Una larga historia narra los actos organizados para satisfacer la piedad de los devotos palmesanos de esta sagrada efigie. Solía colocarse el cuadro en la fachada de la iglesia del convento el Domingo de Ramos para facilitar a todos los fieles su veneración. La afluencia de gente y el ambiente festivo creado en el entorno, dio origen a la popular "Fira del Ram".³⁸ Actualmente se expone a la veneración de los fieles el Domingo de Ramos en el interior de la iglesia de las Agustinas de la Concepción, donde se guarda bajo llave hasta un próximo año .

La otra Santa Faz se encuentra en el coro, a la entrada de la tribuna de la derecha. Es de perecidas dimensiones, pero el estilo es claramente distinto. No obstante es una buena pintura más bien clásica y renacentista, cuyo origen se ignora.

De la iglesia pasamos a la sacristía. En esta pieza, que forma parte de la iglesia, a la derecha del presbiterio, nos encontramos con algunos cuadros bastante aceptables, como los citados a continuación:

Santa Catalina Tomás. Lienzo sito en la sacristía, que representa a Santa Catalina Tomás contemplando el misterio de la Santísima Trinidad. Es un cuadro mediano, pintado al óleo, de corte clásico, y buena factura, pero, como tantos otros, anónimo.

Beato Ramón Llull. Un cuadro relativamente grande (170 X 140 cm.) presenta al llamado doctor iluminado escribiendo ante el crucifijo, del que se desprende un rayo de luz, por un lado, y se le presenta la Inmaculada por otro. Parece de la misma traza que el cuadro de Santa Catalina Tomás y de la misma escuela.

Dos santos o venerables jesuitas adoran el corazón de Cristo. Es un óleo de medianas dimensiones (100 X 73 cm.), pintura de no mala factura. Los dos siervos de Dios se hallan en postura contemplativa ante un corazón coronado de espinas, que irradia luz, situado entre ambos en la parte superior y en el centro de la escena. Ante la duda de las religiosas para identificar estos personajes acudí a los PP. Jesuitas y, según uno de los cuales, probablemente sean el P. Hoyos y el P. Cardaverás, que recibieron revelaciones acerca de la devoción al Corazón de Jesús en esta forma.³⁹

Dos cuadros del Niño Jesús. Son dos pequeños lienzos casi del mismo tamaño, el primero de los cuales lleva el corazón sobre el pecho y en la mano izquierda muestra un cáliz. El segundo es el Niño Jesús con los signos de la pasión sobre el hombro, una cruz, la lanza, la esponja, al mismo tiempo pisa flores en el camino. Estas dos pequeñas joyas estuvieron siempre en la sala de Can Zaforteza. Lo llaman el sueño del Niño

³⁷ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 457 - 459

³⁸ Consta que tenía dedicados tres días al año de exposición ante los fieles: El día de Navidad, el Domingo de Ramos y Miércoles Santo. Al parecer, la celebración de Domingo de Ramos adquirió forma de feria popular, que fue el origen de la célebre y actual *fira del Ram*, como apuntamos en el texto. ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 461.

³⁹ Según las religiosas, opinan que son San Luis Gonzaga, San Juan Berchmans o San Estanislao de Kostka. Cosa que no tienen visos de probabilidad porque ninguno de éstos conoció la devoción al Corazón de Jesús en su tiempo, además que uno de los dos no es joven, sino maduro y con barba, cosa que no coincide con la corta vida de los santos aquí citados. En un principio la devoción al Corazón de Jesús no giraba en torno a la imagen de Cristo con el corazón sobre el pecho, sino en esta forma presentada en el cuadro. La información, que permite identificar con probabilidad a estos personajes se la debo al . P. Superior de Montesión (Palma de Mallorca) P. Casanovas.

Jesús. Hay otro muy parecido a éste en el interior del monasterio, pero peor pintura y dibujo.

Pasamos al coro, que es doble, uno bajo, cerca del presbiterio y otro sobre la entrada a la iglesia. En el primero hay tres cuadros de regular tamaño: Nacimiento de Jesús, la Virgen María con el Niño Jesús y el niño Juan Bautista a su lado, y San Agustín. Los tres son pinturas oscuras, quizás por el paso del tiempo, fácilmente recuperables y, tal vez alguna de ellas de calidad.

El coro alto nos ofrece abundantes motivos de lienzos al óleo de distintos tamaños y calidad, como veremos a continuación.

Sor Catalina Maura recibe la comunión de manos de Jesús. En la pared de entrada al coro, tenemos este primer cuadro. No se conoce autor ni época, si bien ésta parece poder fijarse en el siglo XIX. Representa un hecho místico de la vida de la sierva de Dios. Dentro del convento se verá otro del mismo motivo, aunque de menos calidad.

Virgen María con el Niño en brazos. A esta pintura la caracterizan las inscripciones litánicas: Ave templum totius Trinitatis - Ave María Mater Dei Fillii - Ave Sponsa Spiritus Sancti, etc.

Jesús con la Samaritana junto al pozo de Jacob. Es un lienzo de regulares proporciones, relativamente moderno, pero no se puede apreciar fecha ni autor. Todas las monjas más antiguas recuerdan haberlo visto siempre en este lugar. Hace pensar en el capítulo 4 de san Juan, en el que Jesús se encuentra con una mujer de Samaría y le pide de beber, entabla un diálogo con ella y la gana para el seguimiento.

Santa María Magdalena penitente. En un cuadro al óleo se ve a la santa penitente en oración y aislamiento del mundo. Está representada en la forma tradicional de la iconografía de la gran santa de Magdala, rechaza la tentación del maligno, que se le aparece en forma de serpiente, mientras ora.

Santa Teresa de Jesús. Es un lienzo grande, en el que la santa doctora, contemplativa y escritora, se halla como en éxtasis místico, en el que escucha, recibe la inspiración y se dispone a escribir sus conocidas obras maestras de espiritualidad.

María Mater. Precioso lienzo de pequeñas dimensiones, pero de valor artístico por su antigüedad y perfección de la obra, de autor anónimo del siglo XIV. La Virgen de medio cuerpo, deja ver la túnica roja, igual que el manto, en el que se advierte la vuelta verde; lleva a Jesús niño en brazos, que luce los mismos colores. En letras góticas, a la izquierda del rostro dice María y a la derecha Mater, palabras limitadas por cuatro puntos verticales. Algo más abajo tiene otros signos, los de la izquierda son IC bajo una omega y los de la derecha parecen XG, igualmente bajo una omega y los cuatro puntos a ambos lados, dispuestos de la misma forma que los dos superiores. Carece de marco, pero se protege la tela con unos listones en los bordes. Expuesta en Barcelona el año 1999.⁴⁰

Cristo en el Calvario. Cuadro de grandes dimensiones, ubicado en el centro de la pared del respaldo del coro. Se trata de una pintura de estilo clásico, bien realizada, datada el 1867, siendo priora sor Mariana Alas. Acompañan a Cristo al pie de la cruz, María la Virgen y San Juan de pie a ambos lados, y M^a Magdalena abrazada a la cruz a la altura de los pies de Cristo.

⁴⁰ Según testimonio de la M. Priora, Mercedes Fernández

Venida del Espíritu Santo. En la misma pared que el anterior y un poco más pequeño, tenemos el lienzo que representa a la Virgen María rodeada de los Apóstoles en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Además de aparecer lenguas de fuego sobre las cabezas de cada persona, una inscripción copia en latín una frase de los Hechos de los Apóstoles en referencia a aquel acontecimiento: "Loquebantur variis linguis prout Spiritus Sanctus dabat eloqui illis".

Dolorosa. Óleo que se halla en la pared lateral derecha del coro. No ofrece característica especial alguna, sino lo habitual para expresar el dolor maternal. Si bien carecemos de datos, que aseguren autor y época, merece una atención.

San Antonio abad en oración. El santo ermitaño se encuentra en oración, mientras las tentaciones, representadas por un cerdito, se alejan de él, siempre atento a la voz del cielo, que se le abre sobre su cabeza. No es el único cuadro del este santo, dentro del claustro hay alguno más. La pintura tiene visos de antigua, de influencia barroca con predominio del claroscuro.

Figuras en el friso de la base del pretil de coro alto. Con unas pinturas sencillas, de llamativos colores, pero bastante bien realizadas, se adorna la base de la barandilla, sobre la que va la celosía, que separa el coro de la iglesia. De izquierda a derecha, la primera figura es San Agustín, sigue el escudo de la Orden con el corazón transverberado y continúa una serie de símbolos y figuras bíblicas con su leyenda siguiente: *Columna nubis et ignis, scala Jacob, hortus conclusus, sancta sanctorum, liliu inter spinas, Cordero de Dios sobre el libro sellado, funda davídica, quasi solem*, nuevamente el escudo de la Orden y cierra la serie, con el mismo escudo y la pintura de Santo Tomás de Villanueva, que recibe una luz de lo alto y al fondo se ven unos mendigos que se acercan.

Ecce Homo. Estamos ante una pintura del busto del Señor coronado de espinas, ensangrentada la frente y rodeada por un nimbo dorado, que envuelve la cabeza. Se ve la túnica de tono verdoso. En la parte superior se lee *ECCE HOMO* y en la inferior: *EXIVIT JESUS PORTANS SPINEA CORONA*. Su antigüedad se remonta a la época del convento del Puig de Pollensa, es decir, al siglo XV o, a lo sumo, comienzos del XVI, época en que algún artista de influencia del comienzos del renacimiento italiano, pintó esta bella composición. (Lámina 14). Se trata de un tríptico de reducidas dimensiones (57 por 49 cm. incluido el marco). Los laterales del tríptico, se cierran a modo de puertas, en cuyo interior lleva unas pinturas de San Jerónimo a la izquierda y San Juan Bautista a la derecha, sobre tabla. En el exterior, cerradas las puertas, tiene la pintura, igualmente sobre tabla, de cuatro profetas. Todas estas pequeñas figuras se hallan de pie y con su característica indumentaria y atributos proféticos tradicionales.

La tradición monástica relaciona esta efigie con la vocación de la sierva de Dios Sor Catalina Maura de Santo Tomás de Villanueva, religiosa de este monasterio en el siglo XVIII. Se dice que una monja de la comunidad oraba ante esta imagen para pedir luz y poder conocer si debía votar a favor o en contra de la admisión de esta sierva de Dios a la profesión religiosa y le pareció ver que el rostro de la estampa hacía movimiento de afirmación.

II. Iconografía en el claustro

Visión general del monasterio. El monasterio, que es obra del siglo XVI, se construyó sobre casas adquiridas por la comunidad. Las monjas, en principio, las adaptaron para convento y más tarde se demolieron para levantar un edificio más regular. Se conservó íntegro hasta el año 1969 a 70, fecha en que la comunidad decidió destinar una parte de la huerta y del mismo convento, bastante deteriorado, a edificios rentables y construir un sector

de habitaciones confortables. Hubo de sacrificar el primitivo refectorio, antiguo celler (bodega), formado por un amplio salón de arcos apuntados, que amenazaba inminente ruina.

Los elementos de más valor histórico y artístico son el claustro principal, otro más pequeño, de estilo gótico, llamado del Ginjoler, junto al cual se conserva el local de arcos ojivales, que constituyó la primera capilla, y una huerta, que en su día fue mucho más grande. El claustro principal es un cuadrado formado por arcos clásicos de medio punto abiertos, de columnas igualmente clásicas, pero no siempre iguales. Todo él es de piedra marés, típica mallorquina en la construcción de edificios antiguos y monumentales. En el centro conserva una artística pila y el resto, queda ajardinado con arbustos de boj y otras plantas, que le dan acogedor ambiente monacal. Las paredes están generalmente desnudas, salvo en la parte oriental, que da a la portería y tiene alguna variedad.

Si entramos en la llamada clausura, encontraremos numerosos cuadros al óleo sobre tabla o sobre lienzo y algunas esculturas distribuidas por diversas dependencias. Hay piezas de distinta época, tamaño y valor artístico. Haremos un intento de reseñarlas.

A) Escultura en el interior conventual

Dentro del claustro encontramos varias esculturas, no muchas, pero algunas de ellas son dignas de atención.

Santa Margarita mártir. Estatua en piedra, que se halla junto a la portería, alojada en una hornacina practicada en la pared del claustro. Tiene una altura aproximada a la natural y lleva en la mano la palma del martirio. Posiblemente proceda del monasterio de Santa Margarita, del que era titular y cuya comunidad se integró en ésta, como sabemos, en el siglo XIX. Sin embargo las religiosas nada saben de cierto acerca de su origen. Si atendemos a las rasgos y el ropaje parece una talla clásica del siglo XVI.

Santo Cristo de la Concepción. Es una talla de madera oscura por el tiempo, de tamaño algo inferior al natural, sin policromía alguna. Los rasgos anatómicos son característicos del gótico, así como costillas muy marcadas, piernas encogidas, brazos largos, rostro en expresión de muerto, pero sereno; todo indica que se trata de una escultura del siglo XIV al XV, que debe proceder del antiguo monasterio del Puig de Pollensa. La cruz lleva dos asas, que servían para llevarle a pulso en procesión, pues estuvo en la iglesia, expuesto a la veneración pública. Actualmente se encuentra en la sala capitular, adosado al muro que da a la iglesia, a la izquierda del sepulcro de la sierva de Dios Sor Catalina Maura de Santo Tomás de Villanueva. Fue trasladado de la iglesia, donde estuvo durante siglos, a este lugar el año 1858 para dejar libre la capilla al Santo Cristo del Nogal,⁴¹ antes de que se hiciera la capilla definitiva para éste, según queda apuntado..

Otro santo Cristo de mediano tamaño puede verse en la galería superior de las antiguas habitaciones, cerca de la que se dice fue celda de la sierva de Dios, Sor Catalina Maura. También es de época gótica. Dadas sus dimensiones, puede haber pertenecido a algún retabllillo interior del claustro.

Estatuas funerarias. Son cuatro esculturas yacentes, colocadas sobre los muros laterales de la sala capitular, labradas en piedra, sin duda alguna por el mismo artista. Colocadas de costado sobre soportes también de piedra, dejan ver bien el rostro y el hábito de numerosos pliegues, formas propias de la época, incluso policromía. La figura de la

⁴¹ ACAC, Libro de Actas. El 20 de junio de 1858, se reúne la comunidad para aprobar la solicitud dirigida al Sr. Obispo para trasladar esta imagen a la Sala Capitular y colocar la del Santo Cristo del Nogal. Todo lo demás, pinturas y retablo, quedarían, como decorado de aquella capilla.

difunta en relieve, sostiene con las manos el libro de la regla y en las tapas va gravado el escudo familiar. Corresponden a otras tantas prioras del monasterio de Santa Margarita, que eran vitalicias, pero no se guardan sus restos mortales aquí. Quedan como testimonio y recuerdo, al mismo tiempo que realzan el muro y la sala. En total eran seis,⁴² aunque aquí se conservan cuatro.

Cuatro ángeles del lecho de la Asunción. De éstos se ha hablado al tratar de la imagen de la dormición (Asunción) de la Virgen en la iglesia. Son figuras robustas, de estilo barroco. Se guardan en una sala juntamente con el llamado lecho de la Virgen y, al igual que éste, son obra del escultor Miguel Barceló, según consta más arriba.

Pequeñas imágenes de bulto. Se trata de varias estatuitas, que se guardan en clausura:

- 1) **San Agustín**, imagen de vestir, con la cabeza y manos muy bien perfiladas, en una de las cuales lleva el corazón inflamado y en la otra el báculo. De tela son el hábito, la capa pluvial, la estola y la mitra.
- 2) **Inmaculada**. Dos pequeñas imágenes de vestir. Ambas llevan larga cabellera, con corona de doce estrellas y visten amplio ropaje en tono blanco y azulado. Se diferencian en la mirada, que una la tiene alta con la cabeza erguida y la otra lleva los ojos bajos y la cabeza inclinada.
- 3) *San José con el Niño Jesús en la mano*. Es una estatuilla tallada y policromada, de arte popular.
- 4) **Santa Rita**, igualmente pequeña y policromada y de arte bastante popular.

Virgen del Consuelo. Escultura de regular altura, titulada Virgen del Consuelo, se halla actualmente en las dependencias, que se han prestado a la Adoración Nocturna, concretamente al cuidado del capellán.

Dolorosa. Imagen de tamaño casi natural, representa a la Virgen María Dolorosa, es una imagen de vestir, que tiene cincelada la cara y las manos, y va vestida de ropa negra. Sobre el pecho lleva un corazón plateado, traspasado por siete espadas del mismo metal. Se halla a la entrada del antecoro, ángulo izquierdo, sobre un pedestal de tres caras, cada una de las cuales lleva pinturas con temas de la Pasión del Señor. Ocupa una vitrina de cristal, que intenta protegerla.

Nazareno o Ecce Homo. Aunque a primera vista esta imagen del Señor parece vestida, en realidad es una escultura de la misma altura que la Virgen, y da impresión de ser parte de un juego de imágenes de la Pasión de Cristo. Al igual que aquella, se guarda en una vitrina sobre pedestal de tres caras, como la anterior, van ilustradas con pinturas de motivos de Pasión en la misma tabla del pedestal.

San Luis Gonzaga. El joven santo jesuita, de medidas casi naturales, vestido de roquete sobre sotana, con el tradicional crucifijo en las manos, se halla dentro de una hornacina protegida por un cristal. Las paredes de la hornacina van decoradas con algunos motivos alusivos a la vida del santo. A ambos lados de la hornacina se abren dos puertas, que pueden cerrarla, las cuales llevan una serie de pinturas sobre la tabla con motivos diversos, generalmente referentes a la vida del mismo santo de manera parecida a las paredes indicadas.

⁴² Puede verse LLOMPART, G.: *Conventos y monasterios de Mallorca*, 336-37. Atribuye a Joaquín M^a Bover, juntamente con otros, la puesta a salvo de estas piezas medievales, al llevar cuatro de ellas a la Concepción.

Niño Jesús. Dos pequeñas tallas del niño Jesús, de unos 30 cms., se guardan juntas en una urna sin puerta. Si bien son esculturas completas, están vestidos, sin duda por devoción de las religiosas a las que debieron pertenecer, cuando se acostumbraba a llevar al convento objetos personales. Los vestidos, azul y rosado, son de seda natural bordada a mano, según atestigua la madre Priora.

B) Pintura en el claustro

Las pinturas, al igual que las esculturas, están, dispersas por diferentes salas, y galerías del convento. En consecuencia seguiremos un orden a través de las dependencias.

En la sala capitular hay algunos cuadros antiguos de notable valor. Sobresalen unas tablas que formaron parte del primer retablo montado en la iglesia y que procedían del retablo del Puig de Pollensa, según está comprobado. Estas tablas, del segundo tercio del siglo XV, obra de Miguel d'Alcanyis,⁴³ pasaron a esta sala al hacer el nuevo retablo de la iglesia. Hay, además, otras pinturas en lienzo de distinta época.⁴⁴

Ntra. Sra. del manto o Madre de la Misericordia. A esta imagen se la invocó también como Madre de la Merced y de Gracia con el mismo sentido de protectora, que se le daba en la Edad Media. La pintura se debe al pincel de Miguel de Alcanyís, siglo XV. Imagen pintada sobre tabla, figura esbelta, majestuosa, rostro hermoso y sereno, cabeza tocada y coronada con corona llena de piedras pintadas. Lleva túnica ceñida a la cintura, que cae en multitud de pliegues regulares desde el cuello hasta cubrir casi totalmente los pies, policromada en tonos rojos de fondo con rico dibujo dorado y adamescado. El manto azul ribeteado en oro, que se abrocha a la altura del cuello, cae también desde los hombros abierto y acoge a personajes representativos de toda la jerarquía de la iglesia y de las distintos estratos sociales. A su derecha se ven papas, cardenales, reyes, religiosos y seglares. A su izquierda se cobijan reinas, damas ilustres, mujeres sencillas. Es de 238 X 120 cm.

Santa Bárbara. Tabla de la misma factura y del mismo autor que la anterior, igualmente parte del retablo original del Puig de Pollensa y luego de la capilla de las mismas monjas en Palma. La figura de la santa mártir aparece con los atributos ordinarios, es decir, el castillo y la palma del martirio. La pintura va sobre fondo dorado, las vestas policromadas son una amplia túnica de numerosos pliegues en tonos azules, la túnica, y el manto rojo con filigrana en oro. Las dimensiones son de 219 X 120 cm.

Este cuadro tenía la imagen del San Pedro apóstol sobre la pintura original antes del siglo XVII. Al restaurar estos cuadros hace más de veinte años, el Sr. Cividini y su hija descubrieron que debajo había otra pintura primitiva.⁴⁵ Se limpió y quedó la original, es decir, la de Santa Bárbara, que hoy contemplamos.⁴⁶

Santa Tecla. Tiene idénticas dimensiones que la de Santa Bárbara y todas las trazas del mismo origen y juego del pincel. Con esta tabla ocurrió lo mismo que con la anterior, esto es, fue pintada encima otra figura, que representaba a San Antonio Abad, de características artísticas semejantes a la de San Pedro en la tabla anterior. En la restauración,

⁴³ Miguel d'Alcanyís, miembro de una familia de pintores valencianos, se estableció en Mallorca en torno a 1433. Fue bien cotizado en Valencia, Barcelona y Mallorca, donde se conserva una parte de su obra

⁴⁴ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 312 y ss. Describe estas tablas como parte, que fueron del primer retablo de esta iglesia. Lo que no sabía Zaforteza es que dos de ellas, las que describe como san Pedro y san Antonio, abad, estaban pintadas sobre otras antiguas, como veremos. No es de extrañar este cambio, ya que era frecuente aprovechar el material para pintar sobre un tema anterior.

⁴⁵ Esta información se la debo agradecer a las religiosas de las comunidad, sor Margarita y sor Cándida, testigos presenciales.

⁴⁶ ZAFORTEZA Y MUSOLES, Diego: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, 316

por las mismas fechas y personas, descubrieron la de Santa Tecla, que es la que ahora tenemos. Lleva túnica y manto que se diferencia por los colores dominantes, la túnica, que es más visible, ofrece tonos rosáceos con abundante dibujo adamasquinado; en el manto, que se le ve poco, domina el azul. Los atributos de la santa mártir, son la palma de martirio en una mano y en la otra un brazo, en recuerdo de la reliquia que llegó a Tarragona en esta forma.

Santo Cristo en el calvario. La cuarta tabla es una figura que constituyó el ático del retablo aludido arriba, formado con las tablas antes descritas. El autor fue el mismo Miguel de Alcanyís en la primera mitad del siglo XV y el trabajo es de buena calidad artística a juicio de expertos en arte. La composición presenta un original calvario. Cristo clavado en la cruz, muere rodeado de dos grupos de personas en movimiento. El primer grupo, situado a la izquierda del observador, está compuesto por seis personas con aureola, María la Madre de Jesús, que mira de cerca con singular ternura al Salvador, María Magdalena, María Salomé, la otra María y san Juan, más otros dos varones al fondo, el más próximo a la cruz, es seguramente Longinos, que clava la lanza en el costado de Cristo y se convierte. En el otro grupo se distinguen varios, el más próximo a la cruz es el centurión, que lleva una filacteria desplegada con la siguiente inscripción: "Vere Filius Dei erat iste", expresión de fe, al ver la forma de la muerte de Cristo; los otros pueden ser soldados de la cohorte con sus cascos, sus lanzas y el lábaro imperial, que se alejan del calvario.

Ángel custodio del convento en la cumbre del Puig de Pollensa. Pequeña tabla enmarcada por molduras góticas, representa al ángel custodio del monasterio del Puig de Pollensa, al que protege, arropándolo con su manto y sus alas. En la parte inferior se ve un camino tortuoso, que asciende hasta la cumbre, donde se encuentra el santuario y cenobio. Todo hace pensar que era el remate de una de las partes laterales del aludido retablo y, por supuesto, es obra del mismo pintor Alcanyís.

Cuadro del "Passio". Se designa con este nombre, entre las religiosas de la comunidad, a una tabla rectangular que, por la forma y dimensiones, parece la predela del antiguo retablo de referencia. Su claro estilo gótico y detalles de policromía y dorado, así como el marco y las figuras, lo delatan. Presenta tres escenas pintadas sobre la tabla, cada una de las cuales va limitada por un arco conopial y débiles columnitas doradas. El mismo nombre del cuadro indica que se trata de escenas de la pasión del Señor. No es fácil descifrar la escena primera, en la que se ven unos personaje a caballo y otros a pie ante una figura de amplia vesta y aureola dorada. Todo el atuendo es medieval. Al fondo un rebaño de ovejas, que huyen despavoridas. ¿Es el prendimiento de Jesús y la alusión del Maestro, que dice *heriré al pastor y se dispersará el rebaño*? En el centro parece el juicio a Jesús, en el que se ve un personaje con atuendo idéntico al caballero de la estampa anterior, sobre un estrado, como juez dictando sentencia. Siguiendo la misma línea de vestidos medievales, a la derecha azotan a Jesús atado a una columna, ante la expectación impasible de los personajes, que observan la crueldad del verdugo.

Santa Catalina mártir. Cuadro relativamente de grandes dimensiones (240 X 113 cm.), que se ve a la izquierda de la sala capitular, junto a la puerta de entrada desde el claustro. A la vista están los atributos de la santa mártir de Alejandría: la rueda dentada, instrumento de su tortura, que lleva en la mano derecha, y la palma del martirio en la mano izquierda. Cosa que no se ve en las otras santas, lleva una regia corona dorada. El cuadro, pintado sobre tabla al temple, de estilo totalmente distinto a los anteriores, se debe al pincel de Francesc Comes, a finales del XIV o comienzo del XV,⁴⁷ restaurado por Cividini (?) en

⁴⁷ Francesc Comes, de origen valenciano, afincado en Mallorca, pinta aquí entre 1392 y 1415. Se conserva abundante obra suya. Ver Gabriel LLOMPART: *La pintura gótica en Mallorca*, 22 - 24

la segunda mitad del siglo XX. Con seguridad puede decirse que proviene del monasterio de Santa Margarita o del mismo del Puig de Pollensa.

Sierva de Dios Sor Catalina Maura de Santo Tomás de Villanueva.

Existen varios cuadros de la sierva de Dios. En la sala capitular hay uno, que da impresión de ser de los más antiguos, segunda mitad del siglo XVIII, poco después de su muerte. Viste roquete blanco plisado sin mangas sobre el hábito, al modo cómo lo hacen actualmente las canónicas de san Agustín durante el rezo del coro. El detalle del uso de roquete podría hacer pensar que el monasterio pertenecía a las hermanas canonesas regulares. En realidad han existido casos en que han pasado de una Orden a otra, pero no este el caso, pues hay seguridad de su filiación en esa época. La sierva de Dios se halla en postura orante ante un crucifijo, que tiene sobre la mesa de su celda, junto al cual se ve una calavera. A su izquierda asoma una imagen de la Purísima. En lo alto del cuadro, en el ángulo izquierdo, se ve el escudo de la Orden. Hay otros dos lienzos muy parecidos y dos más recibiendo la comunión de manos del Señor, que veremos en su lugar.

San Antonio Abad. El santo eremita y luego abad, se halla en éxtasis, rostro transfigurado, durante su oración. A su derecha asoma un monstruo diabólico, a su izquierda una mujer le tienta con su belleza, pero en lo alto aparece la imagen de Cristo glorioso, que le tiende la mano derecha mientras con la izquierda le señala la gloria. Según las religiosas, este cuadro, que carece de marco, estuvo en otro tiempo en un altar de la iglesia. Se le ve de buena factura, más no se conoce autor ni fecha, aunque se le supone del s. XVII.

Cuatro mártires. Parece un antiguo frontal, que contiene un lienzo con marco dorado en las partes superior e inferior, en el que se representan cuatro escenas de martirio, al pie de cada cual se lee textualmente: S. YUST, S. GERMA, S. TICIO, S. PAULINO, el primero sobre una parrilla y los otros decapitados a espada o con hachas.

Calvario. Pequeño cuadro de Cristo en la cruz y a sus lados la Virgen y San Juan, como en el monte Gólgota. Volando a la altura del rostro de Jesús, dos ángeles le adoran, uno a cada lado. Las letras o siglas, que se ven a media altura, así como la forma de las figuras y colores, hacen pensar en su antigüedad, que puede remontarse al siglo XV. Todos estos cuadros se hallan en la sala capitular. Pasamos a la sala de comunidad o de labor, sacristía interior y dependencias monásticas.

Inmaculada. A parte de los lienzos, que hemos visto en la iglesia y sus anejos sobre este tema, contamos con cuatro cuadros de la Inmaculada guardados en distintas dependencias del claustro. Todos ellos, incluido el de la iglesia, se ajustan a un modelo en líneas generales, si bien varían en ciertos detalles, que hacen pensar en distinto artista o en variaciones de escuela. En todos los lienzos, la Virgen junta las manos a la altura del pecho, el rostro ovalado mira dulcemente hacia abajo con los ojos entreabiertos, y a sus pies tiene la media luna y el dragón vencido; cunden símbolos marianos de las letanías, pero no son iguales. Las cuatro tienen elementos comunes y detalles diferenciales. Común es la postura de la Virgen, con la cabeza inclinada sobre su pecho, los ojos entornados, que dan al rostro un aire de singular dulzura, las manos juntas por las palmas a la altura del pecho, la luna a los pies o la corona de doce estrellas. Comunes son la mayoría de los símbolos, tales como el pozo, la torre, el árbol, el ramo de azucenas, el sol, la estrella matutina y la luna en el firmamento, etc. Común es también el color rosado de la túnica y azul del manto, delicadamente recogido y sujeto por los brazos. Todo esto puede indicar la proximidad en la fecha, que es fácil situar en el siglo XVIII por su barroquismo, que, al mismo tiempo es indicio de influencia de escuela. Los elementos diferenciales deberán verse al observar cada uno de los cuadros, según indicamos a continuación.

1) El primero se halla en la sala de comunidad o de labor. Es el más grande. Bajo la media luna, que tiene a sus pies, aplasta al dragón, que trata de revolverse contra la Virgen. Toda la figura queda envuelta por un resplandor, que se amplía a medida que sube, sobre el cual asoma el Espíritu Santo entre claras nubes. (Lámina 15).

2) El segundo está en el refectorio de la comunidad. ...ste tiene mucho más vivo el colorido del conjunto. La figura, más pequeña que la anterior, carece de resplandor al fondo, lleva corona real y, en lo alto del cuadro aparece la paloma del Espíritu Santo en medio de un resplandor semicircular. Los símbolos son más abundantes, entre los que se dejan ver más el huerto cerrado, la fuente sellada, la fortaleza, los astros, etc. El marco es de talla artística, con decorados dorados en los ángulos.

3) El tercero se encuentra en la sacristía interior. ...sta, como la primera, se ve envuelta en resplandor, pero más pobre y sólo a partir de casi medio cuerpo hacia arriba, donde se observa al Espíritu Santo. El marco de madera policromada es sencillo, parecido al primero.

4) Uno más se encuentra en el pasillo del primer piso de las habitaciones antiguas. Es muy semejante al que hemos visto en la sala de comunidad o de labor, pero un poco más grande y con una inscripción al pie en letras mayúsculas, que hacen referencia a la protección de María a la comunidad del monasterio, que lleva su nombre.

Santa Catalina Tomás niña. En la misma sala de comunidad hay dos cuadros con escenas de infancia de la santa mallorquina, Santa Catalina Tomás, religiosa canonessa regular de san Agustín, en el monasterio de santa Magdalena de la ciudad. Son lienzos de arte popular del siglo XX, obsequio del sacerdote D. Rafael Cifre, oriundo de Valldemosa,⁴⁸ patria de la santa.

San Agustín en éxtasis. En la indicada sala de comunidad, hay un cuadro relativamente grande; es una figura de San Agustín, de robusta testa con abundante cabello y poblada barba, de rostro expresivo en cuanto refleja el éxtasis, contemplando el misterio trinitario que aparece por encima del mismo. Viste hábito negro, sobre el cual lleva capa pluvial de tono rosáceo, como si hubiera sido rojo, delicadamente bordado en oro. Encima de la mesa, que tiene delante, hay un libro abierto, sobre el que apoya suavemente la mano izquierda, muy bien formada; la mano derecha, levemente levantada, sujeta la pluma de escribir. A la derecha del libro abierto se ven otros dos cerrados, sobre los cuales reposa la mitra, detrás de la cual asoma la parte superior del báculo. No hay constancia del autor, que muy bien puede ser del siglo XVI o XVII. Lo cierto es que parece de buena mano y uno de los mejores que se guardan en el monasterio.

San Agustín escritor. Tenemos aquí otra pintura de San Agustín sentado en un sillón ante el escritorio con su tintero y pluma, tomado de medio cuerpo, protegido por un marco circular. Viste capa pluvial, tiene la mitra a su izquierda y detrás de ésta el báculo, insignias episcopales. Con la mano izquierda sostiene un libro y en la mano derecha lleva otra pluma, mientras dirige su mirada, como extática, dispuesto a escribir, según le venga la inspiración. El cuadro parece seguir algún modelo, dada la semejanza que se advierte en líneas generales con otros conocidos. Se encuentra en el refectorio.

La Última Cena. Tenemos ante nosotros un óleo sobre tabla de medianas proporciones, protegido por un marco barroco dorado, que se encuentra en el refectorio. Recuerda el momento en que Jesús anuncia a los apóstoles que uno de los doce le va a

⁴⁸ La noticia es de fuente oral de las religiosas, que lo recuerdan perfectamente.

entregar y ellos preguntan asombrados ¿quién será?, al tiempo que Juan reclina la cabeza sobre el pecho del Maestro para indagar en secreto. Más que copia de alguna pintura célebre, da impresión de ser ecléctico, es decir, se perciben detalles de haberse inspirado en varios modelos. Por lo demás está bien realizado por un autor desconocido en fecha ignorada.

Virgen del Rosario. Pequeño cuadro de la Virgen con Santo Domingo a sus plantas en actitud de besar los pies al Niño Jesús, que se ve en el pasillo, al lado de la sala. Tiene un rico marco guarnecido de curioso decorado.

Virgen del Carmen. Se trata de un lienzo, más bien pequeño, que representa a la Virgen del Carmen con el Niño en brazos, sentada en celeste trono al tiempo que apoya sus pies sobre la bola del mundo, en actitud de dar el mismo a San Simón Stock. La escena está muy recargada de coros angélicos.

Alegoría de un alma de corazón dividido. Pequeño cuadro, en el que se halla una elegante dama joven, ataviada de rica indumentaria, túnica hasta el suelo y manto parcialmente recogido en el brazo izquierdo. Lleva dos objetos enigmáticos (parecen dos zanahorias) que, según las monjas, son dos partes del corazón dividido. Uno lo levanta con la mano derecha, mientras mira a lo alto, donde se ve, entre nubes y un resplandor, un ángel; el otro lo tiene en la mano izquierda caída hacia la bola del mundo. Parece como si ofreciera la mitad a Dios y la otra al mundo.⁴⁹ El entorno es campestre. A los lados se ven sendos árboles de tipo coníferas, en cuyas ramas se advierte una avecilla y a ras del suelo se divisan florecillas de campo. Se encuentra en la antesacristía interior.

Religiosa estigmatizada. Este cuadro, que se halla, como el anterior, en la antesacristía interior, presenta una religiosa con hábito blanco, toca y manto oscuro, abrazando un crucifijo y mostrando los estigmas en el dorso de las manos. Se ve cierta antigüedad, aunque se desconoce autor y fecha. Las religiosas la tienen por Santa Catalina de Sena.

Dejamos la zona de sala, comedor y antesacristía y pasamos al despacho de la priora y los locutorios.

El milagro de San Francisco. Lienzo de unos 50 X 40 cm., en el que San Francisco está hincado con los brazos abiertos, contemplando la visión de la Virgen María en la gloria, sentada en un trono de nubes a la derecha de Jesús. La Virgen María, coronada, abre los brazos, de igual manera que el Señor, como invitando al santo a subir a la bienaventuranza eterna. Hacia el ángulo superior derecho, un ángel muestra una filacteria, en la que se lee: JUBILEU DE Na. Sa. de PORCIUNCULA. La tela encaja en un buen marco barroco dorado. Tiene muy buena traza de dibujo y pintura y parece de buena escuela. Se halla bien conservado y se guarda en el despacho de la M. Priora.

Sagrada Familia. Se trata de una composición pintada sobre tabla, con una bella policromía. El centro lo ocupa la Virgen María con el Niño desnudo, que abraza a la madre, mientras ésta le acerca su cara con la mano. Detrás se asoma San José, admirando la escena. A los pies se ve sentado a San Juan Bautista niño.

Pasamos a los locutorios. En ellos se conservan varios lienzos de diversos tamaños, motivos y calidad

⁴⁹ Esta es la interpretación que dan las religiosas, por haberla oído a sus mayores. Esta fuente oral es la única que tenemos.

"Ecce Homo". Entre otras figuras hay dos del "Ecce Homo" en esta zona. Una de ellas en la parte interior y otra en la exterior. La primera es un lienzo al óleo en ancho marco de fondo oscuro de bordes labrados y dorados; es de pequeño tamaño. La figura, que comprende poco más del busto, inclina suavemente hacia su derecha la cabeza coronada de espinas y tiene la mirada sumamente triste. Lleva túnica roja y una soga colgada al cuello.

La segunda figura del "Ecce Homo" es más grande, presenta algo más de medio cuerpo. Es una pintura de colores pálidos sobre fondo oscuro, dentro de un marco muy sencillo. La imagen del Salvador se presenta coronada de espinas, manto a modo de clámide de color rojo muy pálido, con el brazo derecho desnudo desde el hombro y las manos atadas con una cuerda, mientras sostienen una larga caña.

Muerte de Santa Mónica (?) o de la sierva de Dios Sor Catalina Maura (?). Lienzo de medianas dimensiones, de pálidos colores y un cierto juego de claroscuro. En primer plano se ve una persona muerta sobre un sencillo lecho contemplada por tres personajes, que parecen dialogar entre sí. El personaje del centro es un monje con hábito de agustino y corte de pelo monacal. Los de los lados parecen vestidos al estilo clásico de los apóstoles, mientras por la derecha asoma otra persona con mucha discreción. Como descendiendo del cielo, dos angelitos ofrecen sendas coronas. ¿Quién es la que yace sobre el lecho mortuorio? ¿Quiénes son los personajes presentes? A falta de datos documentados, cabe una doble suposición, que sea Santa Mónica o la sierva de Dios Sor Catalina Maura.

Ntra. Sra. de la Consolación con San Agustín y Santa Mónica. Se trata de un lienzo grande, en el que aparece la Virgen de la Consolación sentada sobre las nubes con el Niño Jesús en brazos y el gesto tradicional de entregar la correa a san Agustín, que la recibe arrodillado, vestido de hábito con su pectoral y el báculo en la mano, mientras el Niño ofrece la correa a santa Mónica, que se halla en la misma postura orante. Tres angelotes, uno de los cuales, semiescondido tras la mitra episcopal, que se encuentra en el suelo, lleva unas flores en la mano, y otro presenta un libro abierto. Es una pintura moderna.

Sor Catalina Maura recibe la comunión de manos del mismo Jesucristo. La sierva de Dios, Sor Catalina Maura de Santo Tomas de Villanueva, vestida de hábito agustiniano, hincada sobre una nube, las manos juntas y semblante devoto, recibe la comunión, de manos de Jesús, el cual aparece envuelto en un haz de luz sobre nubes, flanqueado por tres ángeles. La pintura, al igual que la anterior, es bastante moderna, tipo estampa.

San Alonso Rodríguez. El santo hermano jesuita, portero del colegio de Montesión de Palma, está representado en un hecho místico que narra su vida. Se halla el santo sentado al borde del camino en una de sus habituales subidas al castillo de Bellver para visitar a los presos y llevarles consuelo. Fatigado, una tarde calurosa, recibe la visión de la Virgen que le ofrece un pañuelo para enjugarse el sudor y confortarle. En la composición se ve al fondo parte de la bahía y la ciudad de Palma, por un lado, y por otro el castillo de Bellver.

Otras pinturas se encuentra en el pasillo de las antiguas celdas de las monjas. Las hay de cierto mérito, pero no todas, ni mucho menos.

San Bernardino Realino. El santo, de rodillas, recibe en sus brazos el tierno niño Jesús que la Virgen, sentada en trono de nubes, amorosamente le entrega. Un ángel desde la altura muestra el anagrama de J.H.S. dentro de un círculo irradiante. La iconografía

de este santo le presenta habitualmente en esta forma. El decorado de la pintura revela su estilo barroco con cierta semejanza a la escuela quiteña del siglo XVIII.

San Alejo. Estamos ante un lienzo más bien de pequeño tamaño de corte clásico. Ofrece una escena que se desarrolla en una rica mansión a juzgar por la elegante escalera, la fuente y el jardín al fondo, etc. En ella, San Alejo, concentrado en la oración, permanece arrodillado con un papel o un pequeño libro. La lujosa escalera, que tiene a su espalda, recuerda la tradición o leyenda, según la cual, los suyos no le reconocieron al volver de una larga peregrinación por Tierra Santa, y le aceptaron como huésped en un cuartucho debajo de la escalera,⁵⁰ identificándolo al morir.

Sueño del Niño Jesús. Se trata de un lienzo, en el que se ve la figura de Jesús niño, que lleva una cruz y otros signos de su pasión a cuestas. Es muy parecido a otro que describimos al ver los cuadros de la sacristía, pero de peor calidad.

San Francisco de Paula (?) Por el atuendo y el lema CHARITAS en un óvalo, a falta de seguridad escrita, se deduce que se trata de este santo, fundador de la orden de los Mínimos.

Un éxtasis de san Agustín. El santo se encuentra entre Cristo crucificado, que le muestra el costado abierto, y la Virgen María. Es una composición ingenua y pobre de pinceles.

Cristo yacente. El Señor yace muerto en un lienzo protegido por un marco barroco dorado, a modo de cornucopia, que puede verse en el antecoro.

Pasemos a la sala de Can Zaforteza., donde se encuentran interesantes pinturas, como son las siguientes:

San Pablo ermitaño. Al no tener identificación documentada, ni siquiera verbal, del personaje de este lienzo, nos permitimos juzgar que se trata de este santo ermitaño por el contexto, como es el hábito, su larga barba, el local a modo de gruta, etc., cosas que se aproximan a otras estampas que le representan. Ora hincado en el suelo ante el santo Cristo. Es bastante grande y la pintura un tanto tenebrista. Nade se sabe de época ni autor.

Santa Elena (?). Se trata de un lienzo relativamente grande, en el que se ve una gran matrona de pie, santa a juzgar por la aureola, con amplio ropaje, túnica y manto. Lleva corona real en la cabeza, con la izquierda sostiene un gran pendón o lábaro y al fondo se deja ver una ciudad fortificada. Por esas circunstancias pienso que puede ser la emperatriz santa Elena, aunque con frecuencia se la representa con la cruz de Cristo hallada a instancias suyas en el Calvario.

Santa mártir. A semejanza del anterior, en un cuadro de parecidas dimensiones, tenemos otra matrona de pie, de aspecto noble. Sin duda es una santa mártir porque lleva la palma del martirio en la mano izquierda y en la derecha una espada, que apunta al suelo, donde se ve un objeto no identificado, que parecen rosas, por lo que podría ser Santa Casilda. Viste túnica roja abierta por los brazos.

⁵⁰ Hemos identificado al santo gracias a la fuente oral de las religiosas. Todas recuerdan cómo antiguamente el día de san Alejo cantaban el oficio de Completas ante este cuadro, situado al subir la escalera a las antiguas habitaciones.

La Purísima sobre la bola del mundo o la Asunción? Es un lienzo relativamente moderno, por las apariencias, sin conocer fecha, que representa los dos misterios al mismo tiempo, es decir, la Inmaculada Concepción, según lo presenta la iconografía tradicional sobre la bola del mundo, y la Asunción porque se la ve sostenida por ángeles. El cuadro es de regular tamaño.

San Agustín en Casiciaco. El santo sentado bajo un árbol, supuestamente en el jardín de Casiciaco, mira al cielo, de donde sale un rayo entre nubes. Viste de ciudadano romano con túnica de suave tono verdoso y clámide roja. Es una pintura al óleo sobre tabla, de pequeñas dimensiones, no más de 50 cm., con apariencia de ser obra de un artista novel.

Jesús recibe la bendición de su Madre la Virgen antes de ir a predicar.⁵¹ Curiosísima escena, que parece salida de los evangelios apócrifos. Es un cuadro más bien pequeño de estilo clásico, si bien puede ser relativamente moderno, con tema interesante por lo insólito.

San Antonio de Padua. Aparece el popular santo, como es habitual, con el Niño Jesús sobre su mano. Es de regular tamaño y parece de buena factura.

La Virgen con un santo no identificado. Se trata de un cuadro pequeño, en el que un santo arrodillado ante la Virgen con el Niño en brazos y cetro en la mano, que ofrece al indicado santo, que tiene unas azucenas a sus plantas.

Jesús resucitado se aparece a M^a Magdalena. Este cuadro regular, representa la escena evangélica de la aparición de Jesús resucitado a M^a Magdalena en el huerto próximo al sepulcro del Señor.

Santo Domingo y Santa Catalina de Siena. Este lienzo, de apariencia antigua, ofrece una versión del santo fundador del Rosario con Santa Catalina, en el momento de recibir un rosario de manos de la Virgen

Nota final.

Hemos querido dar una visión completa de la iconografía de la iglesia y monasterio de Ntra. Sra. de la Concepción de las religiosas Agustinas de Palma de Mallorca. Quizá eso haya supuesto la necesidad de resumir demasiado en detrimento de un desarrollo más a fondo de grandes valores artísticos, si bien hemos tratado de dar mayor relieve a algunos de ellos. El material es amplísimo y no puede darse un estudio completo en un espacio limitado. Con todo se ofrece una visión de conjunto, por una parte, y un acopio de catálogo, por otra, con lo cual queda abierta una puerta y una invitación a una investigación muy sugestiva, con la que completar el estudio iconográfico de esta comunidad agustiniana.

⁵¹ No es nada fácil identificar este cuadro. Sólo he podido lograrlo por la declaración de las religiosas que aseguran que así se les ha transmitido de generación en generación por tradición oral.

Índice de ilustraciones

Lámina 12.- Retablo del altar mayor. Obra de Pere Pou (Siglo XVII).

Lámina 13.- Santo Cristo del Nogal. Talla anónima del siglo XIV. Procede del antiguo monasterio de Santa Margarita de Palma.

Lámina 14.- Ecce Homo. Anónimo sobre tabla (Siglo XVI). Imagen relacionada con la sierva de Dios Sor Catalina Maura

Lámina 15.- Inmaculada Concepción. Pintura anónima del siglo XVII-XVIII que preside la Sala de la Comunidad

RESUM

Se'ns ofereix un catàleg pràcticament exhaustiu de la iconografia del monestir de la Concepció de les monges Agustines de Palma. L'autor, que manifesta conèixer a fons el tema, presenta amb tota fidelitat les dades històriques, autoria de les obres i la devoció popular quant a diverses imatges. D'aquesta mena aporta dades interessants per al coneixement de la història de l'art a Mallorca.

ABSTRACT

A catalogue practically exhaustive of the icons of Our Lady the Conception of the Augustinian Nuns from Palma in the monastery and church is offered to us. The author, who manifests to know thorough the subject, pays attention to the historical facts, pieces work author and popular devotion about some images. The author contributes with important facts for the study of history of the art in Majorca.

El Retaule de l'Altar Major de Muro

PERE FIOL TORNILA

Història

Acabada la construcció del temple parroquial i solemnement inaugurat en les festes de Sant Joan Baptista de l'any 1611,¹ el bon rector Ramon Villalonga (1602-1634) posà el retaule de l'antiga capella de Sant Sebastià, a l'altar major i així estaven les coses, quan el bon rector va acabar els seus dies a Muro, gaudint d'una gran i justa fama de santedat.²

En el mes d'octubre del mateix any (1634) arribava el nou rector, el Dr. en Teologia i en Medicina mossèn Mateu Ginart, qui dia 30.03.1644 començara a no presidir les reunions del reverend Comú de Muro *per ser a Ciutat* i en el mes de Juny d'aquell mateix any ja hi ha nou rector a Muro, el murer mossèn Joan Simó, qui ho serà fins a sa mort, dia 12.09.1688. Aquests dos rectors foren els qui conceberen el retaule i saberen il·lusionar als jurats del poble, perquè aquesta magna obra anàs endavant.

Sens dubte al rector Ginart (1634-1644) no li agradava gaire el retaule de Sant Sebastià a l'Altar Major³ i n'havia parlat als jurats, i el fet de la mort del Sr. Jaume Rossinyol de dia 20.07.1636, qui deixava la hisenda a la vila, va fer néixer l'esperança de començar el retaule. Així ho fan entreveure les paraules del *Llibre de Determinacions de Consell* de dia 10.08.1636: ... *i havem parlat amb lo sergent major a circa del lenyam del Sr. Jaume Rossinyol. Si vostres mercès són del parer que li comprem lenyam per al retaule en comptes de lo que deu a la vila...*⁴

L'avinentesa d'aprofitar el llenyam de Jaume Rossinyol, el desig del rector de posar un retaule propi i nou a l'altar major, i l'actitud del sr. Bisbe manifestada en la Visita Pastoral de Novembre de 1638 encoratjaren fort ferm als nostres jurats. En el mes de gener de 1639 Llorenç Perelló anà a Ciutat per acabar d'aclarir les coses, i just a punt de començar les festes de Sant Joan (19.06.1639) es veu que, si no s'hi posen aviat, el llenyam es farà malbé i es comença a *llevorar per lo retaule, i així fou conclús*.⁵

¹ El temple fou traçat per mestre Saura (Menorca S. XVI) (*Llibre de Clavariat* 1569). Sens dubte hi treballaren molts de mestres, entre ells mestre Jaume Malonda (*Clavariat* 1587). A la balustrada del Cor hi ha l'escut de Muro amb la inscripció: A 23 JUNY ANY 1611, cosa que ens fa pensar que ja estava acabada l'edificació.

² Està enterrat vora el Portal Major on hi ha aferrada, a la paret, la seva làpida sepulcral escrita en llatí i gairebé il·legible. A la Sagristia hi ha un quadre amb aquesta inscripció: *El Dr. Raymundo Villalonga, Rector Desta Parroquia de Muro fiel ministro de la Iglesia en el pùlpito y confesionario y estremado en la charidad con los pobres murió a 22 Agosto 1634 de su edad 84.*

³ Any 1641: *Item se visitó la capilla de St. Sebastián, y el retablo se mudó al Altar Mayor, y fue probeido que se quite la peaña de dicho altar. Visita Pastoral a les Parròquies de la Part Forana de Mallorca*, Transcripció i notes de Josep ESTELRICH I COSTA, Mallorca, 1996. Cal posar esment que en aquesta Visita es mana, quan parla de l'Altar Major: *que se haga en el altar Mayor un Sagrario, y se çierre el altar, pero quan parla del Cor diu: Çesen las demas obras del Campanario y altar.* Contrasta aquesta actitud dels delegats del Sr. Bisbe Joan de Santander (1631-1644) en aquesta Visita de 1641, amb les paraules que el mateix bisbe havia dit a l'anterior Visita (14-11-1638) *es renovin les figures de lo altar.*

⁴ Arxiu Municipal de Muro (AMdeM.). *Determinacions de Consell*, 1636.

⁵ AMdeM. *Actes Consell*, nº 6 foli 71.

Les obres s'emprengheren amb molta força i coratge, els qui hi treballen *tots són mestres* ens diuen les *Actes del Consell*.⁶ El rector ja fa mesos que els dóna l'alimentació de cada dia i això resulta feixuc a la bossa de la rectoria, per aquesta raó es cerca una altra solució, i la que prenen és donar tres sous cada dia a cada mestre, i ells mateixos ja cercaran llur aliment. Les obres van avançant, però els diners van minvant, per això es resol (foli 74) fer una nova talla i d'aquesta manera no caldrà que les obres s'aturin i els mestres podran seguir cobrant (Octubre 1639). En el mes d'abril de 1640 s'ha de tornar fer una altra talla per a seguir endavant, però ara que la situació econòmica sembla que no és problemàtica, en el mes de juny surten problemes de tipus tècnic, perquè els mestres no s'entenen, hi ha discòrdies entre els escultors i han aturat les obres. Davant aquesta situació es determina que s'acabi el primer cos *fins al resingle* i després ja es prendran determinacions noves (foli 80).

Just abans de les festes de Nadal es veu que els mestres partiren cada qual a casa seva i els diners que hi havia per al retaule, foren destinats a l'obra del campanar.⁷

Mirant el retaule es pot veure la raó de la discussió. Per ara no sabem gaire els mestres que hi treballaven, però si és clar que uns volien aixecar el retaule seguint l'estil del renaixement, mentre que els altres ho volien fer pels camins de l'estil que ara deim barrocs. El resultat de la discussió es veu ben clarament, doncs mentre el primer cos podria dir-se renaixentista, els altres són marcadament barrocs.

Aquesta discussió provocà que el rector Mateu Ginart (1634-1644) posàs tot el coratge que calia en aixecar la torre del campanar, mai acabat, en la qual el nou rector, el murer Joan Simó, en el mes de Juny de 1645, ja hi ha fet posar les campanes, i haurà de resoldre les queixes de l'escolà, que troba que ha de cobrar més, per haver de pujar tan llarga escala cada dia per a poder tocar les campanes.⁸

El llarg rectorat del murer Joan Simó (1644-1688) donarà continuïtat a l'obra del retaule. El nou rector acaba l'obra del campanar, hi posa les campanes, ho tapa amb teulades perquè l'interior del temple l'il·lusionava més. Per afegitó un mestre murer, Pere Pou (1610-1663) va creant bells retaules per diferents llocs de l'illa⁹ i en ell hi posarà tota la confiança necessària per a poder sortir de l'ensurt, i fer anar endavant el bell retaule major, que va quedar aturat en el primer cos. En aquest primer cos hi ha d'haver un gran sagrari expositiu que fou encarregat a Pere Pou, i a qui l'any 1657 la Confraria de Sant Josep li dóna a bon compte 15 lliures, i dia 25 de març n'hi afegixen 40¹⁰ per acabar pagant una lliure i sis sous pel pany, claus i altres ferros que necessitaren per a posar-lo.¹¹ Sens dubte ho posaren sense daurar-lo.

L'any 1664 la mateixa Confraria de sant Josep compra una dotzena de posts de sapí per fer una *pastera per lo retaule major*. Paga 10 ll. Al mestre fuster Andreu Matheus *per les mans* a més de pagar 26 ll. i dos sous per plata i or per daurar *les 3 figures del dit retaule major que teníem comanades a gust*.¹² Pens que aquestes figures són El Salvador, Sant Joan Evangelista i Sant Joan Baptista, que malgrat és més antiga, li raspren tota quanta policromia medieval poguera tenir, per posar-li la mateixa que posaven a les altres dues imatges. Cal dir que l'estàtua del Salvador ja va en el segon cos del retaule.

⁶ AMdeM. *Actes Consell*, 14-08-1639 f. 72v.

⁷ AMdeM. *Actes Consell*, dia 23-12-1640 f. 84.

⁸ Arxiu Parroquial de Muro (APdeM.) *Determinacions del Reverend Comú* 1579-1687, f. 105v.

⁹ 1641 Convent Dominicà de Manacor; 1646 Parròquia de sa Pobla.

¹⁰ APdeM. *Llibre XXXIX*, f. 23v.

¹¹ APdeM. *Llibre XXXIX*, f. 58.

¹² APdeM. *Llibre XXXIX*, ff. 61 i 61v.

No he pogut trobar, a Muro, el contracte de la parròquia, o dels jurats amb mestre Pere Pou per a fer el sagrari Expositor. Sí he trobat un albarà (06.01.1670) d'un fuster ciutadà, Miquel Juan, qui ofereix un sagrari petit per a tenir la comunió.¹³ Dia 03 de Juny de 1670 s'exposa un pla, amb el mateix Miquel Juan, referent a *daurar lo Sagrari gros i enconcar lo quadro major* per 450 lliures que es pagarien en cinc anys,¹⁴ que sens dubte no prosperà, perquè dia 01.07.1670 es firma un contracte per aquesta feina amb mestre Pere Joan Pinya.¹⁵ Ho ha de fer per 450 lliures, hi haurà d'afegir cinc figures (escuts de Muro de mig relleu), pintar un Salvador o Cena a la porta del Sagrari petit ... Sens dubte aquestes obres no s'aturaren al primer cos i emprengueren la tasca d'aixecar el segon i les intencions eren de daurar els dos cossos, perquè en la reunió del Rvd. Comú de dia 20 d'Abril de 1671, el mateix rector Joan Simó proposa elegir un capellà perquè vagi a Ciutat per entrevistar-se amb les persones que, tenint propietats a Muro, vivien a Palma, i tenguessin oportunitat de col·laborar en l'obra de daurar el retaule.¹⁶

No oblidem que durant el segle XVII Mallorca travessà uns anys de penúria degut a l'escassetat del blat, més en la primera meitat que en la segona.¹⁷ A Muro tenim que, a principi de segle (1610), moltes cases se buidaven perquè la gent emigrava cap a València i *les cases vindran a no valer res*.¹⁸ L'any 1636 hi ha una certa millorança econòmica, de manera que el rector Ginart proposa augmentar les distribucions al clergat,¹⁹ però pels anys setanta la pobresa a Muro és alarmant, de manera que el metge, el Dr. Guillem Serra presenta una al·legació als jurats dient: *que són tantes les cases pobres i menesteroses en esta vila (1672) que a penes hi ha qui el pugua pagar*.²⁰ En el mes de gener de 1674 va sortir el Virrei per a fer una visita a la Part Forana, fet que alarmà als jurats del poble, els quals faran passes perquè no vengui a Muro perquè les despeses són massa grosses en semblants visites.²¹

Aquesta situació donà com a resultat que les obres del retaule es relantessin, si bé el segon cos ja quedava enllestit amb la figura del Salvador en la pastera central, les altres dues pasteres buides i les teles del primer i cinquè carrers ja posades amb les pintures de Joan Baptista Llodrà, qui l'any 1663 realitzava Sant Jaume, Martiri de Sant Bartomeu pel primer cos; Martiri de sant Esteve i Sant Tomàs en el segon cos.²² A la pastera central del segon cos, on hi ha el Salvador, hi ha la data de 1695, tapada pel cap i la corona de la imatge. També el Sant Isidre del tercer cos, inspirat en la figura que Gregorio Fernández va fer i que es guarda a Dueñas (Palència), de molta influència en la retaulística mallorquina, du la data de 1699 i una grafia prou rara: *S.Hyzidro*.

Després del curt rectorat de mossèn Macià Ferrer (1689-1694), arriba a Muro (1694) mossèn Sebastià Roig, qui aquí morirà dia 9 de Gener de 1721. El bon rector mira de sembrar il·lusió i coratge per a dur endavant l'obra del retaule. Dia 01.04.1703 hi ha una determinació dels jurats que manifesta bona voluntat i ganes d'anar endavant: *Mes fonch*

13 Potser aquest Sagrari petit és el que actualment és emprat a la Capelleta de La Sang, que vaig trobar arraconat i que després d'una acurada restauració al Taller de Restauració del Bisbat (1993) fou restituit al culte, perquè pens que el Sagrari Expositor i el petit que hi ha a l'Altar Major fan una unitat indissoluble. AMdeM. *Actes del Consell* n° 7, f. 25v.

14 AMdeM. *Actes del Consell* n° 7, ff.28 i 28v.

15 VV.AA.: *Història de Muro*, IV, 114-116, *Actes Consell* n° 7 folis 29-30.

16 APdeM. *Determinacions del R.Comú* f. 157v (es veu que aquesta nota éra un afegit al llibre. Mn. Francesc Mulet i Palau (1902-1967) a la Revista local *Algebelí* n° 58 ja publicava aquesta notícia.

17 VV.AA.: *Història de Mallorca*, II, 102 i 103.

18 APdeM. *Determinacions del Rev. Comú*, 1579 f. 33.

19 APdeM. *Determinacions del Rev. Comú*, 1579 f. 91v.

20 AMdeM. *Determinacions Consell*, n° 7, f. 43v.

21 AMdeM. *Determinacions Consell*, n° 7, f. 57.

22 Dades facilitades per Sebastià Riutort i Taberner qui properament publicarà una obra sobre el retaule.

*proposat que seria bo elegir dos protectors del quadro Major de ntra. Iglesia qui estos tinguen poder de recollir totes les almoines i aplicar a dit quadro aquelles del cuidado a ells ben vist. Sobre la qual proposició discorregueren los vots foren elects Nicolau Campaner i los Rds. Antoni Perelló Pvre i Juan Nicolau Baró Subdiaca..*²³

Aquesta comissió, en el maig de 1704 comença un llibre, guardat a l'Arxiu Parroquial, que titula així: Assi apareixerà lo que nos anirà entrant à nosaltres Antoni Perelló Pvre i Joan Nicholau Baró, Diaca ²⁴ puestos por su Ilma. Protectors del Quadro major comensant als 12 maig 1704i.²⁵ En el mes de març de 1704 ja havien posat 6.500 panys d'or, i després, fins a 20.09.1705 n'havien comprat 31.113 que posats en mans de l'artista escultor Gregori Aleix, qui aleshores treballava en el retaule de la Capella de sant Josep, enllestiren la part del retaule que ja estava muntada. S'aniran comprant els panys d'or que facin falta i mestre Gregori anirà cobrant diferents partides per la feina feta: 23 de Gener; 30 de maig, 12 de novembre de 1705. Dia 10 de gener de 1706 en cobra una altra.²⁶ Sembla que l'entesa entre aquest artista i el rector Roig fou estable i duradora, i potser aquest ciutadà s'establí a Muro, puix encara perdura aquesta nissaga,²⁷ el cert és que dia 13 de juny de 1711 firma un albarà amb aquestes paraules. *Jo debax firmant Gregori Alex aliber la feyna he feta en el quadro Major tant per adobar las pesteres dels Sts. Joans com los quadros dels Martiris de los dos, y el pintar las dos portas y adobar las columnas y aso es per les 25 lliures que havia promés aliberar.*²⁸ També aquest mateix any (1711) es paga al fuster mestre Antoni Forners la gelosia de fusta que hi ha darrere el Sagrari, que sens dubte també fou pintada per Mestre Gregori Aleix.

El bon rector no només procurava que els artistes avençassin en l'obra del retaule, també insistia davant els jurats perquè anassin pagant, o ajudant a pagar les fortes despeses que això comportava, així reb cent lliures al Setembre de 1709²⁹ i altres cent al mes de juny de 1710.³⁰

Ara hem de dir que les obres del retaule s'aturen. Hi ha el primer i el segon cos aixecat i daurat, tot descansa sobre un basament de marès. Inclús el llibre del retaule no diu res fins a finals del segle. Ara les preocupacions dels eclesiàstics i les dels jurats van per altres camins. Una és les teulades. Altra la pobresa i la misèria que passa la vila. Referent a les teulades hem de dir que l'edifici estava pensat per anar sense teulada. S'havia posat bon marès, l'aigua de les pluges era tirada lluny de l'edifici gràcies a les gàrgoles que surten de cada contrafort i la que queia sobre les capelles aviat era baix, gràcies també a les dues gàrgoles que hi ha per capella. El marès, però s'amarava i la humitat va arribar a ser preocupant. A l'absis es posà una capa de ciment damunt la qual s'hi encallaren unes teules. La solució alegrà de tot d'una, però aviat es va veure que no arreglava gran cosa. S'havien de fer unes teulades. Haurem d'esperar els rectorats de dos campanaters: Felip Garau (1729-1744) i Jaume Garau (1744-1762) qui aconseguiran que dia 22-01-1744 els jurats i mestre Lluç Mesquida i Rosselló (1695-1762) firmin el contracte d'una obra que s'ha de fer en cinc anys i ha de costar 2.650 lliures.

²³ AMdeM. *Actes Consell n° 8*, f. 73v.

²⁴ Quan es formà la Comissió a l'Ajuntament era Subdiaca, i ara ja ha donat una passa més cap el Sacerdoci.

²⁵ APdeM. *Llibre CXLIII*.

²⁶ APdeM. *Llibre CXLIII*, f. 101. 10-01-1706 cobra 93 lliures 17 sous 4 diners a compliment de la feina feta.

²⁷ Mestre Gregori Aleix és un Mestre fuster, de nom ara Gregori Amengual i Muntaner, que té la fusteria ben prop de la Parròquia, entre els carrers Rector Villalonga i Bellavista.

²⁸ APdeM. *Llibre CXLIII*, f. 117.

²⁹ AMdeM. *Llibre d'Albarans*, 1189, f. 4.

³⁰ AMdeM. *Llibre d'Albarans*, 1188, f. 8.

Mestre Lluç, qui tenia un fill frare en el nostre convent, projectà les belles arcades de marès que tanta fesomia donen al temple i a la Plaça de la Vila. L'execució no fou fàcil degut a la lentitud que es donà a l'obra, a les males anyades que retrassaren els pagaments que l'Ajuntament havia de fer, a l'augment d'un 25% que en aquells anys experimentaren la pedra, el guix i la calç, i el fet que mestre Lluç fou nomenat *Maestro Mayor de Obras de la Ciudad* i les feines que això li comportà. Tot això va fer que fos el seu gendre, mestre Miquel Garcias, qui les acabà. Dia 14 de juliol de 1760 es donaren per acabades les teulades i hi hagué repicada general de goig i gaubança pel poble.

Un altre factor que incidí en l'aturada de les obres del retaule fou la penúria econòmica que sofrí el poble. Sovint sovint els jurats s'havien d'endeutar per a comprar blat i dur-lo al poble perquè les collites eren deficitàries. A principi del mes de juny feien una volta pels sembrats i ja calculaven les necessitats que hi hauria. Inclús hi hagué anys que no permetien, als propietaris que vivien a Ciutat, que traguessin llur blat del poble, tanta era l'estretor que hi havia.³¹

Durant aquests anys dolents neix una llum d'esperança. La família formada pel Sr. Antoni Mulet i els seus fills Felip i Francisca, deixa a l'Església de Muro les possessions dites Son Monget i Son Morei. Les dificultats no són poques per aclarir la titularitat. Els plets són llargs i arriben fins a Madrid, però aquesta deixa aportarà cada any bones lliures que es podran destinar tant a obres benèfiques i de caràcter social, com a obra material als edificis de la Parròquia i del Convent. Aprofitant aquests diners, i mentre es treballava a les teulades, el rector Jaume Garau també va fer repicar l'interior de l'església, que sens dubte s'havia ennegrit degut a la humitat donada per les pluges i pel fum de ciris i llànties.³²

Arribam ara al tercer cos del Retaule, o a la *Difinió del Quadro Major* com ens diu la documentació, en el qual sols hi ha tres carrers i tot un grapat d'adorns i rocalla que s'escampen a tota l'amplària de la nau absidal i s'aixequen fins alt de tot amb el quadre de sant Nicolau i l'escut dels Sagrats Cors damunt la tela central. Aquest cos fou fet pels mestres Gregori Herrera 1715?- després de 1784- i Antoni Llabrés i Mudoí 1749-1826: *Als 19 Octubre 1784 he pegat à mestre Gregori Herrera y à mestre Antoni Llabrés escultores, cent quaranta lliuras per la primera de las tres tersas per la Difinió del Quadro major de esta Parroquial Iglesia de Muro; pero de dita partida solamente he pegat à conta de esta Obra pia de Phelip Mulet sinquante lliures, las que en descarrech val al marge.*³³

Dia 20.08.1785 es paga la tercera i última terça i ara trobam despeses per a pagar els panys d'or que tira tira va posant l'escultor mestre Antoni Llabrés. Ara torna resseguir el llibre del retaule de l'Arxiu Parroquial.³⁴ A la plana 6 comencen a aparèixer unes col·lectes per acabar de pagar la feina feta (1797-1798). Es forma una comissió formada pels *Obrers del Retaule* que dia 24.12.1797 quedà constituïda i era integrada per Mn. Sebastià Lloret, beneficiat; Mn. Miquel Alomar beneficiat, Mn. Jaume Noceres vicari, Dn. Joan Massanet, capità i Dn. Antoni Carrió, metge. Anaven organitzant diferents activitats i acollint les ofrenes que els donaven: blat, pollastres, diners, bacines ... i es veu que no hi ha manera d'anar pagant l'obra ja realitzada, per això el rector Ignaci Ballester (1794-1806), d'acord amb el Rd. Comú de Muro, decidiren cada mes, cada un dels capellans, fer una donació per a poder pagar el deute que hi ha. En el mes de març de 1803 comença aquesta aportació del

³¹ Si qualque ciutadà volia treure blat de Muro li feien pagar una multa. *Determinacions de Consell, n°10*, f. 102v. L'any 1760 la vila deu 2.749 lliures 19 sous, 2 diners a Honofre Aguiló i Elionor Aguiló i les paguen 7 lliures cada any i voldrien poder establir determinis per a tornar-les, però no saben ni veuen com ho podrien fer. AMdeM. *Clavariat 1756-1772*, f. 28v.

³² APdeM. *Llibre CXLIX*, f. 4v. L'obra fou feta pels mateixos picapedrers de les teulades: Lluç Mesquida i son gendre Miquel Garcias, gràcies a l'Obra Pia d'Antoni i Felip Mulet.

³³ APdeM. *Llibre CXLIX Llibre del Rector J. Garau*, f. 50.

³⁴ Vegeu el que es diu en la nota n° 25.

clergat que es perllongarà fins al mes de setembre de 1855.³⁵ Així s'acabà d'enllestir i de pagar aquest magne Retaule.

Descripció

El retaule de l'altar major omple tot l'absis del temple parroquial tant d'amplària com d'altària. De pla fa 10,35 metres, però la superfície és de 18 m. L'altària és de 17 metres. Comença amb un sòcol de marès moldurat damunt el qual hi ha la base, també de marès. Aquest cos mideix 1,25 m. d'altària. Tot ell està pintat de tonalitats fosques. És interromput en el segon i quart carrer per dues portes, que també invadeixen la predel·la, que donen, la de l'Epístola al Sagrari dels sants Olis, la de la part de l'Evangeli a l'escala que puja al Sagrari Expositor. Als dos capçals del sòcol hi ha l'escut de Muro amb la data del 22 febrer 1640.³⁶

A la predel·la, llevades les dues portes, li resta els martiris del dos Sants Joan, l'Evangeliista a la dreta i el Baptista a l'esquerra, els basaments de les columnes, i en el carrer central el petit sagrari per a la comunió, en la porta del qual hi ha una figura del Senyor ressuscitat donant el pa i el vi. Aquest sagrari es veu allargat per unes motlures afegides als costats i al damunt.

De damunt aquesta predel·la surten cinc carrers, de tres cossos cada un, excepte el central que podem dir que en té quatre. El primer i el cinquè estan formats per unes grosses pintures enmarcades en columnes estriades en el primer cos i salomòniques en el segon, estriades en la part baixa i adornades amb fulles en la part superior. Sant Jaume i Martiri de Sant Bartomeu (primer cos); Martiri de Sant Esteve i Sant Tomàs Apòstol (segon cos). De damunt el segon cos, que arriba als arcs gòtics de l'absis, surt una florida ornamentació que es converteix en el cap d'un àngel que, amb ses ales, uneix aquest cos a la resta del retaule.

El segon i quart carrer està format per pasteres que acaben amb graciosa copinya, polidament policromada. En el primer cos hi ha els dos Sants Joans. En el segon hi ha Sant Lluís Gonçaga i Sant Francesc Xavier. En el tercer Santa Bàrbara i Sant Isidre. Les columnes que separen aquests carrers tornen ser estriades en el primer, salomòniques en el segon, estriades en la part baixa i amb fulles a la part superior. En el tercer són unes columnes que comencen com hídries ben adornades, que es perllonguen fins que arriben al capitell amb un fust vermell adornat de motlures daurades, colors que també trobarem a la rocalla que en aquest cos és molt exuberant. La línia recta de les pasteres es veu menjada per un seguit d'adorns i rocalla daurada amb colors vermell i blau que s'enfilen i donen prestància als arcs de l'absis i magnifiquen l'acabatall del carrer central.

El carrer central té més amplària que els altres. A més de les columnes que el separen dels altres carrers, té unes segones columnes que ens acosten a les figures que enmarquen. Estriades en el primer i segon cos, amb hídries i colors en el tercer, si bé de diàmetre més petit. El Sagrari expositor omple el primer cos. Està assentat sobre el petit sagrari per a la comunió, del qual parteix formant una garrida base, de la qual surten unes columnetes que donen amplària a la caixa i lloc on amagar les portes que s'obrin per a l'exposició. Aquesta amplària, a la part superior, es veu adornada per quatre angelets que aguanten quatre torxes amb flama vermella. La part rectangular del sagrari acaba en un arc de mig punt. Per adornat aquest arc hi ha dos angelets de cos sencer que guarden l'exposició i deixen pas a la glòria del tabernacle, que acaba amb una bolla, aixecada sobre un coixí, damunt de la qual hi ha una creu. Tot aquest Sagrari té un dossier d'exquisida policromia assentat sobre la gelosia de la predel·la. En el segon cos hi ha la figura del Senyor Ressuscitat assentat sobre una base en la qual hi ha la paraula *Ressurrexit*. La ma dreta beneeix, mentre que l'esquerra aguanta la

³⁵ Apareixen les aportacions mensuals des de la plana 6 a la 122.

³⁶ Aquesta data, com s'ha pogut veure a la part històrica, és simbòlica, pens que fou posada cercant una coincidència amb la data de la primera pedra del Temple: 19-02-1570.

bandera de la victòria. En el tercer cos hi ha una immaculada sobre basament compost per àngels, porta una túnica blanca adornada amb flors i un mantell blau adornat amb estels. Sobre aquesta pastera hi ha un quadre de Sant Nicolau de Tolentí que s'endinsa en l'arc absidal central i sobre ell l'escut dels sagrats cors engrandit per unes volutes que arranquen d'uns bastiments laterals afegits a les vases del quadre del sant. Tot l'absis d'aquest monumental temple es veu vestit per aquest magne retaule aixecat durant 148 anys.

Restauració de l'any 2000

El fet que l'any 1997 es llevàs un estucat, que fou posat en el primer quart del segle XIX, que havia barroquitzat un espai gòtic, donà una gran claretat a un temple, que, gràcies als finestrals, posats entre 1944-1948 i 1989, i al marès blanc de les pedreres de Muro en que fou construït, gaudeix d'una gran lluminositat, cosa que demanava una intervenció al magne retaule que vesteix l'absis.

Vaig demanar un pressupost al Taller de Restauració del Bisbat de Mallorca que vaig presentar a l'Ajuntament del poble perquè estudiàs el finançament, i a les Comissions de Patrimoni tant del Bisbat, com del Govern Balear cercant-ne l'aprovació, i superades totes les tramitacions pertinents, es pogué emprendre una obra que durà de dia 10 de juliol a dia 25 d'octubre. La feina que s'ha fet, la descripció de la qual romàn a l'arxiu parroquial, i que properament es veurà exposada en un treball que publicarà la nostra Universitat, la podem resumir en aquestes accions:

PART ANTERIOR

Procés de conservació-restauració:

1. Primera neteja.

Posats uns bastiments es fa aquesta primera acció per l'equip del taller.

2. Desinfecció i consolidació matèrica.

A tota la fusta vista s'aplica el material adient per eliminar el possible atac de bestioles i per endurir-la.

ESCUPTURES: Es posaren, durant trenta dies, dins unes bosses de plàstic amb els materials adients per matar qualsevol bestiola que hi pogués haver. Descobrirem que Sant Joan Evangelista estava molt menjat, la ma dreta, que teòricament havia de sostenir una ploma, es va desprendre i va haver de ser tractada de manera especial.

3. Consolidació estructural.

Es lleven tots els claus que s'havien anat posant i s'omplen els forats i les fissures que havien pogut obrir-se durant els anys passats.

PINTURES: S'arreglen les pèrdues de suport que hi havia.

4. Reintegració volumètrica.

Poca és la intervenció que s'ha de fer ara, perquè són poques les coses que manquen. El Crist Ressuscitat vam veure que estava preparat per portar un estendard i veient una antiga fotografia, es decidí refer-lo. mestre Gregori Aleix ens preparà les fustes, de 2,50 metres d'alçada, les monges franciscanes, aprofitant una tela de Damasc de seda antiga i una galons de fil d'or antics, que romanien guardats a les calaixeres de la Parròquia, confeccionaren aquest estendard que lluirà aquesta imatge central del retaule.

5.- Fixació del color.

A totes les zones on la policromia ho necessitava.

6. Neteja.

Arquitectura.

Es va veure que el repint ocre que ja havíem vist al primer cos, també existia en els altres cossos, d'aquesta manera s'havia tapat tota la policromia de l'arquitectura del retaule. Es convocà una reunió entre el rector, mn. Pere Fiol; mn. Pere Llabrés, cap del Patrimoni de l'Església; Joana Maria Palou, conservadora del Museu de Mallorca; Sebastià Riutort, historiador i estudiós d'aquest retaule; Damià Payeras, regidor de cultura de l'Ajuntament de Muro, i Antònia Reig, directora del Taller de Restauració del Bisbat de Mallorca on es va debatre els pros i els contres de l'operació a realitzar, i es decidí llevar aquest repint perquè sortís tota la policromia original.

ESCULTURA: En les diferents neteges que s'havien fet al retaule, també s'hi havia posat diferents vernissos, també hi havia antigues gotes de cera de quan el retaule era il·luminat d'aquesta manera, tot això fou eliminat.

PINTURA: Trobam diferents vernissos i moltes taques de cera, sobretot a la predel·la i a les portes que hi ha a la part baixa.

7. Primer envernissat.

Després d'una bona netejada passam a fer aquesta acció.

8. Estucat.

Sols s'ha actuat en zones puntuals com els mantells del Ressuscitat i de la Puríssima.

9. Envernissat.

Sols s'actua a les zones que s'havien estucat

10. Reintegració estètica.

ARQUITECTURA i ESCULTURA:

Es fa una intervenció diversificada a les carnadures i a la resta.

PINTURA: Sols s'actua a les zones estucades de bell nou

11. Envernissat final.

Amb aquesta acció, després d'una bona neteja, acabam la restauració.

Sòcol del Retaule.

Estat de Conservació.

Es veu que ha sofert moltes intervencions durant tota la seva existència, degut a la gran humitat que proporciona el sòl, s'hi ha posat ciment i altres materials.

Procés de conservació-restauració.

Primera Neteja: Es fa aquesta primera neteja per llevar les restes d'humitat i de cera.

Segona Neteja: Es lleva una goma laca que abans hi havia estat posada.

Primer envernissat: Es dona a tot el marès.

Reintegració volumètrica: Amb calç i arena s'omplen els buits que hi ha a les juntes.

Reintegració estètica: Amb pintures i vernís s'arreglen les mancances que ha aparegut.

Envernissat final: Després d'una bona netejada s'aplica el vernís.

Il·lustracions

Làmina 16.- Retaule de l'Altar Major de la Parròquia de Sant Joan Baptista de Muro.
1639-1785

Làmina 17.- Sant Joan Baptista. Sembla que procedeix del Retaule Major anterior a l'actual, però l'any 1664 fou remodelada *a gust*

Làmina 18.- Immaculada del tercer cos

Làmina 19.- Detall de la part superior de les columnes salomòniques del segon cos.

Làmina 20.- a.- Santa Bàrbara en el tercer cos. Es pot veure la diferent policromia que hi ha a la pastera, gornisa i a la copinya, tota ella tapada pel repint que ha estat llevat.

b.- Adorns i rocalla que romp l'horizontalitat del tercer cos per unir-la al quadre del quart cos i a les voltes dels arcs del presbiteri.

c.- Començament de les columnes del tercer cos.

RESUMEN

En base a las referencias obtenidas de la documentación del Archivo Municipal y del Archivo Parroquial de Muro el autor del artículo establece el marco cronológico del retablo mayor de la iglesia de dicha localidad, sus diferentes autores y una síntesis referida a las recientes trabajos de restauración.

ABSTRACT

Based on references found in documents in Muro Municipal and Parish Church Archives, the author of this article establishes the chronological framework of the main reredos of the Church of Muro, together with its different craftsmen and a synthesis of the recent restoration work carried out to the reredos.

Notas sobre la sanidad marítima mallorquina en el siglo XVIII

JOSÉ MARÍA JESÚS CORTÉS VERDAGUER.

1. La Sanidad mallorquina.

Durante el siglo XVIII los puertos europeos del Mediterráneo se vieron libres de los estragos de la peste, si exceptuamos el caso de Marsella en 1720 y el de Messina en 1743. En cambio, las localidades costeras del norte de África y Mediterráneo Oriental padecieron frecuentes contagios durante este periodo, siendo consideradas como focos endémicos de la peste. Se ha justificado tal diferencia invocando la organización sanitaria marítima europea frente a la ausencia de la misma en las otras localidades. Las instituciones encargadas de velar por la prevención sanitaria, las llamadas magistraturas de sanidad, aparecieron en Italia septentrional durante el siglo XV.¹

El ejemplo italiano se difundió, siguiendo las rutas comerciales, por los distintos países europeos. En Mallorca la Junta de Morberos o Morbería era la institución encargada de velar por la salud pública, datándose su aparición también en el siglo XV. Dependía del Gran i General Consell, contándose entre sus competencias impedir el desembarco de personas y mercancías procedentes de lugares sospechosos de padecer la peste, tal y como recogían las reglamentaciones sanitarias fechadas en 1459 y 1475.²

Su jurisdicción se extendía por toda la isla. Dicha junta estaba integrada por tres morberos, elegidos anualmente por sorteo entre los estamentos de caballeros, ciudadanos y mercaderes. Contaban con los servicios de un escribano o secretario, de un médico y un cirujano del Morbo, y tenían a sus órdenes guardias para ejercer las labores de vigilancia que les fuesen encomendadas. Las embarcaciones arribadas del exterior debían dirigirse al puerto de Palma, donde se las sometía a inspección sanitaria, tras la que podían ser despedidas o bien sometidas a cuarentena por un periodo de tiempo variable. La cuarentena suponía el aislamiento de la nave, mercancías, pasajeros y tripulantes, en un espacio destinado al efecto (lazareto), vigilados por guardias de sanidad. Finalizado el plazo de la cuarentena, sin novedad, se practicaba nuevo reconocimiento médico por los facultativos de la Morbería, antes de permitir la libre entrada y comercio. Esta organización se mantuvo prácticamente inalterada durante los siglos XVI y XVII en Mallorca, pese a que no siempre la isla estuviese libre de contagio; en 1652, por ejemplo, se padeció una epidemia supuestamente introducida por una embarcación infectada que llegó al puerto de Sóller.³

Tras la guerra de Sucesión española y el triunfo de los Borbones, por el Decreto de Nueva Planta de 28 de noviembre de 1715 se extinguió el Gran i General Consell,

¹ Carlo M. CIPOLLA: *Contra un enemigo mortal e invisible*, Barcelona, 1993, 15-16.

² Antonio CONTRERAS MAS: "Legislación frente a la peste en Mallorca bajomedieval", *Medicina e Historia*, 74, 1977, 13-16.

³ Ubaldo de CASANOVA TODOLÍ: "La Peste de 1652: problemas de cuantificación y gasto", *Estudis Baleàrics*, 21, 1986, 51-62.

Onofre VAQUER BENNASAR: "La peste de 1652 en Mallorca", *BSAL*, 45, 1989, 233-247.

surgiendo como institución de nuevo cuño el Ayuntamiento de Palma, integrado por veinte regidores, junto a una nueva Real Audiencia.⁴

La máxima autoridad administrativa y militar del Reino de Mallorca era el Comandante General y también presidía la Real Audiencia; este cargo podía ser desempeñado por un militar con rango de Capitán General o inferior, siquiera fuese en ausencia del primero.⁵

La Real Audiencia estaba integrada por el regente, como cabeza judicial, y los diversos oidores de la misma.⁶

Con la extinción del Gran i General Consell, en principio, habían de considerarse extinguidos todos los oficios administrativos dependientes de aquél, entre ellos los morberos; pero, tras una consulta efectuada por el recién constituido Ayuntamiento de Palma al Capitán General, marqués de Casafuerte, en agosto de 1718, se decidió que se mantuviesen en su ejercicio las personas que desempeñaban funciones administrativas dependientes de la extinguida institución, entre ellos los morberos. En mayo de 1721 se acordó la renovación de los individuos que desempeñaban tales funciones, que ya no se efectuaría por sorteo, sino que serían nombrados por el Capitán General, debiendo prestar el correspondiente juramento ante aquél.⁷

Anualmente se producirá la renovación de los morberos del modo aludido en tanto subsista la Junta de Morbería en Mallorca. Esta asumía las competencias correspondientes en materia de sanidad, incluyendo el control de la sanidad marítima, si bien el Ayuntamiento de Palma era informado de sus decisiones, las cuales a su vez eran notificadas al Capitán General para su aprobación. De este modo, las actuaciones sanitarias quedaban sujetas a la supervisión y control de las máximas autoridades de la isla, Real Audiencia y Capitán General, interviniendo las autoridades municipales en su ejecución. El caso mallorquín difirió de lo sucedido en otros territorios de la Monarquía española, donde surgieron las llamadas Juntas de Sanidad en lugar de las antiguas morberías bajo el reinado de Felipe V. En cambio, Menorca ocupada por los ingleses constituyó un caso peculiar, ya que conservó su Morbería hasta principios del siglo XIX.⁸

2. Tráfico marítimo y Sanidad.

Las actuaciones de la Morbería mallorquina, efectuadas ante la llegada de embarcaciones procedentes del exterior al puerto de Palma, aparecen documentadas en los llamados Autos de Morbería. Consisten en expedientes donde constan las declaraciones efectuadas por los capitanes de los barcos ante los morberos sobre el puerto de origen,

⁴ José JUAN VIDAL: "Informe y descripción de las instituciones de gobierno y de Administración de Justicia y de las diversas poblaciones de la isla de Mallorca, al concluir la Guerra de Sucesión a la Corona de España, enviado a Felipe V por D. Miguel Malonda", *Fontes Rerum Balearium*, III, 1979-80, 267-282.

⁵ Alvaro SANTAMARÍA: *Nueva Planta de Gobierno de Mallorca. Enfiteusis urbana y Real Cabrevación*, Palma, I, 1989, 378-393.

Tomeu CAIMARI CALAFAT: *La Capitanía general del Reino de Mallorca bajo Felipe V* (en prensa) (Consultado por cortesía del autor).

⁶ Pedro MOLAS RIBALTA: "Las Audiencias borbónicas en la Corona de Aragón", *Historia social de la Administración española (Estudios sobre los siglos XVII y XVIII)*, Barcelona, 1980, 117-164.

⁷ Alvaro SANTAMARÍA: *Nueva Planta de Gobierno de Mallorca. Enfiteusis urbana y Real cabrevación*, 462-465.

⁸ Gonçal LÓPEZ NADAL: "La Sanidad marítima menorquina anterior al funcionamiento del Lazareto de Mahón. Introducción a su estudio histórico", *Menorca en la historia de la sanidad. El Doctor Orfila, toxicología y medicina legal. El Lazareto, fundación del Rey Carlos III en Menorca*, Madrid, 1987, 81-108.

Gonçal LÓPEZ NADAL: "Estructuras e instituciones sanitarias en los puertos del levante ibérico entre los siglos XVI y XVIII (una visión de conjunto)", S. CAVACIOCCHI (a cura di): *I porti come impresa economica*, Firenze, 1988, 65-88.

incidencias de la travesía, estado de salud de los presentes a bordo y de los lugares donde el barco hubiese fondeado. Tras un primer reconocimiento efectuado por el médico y el cirujano de la Morbería, atendidas las circunstancias del caso, se solía señalar la correspondiente cuarentena antes de permitir la libre entrada. Sin embargo, en algunas ocasiones, tratándose de embarcaciones españolas procedentes de determinados puertos también españoles se admitía su entrada sin tener que sufrir la citada cuarentena. Esta se efectuaba fondeando la embarcación a la vista del lugar destinado a lazareto, mientras que los tripulantes, pasajeros y mercancías se instalaban en tal lugar para cumplirla. Se prohibía absolutamente toda comunicación con el exterior, colocándose guardias de la salud dentro del barco y en el lazareto con la misión de impedir cualquier contacto y dar cuenta de las novedades que se produjesen. Vencido el plazo de la cuarentena y alertadas las autoridades, los morberos acompañados del médico y del cirujano del Morbo realizaban un nuevo control médico del estado de salud de los instalados en el lazareto. Comprobado que todos los presentes se encontraban sanos y que no se habían producido incidencias durante la cuarentena, se permitía la libre entrada y el subsiguiente comercio. Podía darse el caso que la cuarentena de las mercancías fuese más prolongada que la de las personas, lo que daba lugar a reclamaciones por parte de quienes tenían intereses en la comercialización de los géneros retenidos.

No todas las embarcaciones llegadas al puerto de Palma iban destinadas al mismo, pues algunas lo escogían por el estado de la nave o por necesitar víveres. Incluso en tales casos no se dejaban en suspenso los reglamentos sanitarios vigentes. Un caso especial lo constituían las embarcaciones procedentes de los territorios del Imperio Otomano y del norte de África. España mantuvo un estado de hostilidades con aquellos territorios hasta la segunda mitad del Setecientos, lo que añadido al recelo sanitario que despertaban, parece que debiera haber excluido cualquier intercambio comercial. Si ello no fue así se debió, entre otros motivos, al hecho de tener que recurrir a las importaciones de trigo procedentes del norte de África para garantizar el abastecimiento durante los periodos de malas cosechas. Los barcos franceses e ingleses solían encargarse de transportar tal mercancía junto a otros géneros, e incluso pasajeros, a lo largo del Mediterráneo, beneficiándose de las relaciones comerciales que tenían con los países musulmanes. También los holandeses participaban en este tráfico, sin que deba excluirse totalmente una presencia de buques españoles, tal y como se ha puesto de relieve para Cataluña.⁹

Al padecer Mallorca frecuentes periodos de escasez durante la Edad Moderna también tuvo que importar trigo de otros lugares, incluido el norte de África.

No obstante, la idea de que la peste era endémica en aquellos lugares, unida a diversas noticias de epidemias, hacía que tales importaciones estuviesen sujetas a severos controles sanitarios, llegándose al extremo de admitir únicamente la descarga del trigo por canal, despidiéndose luego el barco. No obstante, tampoco puede descartarse que bajo el pretexto sanitario tales restricciones se basasen en motivos de índole política o económica.¹⁰

La sanidad marítima no sólo se apoyaba en las declaraciones de los capitanes de los buques arribados y las disposiciones reglamentarias vigentes, sino que también incluía el examen de la documentación con que todo buque debía contar, so pena de ser despedido; se trataba de la patente de sanidad. Este documento, cuya fecha de aparición puede datarse en el siglo XVI, según Daniel Panzac, era entregado por el cónsul europeo a los navíos que

⁹ Eloy MARTÍN CORRALES: *Comercio de Cataluña con el Mediterráneo musulmán (siglos XVI-XVIII). El comercio con los 'enemigos de la fe'*, Barcelona, 2001.

¹⁰ José JUAN VIDAL: "Crisis de subsistències i aprovisionament blader de Mallorca durant el segle XVIII", *Randa*, 26, 1990, 103-132.

Gonçal LÓPEZ NADAL: "Curso y suministro de trigo en Mallorca durante la segunda mitad del siglo XVII", *Estudis d'Història Econòmica*, 1990, 2, 27-49.

fondeaban en los puertos del país musulmán donde se hallaba acreditado. La patente podía ser: limpia (cuando certificaba que la sanidad era buena), sospechosa (habiendo rumores de contagio, aunque no se produjese en el puerto de origen) y sucia (cuando se consideraba que el puerto de origen, sus cercanías o el navío padecían contagio o peste). Las relaciones comerciales mantenidas con los países musulmanes por franceses e ingleses explican que normalmente fuesen los cónsules de estas nacionalidades los que librasen las correspondientes patentes a los diversos navíos que comerciaban con ellos, aunque navegasen bajo otro pabellón europeo.¹¹

Las patentes de sanidad eran exhibidas en todos los puertos donde el barco hubiese hecho escala, y las autoridades sanitarias de cada puerto realizaban las anotaciones pertinentes al dorso. En ausencia de los cónsules europeos también se recurría a los certificados de sanidad expedidos por los religiosos que tenían a su cargo los hospitales para asistir a los cautivos cristianos enfermos, como los existentes en Argel y Túnez. Las medidas de prevención sanitaria se completaban con los avisos recibidos de otros puertos y a través de los mismos barcos visitados, buscando obtener el cuadro de la situación sanitaria más fidedigno posible.¹²

El riesgo que suponía la llegada de un navío infectado que pudiese introducir el contagio por una defectuosa aplicación de las disposiciones sanitarias era fuente de preocupación para las autoridades responsables, tanto más grave si se recordaba lo sucedido en Marsella. En efecto, esta plaza padeció el contagio de la peste durante el verano de 1720, con efectos que llegaron hasta 1723, como consecuencia de no haberse aplicado severamente las medidas previstas en el caso de llegar navíos sospechosos.

Así, la llegada a Marsella el 25 de mayo de 1720 del navío le Saint Antoine, procedente de Levante, cargado de géneros textiles, no implicó severas medidas de control sanitario pese a que había motivos para ello. En efecto, durante su viaje de regreso habían fallecido diversas personas, entre ellas el cirujano del barco, y el reconocimiento médico practicado en el puerto de Livorno, donde no había sido admitido,¹³ dictaminó que en el barco se sufría una fiebre maligna pestilente. Pese a tales antecedentes los pasajeros fueron admitidos libremente en Marsella el 14 de junio y las mercancías transportadas no sufrieron una cuarentena rigurosa. A medida que se fueron produciendo muertes sospechosas entre quienes habían estado en contacto con tales géneros se despertó el recelo de las autoridades de aquel puerto, pero ya era tarde y la ciudad empezaba a sufrir los estragos de la peste.

No debe extrañar que el recuerdo de tales acontecimientos produjese honda impresión entre las autoridades sanitarias de los puertos que mantenían relaciones comerciales con Marsella, entre los que debe incluirse el puerto de Palma de Mallorca. Las necesidades que tenía la isla de importar cereales hacían que su balanza comercial fuese tradicionalmente deficitaria, y para compensar tal déficit se acudía a la exportación de aceite. El puerto de Marsella se convirtió en destino principal de las exportaciones de aceite mallorquín, durante la primera mitad del Setecientos,¹⁴ lo que generó un activo tráfico comercial que, si bien

11 Daniel PANZAC: *Quarantaines et Lazarets. L'Europe et la peste d'Orient*. Aix-en-Provence, 1986, 41-43.

12 Eloy MARTÍN CORRALES: *Comercio de Cataluña con el Mediterráneo musulmán*, 144-146.

13 Ch. CARRIÈRE; M. COURDOURIÉ; F. REBUFFAT: *Marseille ville morte. La peste de 1720*, Marseille, 1988.

Roger DUCHÈNE; Jean CONTRUCCI: *Marseille (2600 ans d'histoire)*, Poitiers, 1998.

14 Carles MANERA ERBINA: *Comerç i capital mercantil a Mallorca 1720-1800*, Palma, 1988.

Andreu BIBILONI AMENGUAL: *El comerç exterior de Mallorca (Homes, mercats i productes d'intercanvi) (1650-1720)*, Palma, 1995.

José JUAN VIDAL: "La producción de aceite en Mallorca durante la Edad Moderna y su papel en la economía mallorquina", *BSAL*, 37, 1980, 519-552.

inicialmente dependía de las tartanas francesas, a la larga fue controlado por los jabeques mallorquines,¹⁵ dando lugar a frecuentes relaciones entre ambos puertos.

3. Un auto de Morbería de 8 de octubre de 1746.

Este auto se diferencia de otros muchos conservados al referirse a una embarcación llegada a Palma ante el inminente riesgo de hundirse, dadas sus averías, no siendo éste su destino. Se trataba de un navío holandés, procedente de Damietta (Egipto), con carga de arroz destinada a Marsella. Ancló en la bahía de Palma el 7 de octubre de 1746, necesitado de reparaciones, y al día siguiente los morberos mallorquines, D. Salvador Sureda de San Martí, el capitán Juan Fabregues y Francisco Esquier, recibieron la declaración y los documentos que les aportó el capitán de dicho navío. Para ello éste se desplazó en bote hasta la punta del muelle donde le esperaban los morberos, acompañados de un regidor del Ayuntamiento de Palma, y transmitió su declaración de viva voz, entregando los documentos, que fueron ahumados antes de recibirlos como medida de precaución sanitaria.

Según lo declarado, se conoció que este barco había zarpado de Marsella el 25 de septiembre de 1745, fletado para transportar arroz allí desde Damietta. Antes de salir de Egipto había recibido un certificado de sanidad, fechado el 4 de junio de 1746, expedido por el Patriarca de Alejandría, declarando que en dicho lugar y comarcas cercanas se gozaba de buena salud. Dicho certificado, (reproducido en el Anexo I), según los usos de la época, equivaldría a una patente de sanidad limpia. Iniciada la travesía de regreso un tripulante murió de escorbuto, enfermándose dos más, por lo que el buque recaló en Trapani el 11 de septiembre de 1746 para proveerse de alimentos, que le fueron entregados por canal. Al preguntarle los morberos por qué no hizo cuarentena allí, respondió que no la había solicitado. Tras proseguir su travesía le sobrevino una vía de agua el 29 de septiembre. Por todo ello, el capitán solicitaba ser admitido en cuarentena y que se le proporcionasen hombres que le ayudasen a bombear el agua que inundaba su navío.¹⁶

Fácil es imaginarse el recelo de los morberos con la noticia de que este navío procedía de Egipto y de que había muerto un tripulante, al parecer de escorbuto, habiendo dos más enfermos, pero su alarma creció al examinar los documentos anotados en Sicilia (reproducidos en el Anexo II).

Si el certificado del Patriarca de Alejandría confirmaba las palabras del capitán holandés, no ocurría lo mismo con el resto de los documentos. Por ellos se conoció que un corsario francés, que traía una presa inglesa hecha en aguas de Levante, había detenido al barco holandés, aunque luego le dejó proseguir su ruta. Para los morberos era indudable que este último barco habría sido visitado por tripulantes del corsario francés, sin haber observado ninguna precaución sanitaria, lo cual, teniendo en cuenta las aguas en que navegaban resultaba sospechoso de contagio. Además, de las anotaciones efectuadas por las autoridades de Trapani se deducía que la cuarentena le había sido denegada, accediendo únicamente a suministrarle alimentos por canal, tras comprobar que los enfermos padecían efectivamente escorbuto y no otra enfermedad contagiosa, conminándole a salir del puerto voluntariamente o por la fuerza si fuese preciso.

Ante tal información los morberos decidieron primero que hubiese dos guardias de sanidad en la playa cercana al lugar donde había anclado dicho navío, con la misión de impedir toda comunicación con tierra. Acordaron luego suministrarle provisiones por canal, y que, si hallaban voluntarios que quisiesen embarcarse, lo harían por su cuenta y riesgo, con la obligación de realizar la oportuna cuarentena, que se les señalase al llegar a Marsella,

¹⁵ Patrick BOULANGER: "Marsella i el comerç dels olis de les Balears al s. XVIII", *IV Jornades d'Estudis Històrics Locals (El Regne de Mallorca i el sud francès)*, Palma, 1986, 56-67.

¹⁶ ARM, AH Sanidad, legajo 763/46.

volviendo con certificado de la misma, expedido por el cónsul español. Pero, hubiese o no voluntarios, el buque no sería admitido a cuarentena en Palma y debería proseguir su viaje. El regidor municipal aprobó tales medidas, enviándose luego al escribano de la morbería a que recabase la aprobación de la máxima autoridad militar. Actuaba como Comandante General, con carácter interino, D. Juan Restituto Antolinez de Castro, el cual, informado de lo antecedente, decidió aprobarlo.

La intención de las autoridades mallorquinas era evitar cualquier roce, que significase posibilidad de contagio, dada la incertidumbre que rodeaba la travesía de este navío, su lugar de procedencia y la enfermedad que reinaba a bordo. Se conocía que el escorbuto no era enfermedad de peste o similar, pero se quería despedirlo lo antes posible. Sin embargo, en reunión celebrada en el Ayuntamiento de Palma al día siguiente, con asistencia del doctor Andrés Oliver en lugar del doctor del Morbo, Miguel Riera, se leen dos memoriales presentados por el cónsul de Francia y por Francisco Esquer, "cónsul que dice ser de Holanda", en contra de aquel criterio. Ambos escritos fundamentan sus pretensiones en el perjuicio, irreparable, que supondría hacer zarpar al navío, ya que no se hallaba en condiciones de navegar, y ello implicaría la pérdida de toda la carga que pudiese salvarse. El sobrecargo del buque holandés era francés, con intereses en el cargamento, tomando partido el cónsul francés por su compatriota, al alegar que el arroz no era mercancía sospechosa y que podían fletarse un par de barcos mallorquines para conducir la carga que pudiese salvarse y la tripulación holandesa hacia Marsella, que era su lugar de destino. El Ayuntamiento consintió que se fletasen una o dos embarcaciones mallorquinas para los fines propuestos, y que luego fuese quemado el navío holandés ante testigos que diesen fe de ello. El Comandante General volvió a aprobar la decisión municipal

Como puede apreciarse, las decisiones de la Morbería se participaban a los regidores, y luego antes de su ejecución se notificaban al Comandante General para su aprobación. Esto suponía otorgarle un papel de supervisión, de tal modo que para las autoridades municipales era inconcebible decidir a espaldas de la máxima autoridad de la isla, sin contar con un marco normativo o una decisión que las respaldase.

Decidido lo anterior, se fletaron las embarcaciones necesarias, interviniendo en tales gestiones el cónsul de Francia, Juan Nieulon. A pesar de ello, el capitán holandés intentaría conseguir que su navío fuese admitido en cuarentena para poder ser reparado, justificando su pretensión en que durante el transbordo de la carga nadie había enfermado, ni había riesgo de contagio. En el mismo sentido se expresaba el sobrecargo francés. Sin embargo, en reunión municipal celebrada el 17 de octubre de 1746 se acordó que el intérprete holandés, Juan Bru, informase a dicho capitán que su barco sólo podría ser reparado si se dirigía a Mahón, por no haber en Palma instalaciones, materiales, ni personal adecuado. La gravedad de la avería que el buque sufría en su quilla era de tal entidad que el capitán holandés no encontró gente dispuesta a intentar la travesía, ni entre sus mismos tripulantes, ante el temor de que el barco zozobrase durante el viaje. En vista de que finalmente se llegó a trasladar toda la carga a los barcos fletados para ir a Marsella, el 31 de octubre de dicho año los morberos informaron al Ayuntamiento que aguardaban sus decisiones para prender fuego al barco holandés. Este, tras agradecer la deferencia, les remitió el asunto, señalando que, puesto que ni el capitán holandés, ni su tripulación deseaban quemar su propio barco, podía encargarse de tal tarea a los tripulantes de uno de los barcos mallorquines fletados. El patrón mallorquín Juan Nicolau, del jabeque el Santo Cristo de Santa Cruz, fletado para transportar los tripulantes holandeses, fue comisionado por D. Salvador Sureda y el capitán Juan Fabregues, morberos, para quemar el barco holandés, debiéndose asegurar que todo quedaba consumido, bajo pena de la vida.¹⁷

17 ARM, AH Sanidad, legajo 763/46.

Así concluye dicho auto de Morbería que no sólo permite conocer cómo funcionaba la sanidad marítima mallorquina en la primera mitad del siglo XVIII, sino también los recelos e inquietudes que despertaba la llegada de un barco procedente de Levante, incluso cuando no se tenían noticias concretas de que existiese alguna epidemia. No cabe duda que la naturaleza de la mercancía transportada podía haber influido en la decisión de los morberos, junto a los memoriales presentados, pues si se hubiese tratado de cueros, alfombras o telas, es decir, de géneros considerados como susceptibles de transmitir el contagio, muy distinta podría haber sido la decisión final. Finalmente, el auto examinado permite comprobar la persistencia de la Junta de Morbería en Mallorca pese a los cambios institucionales impuestos tras el Decreto de Nueva Planta de 1715.

Anexo I

Certificado de Sanidad del Patriarca de Alejandría

“Nos, el Patriarca Cosme de Seyde de Alejandría y de todo el Egipto, hallándome en esta ciudad de Damietta para la visita de nuestros hijos cristianos en dicha Damietta; Por lo que declaro que en ésta he encontrado el capitán Adriano Vanstolff, comandante del navío nombrado de Dam, el cual sale con su susodicho navío cargado de arroz para conducirlo en Cristiandad, por lo que por la gracia de Dios no hay ninguna enfermedad, ni contagio en dicha Ciudad. Y así firmo la presente en Damietta a 4 de junio de 1746.”

Fuente: ARM, AH, Sanidad, legajo 763/46.

Anexo II.

Informe de las autoridades del puerto siciliano de Trapani

“Yo abajo firmado Regio Mage^o Nott. Del Muy Ille. Senado y Magistrado de Sanidad de esta invictísima Ciudad de Trapani, como en los 11 días del corriente mes de septiembre de este año 1746 llegó a este puerto el navío holandés nombrado Dam del capitán Adriano Vanstallff, con 15 marineros de equipaje incluido dicho capitán, procedente de Damietta en Egipto, con certificación hecha del Patriarca de Alejandría Cosme de Seyde a 4 de junio de 1746, de quien habiendo hallado en fuerza de interrogatorio fiscal que salió de Damietta a 8 de junio susodicho cargado de arroz para Marsella, de cuya salida siempre en la mar, después de 25 días cayeron enfermos tres marineros con enfermedad escorbútica, y después de algunos días fue visitado por navíos franceses de guerra, que llevaban apresado un navío inglés, y después estando siempre en la mar se vino en derechura a este puerto para proveerse de los víveres necesarios para poder proseguir su viaje, habiendo dicho todos lo mismo. Por lo que precediendo ayuntamiento de este Magistrado de Sanidad le fueron concedidas las provisiones que se le dieron por un canal en presencia del Muy Ilustre Senador y de mi el abajo firmado; y después para mayor cautela de la pública salud y para interesarse mejor del estado de los enfermos, no obstante el interrogatorio uniforme, hicimos reconocer la salud de todos los marineros de uno de estos Médicos en una playa de la Ciudad, en presencia de dicho Señor Senador y de mi abajo firmado. Y habiendo hecho de lejos poner en cueros a dichos enfermos, y reconocidos debajo del sobaco y entre los muslos, y observada de lejos su boca, hemos podido conocer, según relación de dicho médico, no tener dichos enfermos ningún contagio, ni peste, pero que verdaderamente su enfermedad era un poco morbo escorbútica. Y habiendo acabado de suministrarle los víveres solicitados, se le ha intimado a salir de este Reino, y por manifestación de cuanto hemos obrado por el servicio de la pública salud. Hecha la presente, firmada de mi propia mano, sellada y contrasñada en Trapani a 15 de septiembre de 1746= D. Joseph Bargio y Cadello Regio Mage^o Nott. Condestable de orden de la Illm^a Diputación de Sanidad de esta Ciudad, notifica e intima al capitán Adriano Vanstallff, existente en este puerto con su navío nombrado Dam, equipaje de 15 marineros, comprendido dicho capitán, procedente de Damietta, para que desde luego salga y desampare estos mares, y no se atreva, so pena de la vida natural desembarcar en ninguna cala o playa de este Reino, y que en derechura prosiga su viaje para su destino, pues de lo contrario, no saliendo de este puerto como

se le manda se le hará salir a cañonazos, y quedará sujeto a las penas impuestas contra los transgresores de las órdenes que se dan por cautela de la pública salud.”

“Esta Patente, Certificado y apercibimiento son copias de sus respectivos originales, que el capitán holandés ha presentado a los Magníficos Morberos, escritos en lengua italiana y fielmente traducidos en idioma castellano por Joseph Mastri y Gerónimo Masia italianos, y avecindados en esta Capital de Palma, a quienes doy fe conozco, cuyos originales se han restituído al mencionado capitán por necesitar de los mismos, a fin de proseguir su viaje.”

Fuente: ARM, AH, Sanidad, legajo 763/46.

RESUMEN

En 1746 llegó a Palma un navío holandés procedente de Egipto. Había hecho escala en Sicilia y durante la travesía había muerto un tripulante. Aunque se le ordenó abandonar el puerto de Palma, ya no estaba en condiciones de navegar. Fresco el recuerdo del barco le Grand Saint-Antoine y la peste de Marsella de 1720, esta llegada permitirá analizar los mecanismos de la sanidad marítima en Mallorca durante la primera mitad del siglo XVIII.

ABSTRACT

In 1746 a Dutch vessel arrived in Palma. It came from Egypt, having stopped before in Sicily. A seaman dead during the travel. The vessel was not able to leave the harbour of Palma, because it was badly broken down. This case reminded the ship le Grand Saint-Antoine and the plague of Marseilles in 1720. This arrival let us see how the public health worked in Majorca during the first half of the 18th. Century.

Las órdenes religiosas en Mallorca a fines del siglo XVIII y principios del XIX

MIGUEL FERRER FLÓREZ

1 - La situación del clero en España en el siglo XVIII

El siglo XVIII significa para España una reestructuración del estado con verdaderas ansias de reforma de las que muchas de ellas casi endémicas, determinaban un anquilosamiento de la obra de gobierno. La llegada de la dinastía borbónica supuso el disponer de un agente promotor de las necesarias reformas que necesitaba el estado y ello afectó también a la situación religiosa en general y particularmente al clero.

La Iglesia, en general, ayudó a Felipe V en la guerra que éste sostuvo para hacer valer sus derechos, y ello significó, por lo menos moral e incluso materialmente, una ayuda considerable. Esta realidad y por otra parte el afán intervencionista del estado en todas las esferas de la vida política y social, que practicó el Despotismo Ilustrado en su concepción centralista del ejercicio del poder, motivó la atención y aún la intervención del poder civil en las cuestiones internas de la vida de la Iglesia.

El clero secular y regular era numeroso y en una proporción tal que en ocasiones se suscitaban problemas de manutención de sus miembros a pesar de la riqueza más que considerable poseída por la Iglesia. El número de personas integradas en el clero era de gran magnitud y es suficiente comprobar, siquiera someramente los datos, para hacerse una idea cabal de ello.

Varias series de éstos nos permiten obtener una apreciación notable de esta realidad y de ello ofrecemos un esquema fundamental para hacerse cabal idea de la cuestión.

Datos de 1768 ¹		
Clero regular:	- Conventos de religiosos.	2.004
	- N° de religiosos:	55.453
	- Conventos de religiosas:	1.026
	- N° de religiosas:	27.665
Clero secular:	- Curas	15.639
	- Beneficiados:	50.048

A estas cifras habría que sumar todavía 25.248 legos dependientes de las iglesias, 26.294 hermanos de religiones ² y 8.522 síndicos de religiones.³

¹ Gonzalo ANES: *El Antiguo Régimen: Los Borbones. Historia de España Alfaguara.*, Madrid 1975, 79.

² Probablemente el término hermano significa aquí individuo de una hermandad o cofradía. (Dic. R.A.E.)

³ Síndico era el que tenía el dinero de las limosnas que se daban a los religiosos mendicantes. (Dic. R.A.E.)

Datos de 1787			
Clero regular:	Conventos existentes:	masculinos	2 .067
		femeninos	1.122
		Profesos:	61.998
		personas no profesas que vivían en ellos	71.070
Clero secular:			70.170

Datos de 1797		
Clero regular:	Profesos y servidores (hombres y mujeres):	93.397 .
Clero secular:		58.833.

Se hallaba distribuido en 8 arzobispados, 52 obispados que mantenían 648 dignidades, 1768 canonjías, 216 prebendas y 200 medias prebendas, si bien esta distribución correspondía ya a 1808.

Datos de principios del siglo XIX		
Clero regular:	Conventos de frailes:	2.051
	Conventos de monjas:	1.075
	Religiosos de ambos sexos:	92 727 ⁴

Téngase en cuenta lo que estas cifras significaban en el conjunto de la población española que tenía unos siete millones y medio de habitantes a principios de la centuria y que en 1768 alcanzaba la cifra de 9.307.807 habitantes según la fuente citada en la nota 1. A finales de siglo la situación proporcional había cambiado algo, pero no sustancialmente, pues la población en general se había incrementado hasta 10.541.000 ⁵ y en cambio la población eclesiástica lo hizo en proporción menor.

Esta numerosa población eclesiástica contaba con elevados medios económicos cuya procedencia estaba en la evolución del patrimonio de la Iglesia como consecuencia de aportaciones e ingresos efectuados a través de los tiempos. En el siglo XVIII contaba con un peso considerable en el conjunto de la riqueza nacional.

Bienes económicos de la Iglesia española en el siglo XVIII ⁶	
Rentas:	1.101.753.430 rs.
- Propiedades e inmuebles, ganado y censos:	564.621.400 rs.

El resto procedía de diezmos y primicias, derechos de misas, matrimonios, entierros, funerales, etc. limosnas de órdenes mendicantes, derechos señoriales,⁷ donativos y otros ingresos.

⁴ Rafael ALTAMIRA CREVEA: *Historia de España y de la civilización española*, Barcelona, 1914, IV, 240.

⁵ Jordi NADAL: *La población española*, Madrid, 1971, 16, cuadro 1.

⁶ Los datos corresponden a principios del siglo XIX.

⁷ Según el censo de 1787 eran 3.148 entre ciudades, villas, pueblos y aldeas.

Esta riqueza no estaba exenta de todas las contribuciones públicas. Los principales impuestos a los que estaba sometida eran:

- 24 millones (que percibía el Rey) de los 648.000.400 rs. que la Iglesia percibía de diezmos y primicias.
- Cantidades importantes de las rentas siguientes: Pensiones y beneficios (*mesada*), superiores (*media anata*), mitra (tercera parte), vacantes y despojos y otros ingresos.

Aparte el clero abonaba los derechos individuales que eran numerosos⁸ y se ha de consignar los aumentos de contribuciones que hace la Iglesia al Estado a lo largo del siglo XVIII y todavía habría que añadir las ayudas voluntarias o forzadas (la mayoría), por lo menos en 1793, 1795, 1798 y aún en 1801 en dos ocasiones.

Datos más modernos fruto de investigaciones recientes⁹ permiten aventurar que en las 22 provincias dependientes de la corona de Castilla, los bienes de la Iglesia producían la cuarta parte del producto de la agricultura y en la ganadería sus rebaños significaban la décima parte del total. El autor - Anés - saca, tal vez osadamente, la conclusión de que las tierras de la Iglesia estaban mejor cultivadas o eran las más fértiles y precisa que ello explicaría el hecho de que muchos miembros del clero se interesaran por la agronomía. Admite que el clero no percibía la totalidad de las rentas hipotecarias y de los censos, pero sí las tres cuartas partes de los mismos y señala las percepciones que el estado recibía sobre numerosas riquezas de la Iglesia.

En general el alto clero procedía de la nobleza media e inferior y el bajo acusaba una insuficiente formación sobre todo en los medios rurales. Según Anés,¹⁰ en 1787 existían 16.689 curas párrocos que atendían a 18.922 parroquias, una parte de ellas por medio de tenientes o beneficiados. Sus ingresos eran insuficientes para atender a las necesidades de cada parroquia y ello se traducía en una deficiencia en la organización eclesiástica que el estado procuró subsanar creando nuevas parroquias para atender el aumento de población, señalando congruas o ingresos mínimos que debían percibir los párrocos.

Ideológicamente el párroco mantenía gran fidelidad a los valores tradicionales y se mostró en general refractario a las nuevas ideas de la Ilustración, pero a pesar de ello la política de regalismo borbónico condujo a enfrentamientos con Roma y la política intervencionista del estado en cuestiones eclesiásticas, motivó dos hechos de suma trascendencia. Por una parte, los intentos de reforma de la administración eclesiástica y por otra las desamortizaciones; las dos condicionadas por la situación de la Iglesia que venía a ser involuntariamente un obstáculo para las reformas sociales y económicas que reclamaba la población y su continuo crecimiento.

En el estado se tomó conciencia de una reforma del clero y en el concordato de 1737 se reconoció el excesivo número de eclesiásticos (artº 5º). En esta línea se sitúan los decretos de 1771 dados por Carlos III referentes a la reducción del número de beneficios y capellanías y la resolución del 21-VII-1775 que atendió a la desmembración y creación de nuevas provincias en las órdenes religiosas. En la misma Iglesia se dejaban oír voces que

8 Rafael ALTAMIRA CREVEA: *Historia de España y de la civilización española*, IV, 217.

9 Gonzalo ANES: *El Antiguo Régimen: Los Borbones*, 70-71

10 Gonzalo ANES: *El Antiguo Régimen: Los Borbones*, 76.

demandaban estas reformas y entre ellas descollaba la del cardenal Belluga,¹¹ hombre de vasta cultura y prelado de los más ilustrados del siglo XVIII, autor de numerosas obras y escritos. Belluga, que gozaba de gran influencia, fue el defensor de una verdadera reforma de la Iglesia en España a nivel nacional, frente a la tesis que basaba esta reforma en la recomendación de los concilios provinciales (tesis defendida por el arzobispo de Toledo P. Francisco Valero y Cora) y a las tendencias regalistas de Macanaz. Belluga, con permiso del rey Felipe V, solicitó que la reforma procediese de la Santa Sede y su gestión dio origen a la famosa bula APOSTOLICI MINISTERII de Inocencio XIII (1723). En ella se disponen y recuerdan las reformas que emanan del Concilio de Trento y entre las numerosas instrucciones hay una que nos atañe particularmente por el tema que estudiamos. Tal es la referente a que no se admitan en monasterios y conventos frailes o monjas que no puedan ser mantenidos con los bienes del mismo convento y de las limosnas que ordinariamente se percibían.¹²

Paralelamente toman cuerpo las ideas desamortizadoras de los bienes eclesiásticos que adquieren vigencia mayor en el siglo XIX, pero que en el XVIII se dieron ya como precedente de las más importantes del siglo siguiente. Una serie de autores se mantienen en la posición de la defensa del regalismo y de modo particular de la desamortización. Recordemos a Macanaz en su *Información* (1713), Mayans (*Observaciones sobre el Concordato de 1753*), Rodríguez Campomanes (*Tratado de la regalía de la amortización, Memorial ajustado* - referente al obispo de Cuenca¹³ y la *Respuesta* sobre los Cartujos de España), Juan Luis López (*Historia legal de la Bula IN COENA DOMINI*) y el Conde de Floridablanca (*Juicio especial sobre las letras en forma de Breve*) y la *Representación fiscal sobre el Monitorio de Parma*) entre otras obras esenciales.

La difusión de las ideas expuestas en las obras precedentes facilitó el inicio de las políticas de desamortización. En 1799 el papa Pío VI autorizó la venta de todos los bienes raíces de hospitales, hospicios, cofradías, obras pías y otras instituciones, conmutándolos con vales reales al tres por ciento. Después, ya en el siglo XIX, se autorizó por Pío VII la venta de la vigésima parte de los bienes del clero. Paralelamente la Iglesia tuvo que verificar donativos importantes al estado. En 1793 se fundió parte de la plata de las iglesias que fue cedida al estado con un valor de 2.043.719 rs. En años siguientes fueron autorizados varios empréstitos: 36.000.000 (sobre las rentas eclesiásticas) en 1795 y tres años después un nuevo préstamo de 35.000.000 a más de un donativo de 3.700.035 rs. Todo ello provocó un estado de anquilosamiento y a veces de insuficiencia en los bienes de la Iglesia que en cierta manera provocaron las medidas de reforma que aquí consideramos, aparte del impacto sociológico que pudiera ocasionar el incremento numérico del clero y la falta de una pastoral adecuada para revitalizar la misión evangélica de la Iglesia. Resumiendo, pues los hechos indicados podrían enumerarse las siguientes características:

- La Iglesia se encontraba en una situación de inercia, confiada en la religiosidad del pueblo.

¹¹ Luis de Belluga y Moncada era de Motril (1662-1743) y fue canónigo de Zamora y Córdoba. Después, obispo de Cartagena desde 1705 a 1724 y cardenal en 1719. Desempeñó cargos políticos y militares (virrey y capitán general de Valencia y Murcia); sus tropas contribuyeron al decisivo triunfo de Almansa en la Guerra de Sucesión de España..

¹² A pesar de la resistencia que se le opuso, la bula en buena parte se cumplió.

¹³ En 1767 el obispo de Cuenca envió una carta de protesta contra la política regalista, pero fue condenado por el Consejo a *represión y quema de sus papeles a voz de pregonero*. Rafael ALTAMIRA CREVEA: *Historia de España y de la civilización española*, IV, Ep. 814, 217.

- La Iglesia contaba con un clero atado por las estructuras. El alto clero se mostraba dócil y obediente al estado, sin hacer valer su independencia y autonomía en cuestiones internas de gobierno. Por otra parte, el clero bajo mantenía una precaria situación en formación y medios de sostenimiento.

- La Iglesia gozaba de una considerable y poderosa situación jurídica y económica, pero sus bienes estaban sometidos a una estructura deficiente y su defectuoso reparto obstaculizaba la acción pastoral adecuada. Ello despertaba las apetencias del regalismo y favorecía la tendencia a continuas desamortizaciones.

2 - La Iglesia mallorquina en el siglo XVIII

2.1. - Visión de conjunto

En líneas generales la Iglesia mallorquina adolecía de las mismas notas defectuosas que se han señalado para la Iglesia española, pero es indudable que ofrece notas especiales, fruto de la evolución de situaciones anteriores no del todo resueltas que no vienen sino a aumentar las faltas que tenía. En lo que atañe al problema que nos ocupa, vamos a considerar la actuación de los prelados, el afinamiento de las órdenes religiosas y las luchas entre lulistas y antilulistas acaso esto último lo más notable y conocido.

Los obispos que rigieron la diócesis de Mallorca en el siglo XVIII fueron diez: Francisco de la Portilla (1701-1711), Atanasio de Estarripa Transjáuregui (1712-1721), Juan Fernández Zapata (1722-1729), Fr. Benito Pañelles Escardó (1730-1743), José Antonio de Cepeda y Castro (1744-1749), Lorenzo Despuig y Cotoner (1750-1763), Francisco Garrido de la Vega (1763-1772), Juan Díaz de la Guerra (1772-1777), Pedro Rubio Benedicto y Herrero (1778-1794) y Bernardo Nadal Crespi (1794-1818). Sólo eran mallorquines los obispos Despuig y Nadal. El gobierno de todos ellos estuvo influenciado por la política en buena parte, especialmente en los gobiernos de La Portilla, Estarripa y Díaz de la Guerra, dejándose notar la influencia del centralismo borbónico y su frecuente intervención en asuntos internos de la Iglesia.

Como cuestión más notable o conflictiva se puede señalar la referente al culto de Ramón Llull con las acerbadas luchas entre lulistas (*tauladers o gorrións*) y antilulistas (*marrells*) iniciadas durante el pontificado del obispo Despuig y Cotoner y continuadas en los de Garrido de la Vega (ambos partidarios de Ramón Llull), Díaz de la Guerra (férreo antilulista) y Rubio Benedicto que puede ser calificado de pacificador. Otro rasgo de los obispos de este siglo fue la atención prestada a los pobres y desvalidos (Fernández, Cepeda y Rubio Benedicto, especialmente). No se debe olvidar que los conflictos de los obispos con el clero menudearon siendo particularmente notorios en tiempos de los obispos Fernández, Cepeda y Díaz de la Guerra.

La reforma interna que necesitaba la misma estructura administrativa de la Iglesia no fue emprendida ni siquiera parcialmente exceptuando la medida del obispo Rubio Benedicto, que verificó una reforma de los beneficios eclesiásticos en 1788, reduciéndolos en las parroquias de la diócesis al disponer fueran eliminados los que no tenían renta suficiente, en beneficio del aumento de la congrua de los restantes.

2.2. - Las órdenes religiosas

La presencia de las órdenes religiosas en la Iglesia de Mallorca arranca desde los mismos orígenes de la conquista de la isla por Jaime I en 1229. El desarrollo y la consolidación de las mismas durante la edad media y en siglos posteriores es un hecho

ineludible en cualquiera de los sectores que constituyen la historia del Reino de Mallorca y su protagonismo en el siglo XVIII y principios del XIX adquiere una nota particular, pues se involucran claramente con el pueblo a través de las enemistades entre lulistas y antilulistas primero y a principios del XIX en las luchas entre liberales y absolutistas. Estas últimas adquieren una magnitud extraordinaria que alcanzan al mismo clero secular y a la jerarquía al originarse por la naturaleza de los hechos un ataque frontal a la ideología cristiana. En el siglo XVIII y concretamente a sus finales existían afincadas las órdenes religiosas siguientes

2.2.1. - Órdenes masculinas			
Orden religiosa	Convento	Localidad	
<u>Órdenes regulares</u>			
Orden de San Agustín (Agustinos)	Nª Sª del Socorro	Palma	
	San Agustín	Felanitx	
Orden de los Capuchinos	Purísima Concepción	Palma	
Orden de los Carmelitas	Nª Sª del Carmen	Palma	
Orden de Predicadores (Dominicos).	Sto. Domingo	Palma	
	Sto. Domingo	Inca	
	San Vicente Ferrer	Manacor	
	Nª Sª del Roser	Pollença	
Orden de los Franciscanos	Nª Sª de Loreto	Lloret (Sineu)	
	San Francisco de Asís	Palma	
	Jesús (extramuros)	Palma	
	Jesús	Alcúdia	
	San Antonio de Padua	Artà	
	San Francisco de Asís	Inca	
	San Buenaventura	Llucmajor	
Orden de los Mercedarios	San Bernardino	Petra	
	Jesús	Sóller	
	Nª Sª de la Merced	Palma	
	Orden de los Mínimos	San Francisco de Paula	Palma
		San Francisco de Paula	Campos
Santa Ana		Muro	
Orden del Santo Espíritu (Trinitarios)	Nª Sª de la Soledad	Sta. Maria	
	Jesús-María	Sineu	
	Santo Espíritu	Palma	
<u>Órdenes monacales</u>			
Orden de los Cartujos	Jesús Nazareno	Valldemossa	
Orden del Cister	Nª Sª de la Real (extramuros)	Palma	
<u>Clérigos regulares</u>			
Compañía de Jesús	Nª Sª de Monte-Sión	Palma	
	Monte-Sión	Pollença	
Padres del Oratorio	San Felipe Neri	Palma	
Misioneros de S. Vicente de Paul	La Misión	Palma	
Teatinos	San Cayetano	Palma	

Existían además los canónigos regulares de San Agustín que cuidaban de dos hospitales (San Antonio de Padua y el de San Antonio de Viana), pero fueron suprimidos en 1788 con autorización de Roma.

Dos de estas congregaciones religiosas llegaron a Mallorca en el siglo XVIII: los padres del Oratorio en 1712 y los teatinos en 1722 ambas órdenes en tiempos del obispo Estarripa. Por otra parte desde 1767 fue suprimida la Compañía de Jesús quedando sus edificaciones en poder del estado, incluyendo el convento de San Martín en Palma que estaba en construcción y fue cedido a los padres teatinos que acabaron la iglesia.

Además el historiador Xamena¹⁴ indica la existencia de 6 cenobios de vida eremítica: Concepción del Desierto de la Trinidad (Valldemossa, con 7 ermitaños), la *cel.la* de Ternelles (Pollença, con 3), Son Seguí (Santa Maria, con 2), Son Forteza (Puigpunyent con 1), Santa Llúcia (Mancor¹⁵ con 3) y San Honorato (Algaida con otros 3). Finalmente había también la Orden militar de San Juan de Malta que fue secularizada a principios del siglo XIX.

2.2.2 - Órdenes femeninas			
Orden religiosa	Convento	Localidad	
Orden de S. Agustín	La Concepción	Palma	
	Nª Sª de la Consolación	Palma	
	Santa Magdalena	Palma	
	Santa Margarita	Palma	
Nª Sª del Carmen (Carmelitas)	Santa Teresa	Palma	
Santo Domingo (Dominicas)	Santa Catalina de Sena	Palma	
Orden de S. Francisco (Clarisas)	Santa Clara	Palma	
	(Clarisas urb.)	Nª Sª del Olivar	Palma
	(Concepcionistas)	Inmaculada Concepción	Sineu
(Capuchinas)	Inmaculada Concepción	Palma	
Orden de San Jerónimo	Santa Isabel	Palma	
	San Bartolomé	Inca	

Téngase en cuenta que los cuatro conventos de monjas franciscanas pertenecían a cuatro obediencias distintas y sólo en el caso de las clarisas se consideró una sola orden cuando se aplicó la Ley de Desamortización Eclesiástica de Mendizábal en 1833.

3 - Las órdenes religiosas. Base de datos.

Las órdenes religiosas establecidas en Mallorca contaban con numerosos efectivos en lo que respecta al número de frailes y clérigos y también de forma parecida en lo que afecta a las religiosas. Disponemos en este punto de unas series de datos que nos permiten conocer bastante bien el potencial humano y económico de las diversas órdenes religiosas.

Según el historiador P. Xamena¹⁶ los elementos integrantes del clero regular referidos al año 1784 eran los siguientes:¹⁷

¹⁴ *Història de l'Església a Mallorca*, Palma, 1986, 195.

¹⁵ El autor escribe Manacor, pero pensamos que debe decir Mancor.

¹⁶ *Historia eclesiástica de Mallorca*, Mallorca, 1986, 200 y sig.

¹⁷ Con el fin de abreviar en lo posible las relaciones, se insertan los nombres de las órdenes religiosas según el nombre designado por el pueblo ordinariamente.

á la Isla de Mallorca ¹⁸. Se trata de un escrito inédito en el que al tratar de la reforma de España se alude también a la de la Iglesia. En el apartado que el autor titula *Estado eclesiástico* indica 21 epígrafes donde especifica las reformas que él cree necesarias para reformar la actuación de la Iglesia. Trata diversas cuestiones como las concernientes a las sedes vacantes, cabildo, elecciones de canónigos, beneficios y dignidades, fundaciones piadosas, curas, organización parroquial y también de los conventos que es el punto que aquí nos interesa. Se trata de los epígrafes 16 y 17. Dice el primero de ellos: *No se permitirá convento ninguno de Religiosos, cuyo número de sacerdotes sea inferior de 10, y 2 legos, por el corto número de individuos, à mas de haserles (sic) poco útiles al Estado, les hará poco observantes de sus leyes, y todos tendrán la obligación de servir al publico en confesionario y asistir à los enfermos, pues tal es el fin de toda formacion religiosa* (fol. 11). El siguiente - que es el 17 - afirma que *Los obispos ayudarán de mejorar la suerte de los conventos de religiosas, los mas de ellos en la mayor miseria, reduciendo su número poniendo en cada uno un eclesiastico que ayude de las cobranzas, dando cuenta anualmente à Su Ilma. y procurando establecer el regimiento que deven obtener, por medio de una economía religiosa y que les pueda asegurar una subsistencia decente y suficiente á su Estado: prohibiendo desde luego, el abuso de que de las mismas casas se les envíe comida diaria, no solo por lo que se recarga a la familia, como por lo que la separa esta mala costumbre del estado religioso, resultando de esto que siendo todas estas perescan las unas á la vista de lo que sobra á otras: El establecimeinto de la vida comuna seria conseguir en un particular el Estado la perfeccion que se deve procurar que se conseguiria, si de aqui en adelante no se admitiese Religion alguna sin que se conformase con su religioso arreglo* (fol.11).

Parece deducirse de la lectura de este texto, que José Desbrull conocía el contenido de la bula APOSTOLICI MINISTERII (1723) de Inocencio XIII y todo ello indica, que por lo menos algunos de los defectos estructurales de la Iglesia mallorquina no se diferenciaban en demasía de los existentes en el resto de las diócesis de España.

El segundo testimonio lo ofrece un informe o escrito elaborado por la RSEMAP que fue remitido al Intendente de la Provincia, contestando a un requerimiento efectuado por el Príncipe de la Paz, acerca del estado de la educación en Mallorca ¹⁹. En él se puede apreciar que al tratar de dar una solución a lo problemas de la Universidad de Mallorca se incluyen varios puntos que afectan a nuestro tema. Veamos cuáles son:

- Dotación de los préstamos que no se hallan en posesión del Cabildo, dignidades u otros cuarpos y que se confieren a particulares, aplicándose así como fuesen vacando a la Universidad.²⁰
- Obtención de pensiones sobre la tercera parte de la que está obligada la Mitra de Mallorca. También se alude a la tercera parte de la Mitra de Barcelona por la posesión de muchas rentas y diezmos en Mallorca ²¹
- Fondo de temporalidades
- Dotación de Pabordías
- Supresión de uno o dos canonicatos.

¹⁸ El escrito es obra de Josef Desbrull y Boil de Arenós y debió ser elaborado entre 1809 y principios de 1810. Vid. nuestro estudio *Un reformador político del Antiguo Régimen* (en prensa)

¹⁹ Fondo SEMAP. Caja 26/4. ARM. En nuestro estudio *La Cofradía de San Jorge y los orígenes de la RSEMAP* se analiza con detalle el contenido de este documento (*Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'estudis genealògics, heràldics i històrics*. 2000). El informe va firmado por Juan Despuig y es de 1807.

²⁰ Informe... Fondo SEMAP. Caja 26/4. ARM., 17.

²¹ Informe... Fondo SEMAP. Caja 26/4. Fol 2. ARM.

Solamente el enunciado de los temas precedentes manifiesta que la distribución de rentas, beneficios y emolumentos varios, reclamaba una más justa redistribución en vistas a una mejora del aprovechamiento de los medios económicos y lo que es también importante, que la cuestión era percibida y valorada por los elementos laicos de la sociedad; lo que otra vez nos sitúa el problema de las reformas administrativas de la organización de la Iglesia al mismo nivel que el nacional., toda vez que el espíritu del mencionado *Informe* de la RSEMAP era fruto del estudio de los componentes de una sociedad laica que conservaba la mentalidad religiosa.

4.2 - Acciones concretas de reforma

Las deficiencias enunciadas antes en España y en Mallorca a fines del siglo XVIII, se asumen plenamente por el reformismo borbónico en el cuadro del Despotismo Ilustrado. El problema cuestionado y dirigido a que cada convento disponga de una situación económica idónea y que los religiosos que en él residan gocen de situación digna y suficiente, es aceptado por el Estado y la cuestión toma cuerpo a partir de 1775. Conforme a la base de datos antes citada, podemos distinguir las siguientes fases en los planes de reforma:

Plan de reforma de 1775

Reforma de 1803-1804

Situación especial de los conventos de mínimos (a partir de 1775)

4.2.1 - Plan de reforma de 1775.

En los días 3 y 21 de febrero de 1775 D. Pedro Escolano de Arrieta en nombre del Real Consejo y con el fin de dar cumplimiento a una R.O., se dirige al Regente de la Audiencia de Mallorca, para que se procediese de acuerdo con el Obispo de la diócesis y fiscales de la citada audiencia, a remitir *una noticia de las Ordenes de Religiosos y Religiosas establecidas en esta Diócesis, y lugares donde tenían Convento y ello con toda reserva*.²² En efecto, se elaboró un documento,²³ que es la contestación a la solicitud anterior. En él no se insertan en general datos nuevos, pues se limita a dar una relación de los conventos de cada orden religiosa, el nombre del cargo de sus superiores, agrupándolos según la orden a que pertenecen y juntando los conventos de frailes y monjas, datos que se encuentran en los epígrafes 2.2.1 y 2.2.2.

Los únicos datos nuevos que aparecen son los siguientes:

Conventos de Menorca:

Religión de San Francisco de Asís:

Religiosos: Conventos de Mahón Ciudadela y Mercadal

Religiosas: Ciudadela

Religión de San Agustín:

Religiosos: Desierto del Toro y Ciudadela

Religión de San Antonio: Dos conventos en Palma.²⁴

²² Audiència. Exp. XXVII. Doc. 19. ARM.

²³ El documento parece estar incompleto y al final se da algún dato de los conventos de Ibiza

²⁴ Al lado dice: *ya no existen*.

En otros documentos adjuntos se prevé que el gasto de cada religioso supone al año la cantidad de 200 ducados y en la relación del estado de la situación económica de cada convento, se afirma que se han de deducir los gastos para el culto divino y para las obras de reparación que exija la conservación de los edificios, según el último quinquenio. Los datos que aparecen así elaborados afectan sólo a los religiosos y son los siguientes:²⁵

Orden religiosa	Ciudad	Nº relig.	Renta	Remitente	Fecha
Agustinos	Palma	51 ²⁶	4700-56-28 ²⁷	Fr. Gabriel Mestre (prior)	31-VIII-76
Agustinos	Felanitx	21 ²⁸	2945-5-50	Fr. Tomás Carthela (prior)	25-VII-76
Capuchinos	Palma	50 ²⁹	Sin bienes, ni rentas	Fr. Juan de Mallorca (guardián)	21-IV-76
Dominicos	Palma	82 ³⁰	18062-7-2'5	Fr. Agustín Pou (prior)	20-IX-76
Dominicos	Inca	10 ³¹	842-4-3	Fr. Vicente Gelabert (prior)	19-XII-76
Dominicos	Manacor	15	3115	Fr. Domingo Binimelis (prior)	25-V-76
Dominicos	Pollença	11 ³²	1635-7-10	Fr. Pío Puigserver	3-XII-76
Dominicos	Lloret Sineu	10 ³³	1600-3	Fr. Vicente Capó	24-IV-77
Dominicos	Ibiza	13	2820-1-6	-	-
Franciscanos	Palma	135	10819-12-1	-	-
	Palma (Jesús)	19	4691-18-2	-	-
	Alcúdia	13	964-12-7	-	-
	Artà	17	1047-11-2	-	-
	Inca	16	1243-17-4	-	-
	Lluchmajor	18	1450- 3-4	-	-
	Petra	15	1228-11-7	-	-
		Total	23035-6-11		17-IV-76
Mercedrios	Palma	35 ³⁴	3673-6	Fr. Sebastián Far (comendador)	23-IX-76
Trinitarios	Palma	58 ³⁵	5038-7-20 ³⁶	Miguel Mestre (ministro)	22-XI-76

Los datos remitidos por los diversos conventos, que son los insertados, añaden aclaraciones importantes en orden a la explicación del Real Decreto aludido. teniendo en cuenta el principio de que a cada religioso se le asigne la cantidad de 200 ducados anuales para su mantenimiento y decoro, se establecen unas necesarias reducciones o excesos del

²⁵ Audiència. Exp. XXII. 2019, 2020, 2021,2022. ARM. Los relación de conventos se han ordenado según un orden lógico.

²⁶ 30 sacerdotes, 3 coristas, 7 novicios y 11 legos.

²⁷ Las cifras indican ducados, reales, maravedises respectivamente

²⁸ 13 sac. 1 nov. 7 legos.

²⁹ Sacerdotes, coristas y legos.

³⁰ 60 sac. 2 nov. 20 legos.

³¹ 6 sac. 4 legos.

³² 6 sac. 5 legos.

³³ 7 sac. 1 diác. 2 legos.

³⁴ 26 sac. 1 cor. 8 legos.

³⁵ 50 sac. 8 legos.

³⁶ 16 alos (?) [Posiblemente: avos].

número de religiosos de cada convento. Los resultados así obtenidos facilitados por las mismas declaraciones de cada convento son los siguientes:

Orden religiosa	Localidad	Reducción de rel. a:	Pueden existir	Sobrante de renta
Agustinos	Palma	23	-	
	Felanitx	13	-	145 - 5 - 5
Capuchinos ³⁷	-	-	-	
Dominicos	Palma	-	109	87-7-2,5
	Inca	5	-	17-4-3
	Manacor	-	-	115
	Pollença	9	-	6-7-10
	Sineu (Lloret)	8	-	-
Ibiza ³⁸				
Franciscanos ³⁹				
Mercenarios		18	-	730-7-0
Trinitarios		25		-

Como conclusión general respecto a los intentos de reforma de 1775 se comprueba que los conventos principales contaban con un mantenimiento que se puede calificar de equilibrado. Pero, en general se pone de manifiesto un déficit que afecta a diversos conventos, especialmente a los de las órdenes de los agustinos, mercedarios y trinitarios. Los restantes, acaso, podían suplirse las diferencias con ayudas de conventos mejor dotados de la misma orden en cuanto a las rentas.

Desde finales del siglo XVIII y principios del siguiente, la constatación de estos datos preparó un ambiente que favorecería las desamortizaciones para alcanzar su plena realización a partir de 1835.

4.2.2 - Reforma de 1803

Al parecer el obispo de Mallorca D. Bernardo Nadal y Crespi *del Consejo de su Magestad* dispuso el 26-VII-1803 se remitiese una relación de las rentas y limosnas, gastos de sacristía, obras de la iglesia y convento respectivo, de las diversas órdenes religiosas *regulado todo por el último quinquenio*⁴⁰ correspondiente al año 1803. Esta fuente (citada en la nota 40) nos permite conocer los efectivos del clero regular referidos a conventos, número de religiosos y disponibilidades económicas de los mismos. Así pues en las relaciones, aparte del número de religiosos y su categoría, figuraba una notificación de los ingresos que a veces se especifican en rentas, limosnas, obvenciones y otras no. Además se inserta un capítulo o partida aparte, con las deducciones para atender reparaciones, mantenimiento de edificios y otros gastos generales. Ordinariamente las cifras escritas obedecen a un promedio obtenido de los distintos conceptos referidos al último quinquenio como se ordena en la disposición del obispo.

³⁷ No se mencionan datos referentes a estos conceptos.

³⁸ No se mencionan los datos.

³⁹ Hay una nota que dice: Según el Comisario general de la Junta que se celebró en Albacete (1768) se consignan a la provincia de Mallorca hasta 300 religiosos y sólo hay 279

⁴⁰ Relación del Convento de Jesús extramuros. (Sección Audiencia. Exp. XXVII.2003.ARM.

Estas relaciones aparecen sin un orden lógico, pero con el fin de formarse una idea clara se han dispuesto en la forma que puede ser observada en los Cuadros estadísticos I y II insertos al final del presente estudio.

4.2.3 - La situación en 1804

4. 2. 3.1 - La base de datos.

La remisión de todos los datos indicados relativos a 1803 al Obispo de la diócesis D. Bernardo Nadal y Crespi, permitió elaborar unos cuadros estadísticos finales que revelan claramente la situación de las órdenes religiosas en Mallorca, en lo que concierne a sus efectivos e incluso a su potencial económico en vistas a la nueva adaptación requerida por los nuevos condicionamientos políticos y sociales (Ver Cuadro estadístico III).

La atención cuidadosa y examen consiguiente de los datos remitidos con anterioridad y su comparación con los elaborados por el obispado, presentan diferencias a veces en las cantidades referidas a ingresos y rentas o a deducciones y gastos e incluso al número de religiosos y religiosas residentes en cada uno de los conventos. Además ofrecen tres series de datos interesantes: 1 - *Su venta en fincas en moneda mallorquina*. 2 - *Su venta en limosnas y obvenciones en moneda mallorquina* y 3 - *Total de su venta en ambas clases en moneda mallorquina*. Por último, aparece en la fuente original una casilla - la nº 6 - que ofrece las respectivas equivalencias en ducados y reales de vellón.

En lo que se refiere a las órdenes de varones, al aplicar la norma exigida de asignar 200 ducados por individuo y año en cada uno de los conventos, se obtienen los datos que aparecen en la columna nº 9 de la fuente y cuyo título es expresión de la mentalidad existente, puesto que se afirma que *sobran o pueden reducirse*. Ello parece indicar que se apunta claramente a disminuir el número de religiosos en cada convento y no a las dificultades que cada uno de éstos pudiera tener para mantener el número de religiosos existentes. De esta forma se puede expresar que cada orden religiosa contaba con un número de frailes suficiente para desarrollar sus labores apostólicas y no se acaba de comprender desde un punto de vista pastoral, por qué se pensaba más en indicar los individuos sobrantes. Parece que hubiera sido más conveniente, incrementar las actividades de tipo apostólico de cada convento y que cada orden religiosa dedicara algún elemento a nutrir otros conventos menos dotados de personal; o acaso ser enviados los sobrantes a tierras de misión. En definitiva, a nuestro parecer, debería haber primado la acción pastoral más que el interés para señalar los posibles excedentes de elementos humanos en cada convento.

Las mencionadas condiciones no tienen cumplimiento en el caso de los frailes mínimos de San Francisco de Paula, los carmelitas y los cartujos. El caso más interesante es el de los mínimos que será examinado después de forma concreta.

Del estudio elaborado en el que son enumerados los ingresos percibidos en forma de rentas, obvenciones y limosnas y por otra parte los gastos ocasionados por las reparaciones

de los edificios, sacristía (culto divino) y administración,⁴¹ se obtiene una renta líquida que es la aplicada para verificar el cómputo final ⁴². (Ver Cuadro estadístico III).

En relación a las órdenes de religiosas también fue elaborado el correspondiente cuadro estadístico, pero ofrece una importante variante en relación al de las órdenes de frailes. Se omite el número de religiosas sobrantes o que puedan reducirse tal como se hace en el referente a órdenes maculinas. Tal vez, porque el resultado final resultaría desolador. (Ver Cuadro estadístico IV).

4. 2. 3. 2. - Consideraciones en torno a los datos finales.

*El Estado General que demuestra Rentas fijas y eventuales reguladas por un Quinquenio de todas las Comunidades de religiosos de la Ysla y Obispado de Mallorca y sus gastos de Fábrica, Sacristía, reparo de Fincas y diez por ciento de Administración, como tambien los lugares donde existen y número é Yndividuos de que se disponen, y que podran mantenerse à razon de 200 ducados por cada uno; cuyo estado se forma con las relaciones dadas ultimamente por los respectivos prelados en cumplimiento de la Orden del Real Consejo de 29 de Abril del año proximo pasado y anteriores que en ella se citan,*⁴³ fue elaborado en 1804 y lleva la fecha del 16 de junio (para religiosos y monjas) y está firmado por Bernardo, obispo de Mallorca, D. Francisco Marín y D. Juan Joseph Pérez y Pérez. No se conoce de forma segura y terminante cuál pudo ser la razón que movió al Real Consejo para ordenar su elaboración, pero no parece aventurado pensar, que la causa estuvo en buscar un estado digno a cada convento, saneando su economía de mantenimiento, buscar una mejor distribución de los religiosos y acaso una inversión de las rentas que resultara más productiva. No creemos que se haya de descartar la idea de posibles desamortizaciones, que en aquellos años ya se daban en otros sectores de la administración de la Iglesia. Tal vez deba considerarse esta política como un precedente claro de la desamortización de 1835, preludio a su vez de otras.

Tres cuestiones afloran de su confección:

a) Demostración de que el número de frailes es excesivo, pues los gastos previstos de sostenimiento (200 ducados por individuo y año), no son suficientes, salvo raras excepciones, para atender el número de religiosos existente.

b) Comprobación de que a excepción de los casos del Monasterio de la Real y la Cartuja de Valldemossa, orden de los teatinos y de los mínimos,⁴⁴ el número de frailes sobrepasa el permitido, por lo que parece insinuarse la necesaria emigración de muchos de ellos a conventos de la Península o a tierras de misión. ¿ Podría significar tal vez la conveniencia de suprimir

⁴¹ Se ha de indicar que las cantidades consignadas por estos conceptos no coinciden exactamente con las que figuran en las declaraciones que cada convento remitió, sea por error de estas relaciones o error efectuado por los que realizaron los cómputos finales.

⁴² Los valores se expresan en ducados, reales de vellón y maravedises.

⁴³ Sección Audiència. Exp. XXVII 2022. ARM. El cuadro referente a las órdenes femeninas lleva un título semejante, si bien no se menciona el concepto de 200 ducados para mantener una monja. Va firmado por las mismas personas que el referente a las órdenes masculinas.

⁴⁴ El caso de los mínimos se estudia aparte en el epígrafe siguiente.

conventos de localidades reducidas, concentrar las rentas en unos pocos, y posibilitar un número mayor de religiosos en ellos ?⁴⁵

c) Quizás también se sugiere que en Mallorca los conventos pueden subsistir con el mismo o parecido número de frailes que cada uno contiene, puesto que de hecho así se mantenían desarrollando una acción pastoral bien constatada.

No resulta fácil inclinarse a favor de una de las tres posibilidades enunciadas, puesto que en todas ellas existe probablemente un aspecto parcial de la verdad completa. Lo que sí aparece claro es que excepto en los casos de las órdenes monacales masculinas, teatinos y mínimos, en el resto de las órdenes religiosas los excedentes de frailes resultan evidentes sobre todo en los franciscanos observantes, dominicos y trinitarios.

Por lo que respecta a los conventos de monjas no se aplica la proporción de los 200 ducados al año por cada religiosa. Ignoramos la causa, pero en un estudio aproximado, aplicando el mismo método que el utilizado para los religiosos, los resultados obtenidos señalan más, si cabe, los excedentes originados.⁴⁶ (Ver Cuadro V).

Los datos así obtenidos presentan una situación del mismo o similar talante que en el caso de las órdenes masculinas, pues de un total de 500 religiosas existentes, debería quedar reducido su número a 148. Resultaría un excedente de 352 religiosas., eso es, el 70'4 %.

4. 2. 4 - El caso de los mínimos de San Francisco de Paula

4. 2. 4. 1. La orden de los mínimos en Mallorca

La orden de los frailes mínimos de San Francisco de Paula se estableció en Mallorca a finales del siglo XVI (1582), año en que llegó Fr. Francisco de Ledesma para verificar la fundación. Se establecieron en la iglesia de Sant Nicolauet de Porto-Pi para trasladarse al poco tiempo a la Soledat. Por motivos de insalubridad pasaron a la zona de extramuros de la ciudad de Mallorca (Palma), en las cercanías de la Porta de Sant Antoni (1665) donde estuvieron hasta 1682 que se trasladaron a Santa Maria del Camí.

Las vocaciones que contaron entre la población de Mallorca posibilitaron la extensión de la orden en la isla. Fundaron un convento en Muro bajo la advocación de Santa Ana, pero la fundación principal tuvo lugar en Palma junto a la actual calle del Conquistador, en la parte baja de la misma. Siguieron después otras fundaciones: Campos (1607), y luego Sineu (1667). La orden arraigó en Mallorca y a ello contribuyó la figura del valenciano Bto. Gaspar de Bono (1536-1680) famoso por su santidad que ejerció una notable influencia entre la población de Mallorca.

⁴⁵ Llama la atención que el Vicario General y Gobernador Eclesiástico D. Juan Muntaner, al decretarse la Desamortización Eclesiástica en 1835 estuvo conforme en una posible desaparición de todos los conventos de frailes en la zona rural. Esta cuestión se trata con detalle en una obra que estamos acabando.

⁴⁶ El método empleado ha sido el de dividir el líquido de las rentas de cada convento por el número de religiosas existente, valorando por exceso cuando el coeficiente ha dado una cifra decimal. Se han contado únicamente los ducados, prescindiendo de las fracciones de reales de vellón y maravedises, lo cual autoriza acaso, a utilizar el el exceso en los decimales. Naturalmente los valores obtenidos tiene siempre un carácter sólo aproximado.

En la cuestión que tratamos en el presente estudio los mínimos constituyen un hecho especial. Al parecer y siguiendo el espíritu que movió la elaboración de los datos correspondientes a 1775, D. Antonio Martínez Salazar dirigió un escrito al Regente de la Audiencia, solicitando los datos referentes a ingresos y gastos de los cinco conventos que la orden de San Francisco de Paula tenía en la isla. Como se recordará en las estadísticas entonces trabajadas no figuran datos detallados de estos cinco conventos, ya que sólo se menciona el hecho de su existencia. Sea porque estos datos resultaban manifiestamente incompletos, sea porque el cardenal Arzobispo de Sevilla y Asistente de los conventos de la citada orden pensara seriamente en la reducción de conventos de la misma, lo cierto es que se pidió un informe pormenorizado de la situación de la orden de los Mínimos a la Real Audiencia de Mallorca el 23 de octubre de 1777. En este documento⁴⁷ en el que se hace constar *la posible brevedad y reserva* se solicita información respecto *al número de individuos que cada uno de los Conventos, que la orden de Mínimos, tienen en esta Ysla; sus rentas fixas, en qué propiedades consistian los cargos que tenían, quales eran, à quanto ascendian, que percivian por razon de misas, aniversarios, acompañamientos, entierros y sermones con otros particulares que se les previno.*

La razón de esta petición estriba en que, al parecer, se remitió una serie de datos asignando sólo 100 ducados para el mantenimiento de cada fraile que *se ha aumentado donde ha sido preciso*, cuando lo ordenado era de 200. Este hecho fue la causa de la preparación de un minucioso informe, que luego será comentado, pero adelantemos que en él se manifiestan dos cuestiones de interés.?

Por una parte, se expresan los motivos que el Estado tenía o el fin que pretendía con la política emprendida en relación a las órdenes religiosas. En él se dice textualmente: *debiendose añadir a estas reflexiones la utilidad y necesidad del Estado para evitar la continua y lastimosa decadencia de su Poblacion, con tan exorbitante numero de frayles, que no solo no pueden trabajar en la Agricultura y Artes, sino que forman un contrapeso oneroso al Cuerpo de Labradores y Artesanos, por cuyas causas se adoptó la renta de 200 ducados.*⁴⁸ Lo dicho demuestra que la cuestión estudiada, formaba parte del plan de reformas socioeconómicas que los ministros del centralismo borbónico proponían, fieles a su ideología enciclopedista en el marco del despotismo ilustrado.

Por otra parte, la insistencia en la supresión de los conventos que no cumplían los requisitos exigidos al afirmar *que no ha de haver conventos chicos, que no puedan formar comunidad, suprimiendo los que hagan menos falta, y dando noticias al Consejo, quales son y donde se deben suprimir en el supuesto de que las rentas se han de aplicar à los que quedan cumpliendo las cargas.*⁴⁹

En este informe y escrito al margen del primer folio, aparece una nota firmada por el Regente de la Audiencia, en la que se afirma pueden mantenerse los cinco conventos de frailes mínimos existentes en la isla de acuerdo con el canon de 200 ducados de renta por fraile y año.

⁴⁷ Sección Audiència Exp. XXVII .Nº 2023. ARM. El documento está dirigido al Presidente de la Real Audiencia de Mallorca.

⁴⁸ Doc.2023. Exp. XXVII. Sección Audiència.ARM Fols.2-3.

⁴⁹ Doc. 2023. Exp.XXVII. Sección Audiència. ARM. fol. 3.

4. 2. 4. 2 - El Informe

El Informe solicitado es un documento de algo más de tres folios en el que se efectúa una relación histórica de su elaboración que pasó por distintas fases: Relación del contenido que se solicita; número de religiosos; rentas fijas de cada convento; gastos de fábrica y mantenimiento y otro datos de tipo económico que ya conocemos; estado de comprensión de los religiosos de la orden en relación a lo solicitado, a pesar de existir algunos precedentes; examen de los datos solicitados en el decenio anterior de cuyos dos quinquenios, se ha prescindido del primero, por presentar pocas diferencias con el segundo y sobre los datos de éste a base de los cuales se ha elaborado el Informe. Se afirma que no se pudo entender el contenido claro de los libros *advirtiendo su confusa formalidad y que solo los mismos que los manejan podran darnos su inteligencia*. Se les pidieron unos datos cuyo resultado fue *infructuoso* por lo cual se tuvo que explicar nuevamente en qué consistían los datos solicitados.

Después de estas laboriosas gestiones se aclararon algunos datos referentes a dos conceptos importantes: Cantidades recibidas por los cinco conventos en el quinquenio 1769-1773, que ascendieron a 10.272 lliures mallorquinas, equivalentes a 35.673 pesos de a quince reales. Además, otro concepto que comprendía la cantidad que aparece en sus libros que era la de 7.892 pesos.

Comparando estas dos cantidades se aprecia una notable diferencia por *no estar anotado en ellos à lo que asciende el gasto de pan, azeyte, carbon, leña y legumbre, lo qual como era de limosna lo compensan gastado como recibido, pero hecha una regulacion prudente del consumo de estos ramos segun el numero existente de religiosos se encuentra estar arreglado el Plan con puntualidad, sacado el quinto de este total, correspondiente a los cinco conbentos anualmente (:) 6.898 pesos*. Las otras cuestiones aclaradas son las siguientes:

- Los ingresos correspondientes a los cinco conventos no son suficientes para mantener los 115 religiosos existentes. Haciendo el obligado reparto corresponden 94 ducados para cada religioso sobrando 6 para los gastos de los conventos. Este déficit se ha de cubrir con censos o se mantiene en forma de débito. El pueblo contribuye con limosnas viendo la dedicación de los religiosos al culto divino y sus iglesias se ven por ende muy frecuentadas.

- Se avisó al Provincial para que de momento no fuera permitido admitir novicio alguno.

- Se llega a la conclusión de que reduciendo a 100 ducados *de nuestra moneda* la asignación por cada religioso, se podrían mantener 80 frailes, es decir, 35 menos de los que ahora existen. La Comisión deja al criterio de la superioridad si la reducción de individuos ha de afectar a todos los conventos o se ha de proceder a la reducción de éstos. Precisa que si Mallorca ha de contar como una provincia de la orden de mínimos, es imprescindible el mantener los cinco conventos, lo cual parece conveniente para no alterar su régimen y para evitar el gasto que supondría adscribir los frailes sobrantes a otros conventos de la orden en la Península. De adoptarse el primer criterio, quedarían 32 individuos en el convento de Palma y en los cuatro restantes, 12 en cada uno de ellos. Si se optase por la reducción de conventos, quedarían erigidos dos el de Palma con 60 individuos, agregándose a él los de Santa Maria y Muro, y el de Sineu con 20 que tendría agregado el de Campos.

La conclusión a la que se llegó fue la de reducir el número de frailes manteniéndose los cinco conventos en una proporción más o menos adecuada al imperativo legal impuesto por el gobierno de la nación.

Estas consideraciones y aún proposiciones se exponen en las declaraciones efectuadas por los cinco conventos. Estas relaciones llenan 8 folios y en ellos consta con detalles prolijos los gastos y recibos (entradas) cuya concreción sería superfluo indicar, por lo cual se relacionan sólo las cantidades globales por quinquenio:

Convento	Localidad		Datos económicos
San Francisco de Paula	Palma	Gastado:	26.934-15-1
		Recibido:	19.012-11-7
		Exceso:	7.922-7-6
N ^a S ^a de la Soledad	Santa Maria	Gastado:	3.249
		Recibido:	3.176
		Exceso:	773
Jesús-María	Sineu	Gastado:	598
		Recibido:	543
		Exceso:	55
Santa Ana	Muro	Gastado:	908
		Recibido:	831 ⁵⁰
		Exceso:	77 lliures
San Francisco de Paula	Campos	Gastado:	880
		Recibido:	848

Total gastado en los cinco conventos:

Quinquenio	Cantidad en lliures	Por 5 conventos	Por 115 religiosos	Total por año
1 ^o	42.641	42.641: 5 = 8.528	42.641: 115 = 370'7	370'7: 5 = 74'14
2 ^o	40.080	40.080: 5 = 8.016	40.080: 115 = 348'5	348'5 : 5 = 69'7
Total	82.723	82.723:10= 8.272	8.272: 115= 71,93	

El resultado final de estos cálculos y su aplicación a la orden de los mínimos de San Francisco de Paula lo ignoramos. Pero es fácil colegir que se conservaron los cinco conventos y es curioso que en la serie de datos elaborados en 1803-1804 por disposición del obispo Bernardo Nadal y Crespi aparece un equilibrio notable en estos cinco conventos, pues no excede en cada uno de ellos el número de frailes, salvo en el convento de Muro donde sobra uno de los 9 que constaba había de tener (ver epígrafe 4. 2. 3. 1 y el cuadro estadístico correspondiente).

4. 2. 4. 3. - Las actuaciones de los Mínimos en Mallorca

Como nota final a este epígrafe sobre los mínimos de San Francisco de Paula en Mallorca, es de notar que de la documentación consultada se desprende un respeto y aún

⁵⁰ Esta cifra corresponde a la media extraída de los dos quinquenios: 1764-1778 y 1779-1783. Igual sucede con las cantidades correspondientes a lo gastado en los conventos de Santa Ana de Muro y Jesús-María de Sineu. Se han corregido los nombres de los conventos de Sineu y Campos que aparecen en el documento como de San Francisco de Paula y Jesús-María respectivamente, cuando debe de ser al revés: Jesús-María (Sineu) y San Francisco de Paula (Campos).

consideración a esta orden religiosa por la dedicación que manifestaba al culto divino, y por el espíritu de pobreza y de parquedad que regía la vida de sus componentes. La sencillez austera de sus conventos, hoy todavía existentes, excepto el de Palma, constituye un testimonio seguro de su simplicidad. Lo dicho resulta evidente al surgir la casi inevitable comparación con las rentas e ingresos del resto de las órdenes religiosas masculinas, que no las femeninas, cuya pobreza de recursos debía obligar a las religiosas a una gran austeridad, en parte mitigada por ayudas a monjas determinadas, lo que por otra parte alteraba el buen orden y la disciplina conventuales.

No cabe duda que la figura del Bto. Gaspar de Bono (1530-1604) influyó en el desarrollo de la orden en Mallorca, adonde llegó en 1584 permaneciendo en ella hasta 1596. Sus virtudes fueron admiradas por el pueblo y fue el obispo de Mallorca D. Baltasar de Borja y de Velasco quien solicitó el reconocimiento por la Iglesia de sus virtudes heroicas en 1627. En 1786 fue beatificado por Pío VI.

La orden mínima destacó en Mallorca a través de figuras notables como Fr. Juan Alzina, famoso por su santidad y Fr. Miguel Estela que llegó a desempeñar el cargo de Superior General de la orden y luego fue obispo de Jaca; el primero vivió en el el siglo XVII y el segundo en el XVIII. En el XIX al producirse en 1821 la epidemia de la fiebre amarilla, el servicio prestado por los mínimos fue de veras ejemplar, muriendo 18 de ellos, la mayoría en el convento de Jesús extramuros que había sido transformado en hospital.

Otros entraron en la historia por caminos distintos como Fr. Gabriel Mesquida que era un espíritu inquieto. En 1810 al producirse un tumulto de gente que pretendía formar parte de la Junta de Gobierno, es decir la Junta de Observación y Defensa, D. Ramón Sureda y D. Juan O'Ryan, Fr. Gabirel Mesquida fue acusado como inductor del tumulto, por un tal Castelló. Sureda y O'Ryan fueron desterrados y embarcados en la noche del 13 de febrero.⁵¹ En junio la causa contra Fr. Gabriel Mesquida fue sobreseida por falta de los oportunos testigos. Se condenó al fraile en cuestión a ser desterrado al convento de Lima a perpetuidad, al tiempo que Castelló lo fue a Filipinas. Al parecer la revuelta frustrada había tenido carácter un tanto liberal.

En febrero de 1815 D. Miguel de Lardizábal, Ministro universal de Indias comunicó al Regente de la Audiencia de Palma que se concedía a Fr. Gabirel Mesquida el oportuno pasaporte para que desde Montevideo se trasladase al convento de Mínimos de Palma para residir en él, aunque recomendaba que *reservadamente se observe la conducta del citado religioso*.⁵² El 1 de marzo el Regente de la Audiencia comunica a D. Miguel de Lardizábal, la causa por la que fue condenado al destierro el mencionado fraile y considera que *en las actuales circunstancias constituye bastante expuesta su venida en estas Yslas*.⁵³ Lardizábal contesta el 24 manifestando que *supuesto que dicho religioso fue destinado al convento de Lima, en donde permaneciese encerrado á voluntad del Superior de la casa; se haga esto mismo en este convento de Palma, celando su conducta el Superior y V. S. en cuya diligencia no podrá ser peligrosa la residencia ahí del referido P.; y que si aun con esta precaucion hallase V. S. inconveniente en la permanencia, indique algun otro punto y en que terminos podrá trasladarse*. A estas disposiciones contestó (8-VI-1815) el regente de la Audiencia expresando los temores de la permanencia de Fr. Gabriel en Mallorca por lo cual

51 Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Malorca*, Palma, 1958, I, 253 y 270-271.

52 Sección Audiència. Legajo XXVIII. nº 2028. Documento.

53 Recuérdese que en este año (1815) imperaba un gobierno absolutista en España.

remite un extracto de la sentencia *que contra él y demas cómplices recaió en su causa y aprobó la Regencia del Reyno. En él verá V.S. que uno de los objetos que se propuso la Junta executiva fué dificultar la reunión de los que havian sido procesados y especialmente su regreso a esta Ysla. Tengo entendido aunque extrajudicialmente que alguno de los otros correos tienen pendiente igual solicitud a la del P. Mesquida. En esta Ysla no hay algun otro puesto donde pueda verificarse su permanencia sino en el convento de esta capital porque aunque tiene su orden otros 4 en diferentes villas como todas carescan de Alcalde Mayor y esten gobernadas por Alcaldes ordianrios llamados aqui Bayles Reales, y en ellas haya mas libertad y menos observancia, no hay persona de seguridad a quien encargar el cuydado de su conducta.*

En Iviza y Menorca no existen conventos de la misma orden aunque si los hay de otras distintas religiones. En qualquiera otro de su misma orden en el Continente me parece por aora no tan peligrosa la permanencia del Fr. Gabriel por la falta de _____ y conocimientos que en él deberá tener, pudiendo por esta razon, lograr alguna mas amplitud en su arresto y no ser tan rigurosa la vigilancia que se haya de tener en su conducta, así por el Prelado como por el Juez a quien S.M. tenga a bien encargarle dispensandose de este modo mayor beneficio al Religioso y alejar de todo puesto el riesgo que en esta Ysla podia causar su venida. Que es quanto puedo manifestar a V.S. en cumplimiento de la citada Real orden para que S. M. resuelva como siempre lo mas justo.⁵⁴ Todavía en 20-XI-1816. el Marqués de Coupigny, a la sazón Capitán General de las Baleares, se dirigió al Regente de la Audiencia de este Reino de Mallorca, pidiendo un extracto de la causa que se siguió en 1810 contra el coronel Juan O’Ryan según la sentencia que se le impuso de destierro perpetuo; al mismo tiempo le pide su opinión de su antecesor en la Audiencia que emitió acerca de Fr. Gabriel Mesquida.⁵⁵ El Regente de la Audiencia contestó corroborando la veracidad de la sentencia contra D. Juan O’Ryan y respecto a Fr. Gabriel Mesquida comunica que S.M. ha decidido no concederle el permiso de residencia *por los inconvenientes que pudiesen resultar de la permanencia del expresado Religioso en esta Ysla contrarios además a los fines que propuso la Junta Executiva, en la condena que le impuso, y también a la libertad del mismo Religioso, cuio arresto en cualquier otro destino podria ser mas amplio que aqui.* De esta forma quedó zanjada la cuestión.

5 - Epílogo

La aportación de datos ofrecida en el presente trabajo y los comentarios por ellos sugeridos, ponen de manifiesto que las órdenes religiosas en el período estudiado entran en una crisis motivada por dos realidades evidentes: Por una parte, las presiones del reformismo borbónico que ven en ellas un obstáculo para la aplicación de las reformas de la estructura socioeconómica de España en los aspectos demográficos, económicos y acaso soterradamente ideológicos. Así se originan intentos de cambios de la estructura de la propiedad que allanan el camino de las desamortizaciones eclesiásticas posteriores. Por otra, la carencia de un plan pastoral de la Iglesia adecuado, que asumiera los necesarios cambios que la sociedad demandaba y que hubiera exigido la presencia y colaboración de las órdenes religiosas en las órbitas espiritual y pastoral. También se ha de consignar que la misma jerarquía eclesiástica, no supo adecuarse a estas nuevas exigencias que hubieran facilitado un plan de actuación a estas órdenes. Una cosa parece clara y es que la situación que descubren los datos aquí comentados, experimentará un cambio traumático al tener lugar las desamortizaciones en el siglo XIX, que de hecho socavaron y hundieron todo un estamento

⁵⁴ Sección Audiència. Legajo de Mínimos. XXVIII. N.º. 2028. Documento. ARM

⁵⁵ Sección Audiència. Legajo de Mínimos. XXVIII. N.º. 2028. Documento. ARM.

religioso de siglos, que sólo en parte se salvó en la nueva sociedad liberal rectora de los destinos del siglo XIX.

CUADRO ESTADÍSTICO I⁵⁶
(Datos correspondientes a 1803)
Órdenes religiosas masculinas

A) Órdenes regulares.

Orden de San Agustín

Convento de N^o S^a del Socorro (Palma).

N^o relig. 47 (37 de corona y 10 de obediencia)

Ingresos:	Renta fija :	4641-11-3
	Limosnas:	1164-13-7
	Obvenciones	1647-4-9
Equivalencia en ducados, reales y maravedises:		6288-16-0
Deducciones:		1112-11-3

Líquido : 5.176-4-9 (equivalente a 6252-5-24 [D-R-M]).

Firma y fecha: Fr. Agustín Rosselló, prior. 21-IX-1803.

Convento de San Agustín (Felanitx)

N^o de relig. 20 (14 sacerdotes y 6 legos)

Ingresos:	- Renta:	1103-8-9 2/5
	- Limosnas y obvenciones:	1734-6-10
	- Entrada total:	2837-15-7 2/3
Deducciones:		213-19-6 4/5

Líquido: 2623-16-2/2 (equivalente a 3169-4-0 [D-R-M])

Firma y fecha: Nicolás Sabater, prior. 30-IX-1803.

Orden de los Capuchinos

Convento de la Inmaculada Concepción (Palma)

N^o de relig. 45 (24 sac. 5 cor. 13 leg. 1 nov. 2 donados)

Ingresos: 1578-5-5 3/5, equivalente a 20974-8 12/34 (R-M.)

Firma y fecha: Fr. Bernardino de Mallorca 20-VIII-1803.

Orden de los carmelitas calzados

Convento de N^o S^a del Carmen (Palma)

N^o de relig. 50 (37 sac. 4 est. profesos 9 legos).

Ingresos:	(anualmente)	7326-18-3
Deducciones:	(Fábrica, sacristía, repar. por un quinquenio). 1354-16-10	
	(10% de admón.).	732-13-9
Líquido:	(Total de entradas por cada año)	7326-18-3
	(10% de admón.).	5239-7-8

Firma y fecha: Fr. Jaime Goñalons, prior; Fr. Miguel Company, Fr. Juan Sampol y Fr. José Fiol (los tres clavaros); Fr. Simón Frau, archivero 12-IX-1803)⁵⁷

Orden de San Francisco de Asís (Franciscanos observantes)

Convento de San Francisco de Asís (Palma)

N^o de relig. 152 (81 sac. 25 cor. 36 leg. 6 nov. de coro 4 don.)

Ingresos:	- Rentas:	3483-0-4
	- Limosnas	11311-1-8

⁵⁶ FUENTE. Sección Audiencia. Exp. XXVII. N^o 2023. ARM.

⁵⁷ Hay una curiosa nota que dice: "La fábrica se está reedificando y se hallan concluidas dos terceras partes. Se hace de limosnas, y el Recibo y Gasto, se nota en libro separado. Desde el año 1786, en que se empezó su reedificación han entrado 39659-5-2. Se han gastado 40090-11-3. Excede el gasto al Recibo en 440-6-1" Sección Audiencia exp. XXVII. 2023).

Deducciones:	(10% admón. de ingresos sobre rentas)	348-6-0
	(gastos sacristía)	576-2-1
	(10% admón. de ingr. sobre limosnas)	1131-3-10
Líquido:	(total computado un quinquenio cada año)	9604-12-9
Total de rentas y limosnas en un año, computado un quinquenio:		12739-7-6
Firma y fecha:	Fr. Miguel Mora, guardián. 25-IX-1803.	
	<u>Convento de Jesús extramuros (Palma)</u>	
Nº de relig:	58 (28 sac.9 cor.14 leg.4 nov. de coro,3 donados)	
Ingresos:	- Rentas:	805-4-9
	- Limosnas:	4577-7-11.
Deducciones:	(Sacristía, obras del convento e iglesia)	164-10-3
Líquido:	(el total de las rentas y limosnas computado un quinquenio en cada año) ⁵⁸	
		5382-12-8
Firma y fecha:	Fr. Joseph Porzel, guardián 30-IX-1803	
	<u>Convento de Jesús (Alcúdia)</u>	
Nº de relig.	11 (7 sac.3 legos 1 donado)	
Ingresos:	- Renta:	102-0-0
	- Limosnas:	821-2-0
Deducciones:	(10% de admón. sobre rentas)	10-4-0
	(gastos de sacristía)	135-16-0
Líquido:		777-2-0
Firma y fecha:	Fr. Juan Bta. Sureda, guardián 10-IX-1803	
	<u>Convento de San Antonio de Padua (Artà)</u>	
Nº de relig.	19 (11 sac.1 cor.5 leg. 2 don.)	
Ingresos:	- Rentas:	406-18-3
	- Limosnas:	1274-16-9 y 155-0-0
Deducciones:		40-13-10
	(sacristía)	0-0-6
Líquido (cada año):		1455-15-2
Firma y fecha:	Fr. Jaime Ginard, guardián 10-IX-1803 ⁵⁹	
	<u>Convento de San Francisco de Asís (Inca)</u>	
Nº de relig.	21 (14 sac. 1 cor. 5 leg. 1 donado)	
Ingresos:	- Rentas:	1893-15-2
Deducciones:	(75-4-1 fábrica y 141-15 sin especificar)	216-19-1
Líquido:		1676-15-1
Firma y fecha:	Fr. Bernardo Cabot, guardián 14-III-1804 ⁶⁰	
	<u>Convento de San Buenaventura (Llucmajor)</u>	
Nº de relig.	25 (16 sac. 4 cor. 5 legos).	
Ingresos:	(Rentas)	142-16-1.
	(Otros conceptos)	3390-15-7
Deducciones:	(Gastos de sacristía)	210-11-6
	(10 % de admón) ⁶¹	14-5-7
Líquido:	(anual).	3308-16-7
Firma y fecha:	Buenaventura Salvà, guardián 24-IX-1803.	
	<u>Convento de San Bernardino (Petra)</u>	
Nº de relig.:	17 (10 sac. 1 cor. 5 leg. 1 donado)	
Ingresos:		1409-1-0
Deducciones:		137-17-0
Líquido:		1112-3-0
Firma y fecha:	Fr. Juan Darder, guardián 12-IX-1803	

58 No quedan claros estos dos últimos conceptos. (Sección Audiència. Exp. XXVII. nº 2023.ARM.

59 En el concepto de rentas se consigna la cantidad de 96-4-5 como líquido que no queda clara.

60 Los datos debieron enviarse con retraso.

61 Aquí se inserta el concepto: Líquido: 12-10-6

Convento de Jesús (Sóller)

-Nº de relig.:	23 (16 sac. 6 leg. 1 donado)	
-Ingresos:	- Rentas: ⁶²	235-11-16
	- Limosnas: (con oblig.) al año.	872
	(gratuitas) al año.	684
-Deducciones:	(gastos de la iglesia)	112-0-0
	(10 % gastos admón.ya mencionado)	23-11-1
-Líquido:		1656-0-5
-Firma y fecha:	Fr. Bartolomé Togoies, guardián 16-IX-1803	

Orden de Nª Sª de la MercedConvento de Nª Sª de la Merced (Palma)

Nº de relig.:	38 (25 sac. 4 cor. 9 leg)	
Ingresos:		4143-5-6 2/2
Deducciones:		803-8-4
Líquido:		3339-17-6 2/2
Firma y fecha:	Fr. Juan Roig, Prior 24-X-1803.	

Orden de los Mínimos de San Francisco de PaulaConvento de San Francisco de Paula (Palma)

-Nº relig.	53 (26 sac. 13 cor. 10 leg. 1 nov. 3 hermanos)	
-Ingresos:	- Rentas: (Renta fija y varios conceptos)	3407-1-8
	- Limosnas:	4284-16-8
	- Obvenciones:	1447-11-6
	- Total:	9139-17-10
Deducciones:		198-4-10
Líquido:		8941-13-0
Firma y fecha:	Fr. Gabriel Llambias (contador), Fr. Juan (librero de gastos), Fr. Francisco Canet (Librero de recibo), Fr. Gabriel Jordà, (archivero).20-XI-1803	

Convento de San Francisco de Paula (Campos)

-Nº de relig.	10 (5 sac. 4 legos 1 hermano)	
-Ingresos:	- Renta fija, limosnas y obvenciones:	1543-13-5
-Deducciones:		86-0-0
-Líquido:		1704-1-11.
-Firma y fecha:	Fr. Tomàs Poncio Rosselló, corrector 20-XI-03	

Convento de Santa Ana (Muro)

Nº de relig.	9 (5 sac. 4 legos).	
Ingresos:	(Rentas, limosnas y obvenciones).	1291-13-1
Deducciones:		129-13-1
Líquido:		1276-7-9
Firma y fecha:	Fr. Pablo Coll, corrector 12-XI-1803.	

Convento de Nª Sª de la Soledad (Santa Maria)

Nº de relig.	9 (5 sac. 4 legos)	
Ingresos:	(Rentas, limosnas, obvenciones)	1076-11-4
	(Otros conceptos)	273-19-4
	(Total)	1350-10-8
Deducciones:		30-19-0
Líquido:		1513-4-4
Firma y fecha:	Fr. Joseph Noguera, corrector 25-XI-1803	

Convento de Jesús María (Sineu)

Nº de relig.	9 (5 sac. 3 leg. 1 hermano)	
Ingresos:	(Rentas fijas, limosnas y obvenciones)	1488-15-9
Deducciones:		47-2-0
Líquido:		1441-3-9
Firma y fecha:	Fr. Antonio Gual, corrector 24-IX-1803.	

⁶² Deducción de un 10% de admón.: 23-11-1. Queda un líquido de 212-0-5 en este concepto.

Orden de PredicadoresConvento de Santo Domingo (Palma)

Nº de relig.: 90 (44 sac.12 cor.4 nov. de coro. 24 prof. de obediencia, 6 nov. de obediencia)

Ingresos: 22481-17-8⁶³

Deducciones: 12661-0-5⁶⁴

Líquido: 9720-17-3

Firma y fecha: Fr. Francisco Roger, ministro y prior; Fr. Antonio Juan (archiv.)⁶⁵

Convento de Santo Domingo (Inca)

Nº de relig. 11 (8 sac. 3 de obediencia)

Ingresos: 1100-19-7'5

Deducciones: 245-4-6

Líquido: 855-15-1'5

Firma y fecha: Fr. Vicente Planas, secreatrio 26-XI-1803

Convento de San Vicente Ferrer (Manacor)

Nº de relig. 18 (8 sac.,4 de obediencia,3 cor.3 nov. de coro)⁶⁶

Ingresos: 2088-9-11

Deducciones: 717-18-6

Líquido: 1370-11-5

Firma y fecha: Fr. Domingo Cerdà, prior 15-XII-1803

Convento de N^a S^a del Roser (Pollença)

15 (8 sac.,5 de obediencia, 2 en Palma).

Ingresos: 1593-7-2 3/5

Deducciones: 540-10-2 2/5

Líquido: 1052-7-1/5

Firma y fecha: Fr. Mariano Tomás Martorell, prior 26-XI-03.

Convento de N^a S^a de Loreto (Lloret. Sineu)

Nº de relig. 9 (4 sac.1 diác.4 profesos de obediencia)

Ingresos: 1236-1-11

Deducciones: 458-17-5

Líquido: 777-18-6

Firma y fecha: Fr. Juan Cañellas, prior 6-IX-1803.

Orden de la Santísima Trinidad (Trinitarios calzados)Convento del Santo Espíritu (Palma)

Nº de relig. 54 (36 sac. 9 cor. 9 legos)

Ingresos: (por un quinquenio.Censos,tierras y lim) 12503-19-4

(por cada año). 2500-15-10 2/5

Deducido el 10% de admón. 528-13-2- 1/5

queda: 4757-18-9 1/5

Deducciones: (Gastos de sacristía) por un quinquenio 2099-14-10

por cada año 419-18-11 3/5

Total de gastos por un quinquenio: 5733-11-3

Total de gastos por cada año: 1146-15-5 2/5

Firma y fecha: Fr. Bartolomé Gelabert, ministro, Fr. Antonio Roca y Fr. Martín Moragues, depositarios. 14-X-1803.

⁶³ El total de desglosa en las siguientes partidas: Rédito anual en censos: 3845-11-6; rédito anual de las fincas: 16468-11-7; rédito anual de limosnas y obvenciones del altar: 2067-14-7.

⁶⁴ Su desglose es el siguiente: 10% y 5 % por parte y mermas de los censos fructíferos: 2286-6-4; cultivo de fincas y reparaciones: 8937-2-11; iglesia (limpieza y reparación): 1134-9-10; fábrica del convento y casas rústicas: 243-1-7.

⁶⁵ Los datos se dan en moneda mallorquina (*lliures, sous, diners*).

⁶⁶ Los 3 coristas y los 3 nov. de coro en Palma

B) Clérigos regularesOrden de los TeatinosConvento de San Cayetano (Palma)

Nº de relig. 7 (6 sac. 1 de obediencia)

Ingresos: (Renta fija y corriente)

2559-17-5

Deducciones:

412-0-0

Líquido:

2147-17-5

Firma: José Mariano Talladas, prepósito. 24-IX-1803

Congregación del Oratorio (Filipenses)Convento de San Felipe Neri (Palma)

Nº de relig. 6 (4 sac. 2 hermanos)

Ingresos: (diversos conceptos)⁶⁷

1416-13-0

Misioneros de San Vicente de PaúlCasa Misión de San Vicente de Paúl (Palma)

Nº de relig. 11 (7 sac. 4 legos).

Ingresos:

1871-2-4

Deducciones:

1228-13-6

Líquido: (para cada año)

642-8-10

Firma y fecha: Salvador Galmés, superior 18-III-1804

C) Órdenes monacalesOrden del CisterMonasterio de Santa María la Real (Palma)

Nº de relig. 20 (15 sac. 1 cor. 4 legos).

Ingresos:

6991-18-8

Deducciones:

2840-0-11

Líquido:

4151-17-9

Firma y fecha: Fr. Juan Serra, abad 6-IX-1803

Orden de los CartujosCartuja de Jesús Nazareno (Valldemossa)Nº de relig. 28⁶⁸

Ingresos:

10330-0-0

Deducciones:

4879-2-0

Líquido:

5950-17-4

Firma y fecha: Fr. Luis Moyà, prior 12-X-1803

D) ErmitañosHermita de San Honorato

Nº de ermitaños: 6

Fecha (de la remisión de datos): 3-IV-1803

Hermita de la Purísima Concepción de los desiertos de la Trinidad (Valldemossa).

Nº de ermitaños: 9

Fecha (de la remisión de datos): 31-VIII-1803.

⁶⁷ No figuran. Parece faltar una hoja.⁶⁸ Incluidos un novicio, un monje profeso de la Cartuja de la Concepción y un lego del Paular.

CUADRO ESTADÍSTICO II⁶⁹ *Órdenes religiosas femeninas*

Orden de San Agustín

Convento de N^a S^a de la Consolación (Palma)

Nº de relig. 43 (36 de coro y 7 de obediencia)

Ingresos: 1423-7-7

Deducciones: 421-2-9

Líquido: no figura.

Firma y fecha: Sor Florentina Mayol, priora. 8-X-1803.

Convento de la Purísima Concepción (Palma)⁷⁰

Nº de rel.: 51 (37 de coro y 14 de obediencia)

Ingresos: 2545-14-2

Deducciones: 679-2-2

Líquido: 1866-12-0

Firma y fecha: Catalina Ascher, priora. 12-XI-1803.

Convento de Santa Magdalena (Palma)

Nº de rel.: 42 (27 de coro, 13 de ob., 2 nov.)

Ingresos: 1946-19-5

Deducciones: 518-18-0

Líquido:⁷¹ 1427-19-0

Firma y fecha: Magdalena Luisa Despuig. 18-X-1803.

Convento de Santa Margarita (Palma)

Nº de rel.: 46 (33 de coro y 13 de obediencia o de servicio).

Ingresos: 3875-7-2'5

Deducciones: 769-5-7 4/6

Líquido: No figura

Firma y fecha: Sor Catalina Bisquerra. 18-X-1803.

Convento de N^o S^o de la Misericordia (Palma).⁷²

Nº de rel. 33 (20 de coro, 9 de ob. 4 nov.)

Ingresos: 1465-9-9

Deducciones: No figuran

Líquido: No figura.

Firma y fecha: Sor Margarita Rotger, priora. 14-X-1803.

Orden de N^a S^a del Carmen

Convento de Santa Teresa de Jesús (Palma)

Nº de rel. 20 (17 de coro y 3 de obediencia)

Ingresos: 1269-10-1'5

Deducciones: 885-13-11

Líquido: No consta

Firma y fecha: Sor Rosa de Jesús, priora. 7-X-1803.

Orden de Santo Domingo

Convento de Santa Catalina de Sena (Palma)

Nº de rel. 30 (23 de coro y 7 de obediencia).

Ingresos: 3465-2-10

⁶⁹ FUENTE: Sección Audiència. Exp. XXVII. Nº 2023. ARM.

⁷⁰ La comunidad procedía del monasterio del Puig de Pollença y el obispo Diego de Arnedo dispuso su instalación en Palma (1564). En 1575 se ubicaron en el nuevo monasterio de la Concepción donde aún residen en el convento e iglesia del mismo nombre. En el documento original se las llama *Convento de la Purísima Concepción de Pollença*

⁷¹ Se indica con el término renta.

⁷² El encabezamiento dice: *Monasterio de Religiosas de San Bartolomé bajo la invocación de N^a S^a de la Misericordia.*

Deducciones: 1004-10-7
 Líquido: 2460-13-3
 Firma y fecha: Sor Onofre M^{oa} de San José, (antes Togores), priora. 3-XI-1803.

Orden de San Francisco

Convento de Santa Clara (Palma).

Nº rel. 50 (34 de coro y 16 de obediencia).

Ingresos: 3985-1-8

Deducciones: 701-16-3 y un maravedí⁷³

Líquido: No consta

Firma y fecha: Catalina Picornell, abadesa. 15-IX-1803.

Convento de la Purísima Concepción del Olivar (Palma).⁷⁴

Nº rel. 50 (37 de coro, 10 de ob. 3 nov.)

Ingresos: (rentas) 3086-15-4

Deducciones: 650-2-11

Líquido: 2435-12-5

Firma y fecha: Sor Margarita Caymari. 23-XII-1803.

Convento de Capuchinas (Palma).⁷⁵

Nº de rel.: 29 (23 de coro y 6 de obediencia).

Ingresos: 1322-10-0⁷⁶

Deducciones: 1322⁷⁷

Líquido: No consta

Firma y fecha: Juana M^a Oliver, abadesa. 5-IX-1803

Convento de la Purísima Concepción (Sineu)⁷⁸

Nº rel. 40 (30 de coro, 9 profesas fuera de coro y 1 nov.)

Ingresos: 2075-15-3

Deducciones: 566-10-0

Líquido: No consta.

Firma y fecha: Magdalena Rosa. Coll secretaria y

Orden de San Jerónimo

Convento de Santa Isabel (Palma).

Nº rel. 55 (39 de coro, 14 de obediencia, 2 nov. de coro)

Ingresos: 4148-7-0

Deducciones: 1064-5-3

Líquido: 3083-5-3

Firma y fecha: M^a Antonia Cabanillas, archivera. 27-X-1803.

Convento de San Bartolomé (Inca).

Nº rel. 39 (31 de coro y 8 de servicio).

Ingresos: 2294-1-7 (rentas)

Deducciones: 1250-0-0 (gastos)

Líquido: no consta

Firma y fecha: Francisca Ana Palou, priora. 27-I-1804

⁷³ En conjunto los datos de rentas y deducciones aparecen en forma algo confusa, por lo tanto los datos ofrecidos tienen un valor aproximado.

⁷⁴ El nombre del convento aparece en la forma expresada. Entre paréntesis se añade: Clarisas urbanistas.

⁷⁵ Las Capuchinas y las Concepcionistas pertenecen a obediencias distintas.

⁷⁶ Aproximadamente. Se hace constar la pobreza y que sólo viven de limosnas.

⁷⁷ Su desglose: 1222 (comida diaria); 40 (vestuario); 35 (sacristía); 25 obras

⁷⁸ Véase la nota 72.

CUADRO ESTADÍSTICO III⁷⁹

Órdenes religiosas masculinas

A) Órdenes regulares

Orden de San Agustín (Agustinos calzados)					
Ciudad o lugar	Renta liq. ⁸⁰	Nº rel.	Nº rel. resultantes al aplicar el canon de 200 duc. por relig.	Nº rel. sobrantes o que pueden reducirse	
Palma	6252-5-24	47		31	16
Felanitx	3169-4-0	20		16	4
Orden de los Capuchinos					
Palma ⁸¹		45	-		
Orden de Nª Sª del Carmen (Carmelitas calzados)					
Palma	4362-32-	4/11	54	22	32
Orden de San Francisco (Franciscanos observantes)					
Palma (S. Frco.)	15388-2-20		152	77	75
Palma (Jesús)	6301-3-	6 14/17	58	32	26
Alcúdia	938-7-	16 6/17	22	5	17
Artà	1758-4-	31 11/17	18	9	
Inca	2025-5-11	16/17	21	10	11
Llucmajor	3392-3-2	4/17	25	20	5
Petra	1461-2-15	7/17	17	7	10
Sóller	2000-3-29	13/17	23	10	13
Orden de Nª Sª de la Merced (Mercedarios calzados)					
Palma	4034-3-19	11/17	38	20	18
Orden de San Francisco de Paula (Mínimos)					
Palma	10800-9-15	15/17	53	51	-
Campos	2084-5-29		10	10	-
Muro	1541-7-20	14/17	9	8	1
Santa Maria	1827-9-13	9/17	9	9	-
Sineu	1768-1-11	11/17	9	9	-
Orden de Predicadores (Dominicos)					
Palma	11742-1-23	3/17	90	59	31
Inca	939-7-15	1/17	11	5	6
Manacor	1561-0-1	9/17	18	8	10
Pollença	1271-8-14	8/17	15	6	9
Sineu (Lloret)	1067-6-12		11	5	6
Orden de la Santísima Trinidad (Trinitarios calzados)					
Palma	4362-0-32	4/17	54	22	32

⁷⁹ FUENTE: Sección Audiència, Exp. XXVII. 2022. ARM

⁸⁰ En ducados, reales de vellón y maravedises.

⁸¹ No se puede calcular por recibir ayudas en especie cuyo sobrante se reparte a los pobres del Hospicio.

B) Clérigos regulares

	Orden de los Teatinos			
Palma	2594-5-6 4/17	7	13	0
	Oratorio de San Felipe Neri			
Palma	645-3-4 8/17	6	3	3
	Casa de la Misión			
Palma	776-0-7 15/17	11	4	7

C) Órdenes monacales

	Orden del Císter			
Palma (La Real)	5015-1-33 4/17	20	25	-
	Orden de los Cartujos			
Valldemossa	7185-2-11 9/17	28	36	-

D) Ermitaños⁸²

Algaida (S.Hon)			6	
Valldemossa (Sma. Trin).		3		

CUADRO ESTADÍSTICO IV⁸³*Órdenes femeninas*

	Convento	Localidad	Renta líquida	Nº rel.
	<u>Orden de San Agustín</u>			
Inmaculada	Palma		2254-7-30	51
Concepción.				
Nª Sª Consolación.	Palma		2082-8-11 9/17	36
Santa Magdalena.	Palma		1724-8-13 12/17	42
Santa Margarita.	Palma		3751-9-33 3/17	46
Nª Sª Misericordia.	Palma		1860-9-15 7/17	33
	<u>Orden de Nª Sª del Carmen (Carmelitas descalzas)</u>			
Santa Teresa de Jesús.	Palma		1520-8-13 11/17	20
	<u>Orden de Santo Domingo (Dominicas)</u>			
Santa Catalina de Sena.	Palma		2972-2-21 15/11	30
	<u>Orden de San Francisco</u>			
Santa Clara. (clarisas)	Palma		2955-3-28 12/17	58
Inm. Concepción. Nª Sª del Olivar (Clarisas urbanistas).	Palma		2943-2-29 5/17	50
Purísima Concepción				

⁸² *Que los Ermitaños de estas dos casas que son legos, y de una misma clase no hacen Profesion alguna Religiosa y vive(n) sugetos precisamente à las reglas que les permite el ordinario de quien dependen, y no tienen mas renta fija que las 10 ll. 12-29-11-17 ducados que señalan à la primera (casilla del cuadro original) manteniendose ambas con la mayor pobreza de las pocas limosnas que les llegan de las quales ninguna cuenta y razon llevan, por lo que se ignora su valor. De consiguiente no pueden (sic: ¿llenar?) sus restantes respectivas casillas que van en blanco) (Audiència. Exp. XXVII.2022. ARM).*

⁸³ FUENTE: Audiència. Exp. XXVII. Nº 2022. ARM.

(Capuchinas).	Palma ⁸⁴	-	29
La Purísima	Sineu	1823-1-3 1/17	40
Concepción.			

Orden de San Jerónimo

Santa Isabel.	Palma	3715-2-31 3/17	55
San Bartolomé.	Inca	2170-11-0	39

CUADRO V⁸⁵*Órdenes femeninas*

Orden	Convento	Ciudad	Renta líquida en ducados	Nº religs.	% obten.	Nº rel. exced.
S. Agustín						
	Inm. Conc.	Palma	2254	51	12	39
	N S.Consol.	Palma	2082	36	11	25
	S.Magdalen	Palma	1724	42	9	33
	S. Margarita	Palma	3751	46	19	27
	N. S. Misericordia	Palma	1860	33	10	23
S.Francisco						
	S.Clara.	Palma	2955	58	15	49
	S.Clara. Olivar	Palma	2943	50	15	35
	Inm.Conc.	Sineu	1823	40	10	30
	Capuchinas.	Palma.	No aparecen datos			
Carmelitas						
	S. Teresa.	Palma	1520	20	8	12
S. Domingo						
	S.Cat.Sena.	Palma	2972	30	15	15
S. Jerónimo						
	S. Isabel.	Palma	3715	55	19	36
	S. Bmé.	Inca	2170	39	11	28
				500		352

⁸⁴ *Que en las 1322 ll. lo que hacen 1583 Ducados. 9 rr.. 10 m 14/17 no se comprehenden las limosnas en Pan Legumbres u otros efectos en especie de que parece no se lleva razon alguna, y por lo mismo no puede calcularse su valor, ni llenarse de consiguiente las casillas 3^{ra} 5^a y 6^a deste Plan en lo respectivo à las Capuchinas". (Audiència. Exp. XXVII.2022.ARM).*

⁸⁵ FUENTE: Audiència. Exp. XXVII. Nº 2022. ARM.

RESUMEN

La política de reformas sociales y económicas el siglo XVIII afectó a los órdenes religiosos de Mallorca. De estas últimas se estudian a finales de esta centuria, sus efectivos, su situación económica y la necesidad de su reestructuración, en vistas a su propia subsistencia, teniendo en cuenta sus posibilidades reales y sus propias rentas; especialmente el caso de la orden de mínimos de San Francisco de Paula.

ABSTRACT

The eighteenth century reformation of Spain socioeconomics politics affect the Religious Orders. This paper focusses on its impact in Majorca at the end of that century. It analyses the economic situation of the Religious Orders and the necessity of restructuration facing their survival possibilities, taking into account their properties and their reals incomes. To exemplify, this study, is devoted to the community of Sant Francis of Paula.

Xilografías foráneas durante el siglo XIX en Mallorca

MIQUELA FORTEZA OLIVER

El conocimiento de las diferentes técnicas artísticas es fundamental para entender el arte en sí mismo. Los avances tecnológicos traen consigo nuevas formas culturales y artísticas. Eso fue lo que ocurrió a partir de finales del siglo XVIII y, sobre todo, durante el siglo XIX, cuando la técnica tradicional del grabado al hilo fue reemplazada de forma progresiva por la del grabado a la testa. Como es de suponer este hecho tuvo sus efectos en Mallorca y ello será, precisamente, lo que trataremos de articular en este escrito. Antes de adentrarnos en el tema creemos conveniente aclarar una serie de cuestiones técnicas a manera de introducción.

La palabra *xilografía*¹ procede del griego, en concreto, de *xilon* (madera) y *grafé* (esculpir o grabar). Este término fue acuñado durante el siglo XIX para referirse a un procedimiento concreto de grabado en madera inventado hacia finales del siglo XVIII y que consiste básicamente en rebajar con buriles un taco cortado a la testa por lo que, según el *Diccionario del dibujo y la estampa*, deberían excluirse de tal significación los tradicionales grabados en madera a la fibra o entalladura.² Sin embargo, los diccionarios y enciclopedias, por regla general, tienden a unificar la definición, identificando xilografía con grabado en madera, independientemente del tipo de corte. Así, por ejemplo, el *Diccionario Enciclopédico de la Lengua Catalana* define la xilografía como el arte de grabar la madera consistente en rebajar y entallar con gubias y buriles las partes de la superficie de una plancha de madera que han de verse en blanco en la estampa, dejando en relieve la superficie lisa que será entintada y estampada sobre el papel.

Como vemos, la madera puede cortarse de dos formas distintas, lo que da lugar a dos modalidades de grabado en madera muy diferentes. Cuando la matriz se obtiene cortando verticalmente los troncos del árbol elegido, de tal manera que el grano sea lateral o de corte a fibra, recibe el nombre de grabado al hilo o entalladura. De esta forma se consiguen fibras longitudinales que dan cuerpo al material pero que, por contra, conforman vetas de diferente dureza que obligan, muchas veces, al grabador a desviar la trayectoria dibujística. Para esta modalidad son necesarias maderas resistentes pero fáciles de trabajar mediante herramientas vulgares como las gubias, los cuchillos y los cortaplumas, como el peral, el cerezo o el nogal, entre otras. Esta técnica tradicional de grabado, que se utilizó con exclusividad hasta bien entrada la segunda mitad del siglo XVIII, no permite la realización de dibujos extremadamente detallistas ya que se corre el riesgo de estropear el grabado después de unas pocas impresiones. Es por este motivo que las estampas antiguas tienen un aspecto poco refinado y un tanto tosco ya que están realizadas mediante líneas gruesas y simples.

¹ Se denomina de esta manera a la matriz de madera utilizada para estampar un grabado, a la estampación o imagen resultante, así como al arte de grabar la madera. Este es el motivo por el cual se utiliza indistintamente este mismo término para designar estos tres aspectos.

² J. BLAS (1996), 99-100, 152-153.

Hacia la segunda mitad del siglo XVIII, no se conoce la fecha con exactitud, un grabador descubrió una nueva forma de tallar la madera, a contrafibra, o sea, horizontalmente o a rodajas. No obstante, fue el grabador inglés Thomas Bewick, nacido en las cercanías de Newcastle en 1753, quien desarrolló esta nueva fórmula.³ A esta nueva modalidad de grabado se la denominó a la testa o simplemente xilografía. La principal diferencia respecto al sistema anterior es que la madera se talla con buriles en el grano terminal y no en el lateral. La madera cortada de este modo consigue un grado de dureza mucho mayor y permite la utilización de herramientas más especializadas, como formones y todo tipo de buriles que facilitan la labor del artesano o artista, quien consigue de forma fácil y sencilla mayores efectos plásticos, lumínicos y cromáticos. Esta nueva modalidad posibilita unos resultados mucho más refinados y uniformes sin estropear la madera. El grabador puede trabajar el taco con mayor libertad y en todas direcciones, lo que le permite conseguir un detallismo similar al conseguido mediante la técnica calcográfica, pero con la ventaja que el buril no deja rebabas sobre la madera. Según M^a Dolores Bastida, en España, la irradiación del grabado a la testa no tuvo lugar hasta mediados de los años treinta por influencia francesa,⁴ fecha un tanto tardía, según nuestra manera de ver. Por regla general, las maderas más convenientes son las duras, compactas, a la vez flexibles y maleables, poco resinosas y sin grietas, como la madera de boj,⁵ motivo por el cual popularmente se utiliza en los Países Catalanes el término *boix* como sinónimo de xilografía.

El paso de la utilización del grabado al hilo al de testa fue, en cualquier caso, fundamental en la evolución de la ilustración gráfica. La propia naturaleza del grabado al hilo impedía obtener unos resultados y unos matices refinados lo que, como ya se ha apuntado, era la causa del elevado grado de rigidez de las xilografías antes de la aparición del grabado a la testa. Las curvas, zigzags, claroscuros eran cualidades difíciles de obtener mediante la técnica antigua. A pesar de ello, no debemos olvidar que existieron artistas de primera fila, como Alberto Durero, Holbein el Joven o Lucas Cranach, entre otros, que consiguieron extraordinarios resultados con el sistema primigenio. Durero tuvo el gran mérito de sacar la xilografía de su papel puramente ilustrativo y utilizarla para realizar verdaderas obras artísticas.

Como es lógico suponer el paso a la utilización de la técnica del grabado a la testa exigió un largo aprendizaje a los grabadores. Ese fue uno de los motivos esenciales por los que escasearon durante el siglo XIX en Mallorca los xilógrafos autóctonos, a diferencia de lo ocurrido en otras épocas. Ello obligó a los impresores a tener que recurrir con frecuencia a grabadores foráneos. Algunas cartas de *El libro Copiador de cartas de Juan y Felipe Guasp (1849-1863)*⁶ contribuyen a corroborar tal aseveración, en concreto, la carta n^o 261 del 12 de

³ BASTIDA DE LA CALLE, M. D.: "La figura del xilógrafo en las revistas ilustradas del siglo XIX", Madrid, 1997, 238-239.

⁴ BASTIDA DE LA CALLE, M. D.: "La figura del xilógrafo en las revistas ilustradas del siglo XIX", Madrid, 1997, 240.

⁵ Es una madera clara de color, veta apretada y dureza similar a la de la piedra, que puede cortarse con gran precisión. Debido a que el tronco es muy menudo, los tacos de boj suelen tener lados de cinco a siete centímetros, por lo que para obtener moldes más grandes solían unir unos cuantos con cola, o por medio de tornillos fijos que pasaban a través de todo el bloque.

⁶ En 1985 sale a la luz la transcripción realizada por Antonio Palmer. Este manuscrito, que se halla en buen estado de conservación, fue vendido en 1960 por la familia Guasp al librero Tomás Ripoll Sastre, cuyo sobrino, Manuel Antonio Ripoll Billón, se lo revendió a Miguel Font Cirer, su actual propietario. Se trata de un ejemplar del copiador de cartas y telegramas señalado como obligatorio entre los libros comerciales por el artículo 33 del Código de Comercio de 1885. Está encuadernado en piel marrón, tiene un grosor aproximado de 3 cm., cuenta con un total de 574 páginas, sin paginar, de papel de buena calidad, cuyos bordes están pintados de una forma un tanto basta. Las páginas 1-232 recogen 194 cartas de Juan Guasp Pascual (10 de junio de 1849-? 1852), mientras que las páginas 233-369 contienen las cartas n^o 195-472 (30 octubre de 1852-9 de junio de 1863) que pertenecen a Felipe Guasp y Barberí, padre del anterior. Como es de suponer, los rasgos caligráficos no son iguales en dichas correspondencias, la de Juan es de desigual grafía, con abundancia de abreviaturas y tachaduras, lo que revela poco cuidado en el manejo de la pluma; la de Felipe, en cambio, muestra una letra regular y con menos abreviaturas, obra de un calígrafo esmerado y metódico.

julio de 1854,⁷ la nº 263 del 19 de julio de 1854,⁸ la nº 299 del 11 de febrero de 1856,⁹ la nº 301 del 20 de febrero de 1856¹⁰ y la nº 306 del 13 de marzo del mismo año,¹¹ todas ellas dirigidas a Barcelona al catalán don Miguel Torner.

Además, se da el caso que en las colecciones mallorquinas conocidas hasta el momento,¹² la gran mayoría de xilografías firmadas del siglo XIX lo están por grabadores foráneos, especialmente por grabadores catalanes o establecidos en Cataluña.

Así tenemos que se conservan cuatro xilografías con la signatura *Abadal*.¹³ Los *Abadal* son una de las familias más representativas y prolíficas de xilógrafos catalanes, activos de mediados del siglo XVII al XX.¹⁴ Creemos que dichas xilografías son obra de Josep de Calasanc Abadal Casamitjana (1787-1854) o de su hijo Josep Abadal Casalins

⁷ D. Miguel Torner. Barcelona./ *Muy Sr. mío: En vista de lo que V. me ofreció en su grata de 27 de febrero del año ppdo. me dirijo a V. para que se sirva decirme cuánto costará una lámina de N^o Señora del Buen Camino, su tamaño 16.", poco menos, como el papelito adjunto./ Sírvase V. avistarse con el contra maestre del vapor "Mallorquín", a quien he entregado con sobre para V. una estampa de dicha Virgen, que para modelo me ha dado el que ha de pagar el coste de esta lámina./ La laminita debe contener precisamente la figura de la Virgen con su hijo Jesús y la palomita o Espíritu Santo de sobre su cabeza. En cuanto a los ángeles y serafines sólo pondrá V. los que crea necesarios para su adorno; y como ha de servir para imprimir escapularios, creo será conveniente, si a V. le parece, que tenga por orla una raya gorda y otra fina para su resguardo. Por supuesto que la inscripción de debajo no ha de estar./ Si gusta esta lámina, regularmente también hará usted otra que se me ha encargado, y si la acomoda al precio, escribiré en seguida a V. para que pase a grabarla inmediatamente./ Tengo el gusto de ofrecerme a Vds., juntamente con mi imprenta y librería. como S.M.A. y S.S.. A. PALMER CRUELLAS, A.: El libro copiadador de cartas de Juan y Felipe Guasp 138.*

⁸ D. Miguel Torner. Barcelona./ *Muy Sr. mío: Puede V. desde luego hacer el molde de N^o Señora del Buen Camino según el tamaño de la muestra que V. me ha enviado, pues éste ha preferido el que me la ha encargado. Luego de hecho sírvase V. entregarlo con sobre para mí al contra maestre del vapor "Mallorquín", y por el mismo conducto satisfaré yo después a V. los 60r.vn. de su importe./ Mientras doy a V. las gracias por sus muestras de grabados, disponga de S.M.A. y S.S. PALMER CRUELLAS, A.: El libro copiadador de cartas de Juan y Felipe Guasp 139.*

⁹ D. Miguel Torner. Barcelona./ *Muy Sr. mío: He de merecer de V. se sirva presentarme luego de recibida la presente al Sr. Medinas, capitán del vapor "Rey Don Jaime I", quien entregará a V. un dibujo o modelo de dicho vapor. Conforme a él espero que me hará V. un grabado en madera, que ha de servir para imprimir carteles./ Ya ve V. que este molde se necesita luego, luego: por lo mismo tenga V. la bondad de decirme a vuelta de correo cuándo estará listo y al mismo tiempo cuánto es su importe./ Nada se me ofrece por ahora, sino que disponga V. de S.S.Q.S.M.B./ P.D.- Cuando el molde esté corriente. puede V. entregarlo a dicho Sr. Medinas, con sobre para mí. PALMER CRUELLAS, A.: El libro copiadador de cartas de Juan y Felipe Guasp 154.*

¹⁰ D. Miguel Torner. Barcelona. Calle del Simón Oller, travesía de la calle Ancha, nº 1^o, piso 3^o./ *Muy Sr. mío: En vista de su grata del 16 del corriente paso a decirle que no tengo ningún inconveniente en que se estereotipe el nuevo molde del vapor "Rey Don Jaime I", con tal que no se saque otra plancha que la mía, para lo cual podrá V. así decirlo en mi nombre a D. Antonio López. Al mismo tiempo ruego a V. se sirva decir a dicho Sr. López me envíe el título: El "Rey Don Jaime I", que le tengo pedido, pues de poco me serviría el molde sin el título expresado. Luego de recibido esto lo enseñaré a la Empresa de dicho vapor, y remitiré a V. su importe./ En el interin disponga de S.S.Q.S.M.B./ P.D.- Hágame V. el favor de decir a D. Antonio López que añada a mi pedido el título siguiente Diario de Palma, conforme a la muestra que le incluyo. PALMER CRUELLAS, A.: El libro copiadador de cartas de Juan y Felipe Guasp 155.*

¹¹ D. Miguel Torner. Barcelona./ *Muy Sr. mío: Perdone V. mi descuido involuntario, y sírvase V. cobrar de D. Ignacio Estivill el importe del mode del vapor "Rey Don Jaime I". Yo creo que serán suficientes 160 r. pues a más de conceptuarlo caro, tiene un defecto muy esencial, que es estar grabado en 2 piezas, que una vez desunidas es muy difícil que vuelvan a unir bien./ Y sin otro particular disponga de S.M.A. y S.S. PALMER CRUELLAS, A.: El libro copiadador de cartas de Juan y Felipe Guasp 157.*

¹² Hasta el momento hemos inventariado la Colección Guasp, propiedad de los hermanos Capllonch-Ferrá que cuenta con unas 1590 matrices xilográficas, actualmente depositadas en la Celda Municipal de la Cartuja de Valldemosa; la Colección Arrom compuesta por 384 moldes xilográficos que se hallan en el Museu de Mallorca, propiedad del Govern Balear; y las colecciones de Miquel Font, de Pep Sitjar, de San Felipe Neri y la de la Imprenta Pizá.

¹³ Llevan esta firma las xilografías nºs 175, 176 y 348 de la Colección Guasp y la nº 37 de la Colección Arrom.

¹⁴ Inmaculada Socías en 1989 leyó la tesis doctoral *Els Abadal, un llinatge de gravadors. Fons Abadal de la Biblioteca de Catalunya*. Se trata de una monografía sobre esa familia de grabadores-impressores que trabajaron en Moià. De esta población se dispersaron por otras localidades como Manresa, Puigcerdà, Lleida, Igualada, Mataró y Barcelona. Su obra xilográfica se estudió a través de la catalogación de 747 moldes que se hallan en la Biblioteca de Catalunya.

(1817-1878), impresores de la rama de Mataró que ejercieron hacia mediados del siglo XIX.¹⁵

En la Colección Guasp se conserva una xilografía que lleva la firma *Branguli* (Lámina 21a).¹⁶ Suponemos que es obra del grabador barcelonés Francesc Brangulí i Royo (1840-1910). Según Francesc Fontbona, ese grabador se formó al lado de Joan Abadal,¹⁷ es decir, junto a uno de los primeros exponentes en Cataluña de la nueva y definitiva manera de hacer la xilografía durante el siglo XIX. Por tanto, Brangulí ya estaba familiarizado con el virtuosismo del trazo desde sus años de formación, lo que fue determinante para su consagración definitiva como figura destacadísima del grabado en madera catalán. Su principal dedicación fue la ilustración literaria e histórica. Destaca entre otras cosas por la colaboración en la ilustración de la lujosa edición de *El Quijote* que el editor Tomàs Gorchs elaboró el año 1859.¹⁸

En la Colección Guasp existe una xilografía que lleva dos firmas que no están del todo claras (Lámina 21b).¹⁹ Creemos que podría tratarse de los apellidos *Carnicero* y *Urrabieta*. Por tanto, una de las firmas podría identificar al grabador Antonio Carnicero y la otra al dibujante romántico Vicente Urrabieta Ortiz (1823-1879) ya que, según Fontbona, colaboraron con frecuencia.²⁰ El mismo autor explica que Carnicero trabajó a caballo entre Madrid y Barcelona, donde se encargó de la ilustración de numerosos romances y novelas románticas, las cuales tuvieron un gran auge a mediados del siglo XIX. Todas ellas tienen en común su carácter histórico y de acción, y el hecho que las ilustraciones se muestran en hojas sin numerar, de papel más grueso, intercaladas en la paginación, que fueron dibujadas por Vicente Urrabieta y grabadas por xilógrafos románticos como Antonio Carnicero.²¹

Asimismo, en la Colección Guasp se conservan los moldes de treinta y una letras iniciales de una misma serie²² que sirvieron, junto con otras, para ilustrar el libro de J. M. Bover y R. Medel, *Varones ilustres de Mallorca*. Dicha obra contiene numerosos grabados (retratos, iniciales y alegorías diversas) todos ellos realizados por A. Martínez como queda demostrado en la portada: *Obra adornada con retratos grabados en madera por A. Martínez*.²³ Todas las iniciales conservadas se nos aparecen sin firmar, salvo una *B* y una *D* que exhiben la signatura *Martínez*, la primera, y *A. Martínez* y el vocablo *Palma*, la segunda (Lámina 22a). Fontbona sostiene la posibilidad de que este grabador sea el mismo que el que grabó la cabecera de la revista *El Genio*, dirigida en Barcelona por Víctor Balaguer, ya que las dos obras reflejan un estilo similar, de incisiones amplias e indecisas aunque de trazo siempre preciso. El hecho de que algunas de las ilustraciones de la obra incluyan el término *Palma*, como la letra comentada anteriormente, induce a Fontbona a señalar que este grabador residió en Mallorca, aunque sólo fuera de forma temporal.²⁴

15 Para más información consultar la tesis de Inmaculada Socias Batet.

16 Xilografía nº 268 de la Colección Guasp.

17 Suponemos que se refiere a Josep Abadal i Casalins ya que en la tesis de Inmaculada Socias no hemos hallado ningún miembro de la familia llamado Joan que trabajase a mediados del siglo XIX.

18 FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, Barcelona, 1992, 137-142.

19 Xilografía nº 823 de la Colección Guasp.

20 FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 67-68.

21 FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 109.

22 De la xilografía nº 1357 a la nº 1387.

23 Fontbona señala como un hecho destacable el que el nombre del grabador aparezca en la portada de dicho libro, ya que este era un hecho poco frecuente debido a que, en estos momentos, la xilografía seguía gozando de una consideración menor en el conjunto de las artes gráficas. F. FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 65.

24 FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 65.

En la Colección Arrom hay cuatro xilografías que llevan la firma *Noguera*.²⁵ Si bien no parecen todas ellas realizadas por la misma mano creemos, casi con seguridad, que lo fueron por diferentes artífices de una misma familia de grabadores catalanes apellidados de tal forma.²⁶

Igualmente, contamos con catorce matrices xilográficas con la firma *Tauló*.²⁷ Francesc Fontbona dedica un apartado de su estudio *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923* a esta importante dinastía, activa en Barcelona y también, según él, en Mallorca a lo largo del siglo XVIII y buena parte del XIX.²⁸ No sabemos si todas las estampas firmadas de tal manera son obra de este mismo grabador. Fontbona señala que uno de los grabadores de esta saga familiar trabajó con frecuencia en nuestra isla a partir de los años veinte del siglo XIX. Asimismo, menciona y reproduce el Gozo de San Victoriano, patrón del municipio de Campanet, cuya imagen lleva la firma *J. Tauló*²⁹ y la fecha 1824³⁰ y se refiere a diferentes gozos mallorquines firmados por el tal Tauló (Lámina 23):³¹ el *Gozo de N^a Señora del Rosario el Gozo de Santa Ana*, el *Gozo de N^a Señora de Lluch*,³² el *Gozo del Santo Cristo de Felanitx* y, también, el himno del *Dulce nombre de Jesús*.³³ Este grabador, especializado en temática religiosa, se caracteriza formalmente por un gusto por los motivos radiales, especialmente aureolas de rayos centrifugos, y un sistema de resolver las nubes en espiral. Además, Fontbona afirma que, estéticamente, fue muy variable ya que adoptó recursos plásticos barrocos y composiciones neoclásicas, así como soluciones finales en ocasiones de fuerte regusto popular, rasgos, todos ellos, que definen a un personaje especialmente diestro en su oficio pero de limitada filiación intelectual, prototipo del xilógrafo de aquella época.³⁴

Seis moldes xilográficos³⁵ muestran la firma *Torner*.³⁶ La estampa de la Colección Guasp es de gran tamaño y representa uno de los primeros barcos a vapor, el *Rey D. Jaime I* (Lámina 22b). Como ya hemos visto anteriormente, en el libro copiador de cartas de Juan y Felipe Guasp, tres de las cartas dirigidas a don Miguel Torner³⁷ tienen relación directa con el encargo y la ejecución del molde en cuestión. Suponemos que se trata de Miguel Torner y Germà (±1802-1863), uno de los artífices de la célebre familia de grabadores, libreros e impresores catalanes.³⁸ En las otras dos cartas³⁹ queda constancia del pedido de un molde de

²⁵ Xilografías n^{os} 36, 39, 64 y 65 de la Colección Arrom.

²⁶ Ver los apartados referentes a los Noguera en FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 29-32, 76-80, 83-99.

²⁷ Firma las siguientes xilografías: 142, 325, 365 y 897 de la Colección Guasp y las n^{os} 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 40 y 140 de la Colección Arrom.

²⁸ FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 18-22.

²⁹ Según Fontbona, el significado de esta *J*, inicial que ya utilizaban algunos Tauló del siglo XVIII, es difícil de aclarar. Dice que tres piezas en que la signatura es más explícita le permiten asegurar que uno de los Tauló de finales del siglo XVIII se llamaba Jaime y otro del siglo XIX José, nombre que, además, se refiere al impresor ya que aparece, en ocasiones, al pie de los libros e impresos. Es por ello que afirma que no está claro que el José Tauló impresor y el José Tauló grabador fueran la misma persona. FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 19.

³⁰ Xilografía n^o 40 de la Colección Arrom.

³¹ Xilografía n^o 25 de la Colección Arrom.

³² Xilografía n^o 365 de la Colección Guasp

³³ FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 19.

³⁴ FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 21.

³⁵ Xilografía n^o 1177 de la Colección Guasp y las n^{os} 21, 22, 23, 33 y 111 de la Colección Arrom

³⁶ Sabater de forma errónea la identifica con Forner. SABATER, G. *La Imprenta y las xilografías de los Guasp*, 55.

³⁷ Cartas n^o 299 (11 de febrero de 1856), n^o 301 (20 de febrero de 1856) y n^o 306 (13 de marzo de 1856). En la carta n^o 301 aparece la dirección del grabador en Barcelona: calle de Simón Oller, travesía de la calle Ancha n^o 1, piso 3^o. A. Palmer (1985), pp. 154, 155 y 157.

³⁸ Para más información consultar la obra de Francesc Fontbona *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1823*. F. Fontbona (1992), pp. 38-40, 48-58, 99-103.

³⁹ Cartas n^o 261 (12 de julio de 1854) y n^o 263 (10 de julio de 1854). A. Palmer (1985), pp. 138 y 139.

Nuestra Señora del Buen Camino con el Niño y la paloma del Espíritu Santo para imprimir escapularios.⁴⁰

En la Colección Guasp hay una xilografía que representa un retrato goyesco cuya firma no está del todo clara⁴¹ (Lámina 24). Creemos que podría pertenecer al cartelista modernista valenciano, activo durante un tiempo en Cataluña, Francisco de Cidón (1871-c.1930).⁴² En el ángulo izquierdo de esa misma estampa aparece una *R*, lo que nos lleva a suponer que una de las firmas pertenece al dibujante y la otra al grabador. La *R* podría corresponder al grabador catalán, discípulo de Francesc Brangulf i Royo, Ramón Ribas i Planas (Terrassa 1850-Barcelona 1923), ya que, según Fontbona, firmó algunas de sus obras solamente con la *R* inicial de su apellido.⁴³ Si bien, no hemos tenido ocasión de contemplar ninguna otra obra signada de tal forma, hemos observado otras que llevan el apellido completo. En todas ellas el rabillo de la *R* es más largo de lo normal.

En la Colección Arrom se conserva una xilografía que también lleva estampada dos firmas: *Serra* y *Romeu* (Lámina 25).⁴⁴ Suponemos que fue grabada por el grabador catalán, discípulo de Francesc Brangulf i Royo, Joan Romeu i Solà (Sabadell ?-1890), sobre un dibujo de Joan Serra i Pausas.

Por último, en la Colección Arrom se conserva una estampa que lleva la signatura *Valls f.* que, según creemos, es también de filiación catalana.⁴⁵

En suma, la gran mayoría de xilografías firmadas del siglo XIX que se conservan en nuestras colecciones son obra de grabadores foráneos. En las colecciones conocidas⁴⁶ únicamente hemos hallado dos matrices xilográficas grabadas por mallorquines, una por Manuel Peña,⁴⁷ hijo de Pedro de Alcántara Peña (Lámina 26) y otra ejecutada por el renombrado grabador Bartolomé Maura y Montaner,⁴⁸ (Lámina 27) nacido en Palma de Mallorca en 1844, el cual, residió en Madrid la mayor parte de su vida debido a su ingreso en la Academia de San Fernando donde practicó sobre todo el grabado en cobre y donde murió en 1926.

Asimismo, queremos dejar constancia en ese artículo de la existencia de tres piezas que llevan estampado en su reverso el nombre del carpintero encargado de la preparación de los moldes xilográficos. Explica Fontbona que las xilografías realizados por la última generación de grabadores ochocentistas experimentaron un cambio cualitativo respecto a los grabados tradicionales. El detallismo exigido requería una madera cada vez más dura y fácil de tallar. La madera más idónea era, como ya se ha señalado, la madera de boj, la cual, al ser

40 SABATER, G. *La Imprenta y las xilografías de los Guasp*, 53-58.

41 Xilografía nº 1185 de la Colección Guasp.

42 CARRETE PARRONDO, J.; J. VEGA; V. BOZAL; F.- FONTBONA: "El Grabado en España (Siglos XIX y XX)", 481.

43 FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 206.

44 Firma la xilografía nº 41 de la Colección Arrom (se conserva un molde galvánico en cobre de la misma xilografía).

45 Xilografía nº 266 de la Colección Arrom.

46 En la Colección Guasp hemos hallado dos xilografías, que parecen del siglo XIX, que llevan grabada la firma "Gaspar ft." en el reverso. Este grabador, al que no hemos podido identificar de momento podría ser mallorquín.

47 Xilografía nº 360 de la Colección Guasp. La hemos hallado estampada en un gozo impreso en la imprenta de Guasp en 1884 y en *Breu exercici de Nostra Señora de Lourdes* también salido de la imprenta de Felip Guasp y Vicens en 1885. El gozo propiedad de Federico Soberats, lleva una nota escrita a mano que dice que el dibujo es obra de Pedro Alcántara Peña. Otro gozo de Santa Ana, también propiedad de Federico Soberats, lleva escrito a mano a los pies de la estampa la siguiente nota: *Dibujo de Pedro de A. Peña grabado por su hijo Manuel*. La matriz utilizada para realizar esta estampa de Santa Ana, que nos aparece sin firmar, se conserva en la imprenta Pizá (nº7).

48 Grabó la xilografía nº 666 de la Colección Guasp.

de pequeño diámetro obligaba a engarzar una serie de fragmentos pequeños para conseguir una superficie grande. Esta labor exigió cada vez más la participación de carpinteros especializados como el catalán Josep Payà que tenía su establecimiento en Barcelona, en la calle *d'en Guàrdia*, nº 6.⁴⁹ Hemos hallado un molde de Nuestra Señora de los Dolores en el convento de San Felipe Neri de Palma⁵⁰ con la signatura *J. Payà* grabada en el reverso.

Además, el reverso de otra matriz de la Colección de la Imprenta Pizá⁵¹ lleva estampado el siguiente sello:

Gebrüder Kraft
LEIPZIG
Ermannstr: N° 15⁵²

Según Fontbona este tampón de procedencia alemana ha sido hallado en algunas matrices xilográficas catalanas grabadas por Romeu, Moracho y Ribas durante los años 1875 y 1876. Señala que se trata de piezas muy bien preparadas, de una madera de gran calidad, a menudo reforzadas por un par de tornillos largos que hacen de tensores y atraviesan todo el cuerpo de la madera para mantener perfectamente compacto el conjunto.⁵³ Presentado de tal forma se nos muestra otro molde de la Colección de la Imprenta Pizá⁵⁴ que lleva grabado en su reverso, según creemos, el sello del carpintero:

KIESZLING
J 154
PARIS

En definitiva, durante el siglo XIX, por regla general, existe una clara tendencia a la importación de material de impresión.

Con este artículo no hemos pretendido, ni mucho menos, elaborar un estudio exhaustivo sobre la xilografía en Mallorca durante el siglo XIX; hemos intentado, simplemente, exponer una serie de cuestiones que han llamado nuestra atención en el decurso de la investigación que estamos llevando a cabo y que, como ya hemos manifestado en otras ocasiones, se centra en el estudio de los grabados sobre madera que se conservan en Mallorca. Por último, queremos dejar constar nuestro agradecimiento a diversas personas que, de una forma u otra, han contribuido en la elaboración de dicho artículo: los hermanos Capllonch-Ferrá, don Guillem Rosselló Bordoy, don José González de la Imprenta Pizá, los padres Vallori y Román de San Felipe Neri, don Pep Sitjar, don Miquel Font, don Federico Soberats Liegry, don José Ramón Caubet, don Gabriel Lacomba y doña Teresa Rosillo.

BIBLIOGRAFÍA

- BASTIDA DE LA CALLE, M. D.: "Grabado a la testa: línea blanca, línea negra", *Espacio, tiempo y forma*, Serie VII: Historia del Arte, 4, Madrid, 1991, 367-375.
- BASTIDA DE LA CALLE, M. D.: "La figura del xilógrafo en las revistas ilustradas del siglo XIX", *Espacio, tiempo y forma* Serie VII: Historia del Arte, 10, Madrid, 1997, 237-252.

⁴⁹ FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 218-222.

⁵⁰ Además de esta pieza hemos hallado otras dos en San Felipe Neri, una representa al *Ángel de la Guarda* y la otra a *Nuestra Señora del Amor Divino*.

⁵¹ Todas las piezas fueron estampadas con motivo del 20 aniversario de la Asociación Empresarial de Artes Gráficas de Baleares. Se trata de 26 matrices xilográficas, de las cuales, tres de ellas desgraciadamente ya han cambiado de manos.

⁵² Xilografía nº 2 de la Colección de la Imprenta Pizá.

⁵³ FONTBONA, F. *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, 223

⁵⁴ Xilografía nº 8 de la Colección de la Imprenta Pizá.

- CARRETE PARRONDO, J.; J. VEGA; V. BOZAL; F.- FONTBONA: "El Grabado en España (Siglos XIX y XX)", *Summa Artis*, 32, Madrid, 1988.
- Colección de xilografías mallorquinas de la Imprenta de Guasp (fundada en 1579)*, 3 vols. Imprenta Guasp, Palma de Mallorca, 1950.
- Col.lecció xilogràfica de la Impremta Pizà. 20è aniversari de l'Associació Empresarial d'Arts Gràfiques de Balears*, Palma, 1977-1997.
- FONTBONA, F. *La xilografia a Catalunya entre 1800 i 1923*, Biblioteca de Catalunya. Barcelona, 1992.
- JUAN TOUS, J.: *Grabadores mallorquines*, Gráficas Miramar, Palma de Mallorca, 1977.
- PALMER CRUELLAS, A.: *El libro coprador de cartas de Juan y Felipe Guasp 1849-1863*. Miguel Font Editor, Palma de Mallorca, 1985.
- RÀFOLS, J.F.: Diccionario biográfico de artistas de Cataluña, 3 vols. Ed. Millà, Barcelona. 1951-1954.
- SABATER, G. *La Imprenta y las xilografías de los Guasp*, Institut d'Estudis Baleàrics, Palma de Mallorca. 1985.
- SOCIAS I BATET, I.: *Els Abadal, un llinatge de gravadors: sobre el fons Abadal de la Biblioteca de Catalunya*, Tesis de la Universidad Autónoma de Barcelona, 1989.
- SOCIAS I BATET, I.: "Cultura popular durant la Il.lustració: art popular i gravat xilogràfic", *Catalunya a l'època de Carles III*, Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1991, 233-352.
- SOLACHE I VILELLA, G.: "La xilografía popular catalana y la colección de pliegos de cordel del Museo Nacional de Antropología", *Anales del Museo Nacional de Antropología*, 4, 1997, 211-294.
- VEGA, J.: "Modernidad y tradición en la estampa española del siglo XIX", *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, 9-10, Madrid. 1997-1998, 367-378.

Ilustraciones

- Lámina 21 a.- Inmaculada firmada por Brangulí. Colección Guasp
b.- Figura masculina firmada por Carnicero y Urrabieta (?). Colección Guasp.
- Lámina 22 a.- Iniciales firmadas por Martínez. Colección Guasp.
b.- Vapor de ruedas Jaime I firmada por Torner. Colección Guasp.
- Lámina 23.- Virgen del rosario y santos dominicos, firmada por J. Tauló. Colección Arrom. Museu de Mallorca
- Lámina 24.- Figura goyesca firmada Cidón (?). colección Guasp.
- Lámina 25.- Obra firmada por Serra y Romeu. Colección Arrom. Museu de Mallorca.
- Lámina 26.- Obra firmada por M. Peña. Colección Guasp.
- Lámina 27.- Obra de Bartolomé Maura. Colección particular.

RESUM

A partir de finals del segle XVII i durant quasi tot el XIX la tècnica tradicional del gravat al fil fou reemplaçada de forma progressiva per la del gravat *a la testa*. Opinam tal canvi en exigir un llarg aprenentatge als gravadors fou un dels motius essencials pels quals durant aquesta època foren molts poc els xilògrafs autòctons obligant als impressors a tenir que recórrer freqüentment a gravadors forans.

ABSTRACT

From end of century XVIII and mainly during century XIX, the traditional technique of the woodcut to the thread was replaced of progressive form by the one of the wood-engraving. The new technique, who demanding a long learning to the recorders, we thought was one of the essential reasons by which they were scarce during that time in Majorca the native xilogravers, forcing the printers to have to resort frequently to foreign recorders.

La escenografía teatral en los inicios del siglo XIX

DOMINGO GARCÍAS ESTELRICH

Lo que hoy nos parece insólito, durante el siglo XVIII y buena parte del XIX era lo habitual, pues, si exceptuamos el periodo cuaresmal, un breve descanso estival y algunas festividades religiosas, las representaciones teatrales eran casi diarias y, lo que es más sorprendente, diferentes cada jornada. Si el lunes, un decir, se programaba a Calderón, el martes se anunciaba a Goldoni, el miércoles a Salvo Vela, el jueves a Luciano Comellas o Valladares de Sotomayor, y así sucesivamente, compaginando autores y géneros en apariencia dispares y antagónicos. Raras veces se escenificaba una misma obra dos días consecutivos, y sólo en casos excepcionales de gran éxito se programaba una misma comedia durante tres o cuatro días seguidos.

Si a estos condicionantes unimos las precariedades de los empresarios y la casi indigencia en que vivían los actores, fácilmente colegiremos que los cuidados escenográficos y los preceptivos ensayos de aquellos cómicos distaban mucho de lo que hoy tenemos por usual. Las premuras temporales y las estrecheces económicas no favorecían las ligerezas escenográficas, y sólo las funciones especiales, llamadas también *de teatro*, gozaban del esmero de tramoyistas y cómicos. En estas ocasiones no se escatimaban medios para lograr la espectacularidad y provocar la sorpresa del público, infalibles reclamos para cualquier éxito teatral.

Los teatros, y nuestra Casa de las Comedias no fue una excepción, debían poseer un adecuado conjunto de artilugios para poder representar aquellas comedias que encandilaban al público. La maquinaria teatral, si bien en unos casos viajaba con la propia compañía, las más de las veces pertenecía al mismo coliseo y era utilizada indistintamente por los diversos cómicos actuantes. Si entre los géneros más celebrados figuraban las comedias heroicas o militares, las religiosas o de santos y las llamadas de magia, era lógico que los teatros dispusieran de todo el aparato tramoyístico necesario para representar las escenas milagrosas, bélicas o mágicas que ocupaban buena parte del repertorio de las compañías. Vuelos, apariciones, mutaciones, elevaciones, fuegos y demás fantasías sólo podían conseguirse con el respaldo y dominio de la ingeniería teatral.

Todas las compañías incluían entre sus miembros al tramoyista o encargado de preparar y dirigir los efectos visuales, y como tal, en los carteles anunciadores, su nombre siempre ocupaba un lugar preferente entre los restantes comediantes. Sabedores del reclamo que suponían los alardes escenográficos, los empresarios no escatimaban esfuerzos ni dinero para conseguir escenas novedosas, pues sin duda sabían que estos alicientes eran los que llevaban al público al coliseo y aseguraban los ingresos de la taquilla.

El decorado más simple, el que alcanzaba los mayores logros sin apenas parafernalia escenográfica era el *decorado verbal*. Un tono y una gestualidad adecuados permitían suplantar un decorado físico reducido muchas veces a una simple sábana pintada o a una burda roca de cartón con cuatro escuálidos ramajes. Fastuosos palacios, impenetrables selvas y malélicas tempestades surgían fruto de la complicidad imaginativa del público. Bastaba la pintura de un árbol para que el espectador entendiera que la escena transcurría en un frondoso bosque. Unos palos, una bandera y unas velas convertían el estrado en un

campo de batalla, navío o jardín. Era la retórica de la sinécdoque: una parte representando al todo. Pocas veces como entonces estuvo la retórica tan al servicio de la economía y del ingenio teatrales.

Herencia del teatro litúrgico medieval eran las llamadas *apariencias*. Éstas podían situarse en cualquiera de los huecos del escenario y constituirse de diferentes maneras: un sencillo lienzo pintado, objetos colocados simbólicamente, figuras humanas inmóviles como estatuas y personajes que hablaban y salían del marco de la apariencia para incorporarse a la acción sobre el entarimado.

Los decorados teatrales se ubicaban detrás de las cortinas al fondo del tablado, estableciéndose una relación sinécdoica, designando un todo, una habitación, un jardín, mediante uno de sus componentes, una cama, una maceta, pues el espectador conocía ese mecanismo y lo sabía descodificar, asociando el jardín al género del enredo o comedia amatoria, y si el decorado era agreste, unas rocas de cartón sobre un bastidor bastaban para que los asistentes las identificasen con la comedia histórica, de santos o magia.

En otros casos, una rampa con escalones, recubierta con ramas y arbustos, se convertía en *monte*, un decorado especial que normalmente no aparecía detrás de las cortinas del fondo del escenario, sino en un lateral del tablado y a la vista del público. Se trataba de una pieza sólida en forma de montaña y movable sobre ruedas. Tenía en su cara interna, a cada lado, unos tramos de escalera que el público no divisaba por donde ascendían y descendían los actores simulando las laderas del promontorio. Posiblemente se tratase de una estructura de considerable tamaño, por lo menos en el lado que encaraba al público, pues podían colocarse objetos en medio del *monte* o arrojarse del mismo los actores simulándose, así, heridos o muertos. Si se colocaban unos árboles a la altura del tablado conjuntamente con este *monte*, los espectadores sabían que se recreaba así una escena campestre.

Las escenas de alta mar con embarcaciones se conseguían con la aparición de unas velas o la arboladura de una nave. A veces la gavia del barco surgía detrás del *monte*, figurando una escena de playa. En otros casos el bulto de la nave asomaba arriba, con actores dentro, figurando así una embarcación de gran altura. Las travesías del río se representaban mostrando por la puerta del vestuario la mitad de una barca, probablemente sobre ruedas, con personas en su interior. El ruido de la embarcación y el desembarco se lograban disparando arcabuces y con mucha gritería al compás de las *cajas* o tambores y *chirimías* e instrumentos de lengüeta, todos ellos estridentes a modo de advertencia para el público.

Una variante del monte era el *despeñadero*, especie de rampa resbaladiza por la que caían atropelladamente los cómicos también a la vista de los espectadores. En las comedias de santos y magia, los actores podían desaparecer de la escena dejándose caer a través de una abertura en el suelo del entarimado llamado *escotillón*. Constaba de un simple agujero en el tablado por el que subían o descendían los actores; bajada que en las comedias de santos o magia significaba el descenso a los infiernos. Estos escotillones llegaron a mecanizarse y la subida parecía automática. A veces se cubrían debajo de una tramoya con un brocal de pozo y también se usaban para soltar el humo. Contrariamente, el cómico podía elevarse sobre el escenario por medio de un juego de poleas y contrapesos, situado bajo el tablado, conocido con el nombre de *trampolín*.

La *caja escénica*, con las poleas y demás artefactos, se repartían por todo el escenario sin ocultarlos del público en general. Las *tramoyas* eran el mejor reclamo para concitar el interés de los espectadores, consiguiendo que los actores y actrices volaran sobre el escenario y desaparecieran súbitamente. La tramoya más frecuente era el *canal o pescante*,

artilugio consistente en un grueso madero vertical en el que se encajaba otro similar con una garrucha. En la cabeza del segundo madero se ajustaba un tercero en cuyo pie se instalaba un asiento que propiciaba que el actor entrara o saliera repentinamente de la escena. No menos importantes eran los *pescantes* de movimiento horizontal, conocidos como *sacabuches*, que permitían representar batallas navales o dragones alados vomitando fuego.

Los vuelos eran harto frecuentes, y a veces los cómicos los realizaban suspendidos de las maromas por medio de los *garabatos*, finos bastones metálicos que se enganchaban de las maromas a la vestimenta del comediante con anillas.

El *bofetón* permitía las apariciones y desapariciones imprevistas de los actores mediante un mecanismo que actuaba rotando a modo de quicio de puerta. Al girar, hacían desaparecer al comediante que se colocaba encima, y en ocasiones hacían aparecer simultáneamente a otra persona. Las tramoyas de elevación vertical normalmente se colocaban delante del hueco central del escenario y constaban de dos tramoyas contiguas que subían y bajaban hasta encontrarse o bien independientemente. Para elevar y pasar al actor de un lado al otro del teatro, se utilizaban unas máquinas o redomas de vuelo horizontal que cruzaban el tablado. En los vuelos diagonales se usaban las tramoyas verticales con cuerdas de tirantez horizontal que lograban un control de movimiento bastante preciso. Igualmente existía una tramoya o cuerda tirante que atravesaba todo el patio y acababa en la zona de la cazucla, y cuya utilización concitaba el entusiasmo de los presentes dadas las múltiples posibilidades que ofrecía.

Variante del *bofetón* era la *devanadera*, artilugio consistente en un bastidor pintado por ambos lados con motivos distintos que cambiaba a gran velocidad. En otras ocasiones, y cuando la función así lo requería, actores, caballos y demás animales llegaban al tablado a través de un *palanque*, o lo que es igual, una o varias rampas que comunicaban el suelo del patio del teatro con el entarimado del escenario.

En nuestra Casa de las Comedias, como venimos apuntando, las obras que producían las recaudaciones más relevantes y alcanzaban los mayores aplausos eran las que contaban con una escenografía importante, espectacular y variada. Entre éstas, las comedias de magia gozaban de especial estima por su aparatosidad. A pesar de que una resolución de 17 de marzo de 1788 las había prohibido, se siguieron representando asimilando el espectáculo teatral al circense. En unos casos los empresarios disimulaban el título para que no lo pareciese, en otros pedían licencia a la autoridad pretextando que no tenían otras comedias para cubrir el repertorio o que su representación se hacía necesaria para llenar el teatro y con ello aminorar las pérdidas. Con consentimiento o sin él, lo cierto es que sucesivos *magos* poblaron nuestro escenario de *misteriosas* apariciones y *súbitas* desapariciones de personajes y objetos, incluso después de la nueva prohibición de 1799, hasta mediados del siglo XIX. Fruto de una calculada e incipiente ingeniería teatral, en estas representaciones el aparato tramoyístico primaba sobre cualquier otro componente, y el público llenaba el teatro con la avidez de presenciar un espectáculo más parateatral que otra cosa.

Las comedias militares y los dramas históricos escenificaban hazañas de personajes harto conocidos. El atractivo de los mismos residía en los innumerables sitios, conquistas, batallas, duelos, desfiles y demás que en poco menos de dos horas sucedían sobre el escenario, lo que conllevaba, y éstos eran sus más estimados alicientes, arriesgados juegos escenográficos. Generalmente consideradas derivaciones de la comedia heroica barroca, desarrollaron los aspectos más atrayentes de ésta. Desde el punto de vista estético, estas piezas abundaban en largas acotaciones recreando escenas bélicas con toda suerte de vistosidad y efectismo: cañonazos, derrumbe de murallas, fuegos artificiales y ruidosos asaltos llenaban el escenario y embelesaban a los espectadores.

No había comedia de *teatro* que se preciara que no incluyera algún número musical. La concepción del teatro como un espectáculo plural había producido esta consecuencia. El público demandaba este tipo de concesiones, por lo que la ópera y la zarzuela fueron ganando un auditorio que años atrás le había sido esquivo. Cualquier obra podía fácilmente aceptar una remodelación melódica que a menudo servía de reclamo al público para asistir a una comedia ya de sobra conocida, y cuyo aliciente principal era la innovación musical. Así, pueden explicarse muchas de las repeticiones, inevitables por otra parte, de algunas comedias. La música, que daba vistosidad a la obra, ocultaba defectos y justificaba deficientes interpretaciones, encarecía la función debido a la contratación de la orquesta. Muchos *dramas en música*, se llamaba así a cualquier comedia que insertara algún número musical aunque su base fuese el recitado, intensificaron su parte cantada, confundiendo frecuentemente con las óperas o zarzuelas. Junto a estas manifestaciones floreció un teatro menor derivado de las mismas que tuvo en la tonadilla y el sainete sus principales exponentes.

Cuando la función se anunciaba como de *teatro*, término así utilizado para diferenciarlo de las comedias *sencillas*, en referencia a la parvedad de medios empleados, el programa o cartel anunciador resaltaba con especial cuidado todos los alardes tramoyísticos de la representación. Ilustrativo es al respecto el fragmento propagandístico de la comedia. *La virtud consiste en un buen medio o el rico avariento* que reproducimos a continuación, y en el que podemos advertir no sólo los gustos o preferencias del público, sino también la necesidad que tenía el coliseo de contar con la maquinaria teatral sucintamente relacionada en los párrafos anteriores del presente estudio:

Dará principio con la mutacion de Selva, en que habrá cinco arboles corporeos, que abriéndose á su tiempo, se desgajarán de ellos cinco figuras alegóricas; y dos de ellos hecharán fuego, como igualmente el Dragón se baxará también con su figura. Despues de otras dos mutaciones regulares, se recubrirá una nueva de salón, figurada toda de damascos y espejos, que causará una vista bastante agradable.

En la segunda jornada, habrá varias mutaciones, una muy vistosa de gloria, con su elevacion muy extraordinaria: pues subirán en ellas tres figuras, y estando fija la de en medio, darán buelta por el teatro las otras dos de los lados, bolbiendo á quedar en su puesto cada una.

La tercera jornada se principiará con vista de Selva, y en ella una piara de ganado de cerda, que guardará el Hijo pródigo. Despues de otra que cubra la dicha, se descubrirá una nueva, y famosa mutacion de Salón Régio, con mesas, y aparadores; habrá á cada lado quatro estatuas, y cada una tendrá en la mano un candelero con tres luces, y de las bambalinas penderán ocho arañas tambien con luces; que entre unas y otras habrá 150 velas encendidas. Cubierto que sea lo dicho, se descubrirá por último, otra nueva y excelente mutacion de mucha visualidad; en la que se demostrará á un mismo tiempo, una vista horrorosa del infierno en toda la parte baxa del teatro; donde estará lamentandose el Rico avariento acompañado de los vicios, y en la parte superior del foro, otra vista muy agradable de gloria donde estará Lazaro, con el Padre Abraham, y las virtudes (...).

Parecidos ingredientes escenográficos *mutaciones, apariencias, derrumbes de muralla, devanaderas, pescantes, mágicas figuraciones, montes, vuelos, bofetones, despeñaderos* hallamos en el anuncio de la comedia *El divino nazareno Sansón*:

Ofrece para hoy doce del corriente dia de su beneficio; la siguiente función. La Comedia titulada 'El divino nazareno Sansón' con todo su teatro en el qual despues de lo general dél, se verá en la primera Jornada un Olivo que se transforma en un Laurel, sigue una batalla que se dá a Sansón, y éste se defiende con una Quixada de un animal de que

despues se verá manar un caño de agua, luego Sanson lucha con un Leon que vence y mata; y acaba la primera Jornada con Vistas de Muralla, y unas grandes puertas que Sanson á poco impulso derriba, y se lleva al ombro.

En la segunda Jornada, se verá un empinado Monte practicable en cuya cima estará Emmanuel Padre de Sanson para ser despeñado; Después habrá un largo Salon iluminado en donde Sanson estará durmiendo en regazo de su esposa Dalida, y ésta simulada, y celosa le corta el cabello, y de este modo le prenden: En el principio de la tercera Jornada aparece una Tahona que anda Sanson despues de haverse figurado sacarle los ojos, y para dar fin á dicha Jornada y Comedia, se verá un magnifico Templo iluminado con veinte columnas que ocuparán todo el centro del Teatro y abrazado Sanson con una de ellas arruina Todo el Templo quedando la vista de ruina todo nuevo; (...).

Con ocasión de la función *El triunfo de Judith y muerte de Holofermes*, tras relatar la historia bíblica de los protagonistas, se puntualizaba:

Se adornará la comedia con todas las decoraciones que pide; al mismo tiempo se hará una gran tramoya en que baxarán dos Angeles, y una vistosa elevacion; y para celebrar el triunfo de Judith, saldrá esta Heroína en un primoroso carro triunfal ...

Por lo que respecta a la estructura de la función teatral podemos apuntar como la más repetida la que comenzaba con la comedia principal y seguían una tonadilla, un sainete y un baile final. Sin embargo, a partir de esta composición podemos consignar hasta un mínimo de catorce variantes según se intercalaran unipersonales, soliloquios, conciertos y pantomimas u otros sainetes, bailes y tonadillas. Del repaso de los programas teatrales colegimos que con frecuencia la comedia en cuestión no era el elemento esencial de la función. A menudo le robaban el protagonismo el baile, la tonadilla, el sainete o la actuación de un cómico concreto. Y a veces ni siquiera esto, pues, como veremos a continuación, el atractivo principal recaía sobre los alicientes parateatrales: rifas, actuaciones circenses, sombras chinescas, animales sobre el escenario, etc.

Muestras de todo ello las hallamos en advertencias como: *en cuyo remate se correrá un toro natural y verdadero, al que saldrá a picar de vara larga en un borrico el segundo gracioso. Los demás compañeros pondrán vanderillas, y así mismo se las pondrá el segundo apuntador bolteando primero en la cuerda y despues metido en un cesto. En esta ocasión, se dará fin con un fin de fiesta titulado 'La fiesta del lugar' en el que se correrá un toro en el tablado.* Ilustrativo es también el caso de la función que concluía con *una divertida pantomima en la qual hará uno de la compañía algunas posturas y fuerzas de brazos, y uno de ellos sostendrá sobre su cuerpo ocho personas.*

Y siguen las predilecciones por los atractivos circenses: *Serafín Bujdes boltará en la cuerda floxa y en tierra, haciendo saltos mortales, bueltas de pecho, dobles de cuerpo y otras primorosas avilidades.* No menos curioso resulta el anuncio de que al final de una función *se volará un burro natural a la cazuela, advirtiendo que estará con todas las precauciones a la seguridad del público.* O en su caso: *se cortará la cabeza a un gallo natural, dando una cuchillada en otro pintado en la pared.* Otro programa nos advierte que junto a la actuación de los equilibristas y un espectáculo de sombras chinescas *un glovo será magnificamente alumbrado y partira del medio del teatro, travesando todo hasta la casuela, y luego baxará lo mismo que un trueno al mismo lugar que partió.*

Los desfiles, las paradas militares y la presencia de animales sobre el tablado fueron, como sabemos, otros recursos utilizados por los empresarios para atraer a los aficionados. En una función se anunciaba que *adornada de todo su teatro, en ella saldrá el Malbru*

montado sobre un caballo, y su paje sobre un borrico. En otras: exornado con el paseo triunfal a caballo, que según orden del rey Asuero, verificó Mardoqueo por las calles y plazas de Susa, con su correspondiente y lucida comparsa. O bien, con aquella famosa comedia, nunca representada en este teatro, titulada 'Catalina Segunda en Constrad', adornada con tropa y la música del regimiento de Soria. Más sugestivas son las referencias del programa anunciador de la comedia 'Por esposa y trono a un tiempo' en el que verán varias y vistosas decoraciones de perspectiva, muchas transmutaciones nunca vistas en este teatro, las que causarán suma complacencia por la prontitud y limpieza que se ejecutarán.

El hallazgo por nuestra parte de un inventario de muebles, enseres y demás utensilios de la Casa de las Comedias fechado el 14 de mayo de 1815 y hasta ahora inédito servirá para constatar, incluso un poco más, todo cuanto venimos apuntando. Nos referimos al *Inventario de los muebles, anseres, efectos y demas que se han encontrado en la Casa de Comedias oy dia 14 Marzo 1815* [manuscrito depositado en la Biblioteca B. March, Ms. Fol. 9/5, Palma].

Ya sabemos que cuando los recursos escenográficos eran escasos éstos se reducían a un simple decorado pintado sobre un telón. Ejemplos de ello son los telones en que figuran dibujados un templo, una cárcel, una marina, etc. En otros casos se levantaban decorados de madera, cartón o papel que ofrecían un mayor verismo. Sirvan como muestra la confección de un arco de templo, otro de casa y cuatro de gloria; seis viñedos, varios sepuleros, un caballo, cuatro estatuas, una cabeza gigante de madera, un carro de la aurora, una puerta del infierno, varios grupos de animales, un camello, un dragón de cartón, tres toros, unas nubes, cuatro delfines, un carro triunfal de madera, un árbol, un campanario de papel, una fuente, unas murallas, unos montes, etc.

Y, por supuesto, tampoco podían faltar las transmutaciones de objetos propias de las comedias de santos o de magia: un cofre que se metamorfea en león, una galería en un castillo, una papelera en espejo, un puente en cárcel, un féretro en cocina, unas maletas en barcos, tres soldados romanos en un trípode de fuego, unos peñascos en barcas, etc. u otros objetos fantasiosos propios de aquellas comedias como el carro del sol, la puerta infernal, un caballo volador, una estatua transmutable de Plutón ... , que necesitaban el apoyo de un material técnico adecuado del que también encontramos testimonios recogidos en el inventario: un tramoyón, una caja de simular truenos, una plataforma para acrobacias y vuelos, diversos materiales para la elevación de personas y objetos, juegos de luces, etc.

Por tratarse de un documento hasta el presente desconocido de indudable interés para la historia de nuestro coliseo y por ser uno de los pocos que se han conservado de estas características, creemos que no faltarán razones para que lo reproduzcamos en nuestro estudio, si bien no literalmente -pues en muchos casos resulta confuso y necesita una interpretación-, sí procurando ceñirnos a la redacción original:

Inventario de los muebles, enseres, efectos y demás que se han encontrado en la Casa de las Comedias hoy día 14 de marzo de 1815. Bastidores del teatro de derecha a izquierda.

1. Ocho bastidores de una calle con su telón.
2. Ocho bastidores de un templo con su telón.
3. Ocho bastidores de un salón con dos telones, uno corto y otro largo.
4. Ocho bastidores de una selva con dos telones.
5. Seis bastidores de un gabinete con su telón.
6. Ocho bastidores de un jardín con su telón.
7. Ocho bastidores nuevos de un salón y un telón de papel.
8. Ocho bastidores nuevos de un jardín con su telón de papel.
9. Ocho bastidores de estrellas con su telón de papel.
10. Doce pavos reales de papel.
11. Cárcel con un telón de casa pobre.
12. Cuatro bastidores de casa pobre.
13. Cinco bambalinas de salón y cinco de selva.
14. Una decoración negra con cuatro bastidores de papel y un telón negro de tela.
15. Un telón de boca de tela.
16. Un arco de templo de papel con tres puertas.
17. Un tornavoz de hojalata.
18. Dieciséis cajones de alumbrado.
19. Ocho candilejas para la orquesta.
20. Un arco de casa pobre de cartón.
21. Ocho vasijas de hojalata con tres candilejas cada una.
22. Dos respaldos para balancines.
23. Cuatro arcos de gloria de Santa Eulalia.
24. Un telón de tela con una marina con dos olas pintadas y un saliente de ribera.
25. Un banquillo de jardín.
26. Un baúl de madera recubierto de papel.
27. Un baúl de madera recubierto de papel con refuerzos de madera.
28. Seis viñedos de papel.
29. Un sepulcro para la obra *El convidado de piedra* con su escalera de cartón.
30. Un caballo de cartón.
31. Cuatro estatuas de cartón con sus pedestales.
32. Una galería que se transforma en un castillo para la escenificación de la comedia *El mágico catalán*.
33. Tres grupos de galerías.
34. Una fuente de jardín.
35. Dos maceteros de jardín.
36. Un telón de foro con un peñasco pintado.
37. Un trono.
38. Cinco puertas de salón.
39. Cuatro puertas de calle.
40. Una puerta del infierno.
41. Una alacena.
42. Una terraza larga (seguramente de madera) para la representación de la comedia *Arca de Noé*.
43. Una puerta que se transforma en cárcel.
44. Una papelera que se transforma en un espejo de papel.
45. Una pirámide de la obra *El mágico catalán*.
46. Un enano y una estatua de la misma comedia.
47. Un espejo.
48. Dos ninfas.
49. Dos macetas de flores.
50. Dos ruedas.
51. Un carro de la aurora.
52. Dos tiendas de campaña.

53. Una caja para reproducir los truenos.
54. Un banco de madera.
55. Un féretro que transforma en una cocina.
56. Una garita.
57. Una estatua pequeña.
58. Una mesa pequeña de madera y cartón.
59. Una guillotina de madera.
60. Un cofre que se transforma en un león.
61. Una mesa grande transmutable.
62. Una cuba de tela.
63. Una silla alta de madera y cartón.
64. Una cabeza de gigante de madera.
65. Un juego de figuras de la comedia *Juana la Rabicortona*.
66. Un juego de figuras de animales de la comedia *El arca de Noé*.
67. Un camello de la comedia *Dido abandonada*.
68. Figuras del nacimiento.
69. Un dragón de cartón.
70. Unas maletas que se convierten en barcos.
71. Unas figuras de cipreses y nubes que se transforman en palmas.
72. Otras figuras de la comedia *Dido abandonada*.
73. Tres figuras de toro.
74. Un grupo de nubes sueltas listadas de rojo y amarillo transmuta bles.
75. Cuatro delfines de cartón.
76. Una tahona.
77. Un telón de foro que figura un jardín con una concha pintada.
78. Decoración con seis arcos de papel para la comedia *El mudo de Arpenas*.
79. Un campanario pequeño de papel.
80. Un emparrado de papel.
81. Un reloj que se transforma (?).
82. Tres soldados romanos que se transforman en un trípode con fuego.
83. Una reja de la comedia de *Pedro Vayalarde*.
84. Un tambor.
85. Un telón de foro con tres fragmentos de muralla con puerta de entrada.
86. Tres fragmentos de verja de jardín con puerta.
87. Una fuente.
88. Seis celosías de jardín con macetas.
89. Dos banquillos de piedra.
90. Un cubo de madera para practicar las acrobacias.
91. Cuatro caballetes de madera.
92. Un carro triunfal de madera sin adornos.
93. Unas tablas para figurar unas murallas o un monte.
94. Un tonel.
95. Una escalera de madera con dos escalones.
96. Una rueda de madera para la comedia de *Santa Catalina*.
97. Una valla de madera para la comedia *Las minas de Polonia*.
98. Un artificio utilizado como un caballo volador.
99. Dos puertas de jardín que se abren.
100. Unos peñascos que se transforman en barcos.
101. Unas parihuelas de madera.
102. Una barca.
103. Una palmera.
104. Dos árboles.
105. Cuatro peñascos.
106. Dos navíos.
107. Un espigón para la elevación de objetos o personas.
108. Varias piezas de madera utilizables para diversas composiciones.
109. Una parte del río del decorado de la comedia *Eurídice y Orfeo*.
110. Una escalera con tres escalones.
111. Un sepulcro de papel.
112. Un sol.

113. Una estatua de Plutón transmutable.
114. Una máquina o conjunto de ellas para los cambios de decoración y para los efectos prodigiosos.
115. Puerta reversible para la comedia *El mágico catalán*.
116. Un arpa.
117. Una silla de madera.
118. Una elevación y dos balancines.
119. Ocho candilejas de madera.
120. Dos escaleras de madera.
121. Una volanta.
122. Un pedestal grande.
123. Un caballete grande.
124. Un barco.
125. Varias vasijas y utensilios para pintar.
126. Un árbol al que se accede por detrás.
127. Un candelero de cartón.
128. Cinco caballetes: uno grande y cuatro pequeños.
129. Un leño grueso utilizado para la elevación.
130. Unos fragmentos estropeados de arcos, telones y demás enseres.
131. Cuatro vestidos sin ropaje.
132. Varias piezas de guardarropía.

RESUM

Els teatres en general, i la nostra *Casa de las Comedias* no en fou una excepció, havien de posseir un adequat conjunt de ginyes que els permetés representar aquelles escenes bèl·liques, miraculoses o màgiques que ocupaven bona part del repertori de les companyies teatrals. Volades, aparicions, mutacions, elevacions, focs i altres fantasies només es podien aconseguir amb el suport i domini de l'enginyeria teatral. Del repàs dels programes teatrals de l'època, col·legim que sovint la comèdia en qüestió no era l'element essencial de la funció. Amb freqüència, li robaven el protagonisme el ball, la tonada, el sainet, o l'actuació puntual d'un còmic. I a vegades ni tan sols això, ja que l'atractiu principal requeia sobre al·licients parateatrals com rifes, equilibristes, ombres xineses, i altres atraccions circenses. El present treball, referit al teatre palmès i acompanyat d'un inventari fins ara inèdit, se centra, doncs, en l'estudi de les diverses tramoies, artefactes i altres recursos teatrals utilitzats per aconseguir l'espectacularitat i provocar la sorpresa del públic, infal·libles reclams per a qualsevol èxit teatral.

ABSTRACT

All theatres in general (and our *Casa de las Comedias* was no exception) had to have a significant amount of props to allow them to carry out scenes of a magic, war-like or miraculous nature, which took up an important part of the plays of the time. Flights, appearances, elevations, fires and other fantasies could only take place with the help and expertise of the theatrical engineering. Looking at the programmes of the time, we arrive at the conclusion that, quite often, the play itself was not the essential element of its effectiveness. More often than not, the dances and music or a particular actor's performance stole the show. Sometimes, moreover, the main attraction were things that are associated more with the circus rather than the theatre such as: rifles, acrobatics, Chinese shadows, plays and similar acts. The current work about the theatre in Palma together with up now unseen, unpublished material deals mainly with the study of the different theatrical props and devices used to accomplish spectacularity and to provoke surprise among the audience, infallible baits which almost certainly result in success.

Els casinos i ateneus: esbarjo, política, educació i cultura a Mallorca a finals del segle XIX

MANEL SANTANA I MORRO

1.- L'impacte de la Revolució del 1868 en el moviment associatiu

La Revolució del setembre del 1868 va donar lloc a una nova etapa política a l'Estat espanyol, fonamentada en unes noves bases polítiques i socials. Entre 1868 i 1874 culminà el procés revolucionari burgès. A partir d'aquesta data els que propugnen una revolució o un canvi polític profund foren majoritàriament els obrers agrupats en organitzacions d'ideologia d'esquerra i progressista.

A Mallorca, a mitjan setembre es tengué notícia de la sublevació de Cadis i el destronament d'Isabel II. L'1 d'octubre va tenir lloc una jornada revolucionària amb accions populars al carrer, contra la política municipal, els consums i la Hisenda pública.

Es constituí una Junta Provisional de Govern de les Balears, presidida honoríficament per Josep Maria Tries i, de fet, per Marià Quintana. Aquesta Junta reuní progressistes, republicans i membres de la Unió Liberal. Dies després, el 18 i 19 també d'octubre es constituí la Junta Revolucionària de les Balears, presidida per Joaquim Fiol. Aquest romangué al capdavant fins a l'el·lecció d'una junta per sufragi Universal.¹

El 8 d'octubre de 1868 la Junta Superior Revolucionària redactà un programa, els objectius del qual eren els de garantir el sufragi universal, la llibertat de cultes, d'ensenyament, de reunió pacífica i d'associació, la descentralització administrativa, la unitat de furs en l'administració de justícia i l'innamobilitat judicial. A nosaltres, pel tema d'anàlisi en aquesta tesi doctoral ens interessa destacar els nous drets de reunió i associació pacífica.

L'1 de novembre del mateix any es promulgava un decret en el qual s'autoritzava el dret de reunió pacífica i el 20 també de novembre el que regulava el dret d'associació. Es considerava que la prohibició de les reunions pacífiques era sinònim de governs despòtics ja que la reunió *levanta y fortalece los ánimos, ilustra las inteligencias, concilia las discordias, prepara el terreno a toda clase de progresos, y es un poderoso auxiliar de la Administración en los Gobiernos liberales.*²

Des d'aleshores la reunió no era concebuda com un element de pertorbació política i social. El dret d'associació fou una conseqüència de l'anterior i l'instrument mitjançant el

¹ El treball més destacat sobre els esdeveniments de la Revolució del 1868 i de les seves conseqüències és el de MIQUEL DURAN PASTOR: *Repercusiones de la Revolución de 1868 en Mallorca*, Palma de Mallorca, 1980.

Vegeu també MIGUEL FERRER FLÓREZ: "Corrientes políticas y actitudes religiosas en Mallorca durante el siglo XIX", *BSAL*, 50, 1994, 443-526.

² Decreto de 1 de noviembre de 1868 sancionando el derecho de reunión pacífica, i reproduït per Manuel R. ALARCÓN CARACUEL: *El derecho de asociación obrera en España (1839-1900)*, Ediciones de la Revista del Trabajo, Madrid, 1975, 347-348.

qual els diferents col·lectius socials varen poder articular i dur a terme les seves propostes i aspiracions de diferent índole:

No quedaría perfecto el cuadro de los derechos políticos, si al de celebrar reuniones dejara de agregarse el que autoriza la libre asociación de los ciudadanos, complemento necesario del de reunión (...). Bien puede afirmarse que el principio de asociación carece de precedentes en la historia jurídica de nuestro país (...) Empero si el principio de asociación no es tradicional en la legislación española, es en cambio una viva creencia de nuestra generación, una de las necesidades más profundas de nuestro país y una de las reclamaciones más claras, justas y enérgicas para objetos no reprobados en las leyes.

(...)

*Ni el Estado ni la Iglesia pueden pretender, ni les sería dado en todo caso alcanzar a mantenerse en su antigua situación, es decir, como las dos únicas formas sociales, posibles y legales de la vida y de la historia. Otras necesidades han aparecido a su vez; otros movimientos surgen de día en día que no pueden ser sometidos sin dolorosa violencia a la representación de las asociaciones primitivas e históricas: nuevos organismos creados por la acción espontánea de una sociedad que progresa y general de desarrollo, acuden constantemente pidiendo plaza y derecho (...)*³

Els dret d'associació estava, doncs, estretament lligat a les transformacions econòmiques, polítiques i socials produïdes a l'Estat espanyol al llarg del segle XIX.

Les reformes introduïdes en el nou règim no ultrapassaren l'àmbit polític, i deixaren de banda les de caràcter social. Les de caràcter polític satisfien un sector important de la burgesia. Malgrat tot, inicialment la classe obrera de forma majoritària donà suport a les transformacions polítiques dutes a terme. Això encetà un període en el qual es produí una estreta col·laboració entre els organitzacions obreres i la burgesia afiliada als partits republicans. Aquests darrers encarnaven l'esperit de la revolució liberal amb una certa preocupació social. L'enfrontament polític quedà, doncs, enquadrat entre els republicans i els monàrquics, aquests darrers, partidaris de la dinastia dels Borbons.

Des d'aleshores ençà la convocatòria d'eleccions va facilitar que les diferents organitzacions polítiques creassin una xarxa d'agrupacions o sucursals dels partits arreu de la geografia mallorquina. Aquest fou, des del punt de vista associatiu, un dels fets visibles de les transformacions polítiques que es produïren a l'Estat espanyol.

Entre 1868 i 1874 des del punt de vista del moviment associatiu podem destacar els següents aspectes, que assenyalam a continuació:

- L'aparició i divulgació del nou associacionisme polític és una de les conseqüències més remarcables. Tal i com hem assenyalat anteriorment aquesta fou sens dubte una de les conseqüències més importants.

- En segon lloc hem de tenir present la divulgació de l'associacionisme recreatiu: el casino. En aquest sentit hem de diferenciar els casinos sense cap vinculació política directa i aquells que pertanyien a qualcuna de les organitzacions polítiques existents.

³ Decreto de 20 de noviembre de 1868 regulando el derecho de asociación, i reproduït per Manuel R. ALARCÓN CARACUEL: *El derecho de asociación obrera en España (1839-1900)*, 348-350.

La revolució del 68 permeté participar en la vida política als sectors obrers. Aquests des d'aleshores podran analitzar les seves reivindicacions mitjançant societats obreres i cooperatives de consum. Això obeeix sens dubte a la necessitat de les classe obrera de millorar la seva situació de vida i de treball.

- Detectam també l'adopció per part de l'Església d'estratègies associatives, marcadament defensives i combatives.

- La primera etapa de divulgació de les societats de socors mutus és un altre fet força important. Es pretenia cobrir amb aquesta modalitat associativa la cobertura social on l'Estat fins aleshores s'havia inhibit.

L'impacte des del punt de vista associatiu a Mallorca de la Revolució de 1868 fou important, si ens atenem a les nombroses associacions que proliferaren a partir d'aquesta data. L'arxiduc Lluís Salvador destacava, entre d'altres aspectes la incorporació del jovent en les diverses associacions:

Los constantes vaivenes políticos habidos últimamente en España no han contribuido ciertamente a la prosperidad de las sociedades científicas y literarias que hemos descrito, pues aunque el cambio de gobierno de 1868 no influyó negativamente en la buena marcha de las mismas sino que, más bien, les confirió un mayor grado de libertad, las inquietudes políticas han hecho que en ocasiones fuera desviada la atención a sus pacíficas tareas; así los tiempos han sido testigos de la creación de numerosos clubes o agrupaciones muy nutridas de personal, principalmente joven cuyos intereses se concentraban hacia otros quehaceres y sustraían potencial a las sociedades a que nos hemos venido refiriendo, las cuales cayeron en cierto estado de aletargamiento y, al poco de franca decadencia.

*Aún así, algunos de esos clubes o centros de nuevo cuño se han revelado muy fructíferos en cuanto a la propagación de la cultura e instrucción de los naturales del país, habiéndose distinguido en particular el Casino Republicano de Palma (...)*⁴

Aquesta eclosió d'associacions fou un fenomen que es detecta gairebé a la totalitat de l'Estat. L'octubre de 1869 el *Boletín Oficial de la Provincia de Baleares* va publicar un escrit de Sagasta en el qual s'indicava que *Los derechos de reunión y asociación son por desgracia de los que más impunemente se ha abusado, faltando a las prescripciones de la Constitución y de las leyes, dando ocasión a perturbaciones que empañan la libertad y á crímenes que deshonran á los partidos en cuyo nombre se cometen.*⁵

Per això instava als governadors civils a controlar les associacions dels seus respectius municipis per evitar que les associacions fossin nucli i origen de conspiracions revolucionàries:

A intimar [els Governadors civils] á todas las asociaciones, cualquiera que sea el nombre con que se designen cuyos asociados no hagan puesto en conocimiento de la autoridad local su objeto y los reglamentos y acuerdos que por aquellos hayan de regirse.

A reprimir con mano fuerte y por todos los medios que las leyes ponen a su alcance los excesos y atentados que se cometan, aún en aquellas asociaciones constituídas con las condiciones legales; no tolerando en ellas ni gritos subversivos ni ataques a la Constitución

⁴ ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR DE AUSTRIA: *Las Baleares por la palabra y el grabado*. Mallorca (parte general), Sa Nostra, Palma de Mallorca, 1989, VI, 384- 385.

⁵ *Boletín Oficial de la Provincia de Baleares*, núm. 289, 1 d'octubre de 1869, p. 1.

*monàrquica de la nació, ni amenazas á la propiedad, á la honra ó a la vida de los ciudadanos, ni ultrajes á la moral; y deteniendo en el acto a los culpables para entregarlos á los tribunales suspendiendo entre tanto la asociación hasta que recaiga ejecutoria.*⁶

Això propicià que el governador civil de les Balears, Josep Rosich, adreçés una circular als batlles on s'els encomanava la tasca de confeccionar un cens amb la totalitat d'associacions existents, així com de les seves finalitats i components.

2.- Els casinos

Podem definir els casinos com a entitats recreatives o lúdiques centrades majoritàriament en conversar, llegir i jugar. De fet, el mot casino és d'origen italià, sinònim de casa de camp o d'esplai.⁷ Es tracta d'un dels models associatius propis de l'època contemporània que aparegué i es divulgà de forma paral·lela al naixement de la burgesia, tot i que també trobam casinos amb una composició marcadament aristocràtica. Els seus orígens es remunten al segle XVIII en les tertúlies particulars, les quals, ja durant la primera meitat del segle XIX donaren pas als casinos com a punts de reunió i d'entreteniment bàsicament de la burgesia. Posteriorment, segons Maurice Agulhon aquest associacionisme burgès va ser reproduït per la classe obrera en un afany d'imitació d'igualtat o simplement per gaudir d'una oferta cultural i d'esbarjo.⁸

A l'Estat espanyol, el procés de creació de casinos es posterior al d'altres estats com per exemple França. Entre 1835 i 1850 començaren a crear-se casinos arreu de la geografia espanyola. Aquests varen néixer amb una voluntat classista i diferenciadora, adreçada als sectors benestants. Podem destacar el *Casino de Madrid* (1836), *Casino de Zaragoza* (1843), entre d'altres.⁹ Sembla ésser que l'origen d'aquestes entitats a l'Estat procedia d'Itàlia. Pere Solà ens proporciona un testimoni d'un cronista posterior que explica l'ambient que els va envoltar als orígens:

*La Reina Gobernadora era italiana, nacida en Palermo, y desde hacía años, las cosas de aquel país tenían un eco entusiástico en España. La música, las óperas, los cantantes, el recuerdo reciente de Rossini en Madrid; todo ello tejía una atmósfera en la que no desentonaba aquella palabra, casino.*¹⁰

Aquests casinos elitistes donaven cabuda a una àmplia gamma d'activitats. Des dels jocs permesos -o no- per la llei, fins a l'organització de vetllades musicals, recitals poètics, conferències, etc.

No fou, però, fins a la segona meitat del segle XIX i molt especialment fins al darrer terç quan aquest model associatiu es va difondre entre un sector important de la població.¹¹ Aleshores, es passà del casino elitista al casino popular. D'aquest darrer en parlarem més endavant.

⁶ *Boletín Oficial de la Provincia de Baleares*, núm. 289, 1 d'octubre de 1869, p. 1.

⁷ Francisco ALÍ MIRANDA (Coord.): *España en sociedad. Las asociaciones a finales del siglo XIX*, Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha, Cuenca, 1998, 41-42.

⁸ Maurice AGULHON: "Clase obrera y sociabilidad antes de 1848", *Historia Social*, 12, 1992, 154-155.

⁹ Pere SOLÀ I GUSSINYER: "Esbarjo i educació en l'espai i el temps (segles XIX i XX). Anàlisi del model Casino", *XI Jornades d'Estudis Locals Espai i temps d'oci a la història*, Institut d'Estudis Balearics, Palma de Mallorca, 1993, 227.

¹⁰ EMPRESA CATALUÑA: *Cien años del Liceo. Libro conmemorativo de su primer centenario. 1847-1947*, Barcelona 1947 i reproduït per Pere SOLÀ I GUSSINYER: "Esbarjo i educació en l'espai i el temps (segles XIX i XX). Anàlisi del model Casino", 227.

¹¹ Ramon BATALLA I GALIMANY: *Els casinos republicans: política, cultura i esbarjo. El Casino de Rubí, 1884-1939*, Edicions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1999, p. 203.

Entre 1861 i 1867, si ens basam en les informacions dels Anuaris Estadístics els casinos o societats semblants de caràcter recreatiu eren la modalitat associativa més nombrosa (amb dos terços del total d'associacions existents). D'entre les províncies amb més casinos i que destacaven sobre la resta trobem Girona, Navarra, Barcelona, Saragossa, Cadis, Guipúscoa, Sevilla, Jaen, Logronyo i les Illes Balears.¹² De fet, els delegats espanyols al Congrés Internacional d'Estadística de La Haya el setembre de 1869 assenyalaven el següent:

*Un hecho que entre otros denota el cambio favorable en las costumbres de nuestras poblaciones, pues la mayor parte de estas asociaciones no sólo ofrecen a sus miembros esparcimientos honestos, sino además los medios para instruirse, ya poseen bibliotecas y algunas cuentan incluso con colecciones literarias y científicas.*¹³

El primer casino que es creà a Mallorca fou el *Casino de Palma*, constituït el 1841 de la mà d'antics membres de la societat *El Liceo Balear*. Per caracteritzar aquesta tipologia associativa són prou aclaridors els seus estatuts:

Su establecimiento tiene por objeto proporcionar entretenimiento y diversión á los subscriptores que lo sostendrán, y los medios para conseguirlo son.

1. Periódicos nacionales y extranjeros de todas las clases y opiniones; y cuando los fondos lo permitieren, obras escogidas, que se comprarán para la formación de una biblioteca selecta.

2. Juegos permitidos, y de modesto interés

3. Conciertos

*4. Bailes.*¹⁴

Aquest associacionisme, doncs, pretenia aconseguir per els seus associats una oferta cultural i d'esbarjo i alhora una comoditat i benestar materials difícils d'aconseguir individualment. Tal i com assenyalava Agulhon, tot això també es podia aconseguir als cafès però *en el café le puede molestar a uno el desconocido, el cliente de paso, mientras que en el Círculo está seguro de estar en tierra conocida y en un ambiente de discreción.*¹⁵

Els seus propòsits estaven molt vinculats a la lectura i a les activitats de caràcter estrictament laic com els balls o els jocs d'atzar. Sens dubte aquestes activitats les trobam estretament vinculades als col·lectius socials que gaudien d'una situació de folgança econòmica i que es podien permetre destinar part dels seus recursos econòmics al temps d'oci. De fet, el *Casino de Palma* va néixer de la mà d'un sector de l'aristocràcia i l'alta burgesia palmesana. Així, d'entre els fundadors trobem el Comte d'Aiamans, el Marquès de la Bastida, el Marquès de Bellpuig, el Marquès del Palmer i el Marquès de la Torre. També hi havia una presència important de militars d'alta graduació com Rafel Balanzat, Simó Ferrer i magistrats com Francesc Calatayud i Jaime Monterde.¹⁶

Per a la creació d'un casino es precisaven majors recursos econòmics que no pas d'altres societats. En primer lloc s'havia de llogar o comprar un local i condicionar-lo per donar cabuda a les diferents ocupacions recreatives i culturals. Era habitual que es creés un petit cafè on els associats podien prendre cafè, licors, refrescos i fins i tot berenar-hi. A

¹² Jean-Louis GUEREÑA: "La sociabilidad en la España Contemporanea", a Isidro SÁNCHEZ SÁNCHEZ; Rafael VILLENA ESPINOSA: *Sociabilidad fin de siglo. Espacios asociativos en torno a 1898*, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, 1999, 30-31.

¹³ Jean-Louis GUEREÑA: "La sociabilidad en la España Contemporanea", 31.

¹⁴ Casino de Palma. Reglamento, Palma de Mallorca, 1841, p. 1.

¹⁵ Maurice AGULHON: "Clase obrera y sociabilidad antes de 1848", *Historia Social*, 12, 1992, 154-155.

¹⁶ Casino de Palma. Reglamento, Palma de Mallorca, 1841, p. 16.

més, en trobem que tenien contractats els serveis de criats. Per engegar una entitat associativa d'aquestes característiques es precisava d'un volum de capital considerable per posar-lo en funcionament i unes aportacions periòdiques per el manteniment.

Tot i que la major part dels casino es constituïren després de la revolució de 1868, amb anterioritat a aquesta data ja s'havien constituït els següents:¹⁷

- Casino de Palma*, Palma, 1841
- Casino La Marina*, 1860
- Casino La protección Artística*, 1864
- Casino Artístico-Industrial*, 1864
- Casino Central de Palma*, 1864
- Casino La Esperanza*, 1864
- Casino La Paz*, Santa Catalina 1865
- Casino La Unión*, Palma 1866
- Casino de Hostalets*, Els hostalets -Palma- 1866

En aquests moments es tracta d'un model associatiu bàsicament urbà, producte d'una societat en canvi econòmic, social i també polític. D'aquesta manera progressivament aquestes entitats es nodriren de personatges procedents de les professions liberals de Palma com metges, professors de l'Institut Balear, missers, etc. A tall d'exemple, el Casino *La Paz* va néixer de l'iniciativa de Joan Crespí, metge i Antoni Salom, apotecari.¹⁸ Els fundadors del casino *De la Unión* eren Antoni Estelrich, advocat; Jeroni Riera, propietari; i Esteve Bancaño, comerciant.¹⁹

Fou, però, a partir de 1868 quan els casinos varen experimentar una divulgació importantíssima. L'arxiduc Lluís Salvador el 1871 ens proporciona informació de la seva importància:

*La razón de ello [de la manca de cafeteries de luxe] reside en la existencia de cafés con carácter de local social, una especie de pequeños casinos donde se reúnen las clases acomodadas, y que están reservados exclusivamente para los socios; entre todos pagan el alquiler y la iluminación del local, así como a un camarero, mientras cada cual abona su bebida o refresco pedidos. En algunos de estos casinos se juega a las cartas, generalmente al tresillo, en tanto que otros se limitan a ser lugar de reunión y trato social. No es este el caso del Círculo Mallorquín, que ofrece aparte de las mesas para el juego de cartas, billares y una sala de lectura de la prensa. En ocasiones se utilizan las grandes y hermosas dependencias para dar conciertos y fiestas. En Palma hay otras sociedades parecidas; recientemente ha sido establecida una en El Terreno, al pie del Castell de Bellver, y en la ciudad hay un Casino Marítimo para armadores y capitanes de buques; y los hay también para solaz de los industriales y de las clases menos pudientes.*²⁰

En aquest testimoni de l'Arxiduc Lluís Salvador, tot i que queda prou clar que els casinos eren entitats majoritàriament vinculades als sectors benestants, indica l'existència també d'alguns composats majoritàriament pels sectors més populars. Sens dubte els canvis socioeconòmics i les lluites socials i polítiques tengueren com a conseqüència la

¹⁷ Arxiu Municipal de Palma. (AMdeP): Sociedades de recreo públicas y particulares. Número y estado de todas, Palma de Mallorca, 1872., caixa 1.590.

¹⁸ Arxiu Municipal de Palma. (AMdeP): Sociedades de recreo públicas y particulares. Número y estado de todas, Palma de Mallorca, 1872., caixa 1.590.

¹⁹ Arxiu Municipal de Palma. (AMdeP): Sociedades de recreo públicas y particulares. Número y estado de todas, Palma de Mallorca, 1872, caixa 1.590.

²⁰ ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR DE AUSTRIA: *Las Baleares por la palabra y el grabado. Mallorca (parte general)*, . Sa Nostra, Palma de Mallorca, 1989, VI, 785-786.

secularització de la vida social i una lenta democratització de la cultura i l'oci. Els casinos foren, doncs, un producte d'aquestes transformacions. De fet esdevingueren un instrument alternatiu d'accés a l'oci al marge dels canals tradicionals lligats o controlats per l'Església.

Des de 1868 i fins els darrers anys del segle XIX la proliferació de casinos fou un fet de dimensions considerables. Els més importants foren els següents:²¹

Casino La Constancia, Palma 1868
Cafè d'en Mas, Palma, entorn a 1871
La Tertulia del Progreso, Palma, 1868
Casino de Lluçmayor, Lluçmajor 1888
Casino La Amistad, Lluçmajor 1868
Casino de la Fraternidad, Palma 1869
Casino El Recreo, Palma 1869-
Casino Forense, Palma 1869
Casino Los Artistas, Palma 1869
Casino La Amistad, Palma 1869
Nuevo Casino Artístico e Industrial, Palma 1869
Casino La Ilustración, La Vileta -Palma- 1870
Casino de Vista Alegre, El Terreno -Palma- entorn a 1870
La Tertulia del Progreso, Inca 1872.
Casino de Agricultura, Manacor 1886

A aquests hem d'afegir els vinculats a les organitzacions polítiques dels que en parlarem més endavant.

El principal casino, però, fou el *Círculo Mallorquín*, que va néixer a partir de la fusió del *Casino Balear* i del *Liceo Mallorquín* el 1851. Aquest va reunir als burgesos sorgits del comerç i de les professions liberals, així com l'aristocràcia palmesana. Al llarg de la seva trajectòria va disposar de nombroses seccions: dibuix, pintura, esgrima, música, etc, i també va promocionar nombroses activitats com balls de carnaval,²² recitals poètics, obres teatrals, òpera, etc.²³

Les activitats culturals dels casinos mallorquins foren les habituals d'aquesta tipologia associativa. En mesura dels recursos de cadascun dels casinos, es crearen acadèmies, escoles nocturnes, càtedres teatrals, etc. El 1870, en les estadístiques d'associacions de l'Ajuntament de Palma s'indicava que el *Casino Balear* tenia càtedres de gramàtica, lectura, música a més d'un gabinet de lectura de periòdics polítics i literaris. El casino *La Tertulia*, situat al carrer d'en Danús el 1881 impartia classes de gramàtica, aritmètica mercantil, tenidoria de llibres, dret mercantil, caligrafia, francès, anglès i economia política.²⁴ El casino *La Protección Artística* i el *Círculo Mallorquín* també disposaven de gabinets de lectura.²⁵ La biblioteca del *Círculo Mallorquín* tenia amb una gran varietat de revistes polítiques, científiques i culturals en diversos idiomes, a més de la

²¹ Sociedades de recreo públicas y particulares. Número y estado de todas, Palma de Mallorca, 1872., caixa 1.590, Arxiu Municipal de Palma.

²² Caterina VALRIU LLINÀS: *El Carnaval a Palma. Com era abans*, Ajuntament de Palma, Palma de Mallorca, 1989.

²³ Julio SANMARTÍN PEREA: *Los Cien años del Círculo Mallorquín: 1851-1951*, Imp. Mossen Alcover, Palma, 1951.

²⁴ Juan POU I MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. El siglo XIX (1881-1885)*, Societat Arqueològica Luliana, Palma de Mallorca, 1985, VI, 9.

²⁵ Arxiu Municipal de Palma. (AMdEP): *Sociedades de recreo públicas y particulares. Número y estado de todas*, Palma de Mallorca, 1872, caixa 1.590.

premsa diària.²⁶ De fet, l'espai reservat a la lectura fou als casinos una peça clau. Generalment estaven subscrits a la premsa local, nacional i estrangera.²⁷

L'Arxiduc ens dona notícia d'aquestes activitats culturals i molt especialment de les musicals:

*Algunas de las sociedades privadas de Palma, como el Casino Palmesano (Casino de los nobles), el Círculo Mallorquín y otras diponen generalmente de una sección filarmónica compuesta por aquellos de sus miembros dotados de una educación musical y por algunas jovencitas de su familia. Bajo la dirección de una profesora de música estudian piezas que ocasionalmente, ofrecen para deleite de sus coasociados (...) En tiempos pasados, tanto los miembros del Casino Palmesano como del Círculo Mallorquín ofrecían durante la cuaresma conciertos seminales que terminaban el domingo de Ramos con la presentación del Stabat Mater de Haydn o Rossini.*²⁸

A finals del segle XIX, l'agost del 1891, un sector de la noblesa mallorquina va constituir el Casino *Las Minas* -conegut popularment com *Ses Mines*-, ubicat al carrer de la Unió. Aquest pretenia agrupar l'aristocràcia palmesana i diferenciar-se de la burgesia financera i comercial emergent. El *Círculo Mallorquín* havia deixat de ser un casino exclusiu per a la noblesa, i per això va néixer *Las Minas*. José Orlandis, que va conèixer d'aprop ambdues institucions va escriure a les seves memòries el següent:

Un botón de muestra del dualismo cerramiento-apertura que subsistía en los tiempos anteriores a la Guerra Civil puede considerarse el contraste entre dos casinos de Palma bien conocidos: 'Ses Mines' y el 'Círculo Mallorquín'.

*'Ses Mines' Tenía el local social en la calle de la Unión, frente a la antigua casa Brondo, sede entonces del Gobierno Civil. Era un casino claramente exclusivo, cuyos socios pertenecían casi todos a la clase señorial, y era además sólo para hombres, como era tradicional en los famosos 'clubs' londonienses. Su exclusivismo social hacía pensar en el célebre 'Heremkub' de Berlín, punto de reunión de los junquers prusianos, que jugó un papel importante en la política alemana durante los años de la presidencia del mariscal Hindenburg, que precedieron el acceso de Hitler al poder. El 'Círculo' decorado en buena parte por Anckerman, disponía de los espléndidos locales que se conservan como sede del Parlament Balear. En el 'Círculo' convivían indiscriminadamente personas de todos los grupos superiores de la Sociedad Mallorquina, y muchos de los socios de 'Ses Mines' lo eran también del 'Círculo Mallorquín'. Los bailes del 'Círculo' constituían uno de los acontecimientos más señalados de la vida social de Palma.*²⁹

Els socis fundadors de *Las Minas* podien proposar per escrit els membres de les juntes directives, així com vetar o permetre l'accés de nous associats.³⁰ La documentació

²⁶ Maria BONET; Aina LE-SENNE: "Les publicacions periòdiques del Círculo Mallorquín", *Homenatge a Antoni Mut i Calafell*, arxiver, Govern Balear, Conselleria de Cultura, Educació i Esports, Palma, 1993, 12-25.

²⁷ Pere SOLÀ I GUSSINYER: "Esbarjo i educació en l'espai i el temps (segles XIX i XX). Anàlisi del model Casino", 227.

²⁸ ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR DE AUSTRIA: *Las Baleares por la palabra y el grabado. Mallorca (parte general)*, Sa Nostra, Palma de Mallorca, 1989, VI, 355-356.

²⁹ José ORLANDIS: *Estampas de la vida en Palma antes de la Guerra Civil. Memoria de infancia y juventud*, Miquel Font Editor, Palma de Mallorca, 2000, 29-30.

³⁰ ARM, Reglamento de las Minas, 7 de febrer de 1900 -a mà-. Expedients del Registre d'Associacions del Govern Civil, caixa 1.597, expedient 557.

econòmica de la qual disposam ens permet suposar que les despeses de manteniment i organització d'activitats recreatives no era a l'abast de tots els sectors socials.³¹

ANY	ENTRADES	DESPESES
1900	7.622'84	7.622'84
1901	5.062'39	5.062'39
1902	4.277'72	4.427'72
1903	4.280'02	4.280'02
1904	4.332'10	4.332'10
1905	4.423'12	4.423'12
1913	7.248'89	5.163'89
1923	15.710'0	12.742'95
1931	14.690'25	13.826'84

A l'igual que la resta dels associats la composició de les juntes directives era formada per membres de l'aristocràcia ciutadana. La relació de presidents d'aquest casino és la següent:

1906	Joaquim Gual de Torrella
1909	Felip Gual de Torrella
1911	Manuel Maroto Orlandis
1916	Pere Gual de Torrella
1919	Felip Villalonga Dezcallar
1922	Felip Villalonga Dezcallar
1924	Manuel Fuster Fernández
1931	Joaquim Gual de Torrella
1931	Felip Villalonga Dezcallar

Aquests casinos, per les seves característiques i per les activitats lúdiques i culturals que varen promocionar, acumularen als seus locals un important patrimoni. Billars, pianos, mobiliari luxós i confortable eren habituals. Aquest és el cas del *Casino de Felanitx*, constituït a aquesta localitat el 1897 i que el 1941 havia acumulat com a mobiliari al seu local sis taules de cafè, sis més de saló, quatre de marbre, trenta poltrones, vint-i-quatre cadires, tres tapissos, tres llànties, una estufa, un rellotge, sis otomanes, un quadre i un baròmetre.³² L'adquisició progressiva d'aquests objectes sens dubte no era a l'abast de totes les associacions.

Una vegada que els casinos s'havien divulgat com a entitats vinculades a determinats sectors, caracteritzats per la seva posició de rellevància social i econòmica, trobem d'altres adreçats als sectors populars. A Mallorca, aquests sovint estigueren vinculats als partits polítics.

En els procés de formació dels partits polítics a Europa de les més diversa tendència, els casinos hi tengueren un paper fonamental. Durant un ampli període, els casinos, primer només recreatius i després amb una participació política, esdevingueren agents de laïcització i de politització de la vida social, així com de modernització política i culturalització de les classes populars.³³ La divulgació dels casinos primer entre la burgesia i més tard entre les classes populars és un fet que es donà arreu de l'Estat espanyol. Gairebé a tot arreu les

³¹ ARM, Elaboració a partir dels balanços econòmics adreçats pel casino Las Minas al Govern Civil. Expedients del Registre d'Associacions del Govern Civil, caixa 1.597, expedient 55.

³² ARM, Inventari del mobiliari del Casino de Felanitx realitzat a l'octubre de 1941. Expedients del Registre d'Associacions del Govern Civil, caixa 1592, expedient 341.

³³ Vegeu R. HUARD: "La genèse des partis politiques démocratiques modernes en France", a INSTITUT MAURICE THOREZ: *La Classe ouvrière française et la politique*, Éd. Sociales, Paris, 1980, 9-37.

Vegeu també per el cas italià M. RIDOLFI: "Sociabilità democratica e origine dei partiti politici: il 'caso' del Partito Socialista Italiano", *Dimensioni della Ricerca Storica*, núm. 1, 1992.

diverses organitzacions polítiques en crearen d'altres on es barrejaren les activitats polítiques amb les culturals i d'esbarjo. El casino, permetia la funció de distreure als seus membres (jugant a jocs d'atzar, bevent-hi, parlant-hi, etc), però també esdevingué punt de trobada per a la discussió de temes diversos. Les qüestions d'interès local i general, generalment present a la premsa a la que estaven subscriptes, feien d'aquest espai un indret molt adequat per la tertúlia. Jacques Maurice remarca el fet que s'hi podia parlar de política i llegir la premsa.³⁴ És per això que els casinos esdevingueren per a les organitzacions polítiques un instrument idoni per divulgar els seus ideals i formar els seus afiliats o simpatitzants.

A Catalunya el republicanisme trobà en els casinos un mecanisme d'inserció popular considerable. Cada municipi, gairebé sense excepció comptava amb més d'un casino republicà.³⁵ És prou il·lustrativa la descripció de les activitats dels casinos de Sant Feliu de Llobregat que ens fan els historiadors Pilar Antolín, Enric Ferreras i Agustí G. Larios:

*La solidesa d'aquestes societats culturals i recreatives tenia en comú un seguit de fets característics: un gran nombre d'associats -a l'entorn dels dos-cents i tres-cents socis d'una manera estable en una població d'uns tres-cents mil habitants-, un local propi de grans dimensions -tot sovint amb una sala d'espectacles, però també amb un cafè-, una sintonia ideològica predominant entre els seus socis, i un munt d'activitats culturals i recreatives estables. Aquesta considerable oferta d'activitats d'aquestes societats comprenia la totalitat possible: des de teatre (...) balls diversos, llocs d'esbargiment amb premsa, cafè, jocs de taula, etc. i fins i tot amb escoles pròpies.*³⁶

Aquests casinos tengueren a Mallorca una base social força més popular que no pas els exclusivament recreatius als que ens referim anteriorment. En aquest sentit els republicans, en el seu afany d'inserció popular varen desenvolupar tant a Palma com a la Part Forana una xarxa de casinos que tengueren una efervescència sociopolítica importantíssima.

El primer casino polític que es va constituir fou el republicà poc després de la Revolució del setembre del 1868. A aquest, parelament a la creació de nombroses agrupacions polítiques, li seguiren d'altres. Els casinos polítics es varen divulgar tant a Palma com a la Part Forana -especialment a municipis d'un cert pes demogràfic com Felanitx, Lluçmajor o Manacor... De fet, als diferents municipis de la Part Forana, escassejaren els casinos exclusivament recreatius, i per contra abundaren els de caràcter polític-recreatiu. En aquest sentit són prou il·lustratives les paraules de l'Arxiduc Lluís Salvador:

³⁴ Jacques MAURICE: "La sociabilité dans l'Espagne contemporaine: considerations préliminaires", a J. L. GUERENA; A. TIANA (Eds.): *Clases populares, cultura y educación. Siglos XIX-XX*, Casa de Velazquez-UNED, Madrid, 1989, 386.

³⁵ En aquest sentit així ho han posat de manifest tant els treballs d'abast general com els d'història locals. Aquestes entitats esdevingueren agents de dinamització social, política i cultural. Vegeu entre d'altres els treballs de S. ALBERTÍ: *El republicanisme català i la restauració monàrquica (1875-1923)*, Albertí editor, Barcelona 1972.

A. DUARTE: *El republicanisme català a la fi del segle XIX*, Eumo editorial, Vic, 1987.

A. DUARTE: "A l'esquerra del sistema: demòcrates i republicans", a Borja de RIQUER I PERMANYER (Direct.): *Història, Política, Societat i Cultura dels Països Catalans: La consolidació del món burgès 1860-1900*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1996, 7, 90-107.

Des d'una perspectiva local destaquem Ramon BATALLA I GALIMANY: *Els casinos republicans: política, cultura i esbarjo. El Casino de Rubí, 1884-1939*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1999.

P. ANTOLÍN, E. FERRERAS a. G. LARIOS: *Els inicis de l'Associacionisme contemporani a Sant Feliu de Llobregat (1850-1914)*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1997.

³⁶ P. ANTOLÍN, E. FERRERAS a. G. LARIOS: *Els inicis de l'Associacionisme contemporani a Sant Feliu de Llobregat (1850-1914)*, 68-69.

*En algunas localidades, los casinos, que sustituyen a los muy poco comunes cafés, tienen un carácter político o, cuando menos, partidista, y puede que a veces no contribuyen al bien común.*³⁷

Els principals casinos republicans que es constituïren des de 1868 i fins al final de segle són els següents:

Casino Republicano, Palma 1868
Casino La Marina, Santa Catalina -Palma- 1866
Casino Republicano, Lluçmajor 1870
Cafè de'n Mas, Palma entorn a 1870
Casino de la Soledad, Palma devers 1870
Casino del Molinar, Palma 1870
Casino Republicano, Lluçmajor 1893
Casino Republicano, Pollença 1891

Els casinos d'altres tendències polítiques són els següents:

Asociación de católicos, Palma 1869
Casino de la Tertulia o de la Conciliación Liberal, Palma 1868
Tertulia del Progreso, liberal Palma entorn a 1869
Casino La Peña, fusionista, Palma anys 70 del segle XIX
Casino Liberal, Lluçmajor 1892
Casino Liberal, Alcúdia 1895

L'historiador Joan Llabrés Bernal en la cronologia del segle XIX recollia de la premsa el següent comunicat:

*Gran reunión en la que fué casa de Asprer, calle Zagrana, para constituir una asociación católica e instalación de un casino, a ejemplo de las que partiendo de la superior de Madrid iban estableciéndose en provincias. Se congregaron más de mil personas muchas de las cuales no pudieron pasar de la escalera. Nombrase una junta interina hasta la recepción de instituciones bajo la presidencia de D. Fausto Morell. Vieronsé juntos a Isabelinos y Carlistas, dispuestos estos a seguir a Carlos VII, en quien su padre había abdicado el 3 de octubre anterior.*³⁸

La societat de catòlics com a casino político-recreatiu intentà la defensa dels valors tradicionals i de l'Església en clara oposició a totes aquelles organitzacions i sectors político-socials que qüestionaven l'ordre social, polític i econòmic vigent.

Aquests casinos es convertiren en el darrer terç del segle XIX en vertaders espais de sociabilitat popular. S'alternaven els actes exclusivament polítics amb els culturals i instructius: conferències, festivals solidaris, representacions teatrals, escoles nocturnes, etc. L'Arxiduc Lluís Salvador ens informa de les activitats del casinos republicans de Palma i de Lluçmajor:

Así que el Casino Republicano de Palma (...) que fue fundado después del cambio de gobierno en 1868, instaló dos escuelas primarias nocturnas, una para hombres y otra para mujeres. La primera cuenta con tres profesores y ciento sesenta alumnos, y la segunda,

³⁷ ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR DE AUSTRIA: *Las Baleares por la palabra y el grabado*. Mallorca (parte general), Sa Nostra, Palma de Mallorca, 1989, VI,355-356.

³⁸ Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. Siglo XIX, (1861-1870)*, Palma, 1966, IV, 614.

*donde enseñan una Directora y dos ayudantas, 120 alumnas. En la escuela se da especial importancia a la aritmética. Parece ser que en Lluçmayor ha sido abierta una nueva escuela de adultos por parte del Club Republicano, y se dice que todas esas instituciones están obteniendo resultados excelentes.*³⁹

Sens dubte, el republicanisme va trobar en aquestes entitats un model adequat per a cristalitzar les seves aspiracions que anaven més enllà dels aspectes purament polítics. El plantejament de l'oci, l'esbarjo i l'educació amb la política estaven estretament vinculats i pretenien omplir en bona mesura el buit existent en aquest sentit entre les classes populars.

2.- Els Ateneus

A l'igual del que succeïa amb els casinos, les societats culturals i científiques experimentaren un augment quantitatiu considerable. Barcelona, destacava sobre la resta, i a una considerable distància trobem Madrid, Sevilla i les Illes Balears.⁴⁰ Les transformacions econòmiques implicaren l'ascens de les classes mitjanes i sectors professionals considerats liberals. Aquests, esdevenen potencialment la base social de l'associacionisme cultural. Per una banda disposen de majors recursos que poden destinar a l'oci i alhora poder-lo omplir mitjançant activitats i iniciatives culturals.

Una d'aquestes entitats eren els ateneus.⁴¹ Els objectius de L'Ateneo Manacorens són prou exemplificadors de la funció i objectius d'aquesta modalitat associativa:

El objeto de esta sociedad, es poner en comunicación á las personas aficionadas á ciencias, letras o agricultura, facilitar la discusión y el estudio de estos ramos y alentar á los individuos en sus trabajos sobre los mismos.

Para la consecución de este objeto la sociedad se propone emplear como principales medios la discusión, la lectura y todo lo que sea útil y conforme con el objeto de la sociedad.

*A fin de que los socios puedan proporcionarse conocimientos, la sociedad formara una biblioteca y establecerá un gabinete de lectura, del cual formarán parte únicamente las publicaciones relativas á las materias objeto de sus secciones.*⁴²

Els ateneus eren la institució cultural per excel·lència del liberalisme, segons la major part dels estudiosos del moviment,⁴³ especialment durant els dos primers decennis del segle XIX. Podem trobar ateneus de diferent tendència: científics, catòlics, mercantils o obrers. En tots els casos la principal vessant era la formativa i cultural. Un diccionari del 1887 indicava que amb el mot d'ateneu s'identificaven determinades corporacions científiques i literàries, o el local on es reunien els seus components.⁴⁴ El 1895 a l'Estat espanyol els més nombrosos eren els de caràcter obrer, amb una funció marcadament educativa.⁴⁵

³⁹ ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR DE AUSTRIA: *Las Baleares por la palabra y el grabado. Mallorca (parte general)*, Sa Nostra, Palma de Mallorca, 1989, VI, 326.

⁴⁰ Jean-Louis GUERENA: "La sociabilidad en la España Contemporanea", 32.

⁴¹ Jean-Louis GUERENA: "La sociabilidad en la España Contemporanea", 30-36.

⁴² ARM. Reglamento del Ateneo Manacorens, Manacor [1882], Estadística, caixa 10.

⁴³ Ignacio PEIRÓ MARTÍN: *Los guardianes de la historia. La historiografía académica de la Restauración*, Institución Fernando El Católico, Zaragoza, 1995, pp. 27-28.

⁴⁴ *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias y artes*. Barcelona, 1887-1888 (22 volums i 2 apèndix).

⁴⁵ Francisco ALÍA MIRANDA (Coord.): *España en sociedad. Las asociaciones a finales del siglo XIX*, 40.

A Catalunya, aquestes entitats foren claus per entendre primer el desvetllament i després l'empenta assolida per la voluntat de culturalització davant de les limitacions de l'oferta dels governs per a àmplis sectors de la població. La culturalització proposada pels ateneus abraçava des de l'ensenyament de primeres lletres a una certa especialització d'acord amb les necessitats del moment: ensenyaments tècnics, comptabilitat, idiomes estrangers, etc.⁴⁶

A Mallorca els primers ateneus aparèixen potenciats des de sectors de la burgesia, la qual incorporà entre les seves preferències la projecció i promoció cultural:⁴⁷

Ateneo Balear, Palma 1862
Ateneo Mallorquín, Palma 1869
Ateneo de Felanitx, Felanitx 1876
Ateneo Manacorens, Manacor 1882
Ateneo Manacorese, Manacor 1905

De tots els ateneus que es constituïren a les Balears destacà sobre la resta l'*Ateneu Balear*.⁴⁸ Aquest, s'havia constituït el setembre de 1861. Constava de les seccions de Ciències Morals i Polítiques, de Ciències Naturals i Exactes i la seva aplicació a les Arts, de Literatura i Història, i de Belles Arts. Va arrebregar intel·lectuals i professionals de diferents corrents d'opinió, però que tenien en comú la voluntat de reformar el seu àmbit més proper. Hem de destacar, entre molts d'altres, Joaquim Scheiduagel, Joaquim Vidal, Àlvar Campaner, Joan O'Neill, Antoni M^a. Sbert, Pere d'Alcàntara Peña i Josep Lluís Pons i Gallarza.⁴⁹

Hem de vincular, doncs el paper dels professionals i intel·lectuals als intents de modernització cultural, científic i en busca de sol·lucions i propostes en una societat en transformació.⁵⁰

A Mallorca, el seu camp d'actuació fou ampli, però volem destacar la voluntat de recuperar i divulgar la cultura mallorquina en les diferents manifestacions. Hem de vincular, doncs, aquesta institució a l'ambient o context de la Renaixença.⁵¹

Després d'uns anys d'esplendor entre 1865 i 1869, a partir del 1869 inicià una decadència fins a tenir un paper merament testimonial que precipità la seva desaparició. Josep Lluís Pons i Gallarza sobre les causes d'això el gener de 1873 escrivia el següent:

-
- 46 Pere ANGUERA: *Breu notícia d'Ateneus vuitcentistes*, Reus, 1985.
 Pere ANGUERA: *El Centre de Lectura de Reus. Una institució ciutadana*, Barcelona, 1977.
 A. BOSCH I DATZIRA: *Els ateneus a Catalunya*, Federació d'Ateneus de Catalunya, El Prat de Llobregat, 1991.
 Pere ANGUERA: "Els ateneus republicans", a Borja de RIQUER I PERMANYER (Direct.): *Història. Política, Societat i Cultura dels Països Catalans: La consolidació del món burgès 1860-1900*, 220- 221.
 Jordi CASASSAS I YMBERT: *L'Ateneu Barcelonès. Dels orígens als nostres dies*, Edicions de la Magrana, Barcelona, 1986.
- 47 ARM. Estadística, caixa 10.
- 48 Joan MAS I VIVES: "Josep Pons i Gallarza i el primer Ateneu Balear (1862-1873)", *Randa*, 25, 1989, 57-90.
- 49 De fet, la composició social dels ateneus basada en professionals i intel·lectuals i burgesos es un tret característic dels ateneus, tal i com han posat de relleu diversos estudis i més concretament els de Pere Anguera i Jordi Casassas, anteriorment esmentats.
- 50 A Catalunya l'historiador Jordi CASASSAS fa d'aquests sectors com a responsables de projectes innovadors i de redreçament polític i cultural del Principat, vegeu *Intel·lectuals, professionals i política a la Catalunya contemporània (1850- 1920)*, Ed. Els llibres de la Frontera, Barcelona, 1989.
- 51 Joan MAS I VIVES: "Problemàtica de la Renaixença a Mallorca", *Randa*, 22, 1987, 39-62.

(...) *la deserción de casi todos sus antiguos y celosos individuos, la inactividad de los pocos que restan, la glacial apatía y aún desfavorable prevención con que es mirado fuera de su recinto, la pobreza de los recursos con que menguadamente se sostiene y más que todo la inutilidad de los indecibles ensayos hechos por mi y por algunos consorcios para restituírle la vida y el prestigio que ha perdido, no me queda otro recurso que sepa[ar]me también de él, aunque con el pesar más profundo (...)*⁵²

La situació d'hegemonia econòmica i social dels capdavanters dels ateneus de finals del segle XIX és un fet força evident. El primer president de l'*Ateneo Manacorens* (1882) era Bernat Sales, propietari⁵³ i el de Felanitx el 1883 tenia com a president a Miquel Reus Bennàsser, batlle i també propietari. Aquest any, l'ateneu felanitxer tenia 136 socis, dels quals 97 eren propietaris agrícoles, 12 industrials i 27 comerciants.⁵⁴ L'*Ateneo Manacorens* reorganitzat a principis del segle XX, comptava amb 57 associats i al capdavant de l'entitat hi havia la següent junta directiva:⁵⁵

President: Mateu Riera, advocat
 Sotspresident: Bartomeu Esbarranc, industrial
 Bibliotecari: Guillem Puerto, advocat
 Secretari: Antoni Riera, apotecari
 Vocal: Francesc Munar, procurador
 Vocal: Lluís Balló, propietari
 Vocal: Joan Truyol, funcionari

Els ateneus estaven estructurats en seccions, les quals estaven estretament vinculades als interessos dels seus membres. L'*Ateneo de Felanitx* tenia seccions de comerç, d'agricultura i d'economia. El de Manacor, a principis del decenni dels vuitanta del segle XIX tenia seccions de ciències, filosofia i lletres i d'agricultura.⁵⁶

Aquestes entitats pretenien abarcar un ampli ventall d'aspectes científics i culturals. Progressivament, però, proliferaren també societats culturals, que tenien entre les seves preferències una parcel·la o especialitat cultural concreta, com la música, l'art, la literatura, el teatre etc.⁵⁷

Conclusions

Tot i que al llarg d'aquest treball hem donat a conèixer algunes de les conclusions a les que hem anat arribant en cadascun dels apartats i àmbits temàtics que hem analitzat, sense voler ésser repetitius donarem una ullada a les conclusions i a les interpretacions que hem fet de l'objecte d'estudi en aquesta tesi doctoral.

En primer lloc, la conclusió inicial ha de ser valorar la importància del moviment associatiu a l'Illa de Mallorca. Podem dir que aquesta Illa fou procliu a les iniciatives societàries i de sociabilitat per aconseguir diferents objectius.

És per això que hem donat un tracte preferent a l'anàlisi dels espais o locals on s'ubicaven les diferents associacions. La descripció d'aquests edificis i l'accès als seus

⁵² Joan MAS I VIVES: "Josep Pons i Gallarza i el primer Ateneu Balear (1862-1873)", *Randa*, 25, 1989, 82.

⁵³ ARM. Estadística, caixa 10.

⁵⁴ ARM. Estadística, caixa 10.

⁵⁵ *La Almudaina*, núm. 7.959, 20 de febrer de 1907, p. 2.

⁵⁶ ARM. Estadística, caixa 10.

⁵⁷ Elaboració pròpia a partir dels Expedients del Registre d'Associacions del Govern Civil.

inventaris permeten valorar el seu paper cabdal i primordial per a qualsevol associació. Els locals no foren tan sols indispensables per a l'organització i administració de les associacions, sinó que també ho eren per a la cohesió social dels diferents grups i col·lectius. Eren importants per a la conviència, com a lloc de lleure, de lectura dels periòdics, per a les reunions, etc. Aquests indrets, doncs, concentraven bona part de la sociabilitat popular, que augmentava els caps de setmana i en dates assenyalades quan hi havia qualche aconteixement rellevant.

El paper del moviment associatiu com a element culturalitzador, al marge dels canals oficials resulta un fet innegable. Basta observar que bona part de les associacions, de la tendència que fossin, tenia com a prioritat la creació d'una biblioteca i posar-la a disposició dels associats. Això ho detectam tant a les mutualitats, societats sindicals, societats culturals i recreatives, etc. Les conferències, representacions teatrals, projeccions cinematogràfiques, vetllades literàries i musicals, escoles nocturnes, etc. formaven part d'un programa de culturalització i de regeneració social. De fet, és important tenir present la voluntat de regeneració que es detecta en la pràctica totalitat de col·lectius socials i ideològics societaris. És una constant la pretensió d'allunyar els sectors populars dels vicis que aleshores amenaçaven amplis sectors de la població treballadora: el joc, la beguda, la prostitució, etc. Aleshores el moviment associatiu era una alternativa a tot això.

Sens dubte els capdavanters i dinamitzadors societaris, des dels seus propis plantejaments ideològics, analitzaven la realitat que els envoltava i esdevenien crítics amb la situació social, política, econòmica i cultural. Les publicacions periòdiques foren una plataforma de denúncia i alhora de debat, reflexió i de divulgació de les alternatives que es proposaven. El moviment associatiu era l'instrument mitjançant s'havien de dur a la pràctica aquestes propostes, tant des del punt de vista alternatiu a les institucions públiques com per omplir les deficiències d'aquestes. Així, doncs, des de l'òptica del moviment associatiu, trobam dos nivells: per una banda la reflexió i anàlisi de la realitat -mitjançant conferències, mitins, discursos, etc-; i, per altra banda, les realitzacions concretes engegades per les associacions.

RESUMEN

La Junta Superior Revolucionaria en su programa aprobado el 8 de octubre de 1868 garantizaba, entre otras muchas cosas la libertad de reunión pacífica y de asociación, refrendadas ambas libertades por oportunos decretos: el de reunión pacífica con fecha 1 de noviembre y el derecho de asociación el 20 del mismo mes y año. Desde entonces la reunión dejaba de ser un elemento de perturbación política y social. En este artículo se estudia el movimiento asociativo en la isla de Mallorca donde tales iniciativas alcanzaron un importante desarrollo.

ABSTRACT

In a programme approved on October 8th 1868, amongst numerous other items, the Junta Superior Revolucionaria (the Higher Revolutionary Government) guaranteed the freedom of peaceful assembly and right of association. Both these rights were established following the introduction of their corresponding decrees, i.e. a decree authorizing the right of peaceful assembly on November 1st and a decree authorizing the right of association on November 20a' of the same year. From that moment onwards, the gathering and assembly of groups of people could no longer be considered a form of political and social disturbance. In this article, an analysis will be made of the associationist movement on the island of Majorca, where initiatives of this kind made considerable progress.

Els Congressos de Ceràmica Medieval a la Mediterrània: del Col·loqui de Valbonne (1987) al Congr s de Mallorca (2003)

G. ROSSELLÓ BORDOY

Introducció

La primera convocatòria dels col·loquis sobre la cer mica medieval de la Mediterrània fou idea dels investigadors francesos del CNRS i d'aquells que a l'empara de la Universitat d'Aix-en-Provence tenien una d ria comuna que mai havia pogut gaudir d'un camp de debat adient. D'una manera especial en el nostre país els investigadors preocupats pels problemes d'aplicació de la t cnica arqueològica a l'estudi de l'Edat Mitjana no havíem tingut portes obertes als *Congresos Nacionales de Arqueologia* (CNA) fins la celebració del XII Congr s (Jaén, 1971) quan, gràcies al mestratge del professor Alberto del Castillo Yurrita que va facilitar aquesta apertura, poguérem comptar amb una sessió especialitzada on, endemés de l'estudi de les necr polis medievals de Castella, es va debatre la descoberta important del Castell Form s de Balaguer, presentada aleshores per Lluís Díez Coronel i Montull.

Esforsos aïllats duts a bon termini per Carles Posac i Mon, Manuel Casamar, Juan Zozaya i jo mateix en el camp de l'arqueologia andalusina foren publicats a posteriors congressos o bé a les planes de la revista *Al-Andalus* que aleshores comptava amb una molt interessant *Cr nica Arqueològica de la España musulmana*, gairebé sempre redactada pel senyor Torres Balb s, el qual, a dir veritat, mai va impedir les nostres col·laboracions i d'altres especialistes forans.

Tal volta un precedent internacional el podríem cercar a la reunió que l'any 1971 es celebr  a Hammamet (Tun ssia) convocada per l'*Institut d'Archeologie et Art*. Reunió que, en no ser publicades mai les *Actes*, va resultar per complet fallida.¹

Malgrat tot i en especial l'amplitud del tema que abastava la cer mica mediterrània sense límits cronològics, els contactes amb companys tunissencs, algerins, magribins, libis, egipcis, i siris fou profitós per als especialistes europeus. (França, Itàlia i Espanya mateixa) que per primera vegada, almenys pel que m'afecta personalment, establim uns contactes científics amb l'altra riba de la mar nostra, contactes que encara perduren en molts de casos.

El primer col·loqui: Valbonne 1978

¹ La comunicació referida a Mallorca, presentada en aquella ocasió, fou publicada posteriorment. Vegeu G. ROSSELLÓ BORDOY: "La cer mica  rabe en Mallorca. Avances sobre su tipología y cronología", *Mayurqa*, 14, Palma, 1975, 215-230. Tirada apart a *Trabajos del Museo de Mallorca* 20.

Sophia Antipolis, el centre d'investigació del CNRS, fou el primer lloc d'encontre. La convocatòria rebé el nom de Col·loqui i el tema d'anàlisi estava circumscrit a la Mediterrània Occidental. Ens reunírem representants d'Argèlia (1), Espanya (13), França (52), Gran Bretanya (3), Itàlia (11), Tunísia (1) Estats Units d'Amèrica (2) i després de les paraules de benvinguda del professor Michel de Boüard, capdavanter en aquestes investigacions aleshores, es discutiren 39 temes entre ponències i comunicacions.

Els representants espanyols que treballàvem en aquests camp mai havíem pogut establir contactes directes, deixant de banda casos especials (Zozaya i jo mateix que des d'anys enrere ens coneixíem i havíem pogut contrastar opinions). Aquells primerencs contactes personals foren l'inici d'una fructuosa relació posterior.

En aquella ocasió Manuel Riu Riu i els seus deixebles catalans, dels quals Joan Cabestany, vell company d'estudis a la Universitat de Barcelona, havia deixat les investigacions sobre el món clàssic per endinsar-se, com jo mateix, en l'estudi de la ceràmica medieval, encapçalaren una nodrida representació.

Noves incorporacions als estudis medievals com Julio Navarro, Iñaki Padilla i María Paz Soler foren el començament d'una ulterior col·laboració.

Les Actes² publicades pel CNRS l'any 1980 suposaren un corpus complet, d'informació novella, on per primera vegada la ceràmica deixava de ser analitzada per historiadors de l'art i era tractada amb metodologia arqueològica.

Fins i tot les aportacions dels geòlegs (Mannoni i Picon) presentaren un nou panorama que augurava descobertes de primera categoria.

Els resultats queden reflectits a l'índex que s'acompanya a l'Annex I.

A dir veritat les aportacions científiques d'aquest congrés propiciaren l'inici de moltes investigacions i en especial la coneixença de noves tècniques d'identificació que almenys podien augurar amb prou credibilitat el lloc de fabricació dels diferents espècimens ceràmics. Dada que avui, pel que fa a les produccions actuals, ha deixat de tenir vigència a causa de la transferència de matèries primeres d'un lloc a l'altre. Procés que, malgrat la mobilitat medieval de la peça obrada, no afectava, aleshores, al fang que per força era obtingut a partir de les argiles locals, no com a hores d'ara quan el fang industrialitzat arriba des de grans centres productors ja preparat per a la seva elaboració a les terrisseries escampades per tot arreu. Produïnt, sens dubte, una distorsió cabdal pel que fa a les possibles analítiques de les argiles utilitzades a diferents indrets i que, en realitat, poden provenir d'un mateix lloc.

Toledo, 1982: segona convocatòria

En aquesta ocasió fou el professor Gratiano Nieto Gallo, el que va obrir el Congrés en nom dels responsables del Ministeri de Cultura. L'acollida per part de la Diputació Provincial de Toledo féu possible aquesta reunió on la presència d'investigadors de diferents indrets fou important. Els participants foren 61, provinents

² *La céramique médiévale en Méditerranée Occidentale. X-XV siècles. Valbonne, 11-14 setembre 1878*, Paris, CNRS, 1980, 465 pp., 31,8 cm. ISBN 2-222-02575-3

d'Alemanya (1), França (8) Gran Bretanya (2) Itàlia (7), Marroc (1), Portugal (1) i Estats Units d'Amèrica (1). La resta foren estudiosos espanyols que, per primera vegada gaudírem d'un amplíssim *forum* que va permetre un profitós intercanvi científic i, sens dubte, didàctic.

Nieto Gallo, bon amic, mestre i una de les persones que més lluitaren per la defensa del Patrimoni Cultural, podríem considerar-lo com un paradigma de l'investigador que sense deixar de banda la protohistòria, el seu primer camp d'atenció, va considerar com a prioritària l'aplicació de les tècniques arqueològiques a l'estudi de l'Edat Mitjana. Cal recordar que va ser també un dels impulsors de l'*Asociación Española de Arqueología Medieval*, creada en aquelles saons. A la *Presentación* del número 0 del *Boletín de Arqueología Medieval*,³ portant veu de la *Asociación*, Nieto, en escrit pòstum, feia història dels motius que propiciaren llur creació, sens dubte, gestada al llarg del Col·loqui de Toledo.

Cal destacar que per primera vegada s'incorporaren al Col·loqui companys portuguesos, fins i tot el tema de la ceràmica de Portugal fou tractat per investigadors nostrats, aleshores treballant al país veí, com es pot veure a l'Index de comunicacions.

El Segon Col·loqui de Toledo va significar una nova dimensió per a la investigació de la ceramologia medieval de la Península Ibèrica. Cal recordar que fins anys després (1985) no es celebrà a Osca el I *Congreso de Arqueología Medieval Española*,⁴ reunió que suposà el primer encontre dels investigadors hispànics engrescats en el tema i que fins aquella reunió havíem vist tancades les portes dels *Congresos Nacionales de Arqueología* (CNA), com he comentat abans, circumscrits a prehistòria, protohistòria i arqueologia clàssica.

La reunió d'Osca, juntament amb la trobada de Toledo, foren les empentes més importants que reberen els estudis arqueològics aplicats a la història medieval. Bona prova d'aquesta afirmació han estat els ulteriors congressos que són mereixedors també d'un comentari semblant al que estam fent dedicat en exclusiva a les reunions d'estudi de la ceramologia medieval.

Les Actes de Toledo foren publicades amb retard l'any 1986,⁵ circumstància que unida a una curta edició va impossibilitar la deguda difusió de la temàtica exposada, que, com s'ha comentat significà per a la investigació del nostre país una fita cabdal, hagut compte, endemés, que el següent col·loqui es celebrà abans de la publicació de les Actes d'aquesta reunió. Els temes tractats es poden veure a l'Annex II.

Les comunicacions hispàniques presentades al Col·loqui de Toledo varen tenir una especial importància pel que fa no tan sols al món andalusí: Vascos (Toledo), Toledo capital, Niebla (Huelva), Caños de Meca (Cadis), Tossalet de Sant Esteve (València), Zavellà (Mallorca), sinó als estudis de síntesi referits a la ceràmica

³ Gratiano NIETO GALLO: "Presentación". *Boletín de Arqueología Medieval*, 0, Salamanca, 1986, 1-3. Publicación oficial de la Asociación Española de Arqueología Medieval. Desde el nº 1 (1987). ISSN 0213-6090.

⁴ *Actas del I Congreso de Arqueología Medieval Española. 17, 18 y 19 abril 1985. Huesca, Zaragoza*, Diputación General de Aragón, 1986, 5 vols, 24 cm.

Tomo I, Aragón - Metodología, 466 pp.

Tomo II, Visigodo, 318 pp.

Tomo III, Andalusí, 670 pp.

Tomo IV, Andalusí - Cristiano, 710 pp.

Tomo V, Cristiano, 724 pp.

ISBN 85-505-4756-3 (obra completa)

ISBN 85-505-4757-1

ISBN 85-505-4758-X

ISBN 85-505-4758-8

ISBN 85-505-4760-1

ISBN 85-505-4761-X

⁵ *Segundo Coloquio Internacional de Cerámica Medieval en el Mediterráneo occidental*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1986, 459 pp., 29 cm.

ISBN 84-505-5832-6

esgrafiada, les llànties de cassola oberta i bec de pessic, les redomes i el paper de Mallorca com a difusor i receptor de productes ceràmics al llarg dels segles X a XIV.

D'altra banda i per primera vegada tot un seguici d'estudis sobre ceràmiques medievals produïdes dins l'àmbit cristià, en especial els territoris al nord del riu Duero ens oferien un panorama totalment nou que fins aquell moment havia passat per malla. Així caldria destacar els treballs sobre les troballes de Valdezate (Burgos), regió cantàbrica tant les comunes com les vidrades i esmaltades, Castrojeriz (Burgos), Nájera (La Rioja), Tafalla (Navarra) juntament amb novetats referides a Balaguer (Lleida), Manresa (Barcelona) o Viladecans (Barcelona) sense deixar de banda les interessants decoracions estampillades de Lorca (Múrcia).

El tema de les ceràmiques hispàniques tingué una projecció especial dins l'àmbit italià on la presència de productes baix medievals provinents de les terrisseries valencianes fou important. En aquest sentit el magnífic estudi sobre la troballa dels materials de Pula (Sardenya), troballa feta al llarg del segle XIX obria un ampli debat sobre l'origen d'aquest tipus de terrissa decorada que si en un principi va tenir un clar origen nassarí ben prest les imitacions valencianes assoliren una importància tan gran que feren possible una difusió dels productes imitats que abastà pràcticament tota Europa.

Siena - Faenza 1984: la tercera convocatòria

En aquesta ocasió es celebrà a Siena i Faenza, a cura de la Universitat de Siena i del *Museo Internazionale della Ceramica* de Faenza. Era l'any 1984

L'extraordinària presència d'estudiosos italians (113) va fer d'aquest col·loqui un dels més nombrosos amb representació d'Argèlia (2), Bèlgica (2), Espanya (36), França (17), Gran Bretanya (5), Marroc (1), Portugal (2) i Estats Units d'Amèrica (6). Dissortadament fou la darrera vegada que els companys d'Argèlia participaren a les nostres reunions.

Les comunicacions foren 35 amb especial incidència pel que fa a producció dels diferents tipus ceràmics i centres de producció.⁶ Les referències corresponents queden recollides a l'Annex III.

Les aportacions de companys peninsulars va ser també important. L'atenció es centrà bàsicament en les produccions medievals cristianes tals com les ceràmiques grises catalanes, les ceràmiques decorades de la mateixa regió, o bé els primers intents de sistematització aplicant tècniques de caràcter arqueològic i defugint de criteris purament estilístics, de les produccions goticomudèjars de Paterna-Manisses, amb dues aportacions que analitzaven aspectes diferents de la producció, o les bases metodològiques per iniciar l'estudi de les ceràmiques fabricades a Tierra de Campos (Valladolid).

Les notícies sobre les produccions andalusines varen tenir dues intervencions puntuals sobre la manufactura de ceràmica de llambreg daurat de Murcia i una novedosa presentació dels materials d'època islàmica de Santa Fe de Oliva (València) que ens donava a conèixer la composició d'un aixovar rural propi d'un establiment agrícol. De caràcter general fou la meticulosa recerca de motius decoratius característics de les produccions omeies com a punt de partida d'una identificació dels llocs de producció ceràmica durant el segle X i les produccions desenrotllades després de

⁶ *La ceramica medievale nel Mediterraneo occidentale. Siena 8-12 ottobre 1984, Faenza 13 ottobre 1984*, Firenze, Edizioni All'Insegna del Giglio, 1986, 611 pp.

la desaparició dels tallers àulics a causa de la desfeta del califat de Còrdova i la seva pervivència al llarg del segle XI a terrisseries perifèriques.

Lisboa 1987: l'obertura a Occident

La quarta convocatòria tot mantenint la denominació de Col·loqui va tenir lloc a Lisboa l'any 1987.

Per primera vegada s'establiren uns temes de recerca tals com:

- La ceràmica de l'alta Edat Mitjana en el que es presentaren set comunicacions. S'obria pas a la relació món antic i món medieval, en una etapa prou oblidada i que per a molts de nosaltres era fonamental, en especial per aquells territoris hispànics que en un moment o altre varen tenir relació amb el poder bizantí que, malgrat la seva marginalitat (les illes Balears i Pitiuses, per exemple) intuïem tingué una especial incidència, de la qual res en sabíem.
- Un segon tema abastava la ceràmica del món islàmic i la seva relació amb Europa. Nou comunicacions ens assabentaren del problema no tan sols a l'àmbit andalusí sinó també a la relació amb Itàlia, el Midi francès i la meseta superior de la Península Ibèrica.
- Íntimament relacionat amb el tema anterior el següent es referia a les relacions Orient-Occident amb quatre comunicacions.

La reunió de Lisboa va suposar pels companys portuguesos el que havia passat al nostre país arrel de la reunió de Toledo. Una forta esperonada que a la llarga fou el començament d'una intensa activitat investigadora que cristalitzà anys després en les reunions de Tondela, Palmela, Mértola, etc. En aquesta ocasió nou comunicacions ens permeteren entrar per primera vegada en la coneixença de les ceràmiques tant islàmiques com cristianes de Faro, Braga, Beja, Castelo de Silva, Cerro de Vila, Mértola i de manera especial en la riquesa semàntica del portuguès, tan semblant a la de les llengües romàniques d'Espanya, gràcies a la deïxa de la llengua àrab, fenomen comú al castellà, català i portuguès.

També a Lisboa, per primera volta, es va introduir la presentació de *posters* per tal de donar a conèixer troballes puntuals i aspectes concrets d'interès general.

En aquesta primera ocasió els nou *posters* presentats es referiren a Portugal (4), Catalunya (2), Almeria (1) i Itàlia (2).

Cal destacar la presentació d'un estudi sobre ceràmica d'època visigòtica a la Península Ibèrica que iniciava un nou enfocament envers les produccions tardoantigues que fins al Col·loqui de Lisboa gairebé no havien estat ateses. Les produccions de territoris cristians foren referides als territoris del Nord i Nordest de la península, troballes de ceràmica grisa a Barcelona, noves dades sobre la ceràmica de Valladolid, comparacions entre ceràmica cristiana i islàmica a la Marca Mitjana Central dels segles X a XII, així com la continuïtat de les produccions esgrafiades d'origen islàmic dins els obradors mudèjars de Paterna.

Comunicacions referides al món islàmic foren també importants tals com la dedicada a l'anàlisi de les variants i constants en la ceràmica andalusina, la producció valenciana de verd i morat en època califal a les primeres dades sobre les terrisseries i

forns del segle XI que començaven a descobrir-se a la ciutat de Dénia. Una síntesi sobre la ceràmica tardoalmoahade i els orígens de la ceràmica nasserina, fruit de les aportacions d'un nombros conjunt d'investigadors dispers per tota la geografia espanyola, posava les bases per a una ulterior coneixença dels productes manufacturats a terrisseries d'àmbit islàmic a partir del segle XIII

Les actes publicades l'any 1991⁷ recolliren les comunicacions indicades a l'Annex IV.

La incorporació de Portugal a l'àmbit geogràfic de la Mediterrània era qüestió òbvia. La situació fora de les aigües de la mar nostra res tenia a veure amb el contacte íntim que la nació portuguesa havia mantingut sempre amb la mar interior. És tal volta l'exemple de Mértola, amb la còpsadora sèrie d'epitafis en grec conservats en aquell indret, el punt d'inflexió d'aquests contactes que no tan sols foren palesos sota el moment andalusí sinó que es mantingueren de forma absoluta al llarg del Portugal medieval ja cristià.

El cinquè col·loqui: Rabat, 1991

Després de l'extensió de l'àmbit congressual a les terres portugueses era del tot necessari acostar a la riba meridional de la Mediterrània aquelles reunions que aleshores pareixia estaven ja ben ancorades dins el món científic.

Això fou possible gràcies a l'entusiasme dels companys magribins i en especial a l'interès de la directora de l'*Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine* institució que assolí les tasques d'organització.

La reunió tingué lloc l'any 1991 a Rabat. Seguint el costum establert al col·loqui anterior la temàtica a seguir fou la següent:

- Obradors tradicionals, arqueologia, tècniques. Es presentaren 11 comunicacions.
- Ceràmica d'època visigòtica i de l'alta Edat Mitjana: una sola comunicació.
- Ceràmica del món islàmic 13 comunicacions referides a l'àmbit andalusí (5), la influència islàmica a Sicília (5) i el Nord d'Àfrica (3).
- Ceràmica del món cristià amb 8 comunicacions de les quals dues tractaren d'aspectes italians, dues dedicades a productes francesos i la resta a temes hispànics.

Els 11 posters oferits a l'atenció dels congressistes donaren a conèixer aspectes francesos (1) i de la república del Níger (1), a terres italianes (6) i a qüestions hispàniques (3). Cal esmentar que en aquest apartat els límits cronològics ultrapassaren el que es considera com a propi de l'Edat Mitjana.

El nombre d'assistents fou de 79 persones en representació dels països següents: Alemanya (1), encara que la seva residència oficial fos a Espanya, Egipte (1), Espanya (27), França (25), Gran Bretanya (2), Itàlia (16), Marroc (2) i USA (2).

Per part dels investigadors nostrats les aportacions abastaren temes de caràcter general com el dedicat a les tècniques tradicionals de fabricació ceràmica a la

⁷ *A ceràmica medieval no Mediterrâneo Ocidental. Lisboa 16-22 de novembro 1987, Mértola, Campo Arqueológico de Mértola, 1991, 620 pp.*

Mediterrània Occidental de la investigadora alemanya Ilse Schutz, afincada a Agost (Alacant), després d'una intensa activitat de camps desenrotllada a Marroc. Emperò foren els estudis dedicats a les produccions andalusines els que aportaren més novetats tals com el dedicat a les ceràmiques de llambreig daurat, la tipologia ceràmica del Sudest d'al-Andalus, les troballes de l'arraval de El Fortí de Dènia o l'estudi tipocronològic de la ceràmica nasserina.

Dins els productes cristians cal esmentar l'establiment d'una primerenca tipologia de la ceràmica popular sevillana medieval i postmedieval primera referència dins els col·loquis a aquesta producció, estudis puntuals sobre la gerreta carenada de Castella i Lleó, les tècniques de fabricació dels obradors de Paterna i els contenidors ceràmics produïts al mateix indret destinats al comerç.

A la sèrie de *posters* destacaven els aplicats a les terrisses trobades a esglésies barcelonines del segle XIV, la producció patenera de ceràmica decorada en blau i llambreig metàl·lic i una interessant introducció sobre la ceràmica comuna de les muntanyes de Cantàbria. A l'Annex V queden reflectides les ponències i Comunicacions recollides a les Actes, que foren publicades publicades per l'Institut esmentat l'any 1995.⁸

La creació de l'AIECM2

A una reunió del Comitè Internacional dels Col·loquis, prèvia al Congrés de Rabat, celebrada el desembre de l'any 1989 a Palma de Mallorca a la seu del Museu de Mallorca es considerà la possibilitat d'instituir-se l'*Associació Internacional per a l'Estudi de la Ceràmica Medieval de la Mediterrània*, associació que assolí, amb data posterior, la plena legalitat d'acord amb la legislació francesa .

L'Associació quedà enregistrada sota les sigles AIECM2 i amplia l'àmbit de la seva activitat científica a tota la Mediterrània, hagut compte que l'extensió dels pressupòsits investigadors s'estenien ja a molts d'aspectes que ultrapassaven els límits geogràfics de la Mediterrània Occidental.

La sisena reunió: el Congrés de ceràmica medieval de la Mediterrània: Aix-en-Provence 1995

En aquest sentit la reunió convocada per l'any 1995 a Aix-en-Provence deixà de banda la denominació Col·loqui per convertir-se en Congrés, tot mantenint la numeració de les anteriors reunions. El comitè internacional determinà que el V Congrés tingués com a tema d'estudi dos aspectes:

- Mutacions i transferències tècniques.
- Ceràmica aplicada a l'arquitectura.

Les comunicacions a la primera ponència foren 67, mentre que a la segona se'n presentaren 13.

La participació fou prou nombrosa fins a 123 persones que representaven tres a països de l'Est, 32 a Espanya, 33 a França, 5 a Gran Bretanya, 2 a Grècia, 33 a Itàlia, 3

⁸ *Actes du 5ème colloque sur la céramique médiévale en Méditerranée occidentale. Rabat 11-17 Novembre 1991*, Rabat, Institut nationale des Sciences de l'Archeologie et du Patrimoine, 1995, 450 pp., 29,5 cm. ISBN 9981-109-00-2

a Marroc, 8 a Portugal, 1 a Suïssa i 2 a Tuníssia. Cal destacar la presència d'investigadors de l'Orient de la Mediterrània i de Grècia que amb els seus treballs obriren noves perspectives a la investigació.

En el primer apartat les aportacions hispàniques prestaren especial atenció envers les ceràmiques tardoantigues tals com les ceràmiques del Nordest de la Península Ibèrica i les Balears durant els segles V - X i les produccions visigòtiques a Catalunya central al llarg dels segles V - VII, estudis que reprengueren una temàtica que fins aleshores havia tingut entrada als *Congresos Nacionales de Arqueología*.

Les produccions d'al-Andalus foren ateses a partir de la ceràmica esgrafiada del Museu de l'Alhambra i la terrisseria de la Casa de los Tiros amb una producció postcalifal prou interessant, mentre que els aspectes propis del món cristià medieval es centraven en les produccions ceràmiques de Lleó i la comunicació sobre la terrissa decorada en verd i manganès de l'escudelleria de Duque de la Victoria (Valladolid) que suposà una perduració d'una tècnica decorativa fora dels estrictes límits del món medieval i que caldria confrontar amb la resurrecció del verd i manganès de Mallorca, que coneixem baix el nom de ceràmica de pinzell. Altres intervencions foren dedicades als productes de València de don Juan, peces de descàrrega de les voltes de l'església de S. Fèlix de Sabadell, ceràmica mudèjar sevillana i contenidors per emmagatzemar i transport a la Mediterrània nordoccidental.

Sobre l'aplicació de les ceràmiques a estructures arquitectòniques foren presentades diverses aportacions referides als orígens dels alicatats i rajoles decorades hispano musulmanes, la decoració del Castell Formós de Balaguer, la ceràmica d'aplicació arquitectònica del mudèjar aragonès, les fabricacions de Paterna, paviments valencians i els resultats inicials de les excavacions de la Sala Capitular del monestir de Santa Clara de Mallorca. La relació de comunicacions es pot veure a l'Annex VI.⁹

El congrés de Tessalònica: any 1999

Una de les característiques fonamentals dels Congressos de Ceràmica Medieval de la Mediterrània ha estat l'impacte exercit en aquells països que han acollit les respectives convocatòries. Tal fet no fou aliè a la reunió de Tessalònica de l'any 1999.

És del domini públic que per a tots els interessats en la coneixença de la ceràmica bizantina aquesta era una assignatura pendent, no de bades sota el terme bizantí s'amaguen mil anys d'història i un àmbit geogràfic que ultrapassa els límits estrictes de la Mediterrània, tant oriental com occidental. Davant tal diversitat espacial i temporal no resultava fàcil endinsar-se dins les moltes fases de la cultura del món bizantí i en especial en destriar les incomputables variants regionals. Temps i espai eren, de bon de veres, un desafiament a tenir en compte.

Si bé quelcom era conegut, es trobava dispers i no sempre accessible. Les publicacions sobre l'Àgora d'Atenes i el seu Museu auguraven resultats òptims; els estudis sobre produccions africanes, sempre a cavall entre la producció romana tardana i la islàmica inicial necessitaven d'una sistematització clara, mentre que les produccions orientals eren pràcticament desconegudes.

Tessalònica de bell antuvi oferí als investigadors una magnífica exposició on es recollien tots els espècimens més importants de la producció generada en el cor

⁹ *La céramique médiévale en Méditerranée. Actes du VIe Congrès de l'AIIMEC2. Aix-en-Provence 13-18 novembre 1995*, Aix-en-Provence, Narration éditions, 1997, 712 pp. + XVI làms., 29,2 cm. ISBN 2-909825-11-

geogràfic de l'imperi, l'antiga Hèlade, juntament amb un magnífic catàleg que posava a l'abast de tothom aquelles peces que coneixíem de manera escadussera a costa de recórrer un per un els interessants museus grecs.¹⁰

L'ampli ventall temàtic quedà estructurat en cinc grans apartats:

- Entre Orient i Occident: la ceràmica bizantina (segles V- XV).
- Producció i difusió al llarg dels temps.
- De Roma a Bizanci; de Fostat a Còrdova (segles V-IX).
- Magrib, Mashriq i Occident.
- Darreres descobertes.

Caldria destacar dintre del primer apartat les dues síntesis generals desenrotllades per Bakirtzis i Papanikola-Bakirtzi. La primera no és sinó un magnífic estat de la qüestió sota el títol: *La céramique byzantine entre l'Orient et l'Occident: passé, present et futur* i la segona estableix d'una vegada per totes els centres de producció de ceràmica vidriada: *Centres de production de la céramique byzantine à glaçure*.

D'altra banda una munió de comunicacions sobre productes de terrisseries no tan sols bizantines en sentit estricte sinó també aquelles perifèriques, estretament vinculades a les produccions àuliques, suposaran, una vegada publicades un corpus científic de primera categoria. Les comunicacions presentades abastaren un ample ventall territorial que s'estenia per tot l'àmbit que quedà, a un moment o altre, dins l'òrbita sociopolítica de l'imperi. Un breu resum toponímic pot donar una lleugera idea de les possibilitats científiques d'aquesta convocatòria: De Grècia pròpia trobam referències a produccions de Corint (segle XI), Propòntida, Thessalònica i ceràmiques tardanes trobades a Argos i Esparta. Expansions fora del territori actualment grec emperò dins els límits de l'imperi a unes èpoques determinades: troballes a Dobrudscha (Hongria) dels segles XI i XII; dues comunicacions sobre la *Zeuxippus ware* i els seus problemes sobre ubicació dels centres productors; troballes bizantino-tardanes al Chersonès, a la zona lliguro-toscana entre els segles XI i XV; als territoris provençals (segles X-XIV), les ceràmiques de l'època de les Croades a Xipre, Acre, Creta, Ferrara, Albania, Epiro, Vrea, Terra Santa; el derelict de Castellorizo i un interessant catàleg de les ceràmiques xipriotes conservades a la col·lecció del Museu de l'Hermitage, més referències de primera mà sobre ceràmiques de Sèrbia i Bulgària.

Completaven el conjunt de temes dedicats a aquesta novedosa investigació estudis sobre l'evolució tecnològica de les ceràmiques vidriades entre els segles IX a XV i una anàlisi archeomètrica sobre el tema.

Les comunicacions referides a territoris hispànics foren abundoses i com sempre abastaren indistintament temes andalusins i temes cristians. Entre els primers cal destacar una sèrie d'anàlitzes selectives de ceràmiques andalusines, les tècniques de producció dels tallers islàmics de Saragossa o bé l'estudi comparatiu de les produccions dianeses i mallorquines a l'època de la taifa Dènia - Mallorca en el segle XI.

Els temes dedicats a les produccions dels territoris cristians analitzaren la problemàtica de Barcelona en els segles XIII-XIV; els tallers baixmedievals localitzats a l'interior de la ciutat de València, els obradors mudèjars de la ciutat de Valladolid i la difusió de la ceràmica en verd i manganès a l'àrea central del regne de Castella.

¹⁰ Demetra PAPANIKOLA- BAKIRTZI (ed.): *Byzantine glazed ceramics. The art of sgraffito*, Athens, The Archeologist receipts Fund., 1999, 270 pp., 29. cm.

Estava prevista la defensa d'una ponència sobre les ceràmiques transicionals entre l'antiquitat i el món medieval que, per dificultats professionals del ponent, no pogué ser presentada i dins l'apartat de noves descobertes es donaren a conèixer alguns aspectes sobre el final de la romanitat a Àlava i les prospeccions realitzades a la Sonsierra de La Rioja.

Els dedicats a temes hispànics foren 17 que es poden revisar als índex de l'annex corresponent. El Museu de Mallorca analitzà l'estat de la qüestió de les darreres investigacions sobre la fase bizantina de la nostra història on malauradament les troballes ceràmiques encara són poc importants, malgrat es tengui constància de la seva presència a Mallorca, emperò les recents troballes de monedes ens permeten esbrinar unes noves directrius a la investigació.

D'altra banda la resta de comunicacions fou important, tal volta el Congrés de Thesalònica fou el que captà una més gran participació científica de tots els fins ara celebrats. A l'Annex corresponent es pot seguir l'interessant índex de participacions, en espera de la propera publicació de les Actes que segons notícies estan ja en premsa.

Mallorca i els Congressos de Ceràmica Medieval de la Mediterrània

Ara per ara la presència dels problemes entorn a la ceràmica emprada, produïda o comercialitzada a Mallorca o des de Mallorca ha tingut una singular presència en aquestes reunions científiques i les aportacions als col·loquis de Valbonne, Toledo, Lisboa, Aix-en-Provence i Thessalònica han donat a conèixer aspectes puntuals de tal problemàtica.

No de bades a la primera reunió de Valbonne es presentà un avenç sobre la possible cronologia de les ceràmiques andalusines trobades a Mallorca, en el que es feia una proposta en aquest sentit, que, més endavant, es matitzà a mida que noves investigacions permeteren aclarir els aspectes obscurs. Com a treball primerenc els interrogants plantejats eren molts més que les precisions que la documentació arqueològica ens oferia sobre la producció local, les terrisses importades de fora Mallorca i altres preguntes que a l'any 1978 encara no tenien contesta.

A Toledo les comunicacions relatives a Mallorca foren dues: un resum de les conclusions definitives prèvia a la publicació definitiva de les troballes del carrer de Zavellà de Palma, consistents en ceràmiques d'època almohade descobertes l'any 1938 en plena guerra civil, i venudes de manera sobtada a un col·leccionista català els anys 40. Descoberta important i una de les més pregonas pèrdues patrimonials que ha patit la cultura mallorquina. Els materials de Zavellà foren motiu d'una anàlisi completa, publicada l'any 1983, després de romandre més de quaranta anys quasi en complet oblit als magatzems del Museu de Ceràmica de Barcelona.

D'altra banda la segona intervenció establia les bases per a l'estudi del moviment comercial que convertí l'illa de Mallorca en un centre distribuïdor de ceràmiques peninsulars envers la Mediterrània Occidental. Centre de cabdal importància que a la vegada podria significar la via d'introducció de les produccions italianes envers la Península Ibèrica. A la reunió de Toledo fou possible contactar amb els investigadors italians que analitzaven les ceràmiques decorades trobades a Pisa i que anys després cristalitzà en una magnífica col·laboració que féu possible la identificació de les produccions mallorquines de l'època islàmica al llarg del període de taifes del segle XI.

A Siena no hi hagué una participació directa dels investigadors mallorquins, malgrat tot, la presència dels materials produïts a l'illa en època andalusina sí varen estar presents en ser estudiats dins el treball que establia les variants geogràfiques de la ceràmica omeia andalusí i d'una manera fonamental en analitzar la producció de llambreg metàl·lic mursià, on les troballes mallorquines ocuparen un lloc especial.

L'equip d'investigació del Museu de Mallorca presentà a Lisboa, juntament amb una munió de col·laboradors forans, una primera proposta de sistematització de la ceràmica tardoalmohade. L'experiència mallorquina i les troballes que es feren al Castillejo de los Guájares (Granada), gràcies a un projecte d'investigació entre la Universitat de Granada, l'Autònoma de Barcelona, la Casa de Velázquez de Madrid i el nostre Museu, féu possible establir unes directrius entorn a la tipologia i cronologia de les ceràmiques utilitzades al llarg dels segles XIII i XIV que, considerarem podien ser l'origen de produccions posteriors fetes en els obradors del que seria el regne de Granada. En aquest cas la col·laboració amb els companys de la Casa de Velázquez i d'Almería fou altament profitosa.

Les darreres intervencions als Congressos d'Aix-en-Provence i Thessalònica foren de caràcter puntual. En el primer dels esmentats es donà a conèixer l'excavació de la Sala Capitular del monestir de Santa Clara, on per primera vegada fou possible establir una estratigrafia urbana que abastava des de temps tardoantics a inicis del segle XIII. Les restes d'una necròpolis tardoromana a la qual es superposaren uns establiments de producció terrissera, destruïts a conseqüència de la intervenció pisanocatalana de 1114 - 1115, donaren pas a un establiment artesanal, basses de tint o d'assaonadors, que a la vegada fou anorreat per la intervenció almohade de 1203. L'existència d'un pou de sínia reblit de material va permetre establir una seqüència important de l'evolució formal de les ceràmiques en ús a Mallorca en el moment de la transició del poder almoràvid a l'almohade.

Pel que fa a les aportacions insulars fora del període islàmic cal destacar la participació d'un investigador mallorquí a la comunicació sobre la ceràmica tardoantiga al Nordest de la Península Ibèrica i les Balears durant els segles V - X, abans esmentada, perquè suposà el primer intent de sistematització d'uns materials que donen a conèixer una època encara prou oscura. A Thessalònica també, seguint els sistemes d'investigació que havíem propiciat en la comunicació de Lisboa, es presentà un estudi conjunt sobre les produccions ceràmiques de Dénia i Mallorca corresponents al període en el qual formaren una taifa independent sota la sobirania de Muyaheed l'Amirí i el seu fill 'Alí ibn Muyaheed, a la primera meitat del segle XI, així com el poster sobre l'època bizantina que s'ha comentat abans.

Conclusió

Aquesta és, en ràpida síntesi, la història dels Congressos de Ceràmica Medieval a la Mediterrània. Una experiència cabdal que en tots els llocs on ha estat possible la seva celebració ha deixat una important petjada científica. Les investigacions desenrotllades en aquests darrers anys a l'àmbit investigador de la nostra terra encara no tenen un camp de discussió adient i la proposta de celebrar a Mallorca l'any 2003 el VIII Congrés no és més que un intent d'oferir als investigadors que ara comencen la possibilitat d'un camp de debat necessari per a un millor desenrotllament de les investigacions sobre el tema.

És d'esperar que la proposta de la propera reunió a Mallorca l'any 2003 arribi a bon port i que la coneixença de l'evolució de la ceràmica medieval als territoris de les

Illes Balears, sia pròpia, sia importada, tengui, gràcies al magisteri dels participants, una esponerosa continuïtat. En aquest sentit podem anticipar que la reunió del Comité Internacional de l'AIECM2 celebrada a Palma de Mallorca els dies 6 a 10 de desembre de 2001 acceptà una sèrie de propostes de participació per al proper Congrés que suposen la defensa de 7 ponències o síntesis. 114 comunicacions i 51 pòsters. La participació prevista és de més de 250 congressistes de vint païssos diferents.

Els temes proposats pel Comité són els següents:

- La ceràmica i la mar
- Bizanci, l'Islam oriental i Europa
- Magreb, al-Andalus i Europa
- Evolució de les tècniques
- Nous descobriments i
- Les Illes Balears dins el context medieval

ANNEX I

VALBONNE: 1978 - 1980

M. DE BOUARD: Allocution d'ouverture	11-14
G. DÉMIANS d'ARCHIMBAUD, M. PICON: Les céramiques médiévales en France méditerranéenne. Recherches archéologiques et de laboratoire	15-42
T. MANNONI; A. MAZZUCOTELLI: Integrazione fra dati archeologici ed analisi di laboratorio dei tipi mediterranei di ceramica medievale presenti in Liguria	43-48
D. DUFOURNIER: Exemple d'application de l'analyse chimique a l'étude d'un lot de céramiques médiévales	49-58
E. PLESZCZYNSKA; S. TABACZYNSKI: Séquences stratigraphiques et chronologie des types céramiques: essai d'établissement d'un modele de traitement	59-64 65-82
D. WHITEHOUSE: Medieval pottery in Italy: the present state of research	
G. BERTI; L. TONGIORGI: Ceramiche decorate (XI-XIV secolo) di importazione da vari centri del Mediterraneo e di produzione locale sulla base della documentazione in Toscana	83-92
H. BLAKE: The Bacini of North Italy	93-112
I. et D. CABONA; A. GARDINI; T. MANNONI; M. MILANESE: Contributi dell'archeologia medievale ligure alle conoscenze dei prodotti ceramici nel Mediterraneo occidentale	113-124
M. PICON; G. DÉMIANS d'ARCHIMBAUD: Les importations de céramiques italiennes en Provence médiévale: état des questions	125-136
R. FRANCOVICH; S. GELICHI: Per una storia delle produzioni e del consumo della ceramica bassomedievale a Siena e nella Toscana meridionale	137-154
O. MAZZUCATO: Il boccale romano del medioevo	155-166
B. MACCARI-POISSON: Méthodes archéologiques de relevé et d'étude de la céramique pour restituer l'espace intérieur des maisons médiévales (Brucato, Sicile)	167-174 175-182
F. D'ANGELO: La ceramica nell'archeologia urbana. Palermo nel basso medioevo	183-186
G. SIVIERO: Ceramica medioevale veneta del XIII - XIV secolo	
R. GAYRAUD: Un type d'importation pisane en Corse et son contexte archéologique: La ceramica "a stecca" a Bonifacio	187-196
A. DAOUALATLI: La céramique ifriquiennne du IXe au XVe siècle	197-202
L. GOLVIN: Les céramiques émaillées de période hammadide a la Qala des Banu Hammad	203-218
A. MOHAMEDI: Information sur les découvertes récentes en céramique médiévale effectuées a Sétif (Algérie)	219-220
G. VINDRY: Présentation de l'épave arabe du Batéguier (baie de Cannes, Provence orientale)	221-226 227-250
M. GRENIER de CARDENAL: Recherches sur la céramique médiévale marocaine	
C. REDMAN: Late medieval ceramics from Qsar es-Seghir	251-264
J. ZOZAYA: Aperçu général sur la céramique espagnole	265-296
G. ROSSELLÓ-BORDOY: La céramique arabe à Majorque (problemes chronologiques)	297-310
J. ZOZAYA: Essai de chronologie pour certains types de poterie califale andalouse	311-316
J. NAVARRO PALAZON: Cerámica musulmana de Murcia (España) con representaciones humanas	317-320
A. BAZZANA; P. GUICHARD: Céramiques communes médiévales de la région valencienne	321-334
M. JENKINS: Medieval maghribi luster-painted pottery	335-342
A. DAOUALATLI: Céramiques andalouses a reflets métalliques découvertes a la kasbah de Tunis	343-358
G. DÉMIANS d'ARCHIMBAUD; C. LEMOINE: Les importations valenciennes et andalouses en Méditerranée: essai de classification en laboratoire	359-372
J. HURST: The export of spanish lustreware to North West Europe (résumé)	373

B. MARTINEZ CAVIRO: Temas figurados en las lozas doradas levantinas	375-383
M. RIU: Estado actual de las investigaciones sobre las cerámicas catalanas de los siglos IX al XIV	385-396
J. I. PADILLA: Primeros análisis químicos y espectroscópicos de la cerámica gris	397-402
I. OLLICH: Algunes peces de ceràmica gris medieval a Catalunya	403-405
J. CABESTANY; F. RIERA VILAR: Hallazgo de cerámica medieval en la iglesia <i>Santa Maria del Pi</i> de Barcelona: cronología y tipología	407-411
L. VALLAURI; M. VICHY; R. BROECKER; M. C. SALVAIRE: Les productions de majoliques archaïques dans le Bas-Rhone et le Roussillon	413-427
E. BOUCHARLAT; M. COLARDELLE; M. FIXOT; J. P. PELLETIER: Eléments comparatifs de la production céramique du XIe siècle dans le bassin rhodanien	429-440
G. DÉMIANS d'ARCHIMBAUD: Céramique et stratigraphie. L'évolution de la vaisselle commune en Provence aux XIIIe-XVe siècles d'après les fouilles de Rougiers	441-456
J. THIRIOT: Stratigraphie dans un four de potier du XIIe siècle a Saint-Victor-les-Oules (Gard)	457-465

Comunicacions

Temes	Comunicacions	%
Al-Andalus	4	10 %
França	4	10 %
Marroc	5	12,5 %
Generalitats, anàlitiqes, tècnica	6	15 %
Espanya	10	25 %
Itàlia	11	27,5 %
Totals	40	100 %

Participants per païssos

País	Número	%
Argèlia	1	1,20 %
Túnez	1	1,20 %
USA	2	2,40 %
Gran Bretaña	4	4,81 %
Itàlia	10	12,04 %
Espanya	13	15,66 %
França	52	62,65 %
TOTALS	83	99,96 %

ANNEX II

TOLEDO: 1984 - 1986

Gratiniano NIETO: Presentación	7-10
Charles L. REDMAN: Methods issued to compare islamic ceramic assemblages from northern Morocco	11-19
D. DEFOURNIER; A. M. Flambard: "Etude technique de la céramique mise au jour au cours des fouilles du chateau de Scribla (Calebre) XIIe-XVe siècle	21-31
André BAZZANA, Charlotte LEMOINE; Maurice PICON: Le probleme de l'origine et de la difusión des céramiques dites califales: recherche preliminaire	33-38
José Luis CORRAL LAFUENTE: Bases para el estudio de la cerámica medieval aragonesa (siglos X-XV)	39-42
G. DEMIANS D'ARCHIMBAUD; CH. LEMOINE, M. PICON; L. VALLAURI: Recherches de laboratoire sur les ateliers espagnols	43-45
Jacques THIRIOT: Apport ethnographique et essai d'interpretation des structures de l'atelier de Poitiers du XIIe siècle de Saint-Victor des-Oules (Gard)	49-57
Jacques THIRIOT: Figurines humaines et animalières de terre cuite du XIVe siècle des fouilles du Petit Palais a Avignon	59-68
G. DÉMIANS D'ARCHIMBAUD; M. PICON: Etudes sur l'aprovisionnement comunes du site de Rougiers (Var): prospections et analyses	69-74
Otto MAZZUCATO: La ciotola nel Lazio dal XII al XV secolo	77-81
Manuel RETUERCE VELASCO: Cerámica islámica de la "Cidade das Rosas" Serpa (Portugal)	85-92
André BAZZANA: Essai de typologie des <i>olles</i> valenciennes	93-98
Enrique DOMÍNGUEZ PERELA: La cerámica en la miniatura española del siglo X	99-105
A. MILLÁN CRESPO: Un horno de cerámica del siglo X	107-111
Ricardo IZQUIERDO BENITO: Tipología de la cerámica hispanomusulmana de Vascos (Toledo)	113-125
José AGUADO VILLALBA: Cerámica hispanomusulmana de Toledo	127-134
Lauro OLMO ENCISO: Cerámica común de época hispanomusulmana en Niebla	135-139
J. ABELLAN; M. ESPINAR; A. M. CARRERAS; F. J. BLANCO: Cerámica hispanomusulmana de la provincia de Cádiz Primeras piezas halladas en el yacimiento de Los Caños de Meca	141-147
José L. MARTINS DE MATOS: Céramique musulmane de sud de Portugal	149-154
J. V. LERMA, I. MIRALLES; M. P. SOLER: Cerámicas musulmanas de "El Tossalet de Sant Esteve", Valencia	155-163
Julio NAVARRO PALAZÓN: Hacia una sistematización de la cerámica esgrafiada	165-177
Rafael AZUAR RUIZ: Algunas notas sobre el candil de cazoleta abierta y de pellizco hispanomusulmán	179-183
Rafael AZUAR RUIZ: Apunte para un ensayo de evolución crono-tipológica de la redoma hispanomusulmana	185-187
Margarita ROSELLÓ PONS: Las cerámicas almohades de la calle Zavellá de Palma de Mallorca	189-191
G. ROSELLÓ BORDOY: Mallorca: Comercio y cerámica a lo largo de los siglos X al XIV	193-204
Josep A. GISBERT SANTONJA: Las cerámicas de cronología visigoda en las necrópolis del Pais Valenciano	207-215
Francisco REYES TÉLLEZ: Cerámica medieval de la ermita de Santa Cruz (Valdezate, Burgos)	217-226
J. PEÑIL MÍNGUEZ; R. BOHIGAS ROLDÁN; R. JIMENO GARCÍA-LOMAS: La cerámica en la región cantábrica desde el inicio de la repoblación hasta la aparición del vidriado	227-232
Josefina ANDRIO GONZALO: Cerámicas altomedievales de Castrojeriz, Burgos	233-238
R. BOHIGAS ROLDÁN, J. PEÑIL MÍNGUEZ: Las cerámicas esmaltadas y vidriadas de época medieval en Cantabria	239-243

Josep GIRALT BALAGUERÓ: Formas enteras de cerámica gris catalana en Balaguer	245-249
J. BOLÓS I MASCLANS; I. PADILLA LAPUENTE: Algunes formes de la ceràmica grisa conservada al Museu de Manresa	251-260
Esther LOYOLA PEREA: Cerámica medieval de Nájera (La Rioja)	263-266
Carmen JUSUÉ SIMONENA: Hallazgo de cerámica medieval en la ciudad de Tafalla (Navarra)	267-275
Joao HENRIQUES RIBEIRO: Cerámica medieval das escavações de zona do Castelo Branco (Portugal)	277-281
J. COLL I CONESA; F. PUIG I VERDAGUER, J. Mª SOLIAS I ARÍS: Cerámica medieval aparecida en la ermita de Ntra. Sra de Sales (Viladecans, Baix Llobregat, Barcelona)	283-293
Riccardo FRANCOVICH; Sauro GELICHI: La ceramica spagnola in Toscana nell Bassomedioevo	297-313
Graziella BERTI; Enzo TONGIORGI: Ceramiche importate dalla Spagna nel area pisana dal XII al XV Secolo	315-346
J. G. HURST: Late medieval Iberian pottery imported into the Low Countries	347-351
Sergio NEPOTI: Ceramiche tardo medievali spagnole ed islamiche orientali nell'Italia centro-settentrionale adriatica	353-363
Hugo BLAKE: The Ceramic hoard from Pula (prov. Cagliari) and the Pula type of Spanish lustreware	365-407
Carmen DE ARÉCHAGA: Antecedentes de la loza de cuerda seca en Toledo en el s. XV,	409-413
Jaime BARRACHINA: Un "socarrat" patenero de tema zodiacal,	415-416
R. AMORES LLORET: Cerámica vidriada con decoración estampillada de Lorca (Murcia)	417-420
Graziella BERTI; Liana TONGIORGI: Considerazioni su alcuni tipi di ceramica presenti a Pisa	421-427
Josep GIRALT BALAGUERÓ: Alicatados del "Castell Formós" de Balaguer	429-432
Mª Isabel ALVARO ZAMORA: Pervivencias técnicas y ornamentales de la cerámica medieval mudéjar en la alfarería aragonesa posterior al 1610	433-439
Johanna ZICK-NISSEN: Málaga jugs, submersed in 1362 and Alhambra vases. A study in decoration and iconography	443-454
Araceli TURINA GÓMEZ: Algunas influencias orientales en la cerámica omeya andalusí	455-459

Comunicacions

Temes	Comunicacions	%
Generalitats, analítiques, tècnica	1	2,04 %
Magrib	1	2,04 %
Itàlia	3	6,12 %
França	3	6,12 %
Portugal	3	6,12 %
Al-Andalus	16	32,65 %
Espanya	22	44,89 %
Total	49	99,98 %

Participants per païssos

País	Número	%
Alemania	1	1,63 %
Marroc	1	1,63 %
USA	1	1,63 %
Gran Bretanya	2	3,27 %
Portugal	2	3,27 %
Itàlia	7	11,47 %

França	8	13,11 %
Espanya	39	63,93 %
TOTAL	61	99,94 %

ANNEX III

SIENA: 84 -86

R.HODGES; H. PATTERSON: San Vincenzo al Volturno and the Origins of the Medieval Pottery Industry in Italy	13-26
ASSOCIATION C.A.T.H.M.A.: La céramique du Haut Moyen-age en France méridionale: éléments comparatifs et essai d'interprétation	27-50
R. EL HRAIKI; D. ROBERT; M. PICON: Ateliers producteurs et commerce transsaharien á l'époque médiévale	51-54
J. E. MYERS; M. J. BLACKMAN: Conical Plates of the Hispano-Moresque tradition from Islamic Qsar es-Seghir: Petrographic and Chemical Analyses	55-68
M. RETUERCE; J. ZOZAYA: Variantes geográficas de la cerámica omeya andalusí: los temas decorativos	69-128
J. NAVARRO PALAZON: Murcia como centro productor de loza dorada	129-143
M. PICON; J. NAVARRO PALAZON: La <i>loza dorada</i> de la Province de Murcie: étude en laboratoire	144-146
M. M. URTEAGA ARTIGAS: Metodología del estudio sobre cerámica medieval de la Comarca vallisoletana de Tierra de Campos	147-162
P. LOPEZ ELUM: Origen y evolucion de dos grandes centros cerámicos: Manises y Paterna	163-181
J. V. LERMA; J. MARTÍ; J. PASCUAL; M. P. SOLER; F. ESCRIBÁ; M. MESQUIDA: Sistematización de la loza gótico-mudéjar de Paterna / Manises	183-293
A. BAZZANA: Typologie et fonction du mobilier céramique d'une <i>alquería</i> musulmane à Valence aux XIe et XIIe siècles: Santa Fe de Oliva	205-217
M. RIU RIU: Estat actual de les recerques sobre les ceràmiques grises i la terrissa popular de la Catalunya medieval	219-225
P. BERTRAN ROIGÉ: La cerámica decorada del gòtic a Catalunya	227-233
J. THIRIOT: La production de la céramique commune grise du haut moyen age en Uzège et Bas-Rhône: état de la question	235-250
D. DUFOURNIER; A. M. FLAMBARD; G. NOYE: A propos de céramique «RMR»: problèmes de définition et de classement, problèmes de répartition	251-277
J. M. MARTIN: Annexe. Plomb et étain en Italie méridionale au moyen-age	277-278
H. AMOURIC; M. CHEMORIN; G. DEMIANS, D'ARCHIMBAUD; M. PICON: Une enquête sur les centres de production céramique dans les régions rhodaniennes: approches globales, localisations et structures	279-292
H. BLAKE: The medieval incised slipped pottery of north-west Italy	317-352
G. P. BROGIOLO; S. GELICHI: La ceramica grezza medievale nella pianura padana	293-316
S. GELICHI: La ceramica ingubbiata medievale nell'Italia nord-orientale	353-407
S. NEPOTI: La maiolica arcaica nella Valle Padana	409-418
R. CASADIO: Gli scarti di fornace di maiolica arcaica da Piazza dei Caduti a Ravenna	419-423
G.C. BOJANI; G.W. CARRIVEAU; A. KRAJEWSKI; A. RAVAGLIOLI: Caratterizzazioni chimico-fisiche di campioni di maiolica principalmente d'area tosco-romagnola medioevale e post-medioevale	425-451
D. CABONA; A. GARDINI; O. PIZZOLO: Nuovi dati sulla circolazione delle ceramiche mediterranee dallo scavo di palazzo Ducale a Genova (secc. XII-XIV)	453-482
G. BERTI; L. CAPPELLI; R. FRANCOVICH: La maiolica arcaica in Toscana	483-510

D. MANACORDA; L. PAROLI; A. MOLINARI, M. RICCI; D. ROMEI: La ceramica medioeval de Roma nella stratigrafia della Crypta Balbi	511-544
P. ARTHUR: Appunti sulla circolazione della ceramica medievale a Napoli	545-554
D. WILLIAMS: Analisi petrologica di alcuni campioni di ceramica da Napoli	554
P. PEDUTO: Modalità e tipologia del quotidiano dallo studio della ceramica campana nell'alto Medioevo	555-571
D. WHITEHOUSE: Apulia	573-586
F. D'ANGELO: Scarti di produzione di ceramiche siciliane dell'XI secolo	587-594
O. MAZZUCATO: L'utilizzo degli scarti di una boccateria medioeval romana (relazione preliminare)	595-599
B. D'AMBROSIO; T. MANNONI, ; S. SERECOLA: Stato delle ricerche mineralogiche sulle ceramiche mediterranee	601-609
R. P. GAYRAUD: Importations de céramiques occidentales dans l'Empire des Mamelouks (resumé)	611

Comunicacions

Temes	Comunicacions	%
Orient	1	2,94 %
Magrib	2	5,88 %
França	3	8,82 %
Al-Andalus	4	11,76 %
Espanya	5	14,70 %
Itàlia	19	55,88 %
Totals	34	99,98 %

Participants per païssos

País	Número	%
Marruecos	1	0,54 %
Argelia	2	1,09 %
Bèlgica	2	1,09 %
Portugal.	2	1,09 %
Gran Bretaña	5	2,73 %
USA.	6	3,27 %
Francia	17	9,28 %
Espanya.	35	19,12 %
Italia	113	61,74 %
TOTAL	183	99,95 %

ANNEX IV

LISBOA 1987-1991

A Cerâmica da Alta Idade Media Ocidental

C. E. V. P. P.: Cerâmicas de época visigoda en la Península Ibérica. Precedentes y perduraciones	49-67
C. A. T. H. M. A.: Importations de céramiques communes méditerranéennes dans le midi de la Gaule (Ve - VIIe s.)	27-47

R. BOHIGAS ROLDAN; I. GARCÍA CAMINOS: Las cerámicas medievales del Norte y Noroeste de la Península Ibérica. Rasgos comunes y diferencias regionales	69-86
A. LÓPEZ MULLOR; J. FIERRO; A. CAIXAL: Hallazgos de cerámica gris medieval en las comarcas de Barcelona	87-97
M. T. CIPRIANO; L. PAROLI; H. PATTERSON; L. SAGUÍ; D. WHITEHOUSE: La documentazione ceramica dell'Italia centro-meridionale nell'alto medioevo: quadri regionali e contesti campione	99-122
L. LUSUARDI SIENA; G. MURIALDO, S. SFRECOLA, S.: La ceramiche mediterranee in Liguria durante il periodo bizantino (VI- VII secolo)	123-146
B. MACCARI - POISSON: Contribution à l'étude des poteries du Haut-Moyen-Age: le Quartier Saint-Jean á Lyon (Ixe-Xe siècles)	147-160

A cerâmica do mundo islâmico e o seu envolvimento europeu

G. BERTI; T. MANNONI: Ceramiche medievali del Mediterraneo Occidentale: con siderazioni su alcune caratteristiche tecniche	163-173
G. W CARRIVEAUX; G. C. BOJANI; A. KRAJEWSKI; A. RAVAGLIOLI: Chemico-physical studies for sampling of Medieval and Post-medieval majolicas from primary Italian centres	175-214
P. CRESSIER; M. M. RIERA; G. ROSSELLÓ BORDOY: La cerámica tardoalmohade y los orígenes de la cerámica nasrí	215-246
J. A. GISBERT SANTONJA; R. AZUAR RUIZ; V. BURGUERA SANMATEU: La producción cerámica en Daniyya. El alfar islámico de la Avda. Montgó / Calle Teulada (Denia,,Alicante)	247-262
M. MERCEDES URTEAGA; M. AIERE; J. MOREDA: La cerámica rojo Valladolid	263-272
S. MARTÍNEZ LILLO; P MATE SANZ VERA: Cerámicas cristianas y musulmanas de la Marca Media Central: siglos X, XI y XII	273-284
J. THIRIOT: Céramiques fines islamiques du Midi de la France au Bas Moyen-Age	285-303
F. AMIGUES; M. MESQUIDA; M. P. SOLER: La cerámica esgrafiada en los talleres mudéjares de Paterna (Valencia)	305-314
M. RETUERCE VELASCO; J. ZOZAYA: Variantes y constantes en la cerámica andalusí	315-322

As relações oriente - ocidente

J. M. PESEZ; J. - M. L. POISSON: Céramique locale et céramique d'importation sur les sites siciliens, XIe-XIVe siècles	325-332
H. AMOURIC: Les importations de céramiques dites de Bejaia (Bougie) en Provence et Ligurie (XIIIe-XVIe siècles). Le témoignage énigmatique des textes	333-337
S. GELICHI: La ceramica nell'Italia centro- settentrionale nel tardo medioevo tra oriente e occidente	339-348
A. BAZZANA: La céramique <i>verde e morado</i> califale à Valence: problèmes morphologiques et stylistiques	349-358

A cerâmica medieval em Portugal

T. GAMITO: As escudelas medievais de Faro. Sua função e áreas de distribuição	361-364
A. L. GASPAR: Contribuição para o estudo das cerâmicas medievais de Braga	365-372
F B. CORREIA: Um conjunto cerâmico árabe- medieval de Beja	373-385
R. V GOMES: Cerâmicas almoadas do Castelo de Silves	387-403
S. MACIAS: Um conjunto cerâmico de Mértola - silos 4 e 5	405-427
J. L. de MATOS: Cerâmica muçulmana do Cerro da Vila	429-456
M. V GOMES; R. V GOMES: Cerâmicas vidradas e esmaltadas dos séculos XIV, XV e XVI, do Poço- cisterna de Silves	457-490
M. RIBEIRO: Património cerâmico e linguístico português sob influência islâmica	491-496
C. TORRES; M. P. PALMA; M. REGO; S. MACIAS: Cerâmica islâmica de Mértola - propostas de cronologia e funcionalidade	497-536

Posters

A. BRANCO: Cerâmica estanhada de Mértola com decoração a manganês	539-556
R. CARVALHO: Cerâmicas medievais do Museu de Francisco Tavares Proença	557-560
M. de L. HUFFSTOT; S. MALONEY: A Basílica Paleo-cristã de Torre e Palma	561-564
J. E.MESTRE: Olaria medieval de Beja. Contribuição para o seu estudo	565-574
C. CARDOSO; S. RODRIGUES: Alguns tipos de cerâmica dos sécs. XI a XVI encontrados em Cascais	575-585
E. RIU I BARRERA: La cerámica espatulada de Barcelona	586-592
M. DOMÍNGUEZ BEDMAR; M. ESPINAR MORENO: Catalogación preliminar de estampillas almerienses	593-599
T. PRADELL; S. MARTINEZ-MANENT; J. Ma NOGUÉS-CARULLA; M .VENDRELL-SAZ: Cerámica gris medieval catalana: caracterización y tecnología de producción 601-610	
E. BELLATALLA; G. DAVITE; L. GAMBARO; E. GIANNICHECKDA: Ceramiche degli insediamenti tardo antichi dell'appennino ligure toscano	611-615
M. G. VITALI; A. LAZZAZZA- LUNI: La ceramica d'uso comune tra tardo antico e alto medioevo	617-620

Comunicacions

Temes	Número	%
Generalitats, analítiques, tècniques	1	2,56 %
Magrib	1	2,56 %
França	2	5,12 %
Itàlia	6	15,38 %
Al-Andalus	6	15,38 %
Espanya	9	23,07 %
Portugal	14	35,89 %
TOTAL	39	99,96 %

Participants per païssos

País	Número	%
Marroc	1	1,05 %
Gran Bretanya	1	1,05 %
USA	3	3,15 %
Itàlia	17	17,89 %
França	18	18,94 %
Portugal	18	18,94 %
Espanya	37	99,96 %
TOTALS	95	99,96 %

ANNEX V

RABAT 1991 - 1995

HASSAR-BENSLIMANE, Joudia: Discours d'ouverture

5

Ateliers traditionnels, ethnoarchéologie, techniques

EL HRAIKI, Rahma: Panorama des techniques céramiques traditionnelles au Maroc,	7-11
DESBAT, Armand: Les structures de cuisson des ateliers marocains	12-18
HANIF, Aïcha: Céramique de la moyenne vallée du Draa sud marocain	19-26
SCHUTZ, Ilse: Técnicas tradicionales de fabricación cerámica en el Mediterráneo occidental	27-34
AMOURIC, Henri; PICON, Maurice; VALLAURI, Lucy : Zones de production céramique et ateliers de potiers en Provence	35-48
AMOURIC, Henri ; MORIN, Frédéric; THIRIOT, Jacques; VAYSSETTES, Jean-Louis: Localisation, structures et outillage des ateliers de Dieulefit (Drôme) XV -XIX siècle	49-57
LEENHARDT, Marie; PADILLA, José Ignacio; THIRIOT, Jacques: Organisation spatiale de l'atelier de potiers de Cabrera d'Anoia (Catalogne)	58-75
VAYSSETTES, Jean-Louis: Ateliers de poterie en Languedoc oriental du Moyen Age au XIXème siècle: localisations et structures	76-83
ABEL, Véronique; AMOURIC, Henri: Les ateliers du l'Huveaune à l'époque moderne	84-94
MANNONI, Tiziano; CARDINI, A.: Le tecniche empiriche dei vasi italiani: dati archeologici analisi scientifiche dei reperti	95-100
CHILRA ABRACOS, Helder; MENDES DE OLIVEIRA, Joao Manoel Diego: As olarias de barro negro de Molelos segundo a tradição oral	101-108

Céramique d'époque wisigothique et fu haut moyen âge

PELLETIER, Jean-Pierre; PICON, Maurice; RIGOIR, Jacqueline; VALLAURI, Lucy: Les productions de poterie de l'aire marseillaise et du pays d'Apt au cours de l'antiquité tardive et du Haut Moyen Age	111-124
---	---------

Céramique du monde islamique

ZOZAYA, Juan; RETUERCE, Manuel; APARICIO, Alfredo: Cerámica andalusí de reflejo dorado 1195-1212	121-124
ACIÉN ALMANSA, Manuel; CASTILLO GALDEANO, Francisco <i>et alii</i> : Evolución de los tipos cerámicos en el S.E. de al -Andalus	125-139
AZUAR, Rafael; BORREGO, Margarita; NAVARRO, C.; PASCUAL, J. <i>et alii</i> : Cerámica tardo-andalusí del país valenciano (primera mitad del siglo XIII)	140-161
GISBERT, J. A.; BURGUERA, V.; BOLUFER, J.: El registro arqueológico cerámico de una ciudad árabe durante el primer tercio del siglo XIII. El arrabal de Daniya "El Forti. Denia Alacant"	162-177
MARINETTO SANCHEZ, P.; FLORES ESCOBOSA, I.: Estudio tipo- cronológico de la cerámica nazarí: elementos de agua y fuego	178-191
MOLINARI, Alessandra: La produzione e la circolazione della ceramiche siciliane nei secoli X-XIII	192-204
FIORILLA, Salvina: Ceramiche medievali della Sicilia centromeridionale	205-215
CUOMO DI CARRIO, Ninina: Analisi mineralogico petrografiche di 10 campioni	216-217
PATTERSON, Helen: Analisi mineralogiche sulle ceramiche medievale di alcuni siti della Sicilia occidentale	218-223
KENNET, Derek: A distinctive ware from western Sicily (10 th - 11th centuries)	224-226

TAOUCHIKHT, Lahcen: La céramique médiévale de Sijilmassa: approche générale,	227-234
DEVISSE, Jean; PICON, Maurice: Questions de pots: à propos des céramiques de Tegdaoust (Mauritanie),	235-240
BAZZANA, André; MONTMESSIN, Yves: Quelques aspects de la céramique médiévale du Maroc du Nord: problèmes typologiques et chronologiques	241-259

Céramique du monde chrétien

BERTI, Graziella; CAPELLI, Laura; CORTELLAZZO, M. <i>et alii</i> : Vasai e botteghe nell'Italia centro-settentrionale nel basso-medioevo	263-291
CARRU, D.; DEMIANS D'ARCHIMBAUD, G.; LANDURE, C.; PICON, M.; VALLAURI, L.: Les productions avignonnaises au Moyen Age et á l'époque moderne: état des questions	292-304
AMORES CARREDANO, Fernando; CHISVERT JIMENEZ, Nieves <i>et alii</i> : Una primera tipología de la cerámica común bajomedieval y moderna sevillana (ss. XV-XVII)	305-315
GUTIERREZ, J. A.; LARRÉN IZQUIERDO, H.; BENEITEZ GONZÁLEZ, C.: Una producción mudejar en Castilla y Leon: la jarrita carenada	316-324
MESQUIDA, Mercedes; AMIGUES, François: Las alfarerías medievales de Paterna: técnicas de fabricación	325-337
MARCHESI, Jean; THIRIOT, Jacques; VALLAURI, Lucy: Le faubourg des oiliers de Marseille au XIII siècle	338-345
AMIGUES, François; GONZALEZ VILLASCUSA, R.; CRUSELLE, E.; LERMA, J. V.: Los envases cerámicos de Paterna / Manises y el comercio bajomedieval	346-361
STAFFA, Andrea R.: Contributo per un primo inquadramento delle produzioni ceramiche in Abruzzo fra tarda antichità e altomedioevo	362-382

Posters

AMOURIC, Henri; PICON, M.; VALLAURI, L.: Manosque à la fin du moyen-âge et au début du XVIè siècle: la dialectique des sources écrites des données de terrain et de laboratoire	385-389
CRESSIER, Patrice; PICON, Maurice: Céramique médiévale d'importation à Azelik-Takadda (République du Niger)	390-399
BERTI, Graziella; MANNONI, Tiziano: Le ceramiche a "cuerda seca" utilizzate come "bacini" in Toscana ed in Corsica,	400-404
BOJANI, Gian Carlo: Faenza's art technologies: chemistry of materials and working method,	405-409
CORRETTI, Alessandro: Rocca d'Entrella (Palermo-Sicilia) la ceramica dal palazzo medievale	410-415
MOLINARI, Alessandra; VALENTE, Ignazio: La ceramica medievale proveniente dall'area di "Casale Nuovo" (Mazara del Valle) (Seconda metà X / XI)	416-420
MOLINARI, Alessandra; PAOLETTI, Maurizio; PARA, C.: La ceramica medievale di Segesta (Trapani-Sicilia). Secoli XII-XIII	421-426
RIU de Martin, M. del Carmen: Análisis y tipología de las cerámicas halladas en las iglesias barcelonesas del siglo XIV	427-438
MESQUIDA GARCÍA, Mercedes: Paterna cuatro siglos de cerámica azul y dorada	439-440
LAMALFA DÍAZ, Carlos: Sobre la cerámica medieval en el área de las antiguas montañas cántabras	441-446
GHIZOLFI, Paola: Rocca d'Entella le ceramiche medievali presenti sul sito (Campagne di scavo 1985-1987)	447-449

Comunicacions

Temes	Comunicacions	%
Mauritània	1	2,17 %
Niger	1	2,17 %
Portugal	1	2,17 %
Al-Andalus	5	10,86 %
França	9	19,56 %
Marroc	8	17,39 %
Espanya	8	17,39 %
Itàlia	13	28,26 %
TOTALS	46	99,97 %

Participants per païssos

País	Número	%
Alemania	1	1,26 %
Egipte	1	1,26 %
Gran Bretaña	1	1,26 %
USA	1	1,26 %
Portugal	2	2,53 %
Marruecos	5	6,32 %
Itàlia	16	20,25 %
França	25	31,64 %
Espanya	25	31,64 %
TOTAL	79	97,42 %

ANNEX VI

AIX - EN - PROVENCE 1995 - 1997

G. DEMIANS D'ARCHIMBAUD: Avant-propos

7-9

Mutations et transferts

A. BEN ABED; M. BONIFAY; M. FIXOT, avec la collaboration de C. MICHEL D'ANNOVILIE et P. REYNAUD: Note préliminaire sur la céramique de la basilique orientale de Sidi Jdidi (Tunisie) (Ve-Vile 5.)

13-25

Y. RIGOIR: Héritages et innovations dans le décor des dérivées des-Sigillées Paléochrétiennes

27-33

L. SAGUÍ, M. RICCI, D. ROMEI: Nuovi dati ceramologici per la storia economica di Roma tra VII e VIII secolo

35-48

J.-W. HAYES: Réflexions sur les céramiques paléochrétiennes d'Orient et leurs liens avec l'Occident

49-52

P. BALLE: De l'empire romain á la conquête arabe. Les productions céramiques égyptiennes

53-61

D. ORSSAUD, J.-P. SODINI: Les lampes tournées de Qal'at Sem'an et leurs parallèles dans le bassin méditerranéen

63-72

Y. IVASCHENKO: Les ateliers de céramiques du VIe au XVe siècles. au nord de la mer Noire: le problème de la continuité

73-85

A.SAZANOV: Les amphores de l'Antiquité tardive et du Moyen Age: continuité ou rupture? Le cas de la Mer Noire

87-102

CATHMA: M. LEENHARDT, C. PELLECUER, C. RAYNAUD, L. SCHNEIDER: Céramiques languedociennes du haut Moyen Age (VIIe-XIe s.): essai de synthèse à partir des acquis récent

103-110

J.-P. PELLETIER: Les céramiques communes grises en Provence de l'Antiquité tardive au XIIIe siècle	111-124
J.-P. PELLETIER, G. BERARD: Restes d'un four du XIe siècle à Cabasse (Var)	125-128
R. FRANCOVICH, M. VALENTI: La ceramica d'uso comune in Toscana tra V-X secolo. Il passaggio tra età tardoantica ed altomedioevo	129-137
G.-P. BROGIOLO; S. GELICHI: Ceramiche, tecnologia ed organizzazione della produzione nell'Italia settentrionale tra VI e X secolo	139-145
M. NEGRO PONZI; A. MANCINI: Il rapporto impasto/forma come elemento diagnostico della ceramica comune tra tardo antico e medioevo. Un caso italiano: Trino-S.Michele (Vs)	147-151
G. DI GANGI; C.-M. LEBOLE: Anfore, ceramica d'uso comune e ceramica rivestita tra VI e XIV secolo in Calabria: prima classificazione e osservazioni sulla distribuzione e la circolazione dei manufatti	153-165
E SOGLIANI: Ceramica comune e da tavola in Calabria. La circolazione dei manufatti in età altomedievale e medievale nel quadro regionale e in un contesto campione	167-172
M.-A. CAU; J. GIRALT; J.- M. MACIAS; J.-I. PADILLA; E TUSET: La cerámica del Nordeste peninsular y las Baleares entre los siglos V-X	173-192
J.-M. COLL i RIERA; J. ROIG i BUXÓ; J.-A. MOLINA VALLMITJANA: Las producciones cerámicas de época visigoda en la Catalunya central (SS. V-VII): consideraciones técnicas y morfológicas	193-197
M.- A. RUF; C. YÁÑEZ: La céramique commune a cuisson réductrice du Ve au Xe siècle du Roc d'Enclat : formes et production	199-202
L. FONTES; A. GASPAR: Cerâmicas da região de Braga na transição da Antiguidade tardia para a Idade Média	203-212
A. NORTHEDGE: Les origines de la céramiques à glacure polychrome dans le monde islamique	213-223
R ARMSTRONG; H. HATCHER; M. TITE: Changes in Byzantine Glazing Technology from the Ninth to Thirteenth Centuries	225-229
V. FRANCOIS: Sur la circulation des céramiques byzantines en Méditerranée orientale et occidentale	231-236
A. OIKONOMOU LANIADO: Céramique commune byzantine d'Argos,	237-238
C. AUBERT; A. NICOLAIDES: Céramiques byzantines et four à barres médiéval de la place des Martyrs à Beyrouth	239-242
C. VOGT: Les céramiques omeyyades et abbassides d'Istabl'Antar-Fostat: traditions méditerranéennes et influences orientales	243-260
R.R GAYRAUD: Les céramiques égyptiennes á glaçure, IXe-XIe siècles,	261-270
S.BJÖRNESJÖ: Approche archéologique d'une céramique "de luxe": la céramique á lustre métallique dans l'Égypte fatimide	271-275
M.-A. MOKRANI: A propos de céramiques trouvées sur le site de Tagdempt-Tahert, lors des fouilles de 1958-1959	277-290
M.-A. MOKRANI: A propos de céramiques récemment découvertes lors des fouilles sur le site d'Achir (Xe-XIe siècles)	291-300
A. LOUHICHI: La céramique fatimide et ziride de Mahdia d'après les fouilles de Qasr al-Qaim	301-310
S. GOMEZ MARTÍNEZ: Cerâmica decorada islâmica de Mértola- Portugal (SS. IX-XII)	311-325
I.-C. FERNANDES; A.-R. CARVALHO: Cerâmicas muçulmanas do Castelo de Palmela	327-335
A. GASPAR; C. AMARO: Cerâmicas dos séculos XIII - XV da cidade de Lisboa	337-345
E TEICHNER.- Céramique de l'époque de l'ordre des Templiers, mobilier du Moyen Age d'Idanha-a-Velha (Beira intérieur, Portugal)	347-352
E MIGUEL HERNANDEZ; J.-A. GUTIERREZ GONZALEZ: Las producciones cerámicas de León en el tránsito de la Alta a la plena Edad Media	353-360
M. MORATINOS GARCÍA; O. VILLANUEVA ZUBIZARRETA: Los hornos del alfar bajomedieval de la calle Duque de la Victoria y la producción verde y manganeso en Valladolid	361-366
A. RODRÍGUEZ AGUILERA: Un centro productor urbano de cerámica postcalifal (ss. X - XI) en Andalucía Oriental. El alfar de la Casa de los Tiros	367-370

- L. de la REVILLA NEGRO; A. RODRÍGUEZ AGUILERA: La cerámica esgrafiada del Museo de la Alhambra. Origen y evolución de la cerámica esgrafiada y pintada en manganeso nazari 371-373
- A. MOLINARI: Momenti di cambiamento nelle produzioni ceramiche siciliane 375-382
- G. BERTI; S. GELICHI; T. MANNONI: Trasformazioni tecnologiche nelle prime produzioni italiane con rivestimenti vetrificati (secc. XIJ-XIII) 383-403
- L. ARCIFA; E. LESNES: Primi dati sulle produzioni ceramiche palermitane dal X al XV secolo 405-418
- N. LECUYER: De la ville à la campagne, circulation des produits et des techniques céramiques dans le Latium des Xe-XVe s. 419-427
- S. MENCHELLI: Ceramiche prive di rivestimento di età medievale da Pisa e dal contado pisano 429-433
- G. BERTI; T. MANNONI: Céramiques de l'Andalousie décorées en verde y manganeso parmi les bacini de Pise de la fin du Xe siècle 435-437
- C. VARALDO: La Graffita arcaica tirrenica 439-451
- C. CAPELLI: Caratterizzazione minero-petrografica della Graffita Arcaica 451-452
- A.-L. ERMETI: La ceramica graffita arcaica nelle Marche settentrionali. Appunti per una tipologia 453-457
- F. D'ANGELO: Protomajoliques de Sicile (XIIe siècle) 459-461
- N. CUOMO di CAPRIO; S. FIORILLA: Castello di Pietrarossa-Caltanissetta (Sicilia). Ceramiche reimpiegate nel rivestimento di una cisterna 463-466
- G.- C. BOJANI; E. ALPI; C. GUARNIERJ; A. KRAJEWSKI; A. RAVAGLIOLI; M. MAZZOCCHI; M.-S. TITE: Indagini preliminari su campioni di ceramica faentina fra i secoli XIII e XVI. Cultura tecnica della ceramica decorata" 467-474
- E. Cilia PLATAMONE; S. FIORILLA: Ceramiche a lustro del Museo Regionale della Ceramica di Caltagirone 475-478
- L. VALLAURI; M. LEENHARDT: Mutations et transferts: l'apparition des glaçures dans le Midi méditerranéen 479-486
- D. CARRU: La vaisselle consommée à Avignon à la fin du Moyen Age: mutations, influences et sources d'approvisionnement 487-495
- D. CARRU; R. GADAY; E. GUYONNET: Note sur une production céramique du Moyen Age tardif d'Avignon: le dépôt de potier de la rue Velouterie 497-504
- Y. PORTER: Origines et diffusion du cobalt utilisé en céramique à l'époque médiévale. Etude préliminaire 505-512
- J. THIRIOT: Les fours pour la préparation des glaçures dans le monde méditerranéen 513-522
- A. HANIF: Une communauté de potiers dans la moyenne vallée du Drâa 523-528
- H. AMOURIC; A. HORRY; J.-L. VAYSSETTES: Le renouvellement des XVe-XVIe siècles en France méditerranéenne: les lieux, les hommes et les produits 529-538
- J.- A. GUTIERREZ GONZÁLEZ; C. BENEITEZ GONZALEZ: Aportaciones al repertorio cerámico bajo-medieval castellano-leonés: las producciones de Valencia de Don Juan, 539-548
- A. ROIG i DEULOFEU; J. ROIG i BUXÓ: Les peces de descàrrega de volta de l'església de St. Fèlix (Sabadell, Vallés Occ. Barcelona) : anys 1403-1420 549-553
- M. RUEDA; R LÓPEZ: Cerámica mudejar sevillana 555-557
- J.- M. VILA; J.- I. PADILLA; J. HERNANDO: Cerámica de almacenamiento y transporte en el Mediterráneo noroccidental. Siglos XIV-XV 559-562
- P. GULL: Urbe e territorio. La dialettica tra produzioni ed importazioni di ceramica nell'approvvigionamento di Roma: un esempio dalle fonti e dai dati archeologici 563-574
- I.- M. FERNANDES: Les centres producteurs de poterie noire du Nord du Portugal 575-578
- L. TAOUCHIKHT: La poterie de Sijilmassa, approche ethnographique 579-584
- H. MOREL: La céramique sans glacure à décor moulé islamique aux XIVE-XVe siècles, à partir du matériel de Julfar 585-588
- Céramiques d'architecture**
- A MRABET: Introduction à l'étude de la céramique architecturale d'Ifriqiya: état de la question. Données archéologiques et ethnoarchéologiques 591-600
- J. ZOZAYA: Alicatados y azulejos hispano-musulmanes: los orígenes 601-613
- A. TURINA GÓMEZ; M. RETUERCE VELASCO: Azulejos procedentes del Castillo-Palacio de los duques de Alba (Alba de Tormes, Salamanca) 615-627

J.- I. PADILLA; J. GIRALT; J.-M. VILA: Pavimentos y revestimientos murales en el nordeste peninsular Siglos XIII-XV. Los azulejos y alicatados del Castell Formós de Balaguer	627-640
M.-I. ALVARO ZAMORA: La cerámica mudéjar de aplicación arquitectónica en Aragón (España)	641-654
M. MESQUIDA GARCÍA: La cerámica de uso arquitectónico fabricada en Paterna	655-666
M. BORDÓN FERRER; M.-P. SOLER FERRER: Pavimentos valencianos de los siglos XIV y XVI	667-675
A. KAUFFMANN; H. OGGIANO-BITAR: Les carreaux de pavement du château de La Tour-d'Aigues,	677-679
V. ABEL: Productions de l'aire marseillaise au XVIIIe siècle: carreaux découverts à Saint-Jean-duDésert	681-684
R. PARENTI: Cambiamenti tecnologici nei laterizi decorati delle architetture medievali italiane	685-696
G. ROSSELLÓ BORDOY: Excavaciones en la sala capitular del monasterio de Santa Clara de Palma de Mallorca y la cerámica arquitectónica producida en Mallorca durante la edad media	697-702
J. ARGÜELLO MENÉNDEZ; M.-A. PEDREGAL MONTES: La expansión de las cubiertas de teja en Asturias durante la edad Media. Tejas medievales con inscripción en Asturias	703-706
H. AMOURIC; P. BERNARDI; J.-L. VAYSSETTES: Production et usages des céramiques architecturales en Provence et Languedoc du Moyen Age á l'époque Moderne	707-712

Comunicacions

Temes	Comunicacions	%
Siria	2	2,5
Al-Andalus	3	3,75
Egipte	4	5
Generalitats, analítiques, tècniques	4	5
Marroc	4	5
Tunissia	4	5
Bizanci	5	6,25
Portugal	6	7,5
França	12	15
Espanya	15	18,75
Itàlia	21	26,25
TOTALS	80	100 %

Participants per països

País	Número	%
Alemania	1	0,83 %
Egipte	1	0,83 %
Grècia	1	0,83 %
Andorra	2	1,66 %
Marroc	2	1,66 %
Rússia	2	1,66 %
G. Bretanya	4	3,33 %
Portugal	7	5,83 %
Espanya	30	25,00 %
Itàlia	34	28,33 %
França	36	30,00 %
TOTALS	120	99,96 %

ANNEX VII

THESSALONIKI 99

Entre Orient et occident: la céramique byzantine Xe - XV e siècles.

BAKIRTZIS, Ch.: La céramique byzantine entre l'Orient et l'Occident: passé, présent, futur.

SANDERS, G. D.: Ninth to Eleventh century Pottery from Corinth.

PAPANIKOLA-BAKIRTZI, D.: Centres de production de la céramique byzantine à glaçure.

GUNSENIN, N.: Au Moyen Age, un centre de production en Propontide dominant aussi le bassin Méditerranéen: le cas de Ganos.

KANONIDIS, I.: Céramique glaçurée byzantine a pate blanche trouvée a Thessalonique.

DAUTERMAN MAGUIRE, E.: East and West: Directions for Studying the Development of Glazed Wall Tiles.

A. KUZEV, A.: Byzantinische Keramik (11.- 12Jh.) aus der heutigen Dobrudscha, damals Teil der Byzantinischen Provinz Paristrion.

PATITUCCI UGGERI, S.: "Zeuxippus Ware": un bilancio

MEGAW, A.H.S.; ARMSTRONG, P.; HATCHER, H.J.B.: Zeuxippus Ware: An Analytical Approach to the Question of Provenance.

ROMANCUK, A.: Befunde der glasierten Keramik der spatbyzantinischen Zeit in Chersonesos: ortliche Herstellung und Import.

CAPELLI, C.; GARDINI, A.; MANNONI, T.: Le importazioni di ceramiche di area bizantina nei territori (liguri e toscani) delle Repubbliche di Genova e di Pisa: secoli X-XV. (synthese).

DÉMIANS D'ARCHIMBAUD, G.; VALLAURI, L.; F. PARENT; C. RICHARTÉ: La circulation des céramiques de l'aire byzantine en Provence du Xe au XIVe s.

ARMSTRONG, P.: Twiet East and West: Crusader Ceramics and the Byzantine Tradition.

VON WARTBURG, M.-L.: Cypriot Contacts with East and West as reflected in the Medieval Glazed Pottery from Couvoucle (Palaepaphos).

STERN, E.J.; WAKSMAN, S.Y.: Pottery from Recent Excavations at Crusader Acre: Typological and Analytical Study.

BAJALOVIC-HADZI-PESIC, M.: Decoration on Serbian Medieval Tableware Pottery - Byzantine Heritage.

BIKIC, V.: Serbian Medieval Ceramic Production as a Byzantine Luxurious Pottery Model.

STANTSCHEVA, M.: La céramique bulgare du XV s. Les nouvelles tendances.

MAGUIRE, H.: Between East and West: the Meanings of Hybrids on Byzantine Ceramics.

POULOU, N.: Céramiques méso-byzantines en Crete.

Posters

GUARNIERI, C.; LIBRENTI, M.: Ceramiche di produzione bizantina da scavi urbani in Ferrara.

BAKOUROU, A.: Céramique glaçurée de l'époque byzantine tardive trouvée a Argos et Sparte.

HOTI, A.: Quelques traits caractéristiques de la céramique du haut Moyen Age en Albanie (VIIe-XIe s.).

KOMATA, D.: Céramique glaçurée des régions Épirotes (Epirus, Nova, Vetus); relations commerciales et culturelles Ionio-Adriatiques.

TSANANA, E.: Céramique glaçurée trouvée a Vrea byzantine.

VENETSEVA, N.: Cypriot Medieval glazed Sgraffito Pottery from the Hermitage Collection.

TEICHNER, F.: A Forgery of Byzantine Pilgrim Flacons from the Holy Land.

VOGT, Ch.; BOUQUILLON, A.: Evolution technologique des céramiques a glaçure byzantines du IXe au XVe siècle.

MICHAELIDOU, M.: Les plats byzantins d'une épave a Castellorizo (XIIe-XIIIe s.).

BOZOPOULOS, A.: Glazed Pottery of Thessaloniki: An Archaeometrical Approach.

Modes de production et modes de diffusion sur la longue durée

AMOURIC, H.; VAYSETTES, J.L.: Les ateliers et le marché en Provence et Languedoc (XVe-XVIIIe s.).

CULL, P.: Roma nel Rinascimento: un caso di autoconsumo?

VILA CARABASA, J.M.: La problemática de un gran centro productor-consumidor de cerámica. Barcelona, siglos XIII-XVI.

ARCIFA, L.; FIORILLA, S.: Tradizione e innovazione tecnologica nelle produzioni ceramiche della Sicilia orientale tra tardo-antico e medioevo.

ZOZAYA, J.; APARICIO, A.: Importaciones o producción local? Análisis selectivos de cerámicas andaluzas.

PÉREZ ARANTEGUI, J.; LAPUENTE, M.P.: Les techniques de production de céramiques dans les ateliers islamiques de Saragosse (Espagne).

MARTI OLTRA, J.; PASCUAL PACHECO, J.; SERRANO MARCOS, M.L.: Talleres de cerámica decorada bajomedieval en la ciudad de Valencia.

MORATINOS GARCIA, M.; VILLANUEVA ZUBIZARRETA, O.: Los alcáceres moriscos vecinos de Valladolid.

RETUERCE VELASCO, M.; TURINA GOMEZ, A.: Apuntes sobre la cerámica bajomedieval en verde y manganeso en el área central del reino de Castilla.

FRANÇOIS, V.: Céramiques byzantines et céramiques seldjoukides a pate rouge en Anatolie: problemes d'identification.

ARNAUD, P.; AUBERT, C.; FRANÇOIS, V.; NICOLAIDES, A.; VALLAURI, L.: Premiers éléments pour une caractérisation des productions de Beyrouth a la fin de l'époque franque.

ZANINI, E.: La ceramica bizantina in Italia tra VI e VIII secolo: aspetti della produzione e della circolazione. (Synthese)

LOPEZ MULLOR, A.; FIERRO MACIA, J.; CAIXAL MATA, A.: La céramique de la transition entre l'Antiquité et le haut Moyen Age en Catalogne. (Synthese).

LADSTÄTTER, S.: Late Roman Imports from the Mediterranean into the Alpine Province Noricum (4th - 7th century).

LINO GASPAS, A.: Céramiques de l'Antiquité Tardive de Braga - résultats d'analyses chimiques.

SACCARDO, F.; LAZZARINI, L.; MUNARINI, M.: Ceramiche importate a Venezia e nel Veneto tra X e XIV secolo.

BENENTE, F.: La circolazione della ceramica da mensa di produzione italiana nel Mediterraneo orientale islamico e bizantino. (Synthese).

PORTER, Y.: Les techniques du lustre métallique d'après le Jowhar-name-ye Nezami (1186 AD).

THIRIOT, J.: Matériaux pour un glossaire polyglotte des termes techniques relatifs a l'atelier et au four de potier.

PETRIDES, P.: Ateliers de potiers proto-byzantins a Delphes.

BLAKE, H.; HUGUES, M.: The characterisation of Italian and Spanish Ceramics and their Diffusion in Northern Europe: the British Museum Neutron Activation Analysis Program.

ZEKOS, N.: Un atelier de poterie glacurée en Thrace.

Posters

MORO GARCIA, A.; ROIG DEULOFEU, A.; COLL RIERA, A.; COLL RIERA, J.M.; ROIG BUXO, J.: Ceràmica catalana en verd i manganès i vidrada de cuina (ss. XIV-XV) al Vallès (Barcelona): Els contextos arqueològics urbans de les ciutats de Sabadell i Terrassa.

MORO GARCIA, A.; COLL RIERA, J.M.; ROIG BUXO, J.: La producció de ceràmica vidrada del segle XVI a Terrassa (Vallès occidental, Barcelona).

RODRIGUEZ AGUILERA, A.; BORDES GARCIA, S.: Continuidad y cambio en la cerámica de transición de la Edad Media a la Moderna. El caso de Granada (siglos XV-XVII).

DIDIOMI, S.: An Early Christian Pottery Factory at Cardamaina in Cos.

PAPANIKOLA-BAKIRTZI, D.; BAKIRTZIS, Ch.: Céramique trouvée a Lemba, Chypre.

CASTRO, F.; FERNANDES, I.M.: Caractérisation physico-chimique des pâtes employées dans la fabrication de poterie noire au nord du Portugal.

- FERNANDES, I. M.: Les modes et les régions de commercialisation de la poterie noire au Portugal dans la longue durée (siècle XV-XX).
- KOVACHEVA, M.; SPATARAS, V.; LIRITZIS, I.: Etude archéomagnétique sur les fours médiévaux en Bulgarie et les briques au Moyen Age tardif en Grèce.
- MELAMED, K. The Pottery from Dionysopolis - Balchik: Possibilities of Interpretation. 5.-11. Centuries.

De Rome a Byzance; de Fostat à Cordoue: Ve - IX siècles.

- DEMESTICHA, S.: Amphora Production on Cyprus during the Late Roman Period.
- AIBABIN, A.: Les ensembles clos avec récipients sigillés et amphores de la deuxième moitié du VIe et du VIIe siècles provenant de la Crimée.
- TEKKOK-BICKEN, B.: Troia Plain in Late Antique Period.
- HAYES, J.: Centres de production de la céramique paléochrétienne. (Synthese).
- ARTHUR, P.: Byzantine ceramics from the excavations of the Italian Archaeological Mission at Hierapolis in Phrygia, Turkey.
- PAROLI, L.: La ceramica invetriata altomedievale italiana nelle sue relazioni con l'area bizantina.
- VITALE, E.: La ceramica protobizantina dipinta da Gortyna (Creta).
- MICHAELIDES, D.; BAKIRTZIS, Ch.: Des amphores "arabes" a Chypre.
- ORSSAUD, D.; SODINI, J.P.: Les productions en Brittle Ware de Déhes et Qal'at Sem'an.

Posters

- ROSSELLÓ BORDOY, RIERA FRAU, M. M. Las Islas Baleares en época bizantina (Siglos VI a IX): la recepción de cerámica.
- DI STEFANO, C.: Anfore e ceramiche da cucina dal chorion di eta bizantina di Kaukana in Sicilia.
- MARCHESE, P.: Ceramica a "Vetrina Pesante" rinvenuta alla periferia di Catania nell'insediamento bizantino di Nesima Superiore.
- GEROUSSI, E.: Lampes du VIe s. trouvées a Thera.
- HADZICHRISTOPHI, F.: Sur quelques plaques en terre-cuite avec décor en relief sur les monuments byzantins de Chypre.
- ZALESKAYA, V.: Les eulogies céramiques dans le monde byzantin (V-VI siècles).
- ERMETI, A.L.: La ceramica di eta bizantina (secc. VI-VII) in area medioadriatica.

Maghreb, Machrek et Occident

- GAYRAUD, R.P.: La tradition orientale du sgraffito: entre Byzance et le monde islamique (Xe-XVe siècles). (synthese).
- POREE-BRAITOWSKY, B.: L'état de la recherche céramologique médiévale en Palestine et en Transjordanie.
- TONGHINI, C.: Polychrome graffita ware from the Islamic Eastern Mediterranean: the case of Qal'at Ja'bar (Syna).
- LOUHICHI, A.: La céramique de l'Ifriqiya du IXe au XIe siècle d'après une collection inédite de Sousse.
- FILI, A.: Contribution a l'étude de la céramique médiévale de Fes.
- ACIEN, M.; CRESSIER, P.; ERBATI, L.; PICON, M.: Production et importation: céramique de trois villes marocaines du haut Moyen Age (Nakur, Agmat, Tamdult).
- ELHRAIKI, R.; AKERRAZ, A.: Céramique islamique de Volubilis.
- HANIF, A.: Tamoukhakht: ancien centre de production céramique dans le sud marocain.
- FERREIRA FERNANDES, I.C.: Revestimentos e decoração na cerâmica islâmica de Palmela (Portugal).
- NAYA ALEMANY, F.; GISBERT SANTONJA, J.; RIERA FRAU, M.M.; ROSSELLO BORDOY, G.; SOBERATS SAGRERAS, N.: La producción cerámica de la taifa Denia - Mallorca en el siglo XI: aproximación tipológica.
- GOMEZ MARTÍNEZ, S.: Producciones cerámicas de época islámica en Mértola (Portugal).
- GOMES, A.: Islamic Pottery from Lisbon: Castelo de S. Jorge e Fundação Ricardo Espírito Santo Silva.

Posters

- ADROER AUROUX, A. M.; LÓPEZ MARCOS, A.; LÓPEZ PERTÍÑEZ, M. C.; GARCÍA BUENO, A.: Nuevos sistemas de clasificación de cerámica hispano-musulmana, como solución a los problemas de las producciones y variantes regionales. El caso de Guadix (Granada, España).
- FUERTES SANTOS, M. DEL CAMINO; MURILLO REDONDO, J. F.; LUNA OSUNA, M. D.: Tipología de la cerámica medieval cordobesa. Ensayo de sistematización.
- GARCIA VILLANUEVA, I.; RUIZ VAL, E.: La producción cerámica de época islámica en la ciudad de Valencia: los alfares de la C/ Sagunt, 127.
- LUNA OSUNA, M.D.; MURILLO REDONDO, J.F.; FUERTES SANTOS, M. DEL CAMINO: Aproximación al estudio de la cerámica de Córdoba: las excavaciones en el huerto de San Pablo-Palacio de Orive.
- MARINETTO SANCHEZ, P.; FLORES ESCOBOSA, I.: Fuentes y pilas de abluciones realizadas en cerámica.
- MOLERA, J.; PRADELL, T.; PEREZ, J.; VENDRELL, M.: Produccions de tallers ceràmics islàmics i mudèjars a la Mediterrània occidental: trets generals i evolució tecnològica.
- FILI, A.; MESSIER, R.: Les céramiques d'importation a Sijilmassa.
- LESNES, E.: La ceramica medievale proveniente dai pozzi e dai silos arabi di Palermo (X - XI secolo).
- BUGALHAO, J.; FOLGADO, D.: La Banlieue occidentale de la Lisbonne islamique: urbanisme et production céramique.
- LUZIA, I.: Duas Lixeiras Almóadas de Centro Histórico de Loulé (Portugal).
- TAOUCHIKT, L.: La poterie post-médiévale de Sijilmassa.
- VILLENEUVE, E.; VOGT, C.: Tell Arqa. Evolution de la céramique du IVe au XIIIe siècle.

Dernières découvertes

- BORBOUDAKIS, M.: Poterie glaçurée provenant des epaves a Dia (Crete).
- MARKE, E.; CHEIMONOPOULOU, M.: Céramique de la période paléochrétienne trouvée pendant les fouilles a Louloudiés, Piérie.
- AL-MAQDISSI, M.: Matériel funéraire romano-byzantin de la Syrie Centrale (Emese)
- FILLOY NIEVA, I.; ZUBILLAGA, E. G.: El Final de la romanidad en Alava. Cerámica de los siglos V y VI d. C.
- ZUBILLAGA, E. G.: Céramique médiévale dans la contrée de la Sonsierra Riojana (Espagne): Bilan d'une enquête d'archéologie extensive.
- CARVALHO, A. R.: Cerâmica islâmica do Baixo Sado Atlantico.
- ADROHER AUROUX, A. M.; LOPEZ MARCOS, A.; LOPEZ PERTIÑEZ, M. C.: Nuevo sistema de clasificación a los problemas de las producciones y variantes regionales. El caso de Guadix (Granada, España).
- CAVALEIRO PAIXAO, A.; FARIA, J. C.; CARVALHO, A. R.: Cerâmicas islâmicas do Castelo de Alcácer do Sal.
- LIMA, A.; SILVA, A. M.; RIBEIRO, M.; DORDIO, P.; TEIXEIRA, R.: Une séquence d'assemblages céramiques médiévaux et modernes de la ville de Porto (Portugal): comptages et lignes d'évolution.
- STARIDA, L.: Poterie en sgraffito meso-byzantine trouvée a Hérakleion (Crete).

Posters

- BOUTTEVIN, C.; LEAL, E.: Céramiques communes byzantines (VIe - VIIe siècles) de la Place des martyrs, Beyrouth (site 002 et 026).
- COLL RIERA, J.M.; ROIG BUXO, J.: Cerámicas reducidas de cocina de la antigüedad tardía en la Catalunya Oriental (ss. V-VII).
- CORDOBA, R.: La cerámica bajomedieval de Córdoba: ensayo de clasificación tipológica.
- LOPEZ TORRES, P.; RUEDA GALAN, M. M.: La loza de mesa sevillana del XIV (El yacimiento de la Florida).
- MESQUIDA GARCIA, M.: Los alfares de Paterna. Cuatro siglos de producción (XIII-XVI s.). Estado de la cuestión.
- RIU DE MARTIN, M. C.: Cerámica verde-manganeso localizada en Cataluña (siglos XIV-XV): elementos decorativos.

ROIG BUXO, J.; COLL RIERA, J.M.: El registro cerámico de l'assentament altonmedieval de Castellar Vell (Castellar del Valles, Barcelona) Siglos X-XI.

BAKIRTZIS, Ch.: Céramique avancée et céramique a la main; trouvailles a Amphipolis (Grèce du Nord).

BLONDÉ, F.: Céramiques d'usage quotidien d'une maison détruite vers 620 a Thasos (Grece du Nord).

GUINI-TSOFOPOULOU, E.; CHALKIA, E.: Céramique paléochrétienne d'Attique du Sud-Est.

ALMEIDA FERREIRA, M.: Les trouvailles céramiques du Terreiro da Erva: témoin de la tradition séculaire de la production de faïence a Coimbra.

VROOM, J.: Broken Pieces of Pottery and Habitation History in Medieval Boetia (Greece).

GOBBO, V.; SACCARDO, F.: Ceramiche bizantine ed islamiche da un recente scavo archeologico nell'antica Heraclia (Venezia).

KALAMARA, P.: Céramique byzantine trouvée a Monemvasie.

PARMAN, E.: Medieval Byzantine Ceramics Found in the Istanbul (Constantinopolis), Antalya (Attaleia) and Bodrum (Halikarnassos) Museums and Storages.

Comunicacions

Temes	Comunicacions	%
França	1	0,8 %
Orient	1	0,8 %
Generalitats	3	2,4 %
Portugal	5	4,0 %
Itàlia	7	5,6 %
Magrib	8	6,4 %
Espanya	16	12,8 %
Al-Andalus	17	13,6 %
Bizanci	67	53,6 %
TOTAL	125	100 %

Participants per països

País	Número	%
Albania	1	0,56 %
Alemanya	1	0,56 %
Austria	1	0,56 %
Holanda	1	0,56 %
Israel	1	0,56 %
Siria	1	0,56 %
Suïssa	1	0,56 %
Tunissia	1	0,56 %
Ukraina	1	0,56 %
Sèrbia	2	1,12 %
Turquia	2	1,12 %
USA	3	1,68 %
Xipre	3	1,68 %
Sense identificar	4	2,24 %
Bulgària	4	2,24 %
Marroc	4	2,24 %
Gran Bretanya	5	2,80 %
Portugal	18	10,11 %
Itàlia	23	12,92 %
Grècia	25	14,04 %
França	26	14,60 %
Espanya	50	28,08 %
TOTALS	178	99,91 %

RESUMEN

Los Congresos de Cerámica Medieval del Mediterráneo iniciados en 1978 han significado un importante acicate en el campo de la investigación ceramológica. A medida que distintos países han acogido las diferentes convocatorias el número de investigadores y materias se ha multiplicado de manera evidente. En el presente trabajo se ofrece un resumen bibliográfico de los temas tratados y a la vez se destaca la importancia de aquellos referentes a Mallorca que se han defendido prácticamente en todas sus ediciones. Sea pues este resumen un avance de lo que puede significar la próxima reunión a celebrar en Mallorca en 2003.

ABSTRACT

The Congresses on Medieval Mediterranean Ceramics, first held in 1978, represent an important incentive in the field of research into the field of ceramics. As representatives of different countries have gradually joined the different editions of the congress, the number of researchers and fields of investigation have multiplied in a way that is clearly evident. This article contains a bibliographical summary of the different subjects dealt with. It also emphasizes the importance of those talks referring to Majorca, which have featured in almost all the editions of the congress. This summary is therefore a possible prelude to the next congress in Majorca in the year 2003.

VÀRIA

Nuevo dirham de 'Alî b. Muyâhid, hallado en Ciutadella de Menorca

G. ROSSELLÓ BORDOY

Un nuevo ejemplar de moneda de plata ha sido hallado en las excavaciones que se han realizado durante el año 2001 en las inmediaciones del ábside de la catedral de Ciutadella de Menorca. El hallazgo se realizó en la parte exterior del monumento, en una zona ocupada antiguamente por un patio y a unos diez metros de la base del campanario que, posiblemente sea resto del antiguo alminar de la mezquita. El sr. Mateu Riera, codirector de la excavación juntamente con la profesora Margarita Orfila Pons y Catalina Jofre amablemente, solicitaron mi colaboración para que fuera estudiada y por ello agradezco su deferencia y autorización para su publicación fuera de la memoria oficial de sus investigaciones, en la que se incorporará este simple trabajo de lectura e interpretación. (Lámina 28).

Su descripción es como sigue:

Dirhâm de 'Alî ibn Muyahid, soberano de la taifa de Dâniya-Islas Orientales de al-Andalus entre 436 H y 468 H (1044-1075 H).

Materia: Ag.

Módulo: 25,5 mm. Ø; 2 mm. grueso.

Peso: 6,2 gr.

Estado: Malo por roturas y desgaste.

Texto

I área: Orla: [ضرب هذا الدرهم]—م بدانية سنة سبع [...]

Traducción: [Fue acuñado este dirham] en Dâniya, año siete [...]

I área: Centro:

م[عز الد]ولة	Mu[ʿiz al-da]wla
لا اله الا	lâ ilaha illâ
الله وحده	Allâh wahda-hu
لا شريك له	la shariqu la-hu
محمد	Muhammad

II área. Orla:

م[حمد رسول الله]
 ارسله بلهدي [و] دين الحق
 لي[ظهر على الدين كله]
 ولو كره المشركون

Traducción: [Mu]hammad (es) el enviado de Allâh, enviaronle con la dirección [y] religión verdadera para ha[cerla manifiesta sobre todas las religiones aunque abominen los politeístas]

اقبال	Iqbâl
الامام عبد الله	El Imâm 'Abd Allâh
امير المومنين	Príncipe de los Creyentes
الدولة	al-dawla

COMENTARIO:

Se trata de un ejemplar en mal estado de conservación por rotura de los bordes y desgaste de la superficie de ambas áreas. Pese a todo la lectura, en líneas generales, es relativamente fácil. Después de una limpieza superficial en el laboratorio de restauración del Museo de Mallorca la moneda fue reproducida gráficamente mediante *scanner* y ampliada cuatro veces.

En la transcripción pueden observarse los elementos conservados en número suficiente para apoyar la lectura propuesta. De la fecha de acuñación solamente se puede leer la referencia a las unidades: *sab'a* = siete. Es la zona más afectada por el desgaste y roturas de la orla. Para un encuadre más preciso cabe acudir a otros elementos de juicio. Conocemos acuñaciones de 'Alî ibn Muyahid, entre los años 436 H y 468 H (1044-1075 H) por lo tanto se puede pensar en acuñaciones de los años siguientes: 437, 447, 457 y 467. En los años 437 y 447 las acuñaciones se hacen a nombre del Imâm Hisam y en primera área figuran los nombres de 'Alî-Muhammad (437); Mu'izz al-Dawla-Muhammad (447). No se conocen acuñaciones del 457 y es a partir de 467 cuando el nombre de Hisam es sustituido por el de 'Abd Allâh, manteniéndose en primera área el nombre de al-Mu'izz al-Dawla, presunto hijo de 'Alî y su heredero (?)

Por eliminación podemos afirmar que esta sería la fecha adecuada para una plena identificación de esta nueva moneda a incluir en el Corpus de la taifa Dâniya-Mayûrqa.

RESUM

Descripció i comentari sobre una troballa recent a Ciutadella de Menorca d'un dirham encunyat per 'Alî ibn Muyâhid probablement l'any 467 H. Descoberta que completa el corpus numismàtic d'aquest sobirà de la taifa Dènia-Balears.

ABSTRACT

A description and commentary on the recent discovery in Ciutadella, Minorca, of a dirham minted by 'Ali ibn Muyahid', probably in the year 467 H. The find completes the said sovereign of the Taifa of Denia & the Balearic Islands' numismatic collection.

Les illes de Minûrqa i Yâbisa segons el *Kitâb al-rawd al-mi'tar fî khabar al-aktâr* d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyârî*

CATALINA VANRELL BERGA

El treball¹ que ens ocupa consisteix en la traducció dels fragments referits a les illes de Menorca i Eivissa² que apareixen el *Kitâb al-Rawd al-Mi'tar fî Jabar al-Aqtâr*³ de Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyârî (s. XIV), un dels més importants diccionaris geogràfics escrits en llengua àrab.

Com ja es va indicar en els estudis esmentats, Abû 'Abd Allâh Muhammad b. Abî 'Abd Allâh Muhammad b. Abî Muhammad 'Abd Allâh ibn 'Abd al-Mun'im b. 'Abd al-Nûr al-Himyârî, l'autor d'aquesta magnífica obra, és un personatge gairebé desconegut del qual tan sols sabem que procedia del Magrib i que va ser jurisconsult [*faqîh*], cad;i i assessor o notari [*âdil*]. Lévi-Provençal és el responsable del seu descobriment i de la seva publicació amb el nom de *La péninsule Ibérique au Moyen-Age d'après le Kitâb ar-Rawd al-mi'tar fî habar al-aktâr d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyârî* el 1938.

No es desconeixia completament aquesta obra abans de la publicació de 1938. Ja el 1657 Hâjjî Khalîfa esmenta en el seu *Kashf al-zunûn* un text que apareix amb el títol d'*al-Rawd al-mi'tar fî Akhbâr al-Aktâr* com a producció d'Abd Allah Muhammad b. Muhammad b. Muhammad al-Himyârî que va morir l'any 900/1494, suggerint Lévi-Provençal que podria tractar-se del mateix treball que ell havia descobert. Tot i això, les dades que aporta Hâjjî Khalîfa sobre el text i l'autor que ens ocupen no són únicament aquestes. Sorprenentment, introdueix una segona obra amb aquest mateix títol d'*al-Rawd al-mi'tar fî Akhbâr al-Aktâr*. Hâjjî Khalîfa només ens informa del nom de l'autor d'aquesta segon text: *al-shaykh al-'umda* Abû 'Abd Allah Muhammad b. Muhammad b. 'Abd Allah b. 'Abd al-Mun'im. Davant aquest fet, Lévi-Provençal apunta que hi degué haver dues redaccions del *Kitâb al-Rawd al-Mi'tar* escrites en dos moments diferents per dos membres de la família d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyârî: una primera, desapareguda, escrita a final del segle XIII i una segona redacció de l'any 1461. La primera redacció quedaria confirmada perquè la majoria d'esdeveniments històrics esmentats no van més enllà de finals del segle XIII i la manca dels tractats dels segles XIV i XV entre les fonts escrites utilitzades per al-Himyârî corroboraria aquesta hipòtesi. La segona redacció, de 1461, apareix confirmada en un dels manuscrits amb els que treballà Lévi-Provençal, on s'indica amb exactitud el

* La traducció dels passatges referits a aquestes illes, juntament amb les notícies referides a Mallorca han estat traduïdes al castellà per Catalina VANRELL BERGA: "Unas noticias de Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyârî referidas a las Islas Orientales de al-Andalus", *Qurtuba*, 1999, 197-202.

¹ La traducció i comentari dels passatges indicats ha estat possible gràcies a la col·laboració de la Dra. M. Magdalena Riera Frau, el Dr. Guillermo Rosselló i la Dra. M. Jesús Viguera.

² Les notícies sobre l'illa de Mallorca van ser objecte d'un estudi anterior, Catalina VANRELL BERGA: "Unes notícies referides a Mallorca d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyârî", *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana. Revista d'Estudis històrics*, 1999, 347-352.

³ Per a aquesta traducció seguim l'edició d'E. LÉVI-PROVENÇAL: *La Péninsule Ibérique au Moyen-Age d'après le Kitâb ar-Rawd al-mi'tar fî habar al-Aktâr d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyârî*, Leiden, 1938, 185 -Minûrqa- i 198 -Yâbisa-; recollint les variants que trobam en l'edició d'I. 'Abbâs, Beirut, 1975, 549 -Minurqa- i 616 -Yâbisa-

moment -"el matí del divendres 17 de *safar al-jayr* de l'any 866/1461"-, i el lloc -"la poblada costa de Yudda"-, de la finalització d'*al-Rawd al-Mi'târ*.

Ihsân 'Abbâs, en la introducció de la seva edició al text d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyarî analitza detalladament la controvèrsia que sorgeix a partir d'aquestes dues dates. Amb una àmplia exposició de les notícies que revelen els diversos estudis realitzats, rebutja que l'obra sigui del segle XV i considera que fou escrita en el sigle XIV ja que un autor com al-Qalqashandî (1355-1418) basa part de la seva producció en *al-Rawd al-Mi'târ*. I. 'Abbâs, en exposar la informació aportada per Hâyyî Khalîfa, es demana per què no anota cap comentari quan introdueix dos redactors distints per a una única obra. Així mateix, I. 'Abbâs considera que l'any 900/1494 és la data d'una còpia d'*al-Rawd al-Mi'târ*, i no l'any de la mort d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyarî, segons indica Hâyyî Khalîfa.

Per últim, al llarg de la introducció, I. 'Abbâs recull les conclusions a las quals han arribat estudiosos i investigadors com Lévi-Provençal, Rizzitano, Gaudefroy Demombynes, entre d'altres, i aporta la informació que s'extreu d'obres d'autors àrabs com Ibn al-Khatîb per tal que coneguem en profunditat el *Kitâb al-Rawd al-Mi'târ fî Jabar al-Aqtâr* de Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyarî.

Presentam a continuació la traducció dels passatges referits a les illes de Menorca i Eivissa que apareixen en el *Kitâb al-Rawd al-Mi'târ fî Jabar al-Aqtâr* de Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyarî (s. XIV):

MINÛRQA⁴

És una illa que està enfront de Barcelona [Barshalûna], entre ambdues hi ha una *mayrà*⁵ i, entre Menorca [Minûrqa] i Sardenya [Sardâniya] n'hi ha quatre. Menorca és una de les dues illes de Mallorca [Mayûrqa] que són aquesta i Eivissa [Yâbisa].⁶ Continua en mans musulmanes baix la treva i acord del tirà [tâgiya] de Barcelona,⁷ després d'allò que ocorregué a Mallorca,⁸ Ibn Yahyâ⁹ -Déu l'Altíssim tengui pietat d'ell-, *sâhib* de Mallorca que, després de la caiguda de Mallorca, patí els turments del barceloní fins a la seva mort, tenia com a agent [*âmil*] establert a l'illa a Sa'id b. Hakam.¹⁰ La va controlar i governar de la millor forma i va obtenir una treva dels enemics. El seu període va seguir així i amb el procedir

4 Apareix com a Minurqa en la edició de I. 'Abbâs.

5 Unitat de distància marítima. Abd al-Mun'im al-Himyarî: *La péninsule Ibérique au Moyen-Age d'après le Kitâb ar-Rawd al-mi'târ fî habar al-aktâr d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyarî*, glossari, s.v.

6 Aquesta fórmula de Mallorca com a mare de Menorca i Eivissa i d'aquestes com a filles d'aquella ha estat estudiada per Miquel BARCELÓ: "Una breu notícia d'al-Himyarî sobre l'administració fiscal de les Illes Orientals (al-Jazâ'ir al-Sharqiya). *Sobre Mayûrqa*, Quaderns de ca la Gran Cristiana, 12, 1984, 97-98.

7 Es refereix al Tractat de Capdepera de 1231 entre el Rei Jaume I i Abû 'Abd Allâh ibn Muhammad de Menorca. Miquel BARCELÓ: "Sobre la funció social i política dels fuqahâ'", *BSAL*, Palma, 1981, 234-249.

8 Es refereix a la conquesta de Mallorca pel Rei Jaume I que va tenir lloc entre els anys 1229-1231.

9 Es refereix a Abû Yahyâ Muhammad ibn 'Alî ibn Abî 'Imrân al-Tinmalâlî, últim valí de Mallorca. L'autor l'esmenta com a Ibn Yahyâ i no amb el seu nom correcte Abû Yahyâ.

10 Es tracta d'Abû-Utmân Sa'id b. Hakam b. 'Umar b. Ahmad b. Hakam b. 'Abd al-'Azîz b. Hakam al-Qurasî.

Emilio MOLINA: "El gobierno independiente de Menorca y sus relaciones con Al-Andalus e Ifrîqiya. El *Kitâb lubab al-albâb*", una nueva fuente para la historia del Occidente musulmán", *Revista de Menorca*, Maó, 1982, 5-88.

M. Magdalena RIERA FRAU: *Prosopografía dels 'ulamâ' i els fuqahâ' de les Illes Orientals d'al-Andalus*, Quaderns de ca la Gran Cristiana, 6, Palma, 1985, 42.

M. Jesús RUBIERA: "La corte literaria de Sa'id de Menorca", *Revista de Menorca*, Maó, 1984, 105-138.

més correcte fins a la seva mort.¹¹ L'enemic es va dirigir cap a ella [Menorca] i, tot aprofitant l'ocasió, la va dominar.¹²

YÂBISA

Illa que es troba a continuació de Mallorca. Aquesta illa i Menorca -amb la lletra *nûn*¹³-són anomenades les dues filles de Mallorca¹⁴. És una illa bella on les vinyes i el raïm són abundosos i on hi ha una ciutat maca i petita que n'és la seu [*hadra*].¹⁵ La ciutat de Dènia [Dâniya] és la més propera des del continent i es troba a una *mayrà* i la *mayrà* és de cent milles. A l'Est de Eivissa es troba l'illa de Mallorca entre les quals hi ha una *mayrà*.

A l'illa de Yâbisa hi ha deu ports. En ella hi ha cursos d'aigua, nombroses alqueries i construccions que se segueixen les unes a les altres.¹⁶ En la seva terra creixen pins d'excel.lent fusta per a la construcció i aparell d'embarcacions. A l'illa hi ha una salina que mai acaba la sal. Pel Sud li són contígües dues illes.¹⁷ Entre aquestes dues i Eivissa hi ha pasos que són anomenats Les Portes [*al-Abwâb*]."

¹¹ Abû'Utmân Sa'îd b. Hakam va néixer a Tabira segons uns autors o a Xàtiva, segons uns altres, el 1204. És més probable la primera hipòtesi perquè sembla que ell mateix situa el seu origen a l'Occident d'al-Andalus. Va ser *ra'îs* de Menorca des de 1234 fins a la seva mort a aquesta illa, l'any 1281. El domini islàmic de Menorca acabà pocs anys més tard.

¹² La conquesta de Menorca va tenir lloc entre els anys 1286 i 1287 per Alfons III d'Aragó.

¹³ Aquesta apreciació es fa perquè la grafia dels noms de Mallorca [Mayûrqa] y Menorca [Minûrqa] és molt semblant en àrab.

¹⁴ Cfr. nota 7.

¹⁵ M. Magdalena RIERA FRAU: "La ciudad islámica en las Islas Baleares", *Genèse de la ville islamique en al-Andalus et au Maghreb occidental*, Casa de Velázquez-Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1998, 207-217.

¹⁶ Miquel BARCELÓ: (coordinador): *El curs de les aigües. Treballs sobre els pagesos de Yâbisa (290-633 H./902-1235 dC)*, Quaderns d'Arqueologia Pitiüsa, Consell Insular d'Eivissa i Formentera-Conselleria de Cultura, Eivissa, 1997.

¹⁷ Es tracta de les illes de l'Espalmador i de Formentera que, juntament amb l'illa d'Eivissa, són les principals de l'arxipèlag de les Pitiüses.

RESUM

Traducció dels passatges referits Menorca i Eivissa, de les Illes Orientals d'al-Andalus, les Balears Islàmiques, que apareixen en el *Kitâb al-Rawd al-Mi'târ fî Khabar al-Aktâr* d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyarî (s. XIV).

ABSTRACT

A translation of the fragments referring to Menorca and Eivissa, of the Islamic Balears, the Oriental Islands of Al-Andalus, which appear in *Kitâb al-Rawd al-Mi'târ fî Khabar al-Aktâr* by Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyarî (s. XIV).

AIGUA.... NO LUL·LIÀ·

FRA MIQUEL COLOM, TOR (†)

Ens sembla que la digressió pot no esser de tot inútil, sense sentit. Es farà evident que aquest afegitó, no lul-lià, té una estreta relació amb l'aigua si és admesa la solució que proposam com a possible etimologia de la coneguda dita del català-mallorquí a *balquena*.

Des de fa uns pocs anys observam que apareix, esporàdicament, en periòdics i revistes de nostra terra, l'arabisme canats, no sabent o no recordant, el qui ara escriu aquesta nota, els texts on els columnistes han vist usat l'esmentat mot.

Havent-hi, en l'alfabet àrab, dos signes que per a nostres orelles sonen igualment, *qaf* i *kaf*, de so més enfàtic aquest segon, sembla que, si és acceptada l'etimologia que proposam, seria més encertat transcriure qanats que no canats.¹

Encara una altra observació (no tremolin els vertaders arabistes si amollam algun disbarat). Quan la *ta* (*ta marbûta*) és final de mot femení, no sona dit signe. El nostre mot hauria de llegir-se i pronunciar-se qana o, si ho voleu així, cana.

Una altra observació molt important. Per a denotar abundància, molt, de la cosa que sigui, apel·lam sovint a vocables que signifiquen embassaments o corrents d'aigua. Ens són familiars expressions com *Es veuen la mar d'estrangers*, *Estic la mar de content*, *Baixa una torrentada de gent*, *Fa roi de mentides*"... I llegim en DCVB: *Fer xaragall dels doblers* = gastar-ne molts. Etc.

Bé! I tot això què té a veure amb qana o cana? Mirem-ho!

Segons nostra opinió, errable naturalment, en l'expressió mallorquina a *balquena* que significa *molt, en gran quantitat*, podria trobar-s'hi el mot àrab *qana* o *cana*, significat *sèquia* o *canal* d'aigua, procedent d'una font viva, coberta de volta per tal d'evitar la contaminació, fins a arribar a un lloc determinat, assequible a la gent per a poder fer ús

* Fra Miquel Colom, TOR, soci d'honor de la Societat Arqueològica Lul·liana, mesos abans del seu traspàs lliurà al comentarista aquestes notes sobre dues expressions col·loquials, ben mallorquines, que avui ja són, per no qualificar-les de pèrdues irrecuperables, restes fosilitzats d'una parla que perdem dia a dia.

El pare Miquel fou un arabista als afores de l'arabisme i les seves notes filològiques publicades als fulls dominicals del convent franciscà d'Inca eren documents cabdals per tal de donar a conèixer algunes de les amagades arrels àrbigues de la nostra llengua. Coneixença científica prou ferma, no de bades fra Miquel ensenyà l'àrab als estudiants de Comerç al llarg de molts d'anys, quan la llengua àrab mereixia un lloc dins el pla d'estudis d'aquelles escoles, docència que conjuminà amb una noble vocació didàctica. En aquest sentit les seves converses planeres es convertien en quelcom útil, necessari i que, en cas de la seva conservació, (sempre un ignot col·leccionista pot haver guardat aquells fulls volanders) seria del tot necessari una edició completa dels seus apunts, quasi sempre redactats en pla d'hipòtesi, donada la modèstia, exgerada modèstia de fra Miquel.

En considerar que aquesta darrera nota arribada a les meves mans suposa una aportació cabdal no he dubtat en transcriure-la i posar-la a l'abast dels lectors del Bolletí, com a volgut homenatge a un soci d'honor que sempre va pecar d'home modest, malgrat la seva vàlua intel·lectual en tants de camps. [Transcripció i comentari de G.R.B.]

¹ Fra Miquel escriu qana amb k, quan la transcripció habitual de la paraula àrab és amb la lletra q i no amb la k. Vegeu G. ROSSELLÓ BORDOY: "Sobre el mot qanâ: transcripció correcta?", *BSAL*, 51, Palma, 1995, 293-296.

d'aquella aigua. Ens ve al cap de la llengua la *Font coberta* (Lluc) i al record, una altra fonteta, que neix al fons de la foscor d'uns pocs metres de volta, per anar després, descoberta, a omplir lentament un llunyà gran safareig. Dit fontinyol es troba poc lluny de la que fou enyorada petita propietat dels meus pares, Can Pinet, fent partió amb Son Creus (Bunyola).

Mes i d'*a balquena* què? Ja tenim la part principal, *quena*, amb la *e* de so neutre en lloc de la *a* més o menys clara del mot àrab *cana* o *qana*.

Avancem un poc més. Facem precedir el nostre mot de l'article àrab *al*, que s'ajunta sempre al nom, tant masculí com femení, tant singular com plural. I ja tndrem *al-qana*, o segons nostra pronunciació, *al-quena*.

La darrera passa. Posem davant el tros que ja tenim la preposició àrbiga *be*, *bi* o simplement *b* davant vocal, preposició que significa *amb* i haurem completat el mot, *balquena*.

Mes als mossàrabs mallorquins o ja catalano-mallorquins, avesats a usar expressions com *a grapades*, *a té qui té*, *a la fi*, etc., això del rònc *balquena* no els sonava bé. Els mancava una *a* davant. I la hi afegiren, *a balquena*.

Si és acceptada la nostra explicació, no deuria figurar com a nom el mot *Balquena* en el DCVB ni havia d'usar-lo com a tal l'excels poeta, no excels filòleg, Costa i Llobera, en els versos que adjunta l'esmentat Diccionari:

*Les noces ab gran balquena
lo vell Mascort manà fer.*

L'adjectivació de *balquena* no és usual.

Prendre el mot *balquena* com a nom té l'explicació fonètica en el fet d'usar-se gairebé sempre precedit del verb haver, haver-n'hi, així, en infinitiu, o en les terceres persones del singular: n'hi ha, n'hi havia, n'hi haurà *a balquena*, produint-se la inevitable contracció, en el llenguatge parlat, de la vocal del verb amb l'*a* de la locució adverbial *a balquena*.

Sembla que es troba en franc retrocés l'altra expressió, d'idèntic significat, *a betzef*, reconeguda aquesta, des de sempre, com d'origen àrab. Diguem ja de tot d'una que si en la primera expressió s'hi amagava un corrent d'aigua significant *molt*, en aquesta segona s'hi escondeix el mot *força*, que també pot equivaler a *molt* (en català peninsular), al costat de la locució preposicional *a força de*, que inclou també un semblant significat.

Diferentment de la primera, aquesta segona la registren tots els vocabularis de l'àrab del Marroc (Tedjini, Lerchundi, etc.) portant construïda l'expressió *Bel-zaf*. És clar que això demana una explicació a benefici dels qui encara coneixen la llengua àrbiga un poc menys que el qui escriu aquesta nota.

Primerament, si volfem que la grafia respongués a l'etimologia, hauríem de complicar la cosa escrivint *bez-zaf* o *bez-zef*. I la inevitable pregunta: On para la *l* de *balzaf*?

Apel·lam als nostres mínims coneixements. Les consonants àrbigues es divideixen en dos grups, les solars (perquè xams = sol, comença amb una d'aquestes) i llunars (perquè qamar = lluna, comença amb una del segon grup). I què passa amb això? Que la *l* de l'article àrab *al* s'assimila en la pronunciació, no en la grafia, al so de la consonant solar si la

paraula comença amb una d'aquell grup; i la pronunciació de la *l* roman intacta si el mot següent comença amb consonant llunar. Per això tenim els dos mots *b'al-zaf* (pronunciat *bazzaf*, escrit actualment *betzef*; i *b'al cana*, actualment *balquena*, si és admesa l'etimologia que proposam.

Anteriorment ja hem exposat la composició de les dues expressions: preposició *b'*= amb; article *al* = el, la, els, les; i el nom corresponent.

No coneixent el poble il·letrat la composició de la locució adverbial aràbiga, féu precedit, a una i altra dita, la preposició *a*, tan freqüent en nostra parla: *a grapades*, *a redols*, *a mà dreta*, *a posta de sol*, etc.

Tal vegada preguntareu: I l'aigua on para?
 Sant Vicenç Ferrer
 treia aigua amb un paner
 i no en vessava cap gota...

Jo no sé fer miracles!

RESUM

Una nota filològica recuperada sobre la posible etimologia de una expresi3n coloquial mallorquina : *a balquena* , en v3as de desaparici3n.

Sea esta nota un homenaje a un hombre bueno, socio de honor de la Sal, que merece un reconocimiento a nivel por su labor intelectual que no traspas3 los 3mbitos acad3micos.

ABSTRACT

A note, which has been recovered, with information of a linguistic nature regarding the possible etymology of the colloquial Majorcan expression: *a balquena*: which is now in the process of disappearing. The note should be regarded as a tribute to a good man and honorary member of the *Societat Arqueol3gica Lul·liana*, who deserves recognition for his intellectual labours although they did not manage to cross the threshold into the field of academics.

Algunes observacions a l'entorn d'un document de delimitació de propietats de 1232 (II)

ALEXANDRE FONT

L'anterior número del *BSAL* inclou un treball (pàgs.459-468) on s'estudia, entre d'altres, un document de 1232 que conté una relació incompleta de les propietats situades entre les partions dels termes municipals de Lluçmajor, Porreres, Montuïri, Sant Joan, Petra, Manacor i Felanitx. A les notes es preten identificar els topònims que, amb profusió, apareixen al llarg del text, i això implica una hipòtesi -alguns casos són segurs, altres molt probables o probables, i alguns altres són només possibles- de localització de les alqueries i rafals, i d'algunes dades de situació. Per aquesta raó al treball esmentat es fa referència a la necessitat de col·locar els topònims i les dades de situació sobre un mapa, i a la conveniència de que aquest mapa sigui el del Cardenal Despuig.

S'adjunta ara el mapa (Làmina 29), amb uns números que corresponen als topònims en l'ordre en el qual apareixen (i, per tant, també a les seves notes). Per tal de facilitar-ne la comprensió, es relacionen a continuació aquests topònims i dades de situació.

1. Alqueria *Alger Maxerref*;
2. alqueria *Beceni*;
3. alqueria *Cacalox*;
4. *culmen montis Roxi*;
5. *meridies i aquilo*;
6. rafal *Mehode de Benicivel*;
7. *Perola*;
8. alqueria *Padix*
9. *Preceria de alqueria Maymona*;
10. alqueria *Maymona*;
11. alqueria *Pudichi, Bastita sua, flumen aquae pluvialis*;
12. alqueria *Benifahce*;
13. *Alcoraya*;
14. alqueria *Benialfimara*;
15. *Amanela*;
16. alqueria *Megraner*;
17. alqueria *Titi*;
18. alqueria *Beniaarib*;
19. rafal *Mobarib*;
20. *ad aquilonem ubi fluit torrens, et aquae valli per vallem planam inter montanas semper*;
21. alqueria *Caldarichi Aben Fayda*;
22. alqueria *Aluchal de Sarrexgu*;
23. *villa nova de Benigenibla*;
24. *ad aquilonem, aliquantulum <ad> occidentem et orientem, per torrentis locum usque ad pontem lapideum*;
25. rafal *Benurraddam*
26. rafal *Izagl*;

27. *duae alqueriae, et torrens mediator utriusque termini;*
28. alqueria *Belouhaux;*
29. *Almadrava;*
30. alqueria *Ortella;*
31. rafal *Mobariga Monahal;*
32. alqueria *San Martini en Alenzel;*
33. *Benibeder;*
34. alqueria *Alanzel;*
35. *Exara;*
36. alqueria *Boschar in summo de Loba*

RESUMEN

Conservado, aunque en estado muy fragmentado, un documento de 1232 con la lista y situación relativa de las propiedades -alquerias, rahals- que delimitan la línea de demarcación de diferentes municipios, tal como se estudiaba en la primera parte de este trabajo, ya publicada, se amplía la información con un intento de ubicar los topónimos y datos de situación que figuran en el documento estudiado. Es obvio afirmar que la identificación de gran parte de tales topónimos sólo puede presentar como una mera hipótesis. Se ha utilizado el Mapa del Cardenal Despuig, que, si bien no tiene la precisión de la cartografía actual, al menos no incluye los numerosos topónimos modernos.

ABSTRACT

Just as it was studied in the first half of this work, we have kept, though quite fragmented, a document from 1232 with the list and tile relative situation of properties -farms, outhouses or hamlets- which border the limits of the various municipalities. This second half implies the necessary complement to the first one: a purpose to um on tile map the topographical names and location data which occur in tile analysed document. It goes without saying that a big portion in the identification of these topographical names can only be made by hypothesis. Cardinal Despuig's map has been used, in spite of not havig the accuracy of today's cartography, because it does not include many modern topografical names.

El comerç de l'orxella. Mallorca, s. XV. Algunes notes

RAMON ROSSELLÓ VAQUER
JAUME BOVER PUJOL

En altres ocasions hem tengut l'oportunitat de tractar la qüestió de l'orxella especialment referida a la recollida a Andratx i la Dragonera, procés de fabricació, etc., amb notes històriques dels segles XIV i XV.¹

En les presents notes, la majoria inèdites, hem reunit la informació que disposam sobre l'orxella de les Balears al segle XV. Cal remarcar que en el redol d'Andratx el seu comerç va desaparèixer al segle XVI.²

Durant els segles XIII i XIV l'orxelleria era una activitat lligada eventualment en la recerca i vigilància dels agres dels falcons tant a Mallorca com a Menorca, Eivissa, Cabrera i Dragonera. En canvi durant el segle XV inexplicablement no hem localitzat cap referència que relacioni l'orxelleria amb l'exploració dels agres, de falcons.

L'orxelleria constituïa una petita indústria paratèxtil de certa importància especialment al segle XV. La substància obtinguda a partir de certs líquens de la costa era de color vermellós, inalterable i lluent i s'emprava com a tint per a la llana.

L'orxella és produïda a tota la costa i a totes les illes Balears. A Mallorca es donava principalment als dos extrems de la Serra de Tramontana, a Andratx i a Pollença i Formentor (Làmina 30).

1400

Apareix el llinatge Orxeller a Menorca. Cert Pere Orxeller actua de testimoni a una acta notarial.

1408

Pere Feliu, cercador d'orxella, actua de testimoni a una acta notarial.

1410

Per posar pau entre els orxellers andritxols per una qüestió de jurisdicció sobre les penyes de la costa on es criava l'orxella, el governador envià al batle d'Andratx aquesta interessant disposició, per la qual ens feim una idea de la importància de dita artesanía a les terres andritxoles: *En Pelay Unís etc. Al amat lo batle de Andraig etc. Per part dels jurats de aquexa parròquia és stat denant nós proposat que jatsia alguns habitants de aquexa parròquia qui cullen urxella en les penyes Roges e muntanyes de les possessions en aquex batliu situades sian stats e sien en possessió de tant de temps en que memòria de hòmens no és en*

¹ Vg. les obres de Ramon ROSSELLÓ; Jaume BOVER: *Història d'Andratx, segles XIII i XIV*, Mallorca 1978; *Història d'Andratx, segle XV*, Mallorca 1979, i especialment *La Dragonera: notes històriques*, 2a edició refosa i notablement augmentada, Andratx 1998.

Vg. també, Margalida BERNAT I ROCA: *Els III Mestres de la llana a Ciutat de Mallorca*, Palma 1995, 161-162.

² Ramon ROSSELLÓ; Jaume BOVER: *Història d'Andratx, segle XVI*, Andratx, 1999.

contari de collir la dita urxella sens enbarch o contradicció dels senyors de les dites penyes e muntanyes. Emperò alguns dels quals són les dites muntanyes e penyes fan ara contradicció e inhibició als dits urxellers de no collir en lurs penyes e muntanyes la dita orxella volents aquells privar de lur possessió en dan e perjudici no solament dels dits urxellers e de lur pacífica e inveterada possessió la qual ha dada e dóna causa e ocasió que aquells urxellers són aquí poblats mas encare de la cosa pública de la dita parròquia e del senyor Rey al qual se esguarde conservar lo seu públich con los dits urxellers dien que pus que ells són aquí poblats e han acostumat de urxellar e són en deffenció del dit loch lo qual axí com és notari és soven cosaiat e regonagut per moros cossaris, e lo dit urxellar los és vedat que ells se ixaran de la dita parròquia e aniran en altres parròquias per poblar-se en aquellas e la dita parròquia romandrà despoblade de aquells perquè soplicit a nós esser sobre a per justícia provahit, a vós dehim e manam, en pena de XXV lliures, que citats e hoyits aquells qui fan inibició als dits urxellers de no urxellar en lurs penyes e muntanyes si atrobarets los dits urxellers esser en possessió, axí com és proposat, conservats aquells en lur possessió e no permetats que novitat alguna per algun los sia feta, com algú no dege esser privat de se possessió sens conaxença de causa, manant e inhibint als dits urxellers ab tot ramey de dret que no isquen de la dita parròquia per urxellar en altra. E siats vellant e diligent en gordar e deffensió de la dita parròquia axí com bÈ havets acostumat. Dat en Mallorques lo primer die de Abril del any M CCCC Xª.

ARM, LC 90, f. 58.³

1412, 2 gener

Berenguer Martí i Salvador Miret, de Pollença, venen a la dona Tomassa, viuda de Pere Feliu, mercader, l'orxella que colliran en el cap o muntanyes de Pollença, d'ara a un any, a raó de 6 lliures el quintar.

1412

Està documentat la presència de recollidors d'orxella a les Bases d'Andratx.

1413

El bisbe de Barcelona solia establir l'illa de la Dragonera a uns llogaters a canvi d'una quantitat. Els establits s'anomenaven impròpiament propietaris o senyors de l'illa. El 1413 l'illa era d'Andreu Riera, drapaire de Ciutat.

Es significatiu que el senyor de l'illa fos drapaire, professió lligada a la tintoreria i a l'orxelleria.

1415

El governador de Mallorca, Lluís de Prades i d'Arenós, concedeix llicència al notari Antoni Sorell perquè al contracte de societat que s'havia de fer entre el venerable Andreu Riera, drapaire de Ciutat, i Pere Castell d'Andratx, sobre els fruits de la Dragonera hi pogués anotar el jurament prestat per dit Pere Castell.

ARM, Guiatges 7, f. 166

1420, 20 gener

Pere Castell i Antonina, sa muller, d'Andratx, venen a Andreu Serra tota la pols d'orxella que puguin collir d'ara a Pentecostés, a raó de 6 lliures el quintar.

ARM, C-67, f. 98

³ Publicat abans a Ramon ROSSELLÓ; Jaume BOVER: *La Dragonera: notes històriques*, Mallorca, 1980,33.

1421, 29 gener

Pere Masnou, de Pollença, ven a Joan Bisquerra, mercader ciutadà, tota l'orxella que Cristòfol Campllonch i Bernat Montserrat (?), colliran d'ara a Pasqua a raó de 6 lliures el quintar (s'entén d'herba fresca sense processar). El 12 de febrer els mateixos contractants venen i compren tota l'orxella que colliran Andreu Pasqual, Joan Alzina, Antoni Cabrer, Jaume Mulnar, Pere Mascort i Cristòfor Vila, de Pollença. El 26 de febrer venen l'orxella que collirà Cristòfor Vila. Aquestes vendes foren a raó de 6 sous el quintar.

1422, 10 octubre

Jaume Riera, pescador d'orxella, o sia cercador, d'orxella, reconeix deure a Jaume Despuig, mercader, 30 lliures preu de 150 gerres noves.

ARM, C-69, f. 248

1425

Astruc Xibilli (Djibili), jueu de Mallorca assegura a Gabriel Benviure, mercader, 200 lliures sobre 28 feixos de cuiros de bou, 10 gerres d'orxella posades en la barca de Bernic per vendre a València.

ARM, C-78, f. 21c

1425

Astruc Xibilli, jueu de Mallorca, assegura a Guillem Castellar, notari, 150 lliures sobre diverses mercaderies com és ara draps, dàtils, orxella, plomes d'estruç (´estur), etc., carregades a Mallorca dins la coca de Girard Arnau de Vilafranca per vendre a Niça.

ARM, C-78, f. 173

1426

Joan Catani, genovès, deu 21 lliures a Andreu Serra, sard, orxeller, preu de 10 gerres plenes d'orxella.

ARM, C-80, f. 122v

1426, 23 octubre

A instància d'Antoni Vensala, un dels obrers de la llàntia dels orxellers que crema en l'església de Pollença, es mana a Bernat Andreu *olim* obrer de dita llàntia, que dins 10 dies ha de retre comptes de la seva administració.⁴

1427

Hi ha diverses quantitats de boquins, cera, mantega, vi i orxella carregades en el port de Maó per portar a Mallorca.

ARM, C-80, f. 280v

1428, 10 febrer

Salvador Perellada, mestre en medicina, assegura a Joan Descoll i Galceran Gomila, 50 lliures sobre 10 gerres plenes d'orxella carregades en la barca de Bernat Gironella per vendre a Barcelona.

ARM, C-56, f. 37v

1429, 7 gener

Bernat Pellisser i Jaume Pujol d'Andratx venen a Gabriel Valleriola, ciutadà, tota l'orxella que colliran a l'illa de Cabrera des d'ara a la festa de Pasqua, a raó de 106 sous el quintar.

⁴ Citat per Joan Rosselló: "Recurs dels menestrals a la justícia eclesiàstica durant l'època medieval", *La manufactura urbana i els menestrals*, Palma, 1991, 348.

1429

Nicolau de Pacs assegura a Jaume Vinyoles, mercader, 100 lliures sobre 9 costals i 3 pans de cera, 4 costals d'orxica i 8 gerres d'orxella per portar a Cotlliure.

ARM, C-58, f. 23v

1429

Joan Febrer, mercader de Castelló d'Empúries, deu al seu germà Huguet Febrer, mercader, habitador de Mallorca, 212 lliures, 10 sous per oli, cera, lli i orxella carregat a la barca de Pere Esteve per vendre a Roses, Castelló d'Empúries i Cotlliure.

ARM, C-58, f. 125v

1433

Astruc Xibilli, jueu de Mallorca, mercader, assegura a Gabriel Benviure per Jesue Fasuati, jueu, mercader de Mallorca, 100 lliures sobre teles, llana, pols d'orxella i *moneta*,⁵ carregades a Menorca per portar a Mallorca.

ARM, C-61, f. 43

1433, 20 març

Pau Pardo, mercader ciutadà de Mallorca, assegura a Pere Antoni Monzoli, mercader florentí, 40 lliures mallorquines sobre 9 gerres plenes d'orxella carregades a Mallorca amb senyal de Bernat Portal dins la coca de Pere Vilar (de Sant Feliu) per vendre a Cotlliure.

ARM, C-61, f. 55v

1433

Pere Reygal, mercader, assegura a Nicolau de Quint, mercader, 100 lliures sobre 20 gerres d'orxella per vendre a Gènova.

ARM, C-61, f. 67

1436

Testament d'Andreu Serra, sard, cercador d'orxella.

ARM, C-73, f. 64

1438, 14 maig

Comidan de Corona i Valentí de Corona, fill, sards, ara habitants de Pollença, venen a Francesca, viuda d'Andreu Serra, sards, habitants de la Ciutat de Mallorca, tota aquella orxella que podran collir d'ara a Nadal, a Formentor, a raó de 7 lliures el quintar.

ARM, C-62, f. 137; C-63, f. 79

1438

Pau Pardo, mercader, assegura a Bartomeu Asser, mercader de Niça, 30 lliures sobre 25 gerres plenes d'orxella, 4 costals de cera i 3 bales de pells d'anyells carregades en la nau de Pere Loro, biscaí d'Andarroa per vendre a Niça.

ARM, C-62, f. 104

1447, 7 març

Bernat Pellicer, orxeller habitador d'Andratx, ven a Miquel Nadal, ciutadà, mig quintar d'orxella del Cap d'Andratx o de la Dragonera per preu de 700 sous.

5

Moneta: No citat al DCVB.

1453

Ponç Desllaners assegura a Ramon Vidal, mercader, 50 lliures sobre 6 gerres plenes d'orxella per portar a Barcelona.

ARM, B-83, f. 2

1456, 2 octubre

Joan Bernat, tintorer, reconeix que Joan Dartes Francigena, escuder de Romeu Marí, ciutadà, li ha entregat cinc gerres d'orxella que ha de portar a València amb un llaüt. Ha estat valorada en 41 lliures 5 sous.

1458

Lluís Pardo, mercader, assegura a Galceran Miró, mercader, 10 lliures sobre 17 gerres plenes d'orxella carregades en la carabel·la den Botet per portar a Barcelona.

ARM, B-89, f. 1v

1460

Contracte signat entre Miquel Nadal, peraire ciutadà, i sa muller Joaneta d'una banda, i d'altra Joan Marçal, comproment-se a exercir l'art i l'elaboració d'orxella; es repartiran els guanys a parts iguals.

1461, 11 març

Antoni Boy i Bernat Palnes, guixer, venen a Jaume Andreu, mercader tota l'orxella que colliran d'ara a la festa de Sant Miquel, a raó de 100 sous el quintar.

ARM, C-117, f. 54

1474, abril

Antoni Lana, orxeller, collia orxella a Eivissa a compte de Lluís Sanç, de València, i en tenia collits 10 quintars. L'estat de comptes era registrat a dos llibres; sembla que dit mercader Sanç no pagava.

1494, 29 agost

Antelm Pujol d'Andratx ven a Pau Bernat, mercader, tota l'orxella que trobi ell i tota la seva família durant un any a raó de 3 lliures i 10 sous el quintar.

ARM, M-270, f. 81v

RESUM

Interessant aportació sobre una activitat econòmica de molt poca volada malgrat gaudí d'una certa importància al llarg del segle XV. Una relació, en base a diverses regestes documentals ens aporta informació de primera mà sobre aquest mester relacionat amb la tintoreria.

ABSTRACT

An interesting study of an economic activity of little relevance, although it came to achieve a certain importance during the 15th century. The account, based on different documental records, provides first-hand information on this plant used in cloth dying.

L'argenter Joan Picó i la custòdia barroca d'Algaida

MIQUEL ÀNGEL CAPELLÀ GALMÉS

L'estudi detallat de l'argenteria barroca mallorquina, com tants d'altres temes d'arts decoratives, resta encara pendent, si bé és cert que durant els darrers anys han aparegut diversos textos que, de manera bastant general, han intentat omplir aquest buit historiogràfic.¹ Generalment, es tracta d'aproximacions a les peces i col·leccions més remarcables; així com a l'objecte més característic i freqüent, la custòdia.² De manera molt més modesta, el present text recull un conjunt de notícies d'arxiu que ens vinculen l'actuació d'un artífex del s. XVII amb una de les peces contemplades al catàleg de l'exposició *Eucharistia*: la custòdia de la parroquial d'Algaida (Làmina 31).³

Més que la seva vàlua artística, el més remarcable de la peça en qüestió ve per la superposició d'elements de distintes èpoques, que cronològicament s'han atribuït a principis del s. XVII i a la segona meitat del s. XVIII.⁴ Es tracta per tant d'una custòdia en la que s'hi entreveu ja a primer cop d'ull la intervenció com a mínim de dos argenters.

La transformació que l'objecte ha sofert fa que se l'hagi qualificat com a custòdia de sol, tot i que és possible que fragments concrets de la peça procedissin d'altres models tipològics precedents. Resultat d'aquesta intervenció és la clara desproporció que s'estableix entre les distintes parts de la peça: un peu mixtilini, un fust estilitzat i altíssim, i un sol gran en comparació amb la resta d'elements.⁵

La descripció més detallada ens identifica la part inferior, amb un peu qualificat com a arcaic per ser de principis del s. XVII, ornamentat amb diversos motius decoratius repussats i cisellats i la superior, del s. XVIII, corresponent a part de la canya i el sol, que

¹ No passa el mateix amb la medieval i amb la renaixentista, al comptar amb el minuciós treball de J. Domenge. Joan DOMENGE i MESQUIDA: *L'argenteria sacra a les esglésies de Mallorca (segles XIV-XVI)*, L'illa de la calma, José J. de Olañeta, Editor, Palma, 1991.

Joan DOMENGE i MESQUIDA: "La torre y la cruz: diálogos entre plástica monumental y artes suntuarias en Mallorca, ca. 1400", *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa*, Serie IV, Quaderni 2, 1997, 63-81.

Gabriel LLOMPART: *La orfebreria mallorquina en torno a 1400*, Trabajos del Museo de Mallorca, 15, Palma, 1969.

² VV. AA.: *Eucharistia. Art Eucarístic*, Govern Balear, Palma, 1993.

Joan DOMENGE i MESQUIDA: "Enlluernats per l'argent. Una visita al tresor", dins Aina Pascual (coord.): *La Seu de Mallorca*, L'illa de la Calma, José J. de Olañeta editor, Palma, 1995, 257-271. Pel que fa al tema de la custòdia:

Pedro A. RULLÁN: *Las custodias de las Baleares*, Panorama Balear, Palma, 1954.

J. MIRALLES SBERT: *Las Reliquias y Relicarios de la Catedral de Mallorca*, Palma, 1961.

³ VV. AA.: *Eucharistia. Art Eucarístic*, fitxa de catàleg nº 105, 152: Custòdia de sol, inusual dins la tipologia, per mor de la juxtaposició d'elements de diferents èpoques i que van des del barroc inicial al tardà. El peu és quadrangular, de concepte ben arcaic. La canya és altíssima i sobre el nus s'ha aplicat rocalla d'argent. D'aquí surten -a manera de branques- dues figures alades que recorden, tant per la forma com per la posició, els mascarons de proa dels vaixells; suporten cada una un àngel portador d'espigues i raïms, d'un tamany desproporcionat per les figures, però bò com a contrapunt del sol. El vericle va envoltant de niguls i querubins i coronat per una petita creu.

⁴ VV. AA.: *Eucharistia. Art Eucarístic*, 152

⁵ "Argent parcialment, sobredaurat, repussat i cisellat; bronze; elements de fosa. 109 x 57 x 25cm.". VV. AA.: *Eucharistia. Art Eucarístic*, 152.

no mostra, simptomàticament, cap motiu decoratiu cisellat o repussat remarcable, tan sols el vericle envoltat de niguls i el joc característic de bicromies d'aquestes peces.

La base presenta dins quatre medallons la repetició de dos motius heràldics: una torre o castell que podríem identificar tal vegada amb l'escut de la Universitat, i un gall, més difí 'cil de reconèixer, però que podria ser al·lusiu a un dels patrons principals de l'església, sant Pere (Làmina 32). De totes formes creiem que s'ha de tractar per força dels escuts dels patrocinadors de la custòdia. La repetició aquests mateixos motius es troba al nus principal; encara que estan tapats quasi completament per l'aplicació d'un element decoratiu d'argent, que ajuda a equilibrar artísticament els dos apèndixs laterals (Làmina 33). Els dos àngels portadors d'espigues i raïms també semblen ser un afegit (Làmina 33), que podria procedir d'alguna altra peça ja existent a la parròquia.⁶

La documentació presentada ens situa la realització d'una nova custòdia per a l'església parroquial d'Algaida a mitjans del s. XVII. Concretament, el 1657 la Universitat encomanà a jurats i rectors la visita de distintes parròquies de Ciutat i d'altres llocs per a prendre model, per a fer una nova custòdia del Santíssim Sagrament, així com expressava el manament fet pel bisbe Diego de Escolano durant la seva darrera visita pastoral.⁷ El 1662 l'argenter Joan Picó ja havia enllestit la custòdia nova o, si més no, una remodelació segons el gust de l'època d'una primitiva peça.⁸

La resta de transcripcions de l'apèndix documental corresponen a les diverses deliberacions sobre les transaccions econòmiques, bastant complicades per altra banda, que s'estableixen entre els clients i l'executor.⁹

La no satisfacció de les quantitats estipulades per a la realització de la peça fa que sorgeixi un conflicte entre l'artista i la Universitat.¹⁰ El deute, que pujava fins les 90£ i sumant interessos fins a les 100£, no es resolgué fins passat l'any 1669.¹¹ Sembla que el 1672 encara es devien algunes partides.¹²

És prou clar que d'una manera o altra J. Picó intervingué en la custòdia, fet que, malgrat l'arcaisme del peu, fa avançar la cronologia d'execució o remodelació de l'objecte cap a la meitat del s. XVII. Pel que fa a la part superior de la peça, la que la defineix com a custòdia de sol, no hem pogut localitzar el document que permeti parlar de l'artífex del s.

⁶ Podria tractar-se de dos àngels procedents de l'anterior custòdia. Aquesta és descrita a la visita de fra Simó Bauçà del 1620 de la següent forma: *Item una custòdia de argent ab dos àngels y lo peu de fust forrat de lluna e argent tot deurat de or per a aportar lo Sanctíssim Sagrament a la professó ab dos crestal s* (AMA, 884, f. 128). De fet, en comparació amb les espigues i els raïms es veuen clarament desproporcionats, presentant a la seva espatla restes de metall significatives d'haver estat encastats en una altra peça.

⁷ Doc. 1. Malgrat la pobresa del document, és un bon exemple de les formes de selecció i difusió dels models tipològics i de la preocupació a l'hora d'escollir l'executor d'un objecte sumptuari tan important com és la custòdia; així com del capficament de la vila per a satisfer les constants exigències eclesiàstiques, que obligaven a mantenir els centres de culte de la manera més decent possible.

⁸ Està documentada la intervenció de J. Picó, o d'algun descendent seu, a la catedral de Mallorca a principis del s. XVIII. Joan DOMENGE I MESQUIDA: "Enlluernats per l'argent ...", 266.

⁹ El tema dels patrocinadors artístics durant l'edat moderna ha estat poc tractat. Entre les darreres aproximacions cal citar la de Sebastià RIUTORT TABERNER: "Sant Josep fa la capta. Religiositat, societat i art a la Mallorca del segle XVIII: les confraries com a client artístic", *L'art barroc a Mallorca. Miscel·lània, Estudis Baleàrics*, 66/67, Palma, 2000, 59-77. La documentació que presentam és un bon exemple per a interpretar sociològicament les difícils relacions que s'estableixen entre els uns i els altres.

¹⁰ Com es desprèn del Doc. 2 i 6 l'argenter hagué de recórrer a les autoritats pertinents per a poder cobrar el treball obrat. Evidentment, aquest és un aspecte propi d'estudis sociològics, que va molt més enllà de les simples pretensions d'aquest article.

¹¹ Doc. 9. Els diversos pagaments del treball de J. Picó efectuats entre el 1656 i el 1669 es troben al Llibre de Manaments de pagaments dels Jurats als Clavaris de 1615 a 1716 (AMA, 896, f. 70, 75, 80v, 91) i també al Llibre de Comptes (AMA, 886, f. 32). El 30 de juliol de 1661 cobrà 25 £ pel seu treball.

¹² AMA, 896, f. 91.

XVIII. Ara bé, sí que podem fer una breu anotació que ens pot ajudar a situar el moment concret de realització de la modificació. La dada ens la proporciona una inscripció, realitzada amb un simple punxó, sobre la custòdia, al nus que connecta la part superior amb la inferior: *Togores pr Refesit*.

A manera d'hipòtesi i per acabar, podem plantejar que es tracta d'un encàrrec de Francesc Tugores, rector de l'església entre el 1742 i el 1771, data de la seva mort. Es tracta d'un personatge molt important per a la història de l'església d'Algaida, ja que va ser un dels promotors de la construcció de la capella del Roser entre els anys 1748 i 1755.¹³

Documentació

1

1657, juny, 10.

(...) Molt honors. Senyors y savi Consell lo perquè havem fet aiustar a vs. ms. és per ha ferlos notori que nos donen lloch per affecta de haver de fer la custòdia del Santí ssim Sagrament conforma stà menat en la vissita ha feta lo Illm. y Rdíssim senyor dn. Diego Scolano Bisba de Mal[]orca vs. ms. aconsellaran lo més convenient.

Sobra la qual proposició an discorregut los vots y parers de un en altra *ut moris* est fonch votat conclús y determinat per tot lo sobra dit Consell *nemine discrepante* de què los Jurats y Rectors vayn en siutat y miren en altres llochs ha hont si a ha custòdia. Conform se ha vist y que se fassa de la mateixa manera en aquelles etc.

AMA, 25, f. 89-89v.

2

1662, març, 5.

Més se preposa a vs. ms. com m^o. Juan Picó, argenter, peñore le present vile per reó de le custòdia a feta dite vile y tembé altres perticula[r]s que tenen pòlises de tall de isglésia los quals demanen dine[r]s, y amenassen de peñarar, y axí los demenam lo que més convé fer per que dite vile no petesca gastos y axí vs. ms. nos aconselleran lo més convenient per dites cosses.

Sobre le qual preposició fonch votat conclús y determinat per le maior part dels consellers nigú discrepant és que contenen ab dit Picó, y contat torneran citar dit Consell y veuran lo que se farà.

Testes Melquior Jelebert y Guillem Sastre sen[ior].

AMA, 25, f. 168v.

3

1662, març, 25.

Molt honors. Sr. Il. y savi Consell lo per què auem fet aiustar a vs. ms. és per donar los reó com auem contat en m^o Juan Picó, argenter, y trobam serli deutors de cosse de 80£. Contat les bestretes y mans y lo que ha possat més en plate y axí vss. mss. nos aconselleran lo que deu los atministrerà. Sobre le qual preposició an discorregut los vots de un en altre *ut moris est* fonch votat conclús y determinat per tot lo sobre dit Consell que-s prenguem dine[r]s del dit Picó, o, de altri a ynterès a reó de sinch lliures y sinch sous per sentenar.

Testes Antoni Armeller, treginer, y Bartomeu Remonel.

AMA, 25, f. 169.

4

¹³ Miquel A. CAPELLÀ GALMÉS: *Els retaules de l'església d'Algaida*, Monuments de les Illes Balears, 16, IdEB-Ajuntament d'Algaida, Mallorca, 1999, 48-56, 88.

1662, març, 30.

Més se propose a vss. mss. com auem tractat ab m^o Juan Picó, ergenter, a sirca lo que li deuem de le custodij y dit Picó no se contenta de prendre interès a reó de sinch per cent, sinó que vol los dine[r]s, o, a reó de vuyt per sent. Sobre le qual preposició fonch votat conclús y determinat per le maior part de conselle[r]s que los honors jurats sercan dine[r]s a manco de vuit (sinc ratllat) per sent per pegar dit Picó y si no en troben en prenguen a reó de vuit per sent de ell, o, de altre y paguen dit Picó.

AMA, 25, f. 170v.

5

1662, juny, 4.

Molt honors. Srs. y savi Consell lo per què hauem fet ajustar a vs. ms. és per donarlos rehó com nostre vila té necessitat de diner per a pagar a mestre Picó, argenter, lo que se li deu de la custòdia que seran de 85£ fins a 90£. Vs. ms. determineran de (...) heurem diner per pagar dit Picó y o si li farem interès a reó de vuit per cent.

Sobre la qual propositió han discorreguts los vots y perers de un conseller en altre *ut moris est* fonch votat conclús y determinat per tot lo sobre dit Consell ningú discrepant que los jurats ho és han de comptar los jurats olims dels diners romengueren de las festes del nexement de sereníssim prínseph Sr. nostre y després si falta ninguna cosa torneran ajustar al Consell.

Testes ett. mestre Miquel Pou, perayre, y mestre Pere Juan Uguet parayre.

AMA, 25, f. 177

6

1662, juny, 11.

Més se propose a vs. ms. com lo argenter Juan Picó ens té apretats per lo que li deuem de le custòdia vs. ms. nos aconselleran de ont evrem diner per pegat dit Picó o fer lin interès a revó de vuit per sent y axí matex demenam a vs. ms. de ont evrem diner per pegar de nou lliuras per selari de sentència. Vs. ms. aconsellera[n] lo feador.

Fonch votat conclús y determinat per tot lo sobre dit Consell ningú discrepant que los honos. jurats tinguen ple poder y sindicat de poder firmar acte a mestre Juan Picó de lo que le vile li deu per revó de les custòdia a interès a revó de vuit per sent per tot lo que li deu dite ville y si dite quantitat no eribe a sent lliures se-ls done loch de pendre diner fins a sent £ de dit Picó y de aquel se aje de pegar dit selari de sentència.

Més se propose a vs. ms. donen sindicat a un dels jurats per poder firmar acte de interès a revó de vuit per sent y obliga nostre vile y singula[r]s de aquella a mestre Juan Picó y de poder pendre lo diner que felterà fins a sent £.

Fonch votat conclús y determinat per tot lo sobre dit Consell ningú discrepant que se done sindicat a lo honoratble Llorens Sure[de] altre dels jurats de poder firmar acte a mestre Juan Picó e interès a reó de vuit per sent y per dit afecta porer obligar nostre vile y singula[r]s de aquela *quare* etc.

Testes Bernat Oliver y Juan Venrell.

AMA, 25, f. 179-179v.

7

1662, juny, 20.

Més se propose a vs. ms. que m^o Nicolau Cerdell, apotecari, demane dine[r]s li deuem de sera á pres nostre vile de le sua botiuga y altre pòlises de tall de isglésia se deuen a perticula[r]s se demane un tall de le isglésia (ratllat vs. ms. nos aconselleran lo feydor) y tanbé matex per a tornar 100£ a Juan Picó, ergenter, a que le vile està obligade ferli interès a reó de vuyt per sent. Vss. ms. aconselleran lo fayedor.

Sobre le qual preposició an discorregut vots y perer de un conseller en altre *ut moris est* fonch votat conclús y determinat per tot lo sobre dit Consell nigú discrepant de que se fasse dos migs talls: so és mig tall per a tornar 100£ a Juan Picó, ergenter, los quals està obligade le vile a ferlin interès a reó de vuyt per sent a d-equell mig tall se done tres messos de temps en el clevari corrent per a tornar dit diner a dit Picó y pessat dits tres messos par lo interès dit clevari advertint

que per dites 100£. no tingue obligació dit clevari a pendre niguren pegament fent li mendat de què no-ls prengue sos pene de no pendre-ls hi en conte, y lo altre mig tall sia per a pegar los mals de nostre vile etc.

Testes Miquel Verdera, perayre, y Juan Seguí .
AMA, 25, f. 180v.

8

1662, juliol, 23.

A istància dels honors. iurats de le present vile de Algayde a fete fe Llorens Castelà mige de nostre cort auer intimat a Juan Barcelo clavari de dite vile que dins quatre messos done y pach a Juan Picó , argenter, sent lliures dich 100£ les quals se li devian per resta de le custodi juntament ab lo interès discorregut a reó de vuit per sent des del 16 juny del present any y no pegat dins dits quatre messos peguerà lo interès y los gastos per dit afecta se poden causar protestant li que no prengue pòlises ni fasse niguren pagament per reó de un mig tall li és estat entregat per dit afecta, que primer no aje satisfet a dit Picó protestant li que no se li pendrà en compte lo que peguerà del dit mig tall que primer no sia satisfet advertint que axí està determinat ab lo Consell de le present vile com més llarguement és de veura dat Algayde als 23 juliol 1662.

AMA, 896, f. 80v.

9

1669, octubre, 10.

Molt honor y savi Consell lo perquè auem fet ajustar a vss. mss. és per ferlos a saber com lo Sr. Nicolau Cardell, apotecari, y lo Sr. Juan Picó, argenter, demanen diner. Demenam a vss. mss. d-on los auem de pagar, vss. mss. doneran son vot.

Sobre le qual preposició an discorreguts los vots y pere[r]s de un en altre *ut moris es* fonc votat conclús y determinat per lo sobre dit Consell nigú discrepant de què se done mig tall de le obre de les isglésia [p]er a pagar allí a hont serà més nesesari.

Testes Antoni Prats y Munar y Matia Ribes pa.
AMA, 25, f. 286v.

RESUMEN

El presente trabajo presenta nuevos datos sobre la custodia de la iglesia de Algaida. Además se estudian algunas de sus características formales e iconográficas. La pieza en cuestión fue realizada por el platero del s. XVII Juan Picó. La custodia se modificó durante el s. XVIII, momento que se aprovechó para darle su aspecto actual.

ABSTRACT

This paper brings some new data about the monstrance of the church of Algaida (Majorca, Balearic Islands). Besides, it furnishes a thorough report on the formal and iconographic features that characterize the monstrance. The author of part of the work is Joan Picó, a silversmith from the Seventeenth century. The object was modified during the Eighteenth century, giving it the actual appearance.

Coloma Rosselló i el ruralisme: entre el Modernisme i l'Escola Mallorquina*

PERE ROSSELLÓ BOVER

1. Introducció

Coloma Rosselló i Miralles (Palma, 1875-1955) és una de les poques escriptores que, abans dels anys 60, va donar Mallorca. Gràcies a la seva posició social pogué accedir a la cultura, la qual cosa aleshores era poc freqüent en una dona. Va viure al Principat —el marit era empordanès— i a Mallorca. El seu interès per la narrativa fou continuat per Elvir Sans i Rosselló, el seu fill, historiador i autor d'un volum de contes titulat *Lluernes* (1936). A Barcelona Coloma Rosselló va fer amistat amb Caterina Albert (Víctor Català) i amb Carme Karr, i participà del corrent feminista català, moderat i benpensant d'aleshores. Segons Damià Ferrà-Ponç, Coloma Rosselló ha d'esser vista en la societat mallorquina del moment com una figura progressista. Les inquietuds literàries la portaren a relacionar-se amb alguns escriptors mallorquins de l'època (Joan Alcover, Joan Rosselló, Josep M. Tous i Maroto, etc.), però es tracta de contactes més tost esporàdics i marginals. Segurament, aquesta actitud marginal és deguda a la condició femenina que la privà d'aquest tipus de relacions. Per exemple, sembla que mai no va assistir a les tertúlies de Joan Alcover, freqüentades exclusivament per contertulils masculins.

Coloma Rosselló començà escrivint versos cap al 1904. En 1909 fou corresponsal a Mallorca de la revista *Feminal*, publicada com a suplement d'*Il·lustració Catalana*, on va treure algunes proses: *Le papillon et le bourdon*, *Hosanna* i *Oli i olives*.¹ Arran d'una fallida econòmica familiar, es va traslladar al poble de Valldemossa, on va conèixer l'Arxiduc Lluís Salvador i s'inspirà per escriure el llibre de relats i proses titulat *Valldemossines* (1911).² Poc abans de publicar aquest volum havia tret en castellà una *Guía histórico-descriptiva de Valldemosa y Miramar*, que el 1915 va ésser traduïda al francès. A més d'escriure dos drames, també va redactar dues novel·les, que han quedat inèdites: una en català titulada *Asprors* i una altra en castellà, *Salve Regina*. L'any 1923 *Valldemossines* es va tornar a editar al folletí del setmanari *Sóller*, que el 1928 publicà altres textos breus de la nostra escriptora.³

2. VALLDEMOSSINES

Valldemossines va aparèixer a la Biblioteca Popular de *L'Avenç* l'any 1911. Segons Damià Ferrà-Ponç, el llibre és: *un aplec de descripcions paisatgístiques, divagacions històriques i proses narratives*. [...] *La tímidesa de l'autora l'aboca a un sentimentalisme ensucrat i idealista en les visions camperoles. És un pas endarrera respecte als esforços dels*

* Aquest article forma part del treball *La narrativa a Mallorca de 1900 a 1936*, que va rebre un ajut de la Institució de les Lletres Catalanes per a propostes d'investigació sobre moviments, obres i autors de la literatura catalana contemporània en la convocatòria de 1989.

¹ A *Feminal* va publicar els relats: *Le papillon et le bourdon*, núm. 29 (29-VIII-1909), p. 12-14; *Hosanna*, núm. 36 (27-III-1910), p. 17-19; i *Oli i olives*, núm. 37 (24-IV-1910), p. 12-13. Els dos darrers foren recollits a *Valldemossines*.

² Coloma ROSSELLÓ: *Valldemossines*, Barcelona, Biblioteca Popular de "L'Avenç", 1911. Citam segons aquesta edició, tot indicant entre parèntesi el nombre de la pàgina.

³ Es reedità *Le papillon et le bourdon* i els relats *Betina* (*De les memòries d'un prudent*) i *La tia Sonsoles*.

escriptors esmentats [Joan Rosselló de Son Forteza i Salvador Galmés]. Això i la seva modesta qualitat ens expliquen l'oblit que ha caigut sobre aquesta escriptora...⁴ Tanmateix no podem estar totalment d'acord amb aquestes informacions. En primer lloc, perquè l'obra de Coloma Rosselló és contemporània de la de Joan Rosselló i de Salvador Galmés i, per tant, no la podem considerar un pas endarrera. En tot cas és una obra menys recixida, però que també intenta aportar algun element nou a la nostra narrativa a partir de la imitació del ruralisme tràgic que, a la manera de Víctor Català, aleshores estava de moda. En molts dels seus textos hi ha una visió de l'ésser humà i de les relacions personals no gens idealitzades. Per altra part, la idealització es produeix sobretot quan Coloma Rosselló es refereix a la natura i, en aquest sentit, s'avança a la prosa paisatgística de l'Escola Mallorquina, que dominarà els decennis següents.

Valldemossines és dedicat a l'Arxiduc Lluís Salvador. La dedicatòria palesa la necessitat d'expressar mitjançant la literatura les vivències del paisatge i del món valldemossí, fet que ambdós escriptors comparteixen: *És impossible passar un any a Valldemosa sense exterioritzar s'entusiasme que inspira sa grandiositat d'aquest país* (p. 7). La introducció del llibre és força significativa: serveix per posar en relleu que el lector hi trobarà aspectes desagradables, tal com marca la moda (...en algunes escenes m'he deixada llanegar empesa per sa corrent actual...; p. 9). Per això subratlla que no està d'acord amb les accions que fan els personatges i demana que el lector discerneixi entre ella i els seus relats: *No me judiqueu pes meus escrits* (p. 9). Es tracta d'un advertiment fet per prudència, necessari sobretot pel fet d'esser l'autora una dona, semblant a aquells amb què Víctor Català també justificava la seva obra. Així, en el pròleg a *Omrívoles* (1904) l'escriptora de l'Escala excusava la cruesa dels seus relats per una tendència innata a mirar la realitat pel costat negre i desagradable:

*El cor humà és com una casa a quatre vents: per tres hi dona ara el sol, ara l'ombra, però el quart està reservat a l'ombra exclusivament. Els que guaiten pels primers veuen quadres alegradors, sadolls de vida: no tenen taques fortes, perquè fins i tot les notes fosques hi són assoleiades i calentes de les plenes resplandors. Mes, qui se'n va a guaitar pel darrer costat topa amb visions ombrívoles, d'ombra freda, verge de passats anorreaments [...] Jo, quan vaig començar a guaitar a través de mon cor les coses del món, vaig ensopegar-me a fer-ho per la quarta banda.*⁵

I en una carta a Joan Maragall el 19 de febrer de 1903 Víctor Català revelava que, en bona mesura, l'origen de la seva creació radicava un instint de rebel·lia davant les injustícies de la societat: *Jo, de tots mos dolors, ne trec més vigoritzat un secret impuls de protesta i més definida la tendència a l'acció enrunadora, que és potser lo que constitueix lo subsòl de mon caràcter.*⁶

La introducció d'elements forts en el relat, tal com insinua Coloma Rosselló a la nota *S'autora an es lectors*, potser també es pot deure al desig d'arribar a un públic més ampli, com és l'acostumat a llegir les cròniques de successos dels diaris: *S'ha d'escriure per tots es gusts, i desgraciadament si és fat, no sol agradar a sa majoria. Això no vol dir que sa sal que -y ha -u faci més mengívol* (p. 9). No oblidem les relacions existents entre literatura i realitat en bona part dels narradors de l'època, des de Narcís Oller fins a Víctor Català mateixa. Coloma Rosselló subratlla que els personatges són totalment inventats, tot i que els llocs on succeeix l'acció siguin reals, de la qual cosa es pot deduir una preeminència de l'ambient sobre els personatges que potser amaga un deix de determinisme.

⁴ Damià FERRÀ-PONÇ: "Els escriptors i el turisme", *Lluc*, 607 (octubre 1971), 29-30.

⁵ Víctor CATALÀ: "Als llegidors", pròleg a *Omrívoles* dins *Obres Completes*, Barcelona, Editorial Selecta, 1972, 558.

⁶ Víctor CATALÀ: "Epistolari" dins *Obres Completes*, 1988.

Finalment, assenyala que el seu llibre és una espècie de catarsi que li ha servit per alliberar-se dels propis fantasmes: *aquest llibret és fruit d'una mala anyada, ha tengut grosses encontres; però ha estat una valvula que ha alleugerat es cervell de molta malura* (p. 9).

El volum consta de nou textos força diferents, fins i tot des del punt de vista genèric. L'únic que els dona unitat és el lloc on transcorren o del qual parlen: el poble i l'entorn de Valldemossa. L'element comú més destacable és la fascinació pel paisatge. Però també s'hi observa un cert feminisme moderat, que defensa el paper de la dona dins la societat, tot i que no qüestiona la superioritat social de l'home, indiscutible en aquell temps.

El primer relat, titulat *Hosanna!*, ens presenta dos protagonistes contraposats: Catalina, jove bella que té vocació religiosa, i Jordi, un pescador irreverent i ateu, per al qual *no y ha més Déu que la mar, es vi i ses dònnes guapes* (p. 11). Els personatges són molt tòpics, gairebé clixés de l'època, i tant el tema religiós com l'amorós hi són analitzats amb molta superficialitat. Al final s'observa la intenció moralitzadora de Coloma Rosselló, que li fa acabar la història feliçment: l'amor salva Jordi de la mala vida.

D'actualitat realment és un article sobre el sojorn de George Sand i Chopin a Valldemossa. La nostra narradora reconeix que *Un hivern a Mallorca* conté un fidel retrat del paisatge valldemossí, però discrepa de la manera com Sand va presentar la gent del poble. Per exemple, nega que els pagesos els robassin, cosa que atribueix a la voluntat de l'escriptora francesa de venjar-se de la freda acollida que els valldemossins els dispensaren. Per aquest motiu recomana *que llegesquin sa novel·la [Un hivern a Mallorca], però fent es sord, això és, passant per alt es poc favor que mos fa* (p. 21). Tot i això, el tema li suggereix una descripció dels pagesos típica dels personatges modernistes:

*...en general són altius, inospitalaris, inimics dels senyors, que miren amb despreci, negant-los totes ses facilitats d'ostatge; i, sols a bons preus i agraint sa grossa protecció que creuen dispensar, se poren servir d'ells.
És ver, també, que han vist gent de tota classe i van escammats i recelosos* (p. 25-26).

Benaja s'aire i es sol pretén ésser una espècie de rondalla que hauríem de relacionar amb el decadentisme i el simbolisme. Una jove comtessa viu enclaustrada, sense poder sortir fora (és a dir, sense contacte amb la natura) a causa d'una malaltia que ha heretat de sa mare. Hi ha el retrat d'una societat aristocràtica, retratada amb uns certs tons color de rosa. Juntament amb els trets decadentistes s'observen algunes notes deterministes. La jove, vigilada constantment per la seva tia, aprofita un descuit, ocasionat per un petit accident del fill del jardiner, per escapar-se. S'endinsa en la natura, tot produint-se una certa identificació amb ella, però es troba amb un fet insòlit i cruel: *una milana grossíssima, de bec afilat i arpes vinclades, que furiosa, famèlica* (p. 32), intenta devorar un esbart de polls i gallines. Ella defensa l'aviram i així prova que no és cert que la seva vida sigui inútil. El conte té, sens dubte, un cert simbolisme: la natura, tot i la seva cruesa, dona forces extraordinàries a qui hi està en contacte. És la font de la vida i la força de la llibertat. El conte també podria interpretar-se, des del punt de partida del feminisme, com una metàfora del valor de la dona en la societat.

Foc colgat. (De Palma a Miramar) és un híbrid d'article de viatges i descripcions historicopaisatgístiques mesclades amb una història sentimental. Un matrimoni i els seus amics van d'excursió amb cotxe de Valldemossa a Sóller. El trajecte dona lloc a nombroses referències històriques (sobretot de personatges relacionats amb Valldemossa, com Jovellanos, Chopin i George Sand, Ramon Llull, Santa Catalina Tomàs, Nicolau Calafat, etc.) i a descripcions paisatgístiques, que es desenrotllen paral·lelament a la trama

sentimental, tampoc no exempta d'un cert moralisme. L'excursió es transforma en una excusa per a les confidències entre les protagonistes, tot tractant el tema de la felicitat conjugal i de l'educació dels fills. Així, s'hi pot observar una certa nota feminista en criticar l'educació i el tracte diferents que reben els homes i les dones per part dels pares:

Quan jo sent sa meva germana que's queixa perquè es seu Jaume es un poc cap lleuger, un calavera, com diu ella, i que na Dolores és massa tímida, despresa de sa familia... poc carinyosa... vaja, m'indigna! Per què ha donat tanta llibertat an es seu fii i tractat as mateix temps amb tant de rigor? Per què ha tengut sempre allunyada a sa seva fia, permetent que rebés es mimos i carícies de ses monges amb més profusió que ses seves? Que vengui a queixar-se a mi de s'ipocresia de sa nina, i des seus temors de veure-la tancada dins un convent... No ·u farà, no: té por que li canti ses veritats» (p. 45).

Justícia del cel i *Justícia de la terra* són els textos que amb més propietat poden considerar-se relats i els que més fàcilment es poden relacionar amb el ruralisme modernista. Es troben en un estil molt proper al de la narrativa de l'època, caracteritzat per personatges i accions tràgiques, que aleshores sovint es designava com a *dramas rurals*, tot adoptant el títol del primer volum de contes de Víctor Català. Es pot considerar que un i altre són les dues cares d'una mateix moneda, ja que proven la tesi de la incapacitat de la justícia humana enfront de la de Déu.

Al primer, *Justícia del cel*, Peretona, una dona de quaranta anys, es casa amb Joan, un *americano* que resulta esser un perdut, i tenen un fill malaltís. Joan s'associa amb un marxant per robar en una possessió, mentre fan creure que han anat a pescar. Després de cometre el robatori, el marxant assassina Joan i fuig, sense que la justícia sigui capaç de relacionar ambdós fets. Quan el fill és major, es lloga a la possessió on el seu pare havia robat. Allí s'enamora de Margalida i fins i tot lloen la pobresa que els ha permès conèixer-se. Un dia els arriba una capsa amb els diners del robatori, enviada per l'assassí que se n'ha penedit poc abans de morir. Un paisatge agrest i convuls, animat per una força còsmica indomable per l'home, serveix de marc idoni a la violència dels personatges:

Tota aquesta costa és brava, amb cada timba que eslaia i penyal que escarrufa. Abaix la mar fa remor poruga, aixecant sabonera amb força brutal: bramula furiosa per entre fantàstiques coves, caus misteriosos de monstres marins. Aquell vespre es mestrall l'avia ulsurada de tal manera, que ses ones, totes caragolant-se, s'empenyien unes amb altres, disputant-se s'arribada per brufar ses barraques des pescadors com injuriosa venjança per veure-se molt sovint dominades per ells, robant-li de dins son insondable fons es pacífics habitants» (p. 51).

Justícia de la terra es troba en una línia semblant, però encara, pel seu final negatiu, accentua els tons negres i el to tràgic. La senyora Rita, una vella avara i dolenta, té com a acompanyant Calona, filla de Madò Ravell i del sen Guillem, que es queda amb ella també durant les nits. Els pares pretenen que en morir la senyora faci hereva la seva filla. Pere Jaume, un jove que fa d'hortolà en casa de la senyora Rita, pretén aconseguir l'amor de Calona. El pare decideix robar a la vella. Però, quan entra d'amagat a la casa, la senyora se n'adona i fa jeure al seu llit Calona, mentre ella s'amaga. A les fosques el sen Guillem ofega la seva filla, tot creient que és la vella. Després, quan és interrogat per la policia, dóna la culpa a Pere Jaume, però aquest prova la seva innocència. Al final acaben culpant un pobre baldat, que és del tot innocent. L'argument i el to és força paregut al dels *dramas rurals* de Víctor Català i, fins i tot, hi podríem trobar una certa semblança entre aquest relat i el titulat *Parricidi de Cairés vius*: en ambdós relats es produeix l'assassinat d'una dona i se'n culpa un innocent, però al conte de Víctor Català hi ha un aprofundiment psicològic que no té el de Coloma Rosselló.

En *Una escapatòria* Coloma Rosselló ens mostra la natura com quelcom misteriós i salvatge, impressió que tan sols és fruit de la imaginació de la protagonista, una malalta que té prohibit sortir de casa. Es tracta d'una prosa breu, de caràcter descriptiu, amb un argument molt minso. La narradora-protagonista s'escapa i arriba fins al cementeri, on troba un personatge misteriós: una dona molt pobra, a qui la narradora ajuda. Quan torna a casa el marit la renya per la imprudència comesa. Ella escriu l'aventura i, en llegir-la l'espòs, la perdona.

Triptic consta en realitat de tres històries diferents, que tenen com a nexa comú el paisatge de Valldemossa i l'interès de la narradora per descobrir-ne els secrets. Es divideix en quatre parts: *Vers el cel*, descripció paisatgística, en què identifica natura i idealitat; *Pagesa*, una rondalla de to faceciós narrada per un pagès i que té com a protagonista el rei Sanç; *Mística*, història d'un ermità que resistia les temptacions del diable; i *Profana*, història sentimental que condueix un dels personatges a l'assassinat. La descripció idíl·lica del poble de Deià i dels seus habitants respon a la idealització del paisatge mallorquí, al tòpic de *l'illa daurada*, tan fressat per la nostra prosa d'abans de la Guerra civil:

Deià! ¡Poblet encantador, admiració de touristes, tema de pintors, inspiració de poetes! Verdader betlemet de Nadal rodetjat de montanyes atrevides, comellars plens d'ombra, orts regadius, vegetació esplèndida.

No té carrers ni places: fondals i turons estan brufats de notes blanques i rogenques, albercs de rustics pagesos, d'agradeses atletes de cutis transparent i uis somniadors.

L'iglesia corona una altura central. Es campanar fa guardia a s'umil cementeri de sa vila petita, però gran en magnificència, ermosa, suggestiva, regina adornada d'esmaragda en garlandes de pomposes parres, flairoses llimoneres, oliveres que 's vinclen en convulsions d'agonia de condemnat, fruiters fecons nodrits des regueró de plata que bramula i fa evolucions per dins basses, siquis, solcs d'ortoliça, i per fi se perd fent remor llunyana, omplint es torrent de blanca escuina dins la mar blava que llepa sa cala encantada, de transparencies sublims; problema difícil per sa paleta de tants i tants d'artistes que han anat a descobrir es secret d'aquella misteriosa reconada.

Sa vista no 's cansa de contemplar bellesa tanta, i amb pena s'aparta des mirador per seguir es camí» (p. 77).

La narradora se sent impotent a l'hora de transmetre als lectors la bellesa d'aquest entorn natural, per a la qual cosa caldria esser *una d'aquelles plomes muiades dins un tinter que rebossi inspiració sublim!* Per a ella, *Tot és poc per ponderar sa magnificència de sa miranda!*, per fer veure sa transparència d'aquelles aigos, d'aquell cel tant blau, mirai de la mar, des pins vellutats que s'inclinen fent cerimoniosa reverència vers el Mediterrà immens... (p. 87).

Finalment, *Oli i olives*, el darrer dels textos de *Valldemossines*, és una prosa que descriu el procés de fabricació de l'oli i la recollida de les olives, amb els elements humans i culturals que l'envolten. De fet, és un text que té ben poc en comú amb la narrativa.

3. Conclusió

En conjunt, l'obra de Coloma Rosselló pateix una sèrie de mancances que en bona mesura expliquen l'excès ressò que la seva obra ha tengut. El llenguatge usat, sobretot en els diàlegs, és sovint massa vulgar, excessivament col·loquial i dialectal, mancat d'elegància i narrativament poc eficaç. A més, sovint li falla la claredat en l'exposició. Els personatges, tot i que estan en una línia molt propera a la del ruralisme modernista, són d'una sola peça i queden poc matisats psicològicament. Sovint exagera el tot popular en els sobrenoms dels personatges i en els seus diàlegs. Tampoc la construcció del relat no sol

esser gaire correcta, encara que en algun moment assaja tècniques d'un cert interès, que escapen de la simple narració en tercera persona. Tot això, a més de la poca continuïtat de la seva obra i de l'escàs ressò que a la Mallorca d'aleshores tenia la literatura escrita per dones, explica que la seva obra avui estigui quasi totalment oblidada.

RESUM

Coloma Rosselló i Miralles (Palma, 1875-1955) fue una escritora mallorquina que en 1911 publicó *Valldemossines*. Libro de relatos breves inspirados en el paisaje y la gente de Valldemosa. En este artículo es analizado subrayando las elaciones que se observan con el ruralismo trágico de Víctor Català y los paralelismos con la *Escola Mallorquina*.

ABSTRACT

Coloma Rosselló i Miralles (Palma, 1875-1955) was a majorcan writer, who published *Valldemossines* in 1911. This book of short stories was inspired by the countryside and the people of Valldemossa. This article analyses this book and studies similarities of "tragic ruralisme" of Víctor Català and the "Escola Mallorquina".

DOCUMENTS

Emigració baixempordanesa a les illes Balears a l'edat mitjana (El cas de la plana del Baix Ter, 1290-1348)

XAVIER SOLDEVILA I TEMPORAL*

0.- Introducció

És ben sabut que des de la dècada de 1230 les successives conquestes per part dels cristians de les diferents illes Balears varen anar seguides d'un procés de repoblament per població d'origen majoritàriament català. Aquest procés devia tenir ritmes i intensitats diferents segons els llocs i els moments. L'objectiu del present treball és precisament analitzar l'arribada i establiment a les Illes d'homes i dones procedents de la zona del Baix Ter, a l'actual comarca catalana del Baix Empordà, durant les darreres dècades del segle XIII i les primeres del segle XIV. L'establiment a les Illes d'immigrants d'origen baix-empordanès és un fet conegut, Antoni Mas i Forners en un article de l'any 1994 ja ho mostrava i il·lustrava documentalment¹ i els diferents treballs que van apareixent sobre història medieval empordanesa sovint aporten informacions més o menys directes.² Justament aquest article pretén fer estudiar el procés a partir de documentació baix-empordanesa, bàsicament dels registres notariais dels llocs d'Ullà, Ruplà, Palau sa Tor i, especialment, de la vila de Torroella de Montgrí. Totes aquestes poblacions s'ubiquen al nord del Baix Empordà, a la plana del Baix Ter i als segles XIII i XIV en una mesura més o menys significativa gravitaven al voltant de Torroella de Montgrí com a centre polític i, sobretot, demogràfic i econòmic. La documentació cobreix la cinquantena d'anys que s'extenen entre 1298 i 1348, la seva tipologia és variada -hi ha procures, debitoris, comandes, àpoques i, sobretot, vendes de béns immobles- i és essencialment conservada a l'arxiu històric de Girona.³ Amb tot, la seva quantitat no és gaire extensa- una vuitantena d'escriptures i de valor molt desigual⁴ a qual cosa determina les dimensions modestes del treball.

És evident que la voluntat d'aquestes ratlles no és, ni molt menys, esgotar el tema de l'emigració baix-empordanesa cap a les Illes. Cal encara espigolar molt més entre la documentació del Baix Empordà i, sobretot, contrastar-la amb la procedent dels arxius illencs. Proclamar la necessitat d'aquest contrast, a més, no té res de retòric perquè quan s'ha creuat la informació dels arxius balears amb els del Principat, els resultats han estat espectaculars. Al ja esmentat treball d'Antoni Mas i Forners s'analitzen un parell d'exemples -veïns de la parròquia baix-empordanesa de Fontanilles- que la documentació illenca descobreix establerts a Mallorca la dècada de 1340 i que als registres notariais torroellencs de vint anys abans apareixen endeutant-se o capbrevant els béns a la seva parròquia d'origen sense que cap indici, però, permeti suposar que acabarien marxant cap a les Balears.

* Universitat de Girona.

¹ Antoni MAS I FORNERS: "EL procés repoblador a Mallorca durant la primera meitat del segle XIV. Una aportació al seu estudi". *BSAL*, 50, 1994, 167-198.

² Per exemple a l'article d'Elvis MALLORQUÍ: "Homes, viles i masos (Cruïlles, 1319)", CONGOST, Rosa i TO, Lluís (eds.): *Homes, masos, història. La Catalunya del nord-est (segles XI-XX)*, Barcelona, 1999 s'esmenta algun cas de gent originària de Cruïlles establerta a Mallorca ja a inicis del segle XIV.

³ Des d'ara AHG. Un registre torroellenc es troba a l'Arxiu Diocesà de Girona (ADG), arxius afegits, manuals, Torroella de Montgrí.

⁴ El alguns casos als documents tan sols s'identifica la presència de mallorquins a Torroella de Montgrí sense que sigui possible anar més enllà. És el cas, per exemple, de Pere Anyell, ciutadà de Mallorca, que figura com a testimoni en sis contractes atorgats entre el juliol de 1314 i el març de 1315 -a AHG, Torroella, 558, 20r, 28r o 34v- però sense prendre-hi mai part activa.

1.- Les persones

Una lectura superficial dels registres notarials medievals de la zona del Baix Ter mostra clarament les relacions entre alguns dels seus habitants i les illes Balears. Certament que no sempre cal deduir-ne processos d'emigració i d'establiment a les Illes: més avall s'exposa com Torroella de Montgrí era un centre econòmic prou actiu com per atreure negociants i mercaders illencs que tan sols hi comerciaven o hi feien escala en els seus trajectes. Devia ser el cas, per exemple, de Bernat Talaixà⁵ cognom absolutament estrany en l'onomàstica de la zona i que el 1298 comprava a la vila torroellenca un sarraí blanc per 15 lliures.⁶ En molts altres casos, però, l'emigració cap a les illes Balears és indiscutible. O bé perquè els mateixos epítets de qui apareix a la documentació ho manifesten clarament o bé perquè s'identifiquen homes i dones residents a Mallorca o Menorca -mai a les altres illes- que tenien parents o possessions als pobles de la plana del Baix Ter. Els exemples abunden: el 1305 Guillem Martí es definia com *a fill del difunt Pere Martí, de Torroella, ara habitant de Mallorca*, el 1313 s'atorgava una àpoca a favor de *Bernat Porcell, de Fontanilles, habitant de Mallorca*, el 1309 un veí de l'Aragall -veïnat actualment desaparegut de la parròquia de Belleaire, al nord del Montgrí- cedia a un fill seu, del mateix lloc, tots els béns d'un altre fill, Jaume Ferran, mort sense fer testament a l'illa de Menorca i, finalment, el 1328 Bernat Pineda de la Tallada com a procurador del seu fill Guillem *ara resident a Mallorca* alienava els béns d'aquest.⁷

En la pràctica totalitat dels casos, l'establiment a les Illes era definitiu però la marxa no significava el trencament immediat amb la zona d'origen ni molt menys. A banda dels lligams afectius i familiars, els emigrants hi mantenien possessions i tractes pendents de tota mena. De fet, era habitual que ells mateixos o els seus procuradors tornessin a Catalunya per cobrar dots o herències, cancel·lar deutes i alienar propietats. Són precisament aquestes actuacions les que permeten identificar-ne la seva existència als registres notarials i possibiliten fer-se una certa idea de la realitat d'aquestes dones i homes que s'establien a Mallorca i Menorca. D'entrada -i encara que la parròquia d'origen no sempre quedi clara a la documentació- les seves procedències dibuixen un ventall geogràfic prou ample tal i com evidencia el quadre 1.

Quadre 1

Origen -segur i possible- dels emigrants baix-empordanesos a les Illes

Lloc	Casos segurs	Casos possibles
L'Aragall	-	2
Belleaire	1	2
Canet	1	-
Fontanilles	1	-
Rupià	-	1
Sobrestany	1	1
La Tallada	1	-
Torroella de Montgrí	6	26
Ullà	3	1
TOTAL	14	33

La preeminència de la vila de Torroella de Montgrí és conseqüència de la seva importància demogràfica i de la seva favorable situació geogràfica de manera que no té res de sorprenent. Sí, en canvi, que val la pena destacar com l'emigració arribava al llogaret més

⁵ Sempre que s'esmenten personatges d'origen baix-empordanès més o menys versemblant i estalerts a les Illes se'n dona el nom propi a fi de facilitar als medievalistes que treballin amb documentació illenca -que tampoc esmenta sempre l'origen dels repobladors- una llista de referència com més ampla millor.

⁶ AHG, Torroella 1, 40r.

⁷ AHG, Torroella 555, 42v; Torroella 557, 32r; Ullà 167, 42v i Torroella 564, 14r-v.

petit i recòndit de la plana del Baix Ter, als veïnats de l'Aragall -ja esmentat- o de Sobrestany -aquest, avui encara existent- o a parròquies d'entitat minúscula com Canet que no sobreviurien les grans catàstrofes demogràfiques de la segona meitat del segle XIV. Alguna vegada la marxa cap a les Illes devia ser ja la segona fase d'un procés emigratori de més volada: el 1341 dos germans de Torroella però originaris de Galliners -veïnat prop de la ciutat de Girona- feien procurador a un parent perquè reclamés els béns del difunt Bernat Muntaner, un tercer germà, *habitant de Mallorca i originari de Gallinera* i, possiblement, és el mateix cas de Guillem Sadurní, habitant de Menorca, prèviament establert a Ullà però originàriament del poble de Madremanya, enfilat ja a les Gavarres, el pare del qual i com a procurador seu venia el 1314 una feixa del fill a Ullà.⁸

Pel que fa a la seva destinació, l'illa de Mallorca és la principal receptora de poblament però és destacable el brillant segon lloc que ocupa Menorca on s'estableixen nou dels quaranta-set emigrants identificats. Més complicat, en canvi, és saber en quines parròquies o poblacions de Mallorca o Menorca fixaven les seves residències. Aquelles s'esmenten només en comptades ocasions: Berenguer sa Riba, amb parents a Torroella, el 1305 es definia com a *ciudadà de Ciutadella*, el 1309 actuava a Torroella el procurador de Bernat Cassà i de la seva muller, Dolça, *habitants d'Inca* i tant Berenguer Ricolf el 1334 com Francesc Isern el 1346, ambdós versemblantment torroellencs residien a *la ciutat de Mallorca*.⁹

Tampoc són gaires les dades sobre la composició familiar del moviment migratori. La majoria dels emigrants identificats són homes -tot i que això no és gens excepcional en la documentació medieval- i quan s'identifiquen matrimonis no sempre queda clar que els dos cònjuges fossin originaris de l'Empordà. Hi ha, això sí, algun document interessant com la redempció atorgada el 1313 a favor d'una dona de Belcaire per l'acostumada quantitat de 2 sous i 8 diners a fi que es casés amb Ramon de Puig, ciutadà de Mallorca i, segurament, originari de Belcaire.¹⁰ Igualment no està clar si quan hi havia fills, aquests havien nascut a les Illes o ja hi havien acompanyat els pares des de Catalunya. Així i tot, el fet que molt sovint -com s'il·lustren alguns exemples d'aquest treball- hi hagués parents directes al Baix Empordà com pares o germans fa pensar més aviat en una migració essencialment individual que només de tant en tant i en un segon moment acabaria arrosegant altres membres de la família.

Respecte a la cronologia del procés tan sols es pot suposar que cal situar-lo ja abans de 1298, data del més antic registre notarial conservat. És de principis d'aquest any la capbreuació que atorga un veí de l'Aragall de dos farraginars on fa constar que les peces havien estat comprades a Alemany de Puig, ciutadà de Mallorca i procurador de Sibil·la, filla del difunt Guillem Ferrer i de Castellona.¹¹ Com tota nòtula notarial, la informació que dóna és esqueta però no és inversemblant suposar que el matrimoni i la seva filla fossin originaris de l'Aragall i s'establiessin a Mallorca abans de l'any 1298.

L'anàlisi sistemàtica de les operacions que els emigrants -o els seus procuradors- atorgaven davant dels notaris baix-empordanesos permet observar que en la seva immensa majoria eren gent de condició social molt modesta. Són significatives les baixes quantitats que percebien per dots i herències. El 1305 un torroellenc havia de donar garanties d'haver pagat els primers 250 sous de l'aixovar que la seva filla, Guillemma, va aportar a Romeu Pedrosell, ciutadà de Mallorca, i que era de 500 sous, els mallorquins Bartomeu Joan i

⁸ AHG, Torroella 567, 82r i 558, 54r.

⁹ AHG, Torroella 555, 27v; Ullà 167, 46r; ADG, AA AA, Manuals, Tm 1884 i AHG, Torroella 569, 151v.

¹⁰ AHG, Torroella 557, 26r.

¹¹ AHG, Torroella 1, 14r.

Bernat Beuloví rebien respectivament el 1313 i 1314 dels seus parents torroellencs tots els drets hereditaris dels seus pares: 100 sous -on, a més, s'inclouien donacions del avis!- per al primer i 400 sous per al segon encara que al comptat només se n'hi lliuraven 100.¹² Les situacions quasi es calquen unes a les altres: la vídua de Guillem Bernat, sembla que originari de Torroella però establert a Mallorca, rebia en nom del seu fill 400 sous també el 1314 corresponents als drets de l'orfe sobre els béns del pare i de l'avi.¹³

La imatge que donen les vendes dels seus patrimonis és exactament la mateixa: el 1305 el ja esmentat Guillem Martí, torroellenc i habitant de Mallorca, es venia *totes* les seves possessions a les parròquies de Torroella, Gualta i Llabià -menys una feixa i un hort- per 60 sous i la seva casa a Torroella per 50 sous i el 1315 l'alberg i totes les terres de Bernat Gener, de Sobrestany i establert a Menorca, eren venudes pel seu oncle i procurador per 750 sous que, com en el cas anterior, tampoc es pagaven d'un sol lliurament.¹⁴ Un exemple ullanenc del 1329 és també ben il·lustratiu: Guillem Arnau, de Menorca però fill d'un veí d'Ullà ja difunt, en nom seu i de la seva germana Guillema, i junt a la seva mare, també anomenada Guillema, venia una casa amb cortal a Ullà per 100 sous i un camp al veí terme de la Tallada per 160 sous. El seu patrimoni restant devia ser ben escàs perquè en un darrer document es reconeixien mútuament haver obtingut per la venda del total dels seus béns la quantitat de 264 sous i 7 diners.¹⁵ Hi ha casos en què no és possible identificar la venda del total dels patrimonis dels emigrants però és ben significatiu que els preus cobrats per la venda de les seves cases i albergs fossin molt baixos. Si es té en compte que habitualment els preus dels habitatges oscil·laven entre els 100 i els 200 sous, aleshores cal concloure que la casa amb pati del ja esmentat Bernat Porcell, de Fontanilles i habitant de Mallorca, venuda el 1313 per 40 sous o l'alberg que el procurador d'Ermessenda Boneta, *oriünda de Torroella i habitant ara de Mallorca* venia per 60 sous el 1314 devien ser poc més que barraques.¹⁶ En alguna ocasió són vàries les operacions realitzades pels emigrants que poden resseguir-se tot i que la imatge d'una gran modèstia és omnipresent: durant la primera quinzena d'abril de 1314 el ciutadà de Mallorca Guillem Oliver va dur a terme a Torroella una intensa activitat: venia una vinya per 30 sous, feia reconèixer a un torroellenc que li devia 7 sous tot i que ell mateix, alhora, confessava deure 6 lliures a un altre veí per la qual cosa li entregava com a penyora el propi alberg amb permís per viure-hi i usar-lo fins que el deute no fos cancel·lat, venia una terra per 280 sous tot i que només en cobrava 100 i, finalment, donava a un altre torroellenc els seus drets a tot el que li era degut a Torroella: els ja esmentats 7 sous, els 180 sous pendents del preu de la terra venuda i 10 sous que un altre veí del lloc li devia *sense document*.¹⁷

No pot passar-se per alt que es documenten un parell de casos en què els emigrants eren sense cap dubte gent de recursos i fins benestants. El 1304 Gerald Torró, habitant de Menorca, encarregava al seu germà, torroellenc, que reclamés el preu d'un cavall que havia venut a un cavaller *en temps dels francesos*, que reclamés al rei la seva soldada de genet armat -i, especificava, que era de 10 sous al dia- i, a canvi, cedia al germà el dret de cobrar els 200 sous que li devia un jurista de la vila alt-empordanesa de Peralada.¹⁸ L'altre exemple d'emigrant ric és el de Gerald de Cassà, que el 1305 venia els seus albergs i múltiples terres a Torroella per més de 2.000 sous, comprava un esclau sarraf, llogava dos mossos i una minyona i invertia diners en comandes monetàries.¹⁹ Un i altre, però, són dos casos

12 AHG, Torroella 555, 34r; Torroella 557, 41v-42r i 74v-75r.

13 AHG, Torroella 558, fulls solts del final, número 10.

14 AHG, Torroella 555, 42v i 558, 87v-88r.

15 AHG, Torroella 564, 38v i 40v.

16 AHG, Torroella 557, 32r i 558, 46r.v.

17 AHG, Torroella 558, 2v-3r. 3r-v i 6r-v.

18 AHG, Torroella 1, 40r.

19 La figura de Gerald de Cassà mereixeria un estudi particular i les referències a alguna de les seves operacions es troben a AHG, Torroella 555, 21v, 30v, 35v, 36r, 37r, 37v o 38v.

excepcionals i aïllats que en res modifiquen la conclusió global que els emigrants baix-empordanesos que vers el 1300 s'establien a les Illes ho feien fugint d'unes condicions d'existència molt modestes -si és que no eren obertament precàries- i buscant indiscutiblement un futur millor.

Sobre quin va ser, precisament, aquest futur a Mallorca i Menorca, a la documentació baix-empordanesa hi ha pocs testimonis. En un parell de casos s'esmenten els oficis realitzats a les illes: el 1334 una torroellenca rebia -a través d'un procurador- 6 lliures que li devia el seu germà, el ja esmentat Berenguer Ricolf *calafat de la ciutat de Mallorca* i el 1341 els parents torroellencs del també citat i difunt Bernat Muntaner *trompetaire i habitant de Mallorca* reclamaven una part de la seva herència.²⁰ I també en alguna ocasió s'identifiquen deixes testamentàries fetes pels emigrants a parents i coneguts que havien restat als pobles originaris: el 1310 una dona de Rupjà declarava haver rebut els 200 sous que li va deixar el difunt Pere Sabater, de Mallorca, el 1325 un torroellenc nomenava un procurador a fi que recollís les 10 lliures que els difunts Joan Maurí -cognom habitual a Torroella -i la seva esposa, Elisenda, li havien deixat al seu darrer testament i, finalment, el 1326 un altre veí de Torroella encarregava al seu fill, Jaume Malet, que rebés els 60 sous que un altre fill seu, Ramon Nualet, difunt, li havia llegat.²¹ Tots aquests testimonis, però són massa pocs i massa dispersos com per treure'n res de sòlid. Indiscutiblement allà on cal cercar quina va ser la fortuna -o infortuni - dels emigrants baix-empordanesos és a la documentació illenca. I, de fet, quan aquesta recerca s'ha realitzat -i, novament, cal esmentar l'article d'Antoni Mas i Forners, no sembla que la seva posició social fos gens falaguera. Sense terres i amb pocs diners -que, en el millor dels casos, devien anar arribant en comptagotes de les seves parròquies originàries -no tenien altre remei que llogar-se com a jornalers a les explotacions pageses i senyoriales i, si no hi havia altre remei, recórrer al crèdit de qui s'aventurés a deixar-los un grapat de sous.

2.- Torroella de Montgrí i les Illes als segles XIII i XIV: una relació constant

L'existència d'un corrent migratori de Catalunya cap a les Illes a les primeres dècades del segle XIV no és sorprenent si es té en compte que les grans catàstrofes demogràfiques encara no havien arribat i que la situació geo-política afavoria -amb tots els alt-i-baixos que es vulgui -els contactes entre una i altra zona. A més, però, cal tenir en compte que la plana del Baix Ter -i especialment a través de la vila de Torroella de Montgrí- va mantenir durant el període treballat una relació directa i constant amb Mallorca i Menorca. No s'ha d'oblidar que a inicis del segle XIII importants senyors de la comarca com els comtes d'Empúries o Guillem de Montgrí -parent directe dels aleshores senyors de Torroella -varen tenir un paper destacat en la conquesta de les Illes i, posteriorment, podien haver afavorit l'establiment de vassalls empordanesos en els seus nous dominis. En la consolidació d'aquests contactes, però, va haver-hi molt més que un rerefons polític: entre Torroella de Montgrí i les Illes existia intensa i activa una xarxa comercial. La vila torroellenca disposava fa set-cents anys de dos accessos al mar: al Grau, a la desembocadura d'un dels braços principals del Ter, i a l'embarcador de la Morgonera, a les illes Medes. Avui cap dels dos existeix -un colgat per les sorres al-luvials i l'altre precipitat dins del mar ja al segle XVI -però de la seva activitat als temps medievals no n'hi ha dubte. A través d'ells Torroella de Montgrí -i, amb ella, la comarca immediata- s'integrava a les xarxes comercials de la Mediterrània occidental.

En aquestes xarxes, les Illes i els seus habitants hi tenien un paper preferent. El tema és prou important i ben documentat com per dedicar-hi un article específic però aquí uns pocs d'exemples són suficients per il·lustrar-lo. El 1305 dos torroellencs nolijaven a un

20 ADG, AA AA, Manuals, TM, 188r i AHG, Torroella 567, 82r-v.

21 AHG, Rupjà 469, 22r; Torroella 561, 85r i 95r.

tercer una barca de sis mariners per portar 55 cafissos de vi a Mallorca i el 1310 era el mallorquí Nadal s'Anglada qui llogava a tres mercaders de Torroella una *embarcació de bandes dita Sant Antoni* per portar vi i farina a l'exèrcit catalano-aragonès que assetjava Almeria. De vegades el paper de torroellencs i mallorquins era nul i eren els mercaders d'altres llocs que treien profit d'aquests corrents comercials: el mateix 1310 un comerciant de Gènova, de pas a Torroella, s'hi comprometia a entregar 15 lliures de Megalona a un negociant de Montpeller quan haguessin passat quinze dies després d'arribar a la ciutat de Mallorca.²²

Tot plegat, per tant, contextualitza molt millor el moviment migratori cap a Mallorca i Menorca però també la facilitat amb què els emigrants tornaven temporalment als llocs d'origen o hi enviaven procuradors. Possiblement, per exemple, era amb aquestes petites embarcacions d'un grapat de mariners amb què es feien els trajectes. També ajuda a entendre altres contactes entre la gent de la plana del Baix Ter i la de les Illes a mig camí entre els moviments migratoris i els negocis com quan el 1321 un veí de Torroella lliurava per cinc anys el seu fill a Joan Cibeller, ciutadà de Mallorca, perquè l'ensinistrés en l'ofici de mestre d'aixa o com quan el 1325 el procurador d'una dona de Menorca -vídua d'Antoni des Rechs, versemblantment de Torroella -passava comptes amb el germà del difunt dels tractes que els dos germans havien fet entre ells a l'illa de Sardenya i on s'hi comptabilitzaven quantitats en moneda barcelonina, mallorquina i genovesa o, finalment, com quan el 1341 una veïna de Torroella rebia de Bernat Ferrer, el seu fill i procurador, 6 dobles d'or d'aquelles 20 que el fill havia rebut a la ciutat de Mallorca d'un tal Barrufó, habitant de dita ciutat, que, alhora, els havia rebut d'Andreu Ferrer, un germà de Bernat, abans que caigués pres en poder dels sarraïns.²³

En darrer lloc potser cal buscar en l'extrema fluïdesa dels contactes entre la zona del Baix Ter i les Illes la raó per la qual aquestes avantatjaven clarament el regne de València com a destí preferent dels emigrants.²⁴ Els mateixos registres notariais de Torroella o Ullà demostren l'existència d'una emigració cap a València. Ja el 1298, per exemple, un veí de València encarregava al seu procurador torroellenc que cobrés els 300 sous que un altre home de Torroella havia llegat a la seva esposa, el 1310 una dona originària de Torroella però casada i establerta al grau valencià encarregava al seu oncle i a altres dos procuradors -tots torroellencs- que cobressin els deutes deguts al seu difunt pare i el 1329 era un ullanenc que s'autodefinia com a *ciutadà de València* que venia el seu alberg i les seves terres a Ullà.²⁵ Fins és possible sospitar l'existència de colles de repobladors o, si més no, això és el que es desprèn de l'absolució que feia el mateix 1329 un altre ullanenc a un home de la veïna parròquia de Gualta del jurament que li havia fet d'acompanyar-lo a poblar el lloc de Benidorm.²⁶ Del buidatge de les mateixes fonts, però, es desprèn que les referències a la marxa cap a València no són, ni de bons tros, tan nombroses com les referents a les illes Balears i que, a més, disminueixen en el temps.

Malgrat el seu relatiu exotisme, la manera més encertada de tancar el present article és recordar la tirallonga d'exemples de dos paràgrafs més amunt perquè subratlla precisament allò fonamental: que la plana del Baix Ter i les illes Balears eren ara fa set-cents anys dos

²² AHG, Torroella, 555, 34v; Ullà 167, 60v-61r i 65v.

²³ AHG, Ullà 168 4r i Torroella 561, 62v i Torroella 567, 18r.

²⁴ De fet l'establiment de veïns de la plana del Baix Ter fora del Principat no es documenta enlloc més. Hi ha, això sí, exemples aïllats de torroellencs a Sardenya i Grècia i d'ullanencs a Gènova i Nàpols però res fa a sospitar que siguin casos d'establiment en aquests llocs. És molt més versemblant suposar que fossin negocianis o mercenaris de pas per aquestes terres. Tampoc cal tenir en compte, és clar, un canonge d'Ullà estudiant a Bolonya.

²⁵ AHG, To 1, 30r.v; Torroella 556, 22v i Torroella 564, 35v-364.rrroella

²⁶ AHG, Torroella 564, 50r.

espais coneguts entre els quals circulaven les mercaderies, els diners, les notícies i, òbviament i sobretot, les persones.

Apèndix

Regest de nòtules referents a emigrants baixempordanesos establerts a les Illes Balears

Document 1

Torroella de Montgrí, 1 de maig de 1304

Debitori atorgat per Bernat de Bosch, veí de Mallorca, a favor de Ramon Algameç, de Torroella, de 7 lliures i 5 sous pel menjar i el beure de què el va proveir. Com a penyora, Bernat entrega a Ramon la seva part de l'ortxel·la que, amb altres socis, emmagatzema a la casa del mateix Ramon.

(AHG, Torroella 554, 5r-v)

Document 2

Torroella de Montgrí, 28 de maig de 1304

Procura atorgada per Gerard Torró, habitant de Menorca, a favor del seu germà Bernat, de Torroella, a fi que reclami a Berenguer d'Illa, cavaller, un cavall que li va entregar en temps dels francesos o el seu preu així com la soldada que el rei encara li devia com a cavaller armat, és a dir, a raó de 10 sous per dia. A canvi, Bernat Torró podrà rebre els 200 sous pendents d'un deute de 400 deguts a Gerald per un jurista de Peralada.

(AHG, Torroella 554, 9r)

Document 3

Torroella de Montgrí, 31 de desembre de 1304

Venda atorgada per Bernat d'Ullà, de Torroella, com a procurador d'Esteve Gil, a favor de Berenguer Belluga, de Torroella, d'una terra de dit Esteve ubicada a la parròquia de Torroella a la partida de l'Agulla. El preu és de 50 sous i se'n salva el dret del senyor del castell de Torroella.

(AHG, Torroella 554, 53r)

Document 4

Torroella de Montgrí, 20 de setembre de 1305

Garanties atorgades per Bernat de Pelacals, de Torroella, a favor de Guillemma, vídua de Bartomeu Juver, del mateix lloc, davant de Romeu Pedrosell, ciutadà de Mallorca, pels 250 sous que Guillemma va entregar a Bernat, fill de dit Romeu, a compte del 500 sous que constitueixen l'aixovar de Guillemma, filla de Bernat Pelacals i dona de Bernat Pedrosell.

(AHG, Torroella 555, 34r)

Document 5

Torroella de Montgrí, 26 de setembre de 1305

Nòlit atorgat per Bernat Miquel, de Torroella, a favor de Bernat Espolla del mateix lloc, de la seva barca, amarinateda amb sis mariners i amb estiba, per portar 55 cafissos de vi des del port de Torroella a Mallorca pel preu de 10 sous reials de Mallorca per cada cafís i, en el cas que la moneda mallorquina es devalués, per 6 sous i 8 diners de Barcelona. S'especifica que la barca romandrà tres dies al port de Mallorca durant els quals es vendrà el vi, si no es ven, aleshores el viatge es podrà allargar fins Càller o Bugia però renegociant-ne el preu.

(AHG, Torroella 555, 35v)

Document 6

Torroella de Montgrí, 22 de novembre de 1305

Venda atorgada per Bernat Marenjà, de Torroella, com a procurador de Guillem Martí, fill de Pere Martí, del mateix lloc però ara habitant de Mallorca, a favor de Joan d'Hispania i de

Guillema, la seva muller, de Torroella, d'una casa amb pati de dit Guillem dins Torroella. El preu és de 50 sous i salven el dret del senyor del castell de Torroella el qual ha de rebre cada any un cens d'una gallina i una mitgera d'ordi.

(AHG, Torroella 555, 42v)

Document 7

Torroella de Montgrí, 21 d'octubre de 1309

Donació atorgada per Guillem Ferran, de l'Aragall, a favor del seu fill Ramon de tots els drets que té sobre els béns del difunt Jaume Ferran, fill de Guillem i germà de Ramon, que va morir a l'illa de Menorca sense fer testament.

(AHG, Ullà 167, 42v)

Document 8

Torroella de Montgrí, 11 de març de 1311

Definició atorgada per Domènec Julianell, de Mallorca, a favor del seu germà Jaume, de Torroella, de tots els seus drets sobre els béns dels pares d'ambdós.

(AHG, Torroella 2, 48v-49r)

Document 9

Torroella de Montgrí, 8 de maig de 1313

Àpoca atorgada per Bernat de Blanes, de Menorca, com a procurador de Guillema, dona d'Arnau de Gualba, de Menorca, segons consta en el corresponent document públic, a favor de Bartomeu de Bas, de Torroella, per raó dels 150 sous que la difunta Beatriu Joan, amiga de dita Guillema, va deixar a aquesta al seu darrer testament.

(AHG, Torroella 557, 8v)

Document 10

Torroella de Montgrí, 1 de setembre de 1313

Redempció atorgada per Pere Esteve, clergue de Torroella, a favor d'Ermessenda, filla del difunt Perpinyà de Gualta, de Bellcaire, i dona de Ramon de Puig, ciutadà de Mallorca, pel preu de 2 sous i 8 diners.

(AHG, Torroella 557, 26r)

Document 11

Torroella de Montgrí, 26 de setembre de 1313

Àpoca atorgada per Bianó, fill de difunt Benvenist, jueu de Torroella, a favor de Bernat Porcell, de Fontanilles i habitant de Mallorca, de tots els deutes que tinguessin pendents, amb i sense document.

(AHG, Torroella 557, 32r)

Document 12

Torroella de Montgrí, 30 d'octubre de 1313

Definició atorgada per Bartomeu Joan, altrament anomenat Pere Joan, fill del difunt Pere Joan, de Mallorca, a favor de Bartomeu de Besers, de Torroella, de tots els seus drets sobre els béns d'aquest darrer per raó tant de la seva herència paterna i materna com de la porció que li correspon dels béns dels seus avis. Per tot plegat Bartomeu Joan declara rebre 100 sous.

(AHG, Torroella 557, 41v-42r)

Document 13

Torroella de Montgrí, 3 d'abril de 1314

Procura atorgada per Guillem Oliver, ciutadà de Mallorca, a favor de Guillem d'Eroles, de Torroella, a fi que li vengui tots els seus béns mobles i immobles a la parròquia de Torroella.

(AHG, Torroella 558, 2r)

Document 14

Torroella de Montgrí, 12 d'abril de 1314

Debitori atorgat per Guillem Oliver, ciutadà de Mallorca, a favor de Guillem Joan, de Torroella, de 6 lliures per les quals el creditor rep com a penyora l'alberg que el debitor té dins Torroella amb permís per usar-lo i llogar-lo fins que el deute no es cancel·li.

(AHG, Torroella 558, 3r-v)

Document 15

Torroella de Montgrí, 21 d'octubre de 1314

Venda atorgada per Pere Figuerola, de Torroella, com a procurador d'Ermessenda Boneta, oriünda de Torroella i habitant de Mallorca, segons consta en el corresponent document clos per Guillem Vidal, notari p'blic de Mallorca, d'un alberg que té dita Ermessenda dins Torroella a favor d'Arnau Gerald, de Torroella. Se'n salva el dret del senyor del castell de Torroella i d'Elisenda, vídua de Guillem Gailana, que rep un cens anual de 3 quarteres d'ordi i una gallina i mitja.

(AHG, Torroella 558, 46v)

Document 16

Torroella de Montgrí, 21 de març de 1315

Venda atorgada per Bernat Esperaneu, de Torroella, com a procurador del seu nebot Bernat Gener, de Sobrestany i habitant de Menorca a fi de vendre tots els béns d'aquest al bisbat de Girona, a favor de Mateu Camerdell i de la seva muller, de Belcaire, de tota la masada que t'è dit Bernat Gener a la parròquia de Belcaire, al lloc de Sobrestany i a altres llocs amb totes les seves possessions cultes i ermes, vinyes, arbres i amb l'alberg. El preu és de 750 sous de què per Pentacosta se'n lliuraran 200 i des d'aleshores 200 sous cada any fins un darrer pagament de 150 sous. Se'n salven els drets dels senyors de dita masada que han de continuar rebent censos, agrers i altres serveis.

(AHG, Torroella 558, 87v-88r)

Document 17

Torroella de Montgrí, 17 d'agost de 1321

Contracte d'aprenentatge atorgat per Joan Cibeller, ciutadà de Mallorca, a favor de Bernat, fill de Pere Jaume, de Torroella, per ensinistrar-lo durant cinc anys en l'ofici de mestre d'aixa i a proveir-lo de menjar, allotjament, vestit i protecció tant si està sa com malalt a canvi que el noi estigui a les seves ordres durant aquest període.

(AHG, Ullà 168, 29)

Document 18

Torroella de Montgrí, 26 de setembre de 1321

Àpoca atorgada per Guillem Català, ciutadà de Mallorca, com a procurador de Bernat Duran, ciutadà de Mallorca que fou de Canet, a favor de Ramon Duran, de Canet, de 10 sous corresponents a la venda d'una terra a la parròquia de Sant Mateu de Canet que havia estat de dit Bernat.

(AHG, Ullà 168, 109)

Document 19

Ullà, 24 de juliol de 1328

Venda atorgada per Bernat Pineda, de la Tallada, com a procurador segons consta al corresponent document de Guillem Pineda, fill seu i resident a Mallorca, a favor de Guillem Ordinel·l d'Ullà, d'un hort amb arbres a l'Horta d'Ullà per un preu de 35 sous.

(AHG, Torroella 564, 14r)

Document 20

Torroella de Montgrí, 2 de març d 1334

Procura atorgada per Guillema, filla del difunt Pere Ricolf, de Torroella, a favor del seu germà Pere Ferran a fi que rebí d'Uguet Bonet, ciutadà de Mallorca, les 19 lliures de Barcelona que corresponen un deute en moneda reial de Mallorca que dit Uguet li ha de pagar. Es fa constar, a més, que DolÁa, dona d'Uguet Bonet, ja havia d'haver cancel·lat aquest deute fa temps però que no es presentà a la vila de Torroella quan Guillema la hi esperava.

(ADG, AA AA, Manuals, TM, 183r)

- Sibil·la, filla del difunt Guillem Ferrer i de Castellona, de l'Aragall? - Mallorca
 Gerald Torró, de Torroella? - Menorca
 Esteve Gil, de Torroella? - Mallorca
- Berenguer sa Riba, de Torroella? - Menorca
 Bernat Cassà, de Torroella? - Mallorca
- Guillema, filla de Bernat de Pelacalà, de Torroella? - Mallorca
 Guillem Martí, de Torroella -Mallorca
 Arnau Castelló Espaser, de Torroella? -Mallorca
 Gerald de Cassà, de Torroella? - Mallorca
 Jaume Ferran, de l'Aragall? - Menorca
 Domènec Julianell, de Torroella? -Mallorca
- Guillem Oliver, de Torroella? -Mallorca
 Ermessenda, filla de difunt Perpinyà de Gualta, de Belcaire i el seu marit Ramon de Puig, de Belcaire?-Mallorca
 Bernat Porcell, de Fontanilles -Mallorca
- Bartomeu Joan, de Torroella? -Mallorca
- Bernat Beuloví, de Torroella? -Mallorca
 Guillema, dona d'Arnau de Gualba, de Torroella? -Menorca
 Ermessenda Boneta, de Torroella -Mallorca
 Sibil·la, vídua de Guillem Bernat, de Torroella? -Mallorca
 Bernat Gener, de Sobrestany -Menorca
 Guillem Sadurní, de Madremanya? - Menorca
- Sibil·la, vídua de Guillem Bernat, de Torroella? -Mallorca
 Bernat Duran, de Canet -Mallorca
 Francesc sa Verdera, de Sobrestany? -Mallorca
 Bernat Guillem, de Torroella -Mallorca
 Castellona, vídua d'Antoni Recs, de Torroella? -Menorca
 Elisenda i Joan Maurí, el seu espòs, de Torroella? -Mallorca
 Jaume Malet, de Torroella? -Mallorca
 Maria, vídua de Francesc d'Iscla, i el seu fill, Francesc, de Torroella -Mallorca
 Salvador Calva, de Belcaire? -Mallorca
 Guillem Pineda, de la Tallada -Mallorca
 Guillema, vídua del difunt Bernat Arnau, i els seus fills Guillem i Guillema, d'Ullà -Menorca
 Pere Ponç, de Torroella -Mallorca
 Uguet Bonet, de Torroella? -Mallorca
- Berenguer Ricolf, de Torroella? -Mallorca (calafat de la ciutat de Mallorca, 1334, 182)
 Peregrina i Joan Almall i el seu fill, Guillem, de Torroella? -Mallorca
 Bernat Manyà, de Torroella? -Mallorca
 Francesc Isern, de Torroella? - Mallorca (Ciutat de Mallorca, 1346, 779)
 Pere Deuslosal, de Torroella? - Mallorca
 Pere Sabater, difunt, de Rupjà? -Mallorca
- Guillem Roger, d'Ullà - Mallorca

RESUMEN

Gracias a una interesante documentación conservada en los Archivos Histórico y Diocesano de Gerona el autor establece una copiosa relación de habitantes procedentes de villas del Bajo Ter que a fines del siglo XIII e inicios del XIV se habían establecido en Mallorca. El autor recalca que hace siete siglos ambas regiones eran espacios conocidos entre los que circulaban mercaderías, noticias, dinero y en especial las personas

ABSTRACT

Based on a number of documents of interest from the Historical and Diocesan Archives of Gerona, the author has drawn up a substantial list of the inhabitants of towns and villages from the lower part of the River Ter who went on to settle in Majorca at the end of 13 and early 14th centuries. The author emphasizes that seven centuries ago, both regions were well-known areas, between which there was a movement to and fro of merchants, news, money and, above all, people.

Nota sobre alguns objectes de l'església parroquial de Porreres (1442)

MARIA BARCELÓ CRESPI
RAMON ROSSELLÓ VAQUER

La riquesa de la parròquia de Porreres era significativa, almenys durant el segle XV, sobretot perquè no s'havia de compartir amb cap altra institució eclesiàstica per la manca de convents a la vila. Prova d'això és que la seva rectoria era especialment desitjada per allò que reportava en l'ordre material.¹

A l'època tardomedieval visqué una etapa d'esplendor econòmic que provenia de les moltes rendes, primícies, delmes o censos i ben segur tot plegat va tenir la seva manifestació en obres d'art d'estil gòtic.

Arribat el segle XIV la primitiva església parroquial de Porreres, esmentada a la bul.la de 1248, no podia donar cabuda a una població que anava en augment. S'imposava per tant una església molt més gran i proves indirectes donen a entendre que ja estava substancialment acabada a finals del segle XIV.² Més envant, el 1666, es començarien les obres de la tercera església, l'actual temple barroc.

El document que donam a conèixer aporta informació interessant sobre alguns béns de la segona església la qual desconexem en gran manera.

1442, maig, 5 Inventari de les robes, joies, arnesos i altres béns de l'església parroquial de Porreres ARM, AA XXII/1903, 4-6v

Dissabte a sinch del mes de maig any MCCCCXXXII los discrets Guillem Nicholau, Pasqual Ferran e Berthomeu Orel, tres dels jurats l'any present de la parròquia de Porreres han fet pendre inventari de les robes, béns, joyes, arnessos de la sgleya de la parròquia de Porreres les quals robes, joyes, béns e arnessos foren comanades als discrets mossèn Ramon Nicholau e Jacme Oliver preveres en la manera deiús escrita:

Primo una creu bella de argent ab ymatges e smalts
Item hun càlser gran ab panna de argent ab smalts ab senyal de mossèn Nicholau Rossel ab sa tovalolla
Item hun altre càlser miianser ab tres smalts al peu ab panna de argent
Item hun altre càlser plegadís d'argent ab sa panna ab senyal de sede magestatis

¹ Maria BARCELÓ CRESPI: "Notes sobre algunes rectories mallorquines a les acaballes del segle XV: el cas de Porreres", *Estudis Baleàrics*, 62-63, Palma, 1999, 71-80.

² Maria BARCELÓ CRESPI: *L'església parroquial de Porreres (Notes històrico-artístiques)*, Palma, 1989, 8-10.

- Item hun ensanser de argent ab una barcha de argent ab dos smalts tot ab senyal de mossèn Nicholau Rossell quondam
- Item una capseta de argent de tenir hòsties e dues canadelles de argent ab lo dit senyal de mossèn Rossell e una caxeta pocha verda ab lo seu senyal
- Item una custòdia ab peu tota smaltada ab dos àngells hun a cada cap ab roda de cristal ab una creueta pocha de argent la qual féu fer mossèn Pere Soriano
- Item una altra custòdia de argent ab una creuta de anar combregar ab un got de argent
- Item hun coffret de argent de tenir lo cors de Jesucrist tot smaltat ab senyal de mossèn Rossell o de mossèn Destals
- Item una capseta de argent ab cadeneta per anar (...)
- Item unes crismeres de argent hon stan los holis de bateiar
- Item una custòdia de fust ab una creu de argent de dins ab una bossa de vellut vermell ab vuyt botons de perles quatre grossos e quatre pochos
- Item hun coffret de fust poch de dur los olys de Ciutat
- Item dues corones grans de la Verge Maria de perles ab canons o bolles de or e una petita de Jesús semblant
- Item una corona de la dita Verge Maria plana ab una petita de Jesús ab obres de flor de lyr
- Item una capsa de fust en què stan les dites corones
- Item hun stoig de corporals de velut vermell ab letres a la redor ab lo crucifix al mig ab ymatges de la Verge Maria e de Sent Johan de una part e ab stelles de la altra tot d'or ab senyals de mossèn Rossell
- Item hun reliquiari ab ymatge de la Verge Maria de dalt pintat lo qual donà mossèn Destals
- Item una capsa de fust vermella ab sinch corporals
- Item una caxa verda plana en la qual foren atrobats los draps sagüents:
- Primo hun pali de vellut de grana vermell ab sos frontals ab tres senyals enbotits d'or ab fres ample a la redor ab flochadura streta de ceda verda ab senyal del dit mossèn Rossell
- Item una capa de ceda blava ab hun gran botó de perles ab ymatges d'or a la redor
- Item una capa de ceda verda obrada
- Item una capa de requiem
- Item hun taurís de ceda obrada ab frontal ab senyals de mossèn Guardiolla
- Item dos taurissos de panpollat ab sos frontals de pocha valor
- Item hun mantell de la Verge Maria de vellut de grana vermell ab vays e erminis ab divuyt senyals o perles e hun mantell poch de Jesús ab collaret de perles cusit ab lo dit mantell ab sis senyals de perles
- Item hun altre mantell de vellut blau ab senyal de perles ab lo mantell de Jesús
- Item hun altre mantell de vellut vermell ab lo mantellet de Jesús ab rodes de or de pocha valor
- Item hun altre mantell blanch e hun petit de pocha valor de tenat
- Item dues cortines de cendat barrat flochades de ceda
- Item una cassulla de drap de or oldana ab sos forniments
- Item una cassulla de ceda pintada ab obres de pahons ab ymatges de or ab son forniment
- Item una altra cassulla de panpollat ab son forniment
- Item dues dalmàtiques del dit drap de pocha valor
- Item dos (...) broquats d'or de pocha valor
- Item una tovallola de cendat barrat ab flochadura de ceda vermella ab senyal d'en Nét
- Item hun vell de ceda vermella
- Item dos coxins de ceda barrats
- Item dos altres coxins de cendat de pocha valor
- Item dues cubertes de libre de panpollat
- Item hun frontal ab senyal d'en Nét de pocha valor

- Item hun drap de bochoram ab una creu negra al mig
- Item una vànova de ondes bona e sufficient
- Item dues vànoves de la dita obra de pocha valor
- Item una tovallolla larga obrada de ceda negra a la redor
- Item dues tovallolles de dir lo Evvangeli obrades e flochades de ceda negra
- Item una altra tovallolla de la dita obra de pocha valor
- Item tres mochadós obrats de ceda negra
- Item tres tovallolles largues barrades de ceda vermella
- Item sinch tovallolles largues blanques
- Item dues tovallolles blanques miianseres
- Item sinch tovallolles blanques curtes curtes entre bones e dolentes
- Item tres tovalletes curtes ab listat de cotó a cascun cap
- Item una cortina blanca ab anells qui serveix en la Quaresma davant lo altar
- Item vuyt lansols oldans
- Item una cortina gran negra ab senyal de Móra de la capella de Sant Martí
- Item dues cortines ab letres a la redor la una de Sent Johan e l'altre de Santa Maria
- Item hun libre missal ab tanchadores de argent
- Item dos missals vells
- Item hun avanialiste
- Item hun apistoler nou
- Item hun apistoler vell
- Item una consueta antiga
- Item dos ordinaris
- Item dos libres hon són los (...) notats e preses
- Item hun libre de vitatoris notats
- Item hun (...) nou gran notat
- Item hun antifaner dominical e santoral
- Item hun Breviari gran bo e sufficient
- Item hun Saltiri miianser vell
- Item quatre canalobres grans
- Item una gran caxa de noguer
- Item hun artibanch nou de una caxa
- Item una tovallolla de vellut que féu en Pons Valls
- Item hun pali de vellut vermell de la salutació
- Item unes tovalles noves ab listes de cotó a cada cap
- Item una cortina blanca de combregar
- Item una tovallolla blanca
- Item una cassulla blanca ab àmit
- Item vuyt tovallolles obrades de ceda entre bones e dolentes
- Item deu tovalles ab listes de cotó ab (...) e anells

RESUMEN

Inventario de algunos objetos propiedad de la iglesia parroquial de Porreres: vestiduras sacras, joyas, arneses, etc., fechado en el año 1442. Del mismo se desprende la riqueza ornamental de una parroquia mallorquina caracterizada por su esplendor medieval.

ABSTRACT

An inventory of a number of objects belonging to the Parish Church of Porreres: religious vestments, jewels, armour etc, dating back to the year 1442. The inventory gives us an idea of the wealth of ornaments that belonged to this Majorcan parish, characterized by its medieval splendour.

El papa Climent VII (1523-1534) absol de la nota d'infàmia a Pere Torongi i a les seves filles Elionor, Francina i Joana.

transcripció i traducció per FRANCESC RIERA MONTSERRAT

Clemens, episcopus, servus servorum Dei, venabili fratri episcopo Caserto (?)¹ et dilecto filio archidiacono ecclesiae majoricensis ac officiali majoricensi salutem, et apostolicam benedictionem. Hodie a nobis emanarunt litterae tenore subsequente: Clemens, episcopus, servus servorum Dei, dilecto filio Petro Torongi, laico, et dilectis in Xpto. filiabus Leonorae et Francinae et Joannae etiam Torongi, mulieribus majoricensibus, salutem et apostolicam benedictionem. Sedis Apostolicae copiosa benignitas recurrentium ad eam fidelium qui parentum suorum iniquitate gravantur statuit liberenter consulere, ac eos specialibus favoribus et gratiis prosequi consuevit quos ad id propria virtutum merita multipliciter recomendant sane pro parte vestra nobis nuper exhibita petitio continebat quod licet vos ut catholicos decet xpistianos satis honeste quantum humana sinit fragilitas vixeritis nec ob aliqua demerita inhabilitatis et infamiae notam incurreritis ac de caetero, concedente Deo, etiam honeste vivere et a fide catholica nunquam deviare intendatis tamen quia forsitan inquisitores hereticae pravitatis in partibus illis, apostolica auctoritate, deputati quod Guillelmum Torongi, avum vestrum patruum, dum viveret nonnullos haereticos errores incurrisset ac a fide catholica deviasset compertum postquam ab hoc saeculo migravit haereticum et a fide catholica apostatam declararunt illiusque statuam comburi fecerunt, dubitan(t)es vestrorum honoris et famae dispendiis affici ac de super molestari posse tempore presenti pro parte vestra nobis fuit humiliter supplicatum ut vobis statuique vestro in premissis oportune providere de benignitate apostolica dignaremur. Nos, igitur, volentes vos et vestrum singulos apud nos de laudabilibus probitatis et virtutum meritis multipliciter commendatos horum intuitu favore prosequi gratioso et a quibus sunt excommunicationis suspensionis et interdicti aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et poenis a iure vel ab homine quavis occasione vel causa latis quibus quomodo libet innodati estis ad effectum praesentium dumtaxat consequendum harum serio absolventes et absolutos fore censentes huiusmodi supplicationibus inclinati auctoritate apostolica tenore praesentium omnem inhabilitatis et infamiae maxime notam ex premissis, ac etiam si contingat aliquos alios progenitores vestros etiam utriusque sexus hereticos et a fide predicta devios vel in heresim relapsos per dictos inquisitores et quoscumque alios iudices declarari quomodo libet pervenientem abolemus ac vos et quemlibet vestrum in pristinum et cum in quo ante erroris et criminis heresis huiusmodi perpetrationem existebatis et avus et alii progenitores predicti ea non commississent existere potuissetis, reducimus, restituimus et plenarie reintegramus, ac tecum, fili Petre, ut quacumque officia publica et privata statui tuo convenientia recipi et assumi illaque gerere et exercere ac si vitam ducere volueritis clericalem ut ad omnes sacros ordines alias tamen rite promoveri ac quacumque se invicem compatiencia beneficia ecclesiastica si tibi alias canonice conferantur aut presenteris vel alias assumaris ad illa et instituaris in eis recipere et retinere, necnon tu, fili Petre, et vos filiae Leonora et Francina ac Joanna quascumque vestes etiam sericeas cuiuscumque coloris ac aurum, argentum, gemmas, torques, et alia jocalia, alias statui vestro respective convenientia deferre equos et mulas equitare ac omnia et singula alia Xpti. fidelibus et fidelium filiis licita facere necnon in bonis paternis et honoribus officiis publicis et privatis, privilegiis, preminentis, prerogativis exempti omnibus libertatibus et aliis honoribus quibus eisdem predecesoribus vestris ex testamento vel ab intestato si absque macula vel nota seu nota huiusmodi fuissent succedere potuissetis, succedere omnibusque aliis quibus alii Xpti. fideles et

¹ En aquell temps era bisbe de Mallorca Rodrigo Sánchez de Mercado (1511-1530) però només hi va residir els primers anys. Tingué dos bisbes auxiliars o d'anell, com deien aleshores; un d'ells va ser Francisco de Trencó o de Treno, bisbe croxatense, i a aquest va adreçat el Breu del papa. Jaime VILLANUEVA: *Viage literario a las iglesias de España*, 1852, XXII, 403-404. Supò que el minutant que escrigué el document, o el copista, tingué alguna dificultat a escriure un gentilici tan enrevessat, i per això el va grafiar malament.

fideliū filii utuntur, potiuntur et gaudent ac uti potiri et gaudere poterunt quomodo libet in futurum uti, potiri et gaudere possitis in omnibus et per omnia perinde ac si avus et alii progenitores predicti errores et crimina huiusmodi minime comisissent nec de his damnati vel de aliquo crimine suspecti fuissent, sed veri et catholici kristiani semper existissent, de specialis dono gratiae dispensamus ac vobis indulgemus, non obstantibus premissis ac constitutis omnibus et ordinationibus apostolicis necnon quarumcumque civitatum et aliorum locorum juramento confirmatione apostolica vel quavis firmitate alia roboratis, statutis et consuetudinibus, privilegiis, quoque indultis et litteris apostolicis eisdem inquisitoribus seu eorum officio per felicis recordationis Sixtum III et Innocentium VIII ac Alexandrum VI, Julium II, et quoscumque alios romanos pontifices etiam predecessores nostros ac nos et Sedem predictam etiam ad Castellae et Legionis regum et reginarum instantiam seu motu proprio et ex certa sciencia ac de apostolica potestate et plenitudine sub quibuscumque formis et verborum expressionibus ac etiam derogatoriis et derogatoriis aliisque fortioribus efficacioribus et in solitis clausulis irritantia decretis et etiam talibusque illis nullatenus aut non nisi sub certis inibi expressis modis et formis derogari possit concessis approbatis aut etiam iteratis vicibus innovatis quibus omnibus etiam si pro illorum sufficienti derogatione de illis eorumque totis tenoribus specialis specifica, expressa et individua ac de verbo ad verbum non autem per clausulas generales id importantes mentio seu quaevis alia expressio habenda aut aliqua exquisita forma servanda foret, tenores huiusmodi ac si de verbo ad verbum insererentur presentibus pro expressis habentes illis alias in suo robore permansuris hac vice dumtaxat specialiter et expresse derogamus caeterisque contrariis quibuscumque nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae absolutionis, abolitionis, reductionis, restitutionis, reintegrationis, dispensationis, indulti et derogationis infringere vel ei aut ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis Dei ac beatorum Petri et Pauli apostolorum eius, se noverit incursum. Datum Romae apud Sanctum Petrum, anno incarnationis Dominicae millesimo quingentesimo visessimo sexto, quarto kalendas Januarii, pontificatus nostri anno quarto. Quocirca discretioni vestrae per apostolica scripta mandamus quatenus vos vel duo aut unus vestrum per vos vel alium seu alios litteras predictas ubi quando et quotiens expedieritis ac pro parte Petri et Leonorae ac Francinae et Joannae predictorum aut alicuius eorum fueritis requisiti solemniter publicantes eisque in premissis efficacis defensionis presidio assistentes, faciatis auctoritate nostra eos abolitione, restitutione, repositione, reintegratione, dispensatione et indulto omnibusque et singulis aliis predictis pacifice gaudere non permittentes eos perdilectos filios modernos et pro tempore existentes dictae pravitatis inquisitores seu quoscumque alios de super quomodo libet indebite molestari contradictores per censuram ecclesiasticam appellatione postposita compescendo, invocato etiam ad hoc si opus fuerit auxilio brachii secularis, non obstantibus omnibus supradictis aut si prefatis inquisitoribus vel quibusvis aliis communiter vel divisum ab eadem sit sede indultum quod interdicti, suspendi vel excommunicari non possint per litteras apostolicas non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbum de indulto huiusmodi mentionem. Datum Romae apud S. Petrum anno incarnationis dominicis millesimo quingentesimo vigessimo sexto, quarto kalendas Januarii, pontificatus nostri anno quarto.²

Traducció abreujada

Climent, bisbe, servent dels servents de Déu, al venerable germà bisbe de Castrexo, i al dilecte fill, l'ardiaca i l'oficial de la església mallorquina, salut i benedicció apostòlica. Avui hem promulgat les lletres del següent tenor: Climent, bisbe, servent dels servents de Déu, al dilecte fill Pere Torongí, laic, i a les seves filles, dilectes en Crist, Elionor i Francina i Joana, també Torongí, dones mallorquines, salut i benedicció apostòlica. L'abundosa benignitat de la Seu Apostòlica envers dels fidels que recorren a ella, afeixugats per causa de la iniquitat de llurs pares, acostumà, de bon grat, tenir cura de llur situació i honorar-los amb gràcies i favors especials, als quals, els mèrits propis de llurs virtuts recomanen realment de moltes maneres. Fa poc ens va ser presentada de part vostra una petició que deia que, si bé vosaltres heu viscut, tal com pertoca a cristians, força honestament en quant ho permet la humana fragilitat, i no heu caigut per cap falta en nota

² ACM, c. 45 n° 11. He d'agrair a Ramon Rosselló Vaquer i a mossèn Pere Xamena el seu ajut en la transcripció i traducció del text

d'inhabilitat o d'infàmia etc., i amb l'ajut de Déu, tampoc mai no heu intentat d'apartar-vos de la fe catòlica sinó viure honestament; tot i així, atès que els inquisidors de l'herètica pravatat diputats en aquells llocs amb autoritat apostòlica consideraren que Guillem Torongí, avi vostre patern fou inculpat de què, mentre visqué, potser hauria caigut en alguns errors heretics i s'hauria desviat de la fe catòlica, i després que havia passat d'aquest món el declararen apòstata i feren cremar la seva estatua;³ tement ara vosaltres de ser damnificats per la pèrdua de la vostra fama i honor a més de poder ser inquietats en el temps present, de part vostra va ser humilment suplicat que ens dignàssim vetlar, amb benignitat apostòlica, per a vosaltres i per al vostre estat. Nós, doncs, volent que vosaltres i cadascun dels vostres, que ens heu estat recomanats diverses vegades davant Nós pels vostres lloables mèrits i virtuts, ens proposam afavorint-vos per causa d'aquestes virtuts, i no sols vos absolvem del tot, mitjançant les lletres presents, d'aquelles penes que comporta la sentència d'excomunió, suspensió i interdicte i d'altres sentències eclesiàstiques, censures i penes amb les quals estau lligats *a iure* o *ab homine* en qualsevol ocasió o causa, i de qualsevol altres enutjos que hàgiu hagut de suportar, sinó que també, mogut per les vostres pregàries, pensam que heu de ser absolts en virtut de l'autoritat apostòlica de les presents lletres de tota nota d'inhabilitat i sobretot d'infàmia a causa de les raons que ens han estat presentades; i si de cas alguns altres dels vostres progenitors, d'un o altre sexe, per part dels dits inquisidors o de qualsevol altres jutges haguessin estat declarats heretics, i desviats de la fe catòlica, incurso o relapsses en heretgia, els absolvem; i a vosaltres i qualsevol dels vostres restituïm i reintegram totalment a l'estat primer com abans de la comissió de tal crim d'error i heretgia; i tu, fill Pere, que pugis rebre i assumir qualsevol ofici públic o privat convenient al teu estat, i administrar-lo i exercir-lo, i si volguessis abraçar vida clerical, que puguis ser promogut, d'acord amb els ritus acostumats, a tots els ordes sacres, i si fossis agraciat canònicament amb qualsevol beneficis eclesiàstics o si fossis presentat per obtenir-los o d'altra forma els assumissis o et preparassis per assumir-los, puguis rebre'ls i retenir-los; i també a tu, fill Pere, i a vosaltres, filles Elionor, Francina i Joana, vos sigui lícit usar qualsevol vestits, fins i tot de seda, de qualsevol color, portar a sobre or, plata, pedres precioses, collars i d'altres adornaments que s'adiguin amb la vostra respectiva condició, muntar a cavalls i mules i fer totes i cada una de les coses lícites als fidels de Crist i als fills dels fidels; també que pogueu heretar els béns paternals i els honors d'oficis públics i privats, privilegis, preeminències, prerrogatives, amb totes les llibertats i altres honors amb els quals haguéssiu succeït als vostres mateixos predecessors, bé per testament, bé *ab intestato*, com si haguessin estat sens màcula o nota de aquest gènere i succeir-los en totes les altres coses que usen, posseïxen i gaudeixen els altres fidels cristians i els fills dels fidels en el present i en el futur, i que pogueu també vosaltres tenir i gaudir igualment de totes les coses com si l'avi i els progenitors predits mai no haguessin comès els crims i errors mencionats ni haguessin estat sospitosos o condemnats per aquests o d'altres crims, sinó que sempre haguessin viscut com a veritables i catòlics cristians; per tant, per un do de gràcia especial vos dispensam i concedim, no obstant qualsevol ordinacions apostòliques passades o presents o de qualsevol ciutat o lloc, encara que fossin roborades amb jurament i confirmació apostòlica i sancionades per qualsevol fermaça, estatuts, costums o privilegis, inclosos els concedits amb lletres apostòliques adreçades als inquisidors, o per qualsevol dels nostres predecessors Sixt III, Innocenci VIII, Alexandre VI i Juli II, de feliç memòria, i per qualsevol altres pontífexs romans, o per Nos (a continuació, el document, en fórmules molt curials, d'un juridicisme complicat, recapitula tot el que ha dit, i afegeix) no és lícit a ningú d'infringir aquest escrit de nostra absolució, abolicció, reducció, restitució, indult i derogació o contrariar-lo amb atreviment temerari. Si algú presumís d'intentar això, sàpiga que incurrirà en la indignació de Déu omnipotent i dels seus sants apòstols Pere i Pau. Concedit a Roma, junt a Sant Pere, en l'any de l'encarnació del Senyor mil cinc-cents vint-i-sis, el dia quart de les kalendes de gener, any quart del nostre pontificat. En conseqüència,

³ Guillem Terongí, llibreter, havia estat relaxat en estàtua per judaïtzant, el 23 d'octubre de 1512. *Reconciliados y relajados (1488-1691)*, 1946, 254.

manam a la vostra discrecció, (aquí el papa s'adreça als destinataris del document: *id est*: al bisbe i a l'ardiaca) mitjançant aquests manaments apostòlics i en la mesura en què vosaltres dos o un de vosaltres, per vosaltres mateixos o per altra o altres persones, quan i sempre que sembli útil, publiqueu solemnement les lletres present, si de part dels predits Pere, Elionor, Francina i Joana o d'algun d'aquests fòssiu requerits, i els heu d'assitir amb protecció eficaç, i heu de fer, amb la nostra autoritat, que aquests fruesquin, pacíficament, de l'abolició, restitució, reposició, reintegració, dispensa i indult per a tots i cadascun d'aquells predits, no permetent que aquests molt estimats fills siguin molestats indegudament pels inquisidors, actuals o futurs, o per qualsevol altres persones; reprimint els contradictors amb censures eclesiàstiques, postposada qualsevol apel·lació, fins i tot si fos necessari invocar l'ajuda del braç secular; no obstant totes les coses supradites, si per part dels ja esmentats inquisidors o per qualsevol altres, en conjunt o per separat, diguessin que havia estat proveït per aquesta Santa Seu que no poden ser castigats amb interdicte, o ser suspesos o excomunicats per lletres apostòliques, això no prevalessi si no presenten una plena, expressa i literal testimoniança de tal indult.⁴ Donat a Roma, junt a Sant Pere, l'any de l'encarnació del Senyor mil cinc-cents vint-i-sis, dia quart de les kalendes de gener, any quart del nostre pontificat.

L'estipendi que pagà Pere Terongí per aquesta absolució varen ser 71 lliures 5 sous.

RESUMEN

Edición y traducción de un documento absolutorio que muestra la compleja casuística vaticana a la hora de eximir de culpa a los descendientes de conversos acusados de judaizantes.

ABSTRACT

The publication and translation of a document of absolution, showing the complex casuistry of the Vatican when absolving the descendants of converted Jews accused of secretly practising Judaism.

⁴ El pensament del papa és que la possible resistència dels inquisidors a obeir el que es mana en el document, al·legant que ells estan exents de tota sentència excomunicatòria, no és vàlida si no mostren la butlla (*de verbo ad verbum*) en què es fonamenta tal presumpció. Sembla que el papa preveu, per part del Sant Ofici, alguna dificultat en l'aplicació d'una gràcia tan completa, i que intenta obviar-la.

Immigrants a Mallorca durant el regnat de Felip II (2,1)

ONOFRE VAQUER

Al darrer quart del segle XVI, els immigrants dels que hem pogut conèixer la procedència podem agrupar-los així:

1576-1598

Origen	Núm.	Percentatge
Alemanya	2	0,12
Amèrica	1	0,06
Anglaterra	1	0,06
Aragó	28	1,74
Barberia	1	0,06
Castella	208	12,96
Catalunya	334	20,82
Còrsega	3	0,18
Eivissa	74	4,61
Flandes	5	0,31
França	296	18,45
Gènova	164	10,22
Grècia	39	2,43
Llombardia	3	0,18
Malta	3	0,18
Menorca	83	5,17
Nàpols	41	2,55
Navarra	2	0,12
Portugal	8	0,50
Ragussa	51	3,18
Rosselló	33	2,05
Sardenya	60	3,74
Sicília	30	1,87
Toscana	8	0,50
València	117	7,29
Venècia	36	2,24
Total	1604	

Un 21% dels immigrants documentats procedeixen de Catalunya, un 18,5% de França, un 13% de Castella i un 10% de Gènova. Entre els de la Corona de Castella hi ha un grup de moriscs, homes i dones que vingueren a Mallorca esclavitzats després de la sublevació de les Alpujarras, i que alliberats, uns anys més tard, es casen a l'illa. Dels catalans 45 són de Barcelona, 28 d'Arenys, 20 de Mataró. Dels francesos que coneixem l'origen, 76 són de Marsella i 23 d'Antíbol.

Per professions destaquen els mariners que són 410, mentre els patrons són 178 i els mercaders 88.

Dins el sector secundari trobam 23 sastres, 20 sabaters, 8 paraires, 6 teixidors, 7 passamaners, 5 argenters, 5 teixidors de seda, 14 velluters, 11 ferrers ... Dins el primari hi ha 22 pagesos, 4 bracers, 24 pescadors.

Els concessos matrimonials ens donen moltes notícies sobre immigrants: on han viscut i quins oficis ha tingut des de que sortiren de sa terra. Tenim notícies de 105 moriscos, de com foren capturats a Granada i de la seva alliberació.

Amb la documentació que hem anat publicant a aquest Bolletí redactarem una comunicació pel XVII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó, sota el títol *Immigrants a la ciutat de mallorca, 1448 - 1598*

SIGLES

ADM	Arxiu Diocesà de Mallorca
ARM.	Arxiu del regne de Mallorca
Con.	Concessos (Sèrie del ADM)
f.	fol (davant un número), fill o filla (davant un nom)
P.	Protocols (Sèrie de l'ARM)
qu.	<i>quondam</i> (difunt)
test.	testimoni
vdo.	viudo
m.	mercader
M.	Mallorca
R.	resident a

- ACERERO 24-12-1588: mestre Cosme Acerero (?), de València, casat a M., test. (Con.).
- AGRAMUNT 6-4-1581: Joan Agramunt, m. de Catalunya, resident a Mallorca (ARM, P., R-68, f. 16).
- AGUDO 21-2-1577: Concés d'Alonso Agudo, natural de Belmonte, marquesat de Villena (Castella), f. de Francisco, llaurador i fuster de carros, que havia viscut a Malta, Sevilla, Jaén i Muro, i Magdalena, f. de Joan Rosselló, bracer de la ciutat. A St. Jaume (Con.).
- ÀGUILA 19-9-1566: Francesc d'Àguila, de Castella, h.M., nomena procurador a Bartomeu Ferro, notari (ARM, P., A-226, f. 26). 17-11-1584: Francesc de l'Àguila, domiciliat a M.(Con.).
- AGUILAR 5-2-1582: Martí Aguilar, de la ciutat de Nis (?), del regne de Granada (Castella), casat a Mallorca, test. (Con.).
- AGUILÓ 1599: Joan Aguiló, de Catalunya, casat i domiciliat a M. (ARM, P., R-71, f. 153v.).
- ALAMANT 1580-1582: Joan Alamant i Blai Alamant, mercaders de Marsella (França), residien a Mallorca (ARM, P, R-67, f. 147 v., R-68, 117), Blai hi residia el 1590 (R-69: 305). 1582: Honorat Alamant, m. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 117). 29-5-1589: Pere Alamant, fadrí, de Marsella (França), m., R.M., test. (Con.). 1583 i 21-4-1585: Sperit Alamant, m. de Marsella (França), h. M., test. (ARM, P., R-68, f. 158. Con.).
- ALBAR 13-8-1574: Josep Albar, passamaner de Barcelona (Catalunya), domiciliat a la ciutat, test. junt amb la seva muller Bernadina, de Barcelona (Catalunya).
- ALBEROLÀ 15-4-1581: Martí Alberolà, d'Elx (València), casat a Mallorca, test. (Con.).
- ALBERT 3-8-1582: Joan Albert, mestre d'aixa, domiciliat a M., test. (Con.).
- ALEGROTO 1576: Nicolau Alegroto, de Ragussa, R.M., capità de nau (ARM, P., R-66, f. 173v.).
- ALEMANY 16-2-1598: Concés d'Alfons Alemany, f. d'Andreu, qu., del regne d'Almeria, Granada (Castella), i Caterina, f. de Joan Pons. A Lluçmajor (?) (Con.). 9-10-1581: Joan Alemany, de França casat a M., havia mort (Con.).
- ALFERIS XI-1585: Elisabet, muller de Lluís Alferis, de Granada (Castella), test. (Con.).
- ALFONSO 12-9-1581: Vicenç Alfonso, mariner de Gènova, test. (Con.).
- ALLECHAR 12-3-1590: Concés de Lluís Allechar, mariner de Maó (Menorca), i Baplistina (?), f. de Francesc Gabriel Suja (?) (Con.).
- ALOMA 15-5-1582: Joan Aloma (? o Olona), sastre, natural d'Eivissa), havia casat a M. amb Francina, la qual morí a Eivissa, ara viudo casa a Pollença amb Catalina March (Con.). 3-10-1582: Sebastià Aloma, sastre d'Eivissa, havia casat a M. amb Caterina, f. de Llorenç Serra de la Pobla, i feia 4 anys que morí a València (Con.).
- ALÓS 26-9-1578: Concés de Francesc Alós, passamaner d'Horta (Catalunya), f. de Francesc, conrador difunt, que havia viscut a Castella i Saragossa, i Caterina, f. de Francesc Rosselló. A St. Miquel (Con.). 22-4-1587: Concés de Josep Alòs, f. de Bartomeu Miquel, d'Alzira (València), i Antonina, f. de Joan Mesquida, qu. A St. Miquel (Con.). 22-7-1594: Josep Alós, mariner de la ciutat de València, domiciliat a M. (Con.).
- ALOY 3-7-1582: Andreu Aloy, ferrer de Càller (Sardenya), domiciliat i casat a M., test. (Con.).
- ALVERA 10-3-1587: Maria Alvera, de Madrid (Castella), fadrina (Con.).
- AMADOR 5-4-1587: Concés de Maurici Amador, f. d'Antelm (?), de Conflent (Rosselló), i Francina, f. de Jaume Llobera. A Sta. Eulàlia. Fou patge a Barcelona (Con.).
- AMBRU 1591: Joan Ambru, d'Hyères (França), patró, R.M. (ARM, P., R-70, f. 45).
- Ana Maria X-1588: Anna Maria del regne de Marsila (?), test. (Con.).
- ANCELM 2-7-1584: Antoni Ancelm, de Marsella (França), patró, test. (Con.).
- ANDRÉS 7-5-1588: Concés de Macià Andrés, f. d'un pescador de València, i Elisabet, f. d'Antoni Joan Peris. A Sta. Eulàlia (Con.).
- ANDREU 1-9-1598: Domingo Andreu, de València, mariner resident a Eivissa, test. (Con.). 31-9-1579: Concés de Garino Andreu, f. d'Antoni, de Calvi (Còrsega) i Gabriela, f. de Cristòfol Sagrera de Felanitx. A Algaida (Con.). 1591: Hugo Andreu, de Marsella (França), mariner i pilot, R.M. (ARM, P., R-70, f. 37). 1591: Hugo Andreu, de Marsella (França), mariner i pilot, R.M. (ARM, P., R-70, f. 37). 12-10-1584: Jeroni Andreu, sabater de Maó (Menorca), h.M., test. (Con.). X-1583:

- Joan Andreu, m. de Nàpols, R.M., test. (Con.). 1577: Melcior Andreu, d'Antíbol (França), senyor de sagetia, residia a Mallorca (ARM, P., R-67, f. 13 v. i 22).
- ANDRIA 19-6-1581: Concés de Miquel Andria, de Corfú (Grècia), de 23 anys, amb la filla d'un mariner. A Sta. Creu (Con.).
- ANDRICH 1599: Joan Andrich, patró de França, R.M. (ARM, P., R-71, f. 151).
- ANESTASSI 17-3-1592: Troyano d'Anestassi, de Trapani (Sicília), test. (Con.).
- ÀNGEL V-1588: Concés de Miquel Àngel, de Menorca, f. de Pere Llambies Àngel, i Elisabet, d. A St. Jaume (Con.).
- ANGLÉS 18-12-1579: Concés d'Antoni Anglés, paraire, f. de Joan, paraire (Con.). 25-7-1585: Antoni Anglés, mariner de Barcelona (Catalunya), test. (Con.). 6-7-1594: Joan Anglès, m. resident a Palerm (Sicília) es vol casar (Con.).
- ANIELLO 6-10-1598: Vicenç Aniello, de Sicília, f. de Baptista, test. (Con.).
- ANTICH 1-2-1587: Concés de Guillem Antich, f. de Joan i de Caterina, de Tarragona (Catalunya), de 20 anys, i Caterina, f. de Pere Pujol. A Sta. Creu (Con.). 1584: Joan Antich, capità de nau de Ragussa, R.M. (ARM, P., R-68, f. 190).
- ANTONI 2-9-1577: Joan Antoni, de Ragussa, mariner, que havia casat a Sevilla, testimoni (Con.). 1577: Joan d'Antoni, capità de nau, de Venècia (ARM, P., R-67, f. 28).
- Antonina XII-1578: Concés d'Antonina, f. d'Antoni i d'Anna, de Càller (Sardenya), que vingué a Mallorca amb la seva tia Joana (il·legible). A Sta. Eulàlia (Con.).
- ANTONIO 8-5-1588: Joan Antonio, de Venècia, test. (Con.). 1583: Nicolau d'Antonio, capità de nau de Ragussa, R.M. (ARM, P., R-68, f. 175).
- ARAGANI 1-3-1581: Pere Aragani, mariner, natural de Blanes (Catalunya), test. (Con.).
- ARATOS 23-8-1579: Concés de Bertran d'Aratos, d'una ciutat prop de Tolosa de França, f. de Joan, pagès, que havia viscut 3 anys a València i feia 16 mesos vingué de Barcelona a Mallorca, i Joana, criada a casa del mag. Santacília. A St. Miquel (Con.).
- ARATS 7-12-1581: Bertran d'Arats, procedent de Barcelona (Catalunya), casat i domiciliat a Mall., test. (Con.).
- ARBONA 8-9-1583: Joan Arbona, velluter de València, test. (Con.).
- AREYS 1-9-1581: Sebastià Areys (?), de Barcelona (Catalunya), test. (Con.).
- ARGENTER 23-2-1582: Concés d'Esteve Argenter, barber, f. de Jordi, de Venècia, i Elisabet, f. d'Antoni Ques, mercader qu., Als 10 anys partí de Candia per Venècia, fou barber de naus. Té 24 anys. A Sta. Creu (Con.).
- ARGILA 1589 i 1592: Andreu Argila, m. de Catalunya (ARM, P., R-69, f. 269; R-70, 53v.).
- ARINANT 21-4-1585: Joan Arinant, m. de Marsella (França), R.M., test. (Con.).
- ARLUCHA 1589: Antoni Arluca, patró de la vila de Canos de Provença (França) (ARM, P., R-69, f. 235v.).
- ARNAU 1594: Llorenç Arnau, m. d'Alacant (València), R.M. (ARM, P., R-70, f. 145). 5-8-1591: Pedro Arnau, mariner de França, de la comtat, test. (Con.).
- AROLA 9-10-1581: Antoni Arola, de Barcelona (Catalunya), test. (Con.).
- AROLLS 1581: Joan Arols, de St. Feliu de Guíxols (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-68, f. 26).
- ARRAFI 1581: Pròsper Arrafi, mariner de Gènova, casat i domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-68, f. 25).
- ARSENIO 22-8-1579: Concés de Jordi Arsenio, mariner de Venècia, f. de Jordi, i Elisabet, f. d'un mariner. A ciutat (Con.).
- AUGUANTER 1579: Joan Auguanter, de França, patró, R.M. (ARM, P., R-67, f. 110v.).
- AULET 3-2-1579: Concés de Miquel Aulet, sastre de Girona (Catalunya), f. de Pere, sastre, i Caterina, f. de Miquel Fornés, picapedrer. A Sta. Eulàlia (Con.). Test. el 1584.
- AURIO 19-2-1578: sol·licita llicència per casar Sebastià Aurio, paraire de Barcelona (Catalunya), fadrí de 28 anys, f. de Francesc, carnisser. Sortí de llur terra fa 6 o 7 anys. Visqué 4 anys a Menorca amb D. Joan de Còrdova, governador de dita illa. A Mallorca aprengué l'ofici amb Bartomeu Armengual, paraire. Habita a Alcúdia (Con.).
- ÀVILA 1586: Francesc d'Àvila, hostaler. H. d'Eivissa, R.M. (ARM, P., R-69, f. 128, 240). 23-1-1582: Concés de Joan d'Àvila, de Saragossa (Aragó), que havia estat soldat (alferes) i Esperança Aldonça, vda. d'Alonso d'Alaos, cirurgià

- de Tortosa (Catalunya), on morí. A St. Nicolau (Con.). Test. el 1584.
- AYALA 19-1-1576: Concés de Jeroni Ayala, d'Alacant (València), f. de Francesc, i Caterina, vda. de Martí Seguí. A Sineu (Con.). 13-6-1584: Pedro d'Ayala d'Alquife, del regne de Granada (Castella), esclau del virrei, test. (Con.).
- AYCART 1584: Antoni Aycart, mariner de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 189).
- AYUSO 1-6-1586: Concés de Joan d'Ayuso, de 27 anys, mariner, d'Aranda del Duero (Castella), i Marianna, f. de Francesc Bernat. A Sta. Creu. Anà a la guerra de Granada i fa un any és a M. (Con.).
- BACHALUS 1598: Miquel Francisco Bachalus, de Ragussa, capità de nau, R.M. (ARM, P., R-71, f. 99v.).
- BADELLER 20-5-1581: Joan Badeller (?), de França, casat a M., test. (Con.).
- BADIA 1584: Melcior Badia, m. de Cotlliure (Rosselló), R.M. (ARM, P., R-68, f. 187).
- BADO 27-11-1598: Tomàs Bado, mariner de Toló (França), test. (Con.).
- BAGA 5-10-1591: Gaspar Baga, mariner de Barcelona (Catalunya), test. (Con.).
- BALAGUER 28-1-1589: Concés d'Antoni Balaguer, f. d'Antoni, d'Aragó. A St. Miquel (Con.). 4-11-1579: Concés de Nicolau Balaguer, de València, f. de Miquel, velluter, i Esperança, f. de Joan Llaneres, qu. A Sta. Eulàlia (Con.). Test. el 23-6-1585 (Con.). 27-2-1597: Joan Balaguer, mariner casat a M., test. (Con.). 16-10-1596: Concés de Joan Balaguer, pescador natural de València, vdo. i Pràxedes, f. de Bernat Calafat. A St. Jaume (Con.). 23-8-1597: Joan Balaguer, de Catalunya, casat a M., test. (Con.). 17-4-1586: mestre Vicenç Balaguer, de Catalunya, casat a Muro, test. (Con.).
- BALDA 1583: Joan Balda, mariner de Pineda (Catalunya), R.M. (ARM, P., R-68, f. 132v.).
- BALDI 1582: Bartomeu Baldi, capità de galió de Ragussa, R.M. (ARM, P., R-68, f. 121v.).
- BALDOSINO 1582: Nadal Baldosino, f. de Jeroni, m. de Verona, domini de Venècia, R.M. (ARM, P., R-68, f. 118).
- BALLA 16-4-1585: Jaume Balla, de la vila de La Vajol (Rosselló), test. (Con.). 1588: Joan Balla, m. de França, R.M. (ARM, P., R-69: 229).
- BALLE 1-5-1590: Francesc Balle, mariner, de Pineda (Catalunya), test. (Con.).
- BALLESTER 12-11-1579: Agustí Ballester, sombrero, de València, fadrí, test. (Con.). 26-12-1579: Concés d'Agustí Ballester, pagés, f. de Francesc i d'Esperança, de València, i una filla d'Ambrós. A Sta. Eulàlia (Con.). 1-6-1579: Joan Ballester, biscafi, de Castella, bombarder, havia mort, la vda. Antonina Palerm casa amb Pere Mir, sabater (Con.).
- BALLSOLES 17-2-1585: Jaume Ballsoles, mariner d'Arenys (Catalunya), test. (Con.).
- BANASA 17-10-1583: Alarico Banasa, mariner de Gènova, h.M., test. (Con.).
- BANON 1581: Pere Banon, de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 47).
- BANÚS 8-9-1583: Pere Banús, passamaner de Barcelona (Catalunya), de 20 anys, f. de Francesc, i Caterina, f. de Guillem Ferrer, teixidor de lli. A St. Nicolau. Visqué a València (Con.).
- BARACAS 26-12-1583: Bernat Baracas (?), mariner de Càller (Sardenya), test. (Con.).
- BARBAN 1592: Lluís de Barban, de Marsella (França), R.M., patró que naufragà a Alcúdia. Era fill de Josep Barban, R.M. (ARM, P., R-70, f. 94v.).
- BARBERÀ XII-1586: Concés de Francesc Barberà, velluter de València, h.M., i Coloma, f. d'Onofre. A St. Jaume (Con.).
- BARCELÓ 9-2-1581: Concés de Francesc Barceló, mariner i pescador, f. de Jaume, de Perpinyà (Rosselló), que fa 6 anys és a Mallorca, i Marianna, criada de l'Hospital General. A ciutat (Con.). 12-4-1578: Joan Barceló de Barcelona (Catalunya), testimoni (Con.). 3-2-1579: Joan Barceló, pareire d'Igualada (Catalunya), testimoni (Con.). 28-2-1598: Pere Barceló, de 19 anys, de Maó (Menorca), test. (Con.).
- BARCELONÉS 1579: Alexander, f. de Martnes Barcelonés, mariner de Gascunya (França) (ARM, P., R-67, f. 108v.).
- BARCOTI 2-2-1598: Concés de Gregori Barcoti, f. d'Alexandre, de Luca (Toscana), i Marianna, f. de Pere Coll. A St. Miquel (Con.).
- BARDI 26-6-1579: Bartomeu Bardi (?), de Maó (Menorca), testimoni (Con.).
- BARDO 16-3-1588: Concés de Josep Bardo, mariner de Gènova, de 50 anys, f. de Bernat, i Maria, vda. de Martí Garcia, de Gènova. A ciutat. Fa 28 anys és fora

- de Gènova i 2 que és a M. Fa viatges a Barcelona i València (Con.).
- BAREL** 31-10-1598: Nicolau Barel, de la ciutat de Grassa (França), test. (Con.).
- BARENYS** 1576: Agustí Barenys, m. de Tarragona (Catalunya), R.M. (ARM, P., R-67, f. 1; R-68: 8).
- BARHLA** 27-10-1595: Joan Barhla (?), de Catalunya, test. (Con.).
- BARIHALO** 1583: Pasqual de Barihalo, de Ragussa, R.M. (ARM, P., R-68, f. 146v.).
- BARNAY** 23-1-1584: Joan Barnay, natural de Sardenya, test. (Con.).
- BARRAL** 1591: Salvador Barral, mariner de la parròquia de Sta. Maria Caldes d'Estrac, diòcesi de Barcelona (Catalunya), R.M. (ARM, P., R-70, f. 48).
- BARRANCHO** 1584: Miquel Barrancho, de la vila de Positano, regne de Nàpols, R.M. (ARM, P., R-68, f. 186v.).
- BARRILET** 1589: Domingo Barrilet, patró de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-69, f. 261).
- BARTH** 28-12-1583: Concés de Joan Barth, de 28 anys, mariner de Marsella (França), f. de Jaume, forner, i Magdalena, difunts, i Sofia, f. de Marchi Niaia (?), mestre d'aixa. A Sta. Creu. Fa 10 anys que navega i anà a la guerra de Portugal (Con.).
- BARTOLI** 1-12-1586: Bardil Bartoli, de Cadaqués d'Aragó, casat a M., test. (Con.).
- BARTOMEU** 23-6-1594: Bertran Bartomeu, mariner d'una vila a 3 lligues de Marsella (França), casat a M., test. (Con.). 1585: Concés de Felip Bartomeu, que vingué minyó a M., f. de Joan, i Joana, f. de Domingo Gayà. A Sta. Creu. Test. el 1597 (Con.). 7-1-1576: Gabriel Bartomeu, de Perpinyà (Rosselló), fadrí, testimoni (Con.). 23-5-1596: Pere Felip Bartomeu, natural de Toló (França), domiciliat a M., test. (Con.).
- BARXO** 24-4-1581: Concés de Daimo (?) de Barxo, mariner, f. de Stelli (?), de Corfú (?) (Grècia), i Caterina, f. d'Antoni Ballester, tintorer. A St. Jaume (Con.).
- BASSO** 1596: Nicolau Basso, de Sestri, ribera de Gènova, R.M. (ARM, P., R-71, f. 49).
- BATALER** 9-3-1593: Honorat Bataler, de França, test. (Con.).
- BATALLER** 6-7-1594: Concés de Simó Bataller, f. d'Esteve, de Marsella (França), de 24 anys (Con.).
- BAUSÀ** 29-10-1580: Perot Bausà, de la vila de Santjust (Catalunya), test. (Con.).
- BAYO** 27-5-1581: Antoni Bayo (?), de França, test. (Con.).
- BAZILIO** 1599: Mari Bazilio, capità de nau de Ragussa, R.M. (ARM, P., R-71, f. 135).
- Beatriu XI-1585**: madó Beatriu del regne de Granada (Castella), test. (Con.).
- BECASSE** 6-9-1593: Francesc Becasse, mariner de Gènova, domiciliat a M., test. (Con.).
- BELENSAT** 24-1-1586: Alonso Belensat, de Granada (Castella), casat a M., test. (Con.).
- BELLA** 1583: Joan Bella, de França, R.M. (ARM, P., R-68, f. 144v.).
- BELLSOLEY** 16-7-1597: Jaume Bellsoley, patró, casat fa 3 anys a M., test. (Con.). 12-3-1590: Joan Bellsoley, mariner de Catalunya, casat a M., test. (Con.).
- BELLVER** 22-5-1586: Concés d'Antic Bellver, mariner de Catalunya, i Bàrbara, f. de Gabriel Vaca (?). A Sta. Creu (Con.). 24-1-1589: Concés de Bartomeu Bellver, mariner de 26 anys, f. d'Antoni, de Barcelona (Catalunya), i Francina, f. d'un pagès difunt. A Sta. Creu. Va en la sagetia del patró Sabater. El 18-11-1591 es diu que morí a una nau (Con.). 3-4-1592: Bartomeu Bellver, de Catalunya, casat a M. amb Antonina Ferrer, morí captiu a una galera (Con.).
- BELMONTE** 29-5-1585: Joan de Belmonte, patge del bisbe, de 19 anys, de Medina del Campo (Castella), test. (Con.).
- BELO** 3-5-1590: Concés de Joan de Belo (?), de Madrid (Castella) amb una donzella de Binissalem. A Binissalem (Con.).
- BELSOL** 23-4-1585: Concés de Jaume Belsol, mariner d'Arenys Catalunya), i Coloma, f. d'Antoni Ques. A ciutat (Con.).
- BELTRAN IX-1583**: Miquel Beltran, de 25 anys, de Mataró (Catalunya), i Francina, f. de Pere. A St. Miquel. Visqué a Barcelona (Con.).
- BENAGES** 1595: Bartomeu Benages, mariner d'Arenys (Catalunya), R.M. (ARM, P., R-70, f. 187).
- BENDAYNA** 27-1-1590: Francisco de Bendayna, mariner de Malta, test. (Con.).
- BENEDITO** 6-10-1586: Concés de Jeroni Benedito, f. de Joan, d'Alzira (València), de 21 anys, i Joana, vda. de Joan Seguí. Sta. Creu (Con.). Test. el 1591.

- BENIMÚDEZ** 23-1-1587: Concés de Marco Benimúdez, vdo. d'Isabel, de Granada (Castella), i Teresa Martí, f. de Lucas, de Granada (Castella). A Sta. Eulàlia (Con.).
- BENSER** 1593: Llorenç Benser, de Cifes (França) (ARM, P., R-70, f. 106v.).
- BENYANI** 2-9-1593: Concés d'Antoni Benyani, mariner, f. d'Antoni, de Trapanà (Sicília), i Francina, f. de Gabriel Pou. A Sta. Creu. Fa 16 anys que navega (Con.).
- BERENGUER** 4-3-1581: Jaume Berenguer, mariner de Cotlliure (Rosselló), testimoni (Con.).
- BERGANTINO** 1596: Francesc Bergantino, m. de Sardenya, R.M. (ARM, P., R-71, f. 52v.).
- BERLON** 4-4-1598: Beltran Berlon, de Toló (França), test. (Con.).
- BERNAL** 2-9-1593: el patró Francesc de Bernal, de Calàbria (Nàpols), casat a M., test. (Con.).
- BERNARDO** 1576-1583: Francesc de Bernardo, de Calàbria (Nàpols), mariner, casat amb Esperança, habitador de Mallorca (ARM, P., R-66, f. 116; R-68, 22v.; R-68, 139v.). 1590 i 1599: Joan de Bernardo, capità de nau de Ragussa, R.M. (Con.; ARM, P., R-71, f. 155v.).
- BERRA** 28-1-1596: Pedro de Berra, de Llerena, Extremadura (Castella), test. (Con.).
- BERTRAN** 5-6-1590: Antoni Bertran, mariner de Catalunya, test. (Con.). 9-1-1590: Concés de Bartomeu Bertran, de 19 anys, f. de Bartomeu, de la ciutat de València, i Elisabet, f. de Joan Serra. A Sta. Eulàlia (Con.). 10-5-1589: Concés de Joan Bertran, que traginava vi, de Barcelona (Catalunya), f. de Joan, pagès, i Antonina, f. de Joan Gelabert de Sineu. A Sineu (Con.). 1576: Pere Bertran, de Mataró (Catalunya), patró, residia a Mallorca (P., R-66, f. 127 v.).
- BESTENT** 30-10-1585: Dionís Bestent, de Niça (França), patró, test. (Con.).
- BIAN** 1587: Martí Bian, mariner d'Antíbol (França), h. d'Eivissa, R.M. (ARM, P., R-69, f. 147v.).
- BILA** 27-10-1593: Concés d'Àngela de Bila, "ferrera", de Montcada (València), vda. de Josep Ferrer, sastre, i Francisco Hernández. A ciutat (Con.).
- BISCAÍ** 14-1-1578: Pere Biscaí (de Biscaia, Castella ?), casat i domiciliat a Mallorca (Con.).
- BITA** 1580: Anellus de Bità, mercader de Nàpols, residia a Mallorca (ARM, P, R-67, f. 133).
- BLANCH** 16-7-1597: Concés de Baltasar Blanch, mariner de Brijol de la frontera de Niça (França), de 22 anys, f. de Guillem, i Margarita, f. de Pere Mir, qu. A Sta. Creu. Fa 12 anys és fora sa terra (Con.). 5-8-1591: Concés de Bartomeu Blanch, mariner, f. d'Antoni, de la Comtat (França), i Magdalena, f. de Climent Garau. A Sta. Creu (Con.). Test. el 23-5-1596 (Con.). 1597: Domingo Blanch, capità de nau, d'Arenso (Gènova), R.M. (ARM, P., R-71, f. 77).
- BLANCHO** 1596: Joan Francesc Blanco, de Niça (Catalunya), capità de nau, R.M. (ARM, P., R-71, f. 4).
- BLANES** 10-3-1587: Antoni Blanes de Bujola, casat a Alacant (Castella), test. (Con.).
- BLESO** 3-11-1589: Glauco Bleso, de Marsella (França) (Con.).
- BOASSI** 1581: Antoni Boassi, m. de Gènova, R.M. (ARM, P., R-68, f. 54). 1581: Dominic Boassi, capità de nau, h. de Gènova, R.M. (ARM, P., R-68, f. 54).
- BOFIN** 30-10-1585: Concés de Joan Bofin, del regne de Granada (Castella), i Àngela, vda. d'Alonso González, del regne de Granada (Castella). A St. Nicolau (Con.).
- BOHER** 1584: Esteve Boher, m. de Marsella (ARM, P., R-68, f. 191). 1582: Honorat Boher, m. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 120).
- BONABARBA** 18-5-1584: Concés de Joanico de Bonabarba, vidrier de Granada (Castella), i Elisabet Gordeja, de Granada (Castella), que als 13 anys fou comprada a Mallorca. A St. Nicolau. Ell vivia a Alacant i als 10 o 12 anys vingué a M. amb mestre Llorenç Ferrer, vidrier mallorquí (Con.).
- BONANAT** 2-9-1595: Jaume Bonanat, picapedrer, de la ciutat de Gènova, testimoni (Con.).
- BONANY** 27-7-1579: Concés d'Octaviani de Bonany, f. de Joan Thomàs de Bonany de la ciutat de Posencia, regne de Nàpols, i Margarita (?), f. d'En Rigossa (?). A Sta. Creu (Con.).
- BONJON** 12-4-1578: Antoni Bonjon, fadrí, de Borgonya (França), testimoni (Con.).
- BONO** 18-2-1585: frare Gaspar de Bono, del monestir de N^a. Sra. de la Soletat, natural de València, h.M. (Con.).
- BONTANA** 30-10-1585: Alonso de Bontana (?), del regne de Granada (Castella), test. (Con.).

- BONY 1598:** Pere Bartholo Bony, de Ragussa, R.M. (ARM, P., R-71, f. 121v.).
- BORGAL 1582:** Guillem Borgal, m. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 120 v.). 1583: Joan Jordà Borgal, m. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 149). 1582 i 1589: Jordano Borgal, m. h. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 124; R-69, f. 263).
- BORRÀS XII-1586:** Concés d'Elena, f. de Jaume Borràs, calceter de Barcelona (Catalunya), de 18 anys, i Joan Roig, pescador, f. de Pere Joan. A Sta. Eulàlia (Con.). 5-7-1597: Concés de Miquel Borràs, de 19 anys, de Menorca, f. de Miquel i de Florença Pons. Fa un any viu a Alcúdia (Con.).
- BORRELL 30-9-1585:** Anna Garcia, vda. de Bernat Borrell, m. de Catalunya, casa amb Rafel Torres, vdo. Dot: 120 ll. (Con.; P. R-69, f. 162).
- BOSCA 13-2-1582:** Antoni Bosca, teixidor de lli, domiciliat i casat a M., test. (Con.).
- BOSCH 15-8-1584:** Baltasar Bosch, calceter de Perpinyà (Rosselló), test. Treballa a casa de Pere Remolar. Visqué a Girona (Con.).
- BOSCH 5-1-1579:** mestre Miquel Bosch, de França, feia de picapedrer a Alcúdia (Con.).
- BOSCH 7-1-1588:** Joan Bosch, f. de Pere, de Tarragona (Catalunya), fadrí, test. (Con.).
- BOSCH FERRER 6-6-1596:** Pere Bosch Ferrer, manescal de Pollença, h. de Ciutadella (Menorca), ara resident a ciutat, test. (Con.).
- BOSO 3-6-1595:** L. Boso, mariner de Gènova, domiciliat i casat a M., test. (Con.).
- BOSPONO 24-4-1582:** Agustí Bospono (?), sastre de Càller (Sardenya), domiciliat i casat a M., test. (Con.).
- BOTÍN 1588:** Joan Botín, mariner de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-69, f. 209v.). Test. el 28-2-1585 (Con.), era pilot.
- BOTSOS 28-9-1598:** Lluís Botsos, de Gènova, casat a M. (Con.).
- BOUSER 1590:** Llorenç Bouser, patró de Sifors (França), R.M. (ARM, P., R-69, f. 305v.).
- BOVER 1-10-1579, 1581, 1592 i 1595:** Baptista Bover (?), mariner de Gènova, domiciliat i casat a Mallorca, on feia 9 anys que hi era, testimoni (Con. i ARM, P., R-70, f. 80 i 231; R-68, f. 16).
- BOVET 1591:** Baptista Bovet, de Gènova, casat i domiciliat a M. (ARM, P., R-70, f. 16v.).
- BOXON 1590:** Honorat Boxon, mariner de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-69, f. 294).
- BOY 22-4-1582:** Francesc Boy (?), tragner de Marsella (França), test. Havia estat mariner (Con.).
- BRAMON 1583:** Baltasar Bramon, de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 181v.).
- BRAVO 28-2-1577:** Garcia Bravo(?), de Villena (Castella), que havia viscut a Granada, testimoni (Con.). 3-3-1587: Mateu Bravo, de la ciutat de València, pescador, test. (Con.). 10-7-1583: Concés de Pedro Bravo i Magdalena Vallcanera (Con.). Vingué 3 anys abans a M. Test. el 1586 (Con.).
- BREÇ 25-7-1585:** Concés d'Antoni Breç, de 26 anys, de Calella (Catalunya), f. de Pere, pagès, i Joana, vda. de Guillem Roig, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- BREHUT 1592:** Pau Brehut, de Ragussa, R.M., capità de nau (ARM, P., R-70, f. 76).
- BREMON 1592:** Guillem Bremon, de França (ARM, P., R-70, f. 88). 3-11-1589: Concés de Joan Bremon, de 25 anys, del Castellet vora Marsella (França), i Elisabet, f. de Cristòfol Pasqual, teixidor de llana. A Sta. Creu (Con.).
- BRES 30-10-1585:** mestre Antoni Bres, de Catalunya, casat a M., test. (Con.). El 1589 es diu que morí captiu a Alger (Con.).
- BRESSA 26-8-1592:** Antoni Bressa, velluter de Milà (Llombardia), R.M., test. (Con.). Viudo concés el 13-3-1597 amb Anna, vda. de Miquel Arnau (?), paraire. A Sta. Eulàlia (Con.).
- BRICAS V-1585:** Concés de Bernat Bricas, mariner de Catalunya (Con.).
- BRIESCA 6-6-1579:** Joan Briesca, del regne d'Aragó, demana llicència per casar (Con.).
- BROCAY 12-5-1578:** Guillem Brocay, f. de Joan. de França, es vol casar (Con.).
- BRONET 1585:** Guillem Bronet, patró de França (ARM, P., R-69, f. 26).
- BROSSOT 20-12-1596:** Concés d'Agustí Brossot, mariner de la ciutat de Gènova, f. d'Andreu, i Caterina, f. de Jeroni Barcell, mariner (Con.).
- BROTO 1591:** Oliveri Ehon Broto, patró de Saint Maló (França), R.M. (ARM, P., R-70, f. 11).

- BRU 1578: Bartomeu Bru de Compian, boter, de Milà (Llombardia), R.M. (ARM, P., R-67, f. 50).
- BULA 1585-1586: Vicenç Bula, de Gènova, h. d'Antíbol, R.M., patró (ARM, P., R-69, f. 70 i 114v.).
- BURGAL 1588: Jordano Burgal, m. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-69, f. 224).
- BURGOS 20-11-1595: Concés de Joan de Burgos, f. de Nicolau, de Cartagena (Catalunya). Fa 4 anys és fora sa terra, vingué de Barcelona (Con.).
- BURGUERA 1-5-1590: Bartomeu Burguera, mariner de Mataró (Catalunya), test. (Con.). 1581: Montserrat Burguera, de Mataró (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-67, f. 23).
- BURGUÉS 23-4-1585: Bernat Burgués, calerés, criat en la vila d'Arenys (Catalunya), mariner, test. (Con.).
- BURIJA 11-1-1585: mestre Jeroni Burija (?), de Gènova, casat a M., test. (Con.).
- BUSOMO 15-4-1592: Concés de Baptista Busomo, de 23 anys, mariner de Gènova (Con.).
- CABANER 18-3-1579: Rafel Vicenç Cabaner, forner de Perpinyà (Rosselló) als 13 anys anà a Barcelona on serví a un forner, visqué a València. Ara es vol casar (Con.).
- CABRUT 8-7-1577: Pere Cabrut (?), mariner de la nau Juliana, de Tossa (Catalunya), testimoni (Con.).
- CADORDE 14-4-1581: Marc Antoni Cadorde (?), esparter i esperdenyer de València, test. (Con.).
- CALABRÉS 3-2-1584: Concés de Francisco Calabrés i de la Casada, mariner de 20 anys, de Calàbria (Nàpols), i Joana Seguí, d. d'Alcúdia. A Alcúdia. Fa 12 anys és fora sa terra, anà a Palerm i a Barcelona (Con.). Testimoni el 1597.
- CALAFAT XI-1589: Gabriel Calafat havia viscut a València (Con.). 1580: Joan Calafat, de Venècia, havia casat a Mallorca amb Joana, filla de Joan Jover, llibert, ara era absent del regne (ARM, P., R-67, f. 140 v.). 19-10-1579: Pere Calafat, de Grècia, mariner casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- CALIS 18-10-1596: Concés de Joan de Calis, mariner de Tarifa, regne de Granada (Castella), f. de Cristòfol. El captivaren als 20 anys i fou captiu 12 anys (Con.).
- CALISANO 1591 i 1592: mag. Felip Calisano, gentilhome, m. de Gènova, R.M. (ARM, P., R-70, f. 42v.; Con.).
- CALLAR 23-3-1595: Joan de Callar (?), patró de França, test. (Con.).
- CALLONELL VIII-1580: Balingo (?) Callonell (?), de Sàsser (Sardenya), test. (Con.).
- CALZADA 29-5-1585: Concés de Joan de Calçada, f. de Joan, sastre de Medina del Campo (Castella). Fa 3 anys és fora de sa terra (Con.).
- CAMARÓ 1581: Joan Camaró, habitador d'Eivissa, residia a Mallorca (ARM, P., R-68, f. 24).
- CAMBRES 1577: Guillem Cambres, corder de França, domiciliat a M., casa amb Joana, f. de Joan Garcia, pagès, i de Bernadina. Dot: 90 ll. (ARM, P., R-67, f. 17v.).
- CAMBRILS 1588: Antoni Cambrils, patró, h. d'Eivissa, R.M. (ARM, P., R-69, f. 204v.). 28-7-1597: Concés de Joan Cambrils, pagès de St. Miquel, del quartó de Santa Eulàlia d'Eivissa, f. d'Antoni, qu., i de Caterina, de 19 anys. Fa un any és fora Eivissa (Con.).
- CAMELLA 12-8-1580: Antonina Soler, vda. de Pere Camella, mariner de Gènova, es vol casar (Con.).
- CAMFOR 24-1-1584: Joan Antoni Camfor (?), mariner de França, domiciliat a Palamós, test. (Con.).
- CAMOS 1596: Francesc Camos, m. de Niça (França), R.M. (ARM, P., R-71, f. 43v.).
- CAMPI 22-4-1584: Concés de Francisco de Campi, de 19 anys, mariner de Gènova, i Caterina, f. de Joan Xiquer. A Sta. Creu (Con.).
- CAMPINA 3-4-1592: Damià Campina, de 28 anys, de Catalunya, test. Fou Captiu (Con.).
- CAMPO 1588: Urban Campo, h. de Marsella (França), patró, R.M. (ARM, P., R-69, f. 213).
- CAMPS 15-5-1586: Concés de Francesc Camps, mariner de Blanes (Catalunya), f. de Francesc, pagès, i d'Elionor, i Joana, f. de Bernat Moni, mariner. A Sta. Creu. Té 19 anys, fa 6 anys isquí de casa i ha navegat (Con.). 7-4-1589: Concés de Joan Camps, mariner de Tossa (Catalunya), f. de Francesc, i Caterina, f. d'Antoni Bardissa. A Sta. Eulàlia (Con.). 31-3-1590: Martí Camps, mariner de Nicha (Aragó), casat a M., test. (Con.).
- CANA 7-9-1581: Joan de Cana, mariner de Venècia, test. (Con.).

- CANAVAL 26-6-1579: Joan Canaval (?), mariner de Rapallo (Gènova), casat a València, testimoni (Con.).
- CANDIA 4-2-1581: Joan de Candia (Grècia), mariner, test. (Con.).
- CANIBÓ 26-12-1583: Miquel Canibó, mariner de Mataró (Catalunya), test.
- CANITZARO 10-6-1596: Baptista Canitzaro, mariner de Trapana (Sicília), test. (Con.).
- CANO 26-4-1588: Concés de Domingo Cano, mariner, d'Aranda del Duero (Castella), f. de Joan i de Maria, i Mateva (?) Stapolla, nodrida a casa de Pere Antoni Domenge, notari. A Sta. Creu. Fa 8 és fora sa terra, ha estat 7 anys a València i un i mig a M. (Con.).
- CANYAMEL 1587: Jaume Canyamel, mariner de Biniaròs (València), R.M. (ARM, P., R-69, f. 159v.).
- CAPARO 1582: Esteve Caparo, f. de Jeroni, mariner de Cogoleto (Gènova), R.M. (ARM, P., R-68, f. 118v.).
- CAPDEVILA 30-3-1592: Joanot Capdevila, sabater que havia viscut a Barcelona (Catalunya), domiciliat a M., test. (Con.).
- CAPELLÀ 7-8-1591: Concés de Joan Capellà, de 21 anys, passamaner de França, f. de Pere, asseunador, natural de Castelenou, i Margarita, f. de Mateu Reus, qu. A Sta. Creu. Fa 6 anys és fora sa terra, ha viscut a Catalunya (Con.).
- CAPMANY 8-10-1584: Antoni Capmany, de Maó (Menorca), test. (Con.).
- CAPÓ 25-5-1598: Concés de Jaume Capó, f. d'Antoni, llibreter, de Florència (Toscana), criat del canonge Pere Onofre Verí, i Elisabet, f. de Jaume Ginard. A Sta. Eulàlia. Fa 16 anys és fora sa terra, navegà 2 anys i fa 14 és a M. (Con.).
- CARAMO 7-12-1581: Francesc Caramo, de Gènova, test. (Con.).
- CARANADOSIO 28-7-1588: Concés de Claudio Caranadosio, de 28 anys, mercader de Niça (avui França), ducat de Savoia, f. d'Agustí i de Peresita, i Francina, f. de Joan Scales i Garbi, pagès. A Sta. Creu (Con.).
- CARAVALLS 1582: 1582: Dominic Caravalls, de Portugal, domiciliat a Orà, R.M. (ARM, P., R-68, f. 105).
- CARBONELL 9-7-1582: Banygus (?) Carbonell, ferrer i bracer, de Sàsser (Sardenya), domiciliat i casat a Mallorca (des de fa 3 anys), testimoni. Havia estat captiu a Constantinoble i Barbaria (Con.). 3-4-1590: Bartomeu Carbonell, mariner de Mataró (Catalunya), test. (Con.). 5-10-1591: Concés de Bartomeu Carbonell, de la vila de Rue? (França), i Antonina, lliberta. A Sant Nicolau. Fa 10 anys és fora sa terra, anà a Montserrat i visqué a Barcelona i Tarragona (Con.). 2-7-1578: Perot Carbonell, de la vila de Calafell (Catalunya), habitador de la ciutat, test. (Con.).
- CARDELL 28-8-1577: Concés de Joan Cardell, mariner de Gènova, f. de Pere, difunt, i Bàrbara, f. de Pere Quintana, difunt (Con.).
- CARDONA 1576: Antoni Cardona, cirurgià d'Eivissa, residia a Mallorca (P., R-66, f. 137 v.). 3-4-1582: Antoni Cardona, bracer d'Eivissa, casat a M., test., nebot de Francesc (Con.). 5-5-1597: Concés d'Esteve Cardona, de St. Feliu de la Arra (?) (Catalunya), de 34 anys, i Jerònia, f. d'Antoni Bauçà. A Sta. Eulàlia. Fa 8 anys és a M. (Con.). 3-4-1582: Concés de Francesc Cardona, vdo. de l'illa d'Eivissa, i Caterina, f. de Joan Badia, conrador qu. Sa muller (Isabel Bonet) morí a Eivissa fa 4 anys i tenia 4 infants (Con.). 13-1-1588: Concés de Jaume Cardona, calceter, natural d'Eivissa, test. (Con.). 3-4-1582: Joan Cardona d'Eivissa, f. de Francesc, test. (Con.).
- CARENA 20-6-1589: Antioco Carena, f. d'Antoni, de Càller (Sardenya), test. Concés de mestre Antoni Carena, ballester, de Càller (Sardenya), i Antonina Stepoll, d. A St. Miquel. Miquel Carena, ferrer de Càller (Sardenya), test. (Con.).
- CAREVALLE 30-1-1587: Concés de Martín Carevalle, de 23 anys, i Esperança Soler, d. A Sta. Eulàlia. Havia viscut a Orà i fa 8 anys és a M. (Con.).
- CARIO 7-1-1589: Concés de Joan Cario, de 20 anys, de Menorca (Con.).
- CARMIDOTI 1589: Alexandre Carmidoti, m. de Gènova, R.M. (ARM, P., R-69, f. 270).
- CARMINATI 29-5-1589: Alexandre Carminatí, m. de Gènova, test. (Con.).
- CARNAVAL 10-6-1596: Concés d'Antoni Carnaval, de 30 anys, mariner de la vila de Recheva de Gènova, f. de Nicolau, qu., i Jerònia, vda. de Pere Salom, mariner. Sortí fa 8 anys de sa terra (Con.).
- CARRERES 12-10-1584: Concés de Nicolau Carreres, de Maó (Menorca), f. de Nicolau, pagès, i de Francesquina, i Gabriela, vda. de Martí ..., d'Alcúdia. A Alcúdia (Con.).
- CASA 23-2-1582: Vicenç de Casa, de Salermo (Nàpols), teixidor de domàs, ara mariner, test. (Con.).

- CASBONA 1597: Pere Casabona, m. de València, R.M. (ARM, P., R-71, f. 60v.).
- CASES 8-9-1583: Joan Cases, tintorer de seda, de Catalunya, test. Visqué a València (Con.). 1587: Joan Cases, veí de Binxallo (sic) (València), patró, R.M. (ARM, P., R-69, f. 149v.). 5-12-1598: Concés de Lluís Cases, mariner, f. de Joan, fuster, de Malgrat (Catalunya), i Joana, de 23 anys (Con.).
- CASESNOVES 23-8-1585: Concés de Bernat Casesnoves, de Grimont, a 7 llegendes de Tolosa (França), f. de Pere, i Elisabet Joan, d'Eivissa, vda. d'Antoni Monbau, que morí a Eivissa. A Sta. Creu (Con.). La test. el 27-4-1588.
- CASILIA X-1583: Concés de Ferrandis Casilia (?), sabater de Calàbria (Nàpols), que havia viscut a Palerm (Con.).
- CASISTOTXERIO 1585: Arnau de Casistotxerio (?), patró (ARM, P., R-69, f. 26).
- CASPA 1-9-1598: Francesc Caspa, d'Eivissa, test. (Con.).
- CASSA 27-7-1581: Jaume Cassa, mariner de Lloret (Catalunya), casat a M. amb Coloma, morí un any abans s Gibraltarr (Con.).
- CASSADOR 16-2-1588: Concés de Martí Cassador, sabater, f. d'Antoni, d'Alaior (Menorca), i Montserrat, f. de Jaume Sallerechs (?). A Alcúdia. Havia fet de sabater a Alcúdia (Con.).
- CASSADRINA 3-5-1596: Gipiñ Cassadrina, de la ciutat de Nàpols, oficial reial a M., test. (Con.).
- CASSELLA V-1577: Joan Cassella, mariner de Gènova, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- CASSI 26-3-1582: Francesc Cassi, mariner de Marsella (França), test. (Con.).
- CASTA 20-12-1596: Julio Casta, de la ciutat de Gènova, de 25 anys, casat a M., test. (Con.).
- CASTANYER 4-2-1585: Concés de Bernat Castanyer, de França, i Isabel (Con.).
- CASTELL 10-9-1598: Concés de Mn. Bernat Castell, de 20 anys, de Barcelona (Catalunya), f. de Pere (mallorquí que casà a Barcelona), i Elionor, f. de Josep Torrens. A St. Jaume (Con.).
- CASTELLÀ 21-1-1589: Joan Castellà, casat a M., test. (Con.).
- CASTELLÀ 22-6-1596: Joan Castellà, de Montalà, regne de Múrcia (Castella), test. (Con.).
- CASTELLÀ 24-1-1594: Concés de Jeroni Castellà, mariner de Mataró (Catalunya), f. d'Antoni, i Margarita, d. A Sta. Creu (Con.).
- CASTELLÀ 3-3-1587: Joan Castellà, pescador del regne de València, test. (Con.).
- CASTELLANO 17-5-1596: Joan Castellano, mariner de Moratalla, Múrcia (Castella), R.M., test. (Con.).
- CASTELLANO 3-4-1587: Concés de Joan Castellano, de Toledo (Castella). Onodria, vda. de Joan Fuster Sts. Eulàlia. Fa 12anys sortí de sa terra, visqué a València (Con.).
- CASTELLET 9-7-1587: Concés de Francesc Castellet, f. de Francesc, de Catalunya, i Caterina, f. de Martí Mascaró, blanquer. A Sta. Eulàlia. Té 22 anys i en fa 5 que és a M. (Con.).
- CASTELLI 2-9-1595: Concés de Pere Castelli, àlias Castenyner, de 20 anys, de Sant Remo (Gènova), f. de Francesc, pagès difunt, i de Blanca, difunta, que fa 7 anys vingué de Gènova a Mallorca, i Margarita, f. de Martí Vidal, pastisser difunt. A St. Jaume (Con.).
- CASTELLÓ VIII-1583: Concés de Joan Castelló, f. de Francesc, de Catalunya, i Caterina, f. de Pere Blanes, qu. A Sta. Eulàlia (Con.). 1592: Joan Castelló, patró h. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-70, f. 92v.). 7-7-1593: Martí Castelló, paller, de Barcelona (Catalunya), test. (Con.).
- CASTELLS 1-12-1595: Concés de Montserrat Castells, torsador de seda, f. de Pau, corredor d'orella, de Barcelona (Catalunya), i Antonina, f. de Gabriel Marimon. A ciutat (Con.).
- CASTENYER 16-1-1581: Pere Joan Castenyner, pescador, f. de Joan, de Perpinyà (Rosselló), i Joana, f. de Bartomeu Nadal (?). A St. Jaume (Con.).
- CATA 12-2-1579: Joan Cata, d'Arenys (Catalunya), mariner, testimoni (Con.).
- CATALÀ 24-5-1586: Francesc Català, vdo., de Liria (València), es vol casar (Con.).
- CATANI 7-9-1579: Francisco Catani, genovés de Ventimiglia, mariner, testimoni (Con.).
- CATI 22-8-1580: Jordi Cati, de Grècia, mariner, test. (Con.).
- CAVALLERO 7-9-1598: Octavio Cavallero, de Nàpols, de 20 anys, test. Havia anat a Cadis i d'allà a M. (Con.).
- CAXES 1579: Dominic de Caxes, mariner de Gascunya (França) (ARM, P., R-67, f. 108v.).
- CAXI 22-4-1582: Concés de Francesc Caxi, mariner i calafat, de Marsella

- (França), f. de Bartomeu, còmit de galera, qu., de 21 anys, i Antonina, f. d'Antoni Benet, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- CÈSAR 5-5-1594: Miquel Cèsar, mariner del bisbat de Forjo (França), test. (Con).
- CHARENSE 27-2-1594: Concès de Jaume Charenso, patró de sagetia d'Antíbol (França), prop de Niça de Savoia, f. de Llorenç, qu., i Marianna, f. de Joanot Baçot, mariner. A Sta. Creu. Fa 15 anys és fora sa terra, ha estat captiu de moros (Con.).
- CHASSI 23-1-1596: Pere Chassi, de Gènova, patró, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).
- CHIO 7-9-1579: Concès d'Esteve de Chio, mariner de la ciutat de Chio (illa de Xio) (Grècia), f. de Jordi Sangra, que era mariner i ara és forner, de 26 anys. Sortí de sa terra fa 12 anys quan els moros el prengueren. Ha treballat a Nàpols, a Sicília, a Cartagena i a Mallorca. Fa 15 anys que viatge i en fa 7 que és a Mallorca (Con.).
- CHOXILLOS 13-1-1588: Joanot Choxillos, d'Eivissa, test. (Con.).
- CHRUTIAN 1598: Glaudo Chrutian, de Sifos (França), R.M. (ARM, P., R-71, f. 124v.).
- CIGALA 6-1-1597: 30-8-1595: Concès d'Agustí Cigala, mariner, de Cgiavari, a 7 lligues al llevant de Gènova, f. de Jeroni, teixidor difunt, i de Benetinarà (?). Partí fa 6 anys (Con.). Test. el 1597.
- COLET 5-8-1591: Jaume Colet, mariner de França, test. (Con.).
- COLL 17-6-1591: Concès d'Antoni Coll, mariner de Ciutadella (Menorca), f. de Gabriel, i Caterina, f. de Tomàs (?) Pelegrí, teixidor de lli. A Sta. Eulàlia (Con.). 23-2-1582: Concès d'Artes Coll, pagès de 19 anys, f. d'Esteve, i Margarita, f. de Joan Jaume, pagès qu. A Sta. Eulàlia. Era d'una vila prop de Bruxelles (França), criat del Sr. Miquel de Pachs (Con.). 13-8-1591: mestre Pasqual Coll, sabater de Ciutadella (Menorca), test. (Con.).
- COLMENARES 5-1-1582: Francisco Colmenares, de Carrión de los Condes (Castella), test. (Con.).
- COLOMAR 1585 i 1589: Bartomeu Colomar, patró d'Eivissa, R.M. (Con.; ARM, P., R-69, f. 252v.). 22-8-1584: Concès de Joan Colomar, d'Eivissa, f. d'Antoni, i Onòfria, f. de Jeroni Cortal (Con.).
- COLOMER 7-8-1591: mestre Vicenç Colomer, de València, test. (Con.).
- COMES 5-2-1582: Concès de Miquel Comes, velluter de València, f. de Miquel Joan, flaquer qu., i Úrsola, f. d'Antoni Vives, paraire. St. Miquel. Fa 10 anys sortí de sa terra, visqué a Aragó i Catalunya, fa 3 anys és a Mallorca (Con.).
- CONSOLAT 5-5-1594: Ferriol Consolat, mariner d'Antíbol (França), test. (Con).
- CONSTAN 4-9-1591: Concès de Ramon Constan, sabater de Narbona (França), de 28 anys, i Esperança Rogeta, f. de Joan Castellà, pescador. A Manacor. Fa 8 anys és fora sa terra, visqué a Barcelona i vingué a M. com a criat d'Ugo Berard (Con.).
- CORELLIS 1592: Bernat Corellis, m. de Càller (Sardenya), R.M. (ARM, P., R-70, f. 85v.).
- CORFO 24-4-1581: Marc de Corfo, f. de Jacomo de Mesolo, mariner de Corfú (Grècia), test. (Con.).
- CORFÚ 24-4-1581: Miquel de Corfú (?), mariner, f. de Nicolau, de Corfú (Grècia), test. (Con.).
- CORNA 1590: Eriel de la Corna, patró de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-69, f. 294).
- CORNELI 1592: Duarte Corneli, d'Hamburg (Alemanya), mestre de nau (ARM, P., R-70, f. 58v.).
- CORNILLA 1594: mag. Joan Marie Cornilla, de Gènova, R.M. (ARM, P., R-70, f. 176, R-71, f. 12).
- CORREGES 1592: Berenguer Corregues, m. de Catalunya, casat a M. (ARM, P., R-70, f. 83v.).
- CORSADO 4-9-1591: Pere Corsado, sastre, de França, casat a M., test. (Con.).
- CORSINO 1591: Felip Corsino, senyor de nau, de Florència (Toscana), h. d'Hamburg (?)(ARM, P., R-70, f. 6).
- CORSO 10-2-1580: es vol casar Joana, vda. de Grusiano (?) Corso (de Còrsega), que morí el 1578 prop de Còrsega (Con.).
- CORTA 24-8-1579: Pere Corta, sastre de França, domiciliat i casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- CORTÉS 24-8-1593: Martí Cortés, f. de Joan, d'Aragó, test. (Con.). 1588: Pere Cortés, de Catalunya, h.M. (ARM, P., R-69, f. 194). 1-6-1585: Salvador Cortés, paraire natural de Barcelona (Catalunya), h.M., test. (Con.).
- COS 4-10-1577: Concès de Joan Cos, ferrer, f. de Pere, de St. Cristòfol de les Planes, diòcesi de Girona (Catalunya), i

- Esperança, f. de Jaume Vidal, difunt d'Inca. A Inca (Con.).
- COSTA 29-8-1587: Concés de Bartomeu Costa, teixidor de lli, f. de Bartomeu, teixidor de lli, d'Eivissa, i Caterina, f. de Bartomeu Miret d'Inca. A Inca. Fa 2 anys és a M. (Con.). El 1585 h.M. 1584: Joan Costa, m. de Perpinyà (Rosselló), R.M. (ARM, P., R-68, f. 194). 16-2-1588: Concés de Joan Costa, de Catalunya, f. de Pere, i Martina, f. de Joan Seguí. A St. Miquel. Fou soldat a Nàpols (Con.).
- 1596: Josep Costa, capità de nau de Gènova, R.M. (ARM, P., R-71, f. 29v.). 6-1-1597: Julio Costa, notxer, de Gènova, casat a M., test. (Con.). 10-4-1581: Concés de Pere Costa, bracer d'Eivissa, f. de Mateu, qu., i Elisabet, f. de Bernat Martí (?), mariner. A Sta. Creu. Partí d'Eivissa als 17 o 18 anys i ara en té 27. Al principi va estar a casa de Pere Verdura, eivissenc (la dona era cosina del pare), i després anà a la Part Forana a fer feina (Con.). 20-6-1588: Concés de Vicenç Costa, mariner, f. d'Honorat, de Marsella (França), i Caterina, f. de Joan Oliver de Pollença. A Pollença. Fa 8 anys és a M. (Con.).
- COTXO 1592: Hisnait Cotxo, de Toló (França), R.M. (ARM, P., R-70, f. 67).
- COVELO 10-5-1597: Concés de Francesc Covelo, de la ciutat prop de Marsella (França), de 20 anys, i Joana Benet, vda. d'Antoni Vives. A Sta. Creu. Fa 8 anys és a M. (Con.).
- CREUS 1583 i 17-5-1586: Jaume Creus, mariner d'Arenys (Catalunya), casat a M., test. (ARM, P., R-68, f. 173. Con.). 7-1-1588: Concés de Joan Creus, pescador, f. de Joan, teixidor de lli estranger que casà a Tarragona (Catalunya), i Marianna, f. d'Antoni Maxella, bracer. A St. Miquel (Con.). 9-2-1579: Llätzer Creus, mariner d'Arenys, bisbat de Girona (Catalunya), resident a Mallorca, testimoni (Con.).
- CRUADA 12-4-1584: Concés de Bernardo Cruada, de Gènova, i Anna, f. de Miquel Tries. A Sta. Creu (Con.).
- CRUS 3-2-1579: Ferrando Crus, de Catalunya, s'embarcà per soldat a Mallorca (Con.).
- CUCULLA 7-10-1593: Antonino Cuculla, mariner de Trapani (Sicília), test. (Con.).
- CUCURELLA 30-4-1588: Mn. Antoni Mateu Cucurella, escriptent d'Eivissa, ara resident a M., test. (Con.). 30-8-1593: Mateu Cucurella, d'Eivissa, test. (Con.).
- CUGUL 20-6-1588: Gaspar Cugul, del camp de Tarragona (Catalunya), test. (Con.).
- CULIFRALIX (?) 23-7-1579: Joan Culifralix (?), bombarder i pescador, de Bisbal (Bilbau), Biscaia (Castella), que havia casat 2 anys abans a Mallorca, testimoni (Con.).
- CURVARA 20-3-1585: Bernat Curvara (?), de Gènova, domiciliat a M., test. (Con.).
- DA? 29-8-1588: Ard... Da..., de Gènova, test. (Con.).
- DALMAU 1-12-1586: Concés d'Andreu Dalmau, de Cadaqués d'Aragó, f. de Pere i d'Úrsola, i Jerònia, vda. d'Onofre Valmanya (mort dos anys abans a Elna). A Sta. Creu (Con.).
- DAMANO IV-1584: Concés de Joan de Damano (?), mariner de Ragusa, f. de Damià, i Caterina Valls, d. A St. Jaume. Fa 14 anys és fora sa terra (Con.).
- DANIEL 1593: Joan Daniel de Cifes (França), patró (ARM, P., R-70, f. 106v.).
- DARDER 10-9-1579: Caterina, vda. de Jordi Pons, de Castella, testimoni (Con.). 19-1-1579: Concés de Joan Darder, blanquer, f. d'Antoni, àlies lliberat, assaonador de Perpinyà (Rosselló), i Caterina Rabassa, vda. de ciutat. A ciutat (Con.).
- DATINO (?) 3-8-1579: Pere Datino (?), de Gènova, testimoni (Con.).
- DAVID 1588: Francis David, mariner de Marsella (França), domiciliat a Alacant, R.M. (ARM, P., R-69, f. 223v. i 232). Test. el 1591 (R-70, f. 20v.).
- DE LA FUENTE 6-10-1586: Bartomeu de la Fuente, de la Pobra de Don Frederich (València), test. (Con.). 2-1-1582: Esteva de la Fuente, de Toledo (Castella), h.M., test. (Con.).
- DE LA NAU 12-3-1577: Joan de la Nau, mariner, de Venècia, resident a Mallorca (Con.).
- DE LA ROCHA 1591: David de la Rocha, d'Anvers (Flandes), escriptura de nau (ARM, P., R-70, f. 6). 9-1-1590: Concés de Josep de la Rocha, de Sicília, de 25 anys (Con.).
- DE LA ROSA 29-5-1580: Concés de Domingo de la Rosa, f. de Bernadí, comissari de la Sta. Creuada, de Trapani (Sicília), i una filla de Joan Santandreu. A l'Hospital General (Con.).
- DE LA TORA 29-3-1581: Concés de Joan de la Tora, f. de Joan, de Segòvia (Castella), i Margarita, f. de Bartomeu

- Comes, àlies Margay, de Pollença. A Pollença. Havia estat a casa de Mn. Dameto amb qui anà a Menorca (Con.).
- DE LA TORRE 21-10-1577: Bernadí de la Torre, natural de Burgos (Castella), testimoni (Con.). 16-1-1596: Concés de Joan Baptista de la Torre, f. d'Alonso, de Toledo (Castella), i Caterina, nodrida a casa del mag. Sr. Torrella. A St. Jaume (Con.). 4-8-1597: Joan de la Torre, capdeguaita, h.M., test. (Con.).
- DEALI 1585: Octavi Dealí, m. de Nàpols, R.M. (ARM, P., R-69, f. 7v.).
- DEJUS 14-5-1598: Joan Dejus, de Castella, casà a M. amb Marianna Bernat. Fou captiu a Alger i morí fa 4 anys (Con.).
- DEL CASTILLO 28-1-1596: Concés de Beatriu del Castillo, f. de Diego de [H]arrandes, barber, d'Extremadura (Castella), i Alonso de Madrid, de 23 anys, f. d'Alonso. Ella va estar un any a Madrid d'on vingué a M. (Con.).
- DEL CONDADO 1596: Martí del Condado, d'Aragó (ARM, P., R-71, f. 39).
- DELERT 6-4-1588: Jaume Delert, de França, test. (Con.).
- DELGADO 1-6-1585: Concés de Joan Delgado, f. de Pedro, de Bellpuig (Catalunya), i Francina, f. de Joan Moll, pescador, qu. A St. Jaume. Havia viscut a Nàpols (Con.).
- DELOGRAN 17-8-1581: Francesc Delogran (?), de Calàbria (Nàpols), casat a M., test. (Con.).
- DELZANTE 1590: Pau Delzante, mariner de Grècia, R.M. (ARM, P., R-69, f. 279v.).
- DEMUS 3-5-1580: Joan Demus, fuster, de Cotlliure (Rosselló), test. (Con.).
- DENOSTTEI 1-10-1577: Pere Denosttei (?), picapedrer de Ciutadella (Menorca), testimoni. Havia estat esclau a Constantinoble durant 13 anys, fou alliberat per D. Joan d'Àustria, juntament amb Sebastià Albanell de Menorca, passaren a Roma i Albanell passà a Gènova on morí a l'hospital de Sant Jordi (Con.).
- DENTAL 20-4-1582: Andreu Dental, de Marsella (França), patró de sagetia, test. (Con.). Cristòfol Dental, mariner de Marsella (França), nebot d'Andreu, test. (Con.). 1581: Antoni Dental, patró de França, R.M. (ARM, P., R-68, f. 46). 1595: Antoni Dental, m. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-70, f. 222v.).
- DERDELL 13-9-1577: Llorenç Derdell (?), conrador de Castella, testimoni (Con.).
- DEVA 1590: Nicolau Deva, patró de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-69, f. 278).
- DIES 2-1-1582: Concés de Jeroni Dies, f. de Joan, qu., conredor, de Santa Cruz de Campego (?), i Caterina, f. de mestre Simó. A Santa Eulàlia. Havia viscut 6 anys a València fent de torcedor de seda, 3 anys a Toledo, tornà a València i vengué a M. (Con.).
- DILLO 1-3-1579: Joan Dillo, mariner de Tarascó (França), testimoni (Con.).
- DIMO 11-2-1589: Concés de Joan del Dimo, mariner de Venècia, i Antonina. A St. Jaume (Con.).
- DISDORD 31-10-1598: Concés de Llorenç Disdord, mariner, de la ciutat d'Oiulus (França), i Joana Soler, vda. de Joan Scuder (?). A Sta. Creu. Fa 7 anys partí de sa terra, anà a Barcelona i després vingué a M. (Con.).
- DOLINHA 20-3-1585: Marcho Dolinha (?), domiciliat i casat a M., test. (Con.).
- DOMÈNECH 14-9-1585: Concés de Mateu Domènech, mariner de Vinaròs (València), i Caterina, vda. de Damià Font. A Sta. Creu (Con.).
- DOMINGO 13-4-1583: Melcior Domingo, d'Eivissa, R.M., fadrí, test. (Con.). 22-8-1580: Vicenç Domingo, de València, domiciliat a M., test. (Con.).
- DONDO IX-1583: Lorenzo Dondo, servicial de nau de Gènova, test. (Con.).
- DOY 1578: Hipòlit Doy, mariner de Catalunya, R.M. (ARM, P., R-67, f. 40). 1578: Joan Doy, patró d'Arenys (Catalunya), R. M. (ARM, P., R-67, f. 39). 23-4-1585: Miquel Doy, d'Arenys (Catalunya), mariner, test. (Con.). 28-3-1585: Pere Doy, de Caldes d'Esturach (?) (Catalunya), patró de sagetia, R.M., test. (Con.; R-69, f. 81v.).
- DRIVER 1591: Pere Driver, m. de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-70, f. 49v.).
- DUFAU 28-8-1585: Concés de Bardolet Dufau, de Grimont (França), h.M., f. de Dominic i de Joana, i Caterina, vda. d'En Gual. A la Seu (Con.).
- DUMAS 1585: Lluís Dumas, mariner de França (ARM, P., R-69, f. 26).
- DURAN 30-1-1594: Concés d'Àngela Duran, de Barcelona (Catalunya), de 26 anys. Anà a viure a Sóller als 12 anys (Con.). 1596: Antoni Duran, s. de sagetia, de Blanes (Catalunya), R.M. (ARM, P., R-71, f. 53v.). 1592 i 1596: Pau Duran, capità de nau d'Arenys (Catalunya) (ARM, P., R-70, f. 80v.; R-71, f. 3).

- DURATZI 1580: Blai Joan Duratzi, de Ragussa, capità de nau, residia a Mallorca (ARM, P, R-67, f. 180).
- DURAY 22-5-1586: Concés de Pere Duray, mariner, f. de Miquel, de Catalunya, i Antonina, f. de Bartomeu Antich. A Sta. Creu. Fa 10 o 12 anys que navega (Con.).
- DURSO 1584: Marci Durso (?), senyor de nau, de Nàpols, R.M. (ARM, P., R-68, f. 186v.).
- ELEVA 29-8-1585: Antic Eleva (?), mariner de Catalunya, casat a M., test. (Con.).
- EMENUEL 17-3-1592: Concés de Nicolau Emenuel, de Grècia, vdo., i Joana Marimon. A Sta. Eulàlia (Con.).
- ERERA 28-1-1596: Sebastià d'Erera (?), de Madrid (Castilla), test. (Con.).
- ESALENA 18-3-1585: Pedro Esalena (?), de Martega (França), test. (Con.). Podria ser Salena.
- ESCARELLO 1582: Francesc Escarello, m. de Messina (Sicília), R.M. (ARM, P., R-68, f. 121).
- ESCRIVÀ 24-8-1598: Lluç Scrivà, de Toledo (Castella), mariner casat i domiciliat a M., test. Havia viscut a Lleida (Con.).
- ESELENO 2-7-1584: Concés de Pere Eseleno, mariner de Martega (?), Provença (França), f. de Glauði (?), i Margarita, f. de Mateu V., pescador qu. A Sta. Creu (Con.).
- ESPANOLS 3-2-1584: Gabriel Espanols, mariner de la vila de Sarampol (França), test. (Con.).
- ESQUER 10-10-1579: Concés d'Andreu Esquer, de 24 anys, f. de Salvador i Àngela Aloy, de Càller (Sardenya), que havia estat captivat per moros, i Antonina, f. de Joan Ferragut (Con.).
- ESTRADA 16-12-1578: Concés de Montserrat Strada, f. de Joan, de Catalunya. A Sta. Creu (Con.).
- ETASI 10-4-1585: Andreu Etasi, passamaner, vingué de Càller (Sardenya), test. (Con.).
- EXEDRA 30-5-1595: Concés de Pere Joan d'Exedra, d'Eivissa, i Magdalena, f. d'Antoni Pont de la Terra. A Sta. Eulàlia (Con.).
- FABRA 1583: Pere Fabra, mariner de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 174).
- FABRÉ 4-8-1587: Antoni Fabrè, de Catalunya, test. (Con.).
- FÀBREGUES 6-6-1591: Concés d'Antoni Fàbregues, de Marsella (França), f. d'Antoni, hostaler, qu., i Joana, f. de Joan Castell. A la Seu. Havia viscut a Barcelona (Con.). 1596: Joan Esteve Fàbrega, de Gènova, R.M. (ARM, P., R-71, f. 56). 14-3-1592: Joan Fàbregues, mariner de Catalunya, test. (Con.).
- FABRO 1582: Glaudis Fabro, mariner de Toló (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 106).
- FAINELLO 13-4-1577: Sebastià Fainello, de Tolosa (França), testimoni (Con.).
- FANER 1578 i 1581: Antoni Faner, mariner de Mataró (Catalunya), h.M. (Con.; ARM, P., R-68, f. 53). 20-6-1589: Joan Ferrer Faner, de Sardenya, test. (Con.).
- FANTAGELLO 1596: Bartomeu Fantagello, m. de Gènova, R.M. (ARM, P., R-71, f. 29).
- FARAUD 1595: Francesc Faraud i el seu germà Joan Francesc Faraus, m. de Niça (França), R.M. (ARM, P., R-70, f. 228).
- FARETI 1581: Hotari (?) Faretí, capità de nau de Gènova, R.M. (ARM, P., R-68, f. 63).
- FARRARA 1596: Baptista Farrara, patró de Gènova, R.M. (ARM, P., R-71, f. 50).
- FARRISSA 14-3-1592: Concés de Joan Farrissa, de 20 anys, f. de Francesc, de Barcelona (Catalunya) (Con.).
- FEJULOIS 7-9-1598: Ferrando Fejulois (?), de 20 anys, de Nàpols, test. (Con.).
- FELIBERT 12-4-1584: Arsis Felibert, de Catalunya, mariner, test. (Con.).
- FELLELOQUES 18-5-1579: Pau Felleloques, m. de Perpinyà (Rosselló), testimoni (Con.).
- FENOLL 15-4-1589: Concés de Joan Fenoll, f. d'Honorat, de Niça (França), de 28 anys, i Joana, f. de Vicenç Tolit, qu. A Sta. Creu (Con.).
- FERAN III-1577: Concés de Bernat Feran (?), f. de Pere, de França, i Caterina, vda. de Bernat venecià. A Sta. Eulàlia (Con.).
- FERNÁNDEZ 23-1-1587: Miquel Fernández, casat a M., de Granada (Castella), test. (Con.).
- FERRÀ 30-8-1595: Miquel Ferrà, mariner de Gènova, test. (Con.). 18-3-1585: Pere Nicolau Ferrà, d'Antíbol (França), test. (Con.).
- FERRANDIS 6-10-1586: Gonzalo Ferrandis, de Lisboa (Portugal), test. (Con.).
- FERRARI 4-8-1597: Concés de Joan Antoni Ferrari, de 26 anys. Nasqué a M. i minyó orfe fou portat a Nàpols per Joan

- López, carceller. Fou sabater i mariner (Con.).
- FERRARO 1596: Jeroni Ferraro, m. d'Araix (Gènova), R.M. (ARM, P., R-71, f. 33).
- FERRER 29-12-1588: Concés d'Andreu Ferrer, f. d'Andreu, de Barcelona (Catalunya). Vingué a M. als 12 o 13 anys, ara en fa 10 (Con.). 1596: Antoni Ferrer, mariner d'Antíbol (França), R.M. (ARM, P., R-71, f. 10v.). 22-2-1589: Concés d'Antoni Joan Gonsalvo Ferrer, pescador, f. de Gonsalvo Ferrer, de Barcelona (Catalunya), i Magdalena, lliberta del mag. Ramon Fortesa. A St. Jaume (Con.). 24-4-1579: Concés d'Esperança, vda. d'Antoni Ferrer, bracer d'Eivissa, i Jeroni Tarragó, vdo. A St. Miquel (Con.). 19-12-1596: Baptista Ferrer, patró de barca, natural de l'illa d'Eivissa, test. (Con.). 28-1-1576: Concés d'Esteve Ferrer, mariner del bisbat de Girona (Catalunya), f. d'Esteve, i Margarita, f. de Miquel Armengual. A Sta. Creu (Con.); morí a Port de Santa Maria, la dona es vol casar el 9-2-1579 (Con.). 1589: Francesc Ferrer, d'Arenys (Catalunya), R.M. (ARM, P., R-69, f. 238). 28-7-1581: Jaume Ferrer, de Gènova, mariner, casat a M., test. (Con.). 1576: Jeroni Ferrer i Company, mercader de Perpinyà (Rosselló), resident a Mallorca (P., R-66, f. 121 v.). 1577: Joan Ferrer, d'Arenys (Catalunya), patró, R.M. (ARM, P., R-67, f. 34v.). 30-1-1594: un fill de Joan Ferrer de Blanes (Catalunya), test. (Con.). 15-2-1596: Concés de Mateu Ferrer, de 32 anys, f. de Jaume, oriünd de Santa Coloma de Centelles, episcopat de Vic (Catalunya) i Francina, vda. de Miquel Pagès, francès (Con.; ARM, P., R-71, f. 39v.). 30-8-1593: Concés de Pere Ferrer, f. de Pere, d'Eivissa, i Jerònia, f. de Bernat Ribes. A ciutat. (Con.). 24-1-1589: Salvador Ferrer, mariner d'Arenys, test. (Con.). 24-4-1581: Concés de Vicenç Ferrer, f. d'Antoni, d'Eivissa, d'on partí fa 23 anys, als 13 o 14 anys, i Marianna, f. d'Antoni Campaner, qu. A Sta. Creu (Con.). 2-5-1587: Concés de Vicenç Ferrer, mariner, d'una vila de la ralla de Castella i València que es diu Biar (València), f. de Cristòfol, guixer, i de Caterina Gutiérrez, i Magdalena, f. de Joan Domènech. A St. Jaume. Té 24 anys i en fa 11 que és fora sa terra (Con.). 3-6-1595: es diu que fou captiu a Trípoli on morí (Con.).
- FERRERIES 1589: Francesc Ferreries, cavaller d'Eivissa, R.M. (ARM, P., R-69, f. 249).
- FERRET 13-4-1583: Concés d'Andreu Ferret, vdo. del regne de Granada (Castella), llibert del mag. Joanot Fuster, donzell, i Joana, lliberta de la Sra. Joana Quint, vda. A St. Jaume (Con.). 1581-1583: Jeroni Ferret, m. de Perpinyà (Rosselló), residia a Mallorca (ARM, P., R-68, f. 9), fa companyia amb Miquel Mayol, boter, per prendre seguretats (R-68, f. 138v.).
- FERRI 24-1-1595: Concés de Joan Baptista Ferri (?), de 24 anys, de Gènova, f. d'Andrea (Con.).
- FERROL 12-2-1582: Joan Ferrol, de Valls, camp de Tarragona (Catalunya), resident a la ciutat de Mallorca, test. (Con.).
- FERRUS 5-1-1583: Bernat Ferrus, mariner de Catalunya, test. (Con.).
- FIDEL 4-2-1583: Concés de Joan Fidel, mariner de Dénia (València), f. de Francesc, mariner qu., i de Beatriu. A Sta. Creu (Con.).
- FIGUERES 26-12-1583: Concés de Lluís Figueres, mariner de la vila de Mataró (Catalunya), f. de Miquel, barber, i de Magdalena, difunts, i Marianna, vda. de Joan Fiol, forner. A Sta. Creu (Con.). Test. el 1583 (R-70, f. 238v.).
- FILIBERT 16-4-1585: Arcis Filibert, català casat a M., test. (Con.).
- FLEXA 1584: Carles Flexa, m. de Perpinyà (Rosselló), R.M. (ARM, P., R-68, f. 194).
- FLORES 28-9-1598: Concés de Demian de Flores, de 20 anys, f. de Stefano, de la ciutat de Gènova (Con.). 1-1-1576: Concés de Tomàs Flores, d'Hongria, nodrit a casa de Bassili Flores, mariner, i Magdalena, f. de dit Basili. A Sta. Creu (Con.). 3-8-1582: Bassili de Flores, patró, domiciliat a M., test. (Con.).
- FLUMIA 18-1-1583: Concés de Joan Flumia, torsador de seda de València, f. d'Almar (?), donzell, i d'Esperança, difunts, i Margarita, f. de Llorenç Muntaner, qu. A St. Nicolau. Fa un any és a Mallorca (Con.).
- FOGOSSAT 30-8-1583: Antoni Fogossat, de Catalunya, patró (Con.).
- FONOLLAR 8-7-1586: Jaume Fonollar, de Ciutadella (Menorca), test. (Con.).
- FONT 5-1-1587: Matgí Font, mariner de Mataró (Catalunya) (Con.). VII-1580: Concés de Miquel Font, f. d'Agustí, del regne de Granada (Castella), i Anna, lliberta d'Anna Santmartí. A St. Nicolau (Con.).

- 5-8-1591: Concés de Pere Font, vdo., de Catalunya, h. de Selva, i Caterina, f. d'Antoni Martorell. A Selva (Con.). 16-12-1578: Pere Font, de Catalunya, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- FORÇAM 1579: Joan Forçam, mariner de Gascunya (França) (ARM, P., R-67, f. 108v.).
- FORES 23-1-1582: Agustí Fores, f. de Rafel, de Tortosa (Catalunya), matalasser, test. (Con.).
- FORESTER 1584: Blai Forester, patró de Marsella (França), R.M. (ARM, P., R-68, f. 200).
- FORIS 8-7-1577: Joan Baptista Foris (?), mariner de Catalunya, testimoni (Con.).
- FORMENT 3-12-1598: Concés de Pere Forment, de la ciutat de Venècia, mariner, f. de Baptista, mestre d'aixa, i de Peregrina, difunts, i Marianna, f. de Joan Grech. A Sta. Creu. Fa 9 anys és fora sa terra (Con.).
- FORNARIS 4-7-1586: Concés de Bartomeu Fornaris, de Gènova, i Joana, f. de Joan Puig, argenter. A Sta. Eulàlia (Con.).
- FORNELLS 14-5-1588: Gabriel Fornells, mariner de Catalunya, havia casat a M. amb Marianna Galona i fa un any morí negat amb la nau del capità Ferrer, venint de Baiona, en que de 40 homes se'n salvaren 10 (Con.). 25-6-1586: Concés de Guillem Fornells, f. de Joan, de Mataró (Catalunya), i Marianna, f. de Pere Balaguer, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.). 25-6-1586: Concés de Joanot Fornells, de Mataró (Catalunya), casat a M., test. (Con.). 16-5-1586: Joan Pau Fornells, mariner, de la vila de Mataró (Catalunya), test. (Con.).
- FORNÉS 1582: Pere Fornés, mariner de Catalunya, h. de Càller, R.M. (ARM, P., R-68, f. 78v.).
- FORONDA 30-6-1585: Joan Foronda, sabater de Maó (Menorca), h.M., test. (Con.).
- FORSA 25-8-1588: Antoni Forsa (?), de Marsella (França), patró (Con.).
- FORT 26-2-1578: Concés d'Orlando Fort, mariner de Trapani (Sicília), f. d'Agustí, mariner, i Francina, f. de Nadal Font, qu. A Sta. Creu. Va amb una nau genovesa (Con.). IX-1583: Orlando Fort de Portugaleno (Gènova), casat a M., morí a Nàpols a l'Hospital (Con.).
- FORTES 20-6-1588: Pedro Fortes, d'Aragó, test. (Con.).
- FORTEZA 22-2-1589: Nicolau Forteza, mariner de Venècia, domiciliat a M., casat a Campos (Con.).
- FORTINA 22-4-1598: Escipió Fortina, barber de nau, test. (Con.).
- FRANCA 5-2-1582: Joan Franca (?), velluter de València, resident a M., test. (Con.).
- FRANCÉS 26-2-1578: Vicenç Francés, de Savona (Gènova), testimoni (Con.).
- FRANCH 6-4-1582: Miquel Franch, de Menorca, test. (Con.).
- FRANCISCO 15-3-1577: Georgio Francisco, de l'illa del Medri de Ragusa, demana llicència per casar (Con.).
- FRANCO II-1583: Concés de Francisco Franco, de la ciutat de Candia (Grècia) (Con.).
- FRANEZI 1579: Holmeni Franezi, mariner de Còrsega (ARM, P., R-67, f. 110).
- FRANQUIS 1579: Antoni Franquis, de Màlaga (Castella), h. de Gènova, R.M., capità (ARM, P., R-67, f. 84v.).
- FRAREMI IX-1583: Antoni Fraremi (?), bombarder de nau de Gènova, test. (Con.).
- FRAYANTI 5-5-1577: Joan Frayanti (?), de França, que havia viscut a València, testimoni (Con.).
- FRED?? 7-9-1588: F. Fred..., patró de sagetia, de França, test. (Con.).
- FRENTA 4-8-1592: Andreu Frenta, mariner de França, test. (Con.). 4-8-1592: Francesc Frenta (?), de França, patró de sagetia, test. (Con.).
- FRETNYO 28-8-1577: Jordi Fretnyo (?), mariner de Gènova, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- FRICHANA 30-4-1596: Batista Frichana, mariner de Palerm (Sicília), test. (Con.).
- FRÍGOLA 22-1-1577: Guillem Frígola, olim porgador de forment de Mallorca, domiciliat a Almazán (Castella), testimoni (Con.).
- FRUYT 22-2-1593: Andreu Fruyt, mariner d'Antfòbol (França), test. (Con.).
- FULIBERT 1-3-1578: Narcís Fulibert, mariner natural de Calella (Catalunya), test. (Con.). 1589: Narcís Fulibert, mariner de Calella (Catalunya), domiciliat a M., havia casat amb Margarita, f. de Joan Bover, sastre de M., i d'Onòfria, qu. (ARM, P., R-69, f. 253v.).
- FUSTER 17-6-1598: Concés a Àlvaro Fuster, de Granada (Castella), de 40 anys, i Maria Martín, de Granada (Castella), vda. de Pedro Xenexa (?), mort a la guerra de Granada d'arcabussada. Fou capturat als 12 anys, fa 26 o 27 que és a M. (Con.).

FUXA 1584: Bartomeu Fuxà, de la cala de
Sant Esteve, Maó (Menorca), R.M.
(ARM, P., R-68, f. 189v.).

(CONTINUARÀ)

La biblioteca de don Joan de Vic, bisbe de Mallorca

J. ENRIC MUT I RUIZ

Poc coneixem de la biografia d'aquest eclesiàstic, membre de la noble família valenciana dels Vic, que no s'haja publicat ja a enciclopèdies o diccionaris.¹ Joan de Vic i Manrique de Lara, fill de Lluís de Vic i Ferrer (m. 1585), sembla que va nàixer a Alzira i va morir a Tarragona l'any 1611. Nebot del cardenal Guillem Ramon de Vic i de Vallterra, bisbe de Barcelona (València? - Veroli, Itàlia 1525), va estudiar a València i a Salamanca. Ardiaca de Barcelona, va arribar a ser rector de la universitat de Salamanca. Fou enviat per Felip II a Roma en missió diplomàtica, igual que el seu avi Jeroni de Vic i de Vallterra (València 1459?-1535). Al seu retorn fou nomenat bisbe de Mallorca (1573-1604), on continuà la reforma tridentina i celebrà sínodes el 1588, el 1589, el 1593 i el 1597. Publicà un Ritual el 1601, reconstruí l'hospital general i pagà la portada principal de la catedral de Mallorca. El 1583 fou nomenat lloctinent general de Mallorca el seu germà Lluís de Vic i Manrique de Lara (mort a Mallorca el 1594).² Preconitzat arquebisbe de Tarragona (1604-1611), convocà un sínode i un concili provincial (1607-08). Durant la seua prelatura mantingué enfrontaments amb el consell de Tarragona i fou aturada la pretensió d'erigir un bisbat a Eivissa, desmembrant l'illa de la diòcesi tarragonina. El 1610 instituí a Tarragona la processó de la Immaculada Concepció. Finalment, seguint la tradició familiar, sembla que va lliurar al monestir de Santa Maria de la Murta, a Alzira, del qual eren patrons els Vic, un tresor en objectes litúrgics, i hi fundà la biblioteca el 1594,³ igual que faria després el seu nebot Dídac de Vic i Castellví, baró de Llaurí (València 1584 - Alzira 1657), amb la seua important biblioteca i pinacoteca.⁴

1. La Biblioteca

Arran de la seua elecció com a bisbe de Mallorca (1573), Joan de Vic encomanà al notari Gaspar Joan Micó⁵ la confecció d'un inventari dels seus béns, mobles i semovents, localitzats en les estances del palau dels Vic, situat al carrer de l'ambaixador Vic.⁶ Aquest inventari s'efectuà el dia 31 d'octubre de 1573 i conté tres parts: la primera, on s'inventaria

¹ *Diccionari d'història eclesiàstica de Catalunya*, Barcelona, Ed. Claret, 1998-2001, III, 653; *Gran Enciclopèdia Catalana*, Barcelona, 1986-1994², 24, 77; *Enciclopedia universal ilustrada*, Madrid/Barcelona, Espasa-Calpe, 1929, 68, 658-659; *Gran Enciclopedia de la Región Valenciana*, València, 1973.

² El 1679 es va publicar a València un opuscle en defensa dels drets del convent de la Murta sobre l'herència de Lluís de Vic: *Por el convento de Nuestra Señora de la Murta con... Don Gaspar Alemany, Conde de Cervelló, Barón de Orpesa, sobre la sucesión en los bienes y herencia de Don Luys Vique... del Reyno de Mallorca* (BM."Serrano Morales", Ajuntament de València, sig. SM11/40(15)).

³ Evidentment la biblioteca del monestir de la Murta existia des d'abans, com estudia Aureliano J. Lairón Pla en la seua tesi doctoral sobre el Monestir de Santa Maria de la Murta, que documenta la donació de la biblioteca de don Joan de Vic al monestir en l'any 1600. Per altra banda Miguel Carlos Muñoz Feliu prepara una tesi doctoral sobre la biblioteca del monestir de la Murta.

⁴ Francisco ALMARCHE VÁZQUEZ va editar el *Dietario de D. Álvaro y D. Diego de Vich (1619-1632)*, València, Acción Bibliográfica, 1921, i va publicar la *Historiografía Valenciana*, València, 1920 que recullen informació sobre l'especial relació entre la família Vic i el monestir de la Murta.

⁵ A.P.P.V. Notari Gaspar Joan Micó, sig. núm. 9.132, any 1573.

⁶ Sobre el palau de l'ambaixador Vic, tan important per a la divulgació del renaixement a València, podeu consultar BÉRCHÉZ, J., "El palau de l'Ambaixador Vich de València", *Debats* 1, 44-49 (Inst. Alfons el Magnànim-Diputació de València), BÉRCHÉZ, J. i JARQUE, F., *Arquitectura renacentista valenciana (1500-1570)*, València, Bancaixa, 1994, i BENITO DOMÉNECH, F., *El patio del palacio del Embajador Vich: elementos para recuperación*, València, Generalitat Valenciana, 2000. Actualment es treballa en la recuperació de les peces disperses del pati del palau dels Vic per ser integrades en el Museu de Belles Arts de València.

la roba, mobles i objectes de valor, especialment eclesiàstics; la segona, sobre els animals que posseix; i la tercera, dedicada íntegrament a la seua biblioteca.

Aquesta biblioteca abasta 461 entrades, que sumen 585 volums, ja que, per exemple, només les obres de Ciceró comprenen 10 volums. El llistat segueix un cert ordre alfabètic, tot i que intercala noms d'autors i títols, segurament seguint l'ordre de col·locació als prestatges. Una biblioteca tan àmplia només estava a l'abast de certes persones de les classes superiors, nobiliàries, mercantils, etc. o relacionades amb alts càrrecs civils o eclesiàstics, com en el nostre cas. Comprendrem la seua importància si tenim en compte les xifres d'alguns inventaris de les biblioteques particulars d'aquest període :

1489	biblioteca de Macià Mercader: 202 títols
1504	biblioteca de la reina Isabel: 253 títols
1523	biblioteca de Rodrigo de Mendoza, primer marquès de Cenete: 632 títols
1526	biblioteca del clergue Joan Bonllavi: 204 títols
1541	biblioteca de Fernando de Rojas: 97 títols
1544	biblioteca de Francisco de Zúñiga, tercer marquès de Béjar: 251 títols
1550	biblioteca de Ferran d'Aragó, duc de Calàbria: 795 títols
1556	biblioteca del bisbe Juan Bernal Díaz de Luco: 515 títols
1570	biblioteca d'Alonso de Santa Cruz, cosmògraf major del rei: 94 títols
1575	biblioteca de Diego Hurtado de Mendoza: 432 títols
1595	biblioteca del metge Barahona de Soto: 425 títols
1609-1610	biblioteca de Francisco Idiáquez, secretari de Felip II: 496 títols
1611	biblioteca de l'arquebisbe de València, Juan de Ribera: 1.900 títols. ⁷

Com a bona biblioteca eclesiàstica, la major part dels llibres estan redactats en llatí (529, 90,42% del total), però també hi ha una presència del castellà (24, 4,10%), de l'italià (21, 3,58%), del grec (8, 1,36%), i tenim el dubte si hi ha alguna obra escrita en català (3, 0,51%), ja que els dos volums d'Ausiàs Marc segurament deuen ser obres bilingües i l'altra possible obra escrita en la nostra llengua sembla escrita en llengua italiana (Cataneo).

Això no ens ha d'estranyar perquè estem davant d'un membre d'una poderosa família que des de feia temps estava implicada en el funcionament de la Monarquia Hispànica (ambaixadors de Castella, etc.), per la qual cosa el castellà ja devia ser la seua llengua familiar. Aquesta fou una de les conseqüències de la guerra de les Germanies i afectà totes les grans famílies valencianes, que acabaren implicant-se d'alguna manera en l'engranatge de l'imperi. Per això, el mateix inventari està redactat en llatí i en castellà, quan en la major part dels protocols aquest notari utilitza el llatí i el valencià.

2. El seu contingut.

De manera concisa podem classificar les obres incloses a la seua biblioteca en els següents grans apartats:

Textos bíblics, patristics i religiosos medievals. És una part que no sol faltar en les llibreries, especialment eclesiàstiques. La majoria dels autors medievals són eclesiàstics i les obres de filosofia o teologia escolàstica. Entre d'altres trobem: Agustí, Aimon, Ambròs, Anselm, Atanasi, Atenàgores, Basili el Gran, Bernat, Bonaventura, Cebrià, Ciril, Dionís Aeropagita, Dionís Cartoixà, Doroteu, Duns Scot, Durand, Epifani, Eusebi de Cesarea, Eusebi d'Èmesa, Fulgenci, Gabriel Biel, Gandavo, Gerson, Gregori de Nissa, Gregori el Magne, Hilari, Hostiense, Ireneu, Jeroni, Joan Clímac, Joan Crisòstom, Joan Damascè, Justí, Lactanci, Lleó el Magne, Llorenç Justinià, Ramon Llull, Nicolau de Lira, Orígenes, Pere Canisi, Pere Llombard, Jaume Pérez de València, Pròsper d'Aquitània,

⁷ M. CHEVALIER: *Lectura y lectores en la España del siglo XVI y XVII*, Madrid, Turner, 1976; M. REPULLÉS: *Inventario de los libros de Don Fernando de Aragón, Duque de Calabria*, Madrid, Imprenta de Aribau, 1875.

Raban, Tauler, Teodoret, Theophylactus, Tomàs d'Aquino, Vicent Ferrer, Zigabenos, etc. A més, estan les diverses edicions de la Bíblia, comentaris i concordances (*Poliglota, Sacra Benedicti*, de Tournes; *Novum Testamentum; Glossa ordinaria; Concordantiae...*), així com altres textos eclesiàstics (**Breviarium, Diurnale, Missale Romanum; Contemplatio...**; Passionario Toledano; *Vocabularium ecclesiasticum*).

Textos legals. Tampoc no solen faltar els textos sobre el dret canònic i altres decrets conciliaris, com les Constitucions i Decretals del papa Climent V (*Clementinae*), Decretals del papa Gregori IX, *Sextus Decretalium* del papa Bonifaci VIII, *Canones Apostolorum*, cànons del concili de Colònia, cànons concili de Trent, *Summa Silvestrina*, etc. Ací cal incloure els Estatutos de la Universidad de Salamanca.

Autors clàssics. Conté una bona selecció dels clàssics grecs i llatins, entre els quals podem destacar: Apià Alexandrí, Aristòtil, Arrià, Artemidor d'Efes, Ausoni, Catul, Ciceró, Columel·la, Dictis de Creta, Dió Crisòstom, Diògenes Laerci, Dionís d'Halicarnàs, Claudi Elià, Estaci, Euclides, Flavius Josefus, Homer, Horaci, Justí, Juvenal, Juvencus, Lucà, Lucreci, Macrobi, Manili, Marcial, Pau Orosi, Ovidi, Pausànies, Persi, Plató, Plaute, Plini, Plutarc, Polibi, Properci, Prudenci, Ptolemeu, Seduli, Suetoni, Teòcrit, Teodosi, Teofrast, Terenci, Tíbul, Tit Livi, Valeri Màxim, Virgili, etc.

Autors dels segle XVI: medievalistes, humanistes, erasmistes, contrareformistes. És l'apartat més significatiu per les diverses sensibilitats que inclou, per exemple: Agrícola, Albani, Àvila y Zúñiga, Barbo, Bay, Baynes, Beauxamis, Benoist, Beuter, Bustis, Bredenbach, Camerarius, Cano, Carranza, Castro, Catarino, Chiari, Cliethove, Cling, Cochleus, Contarini, Conventi, Córdoba, Cumirano, Driedo, Eck, Elisio, Erasme, Steuco Eugubinus, Ficino, Fisher, Folengo, Foreiro, Freig, Fumo, Giovio, Luis de Granada, Gropper, Lleó Hebreu, Honcala, Hosius, Hyperius, Janssen, Joan de la Creu, Jonàs, Landsberger, Ledesma, Leonico Tomeo, Linden, Lippomano, Maggi, Mathisius, Medina, Meneses, Martín de Azpilcueta, Monta s, Mouchy, Musso, Nanni, Nausea, Nizzoli, Nowopolski, Opstraet, Orozco, Miklós Oláh, Oleastro, Osorio, Osuna, Paradin, Pérez de Ayala, Perion, Pighius, Pinto, Platina, Polygranus, Ponissonus, Porcacchi, Possevini, Ramus, Raulin, Royard, Sadoleto, Sante Pagnino, Sasbout, Seripando, Sisto, Spinola, Soto, Strebee, Tauler, Tiraqueau, Titelmans, Torres, Valtan·s, Vega, Viguera, Villanueva, Vitoria, Vives, Volaterranus, Wiarti, Wild, Wildenberg, Zorzi, Zwinger, etc. Alguns autors (obres o edicions determinades) foren posteriorment inclosos en l'índex de llibres prohibits, com el cas de Camerarius, Folengo, Fortius, Giraldi, Hyperius, Maquiavel, Opstraet, Palmer, Ramus, Wild, Wildenberg, Zwinger, etc.⁸

Textos pràctics, gramàtica, literatura, vocabularis. També inclou textos de temàtiques molt diverses (astronomia, comèdies, diàlegs, emblemàtica i insígnies, estratègia militar, història, matemàtiques, medicina, narrativa, poesia, etc.), d'autors com: Alfons el Savi, Alciati, Ariosto, Ausiàs Marc, Àvila y Zúñiga, Bembo, Calepio, Cataneo, Isabella Cortese, Dant, Galé, Fregoso, Gemma Frisius, Lleó Hebreu, López de Gomara, Manili, Maquiavel, Müller, Petrarca, della Porta, Procle, Ptolemeu, Ramírez Pagán, Razzi, Rojas, Sannazaro, Schedel, Teodosi, Timoneda, Zárata, etc. També llibres com *Icones, Lexicon graecum, el perque*, etc.

⁸ León CARBONERO: *Índice de libros prohibidos*, Madrid, 1880. Edició facsimil de les Llibreries París-València, 1999.

3. Conclusions

La qualitat i la quantitat de les obres reunides en aquesta biblioteca privada ens evidencia el paper cabdal que jugaren algunes famílies nobles valencianes per facilitar l'entrada en la modernitat. En aquest sentit, recentment Pere Maria Orts i Bosch,⁹ amb la finalitat de desmitificar el paper de la família Borja, afirmava que *va fer més per València l'ambaixador Jeroni de Vic i Vallterra que tots els Borja*. I efectivament, si Jeroni de Vic va revolucionar tot l'art valencià amb els models pictòrics i arquitectònics que va importar d'Itàlia, el bisbe tridentí Joan de Vic amb la seua esplèndida biblioteca del segle XVI, oberta a moltes sensibilitats i exemple de certa curiositat intel·lectual, connecta València amb les principals ciutats europees. És, per tant, comparable a la del Duc de Calàbria i a la de l'arquebisbe Ribera, cadascuna en el seu nivell.

Per tot això, tot i que hi ha una evident deserció lingüística entre les grans famílies valencianes, que es decanten cap al castellà de manera conscient, caldrà reconèixer les aportacions realitzades en el món de la cultura a través de la seua actuació com a mecenes, divulgadors culturals, etc.

No sabem si tota la biblioteca va viatjar amb el seu propietari pels seus nous destins, a la ciutat de Mallorca, a Tarragona, o, pel contrari, va restar a València per anar a parar finalment al monestir de Santa Maria de la Murta, al qual va fer realment una donació de llibres.¹⁰ L'estudi dels catàlegs conservats d'aquest cenobi ens podrà donar alguna informació, ja que amb la desamortització desaparegué totalment aquella riquíssima biblioteca.

Finalment, cal remarcar, a partir de la consulta de les bases de dades, la riquesa bibliogràfica conservada actualment en les biblioteques valencianes, especialment del segle XVI, que és molt destacada dins del conjunt espanyol.

Algunes notes sobre l'edició

El text s'edita complet, anotat pel que fa a la biblioteca. En cada entrada s'intenta identificar l'autor i l'obra, tot i les nombroses errades del notari, en molts casos derivades de la ignorància i de les falses lectures. Només en pocs casos es tracta d'una hipòtesi o no s'ha pogut identificar el seu autor.

Cada entrada ha estat numerada per facilitar la seua consulta a l'índex. Com a punt de referència d'aquesta biblioteca virtual s'ha pres el catàleg col·lectiu bibliogràfic valencià (BV), singularitzant-ne els exemplars de la biblioteca de la universitat de València (BUV) quan són els únics. En cas de no identificar-hi l'autor o l'obra, s'ha recorregut al catàleg col·lectiu espanyol (BN), al català (BC), i als catàlegs col·lectius d'Itàlia (BNCF, ICCU, URBS) i de França (BNF).

Cal afegir que hi ha un problema de normalització dels noms dels autors, general a tots els països, que no està resolt a hores d'ara. Cada país aplica una solució diferent: la llatinització del nom, el manteniment del nom en la llengua original, l'adaptació en certs casos a la llengua de recepció, etc. En el cas valencià, s'observa una certa tendència a la castellanització, que afecta fins i tot als catàlegs de la universitat de València, i que caldria corregir.

⁹ Entrevista de Miquel Alberola a Pere Maria Orts i Bosch (El País-Comunitat Valenciana, 1-IV-2001).

¹⁰ Joaquín Llorenç VILLANUEVA, en el seu *Viage literario a las Iglesias de España*, Madrid, R.A.H., 1806, IV, 84, quan descriu la biblioteca del monestir de la Murta, manifesta que *es harto abundante en libros del siglo XVI. Lo más singular que en ella vi es un códice MS en vitela, que contiene los siete libros 'Divinarum institutionum de Lactancio.' Téngole por del siglo XII, aunque las iniciales de bermellón saben a otra mano posterior...*

Adreces electròniques i sigles

- BN: Biblioteca Nacional
 Catàleg col·lectiu espanyol: <http://www.mcu.es/ccpb>
 BC: Biblioteca de Catalunya
 Catàleg col·lectiu català: <http://www.gencat.es/bc>
 BV: Biblioteca valenciana
 Catàleg col·lectiu valencià: <http://bv.gva.es>
 BNF: Biblioteca Nacional de França
 Catàleg col·lectiu francès: <http://www.ccf.fr/bnf.fr>
 ICCU: Instituto Centrale per il Catalogo Unico - Itàlia
 Catàleg col·lectiu italià (Roma): <http://opac.snb.it>
 BNCf: Seu de Florència: <http://bncf.firenze.sbn.it>
 URBS: Biblioteques de la ciutat del Vaticà
 Catàleg col·lectiu de les biblioteques vaticanes: <http://www-urbs.vatlib.it/urbs>

Bibliografia

- A.A.D.D. (1992) *Catálogo de obras impresas en el siglo XVI de la Biblioteca General e Histórica de la Universidad de Valencia*, 2 vols., València, Conselleria de Cultura, Educació i Ciència.
- BATAILLON, M. (1966) *Erasmus y España. Estudios sobre la historia espiritual del siglo XVI*. Mèxic, Fondo de Cultura Económica.
- BATLLORI, M. (1987) *Humanismo y Renacimiento. Estudios hispano-europeos*. Barcelona, Ariel.
- BERGER, Ph. (1982) "La decadència del valencià com a llengua literària en el segle XVI" *Debats*, 1, 17-26, Institució Alfons el Magnànim-Diputació de València.
- BERGER, Ph. (1987) *Libro y lectura en la Valencia del Renacimiento*, 2 vols., València, Ed. Alfons el Magnànim.
- BOHIGAS, P. (1962) *El libro español. Ensayo histórico*, Barcelona, Gustavo Gili.
- BOHIGAS, P. (1985) *Sobre manuscritos i biblioteques*, Barcelona, Curial-P.A.M.
- BURKE, P. (2000) *El Renacimiento europeo*, Barcelona, Crítica.
- CÁRCEL ORTÍ, V. (1966) *Obras impresas del siglo XVI en la Biblioteca de San Juan de Ribera*, València, Anales del Seminario de Valencia, año VI, nº 11.
- CAVALLO, G. i CHARTIER, R. (2001) *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid, Taurus.
- CHEVALIER, M. (1976) *Lectura y lectores en la España del siglo XVI y XVII*, Madrid, Turner.
- FUSTER, J. (1989) *Llibres i problemes del Renaixement*, València-Barcelona, I.F.V.-P.A.M.
- GARCIA MARTÍNEZ, S. (1973) "Los estudios clásicos en Valencia durante el siglo XVI" en *VIII C.H.C.A.*, tom III, vol. II, València.
- GÓMEZ-SENENT MARTÍNEZ, C. (1991) *Catálogo de obras impresas en el siglo XVI de la Biblioteca Serrano Morales del Ayuntamiento de Valencia*, València, Conselleria de Cultura, Educació i Ciència.
- HAUF, A.G. (1990) *D'Eiximenis a sor Isabel de Villena. Aportació a l'estudi de la nostra cultura medieval*, València-Barcelona, I.F.V.-P.A.M.
- MILLARES CARLO, A. (1993) *Introducción a la historia del libro y de las bibliotecas*, Madrid, Fondo de Cultura Económica.
- RUBIÓ I BALAGUER, J. (1993) *Llibreters i impressors a la Corona d'Aragó*, Barcelona, P.A.M.
- SANCHIS SIVERA, J. (1930), *Bibliología valenciana medieval*, València, Imprenta Hijo de F. Vives Mora.
- SERRANO MORALES, J.E. (1898-1899) *Reseña en forma de diccionario de las imprentas que han existido en Valencia*, València, Federico Doménech (Facsimil de la Llibreria París-València).
- WITTLIN, C. (1998) "La Biblioteca de la família Mercader de València l'any 1489", *Caplletra*, 24, València, 93-104.

A.P.P.V. Notari Gaspar Joan Micó, signatura 9.132, any 1573.

Die XXXI mensis octobris anno a Nativitate Domini MDLXXIII.

In Dei nomine et eius divina gracia humiliter implorata. Amen.

Noverint universi quod anno a Nativitate Domini Millessimo quingentessimo septuagessimo tercio, die vero intitulato trigesimo primo et ultimo, mensis octobris, Illustrissimus et Reverendissimus Dominus Don Joannes Vich, electus episcopus Majoricarum, in domo Illustris Don Ludovici Vich, eius patris, quam fon, et in praesenti civitate Valentiae in vico dicto del embaxador Vich commorans, coram me, Gaspare Joanne Micó, apostolica, regia Valentinaque auctoritatibus notario publico, ac testibus infrascriptis in quodam studio dictae domus in quo sua dominatio degit et habitat, me dictum notarium requisivit, quod ad omnes effectus dicto Illmo. et Rvmo. electo episcopo Majoricenci necessarios ac etiam benevissos facerem memorialem sive inventarium de omnibus bonis, mobilibus et semoventibus, quos dictus Illmus. et Rvms. electus episcopus habet et possidet. Quod per me factum fuit in modum sequentem:

Primo, en el estudio y aposento donde su señoría Illma. estava, catorze reposteros de ras con las armas de los Viques y Manrriques en cada uno de ellos del mesmo ras.

Item, seys antipueñas con las mismas armas de los Viques y Manrriques de ras.

Item, quatro panyos de pared de figuras de diversas cahidas y ancharias.

Item, dos alfombras pequenyas para delante cama.

Item, cinco arambeles guarnecidos de raso verde falso al derredor y ellos de diversos colores.

Item un paramento de taffetán de tornasol con todo su aparejo y colcha de campo.

Item, una cama de campo dorada con su paramento de panyo azul, con cobertor de cama de lo mismo.

Item, una sobremesa.

Item, otro cortinaje de cama de campo de panyo verde.

Item, otro paramento de la misma manera de telilla de colores.

Item, un pavellón de telilla parda.

Item, ocho colchones de camas de criados viejos.

Item, tres camas de tablas de criados.

Item, dos colchas blancas, para cama de siete y nueve.

Item, seys mantos blancos.

Item, una manta colorada.

Item, deziocho sávanas de diversos tamanyos.

Item, quatro coxineras labradas de grana, dos grandes y dos pequenías.

Item, una dozena de coxineras blancas.

Item, manteles almandescos, cinco pieças, que tirarán a tres varas o quatro cada una.

Item, doze camisas.

Item, panyos de manos, media dozena.

Item, una pieça de lienço nueva de lino y algodón.

Item, tres meças de pino con pies.

Item, una pieça de Roan, que tira veynticinco varas.

Item, otra pieça de Roan, que tira doze varas.

Item, dos pliegos para affeytar, uno de Roan y otro de Olanda.

Item, cinco coffres grandes negros.

Item, una cassulla de taffetán blanco frisado, con su çaneffa de cañutillo de oro.

Item, una capa de la mesma manera.

Item, dos tuniçellas de taffetán blanco con randas de oro.

Item, dos alvas con sus dos amitos.

Item, una mitra de lo mismo, con dos perlas gordas como dos avellanas engastadas allí.

Item, una cassulla blanca de telilla de plata.

- Item, otra cassulla de (en blanc) labrada de plata con enforro de taffetán carmesí.
- Item, otra cassulla de Damasco carmesí pilolat.
- Item, un caliz de plata dorado con su patena.
- Item, unas vinageras de plata.
- Item, una salinilla o platico de plata.
- Item, una estadalera a modo de palmatoria con sus tiseras de plata.
- Item, un portapaz de plata dorado.
- Item, una taça de plata dorada.
- Item, una barilla o taça de plata.
- Item, una pimentonera de plata pequenya.
- Item, un plato de plata mediano, que ha de plata trezientos y quarenta y quatro reales.
- Item, unos candeleros de peuetes, de plata.
- Item, un báculo que pesa siete marcos y medio hasta ocho.
- Item, una sortija de oro con una esmeralda y unas esmeraldas al derredor.
- Item, otra sortija de oro con un sello de azero.
- Item, unos Agnus de oro con una imagen de la Concepción.
- Item, una sortija de oro con una unya.
- Item, un missal y un pontifical con manillas de plata, con sus cubiertas, es a saber, la una de terciopelo morado y la otra de Damasco colorado con una (en blanc) de plata y seda.
- Item, una almodilla de terciopelo morado.
- Item, una tabla o imagen de un Ecce Homo.
- Item, otra tabla o imagen de Nuestra Señora con sus puertas y los goznes de plata y una cadenilla de plata.
- Item, otra tabla o imagen de un Christo crucificado y un descendimiento de la Cruz con una cadena de plata.
- Item, un reliquario broslado de cañutillo.
- Item, otras vinageras de plata moradas.
- Item, un çucarero de plata dorado.
- Item, un (en blanc) de las Indias guarneçido de plata.
- Item, dos almayzares labrados, de oro y seda.
- Item, una toca morisca labrada, de oro.
- Item, una loba de raixa.
- Item, un manteo y una sotana y una ropa de raixa.
- Item, otra loba y una sotana y una ropa de (en blanc) con su capirote.
- Item, una ropa azul de por casa.
- Item, otra ropa de raixa negra forrada de vayeta.
- Item, un plato de madera de Indias.
- Item, tres escopetas de pedrenyales, de separadas las llaves, con todos sus adereços.
- Item, dos roquetes y tres sobrepellices.
- Item, dos ropas de por casa, una de anafaya y otra de saya endrapada.
- Item, en la cavalleriza, una mula negra grande, guarneçida de guarniçiones de rua y de camino, con todos sus aparejos en cada guarniçión.

1. Item, Agustini Omnia opera, septem tomi.¹
2. Item, Ambrosii Omnia opera, unus tomus.²
3. Item, Atthanasii Opera, unus tomus.³

¹ Agustí, bisbe d'Hipona, sant, 354-430 (DC; BUV, Basilea 1541-43).

² Ambròs, bisbe de Milà, sant, 339-397 (DC; BV, París 1549, 1569).

³ Atanasi, bisbe d'Alexandria, sant, 328-373 (DC; BV, Basilea 1564, Lió 1532, París 1572).

4. Item, Anselmi Omnia opera, unus tomus.⁴
5. Item, Tersiodorensis, unus tomus.⁵
6. Item, Anthonini Florentini Summa, quatuor tomi.⁶
7. Item, Aristotelis Omnia opera, tres tomi.⁷
8. Item, Annotationes Erasmi, unus tomus.⁸
9. Item, Abbas Panormitani, septem tomi.⁹
10. Item, Allegoriarum moraliumque sententiarum in utrumque Testamentum miscellanea a triginta viris consimila, unus tomus.¹⁰
11. Item, Anthonini Florentini Tercia pars hystorialis, unus tomus.¹¹
12. Item, Alfonsi regis Tabulae, unus tomus.¹²
13. Item, Adamus, In Esayam, unus tomus.¹³
14. Item, Adamus, In epistolas Pauli, unus tomus.¹⁴
15. Item, Adami Homiliae, unus tomus.¹⁵
16. Item, Ambrosii Catherini Opuscula, unus tomus.¹⁶
17. Item, idem, Super novem capitulis Concilii Tridentini, unus tomus.¹⁷
18. Item, ejusdem, Annotationes in (en blanc), unus tomus.¹⁸
19. Item, Aristotelis Rhetorica, grece, unus tomus.¹⁹
20. Item, Appothegmata Calistenis, unus tomus.²⁰
21. Item, Alexii Salamace De republica christiana, unus tomus.²¹
22. Item, Athenagore, Appologiae pro christianis, unus tomus.²²
23. Item, Ayala, De traditionibus, unus tomus.²³
24. Item, idem, De ratione christianismi, unus tomus.
25. Item, Armilla Aurea, unus tomus.²⁴
26. Item, Anthonii Brachini Enarrationes in evangelia, duo tomi.²⁵
27. Item, Elianus, De varia hystoria, unus tomus.²⁶
28. Item, Ausonius, Grallus, unus tomus.²⁷
29. Item, Arrianus, De rebus Alexandri, unus tomus.²⁸

-
- 4 Anselm, OSB, arquebisbe de Canterbury, sant, 1033-1109 (DC; BV, París 1544, 1549; Venècia 1549).
 - 5 Guillaume d'Auxerre (*Guillelmus Altissiodorensis*), *In quatuor sententiarum libros* (ICCU, París, 1514).
 - 6 Antoni, OP, arquebisbe de Florència, sant, 1389-1459 (DC; BV, París 1521).
 - 7 Aristòtil, 384-322aC (BV, Basilea 1538, 1539; Lió 1549; Venècia 1562).
 - 8 Desideri Erasme, 1467-1536, *Annotationes in Novum Testamentum* (BV, Basilea 1540, 1541, 1542).
 - 9 Niccolò de Tudeschi, OSB, cardenal-bisbe de Palerm, 1386-1450?, el Panormità (DC; BV, Venècia 1569).
 - 10 Ricard de Sant Víctor (*Ricardus a Sancto Victore*), † 1173 (BN, París 1520).
 - 11 Antoni, arquebisbe de Florència, sant, *Tercia pars Historiarum* (DC; BUV, Lió 1543).
 - 12 Alfons X el Savi, 1221-1284, *Tabula Astronomica* (DC; BUV, Venècia 1521).
 - 13 Adam Sasbout, O.F.M., 1516-1553, *In Esaiam prophetam commentaria* (BV, Anvers 1563; Lovaina 1558, 1563).
 - 14 Adam Sasbout, *In omnes D. Pauli et quorundam aliorum apostolorum epistolas explicatio* (BN, Anvers 1561).
 - 15 Adam Sasbout, *Homeliae* (BN, Anvers 1565, Lovaina 1554).
 - 16 Ambrogio Catarino, OP, bisbe de Conza, 1484-1553 (BV, Lió 1542).
 - 17 Ambrogio Catarino, *Interpretatio nomi Cap. Synodalis* (BV, Venècia 1547).
 - 18 Ambrogio Catarino, *Annotationes in commentaria Caietani* (BV, Lió 1542).
 - 19 Aristòtil, *De arte rhetorica* (ICCU, Venècia 1546).
 - 20 Conrad Wolffhart (*Conradus Lycosthenes*), 1518-1561, *Apopthegmatum ex optimis utriusque linguae scriptoribus* (ICCU, Lió 1556, 1563) o *Apopthegmata ex probatis latinaeque linguae scriptoribus* (BC, Lió 1594; BV, Colònia, 1611; Lió 1602, 1614).
 - 21 Alejo de Salamanca, OFM, s. XVI, *De republica Christi* (BN, Lió 1556).
 - 22 Atenàgores, s. II d.C., *Apologia pro Christianis* (ICCU, Colònia 1567, Ginebra 1557).
 - 23 Martín Pérez de Ayala, arquebisbe de València, 1504-1566, *De divinis, apostolicis atque ecclesiasticis traditionibus* (BV, Colònia, 1560; París 1549, 1550, 1562; Venècia 1551).
 - 24 Obra de Bartolomeo Fumo, OP, † 1545 (BV, Lió 1521, 1554, 1560, 1566; Toledo 1554; Venècia 1550).
 - 25 Comentarís d'Antonius Betontinus de l'obra de Nicolau de Lira, OFM, 1270-B40, *Postillae maiores seu enarrationes in Epistolas et Evangelia* (BV, Lió 1569, Venècia 1516).
 - 26 Claudi Elià (BN, Basilea 1548, Lió 1558, Roma 1545, Salamanca 1555).
 - 27 Dècim Magne Ausoni, ca. 310-395 (*Pomponius Decimus Magnus Ausonius*), *Ausonii galli poetae...* (BN, Florència 1517).
 - 28 Flavi Arrià, s. II d.C. (BV, Basilea 1539). Censurat per la Inquisició posteriorment.

30. Item, *Antiquitatum variarum auctores*, unus tomus.²⁹
31. Item, *Attheneus*, unus tomus.³⁰
32. Item, *Abdias Babylonius*, unus tomus.³¹
33. Item, *Anthonius Beuter*, *De ceremoniis missae*, unus tomus.³²
34. Item, *Arte perfumatoria*, unus tomus.³³
35. Item, *Alivio de caminantes*, unus tomus.³⁴
36. Item, *Aristotelis*, grece, unus tomus.³⁵
37. Item, *Aristotelis*, *Dialectica per Perionnum versa*.³⁶
38. Item, *Arthemidoro*, unus tomus.³⁷
39. Item, *Arevalo*, *De correctione fraterna*, unus tomus.³⁸
40. Item, *Appianus Alexandrinus*, *De bellis*, unus tomus.³⁹
41. Item, *Ambanus*, *De moribus gentium*, unus tomus.⁴⁰
42. Item, *Auzias March*, duo tomi.⁴¹
43. Item, *Alvani in tertium sententiarum*, unus tomus.⁴²
44. Item, *Andreae Evorensis Loci comunes in Mattheum*.⁴³
45. Item, *Alcoçer*, *De los juegos*, unus tomus.⁴⁴
46. Item, *Aristotelis*, *Problemata*, unus tomus.⁴⁵
47. Item, *Bernardi Opera*, unus tomus.⁴⁶
48. Item, *Basilii Opera*, unus tomus.⁴⁷
49. Item, *Basilius*, *In Esayam*, unus tomus.⁴⁸
50. Item, *Biblia Complutensis*, sex tomi.⁴⁹
51. Item, *Biblia Benedicti*, unus tomus.⁵⁰
52. Item, *Breviarium Romanum Magnum*, unus tomus.⁵¹
53. Item, *Bonaventurae Opuscula*, duo tomi.⁵²
54. Item, *Bonaventurae in Magistrum Sententiarum*, quatuor tomi.⁵³
55. Item, *Bonaventurae in Lucam*, unus tomus.⁵⁴

29 Segurament es tracta de l'obra de Giovanni Nanni, OP, 1432-1502 (BV, París 1515).

30 Ateneu de Naucratis, s. II-s. III D.C. (BV, Basilea 1534, Lió 1556).

31 Abdies, bisbe de Babilonia, s. V?, *De historia certaminis Apostolici...* (BV, Basilea 1552; París 1560, 1566).

32 Pere Antoni Beuter, 1490/95-1554 (BV, Lió 1542).

33 Obra d'Isabella Cortese, s. XVI (BN, Venècia 1561; BUV, Venècia 1588; totes en italià).

34 Obra de Joan Timoneda, 1518/20-1583, *Sobremesa y Alivio de caminantes* (BN, València 1569).

35 Aristòtil (BV, Basilea 1531, 1550; París 1538).

36 Aristòtil, comentat per Joachim Perion, OSB, 1499?-1559 (BN, Basilea 1554; Lió 1545, 1551; París 1543).

37 Artemidor d'Efes (*Daldianus*), s. II-s. I aC, *De somniorum interpretatione* (ICCU, Basilea 1539, 1544).

38 Bernardino de Arévalo, OFM, *Tractatus de correctione fraterna* (BN, Medina del Campo 1557).

39 Apià Alexandrí, s. II d.C., *De civilibus romanorum bellis* (DC; BV, Lió 1551; París 1538).

40 Possiblement es tracta de Denis Lambyn, ca. 1520-1572 (*Dionysius Lambinus*), intèrpret d'Aristòtil, *De moribus...* (BV, Basilea 1566).

41 Ausiàs March, 1400-1459 (BV, Barcelona 1543, 1545, 1560; València 1539; Valladolid 1555).

42 Jacques Almain, ca. 1450-1515 (BNF, Lió 1527, París 1516; ICCU Lió 1527, París 1516).

43 Andre Eborensis (BN, Coïmbra 1569).

44 Francisco de Alcoçer, OFM, *Tratado del juego* (BV, Salamanca 1559).

45 Aristòtil (BV, París 1520; Venècia 1501, 1525).

46 Bernat de Claravall, OCist., sant, 1090-1153 (DC; BV, Lió 1544, 1551; París 1547, 1561, 1566, 1572; Venècia 1549, 1568...).

47 Basili el Gran, arquebisbe de Cesarea, sant, 329-379 (BV, Anvers 1568; Basilea 1540; París 1566).

48 Basili el Gran, *Enarratio in Esaiam prophetam* (BV, París 1556).

49 *Biblia poliglota complutensis* (BUV, Alcalá de Henares 1514-1517).

50 *Biblia sacra veteris et novi testamenti iuxta Vulgatam ... editionem Ioannis Benedicti* (BV, París 1565, 1569, 1573).

51 *Breviarium Romanum* (BN, Lió 1544, 1546, 1551, 1556, 1559; París 1554; Venècia 1541; BV, Anvers 1561).

52 Bonaventura, OFM, cardenal-bisbe d'Albano, sant, 1218-1274 (BV, Venècia 1564).

53 Bonaventura, sant (BV, Roma 1569, Venècia 1562).

54 Bonaventura, sant (BN, Anvers 1539; BV, Venècia 1574).

56. Item, Brixianus, De fato, unus tomus.⁵⁵
57. Item, Bredembachius, In Psalmos et Matthaicum, unus tomus.⁵⁶
58. Item, Bredembachii y per axistes, unus tomus.⁵⁷
59. Item, Baynus, In proverbialia, unus tomus.⁵⁸
60. Item, Bibliotheca sancta, duo tomi.⁵⁹
61. Item, Biblia parva Tornesii, unus tomus.⁶⁰
62. Item, Besarion cardinal, unus tomus.⁶¹
63. Item, Bernat Glicini, Sobre Petrarcha, unus tomus.⁶²
64. Item, Berengosii Opera, unus tomus.⁶³
65. Item, Baron, In tertium et quartum sententiarum, unus tomus.⁶⁴
66. Item, Bunderus, unus tomus.⁶⁵
67. Item, Beneventus de (en blanc), unus tomus.⁶⁶
68. Item, Bernardi Busti Mariale, unus tomus.⁶⁷
69. Item, Breviarium Romanum, de quarto, unus tomus.⁶⁸
70. Item, Concordia evangelistarum de Iançeno.⁶⁹
71. Item, Chrisostomi Opera omnia, quatuor tomi.⁷⁰
72. Item, Concordantiae maiores, unus tomus.⁷¹
73. Item, Cipriani Opera, unus tomus.⁷²
74. Item, Cirilli Opera omnia, duo tomi.⁷³
75. Item, Clementinae, unus tomus.⁷⁴
76. Item, Ceno, De locis theologicis, unus tomus.⁷⁵
77. Item, Cirillis in Esayam, unus tomus.⁷⁶
78. Item, Clementis Opera, unus tomus.⁷⁷
79. Item, Calepinus, unus tomus.⁷⁸
80. Item, Clemens Alexandrinus, unus tomus.⁷⁹
81. Item, Casalinus, De justificatione, unus tomus.

55 Julius Sirenus (BUV, Venècia 1563).

56 Matthias Bredenbach, ca 1490-1559, In *LXIX Psalmos, seu Hymnos prophetae Davidis priores et in sanctum Iesu Christi Evangelium secundum Matthaicum ...* (BV, Colònia 1560).

57 Matthias Bredenbach, *Apud Embricam scholae moderatoris Hyperaspistes* (BN, Colònia 1560, 1568).

58 Ralph Baynes, bisbe anglicà de Lichfield i de Coventry, † 1559, In *Proverbialia Salomonis* (BV, París 1555).

59 Obra de Sisto da Siena, OP, 1520-1569 (BV, Frankfurt 1575, Venècia 1575).

60 Biblia impresa per Jean de Tournes (*Johannes Tornaesium*): *Biblia sacra* (BN, Lió 1567, 1569; Colònia s.a.).

61 Johannes Bessarion, cardenal-bisbe de Nicea, 1403-1472 (BV, Venècia 1516, 1560).

62 Bernardo Licinio, *Opera del ... poeta misser Francescho Petrarcha con el commento de misser Bernardo Licinio sopra li triumpho ...* (BN, Venècia 1515).

63 Berengosus, OSB, † ca. 1125 (ICCU, Colònia 1555).

64 John Baconthorpe, OC, † 1346, *Quaestiones in tertium et quartum librum sententiarum* (BNF, Cremona 1618).

65 Johannes van den Bunderen (*Johannes Bunderius*), OP, 1481-1557, *Compendium concertationis* (BV, París 1549).

66 Podria tractar-se de l'obra de Pietro Colivacino da Benevento, cardenal, però no hi ha suficients dades.

67 Bemardinus de Bustis, OFM, 1450-1515 (BV, Lió 1502, 1511, 1525; Nüremberg 1503).

68 *Breviarium Romanum* (Vegeu nota núm. 51).

69 Cornelius Janssen, bisbe de Gant, 1510-1576, *Concordia Evangelica ... Evangelistae* (BV, Lovaina, 1549).

70 Joan Crisòstom, patriarca de Constantinoble, sant, 344?-407 (BV, Basilea 1504, París 1546...).

71 *Concordantiae maiores* (BV, Basilea 1506; Lió 1528, 1535, 1540; París 1527).

72 Cebrià, bisbe de Cartago, sant, 205?-258 (BV, Anvers 1568, Basilea 1521, Roma 1563).

73 Ciril, patriarca d'Alexandria, sant, 380-444 (BV, Basilea 1546, 1566; París 1572, 1573).

74 *Decretals* de Climent V, papa, † 1314 (BV, Lió 1541, 1572) o l'obra de Diego Covarrubias y Leiva, bisbe de Segovia, *Clementinae, si furiosus: de homicidio, relectio* (BV, Salamanca 1554).

75 Melchor Cano, bisbe de Canàries, OP, 1509-1560 (BV, Barcelona s.a.; Salamanca 1563).

76 Ciril, patriarca Alexandria, sant, *Commentariorum in Hesaiam prophetam* (ICCU, Basilea 1566).

77 Climent I, papa, sant, † 97 (BV, París 1544, 1568).

78 Ambrogio da Calepio, OSA, 1440?-1510, famós pels seus diccionaris (BV, Basilea 1552; Lió 1559, 1565, 1570; Venècia 1555).

79 Climent d'Alexandria, 150-215? (BV, Basilea 1556, 1566; Florència 1551; París 1572).

82. Item, Casalius, De coena Domini, unus tomus.⁸⁰
83. Item, Casalius, De sacrificio missae, unus tomus.⁸¹
84. Item, Cipriani Opera vestustissime, unus tomus.⁸²
85. Item, Corona stellarum in laude Beatae Virginis Mariae, unus tomus.⁸³
86. Item, Compendium divi Thomae, unus tomus.⁸⁴
87. Item, Cornelio Muso, ytaliano, duo tomi.⁸⁵
88. Item, Cordubensis, De indulgentiis, unus tomus.⁸⁶
89. Item, Camerarius, De jejunió et oratione, unus tomus.⁸⁷
90. Item, Concilium Tridentinum, unus tomus.⁸⁸
91. Item, Canones Apostolorum, unus tomus.⁸⁹
92. Item, Castro, Contra haereses, unus tomus.⁹⁰
93. Item, idem, De lege poenali, unus tomus.⁹¹
94. Item, De institutione ecclesiae primitiva, unus tomus.
95. Item, Concordantiae breiores omnium ferme materiarum Sacrae Scripturae, duo tomi.⁹²
96. Item, Cagnesius, In evangelia et homiliae, tres tomi.
97. Item, Conventius, De ascensu mentis in Deum, quinque tomi.⁹³
98. Item, Claudius, In omnes haereses, unus tomus.⁹⁴
99. Item, Contemplatio vitae et passionis Christi, unus tomus.⁹⁵
100. Item, Columella, De re rustica, unus tomus.⁹⁶
101. Item, Confessio fidei catholicae Petri Romae habita, duo tomi.⁹⁷
102. Item, Ciceronis Opera, decem tomi.⁹⁸
103. Item, Catullus, Tibullus et Propertius, unus tomus.⁹⁹
104. Item, Caesarum vitae a variis conscriptae, unus tomus.¹⁰⁰
105. Item, Cirillus Hierosolimitanus, unus tomus.¹⁰¹
106. Item, Concilium Coloniense, unus tomus.¹⁰²
107. Item, Celestina, unus tomus.¹⁰³

-
- 80 Gaspar Casal, OSA, bisbe de Coïmbra, 1510-1587 (BV, Venècia 1563).
 - 81 Gaspar Casal (BV, Anvers 1573, Venècia 1563).
 - 82 Cebrià, bisbe de Cartago, sant, *Opera ad veritatem vetustissimorum ...* (BV, Roma 1563).
 - 83 Comptem amb referencies del s. XVII (BNF, Anvers 1685, Colònia 1647...), però no anteriors.
 - 84 Pietro da Bergamo, OP, † 1482 (*Petrus Bergomensis*), (BN, Venècia 1539).
 - 85 Cornelio Musso, bisbe de Bitonto, 1511-1579 (BV, Nàpols 1564; Venècia 1568, 1570).
 - 86 Antonio de Córdoba, OFM., 1485-1578 (BV, Alcalá 1554).
 - 87 Joachius Camerarius, 1500-1574 (BN, París 1556). Autor de la *Confessió d'Augsburg* amb Melanchthon.
 - 88 Concili de Trent, 1545-1563 (BV, Alcalá 1564, Roma 1564, Salamanca 1569, València 1564, Venècia 1568).
 - 89 *Apostolorum et sanctorum Conciliorum decreta* (BUV, París 1540; BN, 1525, 1561).
 - 90 Alfonso de Castro, OFM, arquebisbe de Santiago, 1495-1558, *Adversus omnes haereses* (BV, Anvers 1557; Lió 1541, 1546, 1555; s.II.1534; París 1565).
 - 91 Alfonso de Castro, *De potestate legis poenalis* (BV, Lió s.a.; ICCU, Anvers 1568).
 - 92 Anton Broickwy de Koenigstein, OFM, † 1541 (BV, Colònia 1542, París 1549).
 - 93 Stefano Conventi, s. XVI (BN, Venècia 1563).
 - 94 Claude Caussord, *Annotationes... in omnes pene nostri temporis haereses* (BNF, París 1558).
 - 95 *Contemplatio totivi vitae et Passionis Domini Christi* (BNF, Venècia 1557).
 - 96 Luci Juni Columella, s.I (BV, Lió 1548; BUV, París 1533).
 - 97 Obra d'Stanislaus Hosius, cardenal-bisbe d'Ermland, 1504-1579, *Confessio fidei catholicae Petrikoviae* (BN, París 1560, 1562).
 - 98 Marc Tulli Ciceró, 106-43aC (BV, París 1554, 1555, 1566).
 - 99 Catul (*Gaius Valerius Catullus*), Tíbul (*Tibullus*) i Properci (*Sextus Propertius*), s.IaC (BV, Lió 1531, 1542; Florència 1503; París 1534).
 - 100 Segurament es tracta de l'obra anotada per Erasme, *Vitae Caesarum quarum scriptores ...* (BV, Basilea 1546).
 - 101 Ciril, bisbe de Jerusalem, sant, *Catecheses illuminatorum* (BV, París 1564).
 - 102 Canones *Concilii Provincialis Coloniensis* (BV, Anvers 1552; Colònia 1538; Lió 1544; París 1545, 1548, 1554, 1560).
 - 103 Fernando de Rojas, † 1541 (BN, Alcalá 1569, Madrid 1522, Sevilla 1502, València 1514; BUV, Venècia 1519, en italià).

108. Item, Carrança, De residentia episcoporum, unus tomus¹⁰⁴
 109. Item, Comedii de Gerolamo Trazi, italiano, unus tomus¹⁰⁵
 110. Item, Curcinus, unus tomus.
 111. Item, Cellius Rodiginus, tres tomi.¹⁰⁶
 112. Item, Ciconiae Sermones, unus tomus.¹⁰⁷
 113. Item, Damascenus, De imaginibus, unus tomus.¹⁰⁸
 114. Item, Damasceni Opera, unus tomus.¹⁰⁹
 115. Item, Decretales, unus tomus.¹¹⁰
 116. Item, Deram lovaniensis, duo tomi.¹¹¹
 117. Item, Driedonis Opera, duo tomi.¹¹²
 118. Item, Durandus, In quatuor sententiarum libros, unus tomus.¹¹³
 119. Item, Durandi Rationale divinatorum officiorum, unus tomus.¹¹⁴
 120. Item, Dionysii Carthusiani In quatuor libros sententiarum, quatuor tomi.¹¹⁵
 121. Item, Dionysii Opera omnia, unus tomus.¹¹⁶
 122. Item, Dante, italiano, con commento, unus tomus¹¹⁷
 123. Item, Dionysii Chrysostomi Orationes, unus tomus.¹¹⁸
 124. Item, Demecharius, De sacrificio missae, unus tomus.¹¹⁹
 125. Item, Dialogi de Amore, de Lion Medico, unus tomus.¹²⁰
 126. Item, Dionysii Carthusiensis Summa theologiae, unus tomus¹²¹
 127. Item, Diogenes Laercius, unus tomus.¹²²
 128. Item, Dionysius Alicarnaceus, unus tomus¹²³
 129. Item, Dialogi del honore, en italiano, unus tomus¹²⁴
 130. Item, Dante pequeño, unus tomus.¹²⁵
 131. Item, Dormi securae sermones, duo tomi.¹²⁶
 132. Item, Dorothei Sermones, unus tomus.¹²⁷
 133. Item, Dictys Cretensis Hystoria, unus tomus.¹²⁸

-
- 104 Bartolomé Carranza, arquebisbe de Toledo, OP, 1503-1576 (BV, Venècia 1547).
 105 Girolamo Razzi, 1527-1611 (BN, Florència 1563, 1564, 1565).
 106 Ludovico Ricchieri (*Ludovicus Caelius Rhodiginus*), 1469-1525 (BV, Basilea 1517, 1542; París 1517).
 107 Vincenzo Cicogna, s. XVI (URBS, Colònia 1557, Venècia 1563).
 108 Joan Damascé, sant, 675?-749 (BUV, París 1588).
 109 Joan Damascé, sant (BUV, París 1577).
 110 Cànon del papa Gregori IX, 1170?-1241, recopilats per sant Ramon de Penyafort (BV, Anvers 1573, Lió 1528, 1555; París 1537, 1540; Venècia 1514).
 111 Possible obra de Johann Opstraet, *De locis theologicis dissertationes decem Joannis Opsraet, lovaniensis* (BV, 1789).
 112 Johannes Driedo de Turnhout, 1480-1535 (BV, Lovaina 1556).
 113 Guillaume Durand de Sant-Porçan, OP, bisbe de Meaux, 1270-1334 (BV, Anvers 1566, 1567; Lió 1533, 1558, 1560, 1569; París 1539, 1550).
 114 Guillaume Durand, bisbe de Mende, 1230-1296 (BV, Lió 1512, 1536, 1540, 1559, 1560, 1565, 1568; Venècia 1568, 1572).
 115 Dionís Cartoixà (*Dionysius Cartusianus*), 1402-1471 (BV, Colònia 1535).
 116 Dionís Areopagita, bisbe d'Atenes, sant (BV, Colònia 1556; Venècia 1546).
 117 Dant Alighieri, 1265-1321, *Opera del divino poeta Danthe con suoi comenti ...* (BUV, Venècia 1520) o *La comedia di Dante, con la nuova esposizione di Alessandro Vellutello* (BV, Venècia 1544).
 118 Dió Crisòstom, 40-120 (BUV, Venècia 1585).
 119 Antonie de Mouchy (*Antonio Monchiaceno Demochare*), 1494-1574 (ICCU, Anvers 1573, París 1570).
 120 Lleó Hebreu (*Yehudà Abrabanel*), ca. 1460-1520, *Dialoghi d'amore* (BN, Roma 1535; Venècia 1541, 1545, 1565, 1572), interpretació renaixentista de la filosofia platònica.
 121 Dionís Cartoixà (BV, París 1548).
 122 Diògenes Laerci, s. III (BV, Colònia 1530, 1542; Lió 1546, 1551).
 123 Dionís Halicarnàs, s. I aC, *Antiquitatum sive originum romanorum* (BV, Basilea 1532; Lió 1546, 1547, 1561; París 1529).
 124 Obra de Giovanni Battista Possevini, 1520-1549, *Dialogo dell'honore* (ICCU, Venècia, 1553, 1556, 1558).
 125 Dant Alighieri (BN, Lió 1552; Venècia 1502, 1520, 1544, 1568; BV, Venècia 1520, 1544).
 126 Atribuits a Johannes de Verdena, *Sermones dormi secure* (BN, París 1538; BV, Lió 1535).
 127 Doroteu, bisbe de Tir, s. III (BN, Venècia 1564).
 128 Dictis de Creta, s.I, *De bello Troiano Historia* (BV, Lió 1569).

134. Item, *Diurnale Romanum*, unus tomus.¹²⁹
 135. Item, Eugubinus, *De perenni philosophia*, unus tomus.¹³⁰
 136. Item, Eugubinus, *In psalmos*, unus tomus.¹³¹
 137. Item, Eugubini *Recognitio veteris testamenti*, unus tomus.¹³²
 138. Item, Eusebii *Opera omnia*, unus tomus.¹³³
 139. Item, Euclides, *Opera omnia*, unus tomus.¹³⁴
 140. Item, *Ecclesiastica opuscula variorum auctorum*, duo tomus.¹³⁵
 141. Item, *Expositio locorum scripturae Benedicti*, unus tomus.¹³⁶
 142. Item, *Epitome magistri sententiarum*, unus tomus.¹³⁷
 143. Item, *Erasmi Paraphrases in Novum Testamentum*, tres tomus.¹³⁸
 144. Item, *Epiphani Opera*, unus tomus.¹³⁹
 145. Item, Eutymius, *In Evangelia*, unus tomus.¹⁴⁰
 146. Item, Eutymius, *In Psalmos*, unus tomus.¹⁴¹
 147. Item, Eutymii *Paneciae*, unus tomus.¹⁴²
 148. Item, *Erasmi Versio in Paulum*, unus tomus.¹⁴³
 149. Item, Euchii, *Enchiridion*, unus tomus.¹⁴⁴
 150. Item, ejusdem, *Homiliae*.¹⁴⁵
 151. Item, Eriosto, *en italiano*, unus tomus.¹⁴⁶
 152. Item, *Enchiridion sacerdotum*, unus tomus.¹⁴⁷
 153. Item, *Emblemmata, en italiano*, unus tomus.¹⁴⁸
 154. Item, *Eusebii Ertusensis Homiliae*, unus tomus.¹⁴⁹
 155. Item, *Forerius, In Esayam*, unus tomus.¹⁵⁰
 156. Item, *frater a Christo, De incarnatione*, unus tomus.¹⁵¹
 157. Item, *Frigolano Cataneo, De modo de fortificar e defendre*, unus tomus.¹⁵²
 158. Item, *Fulgencii Opera*, unus tomus.¹⁵³
 159. Item, *Folengius, In epistolas canonicas*, unus tomus.¹⁵⁴
 160. Item, *Ferrus, In Mattheum*, unus tomus.¹⁵⁵

129 *Diurnale Romanum* (BNF, Lió 1552).

130 Agostino Steuco Eugubinus, bisbe de Chisamo, 1497?-1548 (BV, Basilea 1542, Lió 1540).

131 Agostino Steuco Eugubinus, *Enarrationes in Psalmos* (BV, Lió 1548).

132 Agostino Steuco Eugubinus (BV, Lió 1531).

133 Eusebi, bisbe de Cesarea, ca. 260 - ca. 340 (BV, Basilea 1549, 1570).

134 Euclides de Megara, s. III aC, *Elementorum geometricorum* (BV, Basilea 1546, 1558).

135 Deu tractar-se de l'*Ecclesiasticae Historiae Auctores* d'Eusebi de Cesarea (BV, Basilea 1549, 1554, 1557, 1562).

136 René Benoist, 1521-1608 (BV, Anvers 1567; ICCU, Venècia, 1567).

137 Segurament obra de Miquel Llot de Ribera, OP, 1555-1607 (BV, Venècia 1595).

138 Erasme (BV, Anvers 1540; Basilea 1524, 1527).

139 Epifani, bisbe de Salamina, sant, ca. 315-ca. 403 (BN, París 1566).

140 Eutimi Zigabenos (*Euthymius Zigabenus*), OSB, †d. 1118 (BV, Lovaina 1544; París 1547).

141 Eutimi Zigabenos (BV, Lió 1573; París 1543, 1547).

142 Eutimi Zigabenos, *Orthodoxae fidei dogmatica panoplia* (BV, Lió 1556).

143 Erasme (BUV, Basilea 1527).

144 Johann von Eck, 1486-1543, *Enchiridion locorum communium adversus luteranos* (BV, Lió 1538; Tübingen 1527).

145 Johann von Eck (BV, París 1538, 1540, 1541, 1546; s.II.1534).

146 Ludovico Ariosto, 1474-1533, segurament *Orlando furioso* (BV, Venècia 1549, 1554, 1573).

147 Obra de Pieter Blomevenna, 1466-1536 (BN, Colònia 1532).

148 Obra Andrea Alciati, 1492-1550 (BUV, Lió 1551).

149 Eusebi d'Èmesa (*E. Emissemi*), s. IV (BN, París 1547; ICCU, Anvers 1558).

150 Francisco Foreiro, OP, 1510-1581 (BV, Anvers 1567; Venècia 1563).

151 Francisco de Cristo, OESA (BUV, Coïmbra 1564).

152 Girolamo Cataneo, s. XVI, *Dell'arte militare ne'quali si tratta il modo di fortificare, offendere, fendere, et fare ...* (URBS, Brescia 1571, 1584, 1608).

153 Fulgenci, bisbe de Ruspe, sant, 468-533 (BV, Basilea 1566, Colònia 1526, Hagenau 1520, Lovaina 1573).

154 Giovanni Battista Folengo, OSB, 1490-1559 (ICCU, Venècia 1546).

155 Johann Wild (*Joannes Ferus*), OFM, 1495-1554, *In ... Evangelium secundum Mattheum* (BV Alcalá 1562, 1567; Lió 1562).

161. Item, Ferrus, In Genesim, unus tomus.¹⁵⁶
162. Item, ejusdem, Homiliae, tres tomi.¹⁵⁷
163. Item, Flores omnium doctorum per Thoman Ybernicum collecti, unus tomus.¹⁵⁸
164. Item, Fexii Ethica, unus tomus.¹⁵⁹
165. Item, Fexius, De consensu Aristo et Plato, unus tomus.
166. Item, Fredericus Luminus, De extremo judicio, unus tomus.¹⁶⁰
167. Item, Franciscus Ponissonus, De officio pastoris, unus tomus.¹⁶¹
168. Item, Flores Aristotelis, unus tomus.¹⁶²
169. Item, Franciscus Ponissonus, De examine ordinandorum, unus tomus.¹⁶³
170. Item, Floresta de varia poesia, unus tomus.¹⁶⁴
171. Item, Franciscus Securis, Contra judeos, unus tomus.¹⁶⁵
172. Item, Firmini Expositio in Genesim, unus tomus.¹⁶⁶
173. Item, Federici Nanser Sermones, unus tomus.¹⁶⁷
174. Item, Gregorii Opera omnia, duo tomi.¹⁶⁸
175. Item, Glosa ordinaria, sex tomi.¹⁶⁹
176. Item, Guiliandus, In Mattheum, unus tomus.¹⁷⁰
177. Item, Guiliandus, In Joannem, unus tomus.¹⁷¹
178. Item, Guiliandi Homiliae quadragesimales, unus tomus.¹⁷²
179. Item, Galamius, De arcanis scripturis, unus tomus.¹⁷³
180. Item, Giraldus, De deis gentium, unus tomus.¹⁷⁴
181. Item, Gabriel Bill, In quartum, unus tomus.¹⁷⁵
182. Item, Gabriel, Super canone missae, unus tomus.¹⁷⁶
183. Item, Gregorius Nissenius, unus tomus.¹⁷⁷
184. Item, Gregorii Moralia vestustissima, unus tomus.¹⁷⁸
185. Item, Gruperius, De eucharistia, duo tomi.¹⁷⁹
186. Item, Gaspar Catarrerius, De republica venetorum, unus tomus.¹⁸⁰
187. Item, Gerardus Mathisius, En epistolam ad Romanos, unus tomus.¹⁸¹

-
- 156 Johann Wild, *In totam Genesim* (BV, Lovaina 1572; ICCU, Colònia 1565, Lovaina 1564).
 - 157 Johann Wild, *Postillae sive conciones* (BV, Lió 1561).
 - 158 Obra de Thomas Palmer, OP, s. XV (BUV, Lió 1555).
 - 159 Johann Thomas Freig o Freige, 1543-1583 (BV, Basilea 1576; ICCU, Basilea 1574).
 - 160 Johannes Fredericus Luminus, 1533-1602, *De vicinitate extremi indicii Dei* (BV, Anvers 1594).
 - 161 Franciscus Ponissonus, † 1550, *De officio pastorum et ouium, ad exemplar Iesu Christi* (ICCU, Tolosa 1550).
 - 162 Obra de Jacques Boucherau, *Flores illustriores Aristotelis* (ICCU, París 1560).
 - 163 Franciscus Ponissonus, *De examine eorum qui ordinibus initiantur ...* (BN, París 1561; Tolosa 1550, 1551).
 - 164 Diego Ramírez Pagán (BN, València 1562).
 - 165 Franciscus Securis, O.Cist., s. XVI? (ICCU, Coimbra 1567, en llatí).
 - 166 Frémin Capitis, OFM, s. XVI (BV, París 1570).
 - 167 Friedrich Nausea, 1496-1552, *Sermones quadragesimales* (BV, Colònia 1535).
 - 168 Gregori I el Magne o el Gran, Papa, sant, 540-604 (BV, Lió 1540, s. II. 1542, París 1562, Venècia 1571).
 - 169 Segurament l'obra de Bernardí de Parma sobre la Bíblia. També hi ha una edició de la Bíblia que inclou la *Glossa ordinaria*, els comentaris de Nicolau de Lira, de Pablo de Santa Maria i de Matthias Doring (BV, Lió 1545).
 - 170 Claude Guillaud, 1493-1551 (BV, París 1562).
 - 171 Claude Guillaud (BV, París 1548).
 - 172 Claude Guillaud (BV, París 1568).
 - 173 Pietro Galatino, OFM, † 1539 (BN, Basilea 1550, 1561; Ortoña 1518; Roma 1518).
 - 174 Giglio Gregorio Giraldi, 1479-1552 (ICCU, Basilea 1548, 1560; Lió 1565).
 - 175 Gabriel Biel, 1425-1495, *In quartum sententiarum libros* (BV, Lió 1527).
 - 176 Gabriel Biel (BV, Lió 1541, 1542).
 - 177 Gregori, bisbé de Nissa, sant, ca. 334-394 (BV, Basilea 1562, 1571; París 1573; Roma 1563).
 - 178 Gregori I el Magne, Papa, sant (BV, Basilea 1514, Lió 1528).
 - 179 Johannes Gropper, 1501-1558, *De veritate corporis et sanguinis Christi in Eucharistia* (ICCU, Colònia 1560).
 - 180 Gaspare Contarini, cardenal, 1483-1542 (BV, Basilea 1547, París 1543)
 - 181 Gerard Mathisius, † 1574, *In Epistolam B. Pauli ad Romanos commentaria* (ICCU, Colònia, 1562).

188. Item, Gabriel parrochus, unus tomus.
 189. Item, Garecius, De sacramento eucharistiae, unus tomus.¹⁸²
 190. Item, Galenus, De usu partium, unus tomus.¹⁸³
 191. Item, Galenus, In Hyppocratem, unus tomus.¹⁸⁴
 192. Item, Gerson, De contemptu mundi, unus tomus.¹⁸⁵
 193. Item, Gemmaphrisius, De astronomia, unus tomus.¹⁸⁶
 194. Item, Gregorii Nisseni Catechisis, unus tomus.¹⁸⁷
 195. Item, Guillelmo Scripando, Praedictae.¹⁸⁸
 196. Item, Hieronymi Opera omnia, quatuor tomi.¹⁸⁹
 197. Item, Hylarii Opera omnia, unus tomus.¹⁹⁰
 198. Item, Honcala, In Genesim, unus tomus.¹⁹¹
 199. Item, Hystoria Pontificum, duo tomi.¹⁹²
 200. Item, Amerus, In Genesim, unus tomus.¹⁹³
 201. Item, Hofinesterus, In Marcum et Lucam, unus tomus.¹⁹⁴
 202. Item, Henrricus A Gandavo Quolibeta, unus tomus.¹⁹⁵
 203. Item, Henrrici A Gandavo Summna, duo tomi.¹⁹⁶
 204. Item, Adrianus, Contra judeos, unus tomus.¹⁹⁷
 205. Item, Harmonia mundi, unus tomus.¹⁹⁸
 206. Item, Oratius cum commento, tomi duo.¹⁹⁹
 207. Item, Oratius sine commento, unus tomus.²⁰⁰
 208. Item, Hieronymi Ledesmae Grammatica greca, unus tomus.²⁰¹
 209. Item, Adriani quot libeta, unus tomus.²⁰²
 210. Item, Horoncius, duo tomi.²⁰³
 211. Item, Haymon, In Pauli, unus tomus.²⁰⁴
 212. Item, Haymon, In Esayam, unus tomus.²⁰⁵
 213. Item, Haymon, In Apocalypsim, unus tomus.²⁰⁶
 214. Item, Hystoria de las Indias, duo tomi.²⁰⁷

-
- 182 Johannes Garecius, CSRA, † 1571 (BV, Anvers 1561, Venècia 1562).
 183 Claudi Galé, ca. 130 - ca. 200, *De usu partium corporis humani* (BN, Lió 1550, París 1528).
 184 Claudi Galé (BV, París 1534; ICCU, Lió 1553, Venècia 1562)
 185 Jean Charlier (*Jean Gerson*), 1363-1429 (BV, Logroño 1505).
 186 Reinerus Gemma *Frisius*, 1508-1555 (BN, París 1549, 1556).
 187 Gregori de Nissa, sant, *Catecheticus* (ICCU, París 1568).
 188 Gerolamo Seripando, 1493-1563, *Prediche sopra il simbolo de gli Apostoli* (BN, Venècia 1567).
 189 Jeroni, sant, ca. 342420 (BV, Basilea 1553, 1565; Roma 1571, 1572).
 190 Hilari, bisbe de Poitiers, sant, ca. 315- ca. 367 (BV, París 1572).
 191 Antonio Honcala, s. XVI (BV, Alcalá 1555).
 192 Bartolomeo Sacchi de Piadena, 1421-1481, anomenat *Il Platina*, *Historia de vitis Pontificum* (BUV, Venècia 1562).
 193 Gulielmus Hamerius (BUV, Dillingen 1564).
 194 Johan Hoffmeister, OSA, 1508?-1547, *Commentaria in Marcum et Lucam* (BV, Colònia 1572, París 1563).
 195 Hendrik Goethals (*Henricus de Gandavo*), OSM, 1217-1293 (BN, París 1518).
 196 Hendrik Goethals (BN, s. II. 1520).
 197 Finus Hadrianus Finus, *In iudaeos flagellum ex sacris scripturis excerptum* (BV, Venècia 1538).
 198 Obra de Francesco Giorgio Zorzi, OFM, 1460-1540 (BV, París 1545).
 199 Horaci (*Quintus Horatius Flaccus*), 65-8aC (BV, Anvers, 1564; Lió 1561, 1564, 1572; Venècia 1540).
 200 Horaci (BUV, Venècia 1584).
 201 Miquel Jeroni Ledesma, † 1547, autor d'una gramàtica grega dedicada a Mencía de Mendoza (BV, València 1545).
 202 Adrià VI, Papa, 1459-1523, *Questiones quodlibeticae* (BUV, París 1527).
 203 Finé Oronce, 1491-1555 (BN, Basilea 1535; París 1526, 1532, 1534, 1536, 1542, 1544, 1550, 1551, 1552, 1555, 1556, 1557, 1560)
 204 Aimon, OSB., bisbe d'Halberstadt, † 1174, *In divi Pauli Epistolas* (BV, Colònia 1531; París 1550).
 205 Aimon, *In Isaiam prophetam commentaria* (BV, París 1531).
 206 Aimon, *Commentariorum in Apocalypsim* (BV, París 1531).
 207 Francisco López de Gómara, ca. 1511-1565 (BV, Anvers 1554, Medina del Campo 1553, Saragossa 1554).

215. Item, Hystoria del Perú, unus tomus.²⁰⁸
 216. Item, Hieronymus Vida, unus tomus.²⁰⁹
 217. Item, Helmesii Homeliae de sanctis, unus tomus.²¹⁰
 218. Item, Homerus, grece, unus tomus.²¹¹
 219. Item, Hieronymus Albanus, De potestate Papae et Concilii.²¹²
 220. Item, Adriani Esqueti enarrationes, unus tomus.²¹³
 221. Item, Hostiensis Summa, unus tomus.²¹⁴
 222. Item, Irenei, episcopi, Opera, unus tomus.²¹⁵
 223. Item, Justini, Martyris, Opera, unus tomus.²¹⁶
 224. Item, Isydori Clarii Orationis de verbis Domini, unus tomus.²¹⁷
 225. Item, Isidorus Clarius, In Lucam, unus tomus.²¹⁸
 226. Item, Josephi Opera omnia, tres tomi.²¹⁹
 227. Item, Joannes Regio Montanus, unus tomus.²²⁰
 228. Item, Joannes Frevellius, De abditis rerum causis, duo tomi.²²¹
 229. Item, Jacobus de Valencia, In Psalmos, unus tomus.²²²
 230. Item, Joachimii Perioni Dialectica, unus tomus.²²³
 231. Item, Jacobus de Valencia, In Psalmos, unus tomus.
 232. Item, Joachimus Perionius, De vita apostolorum, unus tomus.²²⁴
 233. Item, Jacobi Clodovei De moribus sacerdotum, unus tomus.²²⁵
 234. Item, ejusdem, Homeliae, duo tomi.²²⁶
 235. Item, Joannis Colei Miscellanea, unus tomus.²²⁷
 236. Item, ejusdem, De vita Theodorici regis, unus tomus.²²⁸
 237. Item, ejusdem, Annotationes, unus tomus.²²⁹
 238. Item, Joannis Baptistae Porta De furtivis litteris, unus tomus.²³⁰
 239. Item, Jonas, De imaginibus, unus tomus.²³¹
 240. Item, Innocentius tertius, De sacrificio missae, unus tomus.²³²

-
- 208 Obra d'Agustín de Zárate, ca. 1514 - ca. 1560 (BV, Anvers 1555).
 209 Marco Jerónimo Vida, bisbe d'Alba, *De arte poetica* (BV, Lió 1536, 1548).
 210 Heinrich Helm (*Henricus Helmesius*), OFM, † ca. 1560 (BV, París 1557).
 211 Homer, s. VIII aC (BV, Basilea 1551, 1567; Venècia 1524).
 212 Giovanni Girolamo Albani, cardenal, 1504-1591 (BV, València 1544; BN, Lió 1558; Venècia 1544, 1561).
 213 Sembla l'obra de Pedro de Figueroa, *Enarrationes vere aureae in P. Terantii Andriam et Eunuchum* (BN, València 1569).
 214 Enrico Bartolomeo de Susa (*Henricus de Saegusio*), cardenal *Hostiensis*, † 1271, *Summa Aurea o Summa super titulis decretalium* (BV, Basilea 1573, Lió 1537).
 215 Ireneu, bisbe de Lió, sant, ca. 140 - ca. 202 (BV, Basilea 1534, 1548; París 1563, 1567).
 216 Justí, sant, ca. 100 - ca. 165 (BUV, Basilea 1565).
 217 Isidor Chiari, bisbe de Foligno, OSB, 1495-1555 (BN, Venècia 1566).
 218 Isidor Chiari (BUV, Venècia 1565).
 219 Flavius Josefus, 38 - 100 (BV, Lió 1555).
 220 Johann Müller (*Johannes Regiomontanus*), bisbe, 1436-1476, astrònom i matemàtic (BV, Nüremberg 1544, Venècia 1504).
 221 Jean Fernel, 1485/96-1558, metge i matemàtic (BN, París 1551, 1560, 1566).
 222 Jaume Pérez de València, OESA, bisbe de Crisòpolis i auxiliar de València i Cartagena, 1408-1490 (BUV, París 1506; Lió 1512, 1515, 1526, 1540).
 223 Joachim Perion, OSB, 1499-1559, *De dialectica* (ICCU, Basilea 1545, París 1544, Venècia 1546).
 224 Joachim Perion, *De sanctorum virorum ...* (BV, París 1555).
 225 Josse Clithove (*Jodocus Clitovei*), 1472-1543, *De vita et moribus sacerdotum opusculum* (BN, Lió 1558; París 1519, 1520).
 226 Josse Clithove (ICCU, París 1550).
 227 Joannes Cochlaeus, 1479-1552, *In causa religionis miscellaneorum* (BN, Ingolstad 1545; ICCU, París 1563).
 228 Joannes Cochlaeus, *Vita Theodorici Regis quondam Ostrogothorum et Italiae* (BNF, Ingolstad 1544).
 229 Joannes Cochlaeus, *Annotationes et antitheses* (BN, Ingolstad 1546).
 230 Giovan Battista della Porta, 1540-1615, *De furtivis literarum notis* (ICCU, Nàpols 1563).
 231 Just Jonàs, bisbe d'Orleans, 1493-1555 (BN, Anvers 1565).
 232 Innocenci III, papa, 1160-1216 (BV, Salamanca 1564, 1565).

241. Item, Icones insignium virorum, unus tomus.²³³
 242. Item, Joachimus Fortius, unus tomus.²³⁴
 243. Item, Justini Hystoria, unus tomus.²³⁵
 244. Item, Iuvenus, Sedulius et Arator, unus tomus.²³⁶
 245. Item, Juvenalis et Persius, unus tomus.²³⁷
 246. Item, Junilius Africanus, De Partibus divinae legis, unus tomus.²³⁸
 247. Item, fratris Joannis de la Cruz Sermones, unus tomus.²³⁹
 248. Item, Joannes Horacio fr. (en blanc), unus tomus.
 249. Item, Joannes Clymaco, en castellano, unus tomus.²⁴⁰
 250. Item, Joannes de Rojas, unus tomus.²⁴¹
 251. Item, Joannis de Rojas Singularia, unus tomus.²⁴²
 252. Item, Laurentii Justiniani Opera, unus tomus.²⁴³
 253. Item, Lippomani Compendium de vitis sanctorum, unus tomus.²⁴⁴
 254. Item, Lippomani Cathena in Exodum, unus tomus.²⁴⁵
 255. Item, Lippomanus, De vitis sanctorum.²⁴⁶
 256. Item, Leonis Opera omnia, unus tomus.²⁴⁷
 257. Item, Lexicon grecum, unus tomus.²⁴⁸
 258. Item, Libro de las Grandezas de España, unus tomus.²⁴⁹
 259. Item, Liber chronicarum cum imaginibus, unus tomus.²⁵⁰
 260. Item, Loci comunes Chrugii, unus tomus.²⁵¹
 261. Item, Lynus, De vita Petri et Pauli, unus tomus.²⁵²
 262. Item, Lindanius, De interpretatione sacrae scripturae, unus tomus.²⁵³
 263. Item, Libro llamado El perque, unus tomus.²⁵⁴
 264. Item, Luciferi Opuscula, unus tomus.²⁵⁵
 265. Item, Ludovicus Avila, De Bello germanico, unus tomus.²⁵⁶

233 *Insignium aliquot virorum icones* (BUV, Lió 1559).

234 Joachim Sterk de Rigelberg (*Fortius*), 1499-1536 (BV, Basilea 1538, Lió 1531).

235 Marc Junià Justí, s. II-s. III, *Justini ex Trogi Pompeii historii externis* (BV, Basilea 1530; Lió 1543, 1560; París 1519; s.l. 1510; Venècia 1522).

236 Juvencus (*Caius Aquilinus Vecius*), s. IV; Seduli (*Caelius Seduli*), s. V; Arator, s. VI (ICCU, Basilea 1537).

237 Juvenal (*Decimus Junius Juvenalis*), s. IV; Persi (*Aulus Persius Flaccus*), 34-62 (ICCU, Anvers 1565; Basilea 1551; Lió 1535, 1547, 1553, 1557, 1567; París 1544; Venècia 1549).

238 Junilius, bisbe d'Utica, s. VI (BUV, Basilea 1545; BN, París 1556).

239 Juan de la Cruz, OP, sant, 1542-1591. Segurament es tracta des *Treinta y dos sermones en los quales se declaran los mandamientos de la ley, articulos de la fe y sacramentos* (Lisboa 1558), traducció del catecisme de Jacopo Schoepper *Institutiones christianae* (BN, Alcalá 1568, Colònia 1555).

240 Joan Clímac, abat del Mont Sinai, sant, s. VI-VII, autor de *l'Escala Espiritual*, traduïda per Fray Luis de Granada (BV, Salamanca 1569, València 1553).

241 Juan de Rojas Sarmiento, † 1578, *Commentarium in astrolabium* (BUV, París 1551).

242 Juan de Rojas Sarmiento (BC, 1566, 1572; BN, Estella 1566).

243 Llorenç Justinià, patriarca de Venècia, sant, 1380-1456 (BV, Basilea 1560, Lió 1569).

244 Luigi Lippomano, bisbe de Verona, 1500-1559 (ICCU, París 1550).

245 Luigi Lippomano (BV, París 1550).

246 Luigi Lippomano (BV, Colònia 1572; Lovaina 1564, 1565, 1571; Roma 1560; Venècia 1551).

247 Lleó I el Magne, papa, sant, † 461 (BV, Colònia 1546, 1561).

248 *Lexicon graecum* (BN, Basilea 1525, 1539; París 1523) o l'obra de Benito Arias Montano, *Lexicon graecum et institutiones linguae graecae* (BV, Anvers 1572).

249 Pedro de Medina, 1493?-1567? (BUV, Sevilla 1549, Alcalá 1566).

250 Hartmann Schedel, 1440-1514 (BN, Augsburg 1497, Nüremberg 1493).

251 Conrad Cling, OFM, † 1556, *Loci communes ... Conradi Clingii* (ICCU, Colònia 1565; París 1563, 1565).

252 Lli, papa, sant, † 76 (BN, París 1566).

253 Wilhelm van den Linden (*Lindanus*), bisbe de Roermond, 1525-1588 (BUV, Colònia 1558).

254 Va existir un gènere conegut com *El perque* amb obres com *Treientas preguntas de cosas naturales... preguntadas a manera de perque*, d'Alfonso López de Corella (BN, Valladolid 1546) o *Síguese un perque: sobre la pasión de Christo* (BN, s.l. s.a.).

255 Llucifer, bisbe de Càller, † ca. 370 (BV, París 1568).

256 Luis de Avila y Zúñiga, 1500-1564 (BUV, Anvers 1550).

266. Item, Lucretius, unus tomus.²⁵⁷
 267. Item, Lucanus, unus tomus.²⁵⁸
 268. Item, Lanspergii Homiliae, quatuor tomi.²⁵⁹
 269. Item, Lengua de vida de un portugués, unus tomus.²⁶⁰
 270. Item, fr. Luys de Granada, duo tomi.²⁶¹
 271. Item, Luz del alma, de Fr. Philippe de Meneses, unus tomus.²⁶²
 272. Item, Onardi de Vimo Sermones, unus tomus.²⁶³
 273. Item, Lactantius Firmianus, unus tomus.²⁶⁴
 274. Item, Missale Romanum Magnum, unus tomus.²⁶⁵
 275. Item, Missale Romanum aliud, unus tomus.
 276. Item, Martinus Martinez, unus tomus.²⁶⁶
 277. Item, Medina, De recta in Deum fide, unus tomus.²⁶⁷
 278. Item, Medina, De poenitentia et restitutione, unus tomus.²⁶⁸
 279. Item, Michael Medina, De continentia, unus tomus.²⁶⁹
 280. Item, Macrobius, In somnum Scipionis, unus tomus.²⁷⁰
 281. Item, Macrobius, alius.
 282. Item, Michael Bayus, De libero arbitrio, duo thomi.²⁷¹
 283. Item, Manual de Navarro, unus tomus.²⁷²
 284. Item, Marci, heremita, Opuscula, unus tomus.²⁷³
 285. Item, Melchior Flavius, De regno Dei, unus tomus.²⁷⁴
 286. Item, Marçilius Ficinus, De religione, unus tomus.²⁷⁵
 287. Item, idem, De vita, unus tomus.²⁷⁶
 288. Item, Magi Miscellanea, unus tomus.²⁷⁷
 289. Item, M. Manilii Astronomia, unus tomus.²⁷⁸
 290. Item, Marcialis Epigrammata, unus tomus.²⁷⁹
 291. Item, Magia naturalis Baptistae Portae, unus tomus.²⁸⁰
 292. Item, Meditationes divi Augustini, unus tomus.²⁸¹

-
- 257 Lucreci (*Titus Lucretius Carus*), 94-55aC (BV, Basilea 1531, París 1570).
 258 Marc Anneu Lucà, 39-65 (BV, Anvers 1564; Lió 1542, 1547, 1551, 1533; París 1514; s. II. 1506).
 259 Johann Justus Landsberger (*Lanspergius*), O. Cart., 1489-1539 (BV, Colònia 1545).
 260 Deu tractar-se de la traducció castellana de l'obra *Historia da vida e martyrio do glorioso sancto Thomas Arcebispo, senhor de Cantuaria, Primas de Inglaterra. Legado perpetuo de sancta fee Apostolica, reladada nouamente de Latim em lingoage Portugues* (BN, Coïmbra 1554).
 261 Luis de Granada, OP, 1504-1588, *Memorial de la vida christiana* (BV, Salamanca 1567, 1569).
 262 Felipe de Meneses, OP, † 1572 (BV, Medina del Campo 1556).
 263 Lleonard d'Udine (*Leonardi de Utino*), (BN, Lió 1518).
 264 Luci Cecili Firmià (*Lactanci*), ca. 260. 325 (BV, Anvers 1570; Colònia 1544; Venècia 1521, 1535).
 265 *Missale Romanum* (BV, Salamanca 1562, Venècia 1540).
 266 Martín Martínez de Cantalapiedra, OFM, s. XV. Segurament es tracta de les *Institutiones in Linguam Sanctam* (BUV, París 1548) o de l'*Alphabetum Hebraicum* (Salamanca 1570).
 267 Miguel de Medina, OFM, 1489-1580 (BV, Venècia 1564).
 Ingolstadt 1581).
 269 Miguel de Medina (BV, Venècia 1569).
 270 Ambròs Teodosi Macrobí, s. IV-V, *In somnium Scipionis* (BV; Basilea 1535; Florència 1515; Lió 1550, 1556, 1560; Venècia 1528).
 271 Michel de Bay (*Michael Baius*), 1513-1589, *De libero hominis arbitrio* (BNF, Lovaina 1563; París 1542).
 272 Martín de Azpilcueta, OSA, 1492-1586, anomenat el doctor Navarro, *Manual de confesores y penitentes* (BV, Anvers 1555; Salamanca 1556, 1557; Saragossa 1555; Toledo 1554; Valladolid 1566).
 273 Marc l'ermità, sant, s. VI, *Sancti patris nostris Marci Eremitae Opuscula quodam ideologica* (BV, París 1563).
 274 Melchior de Flavin (BN, París 1566).
 275 Marsilio Ficino, 1433-1499, *De religione Christiana* (ICCU, París 1559, s. II.1518).
 276 Marsilio Ficino (BV, Basilea 1541; ICCU, Lió 1560, 1566).
 277 Girolamo Maggi, † 1572 (BUV, Venècia 1563).
 278 Marc Manili, s. II aC (BUV, Lió 1600).
 279 Marc Valeri Marcial, 34/48-ca. 104 (*Marcus Valerius Martialis*), *Epigrammata* (BV, Lió 1539).
 280 Giovanni Battista della Porta (BNCF, Anvers 1560).
 281 Agustí, sant, *Meditationes sancti Augustini* (BV, París 1510, València 1525).

293. Item, Machariello, italiano, unus tomus.²⁸²
 294. Item, Montanesii Dialectica, unus tomus.²⁸³
 295. Item, Mantuani Buccolicae, unus tomus.²⁸⁴
 296. Item, Miceforus, unus tomus.²⁸⁵
 297. Item, Nizolius, unus tomus.²⁸⁶
 298. Item, Niclavii Opera, unus tomus.²⁸⁷
 299. Item, Namesius, De natura hominis, unus tomus.²⁸⁸
 300. Item, Nicolaus de Nise, In quatuor libros sententiarum.²⁸⁹
 301. Item, Nicolai Leonici Historia, unus tomus.²⁹⁰
 302. Item, Novum Testamentum, grece.²⁹¹
 303. Item, Origenis Opera, duo tomi.²⁹²
 304. Item, Orosius, unus tomus.²⁹³
 305. Item, Oleaster, In Pentateucum, unus tomus.²⁹⁴
 306. Item, Orlando, en italiano, unus tomus.²⁹⁵
 307. Item, Ossorius, De justicia, unus tomus.²⁹⁶
 308. Item, Oecumeneus, In Paulum, unus tomus.²⁹⁷
 309. Item, Oecumeneus, In acta apostolorum, unus tomus.²⁹⁸
 310. Item, Orisius, Contra Brencium, unus tomus.²⁹⁹
 311. Item, Ovidius, tres tomi.³⁰⁰
 312. Item, Orsius, De expresso Dei verbo, unus tomus.³⁰¹
 313. Item, Ossunae Quadragesimale, unus tomus.³⁰²
 314. Item, Orozco, La hystoria de la reyna Sabba, unus tomus.³⁰³
 315. Item, Orozci Sermones, unus tomus.³⁰⁴
 316. Item, Olans Magnus, De gentibus septentrionis, unus tomus.³⁰⁵
 317. Item, Orosi Declamationes quadragesimales, unus tomus.³⁰⁶
 318. Item, Pinius, In Ezechiel, unus tomus.³⁰⁷

-
- 282 Maquiavel (*Niccolò Machiavelli*), 1469-1527 (BN, Florència 1550, 1551; Gènova 1550; Roma 1532; Venècia 1538).
 283 Vicent Montañés, OES, † 1573 (BV, València 1563, 1564).
 284 Giovanni Battista Spagnoli, beat, 1448-1516 (BNF, Lletotges 1526).
 285 Nicèfor, patriarca de Constantinoble, sant, ca. 758-829 (BN, Basilea 1564, París 1573).
 286 Mario Nizzoli, 1498-1566 (BV, Lió 1552, Venècia 1551).
 287 Segurament es tracta de Nicolau de Cusa, cardenal, 1401-1464 (BN, Basilea 1565; BV, París 1514) o de Joannes Nicolaus, s. XVI (BN, Lió 1536).
 288 Nemesius, bisbe d'Efes, s. IV (BNF, Anvers 1565; Lió 1534, 1538).
 289 Nicolau Denisse, OFM, † 1509 (ICCU, Venècia, 1568).
 290 Nicolo Leonico Tomeo, 1456-1531 (BUV, Basilea 1531, Venècia 1531).
 291 *Novum Testamentum graecae* (BV, Alcalá 1514; Anvers 1571, 1572; París 1543).
 292 Orígenes, 183/186-ca. 253 (BV, Basilea 1545, 1571; París 1512).
 293 Pau Orosi, s. V (BUV, París 1547).
 294 Jerónimo Oleastro, OP, † 1563 (BV, Anvers 1568).
 295 Ludovico Ariosto, *Orlando furioso* (BV, Venècia 1549, 1554, 1573).
 296 Jerónimo Osorio, bisbe de Silves de l'Algarve, 1506-1580 *De iustitia coelesti* (BV, Colònia 1574, 1581, 1586).
 297 Oecumenius, bisbe de Tricala, s. X (BN, Basilea 1552, 1553).
 298 Oecumenius (BN, Verona 1532).
 299 Stanislaus Hosius, *Confutatio prolegomenon Brentii* (BV, París 1560; BN, Lió 1564).
 300 Publi Ovidi Nasó, 43 a.C.-17 (BV, Basilea 1543, 1550; Brescia 560; Lió 1518, 1533, 1540, 1551; Venècia 1506, 1512, 1553).
 301 Stanislaus Hosius (BN, París 1561, Roma 1559).
 302 Francisco de Osuna, OFM, 1492-1540 (BN, Anvers 1536; París 1546).
 303 Alonso de Orozco, beat, OESA, 1500-1591 (BN, Salamanca 1565, 1568).
 304 Pot tractar-se de l'obra d'Alonso de Orozco, *Obra nueva y muy provechosa, que tracta de las siete palabras ... en siete sermones* (BN, Medina del Campo, 1568).
 305 Miklós Oláh (*Nicolaus Olaus, Nicolaus Magnus, Olaf Magnus*), 1493-1568, *Historiae de gentibus septentrionalibus* (BUV, Anvers s. a.).
 306 Alonso de Orozco, *Declamationes quadragesimales* (BN, Alcalá 1571, Madrid 1570).
 307 Heitor Pinto, OSST, † 1584; *In Ezechielem prophetam commentaria* (BV, Anvers 1570, Salamanca 1568).

319. Item, Pinius, In Esayam, unus tomus.³⁰⁸
 320. Item, Pigijs Campensis, De ecclesias, unus tomus.³⁰⁹
 321. Item, Pigijs Campensis, Controversiae, unus tomus.³¹⁰
 322. Item, Paludanus, In quartum sententiarum, unus tomus.³¹¹
 323. Item, Palacios, In Mattheum, unus tomus.³¹²
 324. Item, Paulus Orosius, unus tomus.³¹³
 325. Item, Plutarchus, De vicijs hominis, unus tomus.³¹⁴
 326. Item, Plutarchus, alius manu scriptus, unus tomus.
 327. Item, Plutarchi Moralia, unus tomus.³¹⁵
 328. Item, Plinius, De naturali hystoria, unus tomus.³¹⁶
 329. Item, Philopponus, In posteriora Aristotelis, unus tomus.³¹⁷
 330. Item, Platonis Opera, unus tomus.³¹⁸
 331. Item, Ptolomei Opera, unus tomus.³¹⁹
 332. Item, Pereyrae Paradoxa, unus tomus.
 333. Item, Passionario toledano, unus tomus.³²⁰
 334. Item, Pauli Bergensis Scrinium scripturarum, unus tomus.³²¹
 335. Item, Postilla in evangelia et epistolas, unus tomus.³²²
 336. Item, Pausoniae Opera, unus tomus.³²³
 337. Item, Petro Bembo, Le prosae, unus tomus.³²⁴
 338. Item, Plutarchii Opera, pequenyas, tres tomi.³²⁵
 339. Item, Paradini Heroycarum, unus tomus.³²⁶
 340. Item, Petri Arbones Sermones, unus tomus.³²⁷
 341. Item, Purificador de consciencia, unus tomus.³²⁸
 342. Item, Phileremi opusculum, De Democrito et Eraclyto, en italiano.³²⁹
 343. Item, Petri Rami Miscellanae, unus tomus.³³⁰
 344. Item, Petri Canisii Doctrina christiana, unus tomus.³³¹

308 Heitor Pinto, *In Esaiam prophetam commentaria* (BV, Anvers 1567, 1570; Lió 1561).

309 Segurament l'obra d'Albertus Pighius, ca. 1490-1542, *Hierarchie ecclesiasticae assertio* (BV, Colònia 1544, 1558, 1572) o *De ratione paschalis celebratonis deque restitutione ecclesiastici kalendarii* (BNF, París 1520).

310 Albertus Pighius (BV, Colònia 1545, París 1542).

311 Pierre de la Palude, patriarca de Jerusalem, OP, † 1342, *Scriptum in quartum Sententiarum* (BN, Salamanca 1552; Venècia 1493).

312 Pablo de Palacio(s) de Salazar, s. XVI (BV, Coïmbra 1564; Lió 1569, 1571; Salamanca 1571).

313 Pau Orosi, *Adversus paganus* (BV, Colònia 1542).

314 Plutarc, ca. 50 - ca. 120, *De vitis ...* (BV, Basilea 1531, 1535, 1542, 1554, 1564; Lió 1548, 1566, 1567).

315 Plutarc (BV, Basilea 1542, 1553, 1572).

316 Plini (*Gaius Plinius Secundus*), ca. 61- ca. 112 (BV, París 1514, 1532, 1554; París 1510, 1526; Salamanca 1567; Venècia 1519).

317 Joan Filopó (*Johannes Grammaticus Philoponus*), s. VI (BV, París 1543, Venècia 1545).

318 Plató, 428/27-348/47aC. (BV, Basilea 1534, 1537, 1546, 1551; Lió 1548, 1550, 1557, 1567; Venècia 1517).

319 Claudi Ptolemeu, ca. 90 - ca. 168 (BV, Basilea 1541).

320 *Passionarum Toletanum* (BNF, Pamplona 1516).

321 Pablo de Santa María, bisbe de Burgos, 1350-1435, *Scrutinium scripturarum* (BN, Estrasburg 1470, 1472; Roma 1471; Màntua 1475; Magúncia 1478, París s.a.; BV, Burgos 1591).

322 Obra de Franciscus Polygranus, OFM, s. XVI (BN, Lió 1561).

323 Pausànies, s. II, *Pausaniae Historici praclarissimi commentariorum Graeciam* (BV, ICCU, Basilea 1541) o *Pausaniae veteris Graeciae descriptio* (BC, Florència 1551).

324 Pietro Bembo, 1470-1547 (BN, Florència 1549; Venècia 1525, 1547, 1552, 1557, 1561, 1562).

325 Plutarc (BN, Alcalá de Henares 1533, s.II. 1572).

326 Guillaume Paradin, † 1590 (BN, Anvers 1567, Lió 1557).

327 Pierre de Boves (*Petrus ad Boves*), OFM, (BUV, Lió 1520).

328 Obra d'Agustín de Esbarroya, † 1544 (BN, Toledo 1552).

329 Antonio Fregoso, cavaller Phileremo, 1453-1504, *Riso de Democrito et pianto de Heraclito* (ICCU, Milà 1515).

330 Pierre de la Ramée (*Petrus Ramus*), 1515-1572.

331 Pieter Kanijs (*Petrus Canisius*), SJ, sant, 1521-1597 (BN, Colònia 1577, París 1579).

345. Item, *Piorum Clypeus*, unus tomus.³³²
 346. Item, *Petrarcha*, en italiano, unus tomus.³³³
 347. Item, *Paulus Socynus*, unus tomus.³³⁴
 348. Item, *Petrus Lombardus*, unus tomus.³³⁵
 349. Item, *Prosperi Opera*, unus tomus.³³⁶
 350. Item, *Predique de diversis theologiae*, unus tomus.³³⁷
 351. Item, *Procli Sphera*, unus tomus.³³⁸
 352. Item, *Paulus Jovius*, tres tomi.³³⁹
 353. Item, *Polivius*, unus tomus.³⁴⁰
 354. Item, *Plauti Comediae*, unus tomus.³⁴¹
 355. Item, *Platorum hystoria*, unus tomus.³⁴²
 356. Item, *Prudencii Opera*, unus tomus.³⁴³
 357. Item, *Rambanus*, In *Heremiam*, unus tomus.³⁴⁴
 358. Item, *Racionale Divinorum officiorum Durandi*, unus tomus.³⁴⁵
 359. Item, *Ricardus*, In quatuor libros *sententiarum*, quatuor tomi.³⁴⁶
 360. Item, *Ruivenardus*, Sive de tranquillitate animae, unus tomus.³⁴⁷
 361. Item, *Rithme de Pietro Bembo*, unus tomus.³⁴⁸
 362. Item, *Rophensis contra Luterum*, unus tomus.³⁴⁹
 363. Item, *Rodolffi Agricola*, unus tomus.³⁵⁰
 364. Item, *Rosardi Homiliae*, quinque tomi.³⁵¹
 365. Item, *Roberti Licii Sermones*, unus tomus.³⁵²
 366. Item, *Raulini Sermones*, duo tomi.³⁵³
 367. Item, *Rodulphi Homeliae*, unus tomus.³⁵⁴
 368. Item, *Raymundus Lulli*, unus tomus.³⁵⁵
 369. Item, *Rossarium sermonum*.³⁵⁶

-
- 332 Tommaso Elisio, 1487?-1571?, *Piorum clypeus adversus veterum recentiorumque hereticorum pravitatem* (BUV, Venècia 1563).
 333 Francesco Petrarca, 1304-1374, amb exposició de Giovan Andrea Gesvaldo o d'Alessandro Vellutello (BV, Venècia 1513, 1533, 1538, 1541, 1544, 1545, 1562).
 334 Paolo Barbo (*Soncinatus*), OP, 1415-1498 (BV, Lió 1528, Venècia 1526).
 335 Pere Llombard (*Magister Sententiarum*), bisbe de París. 1100?-1160 (BUV, Basilea 1513; Lió 1528, 1564; París 1548, 1550).
 336 Pròsper d'Aquitània, bisbe de Reggio, sant, 390?-460? (BV, Colònia 1565, Lió 1539, Lovaina 1565).
 337 Obra a cura de Tommaso Porcacchi, 1530?-1585, *Prediche di diversi theologi* (BN, Venècia 1565).
 338 Procle (*Diadochus*), 410-485? (BV, Basilea 1547, París 1534).
 339 Paolo Giovio (*Paulus Jovius*), 1483-1552 (BV, en llatí: Florència 1552, Venècia 1548; en italià: Florència 1552, Venècia 1558; en castellà: Granada 1566, 1568; Lió 1561; Salamanca 1562, 1563; València 1562).
 340 Polibi, ca. 200 - ca. 120 aC (BV, Basilea 1537, Hagenau 1530, Lió 1542).
 341 Plaute (*Titus Maccius Plautus*), ca. 251 - ca. 184 aC. (BUV, Anvers 1566, Florència 1522, Lió 1549).
 342 Segurament és l'obra de Teofrast, 372?-288 C., *De hystoria plantarum* (BV, Lió 1552, París 1529).
 343 Prudenci Climent, Aureli, 348?-405, *Prudentii poetae opera* (BV, Logroño 1512, Venècia s. a.).
 344 Maur Raban, arquebisbe de Magúncia, OSB, beat, 780-865, *Commentaria in Hieremiam* (BV, Basilea 1534).
 345 Guillaume Durand (Vegeu nota núm. 114).
 346 Ricardus de Media Villa (BUV, Venècia 1507-1509).
 347 Wilhelm van den Linden (*Lindamus*), *Rueuardus. sive de Animi tranquillitate* (BV, Colònia 1567).
 348 Pietro Bembo, *Delle rime* (BUV, s. II. 1539).
 349 John Fisher, cardenal-bisbe de Rochester, sant, 1459-1535, *Sacri sacerdoti defensio contra Lutherum* (BUV, Anvers 1537).
 350 Roelof Huysman (*Rodolfus Agricola*), 1444-1485 (BV, Colònia 1529, 1535, 1539; Lió 1539; París 1529, 1538, 1542).
 351 Jan Royard, † 1547, *Homiliae in epistolas dominicales et festiuitates Sanctorum* (BV, Lió 1573, París s. a., 1547).
 352 Roberto Titi, 1551-1609, del qual conservem obres posteriors (BUV, Florència 1583).
 353 Jean Raulin, OSB, 1443-1514 (BV, Lió 1518, 1519; París 1516, 1519, 1541).
 354 Radulph Ardent, † 1101 (BV, París 1575; ICCU, Anvers 1571; París 1567, 1573).
 355 Ramon Llull, beat, 1232/33-1315/16 (BV, Barcelona 1565; Colònia 1572, 1573; Estrasburg 1541; Roma, 1513; València 1510, 1512, 1521; Venècia 1518).
 356 Bernardinus de Bustis, OFM, (BV, Lió 1502, 1525).

370. Item, Soto, De natura et gratia, unus tomus.³⁵⁷
 371. Item, Soto, De justicia et jure, unus tomus.³⁵⁸
 372. Item, Soto, In quartum, duo tomi.³⁵⁹
 373. Item, Sextus et Clementinae, unus tomus.³⁶⁰
 374. Item, Stobeus, grece, latinus, duo tomi.³⁶¹
 375. Item, Sancti Spagnini Ysagoge, unus tomus.³⁶²
 376. Item, Scotus, In quatuor libros sententiarum, duo tomi.³⁶³
 377. Item, ejusdem, Quaestiones quotlibeticae, unus tomus.³⁶⁴
 378. Item, Schegenus, In Aristotelis, duo tomi.³⁶⁵
 379. Item, Suarez, In Marcum, unus tomus.³⁶⁶
 380. Item, Summa Hostiensis, unus tomus.³⁶⁷
 381. Item, Supplementum cronicarum Bergomensis, unus tomus.³⁶⁸
 382. Item, Summa Sylvestrina, unus tomus.³⁶⁹
 383. Item, Scripandus, In Epistolam ad Galatas, unus tomus.³⁷⁰
 384. Item, Summa praedicantium, duo tomi.³⁷¹
 385. Item, Summa Conciliorum Carrançae, unus tomus.³⁷²
 386. Item, Stephanus Periz, duo tomi.³⁷³
 387. Item, Seraphini Luminii Consiliatio locorum scripturae, unus tomus.³⁷⁴
 388. Item, Sadoleti Epistolae, unus tomus.³⁷⁵
 389. Item, Spinolae Carmina, unus tomus.³⁷⁶
 390. Item, Savarellae Opera, quinque tomi.³⁷⁷
 391. Item, Summa virtutum et vitiorum, duo tomi.³⁷⁸
 392. Item, Secreta, unus tomus.³⁷⁹
 393. Item, Suetonius Tranquillus, unus tomus.³⁸⁰
 394. Item, Seraphino, De amore, unus tomus.³⁸¹

-
- 357 Domingo de Soto, OP, 1494-1570 (BV, París 1549; Salamanca s. a., 1550, 1566, 1570).
 358 Domingo de Soto (BV, Lió 1558, 1559, 1569; Salamanca 1553, 1556, 1559, 1562, 1566, 1569, 1573; Venècia 1568).
 359 Domingo de Soto (BV, Salamanca 1557, 1560, 1561, 1562, 1566, 1569, 1570; Venècia 1569, 1570).
 360 *Liber sextus Decretalium Bonifacii Papae VIII, Constitutiones Clementis Papae V* (BUV, Lió 1572, París 1511).
 361 Johannes Stobaeus, s. VI (BV, Anvers 1551, Basilea 1549, Zuric 1543).
 362 Sante Pagnino, OP, 1470-1541 (BV, Avinyó 1523, Lió 1536).
 363 Johannes Duns Scot, c 1266-1308 (BV, Milà 1509, París 1513, Venècia 1515).
 364 Johannes Duns Scot, *Questiones quolibetales* (BV, París 1513).
 365 Jacques Louis Strebee (Jacobus Lodovicus Strebaeus), † ca. 1550 (ICCU, París, 1543, 1550).
 366 Joao Soares, bisbe de Coïmbra, 1507-1572, *Commentarium ... in Evangelium beati Marci* (ICCU, Coïmbra 1566).
 367 Obra d'Enrico Bartolomeo de Susa, cardenal (BV, Basilea 1573, s. II. 1537).
 368 Jacopo Filippo da Bergamo, OESA, 1434-1520, *Supplementum cronicarum urbis ab initio mundi* (BUV, París 1535).
 369 Silvestro Prierias, OP, ca. 1460-1523 (BV, Lió 1520, 1524, 1539, 1545, 1552, 1553, 1572; Venècia 1572).
 370 Gerolamo Scripando (BN, Anvers 1567, Venècia 1569).
 371 Obra de Felipe Díez, OFM, ca. 1550-1601 (BV, Lió 1592, Salamanca 1589, Venècia 1591).
 372 Obra de Bartolomé Carranza, OP (BV, Lió 1570; Salamanca 1549, 1551; Venècia 1546, 1549).
 373 Esteban Pérez, OFM (BN, Madrid 1628).
 374 Serafino Cumirano, OFM, s. XVI (BV, París 1556, 1558, 1559).
 375 Jacopo Sadoletto, cardenal-bisbe de Carpentràs, 1477-1547 (BV, Lió 1550, Venècia 1536).
 376 Publio Francesco Spinola, s. XVI (BN, Venècia 1563).
 377 Girolamo Savonarola, OP, 1452-1498 (BV, Alcalà 1530; Venècia 1521, 1536, 1537, 1542; Salamanca 1556).
 378 Segurament obra de Guillaume Perault, arquebisbe de Lió, OP, † 1255 (BV, Lió 1551, 1554, 1571).
 379 Possibilitats: Pseudo Aristótil, *Secreta secretorum* (BV, Burgos 1526); Johann Eck, *De poenitentia et confessione secreta. semper in ecclesia Dei observata, contra Lutherum* (BN, Roma 1523); o lectura errònia per Sèneca, *Opera* (ICCU, Basilea 1537, 1557).
 380 Suetoni (*Gaius Suetonius Tranquillus*), ca. 69-140 (BV, Basilea 1546; Lió 1541, 1548, 1551).
 381 Traducció de l'obra de Johann Justus Landsberger, OCart, 1489-1539, *Phaetra divini amoris, tradotto in volgare per Don Seraphino da Bologna* (BV, Venècia 1554).

395. Item, Stella, De bello aphrodisseo, unus tomus.³⁸²
 396. Item, Scopus liblicus Alberti ethica, unus tomus.³⁸³
 397. Item, Sanazarii Arcadia, unus tomus.³⁸⁴
 398. Item, Stacius, unus tomus.³⁸⁵
 399. Item, Sermones in Appocalysim, unus tomus.³⁸⁶
 400. Item, Statutos de la Universidad, unus tomus.³⁸⁷
 401. Item, Theatrum vitae humanae.³⁸⁸
 402. Item, Thomae Partes, quatuor tomi.³⁸⁹
 403. Item, Thomae Cathena aurea, unus tomus.³⁹⁰
 404. Item, Thomae In epistolas divi Pauli, unus tomus.³⁹¹
 405. Item, Thomae Opuscula, unus tomus.³⁹²
 406. Item, Thomae Disputatae quaestiones, unus tomus.³⁹³
 407. Item, Thomae Contra gentes, unus tomus.³⁹⁴
 408. Item, Thomae In Mattheum, Esayam, Hieremyam et Threnos, unus tomus.³⁹⁵
 409. Item, Thomae In ethica Aristotelis, unus tomus.³⁹⁶
 410. Item, Thomae In de coelo et anima, unus tomus.³⁹⁷
 411. Item, Thomae Index seu tabula.³⁹⁸
 412. Item, Theodreti Opera omnia, duo tomi.³⁹⁹
 413. Item, Tyraquellus, De nobilitate, unus tomus.⁴⁰⁰
 414. Item, Tyraquellus, De lege connubiali, unus tomus.⁴⁰¹
 415. Item, Turrae Cremata, Summa ecclesiastica, unus tomus.⁴⁰²
 416. Item, Tithelmanus, In Psalmos, unus tomus.⁴⁰³
 417. Item, Tithelmanus, In Pauli epistolas, unus tomus.⁴⁰⁴
 418. Item, Tithelmanus, In Cantica, unus tomus.⁴⁰⁵
 419. Item, Tithelmanus, In Joannem paraphrases, unus tomus.⁴⁰⁶
 420. Item, Tithelmani Summa mysteriorum, unus tomus.⁴⁰⁷

- 382 Obra de Juan Cristobal Calvete de Estrella, † 1543, *De Aphrodisio ...* (BV, Madrid 1771).
 383 Alberto Nowopolski (*Albertus Novicampianus*), 1508-1588, *Scopus biblicus Veteris et Novi Testamenti* (BV, Anvers 1566).
 384 Jacopo Sannazaro, 1458-1530 (BN, Estella 1563; Milà 1519; Salamanca 1573; Toledo 1547, 1549; Venècia 1524, 1543, 1545, 1546, 1547, 1549, 1559, 1562, 1565, 1567).
 385 Estaci (*Publius Papinius Statius*), ca 45-96 (BV, París 1530, Venècia 1502).
 386 Gilbertus de Hoylanda, *Sermones in Apocalipsim* (BN, París 1512) o *Sermones super Apocalipsim* (BN, Lió s. a.).
 387 Es tracta dels estatuts de la Universitat de Salamanca, editats al segle XVI (BUV, Salamanca 1561).
 388 Obra de Theodor Zwinger, 1533-1588 (BN, París 1572).
 389 Tomàs d'Aquino, OP, sant, 1225-1274 (BV, Anvers 1567).
 390 Tomàs d'Aquino (BV, Anvers 1569, 1571; Lió 1542, 1544, París 1528, 1537, 1540, 1546, 1566; Venècia 1567, 1572).
 391 Tomàs d'Aquino (B:V, Anvers 1569; Lió 1556; París 1549; Roma 1570; Venècia 1562).
 392 Tomàs d'Aquino, (BV, Lió 1562, Roma 1570).
 393 Tomàs d'Aquino, (BV, Lió 1568, 1569; París 1557; Roma 1570).
 394 Tomàs d'Aquino, *Summa contra gentiles* (BV, Anvers 1568; Lió 1567; París 1552; Roma 1570; s.11. 1524; Venècia 1531).
 395 Tomàs d'Aquino, *Expositiones in ...* (BV, Venècia 1527).
 396 Tomàs d'Aquino, (BUV, Venècia 1539).
 397 Tomàs d'Aquino, *De celo et mundo* (BV, Venècia 1543, 1551, 1562); *De anima* (13V, París 1539; Venècia 1543, 1549, 1560, 1565).
 398 Tomàs d'Aquino, (BV, †Venècia 1539).
 399 Teodoret, bisbe de Cir, ca. 393 - ca. 458 (BV, Colònia 1567).
 400 André Tiraqueau, ca. 1480-1558 (BV, París 1549).
 401 André Tiraqueau, *De legibus connubialibus* (BV, Lió 1560, 1569).
 402 Juan de Torquemada, cardenal-bisbe de Sabina, OP, 1388-1468 (BV, Salamanca 1560, Venècia 1561).
 403 François Titelmans, OFM, 1548-1567 (BV, Anvers 1567, 1573; Colònia 1543, 1544; Lió 1548, 1556, 1573; París 1540, 1545, 1548, 1552; s.II. s.a.).
 404 François Titelmans, *Elucidatio in omnes Epistolas Apostolicas* (BV, Anvers 1529) o *Collationes quinque super Epistolam ad Romanos beati Pauli* (BV, Anvers 1529).
 405 François Titelmans, *In Cantica Canticularum Salomonis* (BV, Anvers 1547; París 1547, 1550).
 406 François Titelmans, *Elucidatio paraphrastica Evangelium secundum Ioannem* (BN, Anvers 1543).
 407 François Titelmans, *Summa mysteriorum christianae fidei* (BV, Anvers 1532; Lió 1546, 1554).

421. Item, Theophilati Opera omnia, unus tomus.⁴⁰⁸
 422. Item, Thomas Viguerio, unus tomus.⁴⁰⁹
 423. Item, Taulerii Exercicia, unus tomus.⁴¹⁰
 424. Item, ejusdem, Sermones.⁴¹¹
 425. Item, Torre de David, per Hieronymum de Lemos, unus tomus.⁴¹²
 426. Item, Theatro del mundo, de Carolo Conistran, unus tomus.⁴¹³
 427. Item, Thesaurus novus, unus tomus.⁴¹⁴
 428. Item, Theoricae planetorum Purbachii.⁴¹⁵
 429. Item, Theocontus, grece, unus tomus.⁴¹⁶
 430. Item, Thomas de Villanueva, unus tomus.⁴¹⁷
 431. Item, Torres, In 17 q.p.p. divi Thomae, unus tomus.⁴¹⁸
 432. Item, Thomas Vualdensis, duo thomi.⁴¹⁹
 433. Item, Theodosii Sphera, unus tomus.⁴²⁰
 434. Item, Torrensis De auctoritate Papae et Concilii, unus tomus.⁴²¹
 435. Item, Thesere decades genealogiae Francisci Sixti, unus tomus.⁴²²
 436. Item, Thomae Beahlponus, De cultu et veneratione sanctorum, unus tomus.⁴²³
 437. Item, ejusdem.
 438. Item, Thomas, Super Job, unus tomus.⁴²⁴
 439. Item, Theodoretii Opuscula, unus tomus.⁴²⁵
 440. Item, Theophrastus, De coloribus, unus tomus.⁴²⁶
 441. Item, Therencii Comediae, unus tomus.⁴²⁷
 442. Item, Tito Livii Opera, quatuor tomi.⁴²⁸
 443. Item, Theophili Instituta, unus tomus.⁴²⁹

408 Theophylactus Simocatta, s. VII (ICCU, Heidelberg 1598, 1599).

409 Obra de Juan Viguera, † 1558, sobre sant Tomàs, *Institutiones ad naturalem et christianam philosophiam, maxime vero ad scholasticam theologiam, sacrarum literarum, universaliumque conciliorum auctoritate, et doctorum ecclesiasticorum, praesertim D Thomae Aquinatis eruditione confirmatae... opera eruditissimi viri Ioannis Viguerii* (BV, Anvers 1572; París 1550, 1558, 1563, 1565, 1569).

410 Johannes Tauler, OP, ca. 1300-1361, *De vita et passione Salvatoris nostri Iesu Christi piissima exertitia* (BV, Colònia 1548, Lió 1556).

411 Johannes Tauler, *Sermones de festis et solemnitatibus sanctis* (BV, Lió 1558) o *Homeliae seu sermones in Evangelia* (BV, Lió 1557, 1558).

412 Jerónimo de Lemos, † 1563 (BUV, Salamanca 1567).

413 Pierre Boaistuau, 1520?-1566, *El teatro del mundo de Pedro Bovistuau, llamado Launav, y en el qual amplamente trata las miserias del hombre* (BUV, Alcalá 1569).

414 Pierre de la Palude, patriarca de Jerusalem, OP, (BN, Anvers 1571, 1572; Lió 1561, 1571; Venècia 1570).

415 Georg von Purbach, 1423-1461 (BUV, París 1525, 1543).

416 Deu tractar-se de Teòdrit, ca. 300 - ca. 250 C., *Ydillia* (BN, Lovaina 1528, Venècia 1543) o *Eglogas* (BN, Venècia 1543).

417 Tomàs de Villanueva, arquebisbe de Valencia, OESA, sant, 1488-1555, *Conciones sacrae* (BV, Alcalá 1572).

418 Bartolomé de Torres, bisbe de Canàries, † 1568, *Commentaria in XVII Quaestiones primae partis S. Thomae de Aquino* (BN, Alcalá 1567).

419 Thomas Netter (*Thomas Waldensis*), 1375-1430, *Doctrinalis antiquitatum fidei Ecclesiae Catholicae* (BV, París 1531, 1532), *Opus de sacramentalibus* (BV, Salamanca 1556) o *Sacramentalia* (BV, París 1523, 1533).

420 Teodosi de Trípoli, matemàtic, s.IIaC (BV, Roma 1586; BN, París 1558).

421 Francisco de Torres, SJ, 1504-1584, *De Summi Pontificis supra Concilia auctoritate* (BV, Florencia 1551).

422 Francesco Sisto, OC, † 1585 (BN, Venècia 1564).

423 Thomas Beauxamis, OC, 1524-1589 (BV, París 1566).

424 Tomàs d'Aquino (BV, Lió 1520, París s. a., Roma 1562, 1570).

425 Pot ser l'obra de Teodoret, bisbe de Cír, *Explanationes in duodecim prophetas* (BNF, Lió 1533).

426 Teofrast, *De odoribus* (BN, París 1556).

427 Terenci (*Publius Terentius Afer*), ca. 195 - ca. 159 aC (BV, Basilea 1532, 1538, Lió 1541, 1545, 1556; Milà 1513; París 1542; Sevilla 1517).

428 Tit Livi (*Titus Livius*), 59-17 C. (BV, Basilea 1535, 1543; Frankfurt 1568; Lió 1548; Venècia 1520, 1532, 1566, 1572).

429 Teòfil, bisbe d'Antioquia, sant, s. II (BN, Lió 1558; BUV, Colònia s.

444. Item, Vega, In Concilium Tridentinum, unus tomus.⁴³⁰
 445. Item, Vega, De Justificatione, unus tomus.⁴³¹
 446. Item, Vorti Longobardi in quatuor libros sententiarum, unus tomus.⁴³²
 447. Item, Vildemberius, In tres philosophiae partes, unus tomus.⁴³³
 448. Item, Volaterranus, unus tomus.⁴³⁴
 449. Item, Victoriae Relectiones, unus tomus.⁴³⁵
 450. Item, Vocabularium theologiae ecclesiasticae, unus tomus.⁴³⁶
 451. Item, Villarini Centii tabulae, unus tomus.⁴³⁷
 452. Item, De formandis concionibus, unus tomus.⁴³⁸
 453. Item, Valerius Maximus, unus tomus.⁴³⁹
 454. Item, Virgilius, en italiano, unus tomus.⁴⁴⁰
 455. Item, Valtanas, La doctrina christiana, unus tomus.⁴⁴¹
 456. Item, Vives, De corruptarum, Disciplinis, unus tomus.⁴⁴²
 457. Item, Vincentii Sermones, tres tomi.⁴⁴³
 458. Item, Ubicellis.
 459. Item, Voragine, unus tomus.⁴⁴⁴
 460. Item, Vueldi Tabner In Evangelia, unus tomus.⁴⁴⁵
 461. Item, Viguierius, unus tomus.⁴⁴⁶

Haec autem sunt bona, mobilia et semoventia, quae dictum Illm. et Reverendim. Dominum Don Joannem Vich, electum episcopum Mayoricensem, habere et possidere, compertum fuit, et de quibus inventarium fieri potest. De quo quidem inventario et memoriali, idem Illmus. et Revdmus. Dominus episcopus electus, ad omnes effectus sibi convenientes utiles et benevissos, per me dictum infrascriptum notarium publicum sibi fieri et confici instrumentum petiit et requisivit, quod per me fuit receptum die, loco et anno praedictis Presentibus venerabilis Joanne Almirana et Arorsio Vilar, presbiteris, testibus ad premissa vocatis, rogatis pariterque et asuntis.

-
- 430 Andrés Vega, OFM, ca. 1498-1549 (BV, Alcalá 1564; Venècia 1548).
 431 Andrés Vega (BN, Venècia 1546; BV, Colònia 1572).
 432 Robert Wiarti, *Magistri sententiarum, libri 4, Petro Lombardo ... tabula F. Roberti Wiarti* (ICCU, Lió 1570).
 433 Hieronimus Wildenberg, 1464?-1558 (URBS, Basilea 1546, Lió 1562).
 434 Rafaël Volaterranus, 1452-1522, *Commentariorum Urbanorum* (BV, Basilea 1530, 1544; Lió 1552).
 435 Francisco de Vitoria, OP, 1480-1546 (BV, Lió 1557, Salamanca 1565).
 436 Pot ser el *Vocabularium ecclesiasticum* de Rodrigo Fernández de Santaella, 1444-1509 (BV, Saragossa 1540, Sevilla 1529).
 437 Obra de Johann Spangenberg, 1484-1550, *Tabulae compendiosae in Evangelia et Epistolas*, revisada per Lorenzo de Villavicencio, OSA, † 1581 (BN, Lovaina 1563, Venècia 1566).
 438 Obra d'Andreas Gehard Hyperius, 1511-1564 (BN, Basilea 1579).
 439 Publi Valeri Màxim, s. I aC - s. I dC, *Factorum ac dictorum memorabilium* (BV, Anvers 1567; Lió s. a., 1547; París 1535; Venècia 1513).
 440 Virgili (*Publius Vergilius Maro*), 70-19aC. Segurament *Le opere di Vergilio, cioè è la Bucolica, Georgica e Eneida, nuovamente da diversi eccellentissimi auttori tradotte in versi sciolti* (BN, Florència 1556, Venècia 1568).
 441 Domingo de Valtanás y Mejía, OP, 1488-1563 (BC, Sevilla 1555).
 442 Joan Luis Vives, 1493-1540, *De causis corruptarum artium* (BN, 1531), *De disciplinis* (BV, Anvers 1531, Colònia 1536, Lió 1551).
 443 Vicent Ferrer, OP, sant, 1350-1419 (BV, Anvers 1559, 1572, 1573; Lió 1505, 1516, 1523, 1525, 1526, 1528, 1530, 1539, 1550, 1558; Medina del Campo 1569; València 1566, 1567; Venècia 1573).
 444 Jacopo da Varazze (*Jacobus de Voragine*), arquebisbe de Gènova, beat, ca.1226-1298 (BV, Lió 1502, 1503, 1504, 1554; París 1503, 1528; València 1514).
 445 Es tracta de l'obra de Gilles van den Prielle, *Conciones in Evangelia et epistolas*, amb taules de F. Jacobus Veldy, OSA, † 1583 (BV, Lió 1568).
 446 Pot ser qualsevol de les obres de Juan Viguera: *De consolatione agonizantium* (BNF, Lió 1559); *Elucidatio missae* (BNF, Lió 1559); *In epistolam ad Romanos* (BNF, Anvers, 1572; BV, s. II. s. a.).

ÍNDIX DE NOMS

- Abdies de Babilònia: 32
 Adrià VI: 209
Agrícola, Roelof Huysman: 363
 Agustí, sant: 1, 292
 Aimon: 211, 212, 213
 Albani, Giovanni Girolamo: 219
 Alciati, Andrea: 153
 Alcocer, Francisco: 45
 Alfons X el Savi: 12
 Almain, Jacques: 43
Altissiodorensis, Guillaume d'Auxerre: 5
 Ambrós, sant: 2
 Andre Eborensis: 44
 Anselm, sant: 4
 Antoní, sant: 6, 11
 Apià Alexandrí: 40
 Ardent, Radulph: 367
 Arévalo, Benardino de: 39
 Arias Montano, Benito: 257
 Ariosto, Ludovico: 151, 306
 Aristòtil, comentat per Joachim Perion: 37
 Aristòtil: 7, 19, 36, 37, 46
 Arrià, Flavi: 29
 Atanasi, sant: 3
 Atenàgores: 22
 Ateneu de Naucratis: 31
 Ausoni, Dècim Magne: 28
 Avila y Zúñiga, Luis de: 265
 Azpilcueta, Martín de (*dr. Navarro*): 283
 Baconthorpe, John: 65
 Barbo, Paolo (*Soncinatus*): 347
 Bartolomeo de Susa, Enrico: 221, 380
 Basili el Gran, sant: 48, 49
 Bay, Michel de: 282
 Baynes, Ralph: 59
 Beauxamis, Thomas: 436, 437
 Bembo, Pietro: 337, 361
Beneventus: 67
 Benoist, René: 141
 Berengosus: 64
 Bergamo, Jacopo Filippo da: 381
 Bergamo, Pietro da: 86
 Bernat, sant: 47
 Bessarion, Johannes: 62
 Betontinus, Antonius: 26
 Beuter, Pere Antoni: 33
Biblia sacra ... Benedicti: 51
Biblia sacra de Jean de Tourmes: 61
 Biel, Gabriel: 181, 182, 188
Biblia poliglota complutensi: 50
 Blomevanna, Pieter: 152
 Boaistuau, Pierre: 426
 Bonaventura, sant: 53, 54, 55
 Boucheran, Jacques: 168
 Boves, Pierre de (*Petrus Ad Boves*): 340
 Bredembach, Matthias: 57, 58
Breviarium Romanum: 52, 69
Brixianus, Julius Sirenus: 56
 Broickwy de Koenigstein, Anton: 95
 Bunderen, Johannes van den: 66
 Bustis, Bernardinus de: 68, 369
Cagnesi: 96
 Calepio, Ambrogio da: 79
 Calvete de Estrella, Juan Cristóbal: 395
 Camerarius, Joachimus: 89
Canisius, Pieter Kaniis, sant: 344
 Cano, Melchor: 76
Canones Apostolorum: 91
 Capitis, Frémin: 172
 Carranza, Bartolomé: 108, 385
 Casal, Gaspar: 82, 83
Casalinus: 81
 Castro, Alfonso de: 92, 93
 Cataneo, Girolamo: 157
 Catarino, Ambrosi: 16, 17, 18
 Catul, Tíbul i Properci: 103
 Causord, Claude: 98
 Cebrià, sant: 73, 84
 Chiari, Isidor: 224, 225
 Ciceró, Marc Tul·li: 102
 Cicogna, Vincenzo: 112
 Ciril, sant: 74, 77
 Ciril de Jersusalem, sant: 105
 Clichthove, Josse: 233, 234
 Climent d'Alexandria: 80
 Climent I, sant: 78
 Cling, Konrad: 260
 Cochleus, Joannes: 235, 236, 237
 Columel·la, Luci Juni: 100
Concili de Colònia: 106
Concili de Trent: 90
Concordantiae maiores: 72
 Contarini, Gaspare: 186
Contemplatio vitae et Passionis Christi: 99
 Conventi, Stefano: 97
 Córdoba, Antonio de: 88
Corona stellarum: 85
 Cortese, Isabella: 34
 Cumirano, Serafino: 387
Curcinus: 110
Daldianus, Artemidor d'Efes: 38
 Dant Alighieri: 122, 130
De institutione ecclesie primitiva: 94
Decretals de Climent V: 75
Decretals, cànons de Gregori IX: 115
 Denisse, Nicolau: 300
 Dictis de Creta: 133
 Diez, Felipe: 384
 Dió Crisòstom: 123
 Diògenes Laerci: 127
 Dionís Areopagita: 121
 Dionís d'Halicarnàs: 128
 Dionís el Cartoixà: 120, 126
Diurnale Romanum: 134
 Doring, Matthias: 175
 Doroteu: 132

- Driedo de Turnhout, Johannes: 117
 Duns Scot, Johannes: 376, 377
 Durand de Sant-Porçan, Guillaume: 118
 Durand, Guillaume: 119, 358
 Eck, Johann von: 149, 150
El perque: 263
 Elià, Claudi: 27
 Elisio, Tommaso: 345
 Epifani, sant: 144
 Erasme, Desideri: 8, 104, 143, 148
 Esbarroya, Agustín de: 341
 Estaci: 398
Estatutos de la U. de Salamanca: 400.
 Euclides de Mègara: 139
 Eugubinus, Agostino Steuco: 135, 136, 137
 Eusebi de Cesarea: 138, 140
 Eusebi d'Émesa: 154
 Eutimi Zigabenos: 145, 146, 147
 Fernández de Santaella, Rodrigo: 450
 Fernel, Jean: 228
 Ferrer, Vicent, sant: 457
Ferus, Johann Wild: 160, 161, 162
 Ficino, Marsilio: 286, 287
 Figueroa, Pedro de: 220
 Filopó, Joan: 329
 Fisher, John, sant: 362
 Flavin, Melchior de: 285
 Flavius Josefus: 226
 Folengo, Giovanni Battista: 159
 Foreiro, Francisco: 155
 Fortius Ringelbergius, Joachimus: 242
 Francisco de Cristo: 156
 Freig, Johann Thomas: 164, 165
 Fulgenci, sant: 158
 Fumo, Bartolomeo: 25
 Galatino, Pietro: 179
 Galé, Claudi: 190, 191
Gandavo, Hendrik Goethals: 202, 203
 Garetius, Johannes: 189
 Gemma *Frisius*, Reinerus: 193
 Gerson, Jean Charlier: 192
 Giovio, Paolo (*Paulus Jovius*): 352
 Giraldi, Giglio Gregorio: 180
Glosa ordinaria: 175
 Gregori de Nissa, sant: 183, 194
 Gregori I el Magne, sant: 174, 184
 Gropper, Johannes: 185
 Guillaud, Claude: 176, 177, 178
 Hadrianus Finus, Finus: 204
 Hamerius, Gulielmus: 200
 Helm, Heinrich: 217
 Hilari, sant: 197
Historea da vida...: 269
 Hoffmeister, Johan: 201
 Homer: 218
 Honcala, Antonio: 198
 Horaci: 206, 207
 Hosius, Stanislaus: 101, 310, 312
 Hoylanda, Gilbertus de: 399
 Hyperius, Andreas Gehard: 452
 Innocenci III: 240
Insignium aliquot virorum icones: 241
 Ireneu, sant: 222
 Janssen, Cornelius: 70
 Jeroni, sant: 196
 Joan Clímac: 249
 Joan Crisòstom, sant: 71
 Joan Damascè, sant: 113, 114
 Joan de la Creu, sant: 247
 Joannes Horacio: 248
 Jonàs, Just: 239
 Junilius: 246
 Justí, Marc Junià: 243
 Justí, sant: 223
 Juvenal i Persi: 245
 Juvenus, Seduli i Arator: 244
 Kaniis, Pieter (*Petrus Canisius*), sant: 344
Lactanci, Luci Cecili Firmià: 273
 Lambyn, Denis, intèrpret d'Aristòtil: 41
 Landsberger, Johann Justus: 268
 Ledesma, Miquel Jeroni: 208
 Lemos, Jerónimo de: 425
 Leonico Tomeo, Nicolo: 301
Lexicon graecum: 257
 Licinio, Bernardo, comentarista: 63
 Linden, Wilhelm van den: 262, 360
 Lippomano, Luigi: 253, 254, 255
 Livi, Tit: 442
 Lleó Hebreu (*Yéhudà Abrabanel*): 125
 Lleó I el Magne, sant: 256
 Lli, sant: 261
 Llorenç Justinià, sant: 252
 Llot de Ribera, Miquel: 142
 Llucifer de Càller: 264
 Llull, Ramon: 368
 López de Gomara, Francisco: 214
 Lucà, Marc Anneu: 267
 Lucreci: 266
 Luis de Granada: 270
 Lumnius, Johannes Fredericus: 166
 Lycosthenes, Conrad: 20
 Macrobi, Ambròs Teodosi: 280, 281
 Maggi, Girolamo: 288
 Manili, Marc: 289
 Maquiavel: 293
 Marc l'ermità, sant: 284
 Marc, Ausiàs: 42
 Marcial, Marc Valeri: 290
 Martínez de Cantalapedra, Martín: 276
 Mathisius, Gerard: 187
 Maur Raban: 357
 Media Villa, Ricard de: 359
 Medina, Juan de: 278
 Medina, Miguel de: 277, 279
 Medina, Pedro de: 258
 Meneses, Felipe de: 271
Missale Romanum: 274, 275
 Montañés, Vicent: 294
 Mouchy, Antonine de: 124

- Müller, Johann, el *Regiomontanus*: 227
 Musso, Cornelio: 87
 Nanni, Giovanni: 30
 Nausea, Friedrich: 173
Navarro, doctor, Martín de Azpilcueta: 283
 Nemesius: 299
 Niccolò de Tudeschi, el *Panormità*: 9
 Nicèfor, sant: 296
 Nicolau de Lira: 26, 175
 Nicolaus de Cusa: 298
 Nicolaus, Joannes: 298
 Nizzoli, Mario: 297
Novum Testamentum: 302
 Nowopolski, Alberto: 396
 Oecumenius: 308, 309
 Oláh, Miklós: 316
 Oleastro, Jerónimo: 305
 Opstraet, Johann: 116
 Orígenes: 303
 Oronce, Finé: 210
 Orosi, Pau: 304, 324
 Orozco, Alonso de: 314, 315, 317
 Osorio, Jerónimo: 307
 Osuna, Francisco de: 313
 Ovidi Nasó, Publi: 311
 Palacios de Salazar, Pablo de: 323
 Palmer, Thomas: 163
 Palude, Pierre de la: 322, 427
 Paradin, Guillaume: 339
 Parma, Benardí de: 175
Passionarum Toletanum: 333
 Pausànies: 336
 Perault, Guillaume: 391
 Pere Llobard: 348
Pereira: 332
 Pérez de Ayala, Martín: 23, 24
 Pérez de València, Jaume: 229, 231
 Perion, Joachim: 230, 232
 Périz, Esteban: 386
 Petrarca, Francesco: 63, 346
Phileremo, Antonio Fregoso: 342
 Pighius, Albertus: 320, 321
 Pinto, Heitor: 318, 319
Platina, Bartolomeo Sacchi: 199
 Plató: 330
 Plaute: 354
 Plini: 328
 Plutarc: 325, 326, 327, 338
 Polibi: 353
 Poligranus, Franciscus: 335
 Ponissonus, Franciscus: 167, 169
 Porcacchi, Tommaso: 350
 Porta, Giovan Battista della: 238, 291
 Possevini, Giovanni Battista: 129
 Prielle, Gilles van den: 460
 Prierias, Silvestro, cànon: 382
 Procle (*Diadochus*): 351
 Pròsper d'Aquitània, sant: 349
 Prudenci Climent, Aureli: 356
 Ptolemeu, Claudi: 331
 Purbach, Georg von: 428
 Ramée, Pierre de la: 343
 Ramírez Pagán, Diego: 170
 Raulin, Jean: 366
 Razzi, Girolamo: 109
 Ricard de Sant Víctor: 10
 Ricchieri, Ludovico: 111
 Rojas Sarmiento, Juan de: 250, 251
 Rojas, Fernando de: 107
 Royard, Jan: 364
 Sadoleto, Jacopo: 388
 Salamanca, Alejo de: 21
 Sannazaro, Jacopo: 397
 Santa María, Pablo de: 175, 334
 Sante Pagnino: 375
 Sasbout, Adam: 13, 14, 15
 Savonarola, Girolamo: 390
 Schedel, Hartmann: 259
Secreta: 392
 Securis, Francisco: 171
 Seraphino da Bologna, traductor de Landsberger: 394
 Seripando, Gerolamo: 195, 383
Sextus Decretalium Bonifacii Papae, Constituciones Clementis Papae V: 373
 Siena, Sisto da: 60
 Sisto, Francesco: 435
 Soares, Joao: 379
 Soto, Domingo de: 370, 371, 372
 Spagnoli, Giovanni Battista: 295
 Spangenberg, Johann: 451
 Spinola, Publio Francesco: 389
 Stobaeus, Johannes: 374
 Strebee, Jacques Louis: 378
 Suetoni: 393
 Tauler, Johannes: 423, 424
 Teòcrit: 429
 Teodoret: 412, 439
 Teodosi: 433
 Teòfil, sant: 443
 Teofrast: 355, 440
 Terenci: 441
 Theophylactus Simocatta: 421
 Timoneda, Joan: 35
 Tiraqueau, André: 413, 414
 Titelmans, François: 416, 417, 418, 419, 420
 Titi, Roberto: 365
 Tomàs d'Aquino, sant: 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 438
 Torquemada, Juan de: 415
 Torres, Bartolomé de: 431
 Torres, Francisco de: 434
 Ubicellis: 458
 Udine, Lleonard d': 272
 Valeri Màxim, Publi: 453
 Valtanás, Domingo de: 455
 Varazze, Jacopo da: 459
 Vega, Andrés: 444, 445
 Veldy, F. Jacobus: 460

Verdena, Johannes de: 131
Vida, Marco Jerónimo: 216
Viguera, Juan: 422, 461
Villanueva, Tomàs de, sant: 430
Villavicencio, Lorenzo, curador: 451
Virgili: 454
Vitoria, Francisco de: 449
Vives, Joan Lluís: 456
Volaterranus, Rafaël: 448
Waldensis, Thomas Netter: 432
Wiarti, Robert: 446
Wild, Johann (Ferus): 160,161,162
Wildenberg, Hieronimus: 447
Zárate, Agustín de: 215
Zorzi, Francesco Giorgio: 205
Zwinger, Theodor: 401

RESUMEN

El inventario de la biblioteca de Don Juan de Vic, miembro de una de las más importantes familias valencianas, nos ayuda a entender la transformación ideológica y religiosa que se produjo en la Europa del siglo XVI. Las obras reunidas denotan la coexistencia de diversas "sensibilidades", desde la tendencia humanista hasta la contrarreformista. Es, también, un claro exponente del proceso de sustitución lingüística que afectó a las clases dirigentes de la Corona de Aragón.

ABSTRACT

The inventory of the library of Don Juan of Vic, member of one of the most outstanding valencian families, help us to understand the ideological transformation and religious that took place in the Europe of the XVI century. The gathered works denotes the coexistence of diverse "sensibilities", from the humanist tendency until the counter-reforming. It is, al so, to clear exponent of the process of linguistic substitution that affected to the directing classes of the Crown of Aragon.

Acta martyrum

FRANCESC RIERA MONTSERRAT

Als números corresponents a les *Fontes rerum balearium* dels anys 1978, 1979-80, Llorenç Pérez publicà, resumides, les *Causas de Fe* de la Inquisició de Mallorca incloses en el període que va de 1579 a 1619. Més tard, el 1986, el mateix Llorenç Pérez, juntament amb Lleonard Muntaner i Mateu Colom, editaren un volum en què transcrigueren literalment el text de les dites *Causas*, però només les compreses entre els anys 1578 - 1606. Per desgràcia aquesta publicació no ha tingut continuïtat, tot i que en aquell tom primer els transcriptors anunciaven el seu propòsit d'arribar fins a l'any 1806. Aquesta interrupció no els permeté de transcriure el processos més famosos de la història inquisitorial mallorquina i que, després, pesaren, i pesen encara! sobre la consciència col·lectiva de la comunitat illenca: els actes de fe de 1679 i 1691, que suposaren un trasbalsament de conseqüències realment dramàtiques per una minoria de mallorquins que, arran dels esmentats actes de fe, foren impeditos de poder conviure amb la resta dels seus paisans, confinats en un altre gueto: el *Carrer*, el *Sagell*, que venia a ser una prolongació en el temps del Call medieval, si bé amb trets distints, però semblants, si més no, pel que suposaven d'excloent arbitrariedad. Aquells actes de fe varen ser tan gràvids de conseqüències, que a hores d'ara le seva empremta perdura entre el poble mallorquí com una de les fites importants de la nostra història. És evident que, des del punt de vista social, religiós i fins i tot econòmic, hi ha un abans i un després d'aquells actes de fe, que configuraren per espai de segles un dels caires més repulsius del nostre tarannà comú.

No repetirem ara el relat arxisabut d'aquells episodis lamentables i tanmateix no únics dins la història local, i no diguem dins l'ampli conjunt dels pobles que pertanyien a la corona espanyola. Un acte de fe, des del segle XV fins al XVIII, era un *espectacle* que formava part del repertori de vivències de molta gent, ja que, almanco una vegada a la vida (especialment els que vivien a les ciutats caps de districte inquisitorial) havien tingut ocasió de presenciar-ne algun, i no sempre incruent;¹ però pocs n'hi hagué, potser cap, que deixassin una empremta de tanta durada en la memòria col·lectiva del grup humà que, alhora, en fou agent i pacient, com la *Complicitat* de 1679 i la *Cremadissa* de 1691 que senyalen el punt àlgid de la Inquisició mallorquina, i són també la causa d'un desgraciat procés de fraccionament de la societat illenca, que, en el XVIII, arriba a extrems esbojarrats. La bibliografia sobre el tema és abundantíssima, i a més, força coneguda; així que no cal repetir-la. El tan blasmat, (i tan útil, Braustein *dixit*) llibre del P. Francisco Garau, *La Fe triunfante*, i les seves successives edicions en són incontrovertible testimoni.

Les transcripcions que van a continuació, fetes seguint la pauta que es varen imposar Pérez, Muntaner i Colom, són d'un abast molt limitat quant al nombre d'individus: tres en

¹ Encara a la primera meitat del segle XVIII, el Sant Ofici celebrà a Espanya 125 actes de fe amb 111 cremats en persona, 117 en estàtua, i 1.325 reconciliats o penitencians. cfr. Ricardo GARCÍA CÁRCEL: *La leyenda negra. Historia y opinión*, 1998, 189. A Mallorca el darrer condemnat a morir a la foguera (en estàtua, perquè havia fugit) fou Gabriel Cortès (a) Morrut o Moyanet. L'acte de fe tingué lloc el 15 de setembre de 1720. Cfr. Baruch BRAUSTEIN: *Els suetes de Mallorca*, 1976, 194, 196-197. Francesc RIERA MONTSERRAT: "Els judaïtzants mallorquins del segle XVIII", *BSAL*, 34, 1974, 377-388. Que un acte de fe era un *espectacle* que atreïa molta gent és cosa indubitable. En una data tan tardana com l'any 1799, l'Inquisició de Còrdova celebrà l'últim acte de fe de la seva història i *el deseo de presenciar un auto por no haberse celebrado ninguno en mucho tiempo, hizo que el concurso fuese tan numeroso que no bastando los guardas a contener la gente hubo peligro de que algunas personas se sufocasen. Colección de los Autos Generales i Particulares de Fe celebrados por el Tribunal de la Inquisición de Córdoba. Anotados i dados a luz por el Lic. Gaspar Matute i Luquín., s. f., 296.*

total, però són el squi en els actes de fe de 1691 elegiren morir cremats vius abans que renegar de les seves creences jueves. Aquesta actitud única entre els altres xuetes que llavors foren perseguits i condemnats per la Inquisició pel delictes de judaisme, els atorga un protagonisme indiscutible en el capítol de les persecucions religioses a Mallorca, i que tant abundaren, no sols a l'Espanya del XVII, sinó a tot arreu d'Europa.

Crec que donar notícia del que passà a la presó del Sant Ofici en el judici a què foren sotmesos els tres xuetes i que els conduí a la foguera, és una contribució que mancava per poder assolir una més acabada coneixença del que realment suposà aquell daltabaix. La freda i impersonal prosa burocràtica, escrita *sine ira et studio* per un obscur funcionari inquisitorial, ara ens és una mena de reportatge d'una contemporaneïtat sorprenent, i que tot i que fou redactat amb glaçada indiferència, traspuja ben a les clares la desesperada tensió amb què els actors visqueren els fets que comentam.

Per tal d'ajudar al no acostumat al vocabulari processal de la Inquisició, o que només coneixen d'oïda les actuacions del Sant Ofici, normalment viciades per culpa de referències equívokes, que un cop pequen per excés i un altre per defecte, afegiré unes notes a peu de pàgina (redactades amb tota la brevetat possible i inevitablement esquemàtiques) per així evitar interpretacions errònies. No cal dir que el títol *Acta Martyrum* no és a l'original dels lligalls del Sant Ofici. L'original diu així:

**Relación de las causas de fee despachadas en la Inquisición
de Mallorca los años de 1691 y 1692.
Año de 1691. Relajados pertinazes²**

Raphael Valls, Mayor, de officio Marxante, natural y vezino desta Ciudad, de edad de quarenta y ocho años, reconciliado por esta Inquisición en el año passado de 1679. Este reo, con otras muchas personas de la Calle del Sagell desta Ciudad, las más de ellas reconciliadas también, intentaron fuga deste Reyno el día 7 de Março por la noche del año passado de 1688, teniendo este St^o. Officio entonces recientemente presos quatro reos de la mesma Calle por los delitos de Judaysmo; entendida la fuga por los Inquisidores, la mesma noche, cerca de las doze, imbiaron a reconocer el Muelle, puertas y puertos Marítimos de la Ciudad y de la Bahía de ella, y de resultas supieron que por haverse alterado y puéstose borrascoso el Mar y contrario el ayre, no había podido partir el Vaxel Inglés, con cuyo capitán, hereje luterano, tenían ajustado el viaje y fuga este reo y demás personas sobredichas, y que se habían buelto a la ciudad, y al mesmo tiempo, con poca diferencia, haviendo este reo con su familia llegado a su casa y halládola prevenida de Ministros del St^o. Officio, se vino voluntario a las casas principales dél, y dixo públicamente a los Inquisidores, en presencia de mucha gente, que era judío, y lo quería ser aunque le quemassen vivo y le pessava únicamente de haverse reconciliado el año de 1679 fingidamente y simulado, y negado exteriormente la crehencia de la ley de Moysén en que siempre había vivido y vivía, y que para observarla con más libertad había intentado aquella fuga, la qual se deshizo, y con esta confesión, juntamente con la que hizo aquella mesma noche otro reo conuñado suyo.³ fue votado a prisión en 9 del mesmo mes de Março de

² Vull donar les gràcies a la biblioteca Bartomeu March per permetre'm de publicar aquests documents inèdits guardats a la seva filmoteca. El llibre microfilm consultat és el que a l'*Archivo Histórico Nacional* (AHN) porta la signatura següent: *AHN. Inquisición. Libro 866 folios 122 – 399 (1693-1698). Causas de fee de la Inquisición de Mallorca*. Tots els textos que van a continuació estan inclosos entre els folis 138 – 148 del llibre esmentat. *Las causas de fe* eren una relació de cada causa que les Inquisicions de districte enviaven a la Suprema de Madrid.

³ Aquest concunyat de Rafel Valls era Rafel Agustí Pomar (a) *Xotent*, casat amb Caterina Bonnin, germana de la dona de Valls, que es deia Isabel Bonnin. Tots quatre foren condemnats a mort per judaïtzants en el actes de fe de 1691, si bé, com hem dit, només Rafel Valls morí cremat viu per pertinaça; als altres tres, per haver abjurat de la llei mosaica abans de morir, se'ls donà volta de garrot per després llençar-los al fogueró. Tots ells eren relapses, penitencians en el actes de fe de 1679.

1688 en cárceles secretas⁴ con sequestro de bienes; el mismo día por la tarde se le señalaron dos sueldos de alimentos.⁵ En 24 de Abril se le dio la primera aud^a. ordinaria,⁶ en que no quiso jurar por Dios y una cruz, sino prometer por la ley de Moysés y el Dios omnipotente de Ysrael que diría verdad en quanto a sí, no en quanto a otros por no causarles perjuicio, lo qual le prohibía su ley, y también el jurar. Y debaxo desta promesa declaró ser el mesmo Raphael Valls y de dicha naturaleza, edad, officio y vecindad, descendiente (il-legible) de su Genealogía de Christianos Nuevos conbersos de Judíos y muchos dellos reconciliados por este St^o. Officio; y nombró todas las personas con quien había intentado la fuga sobredicha, especificava de unos que no savían cosa alguna del viaje y de otros que ... savía que se iban a Olanda para observar con libertad la ley de Moysés como él; y haviéndosele hecho diferentes preguntas, respondió confessando la crehencia de la ley de Moysén en que vivía y quería vivir y morir, asentando formalmente y con [...] intención en esta crehencia y su dureza y perseverancia. En 19 de Mayo se le dieron segunda y 3^a. Aud^{as}. Ordinarias, a cuyas moniciones respondió remitiéndose a lo que tenía confessado. En 9 de Agosto se mandó hazer y hizo inspección de este reo con asistencia del cirujano, y constó no estar

4 *Cárceles secretas* eren les que mantenien el pres absolutament incomunicat. cfr. Miguel JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española. Documentos básicos para su estudio*, 1980, 834. A més de Jiménez Monteserín, m'he servit sobretot dels recents estudis sobre el modus operandi de la Inquisició en quant a processar i judicar reus, de Antonio PÉREZ MARTÍN: "La doctrina jurídica y el proceso inquisitorial". *Perfiles jurídicos de la Inquisición española*, José Antonio ESCUDERO (edit), Instituto de Historia de la Inquisición. Universidad Complutense de Madrid, (1989) 1992, 279-322; del de Bruno AGUILERA BARCHET: "El procedimiento de la Inquisición española", *Historia de la Inquisición en España y América* dirigida por Joaquín PÉREZ VILLANUEVA y Bartolomé ESCANDELL BONET, Madrid, 1993, II, 335-558, del de Victoria GONZÁLEZ DE CALDAS: *¿Judíos o Cristianos? El proceso de fe. Sancta Inquisitio*, 2000, 223 - 577 i del de María del Camino FERNÁNDEZ GIMÉNEZ: *La sentencia inquisitorial*, 2000.

5 Quan un acusat ingressava a la presó, el Manament inquisitorial prescrivia a l'algutzir que executava l'orde que *así preso y a buen recaudo lo traed a las cárceles deste Santo Oficio y lo entregad al Alcaide, al cual mandamos lo reciba de vos, por ante uno de los Notarios del Secreto dél y lo tenga preso y al dicho buen recaudo y no le dé suelto ni en fiado sin nuestra licencia y mandado y le secuestre todos sus bienes, muebles y raíces, donde quiera que los tuviere y los halláredes, con asistencia del Receptor deste Santo Oficio y por ante Notario de los Secuestros y los poned en personas legas, llanas y abonadas a contento de dicho Receptor. A las cuales dichas personas, en cuyo poder les secuestraredes, mandamos los tengan en fiel custodia y secuestro y no acudan con cosa ni parte alguna dellos sin nuestra licencia y mandado, so pena que lo pagarán por sus personas y bienes, demás de las otras penas que vos, de vuestra parte, les pusiereades. y para ello otorguen obligación en forma al pie de dicho secuestro, ante el dicho Notario de Secuestros. Y si en dicho secuestro hubiere dineros, traeréis con vos para el gasto y alimentos del susodicho ocho ducados, y si no los hubiere, vended de los bienes menos perjudiciales hasta en la dicha cantidad en almoneda pública, con asistencia del dicho Receptor y por ante el dicho Notario de Secuestros, ante el cual, en nuestra presencia, los entregad a fulano, despensero de los presos deste Santo Oficio, para que de allí lo alimentare. Y así mismo traeréis del dicho Secuestro una cama de ropa (és a dir: llençols i mantes) en que el susodicho fulano duerma y los vestidos y ropa blanca que hubiere menester para su persona, lo cual se entregue al dicho Alcaide por ante el dicho Notario de Secuestros. JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 394-395. S'ha de distingir entre segrest i confiscació. Els béns segrestats quedaven sota la custòdia del Sant Ofici fins que s'hagués dictat sentència; si era absolutòria eren retornats al seu amo, però si era condemnatòria passaven en poder del Reial Fisc, que els distribuïa a voluntat, d'acord sovint amb la Inquisició a la qual se'n reservava una part.*

6 Era preceptiu concedir al pres tres audiències. En la primera l'acusat havia de jurar dir la veritat en l'interrogatori, i a més havia d'informar de la seva genealogia paterna i materna *lo más largo que ser pueda* per saber si descenia de conversos. També havia d'informar si era casat i de qui eren la dona i els fills: si era batiat i confirmat, si oïa missa els diumenges i festes de guardar, si es confessava i combregava en els temps manats per l'Església i si sabia el Parenostre, Ave Maria, Credo i Salve Regina, si sabia llegir i escriure, si mai havia sortit del regne i si tenia sospita de per què estava pres. Si vacil·lava, se l'amonestava a que *recorra su memoria y diga y confiese enteramente verdad de lo que se sintiere culpado o supiese de otras personas que lo sean sin encubrir de sí ni dellas cosa alguna, ni levantar a sí ni a otra falso testimonio, haciendolo así descargará su conciencia como Católico Christiano y salvará su ánima y su causa será despachada con toda la brevedad y misericordia que hubiere lugar, donde no, se proveerá justicia*. JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 401-402. Als relapses (tal era el cas de Rafel Valls) no se'ls prometia misericòrdia, sinó justícia. Després de les tres audiències, en que se l'exhortava a confessar la veritat, presentaven al pres l'acusació, de la qual se li donava còpia per poder-la consultar amb el seu advocat i, passats tres dies, havia de presentar les al·legacions i descàrrecs que considerava pertinents. Però a més de les tres audiències preceptives, a l'acusat se li concedia el dret de ser oït pel tribunal sempre que ho demanés: *todas las veces que el preso quisiere audiencia...se le debe dar...con cuidado, así porque a los presos les es consuelo ser oídos, como porque muchas veces acontece un preso tener un día propósito de confesar o decir otra cosa que cumpla a la averiguación de su justicia y con la dilación de la audiencia le vienen otros nuevos pensamientos y determinaciones*. JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 212.

circuncidado. El mesmo día se le puso(?) y dio la aud^a. de la acusación, y de baxo de la promesa que tenía hecha y repitió por el Dios de Ysrael y ley de Moysén ofreció dezir verdad y declaró ser el mesmo Raphael Valls y de la naturaleza y vecindad, edad y officio referidos, Christiano Bautizado y confirmado y ser verdad que se había apartado de la fee cathólica y passádose a creher y observar la ley de Moysés, y confessó de sí todo lo de que estava testificado y acusado, pero de cómplices confessó muy pocos y contra aquellos solamente que, estavan ausentes, o le pareció que estarían presos o muy testificados, y lo mesmo hizo en audiencias del mesmo día 9 por la tarde y 11 del mesmo, en que acabó de responder a los capítulos de la acusación, nombró Abogado con quien comunicó en 2 Diziembre de 1688. Sobrevinieron después de la prisión del reo hasta veinte y dos testigos contra él, casi todos parientes o amigos suyos, los más de ellos formales cómplices y mayores, cuyas deposiciones son dilatadísimas, por lo qual y por haver copia de todo el processo en el Consejo, y parecer trabajo excusable,⁷ mayormente ofreciéndose muchedumbre de negocios que instan en el tribunal, no se haze relación de ellas. En 31 de Março de 1689 se ratificó contra cómplices. Ratificados los testigos todos, menos uno que había muerto, le dieron en Publicación en primero de Junio del mesmo año, respondió a ella con promesa que hizo por el Dios de Ysrael y la ley de Moysén de dezir verdad en quanto a él, confessando de sí todo lo que depussieron los testigos, huyendo mucho de declarar contra cómplices, confessando juntamente que se había reconciliado ficta (y) disimuladamente. Y que desde edad de 14 ó 15 años había siempre vivido como judío firme y constantemente en la crehencia y observancia de la ley de Moysén, en la qual se mantenía con la mesma firmeza y quería continuar hasta morir. Mandósele dar copia y traslado de la Publicación,⁸ que comunicó en 20 de Septbre. con su letrado, el qual, haviéndole persuadido con nuevas razones para que se convirtiese a Ntr^a. St^a. Fee Cathólica, y no queriéndose reducir, le desamparó.⁹ En 22 del octubre siguiente se ratificó contra cómplices. Y en 8 de

7 Acusar-se mútuament sense sortir del cercle dels parents i amics més pròxims era una tàctica calculada que l'any 1679 havia reeixit força enfront del inquisidors, cfr. BRAUSTEIN: *Els xuets de Mallorca*, 126-127. ÈNRIc PORQUERES I GENÉ: *Lourde Alliance. Mariage et identité chez les descendants de Juifs convertis a Majorque (1435-1750)*, Paris, 1995, 126-127. GONZÁLEZ DE CALDAS: *¿Judíos o Cristianos?*, 299. Resulta evident que Rafel Valls s'atén a la norma de no acusar ningú fora dels que ell sospitava que ja estaven presos pel Sant Ofici, per així protegir els qui encara tenien alguna probabilitat d'escapar-se de la persecució inquisitorial. Però els inquisidors, sempre fidels a la tàctica que el pres confessàs plenament el seu delictes i denunciàs també els seus cómplices, s'atenien a la norma següent: *Quando el reo hubiere dicho cosas que ha hecho o tratado con algunas personas y en el discurso de sus confesiones añadiere delitos o que los cometió más veces, no se deben contentar los Inquisidores con que diga que aquello hizo o comunicó con las personas que ha declarado, sino que las nombre particularmente todas las veces que acaeciére lo semejante...* JIMÉNEZ MONTESErIN: *Introducción a la Inquisición Española*, 404. El que importava era arribar a escatir la veritat dels fets mitjançant l'autoacusació del pres, considerada, aquesta, la prova irrefutable que legitimava el procés i la sentència que s'havia de pronunciar. En el Sant Ofici, les proves testificals eren més importants que no les documentals. Les primeres eren les que més pesaven a l'hora de dictar penes o absolucions.

8 Se li comunicava de què l'acusaven els testimonis contra ell, sense mai revelar llurs noms. Aleshores l'acusat podia usar dues estratègies: la de *abonos* i la de *tachas*. *La prueba testifical era la única defensa eficaz del reo, que podía utilizar dos estrategias: aportar abonos (testigos favorables, preferentemente de vista) y / o suministrar tachas, es decir, tachar a los testigos de la acusación demostrando su enemistad hacia el acusado. Esta última fórmula podía ser muy efectiva en el caso de acertar puesto que al reo no se le daba ningún tipo de información respecto de sus acusadores y testigos, el lugar o el tiempo en el que ocurrieron los hechos. Quedaba a discreción de los jueces aceptar o no ese rechazo si se comprobaba la enemistad.* Ricardo GARCÍA CÁRCEL, Doris MORENO MARTÍNEZ: *Inquisición. Historia Crítica*, 2000, 169. Rafel Valls, com s'evidencia en el text, mai no va intentar demostrar la seva innocència, sinó que sempre es va declarar culpable; però, tot i així, la Inquisició seguia l'íter marcat per les *Instruccions* perquè era norma infrangible fer-ho així per tal d'aconseguir la conversió del pres en alguna de les diferents etapes del procés, donat que es tenia experiència que la barreja d'exhortacions i amenaces a què l'inculpat estava constantment sotmès podien acabar trencant la seva voluntat de resistència.

9 El lletrat, escollit pel pres, i si no, nomenat d'ofici, havia de jurar *en forma de derecho que bien y fielmente y con todo cuidado y diligencia defenderá al dicho fulano en esta causa en cuanto hubiere lugar de derecho y si no tuviere justicia lo desengañará, y en todo hará lo que bueno y fiel abogado debe hacer y tendrá y guardará secreto de todo lo que hubiere y supiere*. Després, el lletrat comunicava amb el reu, en presència dels inquisidors i d'un notari que aixecava acta, de les acusacions que es feien contra ell, com també es llegien les confessions del culpable en pròpia defensa, i llavors el defensor, quan havia examinat amb el reu l'estat de la causa, *le dice y aconseja que lo que convenia para descargo de su conciencia y breve y buen despacho de su negocio era decir y confesar la verdad sin levantar a sí ni a otro falso testimonio y si era culpado, pedir penitencia, porque con esto se le daría con misericordia ...* JIMÉNEZ

noviembre se le dio aud^a. de 2^a. Publicación, a que respondió con la promesa acostumbrada, remitiéndose a sus confesiones y testificando contra muchos cómplices, los más de ellos ausentes.¹⁰ En 18 del mismo, continuó la 2^a. Publicación con su letrado que por no poderle desengañar ni reducir a la crehencia de la verdadera ley de Christo Sr. Nuestro, le bolvió a desamparar. En 29 del mismo mes de Novbre. de 1689 y 22 de febrero de 1690, por la mañana, se ratificó contra diferentes cómplices.¹¹ El mismo día por la tarde, y en 29 de Março por la mañana, se le dieron dos audiencias: la primera con seis calificadores,¹² y la segunda con quatro a quienes se hizo saver el estado del reo y que combenía desengañarle de su error y observar lo que se ofreciese para decir su parecer. Y haviéndole arguido y persuadido con muchas y muy repetidas razones... sólidos de la ley cathólica y textos de la sagrada escritura y testamento viejo paraque se convirtiesse a la ley de gracia, se mantuvo siempre obstinado y pertinaz en su error Judayco. Y los calificadores dieron su parecer teniéndole por de Judío y capacidad bastante entera y cabal para reputarle y estimarle por persona formal. En 29 de Março se mandó al Médico que reconociesse al reo, notificósele, y reconocióle el día 30, en que declaró que tenía salud perfecta y entero juicio y capacidad. Mandósele que continuasse en asistirle y visitarlo y observar lo que combiniera en quanto a su juicio y capacidad; ofreció executar lo assí, y lo executó con efecto declarando lo mismo que la primera vez. En 31 del mismo mes de Março se examinaron el Alcayde y su teniente, y declararon con juramento que el reo había dormido y comido bien siempre, y tenido entero el entendimiento, juicio y capacidad. En 29 de Mayo y 30 de Junio de 1690 se le dieron tercera y quarta aud^a. con quatro y cinco calificadores, como las primeras, y se mantuvo también tercamente pertinaz, y por tal le declararon dichos calificadores y por cabal y entero, juicio y capacidad. En primero de Julio concluyó definitivamente su causa y se notificó al Fiscal, y en 4 del mismo mes se vio este processo por los Inquisidores Ordinarios y un consultor a que el reo en auto público de fee, estando con insignias de Relaxado, se le leyese su sentencia con méritos,¹³ y fuesse relaxado a la justicia y brazo seglar con confiscación de bienes, y que primero fuesse puesto a cuestión de tormento in caput alienum, y antes de executarse se consultasse a lo SSres. del Consejo.¹⁴ En primero de Agosto, 25 de septiembre, 19 de octubre y 13 de Diziembre se le dieron 5^a, 6^a, 7^a. y 8^a. Audiencias con tres y quatro calificadores, como las primeras, y estuvo en todas obstinado, terco y pertinaz en el Judaysmo, y con entero juicio, entendimiento y capacidad, como lo declararon los calificadores. Por auto del los SSres. del Consejo de 7 de Nobre. de 1690, recibido en 22 de Henero de 1691 fue confirmado el voto en definitiva del Tribunal. En 9 de Febrero de 1691 se dio al reo otra aud^a. con calificadores en que estuvo también pertinazmente ciego y obstinado en su error, y assí lo declararon los calificadores, y su capacidad y juicio por entero y cabal. En 14 del mismo se le hizo la monición del tormento *in caput alienum* a que respondió remitiéndose a sus confesiones y negando lo demás, con que se pronunció la sentencia de tormento y se le dio al reo, y a todas las moniciones que

MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 409-410. Si el reu continuava negatiu, llavors l'advocat se n'apartava. *Y en cualquier parte del pleito que conociere y supiere (l'advocat) que su parte no tiene justicia no le ayudará más y lo dirá a los Inquisidores ...* JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 97.

¹⁰ Valls, ferm en el propòsit d'emparar els seus correligionaris, o bé delata com a còmplices companys de presó que l'havien seguit en l'intent de fugida i que no tenien la més mínima possibilitat d'evitar la condemna, o bé culpa individus que feia anys que s'havien autoexiliat de Mallorca i que per tant eren fora de l'abast del Sant Ofici.

¹¹ *Ratificar contra cómplices o contra testigos* significava que abans de concloure la causa, després de les audiències ordinàries i voluntàries en què l'acusat havia testificat contra un seguit de persones, se li llogia la llista d'aquestes contra les quals havia testimoniat, i se li demanava si ratificava la seva acusació.

¹² *Calificadores* eren eclesiàstics teòlegs, generalment membres d'ordes religiosos i nomenats per la Inquisició, perquè, un cop examinat l'expedient, dictaminassin si el reu era culpable o no del delict de què l'acusaven. L'ur Informe no era vinculant, però se solia tenir en compte, car no sempre el parer dels qualificadors era coincident. FERNÁNDEZ GIMÉNEZ: *La sentencia inquisitorial*, 62 – 63.

¹³ *Sentencia con méritos* era la que resultava del conjunt de proves i raons que servien al jutge per dictar sentència.

¹⁴ A partir del segle XVII ningú no podia ser turmentat sense el permís de la Suprema de Madrid, ni tampoc podia executar-se una sentència de mort sense el vistiplau de l'Inquisidor General.

se le hicieron en la ejecución dél estuvo y permaneció negativo.¹⁵ En 28 de Março se le dio décima aud^a. con calificadores y estubo en ella més terço y pertinaz que en las antecedentes, y con el juicio y capacidad igualmente entero y cabal, como lo declararon los PP. En 4 de Mayo se le notificó por los Inquisidores, con asistencia de un Secretario, la sentencia de Muerte,¹⁶ y se le pusieron en su compañía tres religiosos. El 6 del mesmo mes de Mayo de

¹⁵ *Se le hace saber que su proceso está visto por personas de letras y rectas conciencias a las cuales ha parecido que él sea puesto a quisió de tormento para que diga la verdad... Si el tormento se le da in caput alienum la monición se le hace dándole a entender cómo de su proceso resulta que él sabe de otras personas, etc. y que lo calla y encubre ...* JIMÉNEZ MONTESEERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 425. No bastava que el reu es declarás culpable, sinó que també havia de revelar el que sabia d'altres persones i que se sospitava que callava maliciosament. La sentència per enviar-lo al turment deia així: *Fallamos, atentos los autos y méritos del dicho proceso, indicios y sospechas que dél resultan contra el dicho fulano, que le debemos condenar y condenamos a que sea puesto a quisió de tormento, en el cual mandamos esté y persevere por tanto tiempo quanto a nos bien visto fuere. para que él diga la verdad de lo que está testificado y acusado con protestación que le hacemos que si en el dicho tormento muriere o fuere lisiado o se siguiere efusión de sangre o mutilación de miembro, sea su culpa y cargo y no a la nuestra por no haber querido decir verdad ...* Advértase que a los que están pertinaces antes de determinar sus causas se les han de hacer cuando menos tres moniciones por Teólogos de ciencia y conciencia, para que los desenganen y procuren reducirlos y así se asentará en los procesos, lo cual se hará en al Audiencia, presentes los Inquisidores o alguno dellos. JIMÉNEZ MONTESEERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 429-430. En quant al turment cal fer algunes precisions preses del *Directorium inquisitorium* del famós dominic gironí Nicolau Eimerich, publicat el 1376, i després imprés a Roma el 1578 amb comentaris del canonista espanyol Francisco Peña. Tot plegat és conegut com l'opus romanum. Eimerich adverteix que si l'Inquisidor i l'Ordinari creuen de bona fe que l'acusat no diu la veritat, llavors que el facin torturar moderadament i sense efusió de sang, car els turments són enganyosos i ineficaces. Hi ha gent d'una tal feblesa que ho declaren tot a la menor tortura, fins i tot coses que no han fet, i en canvi n'hi ha de altra tan testaruda que no obren boca per gran que sia el turment", i Peña comenta: *Notem que l'inquisidor no ha de ser pressat a recórrer al turment, car els indicis que se'n treuen, per definició, són arbitraris... Que tot això es faci sense crueltat, perquè nosaltres no som botxins!*, 159, 161 I més envant insisteix sobre el mateix tema, i recorda que la finalitat de la tortura és menys la d'esclarir un fet que de fer confessar a l'acusat la culpa de què és sospitós i que calla maliciosament. I continua: *Si se pot escatir la veritat altrament que per la tortura, aquesta s'evitarà, perquè la tortura no serveix més que per remeiar la manca de proves. Així que hom pot qualificar de sanguinaris tots el jutges inquisitorials d'avui que tan fàcilment l'apliquen sense intentar per altres mitjans de completar l'enquesta ...*, 208, 209. Cal dir que el turment no podia ser aplicat abans que la causa estigués substanciada, i era obligatori un reconeixement previ del metge que certificàs que l'acusat gaudia de salut bastanta per suportar la difícil prova. (Com que no tenc els text original del *Directorium* a mà, he citat per una traducció francesa del 1973, prologada i anotada per Louis Sala-Molins; les pàgines que cito envien a aquesta edició.) *El tormento, por la diversidad de las fuerzas corporales y ánimos de los hombres, los Derechos lo reputan por frágil y peligroso y en que no se puede dar regla cierta, más de que se debe remitir a la conciencia y arbitrio de los jueces, regulados según Derecho, razón y buena conciencia.* JIMÉNEZ MONTESEERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 222-223. Però cal confessar que, malgrat tot, més d'un cop hi hagué abusos greus en l'aplicació de la tortura, perquè no faltaven inquisidors que se saltaven les normes. Peña se'n fa ressó, com hem vista, i les titlla de "sanguinari". Si el reu, després de vint-i-quatre hores no ratificava la confessió feta en el turment o se'n desdeia, aquesta perdia tot valor probatori. *En estos casos, por lo general, los inquisidores renuevan la sesión de tormento días más tarde... y nuevamente el sometimiento del reo al suplicio hasta que manifiesta de forma inequívoca su voluntad de confesar.* Aquesta confessió també havia de ser ratificada i si el pres s'hi avenia es posava punt i final al procés. Cal afegir que la tortura s'aplicava en presència d'un inquisidor i d'un notari que aixecava acta. *Por otra parte, debe destacarse el hecho de que el sometimiento de un acusado a la 'cuestión' con resultado 'negativo' - es decir, sin que confiese nada que le perjudique - tenía una indudable validez jurídica, equivalente, sin duda, a una sentencia absolutoria.* AGUILERA BARCHET: "El procedimiento de la Inquisición española", 452, 459.

¹⁶ *Fallamos, atentos los autos y méritos del dicho proceso, el dicho Promotor Fiscal haber probado bien y cumplidamente su acusación, según y cómo provar convino. Damos y pronunciamos su intención por bien probada, en consecuencia de lo cual, que debemos declarar y declaramos al dicho fulano haber sido y ser hereje, apóstata, fautor y encubridor de herejes (cuando es relapso), ficto y simulado confiente, impenitente relapso, e por ello haber caído e incurrido en sentencia de excomunió mayor y estar della ligado, y en confiscación y perdimento de todos sus bienes, los cuales mandamos aplicar y aplicamos a la Cámara y Fisco Real de su Majestad y a su Receptor en su nombre, desde el día y tiempo que comenzó a cometer los dichos delitos de herejía, cuya declaración en nos reservamos y que debemos relajar y relajamos la persona del dicho fulano a la justicia y brazo seglar al Corregidor desta Ciudad y su lugarteniente en el dicho oficio, a los cuales rogamos y encargamos muy afectuosamente, como de derecho mejor podemos, se hayan benigna y piadosamente con él. Y declaramos los hijos e hijas del dicho fulano y sus nietos por línea masculina ser inhábiles e incapaces y los inhabilitamos para que no puedan tener ni obtener dignidades, beneficios ni oficios, así eclesiásticos como seglares, ni otros oficios públicos ni de honra, ni poder traer sobre sí ni sobre sus personas oro, plata, perlas, piedras preciosas, ni corales, seda, chamelete ni paño fino, ni andar a caballo ni traer armas, ni ejercer ni usar de las otras cosas que por derecho común, leyes y premáticas destes Reinos e Instrucciones y estilo del Santo Oficio a los semejantes inhábiles son prohibidas.* JIMÉNEZ MONTESEERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 431-432. Segons PEÑA op. cit., 178, les sentències de relaxació al braç secular es pronuncien habitualment en una plaça i no dins l'església, ni

1691 se le leyó su sentencia con méritos, celebrando auto particular de fee en la Yglesia del combento de St^o. Domingo desta Ciudad conforme al auto del Consejo, y fue entregado el reo fuera de la Yglesia a la justicia y brazo seglar, que le quemó vivo aquel mismo día a cosa de las cinco de la tarde, de que continuó certificación en los autos un Secretario.¹⁷

Raphael Benito Teronjí, soltero, hijo de Raphael Joseph Terongí y de Francisca Terongí, ambos difuntos, de officio negociante, natural y vezino desta Ciudad, edad de diez y nueve años. Este reo fue preso en 9 de Março de 1688 en cárceles secretas con sequestro de bienes, con las testificaciones que hicieron la noche del día 7 de la fuga los dos reos mencionados en la relación del processo antecedente. En 11 del mesmo mes de Marzo se hizo el escrutinio y se señalaron dos sueldos de alimentos al reo. En 26 de Abril se le dio la 1^a. Aud^a. Ordinaria, en que declaró llamarse Raphael Benito Terongí y ser de dicho officio, edad, naturaleza y vezindad, descendiente de Judíos observantes de la ley de Moysén, y muchos de ellos reconciliados en el año de 1679, y que presumía habría sido preso por la fuga que había intentado hazer deste Reyno en compañía de otras muchas personas que declara, y que se huya por temor de que le levantassen algún falso testimonio. En 13 y 21 de Mayo se le dieron la seg^{da} y 3^a. aud^a. Ordinarias y no añadió a lo que tenía declarado. El día 10 de Junio, después de las doze de la mañana, se circuncidó este reo en la cárcel con unos pedaços de vidrio de la redoma en que le havían llevado el vino o con una navajita que havía entrado cosida a los vestidos en la cárceles, que uno y otro declaró en diferentes ocasiones.¹⁸ En 18 de Sptbre., por ser menor, se le dio la aud^a. de la curadoría, y a la cabeza o principio de ella en que se le dixo si havia acordado alguna cosa en su negocio, respondió

*tampoc en diumenge o dia de festa...perquè el temple i el diumenge són el lloc i el temps dedicats al Senyor. No obstant això, a Mallorca, les sentències de mort es llegien dins la església de Sant Domingo, per bé que un cop pronunciada, el reu era lliurat a les autoritats civils fora del recinte sagrat. També se celebraven actes de fe en diumenge: el 6 de maig de 1691, en què foren publicades i executades les sentències dels nostres judaïtzants, aquell any era diumenge. Francisco GARAU: *La Fe triunfante*, Palma, 1931, 64. La norma sobre a on i quan s'havien de celebrar actes de fe era flexible: no podien ser celebrats de nit i es preferien els dies feriatos, tot i que aquesta última norma no era absoluta. Els dimarts precedent a aquell diumenge 6 de maig, a Palma se n'havia celebrat un altre, també amb penes de mort. GARAU: *La Fe triunfante*, 58-64 i FERNÁNDEZ GIMÉNEZ: *La sentencia inquisitorial*, 143-145. El prec a l'autoritat civil que es comportàs amb el condemnat piadosa y benignamente era una declaració merament formal que els inquisidors afegien para dejar claramente fuera del ámbito eclesiástico el plano de la ejecución de la pena. AGUILERA BARCHET: "El procedimiento de la Inquisición española", 493. En les sentències difinitives, sobretot si eren de relapses, ni que fossins penedits, no cabia el perdón ni la apelación. *el brazo secular debía limitarse a ejecutar la sentencia y no podía exigir que le mostraran el proceso en que se fundamentaba*. PÉREZ MARTÍN: "La doctrina jurídica y el proceso inquisitorial", 319. ... *el hereje reincidente, solicitare o no el perdón sacramental, debía ser entregado al brazo secular para sufrir el último suplicio "sin que pueda beneficiarse de otro proceso"* cf. GONZÁLEZ DE CALDAS: *¿Judíos o Cristianos?*, 340.*

¹⁷ Rafel Valls estant de prompta partida del present Regne pera las Islas Canarias féu testament el 26 de gener de 1669. Mana celebrar 100 misses de sufragi a més de les acostumades almoines al pobres del carrer del Sagell i a algunes fundacions caritatives. El que és interessant de debò és la nota que, després de la seva mort, el notari afegí al final del document, que diu així: *Fas memoria com el 6 de Maig 1691, en auto General fet per los Srs. Inquisidors en lo Convent de St. Domingo foren trets en dit auto 22 personas del carrer del Sagell declarats Judios protervos, entre els quals fonch lo dit Rafel Valls, testador, el qual com a pertinás, y Rafel Terongi, y Catherina Terongí, germans, foren cremats de viu en viu en execució de Sententia feta per lo Mag. Dr. Joseph Calvo y Monreal, del Real, tenint comissió de la Real Aud^a.. sedendo pro tribunali a un cadafal se féu a la plaça de les Corts, anelqual foren entregats y relaxats dits Judios per al Tribunal de la Sr^a. Inquisició; se aportaren a cremar los dits 3 Judios y los demás, encara que convertits, a un Braser se féu devant la casa del Lazareto, baix del Castell de Bellver, en lo qual se doná volta de garrot a dits convertits, y aprés cremats sos ossos; assistiren a la dita Funtió casi tot lo poble, axí de noblesa com que pleba y molts de la part forana; y lo Magistrat de la Ciutat tingué un puesto de cadafals et als.; y se trobá en est Regne alas horas lo Excm. Sr. Marqués de la Ganés, Virrey de Milà qui passava ab dos galeras, y en se presencia los Iltres. Sr. Marqués de la Casta, Virrey de Mallorca, el Marqués de Bellpuig, jurat en cap y sos socis, el conde de Formiguera, Procurador Real y demás señors titulars; de tot lo qual don fe yo Michel Bibilóni, notari, qui he assiit y vist lo sobredit. I encara escriu al dors del document: 1669. Testament de Rafel Valls, negociant, que fa de saboner a la plasetta del Sr. Inquisidor; es mort judio protervo en lo braser de prop lo castell de Bellver, cremat viu. ARM. P-B-767, fol. 131-132. (He de donar les gràcies per aquesta notícia a l'amic Josep Segura Salado).*

¹⁸ Quan un inculpat ingressava a la presó era escorcollat de cap a peus per certificar-se que no portava a sobre algun estri perillós o cosa prohibida; l'alcaid le cató y miró lo que traía y no se hallaron dineros, ni armas, no otra cosa alguna de lo que la Instrucción prohibe, y el dicho Alcaide lo firmó de su nombre. JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 398.

que havia acordado confessar quer era Judío creyente y observante de la ley de Moysén a la qual tenía por cierta y verdadera para salvarse y a la de Christo Ntrº. Señor por supuesta y falsa, que negava la SSmª. Trinidad y la virginidad de María SSmª. y la Divinidad de Christo Redemptor Nuestro, y también que éste fuesse el verdadero Messías prometido en las escripturas, y que havia dos años que esto lo havia leydo en un libro de su casa que no sabía qué se havia hecho dél, y con algunas preguntas que le hicieron, declaró que no havia hecho en observancia de la ley judayca otra cosa que rezar los siete psalmos penitenciales sin Gloria Patri todos los días por temer que si hazía otra cosa sería descubierto y castigado por la Inquisición; que havia sido instruydo desde niño en la fee Cathólica, que sabía y conocía que era en todo contraria a ella la ley de Moysés y sus ceremonias, y que no obstante la havia passado a creher y a observar, y creya entonces y observava y quería vivir y morir en ella por ser verdadera y haver dicho el mesmo Dios que duraría eternamente. Y assienta formalmente y con extensión en la crehencia y pertinacia, y confiessa haverse comunicado con Raphael Valls, y tratado con él y con muchos reos de los que intentaron la fuga, en quanto a ella no... El mesmo día 18, por la tarde, se continuó esta audª. enque no quiso jurar por prohibírsele su ley, ni prometer por ella ni por el Dios de Ysrael que diría verdad, ofreciendo la diría solamente por no mentir, y declarando que por haverle dicho Raphael Valls que era necessario circumcidarse para salvarse y acordándose de ello se havia circumcidado en su cárcel en el día y ocasión sobredicho. Y que havia estado en las primeras audªs. Negativo con la esperanza de salir libre, pero que después se havia resuelto a circumcidarse y declararse y a vivir y a morir como judío y en la crehencia de la ley de Moysén en que perseverava y estava expuesto a padezer en defensa de la qual qualquier castigo. Nombrósele sucessivamente curador,¹⁹ en cuya presencia se ratificó en sus confesiones, no queriendo jurar y ofreciendo dezir verdad por no mentir solamente. En 4 de Nobre. se le dio la audª. de la Acussación, y en presencia de su curador se le leyó, y intentó recibir juramento de dezir y responder verdad, que no quiso hazer. Y habiendo salido de la audiencia el curador, declaró ser el mesmo Raphael Benito Terongí y de dicho officio, edad, naturaleza y vecindad, christiano baptizado y confirmado, que havia apostatado de la fee cathólica, habiendo creydo y creyendo entonces como creya en la ley de Moysén, enque quería vivir y morir; que havia rezado los psalmos penitenciales y más oraciones, y hecho el ayuno mayor²⁰ y otros de veinte y quatro horas, y guardado el sábado por fiesta, y guisado el viernes para el sábado, y que no quería expresar las oraciones ni quien se las havia enseñado, ni las personas contenidas en los capítulos de la Acusación, que se le leyó, remitiéndose en lo demás a sus confesiones. Mandósele dar copia y traslado de la dicha acusación y abogado con quien la comunicó en 13 del mesmo mes de Nobre. en su presencia por ser también su curador, se ratificó en... de confesiones sin juramento, que no quiso hazer por los motivos dichos, y concluyó para la prueba como también el fiscal. Después de la prisión del reo sobrevinieron contra él hasta 38 testigos, los más de ellos cómplices, formales, mayores, cuyas deposiciones son dilatadísimas, por lo qual y por haver copia de todo el processo en el Consejo y parecer trabajo excusable, mayormente ofreciéndose muchedumbre de negocios que instan en el Tribunal, no se haze relación dellas. En 8 de Henero de 1689 halló el Alcayde al reo en su cárcel, al tiempo de llevarle la comida, tendido en el suelo con la cabeza muy inchada y un cardenal grande en el pulso izquierdo; habiendo baxados un Inquisidor y Secretario no le pudieron reducir a razón, ni a que se levantasse ni respondiesse, y se mandó subir a una pieza clara y desahogada, se llamó al médico, vino, reconocióle, y declaró que estava en grande y próximo peligro de una apoplexía o frenesí y

¹⁹ *Si el reo fuere menor de veinticinco años, proveersele ha de curador en forma antes que responda a la acusación, y con su autoridad se ratificará en las confesiones que hubiere hecho y se hará todo el proceso. Y el curador no sea Oficial del Santo Oficio, y pueda ser el Abogado u otra persona de calidad, confianza y buena conciencia.* JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 210-211 Elegir curador era potestat del pres. igual que elegir advocat o procurador.

²⁰ Era el gran dejuni del perdó (el *Yom Kippur*); l'únic manat per la Llei, tot i que després el poble jueu en practicava molt d'altres per devoció. *El mes setè, el deu del mes, dejunareu i na fareu cap treball... Ja que aquest dia faran expiació per vosaltres a fi de purificar-vos... És un repòs absolut per vosaltres, i heu de dejunar. És un estatut perpetu.* Lv. 16, 29-31.

que el golpe de la cabeza se le había dado él mismo, desesperado, contra alguna pared, por cuyo remedio era lo más conveniente darle ventosas sajadas y...para que no se acabase de desesperar, y ponerle en compañía de algún reo a quien el tubiesse respeto y buena fee de que no le engañaría. Llamóse también un calificador que le reconociese, y declaró estava con suma desesperación y perturbación de entendimiento que no le había podido hazer responder y combenía ponerle en compañía de otro preso de quien él hubiesse la mayor satisfacción para reducirle siquiera a la razón natural. Inmediatamente se le mandó poner preso en compañía de Raphael Valls, con quien había tenido estrecha y frecuente comunicación y confianza, al qual se advirtió lo procurasse consolar y reducir a la razón.²¹ En 13 y 29 del mesmo mes de Enero, y en 8 de Marzo declaró el médico en el Tribunal la assitencia, visitas y remedios que hazía y aplicava al reo y que con ellos iba mejorando, y que últimamente quedava ya bueno del todo y sin perturbación alguna del entendimiento; lo mesmo declaró el día 10 el Alcayde. En 31 se ratificó contra cómplices, no queriendo jurar por Dios y una cruz, sino por el Dios de Ysrael, que diría verdad los delitos que él había cometido, pero no declararía los cómplices porque estava en ánimo de no hazer mal a nadie. En 10 de junio se le dio la primera Publicación de testigos, a que respondió con juramento que hizo por el Dios de Ysrael y ley de Moysén de decir y responder verdad confessando muchos ayunos y ceremonias que había hecho en observancia de la ley de Moysén, y continuó declarándolas con muchas profecías y intelligencias ciegas judaycas dellas, y muchísimos cómplices, casi todos ellos presos, muertos o ausentes. En aud^a. del mesmo día por la tarde de 11, 13 y 14 de Junio por mañana y tarde y que la ley de Moysén y sus ceremonias se las había enseñado Raphael Valls con las esplicaciones y intelligencias de los Profetas que había declarado y que desde edad de treze años había dudado él naturalmente y sin otro motivo en la fee cathólica. Y a los 17 empezado resuelta y firmemente a ser judío, creher y observar la ley de Moysén y que por entender y conocer por la Publicación que se le había leydo estarían presas las... que había testificado y que ya no les causaría perjuicio, le había parecido jurar por el Dios de Ysrael y la ley de Moysén de declarar enteramente la verdad, como la había declarado de sí y de cómplices, y assienta formalmente y con extensión en la crehencia y pertinacia. Mandósele dar copia y traslado de la Publicación, que en 3 de Agosto comunicó con su letrado y curador, y por no haver querido antes jurar de decir verdad siquiera por el Dios de Ysrael y ley de Moysés y declarado que estava en ánimo de no testificar cómplices, pareció bolberle a ratificar, y con effecto, ratificó ante dicho su curador en la mesma Aud^a. y en todas las que se le habían dado hasta entonces, y por haverle aconsejado y persuadido que se convirtiesse a la fee cathólica, no queriéndolo hazer y mantenerse obstinado y pertinaz en el judaísmo, le desamparó dicho letrado. En 6 del mesmo mes de Agosto, y 22 de Octubre, se ratificó en Plenario y ad perpetuum contra cómplices. En 9 de Nobre. se le dio segunda Publicación, a que respondió con juramento por el Dios de Ysrael y ley de Moysén remitiéndosse a sus confessions y añadiendo cosas de poca sustancia contra cómplices. Comunicó la Publicación con su letrado y curador y se ratificó ante él en 18, y por mantenerse pertinaz le desamparó segunda vez. En 20 de Febrero se ratificó contra cómplices, y en 20 de Marzo se le dio aud^a. con tres calificadores a quienes se hizo saver el estado del reo y que combenía desengañarle de su error, combencerle y reducirle a la fee cathólica como lo hicieron con muchas razones y fundamentos christianos y textos del testamento viejo y se mantuvo siempre ciego y pertinaz en el judaysmo, estando con capacidad y juicio bastante entero y cabal para

21 *El aislamiento de los presos estaba concebido además para que no pudieran planear, comunicándose entre sí, tácticas comunes de defensa...El aislamiento se aliviaba siempre i cuando ese alivio beneficiara a los objetivos de la Inquisición...Se trataba de una táctica psicológica simple, mediante la cual el preso al encontrarse en compañía relajaba la insoportable tensión y se confiaba a los compañeros de celda ... Circunstancia que aprofitaven els inquisidors per obtenir més informació, ja que als presos que la trasmetien se'ls alleujaven els rigors de llur empresonament. Tot i així, el sistema no era infalible, perquè sovint els detinguts trobaven la manera de subonar els oficials i ministres del Sant Ofici per saber l'estat dels seus processos o dels seus familiars i con sobornos, còdigos cifrados, papeles que hacían llegar de unas cárceles a otras, voces, ruidos y golpes, los presos trataban de comunicarse entre sí ... i els inquisidors s'en queixaven força. GONZÁLEZ DE CALDAS: ¿Judíos o Cristianos?, 257-258.*

estimarle por obstinado y pertinaz formal, como lo estimaron y declararon lo PP. En 29 de Marzo se mandó al médico que reconociese al reo, notificósele y renocióle en primero de Abril, declaró que tenía perfecta salud, sin achaque alguno y el juicio y capacidad entero y cabal y sin lesión. Mandósele continuar en visitarle y reconocerle de quinze en quinze días, como lo hizo, y declaró siempre lo mismo. En dicho día primero de Abril le examinaron también el Alcayde y su Ayudante y declararon que el reo había dormido y comido siempre bien y estado con entero juicio y capacidad menos los días que estuvo perturbado y enfermo, como consta antecedentemente desta mesma relación. En 6 de Mayo se le dio 3ª. Probación de testigos, a que respondió con juramento por el Dios de Ysrael y ley de Moysén confessando cosas de poca sustancia y negando lo demás. En 22 la comunicó con su letrado y curador y se ratificó ante él en sus confesiones, y por no quererse reducir a la ley de gracia y estar firme en el judaismo le desamaparó. En 27 de Mayo, 3 de Junio y 27 del mesmo mes se le dieron tercera, quarta y 5ª Audª.s con diferentes Padres calificadores, los quales le estimaron y tubieron por pertinaz formal, como en las primeras vezes. En 1º. de Junio se ratificó ante su curador en sus confesiones que había hecho en las Audª.s de theólogos, y concluyó definitivamente y se notificó al fiscal conluisse. En 3 se votó definitivamente esta causa en el Tribunal por los Inquisidores ordinarios y dos consultores a que el reo, en auto público de fee, estando con insignias de relaxado, se le leyese su sentencia con méritos y fuesse relaxado a la justicia y brazo seglar con confiscación de bienes y primero puesto a questió de tormento in caput alienum, y que antes de executarse se consultasse a los SSrs. del Consejo. En 18 de Agosto, 3 y 20 de Octbre. se le dieron sexta, séptima y actava audª.s. Con calificadores, los quales le estimaron y declararon por obstinado y pertinaz formal, como en las antecedentes. En primero de Diziembre pidió audª. voluntaria y declaró que algunas personas de la Calle del Sagell, de que no se acordava, le havían dicho antes de ser preso que Alonso López, quemado vivo por judío pertinaz en el auto de 1675, había estado preso cinco años en las cárceles de la Inquisición, y que al fin de los tres primeros le havían sentenciado a muerte sin notificárselo, y que aunque después, en el discurso de los dos últimos años se le havían dado muchas audª.s. con calificadores para convertirle, si entonces se hubiera convertido, se hubiera executado en él la sentencia de muerte sin remedio, y que de la combersión solamente habría conseguido el que se le dicesse garrote antes de quemarle,²² y que atendiendo este reo que lo sobredicho era estylo y ley de la Inquisición y que se cumplirían presto los tres años de su prisión y pertinacia pedía se le pussiesse en compañía de Raphael Valls, su maestro, para informarse dél de las razones que daban los rabinos en satisfacción de algunas dudas que se le havían resultado a él a favor de la ley cathólica de la lectura de un libro y de la audª. de los calificadores, las quales no quería declarar ni proponer al Tribunal ni a otro que no fuesse judío porque entendía pecar contra la ley de Moysén en cuya crehencia se mantenía. En 15 se le dio la nona audª. con theólogos calificadores en que estuvo y se mantuvo ciego, obstinado y pertinaz como en las otras y assí lo declararon y juzgaron dichos Padres Theólogos calificadores, a los quales, acabada la audª. y salido el reo de ella, se comunicó y leyó lo que había declarado y pedido en la voluntaria de primero de Diziembre, y ...dichos Padres, conformes de parecer, que no convenía ponerlo en compañía de Raphael Valls, por muchas razones que dixeron y no se refieren, como tampoco las confesiones del reo con mayor estensión por los mesmos que se han dicho en el de la Relacióm. En 10 de Henero de 1691 pidió audª. voluntaria y declaró

²² 1-161-1622 Efectivament, a l'acte de fe celebrat per la Inquisició de Mallorca el 13 de gener de 1675, Alonso López, un al·lot de 16 o 17 anys, fou cremat viu per judaïtzant. BRAUSTEIN: *Els xuetes de Mallorca*, 117-124. López procedia d'Orà, plaça nordafricana de sobe­rania espanyola des de 1509 fins a 1792. La singularitat d'Orà consistia que era l'única ciutat de tot l'imperi hispànic en la qual era tolerada una sinagoga i una comunitat de jueus que professaven llur fe obertament. Era l'excepció que venia a confirmar la regla, mai no alterada des dels Reis Catòlics, que cap comunitat jueva podia existir sota el domini de la corona d'Espanya. Però el 1669 els jueus també en foren expulsats. López, que junt amb altres correligionaris viatjava en una nau cap a Itàlia, féu escala en el port de Palma; llavors la Inquisició mallorquina descobrí que era un apòstata, i això li costà la vida. Sobre Orà i els jueus d'una aljama tan àtipica hi ha força bibliografia, nacional i estrangera. La més recent de què tenc notícia: Jean-Frédéric SCHAUB: *Brève relation et résumé du récit de l'expulsion général des Hébreux de la juiverie de la ville d'Oran*, 1998; Jean-Frédéric SCHAUB: *Les juifs du roi d'Espagne. Oran 1509 -1669*, 1999.

que poco antes de prenderle le había dicho algunas vezes Raphael Valls, tratando de la ley de Moysés y sus ceremonias, que los rabinos eran de sentir que si la Inquisición prendía a un judío en lugar en que hubiesse otros tres estava obligado en conciencia a confessar que lo era y morir por la ley de Moysén, la qual le obligava a esto y el dar buen exemplo a los otros tres. Y también que si un judío había negado serlo en alguna ciudad o tierra de christianos estava en conciencia obligado a confessarlo públicamente y sin temor ni recato alguno y a morir por la defensa de la ley de Moysén en la tierra o ciudad. Por auto de los SSres. del Consejo de 8 de Noviembre de 1690, recibido en 22 de Henero de 1691, se confirmó el voto en definitiva del Tribunal. En 9 de febrero se le dio la décima aud^a. con quatro calificadores, en que estuvo y perseveró formalmente obstinado y pertinaz. A 14 se le hizo la Monición del tormento, a que respondió negando la diminución,²³ con que se pronunció la sentencia y executó el tormento hasta la segunda buelta a la pierna izquierda, con que se concluyó y quedó el reo sin lesión, como declaró el médico.²⁴ En 27 de Março se le dio 11^a. aud^a. con calificadores, en que estuvo obstinado y pertinaz formal y por tal le declararon y estimaron los Padres. En 28 de Abril se le notificó la sentencia de muerte por un Inquisidor y Secretario. Y en 30, por la noche, pidió aud^a. de su voluntad por medio de los religiosos que le asistían, y haviéndole baxado a la Sala del Tribunal dixo que quería jurar y, con efecto, juró a Dios y a una cruz de decir verdad, y declaró que desde el tiempo que tenía confessado había sido judío y estado resuelto a morir como tal, hasta las cinco y media de aquella misma tarde, y que pensando en la eternidad de la pena o gloria que había de gozar o padezer, y pidiendo a Dios luz y gracia para conocer la verdadera ley para salvarse, por consejo de un calificador que le asistía, le había ocurrido la intelligencia cathólica de unos lugares de escritura, que explicó, con lo qual se había desengañado de su error, y conocía que la verdadera, segura y infalible ley para salvarse era la cathólica y de Christo Sr. nuestro, y éste el verdadero Messías prometido por Dios en las escripturas, y que había andado errado y ciego en la crehencia y observancia de la ley de Moysés de que le pesava mucho y pedía perdón a Dios y al St^o. Officio penitencia con misericordia y ser absuelto de las censuras y incorporado al gremio de la Yglesia, y declaró nuebos actos que había hecho en la observancia de la ley de Moysén y contra algunos cómplices y que no estava para acordarse de cosa con concierto y que tenía la caveza y cuerpo rendido de la falta de sueño y alimento, y con los sobresaltos y temor de haver de morir por la mañana. En 2 de Mayo revocó la confessión antecedente declarando que la había hecho ficta y simulada por el temor de morir y entender que sería de gran provecho a la ley de Moysés y servicio a su Dios omnipotente de Ysrael el que él librasse y conservasse su vida para convertir a la mesma ley de Moysén a los presos que se hubiessen apartado della con la reconciliación y diligencias del St^o. Officio; pero que después había hecho reflexión y arrepintiéndose de haver negado su Dios y su ley verdadera exteriormente, lo qual no le era lícito por ningún motivo y que assí anulava dicha su antecedente confessión en todo y declarava nuevamente que era judío y quería vivir y morir como tal y en defensa de la ley que Dios dio a Moysén, y en 4 del mesmo se ratificó en sus confesiones ante su curador y contra cómplices, no queriendo jurar por Dios y una cruz ni por el Dios de Ysrael o ley de Moysén, y por último se reduxo a prometer por su vida que diría verdad. Y el mesmo día quatro se bolvió a votar definitivamente esta causa por los Inquisidores y ordinario a que se executasse lo probeydo por el auto de los SSres. del Consejo y fuesse el reo relaxado a la

²³ En el vocabulari inquisitorial *diminución* significava que l'acusat havia fet una denúncia incompleta dels seus cómplices i dels actes punibles que ell mateix havia comès, en contra de l'evidència que constava en el Sant Ofici. Si el reu només denunciava els familiars, els absents o els difunts, tots ja convictes i confessos, això era prova de malícia i impenitència, era un testimoni *diminuto*, i per tant quedava subjecte a relaxació al braç secular després de patir tortura *in caput alienum*. Una declaració arranjada per encobrir correligionaris equivalia a una sentència de mort. cfr. Henry Charles LEA: *A History of the Inquisition of Spain*, 1966, II, 587, i III, 199.

²⁴ ... pasado el tormento, los Inquisidores mandaràn que se tenga mucho cuidado de curar el atormentado si hubiere recibido alguna lesión en su persona y tenerseha mucha advertencia en mirar la compañía en que le han de meter hasta que se haya ratificado. JIMÉNEZ MONTESERIN: *Introducción a la Inquisición Española*, 226.

justicia y brazo seglar con confiscación de bienes. El mismo día, por la tarde, se le notificó la sentencia de muerte por un Inquisidor y Secretario, y se le dieron tres religiosos que le assistieran. El día 6 de mayo en auto particular en la Yglesia de St^o. Domingo, con insignias de relaxado, se le leyó la sentencia con méritos y fue relajado a la justicia y brazo seglar, a quien se entregó fuera de la Yglesia, y después fue llevado al brasero y quemado vivo aquella mesma tarde de que continuó certificación en el processo un secretario.

Catalina Terongí, muger de Guillermo Terongí, alias Morro fes, de officio negociante, natural y vecina desta ciudad, de edad de quarenta y dos años, reconciliada por este St^o. officio en el año passado de 1679. Esta rea fue presa en cárceles secretas con sequestro de bienes en 9 de Março de 1688 con las dos deposiciones referidas que hicieron Raphael Valls y su cuñado la noche del día 7 del mesmo, enque intentaron la fuga deste Reyno. En 10 se hizo el escrutinio y se le señalaron dos sueldos de alimentos. En 24 de Abril se le dio la 1^a. Aud^a. ordinaria enque declaró con juramento llamarse Catalina Terongí, ser muger de dicho Guillermo Terongí, y de la naturaleza y vezindad y edad sobredicha, descendiente como los de su genealogía, declaró, de christianos nuevos conbersos de judíos, y que pressumía la abrían presso porque havía intentado assentarse del Reyno por haver oydo que trabajavan albañiles y hazían cárceles en la Inquisición y temer que la prendiessen no obstante que no havía faltado en la fee, y declaró todas las personas de la fuga y que no savía el fin conque la habían querido hazer. En 8 y 11 de Mayo se le dieron la 2^a. y 3^a. aud^a. ordinaria, enque se mantuvo negativa. En 28 de Septbre. se le dio Audiencia de Acusación, y a la Monición de ella declaró havía dos años que la havía venido al pensamiento que la ley de Moysén era cierta y no la de Jesuchristo y que desde entonces se resolvió y creyó en la de Moysén y sus ceremonias, sin hazer en observancia de ella más que rezar los siete psalmos penitenciales sin gloria Patri y no ayunos ni otras ceremonias por temor de su marido y de la Inquisición, y assienta en la crehencia y pertinacia formalmente y con extención, assí en dicha aud^a. como también en otras que se le dieron en 1^o. y 9 de octubre enque acabó de responder a la Acusación, y declaró algunos cómplices con quien se havía comunicado por el discurso de dos años, todos parientes o amigos y presos o difuntos, pidiendo de todo perdón y misericordia, y ofreciendo vivir como christiana. Mandósele dar copia y traslado de la Acusación y Abogado con quien comunicó en 3 de Noviembre en que concluyó para prueba, como también el fiscal. En 4 de Diziembre pidió aud^a. voluntaria, y declaró haver enseñado la ley de Moysén y muchas ceremonias della, que expressa, a un hijo suyo de edad de doze años y comunicádose con él y con otros hermanos suyos, que nombra, presos todos.²⁵ En 26 de Mayo de 89 se ratificó

25 Aquest al·lot de dotze anys, fill de Caterina, es deia Francesc Vicens Terongí. Testificà contra un altre al·lot de catorze anys, Rafel Cortès, que arran de la fracassada fugida fou punit per la Inquisició, el 1690, amb confiscació de béns (!) BRAUSTEIN: *Els xuetes de Mallorca*, 148-149. Francesc Vicens es presentà voluntari davant del Tribunal per denunciar la seva pròpia mare. PORQUERES I GENÉ: *Lourde Alliance...*, 129. En llur intent de fugida, aquells xuetes s'emportaven els seus fills, que també foren detinguts pel Sant Ofici, tot i que, llevat del dit Rafel Cortès, no foren punits, atès que eren menors de dotze anys. BRAUSTEIN: *Els xuetes de Mallorca*. Amb tot, Francesc Vicens no va alliberar-se de ser reconciliat en secret el 18 de maig de 1689; però al marge del seu expedient, els inquisidors varen anotar: *Este no se a de copiar ni poner en los sambenitos. Reconciliados y Relajados. 1488-1691*, 195 de la tercera part (1946). Les *Instruccione* "inquisitoriales no castigaven al·lots, públicament, fins als catorze anys si eren nins, i fins als dotze si eren nines: *que los menores de edad de discreción, así hombres como mujeres, no sean obligados a abjurar públicamente, salvo después de los dichos años de discreción que son doce en hembra y catorce en varón y que así se entienda el Capítulo de las Ordenanzas de Sevilla que esto dispone, y que siendo mayores de los dichos años, abjuren de lo que hicieron en la menor edad, siendo 'doli capaces'*. JIMÉNEZ MONTESEERIN: *Introducción a la Inquisición Española*, 112. I també a un altre apartat trobam: *que si algunos hijos o hijas de los herejes, habiendo caído en el dicho error por la doctrina y enseñanza de sus padres y siendo menores de edad de hasta veinte años cumplidos, vinieran a se reconciliar y confesar los errores que saben de sí y de sus padres y de cualesquiera otras personas, con estos tales menores, aunque vengan después del tiempo de la gracia, deben los Inquisidores recibirlos benignamente y con penitencias ligeras y menos graves que a los otros mayores, y deben procurar que sean informados en la Fe y en los Sacramentos de la Santa Madre Iglesia, porque los excusa la edad y la crianza de sus padres*. JIMÉNEZ MONTESEERIN: *Introducción a la Inquisición Española*, 92. Per més notícies sobre aquest tema Haim BERNART: "El niño como testigo en el Tribunal de la Inquisición Española", *Perfiles jurídicos de la Inquisición Española*, 1992, 391-400. Ara cal transcriure un curt paràgraf, només unes línies, que resumeixen molt bé a on radicava la irregularitat

contra cómplices. Después de la prisión desta rea sobrevinieron contra ella hasta veinte y tres testigos casi formales todos ellos, cómplices, y los más, mayores de edad, y muchos contestes, que concluyen en que fue siempre judía desde su niñez y que se reconcilió con ficción y simulación, de cuyas deposiciones no se haze larga y puntual relación por las razones que se han dado en la del processo antecedente. En 13 de Agosto se le dio la primera publicación a que respondió con juramento en aquella aud^a, y en otra de 16 remitiéndose a sus confessions, añadiendo muy poco y de poca sustancia y confessando la reconciliación con abjuración formal. Mandósele dar copia y traslado de la Publicación, que comunicó con su letrado en 22 de Septbre. En 26 del mismo mes y 21 de octubre siguiente se ratificó contra cómplices. En 15 de Novbre. se le dio la 2^a. Publicación, a que respondió con juramento remitiéndose a sus confessions; comunicóla con su letrado en 18. Y en 22 de febrero de 1690 se ratificó en Plenario contra cómplices. En 4 de Abril se le dio aud^a. de Defensas, que con parecer de su letrado, presentó y concluyó definitivamente, y se notificó al fiscal concluyesse. En 13 de Mayo se le dio Publicación, a que respondió con juramento negando y remitiéndose a sus confessores; comunicóla en 22 del mismo mes con su letrado, con cuyo acuerdo y parecer se remitió a las defensas que tenía presentadas, y concluyó segunda vez y se notificó al fiscal concluyesse. En 23 de Mayo se votó definitivamente esta causa por los Inquisidores ordinarios y dos consultores a que esta rea en auto público de fee, estando con insignias de relajada, se le leyese su sentencia de muerte y fuesse relaxada a la justicia y brazo seglar con confiscación de bienes, y primero puesta a cuestión de tormento in caput alienum y que antes de executarse se consultasse a los SSres. del Consejo. Por cuyo auto de 20 de noviembre de 1690, recibido en 22 de Enero de 1691, se confirmó el voto del Tribunal, excepto el tormento in caput alienum, que se quitó. En 4 de Mayo del mismo año se notificó la sentencia de muerte y se declaró la rea pertinaz, y se mantuvo y murió ciega y obstinada en los errores del judaysmo no obstante que trabajaron mucho en persuadirla y reducirla los Padres Calificadores y otras personas doctas que se le dieron. El día 6 del mismo mes de Mayo de 1691 se le leyó en la Yglesia de St^o. Domingo la sentencia con méritos y fue relaxada en conformidad del voto a la justicia y brazo seglar que la recibió fuera de la Yglesia, llebó al brasero y quemó viva aquélla la mesma tarde, de que continuó en los autos de confiscación un secretario. f. 148v.²⁶

I com a colofó de tot, em permet de transcriure un paràgraf que pens que pot ser útil per situar el llibre del P. Garau en el seu context històric: *Al tratar los sucesos del quemadero, los autores de las relaciones se deshacían en alabanzas sobre los arrepentidos, mientras vilipendiaban a los impenitentes... Según su punto de vista, los reducidos, para él 'los escogidos', estaban 'con tanta humildad, consuelo, conformidad y espiritual alegría', que pareció que "casi se les traducía la gracia de Dios. Los pertinaces, calificados de réprobos, mostraban 'horrible color en los semblantes, con los ojos turbados y casi brotando llamas, y toda la fisonomía de los rostros de tal suerte que parecían poseídos del demonio'. Se procuraba así destruir el atractivo del martirio, haciendo ver al público, al que iba dirigido el mensaje de estas relaciones, que los que morían así manteniendo su verdad y sus creencias no eran mártires, no podían serlo puesto que el único martirio posible era el que se padecía por mantener las creencias católicas, que era la única verdad, la fe verdadera. Para despejar*

original d'alguns procediments del Sant Ofici: *Si en derecho romano se consideraba que mientras una persona no confesase la autoría de un delito, o no existiesen contra ella pruebas evidentes e inatacables, aquélla debía ser considerada inocente; con arreglo a la tradición consuetudinaria germánica se partía del principio contrario, según el cual correspondía al acusado la carga de la prueba de su inocencia. AGUILERA BARCHET: "El procedimiento de la Inquisición española", 468. L'aforisme clàssic en jurisprudència: *in dubio, pro reo*, o *ne bis in idem*, no resava per al Sant Ofici. S'ha d'afegir que una sentència absolutòria mai no era definitiva; en qualsevol moment, encara que haguessin passat anys, una causa podia ser reoberta si la Inquisició ho considerava oportú.*

²⁶ Caterina Terongí, com era costum de moltes dones embarassades de llavors, testà, abans del part del primer fill, el 7 d'octubre de 1666. Deixa les acostumades almoines, però no mana celebrar cap casta de sufragis per la seva ànima. És l'únic testament xueta que he trobat que se salta aquesta clàusula. Sembla que Caterina no es preocupava gaire de guardar les formes, tal com ho feien els altres judaïtzants. ARM. P-B-725 fol. 92-93.

cualquier sombra de duda que pudieran haber sembrado cuantos se dejaron quemar vivos, los cronistas de estos acontecimientos se aplicaron a evidenciar la falsedad de estos martirios. 'Mártires de Satanás para el fuego eterno y no mártires de su engañada ley', escribía el redactor de la relación del Auto de Fe general celebrado en Córdoba el 2 de diciembre de 1625.²⁷ Siempre se intentaría ocultar lo que era obvio, de ese modo, destruir la imagen de quienes se inmolaban en aras de su fe. Rafael Gómez Salceda, el joven de 19 años, ejecutado en Granada en 1672, sería calificado como 'aquel infinitamente miserable hebreo' que "dando con los demás su ser a las cenizas, entregó su nombre infeliz al mudo horror del tiempo, y su memoria sacrílega a la eterna noche del olvido."²⁸

No té dubte que el nostre P. Garau tingué *il·lustres* predecessors a on inspirar-se i que, ben segur, devia conèixer prou bé. (Làmina 35).

RESUM

Este estudio es una transcripción comentada a pie de página de los documentos inquisitoriales de Mallorca que narra de manera harto precisa el proceso al que fueron sometidos tres *xuetes* judaizantes del siglo XVII, los cuales fueron condenados por su perseverancia en el credo judaico, a morir quemados vivos en el auto de fe celebrado en Palma el 6 de mayo de 1691. Estas tres personas, fueron y son aun las tres víctimas más conocidas del Santo Oficio de Mallorca, aunque muchos otros de sus correligionarios sufrieron en las mismas fechas, penas semejantes, si bien con la diferencia, de aplicarles el garrote vil antes de ser lanzados a la hoguera, a modo de gracia por haber abjurado la fe judaica. Tales episodios funestos dejaron en la huella del pueblo mallorquín una impronta que aun perdura y que hacen de aquellos autos de fe uno de los capítulos más desgraciados de nuestra historia religiosa.

ABSTRACT

This study is a transcription with commentaries of the inquisitorial documents of Majorca that narrate in a very accurate way the trial endured by three judaizing *xuetes* of de XVII century, who were sentenced, for their perseverance in the jewish creed, to die at stake in the auto de fe celebrated in Palma on 6th. May 1691. These three judaizing people were, and still are, the three best known victims of de Holy Office of Majorca, in spite that many others of their brethren underwent, on the same dates, equal punishments, but with de difference that before being thrown to the fire they were strangled as a mercy for having abjured the jewish faith. These lurid episodes left in the collective memory of de majorquín people a lastin trace, making of those autos de fe one of most disgraceful chapters of our religious history.

²⁷ En la *Colección de los Autos Generales i Particulares de Fe celebrados por el Tribunal de la Inquisición de Córdoba*, 198, nota nº. 1, se'n's diu d'un judaizant cremat viu en un acte de fe celebrat a Còrdova el 3 de maig de 1655 que *pasó al fuego, donde le quemaron vivo, tomando posesión las llamas del Marrubial (el lloc on els cremaven) en su cuerpo, que continuarán las eternas del infierno en el alma.*

²⁸ GONZÁLEZ DE CALDAS: *¿Judíos o Cristianos?*, 565-566. L'autora, a la pàgina 566, copia un paràgraf d'una relació d'un acte de fe celebrat a Madrid el 30 de juny de 1680 en el qual foren condemnats al fogueró alguns judaizants. El rei Carles II i tota la Cort presencià la cerimònia. El paràgraf diu així: *Puede ser que hiciese reparo algún incauto, en que tal o cual se arrojase en el fuego, como si fuera lo mismo el verdadero valor que la brutalidad necia de un culpable desperdicio de la vida a que se sigue la condenación eterna. Los mártires no los hace la muerte, sino la causa, y muchas veces suele remedar el error las hazañas de la verdad, pero siempre se ven manifestas señales de que sólo es un impropio remedo* La intent de l'autor de la relació (José del Olmo) per denigrar la mort cruenta d'aquells desgraciats no pot ser més explícit. JIMÉNEZ MONTESERÍN: *Introducción a la Inquisición Española*, 633-750 reproduceix el text complet de la relació. Cal dir que en aquell acte de fe madrileny del 1680 hi fou penitenciat un judaizant mallorquí: Rafel Crespí Cortès; fou punit amb confiscació de béns, gramalleta i presó. Un cop complerta la pena tornà a Mallorca, i el primer de maig de 1691, per reincident, la Inquisició mallorquina el féu cremar en persona, després de ser estrangulat. GARAU: *La Fe triunfante*, 61.

Els llibres de música de Pere Caro i Sureda

RAMON CODINA I BONET

A la Ciutat de Mallorca a l'any 1864 el marquès de la Romana decideix la venda a l'Estat, de la biblioteca que havia adquirit el seu avantpassat Pere Caro i Sureda (1761-1811) III marquès de la Romana.¹

Després de sospesar-ho se'n va fer càrrec el Ministeri de Foment mitjançant l'abonament de 25.000 duros,² la va depositar a la Biblioteca Nacional i es va aixecar un inventari en el qual, entre d'altres disciplines, trobam els següents llibres que formaven la secció de música ja minvada per l'adquisició d'una part a Ciutat mateix, que va restar en mans d'un bibliòfil.

En el registre hi figuren els títols o sols l'encapçalament quan és molt llarg, l'any i el lloc d'edició. Hem procurat afegir-hi la màxima informació possible i escaient però allà on no ens estenem és perquè del llibre n'hi ha prou coneixença o tot al contrari per manca de dades bibliogràfiques. Aquest registre es va fer immediatament després de l'entrega el dit 1864. L'ortografia es presenta actualitzada respecte de les parts que són originals.

Traité de musique Anton Bemetzrieder (1748-1817) Paris 1776 1ª edició Va escriure també *Leçons de clavecin et principes d'harmonie* (hi ha traducció en castellà per Benito Bails Madrid 1775) en versió dialogada de Denis Diderot (1748): *Essai sur le tolérantisme musical* (1774). Per a *Traité de musique* vegi's V. M. Vagelis, Estrasburg, 1911.

Dictionnaire de musique J. J. Rousseau (1712-1778) Paris, 1768, 1ª edició.

Della divisione del tempo nella musica nelle ballo e nella poesia Sacchi, Milano, 1770, 2 vols., 1ª edició 1770.

Antiquae musicae Meibomini en gr. i llat. Amsterdam, 1652.

Harmonicorum liber Ptolomaei, Oxford, 1682 (Hi ha edició dels ss. XVI i XVII i de Düring Goteburg 1930).

Dialectos músicos Francisco de Santa María, Madrid, 1778 1ª edició. El títol complet és *Dialectos músicos en que se manifiestan los principales elementos de la armonía, desde los principios y reglas de canto llano, canto de órgano y contrapunto en todas sus especies, hasta la composición* (Hi ha obres en el monestir de Montserrat).

Vergel de música Tapia, Osma, 1570 1ª edició. Es tracta de *Vergel de música spiritual, speculativa y activa del qual, muchas diversas y suaves flores se pueden escoger*. Impreso en Burgo de Osma por Diego Fernández de Córdoba en 1570 A la gloria de Dios Nuestro Señor y honra de la Sacratísima Virgen Maria y Senora nuestra por el que trataré primero con grande artificio y profundidad las alabanzas, las gracias, la dignidad, la música y después las artes de canto llano, órgano y contrapunto.

Luz y Norte musical. Ruiz de Ribayaz escrito en 1617, Madrid 1677 1ª ed. Lucas Ruiz de Ribayaz s. XVII; el títol complet és *Luz y norte musical para caminar por las cifras de la guitarra española y arpa, tañer y cantar a compás por canto de órgano*.

Musurgia universalis. Kircheri 2 vol. Roma 1650 1ª ed. Es tracta de *Musurgia universalis sive ars magna consoni et dissoni* de Athanasius Kircher

¹ Ramón CODINA BONET: "La biblioteca de Don Pedro Caro y Sureda", *Revista de Historia Naval*, 67, 1999, 111-114.

² Segons una nota de premsa de l'època.

- (1602-1680) reeditada al 1670 per Kempten, al 1709 per Bornani, al 1926 per Katz i al 1932 per Kaul. La de 1670 com a *Phonurgia nova sive sive cinjugium mechanico-physicum artis et nature*.
- Principios de música* Bermudez, Madrid, 1717.
- Explicación de canto llano* Calderón, Madrid, 1779.
- De musica libri septem* Salinae Salamanca, 1577 Mathias Gastius ed. 1ª.
- De la música teórica y práctica* Cerone (sols el vol.II) Nápoles 1ª ed. 1613 (conegut també per l'altre títol de *El melopeo y el maestro*).
- Arte de tañer fantasía* Fray Tomás de Santa María (1510-1570), Valladolid 1565 1ª ed. Impresor Francisco Fernández de Cordoba. Altres edicions Pedrell ?, Kinkeldey(1910), Villalba (1914), Collet (1913), Schneider (1918), Bonnet (1940). El títol complet és *Arte de tañer fantasía y todo instrumento en que pudiera tañer a tres y cuatro voces y a más por el cual en breve tiempo y con poco trabajo fácilmente se podría tañer fan tasía*.
- Libro de música de vihuela* intit. *Silva de sirenas* Valderrábano, Valladolid, 1547, 1ª ed. Enrique de Valderrábano 1500-? . Són edicions o estudis els de Conde de Murphy (1901) i Pedrell Angles (1921). Títol complet *Libro de música de vihuela en el cual se hallará toda diversidad de música*.
- Libro de música práctica* Tovar Barcelona 1510 1ª ed. Francisco Tovar S. XVI Libro de música práctica de mossén Tovar natural de Pareja (Andalucía) encontrándose en la catedral de Barcelona, impres en la misma ciudad por Johan Rossenbach 1510. Hi ha exemplars a la Biblioteca de la Universitat de Barcelona i al Museu Episcopal de Vic.
- Libro de música de vihuela de mano* intit. *El maestro Milán* Valencia 1536 1ª ed. Fco. Díaz Roman impr. Exemplars a la Biblioteca Nacional de Madrid, Biblioteca Central de Catalunya, British Museum i Biblioteca Nacional de Paris. Luís de Milán S.XVI.
- Solfeges d'Italie avec la Basse chiffrée* Paris s.a.
- Axur re d'Ormus*. Drama in 5 atti musica di Salieri ópera manuscrita con todo el instrumental 2 vol. No existeix actualment a la Biblioteca Nacional de Madrid ni es sap ni es pot verificar si la caligrafia és de Salieri o d'un copista. Va ser interpretada al 1787 amb el títol de *Tarare*.

RESUMEN

La gran y monumental Biblioteca del III Marqués de la Romana es cuestión poco conocida hasta la fecha. Por su valor y por la categoría intelectual que confirió a su propietario, ante todo hombre de armas, merecería un estudio a fondo a fin de definir en que consistió su contenido y evaluar la pérdida que supuso para Mallorca y si fuera posible conocer cual es su estado actual.

ABSTRACT

The important and monumental Library of the III Marquis de la Romana is a case not yet sufficiently clarified to this day. Due to its value and to the intellectual importance acquired by its owner, who was essentially a man-at-arms, it deserves a deep search to investigate this great loss for Mallorca, if possible, to find out its actual situation.

Unes peces de l'epistolari de la família Maura*

JOSEP AMENGUAL I BATLE, M.SS.CC.

Entre els papers que guardava el P. Pau Mora Mulet (1924-1994), s'hi trobava un plec de cartes, que possiblement li havia arribat a través del seu oncle patern, Mn. Antoni Mora Alcover (1879-1958). Mora Alcover va ser nomenat prefecte de disciplina del Seminari de Sant Pere de Mallorca, l'any 1906, quan ja n'era el Rector (1895-1915)¹ Mn. Miquel Maura i Montaner (1843-1915). L'amistat entre Maura i Mora va ser estreta, i aquest darrer acompanyà el Rector fins a comunicar-li que el metge havia diagnosticat un desenllaç imminent, que esdevingué a ca seva.²

El P. Mora, que era absorbt per la publicació del *Diplomatari de Santa Maria de La Real*. Mallorca, no arribà a decidir-se a fer un petit parèntesi, i treure a la llum pública aquestes peces epistolars, tot i que sovint la comentàvem i l'encoratjava a editar-la, amb la resta de la correspondència que posseïa. De fet, tenia transcrita la primera de les cartes, car se n'havia temut de la seva importància en la trajectòria política d'Antoni Maura i Montaner. Tot recordant-lo, i amb la seguretat que els historiadors hi trobaran la clau de certes opcions del repetidament President del Consell de Ministres, presentam aquest petit plec epistolar. La breu introducció no té més pretensió que obrir un caminó, que ens situï per poder veure el punt d'arrencada del polític. La resta de cartes tenen un interès més domèstic.

Maura escriu al seu germà poc abans que es presentàs per primera vegada a les eleccions. Ho va fer en les llistes del partit liberal. Com a home educat en un sentit patriarcal i en el respecte al catolicisme, atès el tancament de la jerarquia catòlica, en general, considera que deu una explicació lliure i sense dependències –liberal– al seu germà que és més gran i prevere. Podem veure com s'explica i es presenta com a polític liberal moderat i s'autojustifica davant el seu germà. Mn. Miquel, a més, era fundador i director d'un diari de tendències integristes. Era a les acaballes de març de 1881.

Miquel Maura i Montaner, en efecte, des de l'any anterior ja militava mitjançant el seu periòdic *El Ancora*, des d'una ideologia que simpatitzava amb les opcions religioses integristes de Felix Sardà i Salvany, exposades a la seva *Revista Popular*.³ Com ho podem llegir, a la primera de les cartes, Antoni critica aquesta línia.

* Al P. Pau Mora Mulet, M.SS.CC., *in memoriam*.

¹ Gaspar MUNAR OLIVER: *D. Miguel Maura y Montaner. Rector del Seminario de Mallorca y Fundador de las Hnas. Celadoras del culto eucarístico*, Mallorca, 1977, 112.

² Antonio THOMÁS: *Biografía del M. I. Sr. D. Miguel Maura Montaner, Rector del Seminario de Mallorca*, Palma, 1919, 114-115, del qual depenen MUNAR OLIVER: *D. Miguel Maura y Montaner*, 176-183 i Maria Luisa SÁNCHEZ ALONSO: *Fidelidad Sacerdotal. Biografía de Miguel Maura Montaner*, Salamanca, 1999, 195, 310-311. [Testigos de la fe, 24- Ediciones Sígueme].

³ Vegeu unes pàgines sobre les relacions entre Sardà i Maura a Josep MASSOT I MUNTANER: "Feliu Sardà i Salvany a Mallorca (1871-1915)", al recull d'estudis *L'església mallorquina durant la Restauració*. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992, 32-33, i, també, les pp. immediatament anteriors. [Scripta et documenta. 43].

La Restauració borbònica de 1875, impulsada per Antonio Cánovas del Castillo, malgrat lluitàs per assolir una convivència entre tots els grups i institucions de l'Estat, va ser rebuda amb recel per una bona part de l'episcopat i per molts de catòlics, que havien volgut que el text constitucional de 1876 hagués recollit una formulació que emparàs la unitat catòlica.⁴ La divisió dels que volien una política confessionalment catòlica va quedar palesa. Me sembla que cal matisar d'aquesta manera, per tal de no promoure la impressió de que aquells que no eren militants a simpatitzants dels partits que se presentaven com a catòlics no eren bons catòlics. Els catòlics practicants, segons el criteri que sociològicament era clar i fins i tot quantificable, feien política des dels partits majoritaris, i també n'hi havia en els més radicals. I això no satisfieia les exigències de Roma ni les de l'episcopat.

Quan va treure el seu diari, Miquel Maura va expressar clarament que, segons ell, en el món solament la societat catòlica conservava sà el cap i vigorós el cor.⁵ Entrar amb aquestes proclames, dins una societat que s'havia obert a un cert pluralisme, era equivalent a una mena d'esmena a la totalitat i, per suposat, el germà Antoni, que compartia la base ideològica de la Constitució, degué percebre per escrit allò que coneixia per altres caus.⁶

A Mallorca, varen ésser els tradicionalistes i els catòlics integrats a la Unió Catòlica, fundada l'any 1881, els que volgueren assumir la representació dels qui feien la política suposadament catòlica i confessional. Ara bé, "no podem deixar de banda el tarannà regeneracionista catòlic del grup de Gabriel Maura, Josep Lluís Pons i alguns integrants d'El Diario de Palma."⁷

El bisbe Mateu Jaume i Garau, l'any 1881, informava la Nunciatura que la gent d'ordre es desinteressava dels partits liberals. Per altra banda, els tradicionalistes, que a Palma havien minvat molt, es trobaven desorganitzats. Una causa primordial de la divisió era motivada pel la qüestió dinàstica, és a dir, per la dissensió existent entre els carlins.⁸ En aquest estat de les coses, continua el bisbe Jaume, havia impossibilitat constituir a Mallorca la Unió Catòlica, aprovada pel papa i aclamada per tots els bisbes del regne.⁹

Tot i això, alguns mallorquins havien signat l'acta de fundació de la Unió Catòlica, el primer de gener de 1881.

Quan es va crear la Unió Catòlica, encara no feia un any que Miquel Maura havia fundat el diari *El Ancora*.¹⁰

El primer número havia arribat a les mans dels lectors el 3 de febrer de 1880. Així descrivia el bisbe Jaume les característiques d'aquest periòdic:

El Ancora: religioso y católico puro; y sólo se ocupa de la política para defender la doctrina de la Iglesia, en cuanto se refiere al buen orden y gobierno de la sociedad civil. Director: D. Miguel Maura, presbítero, auxiliado por otros eclesiásticos y seglares celosos

⁴ Pere FULLANA PUIGSERVER: *El moviment catòlic a Mallorca*, (Biblioteca Abat Oliba, 134) Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1994, 333-339.

⁵ Cf. el text reproduït a MUNAR OLIVER: *D. Miguel Maura y Montaner*, 51-52.

⁶ Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura i el maurisme a Mallorca (1853-1825)*, Palma, 1998, 37-40. [Llibres de la Nostra Terra/35- Lleonard Muntaner Editor].

⁷ Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura i el maurisme a Mallorca (1853-1825)*, 339.

⁸ Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura i el maurisme a Mallorca (1853-1825)*, 341-342.

⁹ Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura i el maurisme a Mallorca (1853-1825)*, 342.

¹⁰ Podeu veure Pere FULLANA PUIGSERVER: "Introducciones y Notas", *Obras de Miguel Maura Montaner. 2: Artículos periodísticos*, Madrid, 1994 [Testigos de la fe 18.- Sociedad de Educación Atenas] . Vegeu a partir de la p. 133. No hi ha la referència a Gallostra.

*y amantes de la Iglesia y sana doctrina. 1.000 ejemplares. Sale en Palma de Mallorca todos los días menos los domingos.*¹¹

Aquest diari va acceptar la fundació de la Unió Catòlica, perquè la promocionaven els bisbes, i expressava les esperances i ensems els dubtes preocupats sobre la possibilitat d'assolir una efectiva unitat dels catòlics, en general i no just d'una minoria.

Les relacions dels germans Maura sembla que eren cordials, pròpies de les d'una família tradicional, en la qual el respecte als pares i als germans majors era indiscutible. Per Antoni el seu germà prevere, Miquel, a més, acumulava la condició d'eclesiàstic. Antoni va ser liberal, però dels que no veïeren mai la necessitat de ser ensems anticlerical. Degué ser pel febrer de 1881, quan Antoni va trametre al seu germà una obra del jurista José Gallostra y Frau, del qual donarem alguna indicació més. El jurispèrit s'ocupava del tema referent al contenciós-administratiu. A nosaltres no ens interessa ara aquest aspecte, que comentà Mn. Miquel a *El Àncora*, de dia 14 de març, a la secció *Gacetilla local*. Prendrem, però, bona nota del comentari final, que segueix a una lamentació davant la general indefensió de molts innocents en els processos que arribaven fins a Madrid. Molts atropells, diu, mai no arriben a trobar una restitució satisfactòria. I acaba expressant la seva opinió sobre la tasca dels polítics:

*Nosotros al paso que recomendamos a las personas interesadas el libro del Sr. Gallostra, nos alegramos de verle consagrado a tan honrosos trabajos; ya que por nuestra desgracia la política va absorbiendo todos los talentos y toda la actividad de los hombres de letras esterilizandolos lastimosamente, tenemos que alegrarnos cuando los genios estudiosos dedican al menos algunos ratos á trabajos provechosos que son, a nuestro humilde entender, los únicos que pudieran dar gloria y grandeza á la patria.*¹²

És en aquestes circumstàncies en les què Antoni Maura, de Madrid estant, el 28 de març de 1881, va escriure la primera de les cartes que publicam. Llegida la reflexió tan negativa sobre el quefer dels polítics, precisament amb ocasió de donar a conèixer una obra que Antoni havia fet arribar al seu germà, podem atansar-nos al seu cor estret, per lliure que fós, quan exposa com ha decidit entrar en el joc parlamentari i, precisament, com a liberal.

Ens explicam clarament com la lletra troba la seva motivació en la seguretat, força fundada de que el seu germà Miquel compartia la mentalitat general dels bisbes, segons la qual entrar en el joc polític no tenia sentit. Hem al·ludit a l'opinió del bisbe Jaume, expressada a la seva relació a la Nunciatura. Menys encara, com en bona lògica pensava Antoni, agradaria al prevere de la seva família que s'estrenàs en política per donar suport al primer govern del liberal Práxedes Sagasta.

Amb ocasió d'aquest esdeveniment, Antoni Maura planteja unes qüestions força importants. Unes són de tipus ètic general, que troben una resposta en l'aplicació dels criteris coneguts de la moral tradicional. Per exemple, a la possible objecció que una persona sola pot arreglar poques coses, o que si es creu que té possibilitats li pot venir la temptació de redemptor, el polític no troba dificultats per apel·lar a raonaments senzill i convincents. En darrer terme, tota activitat seria vana, perquè és limitada. I Maura, a més, creia que era possible regenerar el país, amb una manera de fer política neta, que era la que li interessava. Aquest plantejament és prou conegut, en el nostre cas.

¹¹ Vegeu SÁNCHEZ ALONSO: *Fidelidad Sacerdotal*, 121.

¹² *El Àncora*, 14-03-1881, p. 3.

La carta, ben construïda, revela la perícia de l'advocat. Eliminades les objeccions de tipus secundari, centra la qüestió en l'alternativa següent: Antoni se sent molt liberal en qüestions polítiques i, ensem, fidel a l'Església. En canvi, considera que el germà Miquel ho juga tot a una carta: la *religión*, terme que aquí designa la institució eclesiàstica. En poques paraules, representa la postura integrista, que defuig el debat entre iguals.

Antoni Maura afirma clarament l'autonomia del pensament humà i de les solucions als problemes polítics; però no la concep com una sortida del món de l'ètica. Se declara *amante de las leyes que considero más justas y provechosas*. Més encara, se situa ben dins l'ètica cristiana. Hi ha uns àmbits, que l'Església tutela y *nadie nunca ha de tocar*.

El polític liberal, amb la consciència tranquil·la, manifesta que ni tan sols el seu confessor l'ha excomunicat. Sortós va ser. En aquest fet veu consolidada la seva postura d'impassibilitat davant un magisteri de l'església que fulmina excomunions. Els seus motius tenia.

Creia, en primer terme, que ser liberal no implica de cap manera ser anticlerical i menys descregut. L'anticlericalisme de la majoria dels liberals, en un 80 o 90%, per a ell, es fruit d'una confusió d'idees. Per això, Antoni Maura no dubte en qualificar-les de barbaritat, injustícia i cosa de curts.

Encara la seva anàlisi el condueix a considerar com a circumstancial l'oposició dels liberals a l'Església. L'atribueix a la *simultaneidad, histórica y accidental, de una perturbación filosófica con la reforma política*. Possiblement es refereixi a la confusió de la revolució septembrina, de 1868. Contra la reforma va resistir "lo más permanente y mejor cimentado de lo que existía", que era l'Església.

Vistes les coses d'aquesta manera, no sorprèn que Antoni Maura observi que les postures eclesiàstiques i dels catòlics integristes lluiten vanament contra un mentalitat que era la pròpia del temps. Més encara, aquesta fruita del temps eren les idees polítiques *muy compatibles con el más austero espíritu religioso católico apostólico romano*,¹³ amb la qual cosa va una mica més endavant del que suposa Tusell.¹⁴

No podem entrar en la tasca d'esbrinar quants eren els liberals que pensaven de manera semblant. Deixam constància d'un fet i d'un cas, que arribà a ser significatiu. En realitat, Antoni Maura no va ser maltractat per l'estament eclesiàstic de Mallorca. Tampoc ell va canviar, per molt que els bisbes, especialment Jacinto M^a. Cervera s'exclamàs contra el liberalisme.

Com ho hem vist Miquel Maura, abans de que el seu germà li declaràs la seva intenció, d'entrar en la política, li va adreçar una amonestació, que segons diu Antoni, solament la perceberen ells dos totsols. Se referia a la nota que el director d'*El Ancora* va publicar, sobre l'obra de José Gallostra y Frau. Però és un fet prou conegut que el prevere integrista va mantenir una tònica més endurida contra els demòcrates i federals, que amb el maurisme. Els enemics de Maura venien del conservadorisme.¹⁵ Tot i la importància de la

¹³ Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura i el maurisme a Mallorca (1853-1825)*, 36, sobre l'ambient universitari, amb influxos krausistes, que havia freqüentat Maura, que li pogueren accentuar els seus principis cristians exigents.

¹⁴ Javier TUSELL: *Antonio Maura. Una biografía política*, Madrid, 1994, 14 [Alianza Editorial]. En aquesta p. cal corregir el que se diu de Mn. Miquel. Mai no va ser bisbe.

¹⁵ Vegeu el que recollim a Josep AMENGUAL I BATLE: *Columna y Antorcha de la Iglesia de Mallorca. P. Joaquim Rosselló i Ferrà*, Madrid 1996, 127-130 i Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura i el maurisme a Mallorca (1853-1825)*, 50-51.

carta d'Antoni, no coneixem cap resposta d'en Miquel. L'epistolari publicat no conté cap lletra a n'Antoni, fins a 1897.¹⁶

Antoni Maura, almenys en moltes d'ocasions, no va mostrar-se reticent amb els eclesiàstics mallorquins. Sembla que, baix taula, arribaven a resoldre aquelles qüestions que tenien pendents. Just n'esmentam algunes, a tall de mostra, mentre era bisbe el carlí Jacinto M^a. Cervera i Cervera.

Maura, quan era ministre de Gràcia i Justícia, amb altres liberals va retre visita al Santuari de Lluc. Les atencions rebudes de la comunitat i, en especial del prior, P. Joaquim Rosselló i Ferrà, varen despertar l'agraïment de Maura, de mode que va preguntar si el P. Rosselló acceptaria *una mitra*. Antoni el coneixia des de jove. Però el seu germà Miquel, que havia estat al costat del P. Rosselló en moltes ocasions, li va fer present que el regal millor seria que la Congregació de Missioners dels Sagrats Cors, fundada pel P. Rosselló fos aprovada pel govern. I al poc temps la instància signada el 27 de desembre de 1894, rebé la signatura d'en Maura ministre liberal.¹⁷ Un altre fet el tenim poc després, amb ocasió de la incautació dels béns del Santuari de Lluc, el Vicari General, Enric Reig i Casanova, no dubtà en recórrer a l'ex-ministre liberal Maura.¹⁸ Fullana esmenta una sèrie de casos amb els quals el polític fou obseqüent amb el bisbe carlí.¹⁹ S'ho val parar esment, com ho fa aquest autor, en un altre fet, que sovint passa desapercbut, és que el mateix Cervera y Cervera, mitjançant el govern liberal en el qual hi participava Antoni Maura i Montaner, havia aconseguit l'acord parroquial, que no va ser efectiu per mor de la caiguda del gabinet ministerial. L'any 1913 es va sancionar, després de noves gestions empreses pel bisbe Pere-Joan Campins i Barceló. Així es modernitzava una xarxa parroquial, creada al s. XIII.

A aquesta etapa del Maura liberal hi pertany una altra carta, de 1888, en la qual no esmenta qüestions públiques.

L'any 1898 els gamacistes, corrent del partit liberal en la qual ell militava, es fugaren als conservadors i l'any 1902 s'incorporaren a aquest partit. Maura participà en diversos governs. Pel desembre de 1904 va presidir per primer cop el Consell de Ministres. Però no tenim cap carta fins a 1907, quan presidia l'anomenat "govern llarg". Les dues missives d'aquesta temporada ens mostren les preocupacions familiars de Maura, salut, casaments de fills i nebots. Apareix com la família es ramifica i entaula amistats amb financers i empresaris, particularment en els negocis naviliers. Tal vegada l'etapa en que s'havia ocupat en la reorganització de la marina de guerra pogué entaular converses i entrar en amistat en persones que li obrissin els ulls en aquest món.

De l'etapa d'abstinència política, que comença a finals de 1913, quan el rei fa el pont i el salta, quan confia la presidència del govern al seu segon, Eduardo Dato, tenim dues cartes més, que reiteren el contingut familiar i eixamplen la xarxa familiar i empresarial dels Maura.

La resta de les cartes no tenen tanta transcendència. Anotarem els punts que consideram de més utilitat per al lector, amb unes mínimes referències bibliogràfiques.

¹⁶ Vegeu *Obras de Miguel Maura Montaner. I. Epistolario*. Editat per Pere FULLANA [PUIGSERVER], Madrid, 1990, p. 38. [Testigos de la fe, 11 – Sociedad de Educación Atenas].

¹⁷ Josep AMENGUAL I BATLE: *Columna y Antorcha de la Iglesia de Mallorca*, 346-347.

¹⁸ Josep AMENGUAL I BATLE: *Columna y Antorcha de la Iglesia de Mallorca*, 287.

¹⁹ Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura i el maurisme a Mallorca (1853-1825)*, 132-134.

Com que es tracta d'una part d'un epistolari recent i inèdit, hem cregut que la transcripció havia de ser precisa, sense introduir-hi cap casta de modificacions ni adaptacions. En aquest sentit, respectam la puntuació i l'accentuació de l'original, amb la qual cosa no creim que es provoqui confusió ni cap especial dificultat de lectura i d'interpretació.

Els pocs subratllats que hi ha, els donam en cursiva.

Quan no hi ha datació o lloc des d'on varen escriure la carta, posam entre claudàtors la nostra conjectura.

Vora les cartes d'Antoni Maura, n'hi ha una del seu germà Bartomeu, tres del cosí Joan Maura i Gelabert, bisbe d'Oriola, en les quals percebem la solitud dels primers temps del seu episcopat i coneixem una mica les seves inquietuds com a teòleg neoescolàtic, vora una revelació de secrets familiars que desvetla el que tots suposam, però mai no sabem fins molts anys després, com és el procediment diplomàtic – gens evangèlic—que es segueix en el nomenament de bisbes. Com si fos un Governador civil. Clou aquest petit recull una darrera comunicació del ministre de la Governació, Juan de la Cierva. Una petita nota sobre Mateu Domènec, indultat, però que no hem pogut identificar, figura al final de la carta del 14 de setembre de 1888.²⁰

²⁰ Per a la identificació dels familiars i amics dels Maura m'ha ajudat molt el Sr. Alfonso Pérez-Maura, de la *Fundación Antonio Maura* de Madrid. Des d'aquí vull manifestar-li el meu sincer agraïment.

Epistolari

1 *D'Antoni Maura Montaner al seu germà Miquel*

1.1 28-03-1881, Madrid

Queridísimo hermano Miguel; quería escribirte despacio y no he tenido antes ocasión de hacerlo.

Sé bien, perfectamente bien, que no ha de gustarte mi resolución de ser candidato en las elecciones, y ménos te gustará que lo sea para apoyar al gobierno actual. Porque daba por evacuada la consulta en sentido negativo, no te he consultado previamente. Pero deseo que me oigas y veas si algo se rectifican en tu ánimo las ideas que abrigará sin duda respecto a esta determinación mía.

Para ti no es un misterio que yo no me presento a las elecciones para medrar; conoces que por nada he de dejar nunca ni aun temporalmente mi profesión que adopté providencial y casi maravillosamente y para la cual tan solo me siento llamado. Creo, pues, que una de las tachas que en razón se pueden oponer á muchos de los que entran en el gremio de la política, no me alcanza a mí.

La conducta que he seguido hasta ahora también será á tus ojos prenda segura, cuando no lo fuere el directo conocimiento que tienes de mí, de que tampoco persigo un pueril y vacío empeño de vanagloria. Si á mi el mero figurar me incitare, Madrid tiene cien caminos y me ha brindado mil veces con la facilidad de adquirir ese vano nombre, y, sin embargo, no me he distraído de las oscuras y por nadie agradecidas tareas del Bufete, y de bufetes ajenos por mas señas. Por este otro lado, tampoco temo que tú me acuses, porque no serías justo conmigo.

En el suelto que según mi deseo publicaste en El Ancora sobre le libro de Gallostra²¹ ya me insinuabas un cargo que no dejé de entender, aunque nadie más lo habrá entendido. Tú dices porque crees que es evaporarse en balde, meterse en el berengenal de la política cuando se puede hacer algo de mas provecho en mas apacibles y seguros caminos - ¿Es esto ? Si es esto, permíteme que te diga dos cosas.

La una, que yo no tengo la culpa de que la cosa pública me interese y me haya interesado siempre. No puedo ver con indiferencia rodar hacia abajo o trepar hacia arriba la legislación y la administración a que todos estamos sugetos y que los Abogados y sobre todo en estos grandes bufetes de Madrid donde los asuntos son tan variados y cuantiosos, manejan y tocamos á toda hora. Tampoco me es indiferente el que arreglen la cosa pública una docena de pilletes, ó que procuren remediar sus males gentes de sana intención - Me obgetarás á esto que no parece sino que yo voy a redimir al pueblo de Israel ó que por intervenir yo, como uno de tantos mínimos é insignificantes Diputados, las cosas van á cambiar de aspecto. Pero esto me trae de la mano á la segunda de las cosas que quiero que consideres.

Seria una necesidad insigne pensar que si yo soy elegido se hara novedad perceptible, solo por esto, en el rumbo de las cosas. Pero, si cada uno se echa esta cuenta ¿no sucederá como por egemplo sucede con el Ayuntamiento de Palma, que el puesto que no ocupe yo, pequeño y principiante, pero de sanos deseos, lo ocupará otro, quizás no mas grande y si ménos celoso? - Además de que, si las gentes no advertirán la insignificante diferencia que de mi pueda depender

²¹ Vegeu José GALLOSTRA Y FRAU: *Lo contencioso-administrativo*, Madrid, [s.n.], 1881 (Imprenta y fundición de Manuel Tello) XXIII, 618 p.; 23 cm; L'autor incidí en el tema, José GALLOSTRA Y FRAU: *Colección bibliográfica de lo contencioso-administrativo / formada por ...*, Madrid : [s.n.], 1881 (Imprenta y Fundición de Manuel Tello, Impresor de Cámara de S. M.) 525 p.; 23 cm. Contiene: escritos de los Excmos. Señores: Francisco Agustin Silvela, Joaquin Francisco Pacheco, Francisco de Cárdenas, Antonio Gil de Zárate, José de Posada Herrera, Alejandro Olivan, Pedro Gómez de la Serna, Luis Gonzalez Bravo, Pedro Botarredona, Manuel Aguirre de Tejada. Data del peu d'Impremta a la coberta, 1882. Gallostra va néixer a Peralta (Navarra) l'any 1833 i morí a Madrid el 1888. Jurisconsult i polític liberal. Va ser Ministre d'Hisenda en el govern presidit pel progressista i liberal José de Posada Herrera, l'any 1883. Vegeu, sota els noms respectius, l'*Enciclopedia Ilustrada Universal Hispano-americana*, 25, Barcelona, 1924, 618 i 46, Barcelona, 1922, 769. Ja hem indicat que el comentari i l'advertència de Miquel Maura va aparèixer a El Ancora, 14-03-1881, p. 3.

en la marcha de las cosas, no puedo admitir que algo no consiga yo en realidad durante mi vida; aunque solo consista este algo en evitar un atropello ó una injusticia, de las cien mil que la pasión hace cometer a los que mangonean, será perdido esfuerzo. Y ¿crees tú que cualquiera tendrá tan desinteresado, como yo por mi posición independiente, he de tener ánimo? -

Si tú consideras que meterme en política es ir á darme lustre, á humillar á D. Fulano, ó vengar el agravio de Zutano, ó dejar cesante á un infeliz para expedir patente de vago á otro, no es maravilla que me veas ir con pesar á las elecciones - Pero, si aun en Madrid hay mucho de esto, no tendrías tan deplorable idea del oficio si no la hubieses formado con los ejemplos que se presencian ahí. Se puede intervenir en la política sin degradarse, y empleando el esfuerzo que otros malgastan en eso, en cosas de mas sustancia, algo se puede contribuir á remediar abusos y favorecer legítimos intereses.

Queda en la non nata acusación que yo mismo me hago por conjetura de lo que tú pensaras de mí, queda otro capítulo. Tu considerarás este Gobierno como amparador de la irreligiosidad y enemigo de la Iglesia y, discurriendo por ahí, es muy natural que te apene el verme en camino de votar con este Gobierno.

Esta es harina de otro costal. Mira, yo en política y en administración me tengo por muy liberal, he oído y leído muchas excomuniones fulminadas en discursos, folletos y periódicos contra los que no siguen cierta dirección; pero mi confesor no me ha excomulgado nunca, ni mucho menos.- Tengo, pues, la conciencia tranquila y no porque la desoiga sino porque sé que, sean mis faltas cuales fueren, por causa de mis opiniones políticas y administrativas yo no he de condenarme.

Esto sentado, te digo, que es verdad que de cada 100 partidarios de la libertad política, hay 80 ó 90 poseídos de la clerofobia. Quedemonos en el hecho, en el nudo hecho; porque si nos remontásemos tú y yo juntos, con la buena fé que tenemos los dos, á averiguar las causas, tal vez no nos pondríamos de acuerdo.

Yo creo que es una barbaridad, y una injusticia, y una torpeza y todo cuanto quieras, esa mezcla de opiniones liberales y de desprecio religioso u hostilidad hacia la Iglesia, ó al clero; también creo difícil saber si continua, porque los liberales no dejan de hostilizar á la Iglesia ó porque los adictos á la Iglesia (y algún que otro tunante que se mezcla con los sinceros y con los buenos, para explotar sus nobles sentimientos) no cesan de pugnar contra las ideas políticas del tiempo; buenas ó malas, pero del tiempo, y en sí propias, muy compatibles con el más austero espíritu religioso católico apostólico romano.

Tengo para mí que la simultaneidad, histórica y accidental, de una perturbación filosófica con la reforma política, y la lucha que desde un principio se entabló apoyandose la resistencia como es natural en lo mas permanente y mejor cimentado de lo que existía, son la verdadera causa de aquel antagonismo deplorable.

Así es que por mas afán que he puesto yo en hallar la incompatibilidad de ciertas reformas que se suelen rechazar tomando el nombre de religión, con el catecismo, jamás la hallé. Lo que sí hallo es la hostilidad de muchos hombres que predicán aquellas reformas, para con la Iglesia; y la de muchos hombres que se creen unos y se fingen otros amigos de la Iglesia y de sus intereses verdaderos, contra ideales de política y de administración que nada de común pueden tener con el dogma ni con la moral.

Así las cosas ¿por qué razón he de renunciar yo á ser fiel á la Iglesia y amante á la vez de las leyes que considero mas justas y provechosas? ¿Que me importa á mí que me excomulguen legos porque estoy al lado de este Gobierno, ó que me miren como sospechoso mañana los mismos adictos al Gobierno, porque yo entienda que en tal ó cual cosa no se hace la justicia debida á la Iglesia ó se pone mano en lo que ésta guarda y nadie nunca ha de tocar? - Yo no he nacido para esclavo: sé que jamás me han de tener gran devoción los partidarios de mi partido, porque no he de seguir nunca hasta donde quieran sino hasta donde yo crea justo y útil en mi falible, pero leal saber y entender.

Tal es, querido Miguel, mi pensamiento y mi situación de ánimo. Me es imposible la identidad absoluta para todo, porque hallo hecho girones lo que seria mi bandera y cada bando lleva un giron como estandarte. Por mi catolicismo no pases cuidado, mientras Dios me tenga en su mano; pero tolérame que no entienda como tú entiendes las cosas de aquí abajo, y que, conociendo el pie de que cogen, sin embargo marche, para lo que considero lícito, con aquellos que te has acostumbrado á mirar, en masa y de lleno, como adversarios.

Te confieso que me disgusta mucho la certidumbre que tengo de que tú desapruebas mi designio de ser elegido. Al menos con esta exculpación, en la cual no echarás de menos claridad y sinceridad, ya que te parezca errada y alucinadora, hago lo que está de mi parte para que tu disgusto, silencioso pero seguro, no vaya más allá de donde debe ir. A convencerte no puedo

aspirar, porque la sincera vehemencia de tus convicciones nace de que todo lo fundes en una sola causa, y todo es para ti, en suma, servir o deservir la causa de la Religión.²² Si yo pudiera convencerte, El Ancora no llevaria el sesgo que lleva; porque tu comprenderias entonces que alguna parte de responsabilidad que contraen con sus barbaridades y sus agresiones los otros periodicos de ahí, os toca á vosotros. A mí me parece esto, al menos: tal vez sea yo el que se equivoca -

Escríbeme como tú sabes hacerlo y lo haces siempre, sin contemplaciones de ningun género. Deseo conocer tu opinión por algo más que congeturas. Perdóname el disgusto que te causo y al menos no tengas queja del entrañable afecto, que con el respeto que te tengo se hace especial y peregrino, de tu hermano que te abraza.

Antonio

Madrid 28 marzo 81.

1.2 14-09-1888. Sardinero

Querido hermano Miguel: ya ves lo que me dicen. Si puede ese Sr. Rector ponernos sobre la pista yo aunque sea desde Madrid escribiré al Sr. Lavín.²³

Aquí, G. á D, vamos pasando bien la temporada. Deseamos que puedan quedarse aquí Costancia.²⁴ y los niños todo el Octubre; pero depende de las lluvias. Yo estoy ya preparando mi viage.

Con razón alabas esta semi-soledad; pero no hay mayor ambición que pretenderla constante. Ni hay pleitos aquí, ni sin los pleitos de allí pudiera tener esto aquí.

Si creyese que me oirias te diria que ya en Barcelona visitaras Madrid, Toledo y El Escorial. También en Madrid hay enseñanzas bien montadas; por ejemplo los Escolapios de Sn. Anton donde esta Gabrielín²⁵ y los jesuitas de Chamartín, donde German²⁶ tiene dos chicos.

Veo que Gracias á Dios ha salido del peligro inmediato la niña de Concepción.²⁷

Constancia te envía sus cariñosos recuerdos que son frecuentes aunque tú escribes de tarde en tarde como me acontece á mí.

Celebro del desenlace relativamente satisfactorio del asunto Vicens.²⁸

A Diós. Te abraza tu hermano.

Antonio.

Sardinero 14 Sept. 88

[Al vers hi ha aquesta nota]

Mi querido Antonio. Vea V. lo que dice el Juez Municipal sobre la nota que V. me entregó, y que le devuelvo.

Ya sabe V. como le quiero.

Su afmo. servidor.²⁹

J. Casas³⁰

Setbr. 11?/88

[Antoni Maura afegí al final del vers:]

22 Sembla que havia començat a escriure "Regene", encara que queda encara una "j" sense vincular a cap síl·laba.

23 Lavín polític que va influir molt en Maura, amb el qual va col·laborar; però posteriorment va passar a un segon terme. Una recerca ulterior no ens ha donat més resultats.

24 Se refereix a la seva esposa Constancia Gamazo Calvo. *Obras, I. Epistolario*, 38, nota 30.

25 Es tracta del fill d'Antoni i de Constancia, Gabriel, ministre de la Monarquia. Pere FULLANA PUIGSERVER: *Obras de Miguel Maura Montaner*, p. 43, nota 53. Vegeu la nota d'A[ntoni] M[ARIMON RIUTORT], i C[amil·la] B[LANES SUREDA], *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, 10, 1993, 364.

26 L'advocat Germán Gamazo Calvo, que des de 1861 s'havia traslladat a Madrid, va ser el protector de Maura. En el seu cercle va conèixer la seva germana Constancia. Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura ...*, 37-39.

27 Concepció era la germana que seguia a Antoni. Se va casar amb Rómulo de Hevia Lafuente, natural de Valladolid.

28 La correspondència de Mn. Miquel Maura no al·ludeix a aquest cas. Hi observam un buit. Pere FULLANA PUIGSERVER: *Obras de Miguel Maura Montaner*, 51, on la carta 24, del 14 de setembre fa referència a altres epístoles.

29 En realitat la grafia és tan lliure, que podríem veure-hi tres paraules, com assenyalam.

30 Jeroni Casas, vivia a Palma.

Olvidaba decirte que á mi regreso á Madrid procuraré activar el indulto de Mateu Domenech.³¹

1.3 11-09-1907. San Sebastián

San Sebastián 11 Sept.³²

El Presidente

del Consejo de Ministros

Querido hermano Miguel: aquí me tienes bregando con Franceses y Moritos, aunque ya en vísperas de regresar á Madrid, recogiendo en el camino á Constanca para permanencia final suya (yo he de ir aún á Fortuna³³ Dios Mediante), habiéndole las aguas de Sobran deparado visible alivio para conllevar su dolencia, pero no prometido curarla con este solo remedio ninguno de los Doctores.

Durante el trajín de las Cortes quedo forzosamente olvidado el asunto que con oportunidades recordaste y cuya favorable resolución me anuncia el Ministro de la Gobernación en la carta adjunta.³⁴

Algo y no desagradable he sabido de la salud y la industria Bartolomé;³⁵ no tan tranquilizadoras indicaciones sobre el manejo, en medio de las dificultades presentes, de Magdalena.

A Dios. Deseo que hayas carenado en las vacaciones del estío tu salud y fuerza, ya que á mí se me ha frustrado análogo intento.

Aún así, á Dios gracias, tengo salud *pere vendre'n*³⁶ (creo que es así) y no pienso en tales ventas.

Te abraza tu hermano.

Antonio.

1.4 22-09-1907. Madrid

Madrid 22 Sept 1907

El Presidente

del Consejo de Ministros

Querido Miguel: hace ya meses que ni aun por apuntar mis cobros y gastos tengo tiempo ni atención. Pero al venirse Paco³⁷ debe dejarte los fondos que necesitas para esas atenciones á mi costa y le reembolsaré yo á su llegada aquí.

Me preocupan las noticias reiteradas de perturbación mental de Magdalena, que no sólo es la desgracia personal, sino nueva orfandad para sus dos hijas. Sin duda entre todos proveeréis lo menos inconveniente, y confío en que Bartolomé será para las dos niñas lo que debe ser por todos los títulos y miramientos.

¿Casarse Bartolomé?³⁸ No puedo juzgar de la oportunidad.

Cruces no faltan. Ahora la salida de Constanca es mejor, menos importuna la dolencia. Está unos días conmigo Bergé,³⁹ cuya salud está amenazada ó quebrantada y todavía ignoro en

³¹ Les lletres finals són allargades, de manera que no passen de ser un signe. Interpretam el nom com a Domenech.

³² El plec, en la primera pàgina du l'orla de dol, per la mort del seu germà Gabriel, ocorreguda dia 09 - 03. 1907.

³³ Al balneari.

³⁴ Podria referir-se a la petició de les Germanes Zeladores del Culte Eucaristic, fundades per Mn. Miquel Maura, de tenir un cementiri al seu convent, cf. la carta 60, del 17 d'agost de 1907. Pere FULLANA PUIGSERVER: *Obras de Miguel Maura Montaner*, 85 i la del Ministre de la Governació, Juan de la Cierva, que publicam al final.

³⁵ Germà d'Antoni, casat amb Magdalena Nadal Bosch, de la qual parla a continuació a la nota 52.

³⁶ La forma seria *per a vendre'n*.

³⁷ És el germà d'Antoni, Francesc, (1857-1931) pintor. "Maura Muntaner, Francesc". *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, 10, 1993, 365, casat amb Joana Salas i Sureda, germana del financer i polític maurista Manuel Salas Sureda. "Salas Sureda, Manuel", *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, 10, 1993, 49.

³⁸ El nebot d'Antoni, Bartomeu Maura Ribot, fill de Gabriel Maura i Montaner es va casar el mateix 1907 amb Maria Rosselló Jaume (1878-1963) filla del polític liberal Alexandre Rosselló Pastor (1853-1923).

³⁹ Ramón Bergé Guardamino, de Bizcaia, amb Bernabé Quadra-Salcedo eren amics de Maura. Gestionaren el maurisme. Era titular de la naviliera "Bergé y Cía".

qué medida. Nuestro hermano Bartolomé aquí molesto con dolor reumatico en un pie. Pienso ir á mis *cocederas* de Fortuna⁴⁰ dentro de pocos días, antes de las sesiones de Cortes.

Recuerdos para todos y un abrazo de tu hermano Antonio.

1.5 01-01-1904. Madrid

Madrid 1º enero 1914

El Diputado á Cortes

por

Palma de Mallorca.

Querido hermano Miguel: deseamos para ti en este nuevo año todas las bienaventuranzas que tú mismo apetezcas, que no dudo cuales sean.

Por aquí tenemos á María⁴¹ hace ya más de dos meses enferma; si acierta el Doctor, está en buen camino de completa y no muy lejana, aunque tampoco inmediata, curacion. Dice que se trata de eliminar un foco inficionado en un antiguo mal curado catarro pulmonar. Por ahora, aunque parece avanzar la mejoría, el desgaste de fuerzas ha venido, naturalmente, creciendo. Dios dirá. No nos alarma; pero nos desasosiega esta pertinaz dolencia.

Esperamos en enero el primogénito de Rosario y Miguel,⁴² pareja que marcha muy bien, ganando él reputación en el Foro de día en día.

Llegó días atrás Antonio⁴³ y está llegando Honorio,⁴⁴ ambos para breve temporada. Trabajan y de su trabajo viven por la Argentina; pero la crisis económica, que es ahora universal, habrá contribuido á que todavía no vea á ninguno de los dos con asiento firme para su respectivo porvenir.

José M^a⁴⁵ está en Bilbao en vísperas de formar sociedad mercantil con el primogénito del Conde de Aresti, amigo mio y con buenas esperanzas. Su conducta irreprochable le ha granjeado allí la estimación general y proyecta casarse pronto con una señorita bilbaína de quien tenemos excelentes referencias y á quien Constanca conoció este verano.

De las cosas de la familia de esta casa, nada más hallo que merezca mención, porque lo demás sigue su camino.

Hemos visto que nuestra hermana Francisca⁴⁶ tuvo algún quebranto serio en la salud, algo más de lo que entendí interpretando la carta de Bestard, algo propenso á la exageración. Pero Paco⁴⁷ á quien esperamos ya en breve, nos informa, como Juan,⁴⁸ de una gran mejoría y quiera Dios completarla.

Yo estoy ahora muy abstenido de las cosas políticas;⁴⁹ pero no muy seguro de que me resulte definitivo el apartamiento. Muy complicado es siempre y más ahora, conocer bien la verdadera obligación. Los más y los principales elementos de juicio, al menos lo de mayor peso en mi propio ánimo, no son, ni pueden ser del dominio común; y tampoco, tienen ellos la fijeza y la plástica realidad que allanarían su defunción, sino que andan entre conjeturas. Dios quiera hacerme entender inequívocamente cuando las ocasiones vengan mi derrotero. Por de pronto quieto y callado he de estar.

Te abraza tu hermano

40 Se refereix al balneari.

41 Filla d'Antoni, que va quedar viuda i se va acollir de bell nou a la casa paterna.

42 Són la nora i el fill d'Antoni. Miquel (1887-1971) va ser ministre de Governació a la II República (1931). Va fer incursions en el camp de la història. A ell es deuen els inicis de la "Fundación Antonio Maura". "Maura Muntaner, Antoni": *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, 10, 1993, 364.

43 Fill d'Antoni (1886-1936). Dramaturg. Va pertànyer a Acció Espanyola. Va ser assassinat a Fuerte Guadalupe.

44 Fill d'Antoni (1890-1936) de tendència vers l'extrema dreta. Morí assassinat el març de 1936, a Bilbao.

45 Fill d'Antoni. Se va associar amb el comte d'Aresti, Enrique de Aresti Torre, i crearen la companyia naviliera "Maura y Aresti".

46 Va ser la germana més petita de la família Maura-Montaner. Nascuda el 1859, se va casar amb Joan Bestard Già. Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura* ..., 20.

47 Vegeu la nota 33.

48 Se tracta, al parèixer, d'en Joan Bestard, cunyat, d'Antoni, del qual parlam a la nota anterior.

49 Havia dimitit de la presidència del Partit Conservador, quan el rei va encarregar Eduardo Dato, segon del partit, que formàs govern per l'octubre de 1913. Els simpatitzants de Maura començaren l'essició del Partit Conservador, amb la qual cosa se va originar el maurisme.

Antonio.

1.6 25/06/1915, Madrid

Madrid 25 junio 915

El Diputado á Cortes

por

Palma de Mallorca.

Querido Hermano Miguel: desde antes de recibir tu cariñosa y agradecida felicitación de San Antonio, quería escribirte; pero he pasado unos meses en uno de los remolinos de urgentes trabajos, de los que no dan respiro, y toda la vida mía ha quedado colgada. Pienso marchar mañana, Dios mediante á Solorzano,⁵⁰ pero mal estoy forzando máquina y me llevo los papeles por diez y no tres meses, de varios trabajos.

De lo cual no me quejo - Lo digo porque no equivoques la causa de mi tardanza.

Para el 15 de julio próximo quiere celebrar José M⁵¹ en Bilbao su boda, apresurada por la defunción de su suegra que ya era viuda.

En lo de Montesión el autor del *embrollo* soy yo, pero me importará un ardite que por tal se deseche.

Parecíame que en la pugna de aspiraciones hay gran contingencia de mal resultado; ahora no puedo yo pedir favores á los señores Ministros. Creo que sobraría modo de *separar* las partes del inmueble, rodeado como está de distintas vías públicas - Pero si no es así; como no he de ponerme en pugna con unos u otros pararé en estarme quieto si no se hace la avenencia en el pedir.

Acaso dé al asunto espera de mejores días para intervenir yo con eficacia -

Un abrazo te envía con mil gracias por tus oraciones, tu hermano

Antonio.

2 *De Bartomeu Maura Montaner⁵² al seu germà Miquel*

30/12/1891. Madrid

30 Diciembre 91. Madrid

Querido Miguel: Con el gusto de siempre he recibido y leído tu estimada del día de la Natividad del Señor; mucho estimo su contenido y como no quiero dejar pasar este correo sin contestar siquiera no sea más que pocas líneas para felicitarte cordialmente y desearte para el año próximo á empezar y sucesivos todo género de prosperidades y venturas, sobre todo de aquellas que tú más apetece que no dudo son las más aceptas á Dios.

He regalado en tu nombre, además del libro que me enviaste para D. Domingo, tres ejemplares más de tus preciosas *Meditaciones*:⁵³ al amigo Lemus⁵⁴ también le di otro ejemplar, lo mismo que al Sr.⁵⁵ Costa y Fuentes del Banco, otro al Sr. del Ojo y Gómez y todos estos Sres. te agradecen mucho el obsequio. Olvidábame decirte que también entregamos un ejemplar á la Vd^a de Alfonso Cabrer (q.s.⁵⁶ g.h.) y otro á la Viuda de Bartolomé Cabrer.⁵⁷

Consérvate bueno y fuerte y ten por seguro que no trabajo, ni mucho menos, demasiado, antes creo que debía trabajar mas y sobre todo con mas provecho intelectual por lo ménos.

Mil gracias por tus afectuosas felicitaciones por el premio obtenido en la medalla y recibe el abrazo de tu hermano que te ruega le tengas presente en tus oraciones como á mi familia toda.

⁵⁰ Població de Cantàbria, on estiejava.

⁵¹ Vegeu la nota 41.

⁵² Bartomeu Maura i Montaner (1844-1926) va treballar com a gravador de la Casa de la Moneda, a Madrid. "Maura Muntaner, Bartomeu": *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, 10, 1993, 364.

⁵³ Se deu referir a l'obra que va publicar, amb el títol *Meditaciones para el Centro de las iglesias pobres*, Palma, 1876.

⁵⁴ Podria ser el terrinent Flores de Lemus.

⁵⁵ Havia escrit "Sres."; devien ser amics que treballaven al Banc d'Espanya, per al qual Bartomeu era gravador primer.

⁵⁶ Sembla que podria esser una "s".

⁵⁷ Bartomeu Cabrer, per l'any 1882 era secretari de Germán Gamazo Calvo. Cabrer va ser qui va rebre Antoni Maura, quan aquest l'any 1868 va anar a Madrid, per realitzar els estudis universitaris. Pere FULLANA PUIGSERVER: *Antoni Maura ...*, 31.

Te abraza
Bartolomé.

2 De Joan Maura i Gelabert⁵⁸ al seu cosí Miquel Maura i Montaner

3.1 [Desembre de 1886. Oriola]⁵⁹

†

Sr. D. Miguel Maura, Pbro.

Mi siempre querido Miguel: Te agradezco sinceramente la felicitacion que, con motivo de las presentes Pascuas, me diriges en tu última y muy apreciada del jueves.

Llevo visitados la mitad, o poco ménos, de los pueblos de esta Diócesis; y, efectivamente, debo confesar, como tú indicas, que las molestias que acompañan á este género de excursiones, están abundantemente compensadas por los consuelos que siempre proporciona al alma cristiana el cumplimiento del deber.

El rigor de la estacion me ha obligado á suspender la visita, con propósito de reanudarla en el próximo Abril, Dios mediante.

Entretengo ahora mis ocios con la lectura de mis libros favoritos. Y, como no tengo en la actualidad personas con quien pueda comunicar y cambiar mis impresiones y mis ideas, como las tenía cuando desempeñaba mis clases (que por cierto echo muy de ménos), me he propuesto escribir un Tratado con el título *Disputationes theologicae*, en el cual reuniré las cuestiones teológico-escolásticas más interesantes, demostrando la importancia que tienen por sus estrechas relaciones con el Dogma, y por la luz que derraman sobre los grandes problemas de la filosofía. Llevo ya escritos en latín cuatro largos artículos, y confieso, tal vez faltando á la modestia, que no estoy descontento de mi trabajo.

Con esto logro dos cosas: proporcionarme un entretenimiento honesto y agradable; y ampliar mis conocimientos científicos. El trabajo marcha con más lentitud de lo que yo desearía; sin embargo, tal vez para el próximo verano tenga terminado la primera parte *De Deo Uno et Trino*. Ya veremos.

En cuanto á las Obras de Patrología,⁶⁰ creo que la mejor para un curso de esta asignatura es la de Alzog, cuya portada te transcribo á continuacion, por si quieres proporcionártela.

Manuale de Patrologie par le Dr. Alzog⁶¹ - Traduit de l'allemand par l'Abé P. Belét- Paris. Gaume Frères etc. Rue de l'Abbaye - 3 = 1867 = Un volumen.

Hay otra obra del celebre Moeller,⁶² autor de la Simbolica, de la cual sólo se publicaron dos tomos que comprenden los Padres apostólicos y los de los siglos tercero y cuarto hasta Orígenes. Es obra escrita con gran criterio y contiene disertaciones preciosas sobre la ciencia y literatura de aquellos siglos, No te incluyo la portada porque no creo fácil adquirir esta obra.

⁵⁸ Cosí dels Maura Montaner, amb els quals passà bona part de la infantesa. Representant del neotomisme a Mallorca. Bisbe d'Oriola (1886-1910). Publicà obres sobre teologia, lul·lisme. Se va preocupar pel pensament modern i per la qüestió social. Vegeu, Jordi GAYÀ: "Estratègia d'infiltració: resposta mallorquina a l'*Aeterni Patris*", *Comunicació. Revista del Centre d'estudis teològics de Mallorca*, 17, 1981, 8.

Sebastià TRIAS MERCANT: *Història del pensament a Mallorca*, Mallorca, 1985, I, 324-325; 339-341 [Els Treballs i els Dies, 28].

P[ere] F[ULLANA] PUIGSERVER: "Maura Gelabert, Joan", *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, 10, 1993, 359-360.

⁵⁹ Sense indicació de lloc ni de data.

⁶⁰ Se refereix a manuals que estudien la literatura antiga cristiana, obra dels anomenats Pares de l'Església.

⁶¹ Johann Baptist ALZOG (1808-1878) havia publicat aquesta obra en alemany l'any 1960, amb títol: *Handbuch der Patrologie*, o sia, *Manual de Patrologia*.

⁶² El nom complet i correctament escrit és Joahnn Adam MÖHLER, (1796-1838) va publicar una exposició de les contradiccions que hi ha en els escrits confessionals dels catòlics i dels protestants, amb el títol: *Symbolik oder Darstellung der dogmatischen Gegensätze der Katholiken und Protestanten nach ihren öffentlichen Bekenntnisschriften*, Mainz, 1832. L'obra de patrologia, referida als primers segles, devia ser el curs sobre història de l'Església, publicat com a obra pòstuma, per Pius Bonifatius GAMS: *Kirchengeschichte*, I-III, + un volum d'índex, Regensburg, 1867-1868 i 1870.

3.2 08-04-1888. Oriola



Sr .D. Miguel Maura, Pbro.

Mi querido primo: He recibido tu muy apreciable, y veo que te ocupa mucho la reforma de ese Seminario. La empresa es sumamente difícil, y comprendo que hayas de luchar con graves dificultades para llevarla á cabo; pero no faltarán los auxilios del cielo, y podrás tener la satisfacción de haber realizado una de las obras de más utilidad y provecho para esa Diócesis.

También me tiene á mí muy preocupado mi Seminario, que en otra época fue unos de los primeros de España, y hoy yace en lastimoso estado de postración. Aquí se lucha en primer término con la falta absoluta de personal apto para dirigir un establecimiento de esta clase. Las contadísimas personas que pudieran prestarme su cooperación, ejercen cargos de todo punto incompatibles con su estancia en el Seminario, dada la situación que éste ocupa. Encargar su dirección á una comunidad religiosa sería muy mal recibido por el público, como he tenido ocasión de convencerme, después de haber tanteado el terreno con mucha cautela. De modo es que hoy por hoy no se me abre ningún camino expedito para realizar una reforma que, por otra parte, las circunstancias reclaman con toda urgencia. Dichoso el Sr. Obispo de Mallorca que cuenta con un Clero, en el cual hay aptitudes para todo!

He estado perfectamente de salud hasta mediados de Marzo; desde entonces acá, estoy un poco incomodado del estómago. Estas aguas, y en general este clima son poco favorables á los estómagos algo delicados. En casa todos los mallorquines, quien más, quien menos, nos resentimos de la influencia de este país tan diferente del nuestro. Sin embargo, vamos tirando y trampeando. Así es que cuento reanudar, Dios mediante, la visita á fin de mes, y terminarla á mediados de junio. Después vendrán los preparativos para una expedición á ésa.

Sin más por hoy con recuerdos á la familia, recibe la expresión del afecto que te tiene tu primo.

Juan

Orihuela 8 de Abril /88.

3.3 12-04-1889. Oriola



Querido Miguel: No extraño que os sorprendiese mi viaje á Barcelona, que á nadie quise participar para evitar los comentarios que en todos casos se acostumbran.

Mi indisposición es efectivamente una simple recrudescencia de la enfermedad del estómago que padezco. El Dr. Robert⁶³ á quien consulté en Barcelona, lo calificó de *catarro crónico del estómago*, y me prescribió un tratamiento especial que hasta aquí me ha dado excelentes resultados, á pesar de que hace sólo diez o doce días que lo vengo practicando. Me dijo que la curación radical exige mucha constancia, pues estas enfermedades son, por lo general, rebeldes á los tratamientos. Puedes suponer que no quedará por mí, porque voluntad y constancia me sobran.

Dices que en ésa soplan vientos *que llevan y traen mitras*. No sé si estas enterado de lo que ocurre en este asunto. Antonio nos ha escrito á Gabriel y á mí, encargándonos con gran insistencia la reserva más absoluta. No creo faltar á ella, refiriéndote á ti lo que está pasando.

El Ministro ha ofrecido á Antonio trabajar para que se lleve á efecto una combinación que traslada al Sr. Cervera á Tarragona dejando un hueco para mí en Mallorca.⁶⁴ En la Nunciatura

⁶³ Aquest metge, de gran fama i benefactor en general i, en especial de les persones del clergat i de les religioses, va néixer a Tampico (Mèxic) l'any 1842 i morí a Barcelona, el 1902, cf. Enric JARDÍ: "Robert Yarzàbal, Bartomeu", *Gran Enciclopèdia Catalana*, 19, 1988, 411; "Robert y Yarzàbal, Bartolomé", *Enciclopedia Universal Ilustrada, Europeo-americana*, 51, Madrid, 1975, 966-968.

⁶⁴ Vegeu el que, al seu torn, escrivia el bisbe de Mallorca (1886-1897) Jacinto M^a. Cervera y Cervera a Ramon Ezenarro, de la Nunciatura de Madrid, el 17 de juny de 1893: *Los mauristas de esta tierra en su constante deseo de traerse el Maura de Orihuela, ya me adjudican la vacante de Burgos [...] tengo la seguridad de que los ministros Maura y Gamazo han de pedir mi promoción para que dege [sic] esta silla vacante a su ídolo de Orihuela*. Pere FULLANA PUIGSERVER: *Diócesis de Mallorca 1886-1897: Obispado de Jacinto M^a Cervera y Cervera*, (Tesis de Licenciatura en la Facultad de Historia Eclesiástica. Universidad Pontificia Gregoriana) Roma, 1983-1984, 60. També Josep AMENGUAL I BATLE: *Columna y Antorcha de la Iglesia de Mallorca*, 204-205.

tiene pocas simpatías la candidatura de Cervera, y se le opone alguna resistencia. Sin embargo, me dice Antonio en su última carta, que *no hay seguridades ni obstáculos insuperables*. De modo que la cosa no es desesperada, ni siquiera imposible. Allá veremos. Pide á Dios que veamos realizados nuestros deseos.

No estoy condenado á completa inacción; pero es poco lo que puedo trabajar. Mis *Disputationes Theologicae*, á las cuales tengo ya intenso cariño, van adelantando, aunque lentamente. Ahora me ocupo en redactar en latín, un memorial para el Concilio Provincial que ha de celebrarse en Valencia en Octubre próximo.⁶⁵ El Metropolitano ha encargado á todos los sufraganeos que expongan, en la forma indicada, las materias que estiman conveniente discutir en el Sínodo; y estos trabajos reunidos servirán de punto de partida.

Encomendándome á Dios para que logre mi completo restablecimiento.

Sabes que te quiero, y te bendice tu afmo. primo

Juan.

Orihuela 12 Abril /89.

4. De Juan de la Cierva y Peñafiel a Antoni Maura i Montaner

[00-09-1907. Madrid]

El Ministro de la Gobernación

Particular

Querido Jefe:

Ya está despachado favorablemente la instancia pidiendo autorización para el enterramiento en Palma,⁶⁶ que su hermano me lo recomendaba. Tuyo siempre.

J. de la Cierva.⁶⁷

q.

UNES PECES DE L'EPistolARI DE LA FAMÍLIA MAURA

Epistolari

1 D'Antoni Maura Montaner al seu germà Miquel

1.1 28-03-1881, Madrid

1.2 14-09-1888. Sardinero

1.3 11-09-1907. San Sebastián

1.4 22-09-1907. Madrid

1.5 01-01-1904. Madrid

1.6 25/06/1915, Madrid

2 De Bartomeu Maura i Montaner al seu germà Miquel,

30/12/1891. Madrid

3 De Joan Maura i Gelabert al seu cosí Miquel Maura i Montaner

3.1 [Desembre de 1886. Oriola]

3.2 08-04-1888. Oriola

3.3 12-04-1889. Oriola

4. De Juan de la Cierva y Peñafiel a Antoni Maura i Montaner

[00-09-1907. Madrid]

⁶⁵ Se va celebrar.

⁶⁶ Vegeu la nota 30. La carta fa referència al que diu Antoni a la de l'onze de setembre de 1907.

⁶⁷ Juan de la Cierva y Peñafiel (1864-1938) va ser Ministre de la Governació, mentre Maura era President del Consell de Ministres, l'any 1907. La carta ha de ser de finals de l'estiu o de la tardor de 1907.

RESUMEN

La transcripción y comentario de una serie de cartas de carácter familiar escritas por miembros de la familia Maura Montaner, en especial las de Antonio dirigidas a su hermano Miguel, nos da a conocer aspectos nuevos de la relación entre ellos y en especial destaca las diferencias ideológicas del autor respecto a su hermano mayor, Miguel.

ABSTRACT

Thanks to a transcription, and accompanying commentary, of a series of family letters written by members of the Maura Montaner family (above all those written by Antonio to his brother Miguel), we gain a new insight into their relationship. This new perspective highlights, in particular, the ideological differences between the writer, Antonio, and his older brother, Miguel.

RECENSIONS

Gabriel Ensenyat Pujol: *Història de la Literatura Catalana a Mallorca a l'Edat Mitjana*, Palma, El Tall editorial, 2001, 206 pàgs.

El perill de la regionalització plana permanentment sobre la literatura catalana. L'anomenat Estat de les autonomies ha trobat un bon brou de cultiu per exacerbar les diferències i els registres de les particularitats que, al cap i a la fi, comparteixen totes les literatures. La fragmentació s'ha infiltrat fins i tot en els plans docents, com a part d'una ofensiva contra la unitat d'una àrea cultural tan rica i tan diversa com la dels Països Catalans. Al País Valencià fa uns anys, amb el finançament i el suport editorial de l'Institut Valencià d'Estudis i Investigacions, l'IVEI, es va publicar una Història de la literatura valenciana, que, d'una manera o altra, legitimava i des d'esferes universitàries, l'operació d'empeltar del tronc comú una branca decisiva de la producció escrita catalana. Això significa que un simple lector, desproveït del bagatge adequat o dels filtres immunitzadors, pot imaginar una literatura pròpia sense Turmeda i sense Metge, sense Villalonga o Sagarra. El camí més recte i infal·libre per fer desaparèixer una cultura que es guanya les garrofes, vull dir, el prestigi, la credibilitat i l'ús entre els seus propis consumidors en una llengua minoritzada, passa sens dubte per alçar en el seu si infranquejables fronteres fictícies. No és que siga solament un atac contra el sentit comú, és alhora un atac contra les bases de la supervivència senzillament en termes econòmics. Els llibres i els escriptors d'ara i de sempre necessiten més que mai el mercat comú de tots els països de parla catalana. Si no és així no assolirem mai la normalitat i continuarem aferrats al resistencialisme i al voluntarisme, que si bé en altres temps foren els ressorts que garantiren la continuïtat a hores d'ara presenten més inconvenients que bondats.

El llibre de Gabriel Ensenyat conjura la vel·leïtat regionalista des del mateix títol. Ensenyat sap que juga amb foc, i per això vol deixar les coses ben clares com aquell qui diu de bestreta. No som al davant d'una literatura mallorquina, ni davant un cant de mallorquinisme ben satisfet que poguera alimentar temptacions indigenistes. El llibre que ens ofereix, doncs, és un conjunt de reflexions i dades coherentment ordenades sobre la literatura medieval manufacturada des de les Illes per a mallorquins, és clar, però també per a un públic lector més vast de l'una i l'altra banda del riu de la Sènia.

Una literatura es fa, més que res, amb obres i autors que depassen les fronteres lingüístiques pròpies. Ramon Llull i Anselm Turmeda, amb uns itineraris biogràfics tan formidables com desconcertants, donen cara i ulls a la nostra literatura en conferir-li qualitats i dimensions universals. Són com voltes de punt enlairades fins a altures de vertigen. Però una literatura es fa, també, amb tots aquells maons que sostenen la volta i aporten solidesa a l'edifici. No tenen el punt de genialitat i de filigrana dels que en definitiva entren per la porta gran dels clàssics, però conformen les baules d'una cadena d'interferències sense les quals a males penes comprendrien mil anys de literatura a casa nostra. No crec que siga una qüestió de nombre, d'un repertori més o menys vast d'autors i llibres, del qual diria que Ensenyat abusa una miqueta quan analitza els nous horitzons culturals del renaixement. Es tracta d'entendre la producció de literatura en la seua dimensió social també, gràcies a la qual podem detectar les ideologies contemporànies i els sistemes de valors, on s'inclou la manera com es pensa, com es materialitza i com es rep la literatura en cada època. Gabriel Ensenyat n'és ben conscient d'incorporar els escriptors menys dotats, però imprescindibles a efectes domèstics per entendre en tota la seua complexitat la literatura catalana. I així trobem des de reeixides temptatives trobadoresques, com les de Berenguer d'Anoia o Bernat de Palol, a composicions relatives a la *Matèria de Bretanya* i la cavalleria, passant òbviament per una dilatada producció religiosa en un país com el de les Illes arrecerat davall

l'ombra del frondós arbre lul·lià, i fins conats, tímids conats, d'humanisme vingut d'Itàlia. En fi, una varietat de registres que no fa més que atorgar-li una digna normalitat i que enriqueix el conjunt de la creació literària durant la tardor medieval, o més aviat, durant una llarga edat mitjana que s'endinsa enllà dels temps moderns.

Una obra com la de Gabriel Ensenyat, que persegueix un propòsit divulgatiu, presenta un mèrit afegit. Al darrere de l'especialista en literatura medieval, ben equipat amb una bibliografia pertinent, hi ha l'historiador que ha fressat els viaransys de la societat gòtica mallorquina. Ensenyat és autor de l'important llibre *La reintegració de la Corona de Mallorca a la Corona d'Aragó (1343-1349)*, i d'altres treballs que avalen, en efecte, la seua inicial formació en el camp de la història. En posar els seus coneixements historiogràfics, que no són pocs, al servei de les explicacions dels itineraris vitals dels autors i del contingut dels llibres que escrigueren, la literatura produïda a la Corona de Mallorca d'immediat queda lligada a la societat que la va fer possible. Sense el context *colonial* de la Mallorca postconquesta, tan ben esbossat per Gabriel Ensenyat, no entenem gens ni mica Llull, ni tampoc perquè l'arma de difusió del seu pensament entre els musulmans fou la disputa dialèctica: era comú en els debats entre cristians i jueus, encara que caldria afegir-hi que havia estat comú també en els debats entre càtars i catòlics, i els préstecs occitans d'aquest trobador de joventut foren notoris. Les consideracions, per posar un altre exemple, entorn de l'autoria del poema de *la reina de Mallorca* entre Costança d'Aragó o Violant de Vilaragut, per la qual s'inclina, prenen fonament gràcies a les indagacions d'arxiu i a les recerques sobre la fi de la Corona de Mallorca

Des de l'òptica de la unitat incontrovertible de la literatura catalana, queden justificats llibres com el de Gabriel Ensenyat. Convé saber les distintes aportacions regionals, a mena de balanços, a mena de radiografies tan útils en termes comparatius. Estic temptat de dir que el llibre és encara més útil per a valencians i catalans i que en cap de les maneres hauria de ser contemplat només en clau mallorquina. Almenys a mi, que transite per les lletres catalanes procurant ara i adés desplegar les ales de la curiositat, m'ha servit i de molt, per afegir uns noms nous, imaginar un horitzó literari encara més ric i refermar la grandesa de Llull i Turmeda.

Ferran Garcia-Oliver

Francesca Comas; M^a Isabel Miró: *Rosa Roig. Biografia d'una pedagoga (1890-1969)*. Palma 2001

Per a aquells que d'una manera o altra ens sentim vinculats a l'esplet de mestres i mestresses que sorgiren de l'Escola Normal de Balears al llarg dels anys vint del segle passat aquest llibre és una obra cabdal. Rosa Roig fou un mite de la meua infantesa. *Donya Rosa*, així de manera clara i llampant suposa un exemple a seguir i les seves directrius en matèria de la didàctica de la història foren rebudes, tal volta de manera inconscient, i acceptades malgrat fos de segona mà com a esquemes a seguir.

Ara la biografia d'una dona excepcional que formà promocions del magisteri ens arriba de la mà de les autores, de manera que podem conèixer la seva formació, els seus plantejaments metodològics, la seva projecció cultural fora dels límits exclusius de la càtedra i les circumstàncies, tristes circumstàncies que la endinsaren dins el silenci i la persecució. Silenci i persecució que patiren molts dels seus deixebles en un moments que malgrat els anys passats, la seva recordança encara escarrufa. Avui, més de trenta anys després del seu traspàs, pocs deixebles de *donya Rosa* resten vius a la nostra terra. Sortadament els supervivents no obliden el seu mestratge i els que rebérem de manera indirecta les seves directrius ara podem comprendre el mite dins les més estrictes dimensions humanes. Pensar en una generació d'investigadors que sense conèixer-la ens

sentim vinculats al seu mestratge pot parèixer una exageració, emperò no és més que una pura realitat i aquest llibre és revelador de la importància d'una dona que va saber ensenyar la història. D'altra banda és un llibre que tot docent d'aquesta matèria, menyspreuada i oblidada matèria, de totes totes ha de tenir en compte.

G.R.B.

Maria Barceló i Crespi: *Els Llitrà. Una nissaga de notaris a la Mallorca baixmedieval*, Palma, 2001.

Un personatge recurrent dins la historiografia de Maria Barceló Crespi és Pere Llitrà, notari, home de lletres, polític, ambaixador dels jurats de Mallorca enfront del sobirà quasi inaccessible Ferran el Catòlic. Una vegada més, ara acompanyat d'una copiosa documentació sobre l'epònim de la família i tots els seus parents naturals i polítics se'ns presenta de bell nou. Queda enrere el resum que al segle XIX va fer Francesc Pi y Margall d'aquella bella descripció de Màlaga recent conquerida per les tropes dels Reis Catòlics. Descripció que tantes coses noves ens descobreix d'una ciutat islàmica en el moment de deixar de ser-ho. La recuperació de text tan important, visió de primera mà d'un home curiós, tal volta avorrit de la llarga espera dins el seguici reial, per tal de presentar els greuges dels mallorquins davant el seu rei, suposa una aportació cabdal per alguns aspectes poc coneguts de la història de l'Islam. Dins l'estudi de la professora Barceló veim, no tan sols la descripció completa dels fets i d'altres esdeveniments de la conquesta del regne de Granada, sinó molts d'aspectes de la vida política d'una Mallorca que encara servia de pont amb les terres italianes, a punt de deixar de ser lloc d'encontre i transmissió de cultura en benefici del Nou Món, descobert anys abans del traspàs del notari.

La figura protagonista ens arriba a través d'una semblança estricta de l'home, del seu estat econòmic i de l'entorn familiar. Maria Barceló ens dóna una primcernuda definició dels seus quefers com a notari, arrendador dels drets del paborde de Tarragona i en especial com a escrivà del capítol de Mallorca, de la Universitat, del Consolat de Mar, de l'Orde de l'Hospital o de la Inquisició, sens oblidar la seva funció com a Síndic de la Universitat. Moltes activitats, pensaríem amb mentalitat actual, per una sola persona. Malgrat tot si extrapolam la plurifuncionalitat d'un Llitrà de finals del segle XV a temps actuals no ens ha de venir de nou. Cal destacar el paper de Pere Llitrà com a portantveu del seu poble a missions polítiques fonamentals per a la vida mallorquina: 1459 davant Joan II; 1481, nova missió davant del seu successor Ferran; 1484 davant les Corts de Tاراçona; 1487 en representació del interessos de la comunitat enfront dels privilegis del gremi de tintorers, fins i tot les noves visites a la cort reial els anys 1490 i 1495.

La importància d'un home com Pere Llitrà és pregona en el camp de la llengua. Cal considerar-lo com un dels escriptors amb una especial importància dins l'apassionant món cultural mallorquí de la segona meitat del segle XV, caracteritzat per notables escriptors. La publicació completa de la *correspondència intercanviada entre Pere Llitrà i els jurats de la ciutat i regne de Mallorca entre els mesos d'abril i desembre de 1487*, publicada a l'apèndix documental (pp. 267-291) ultrapassa el seu valor històric i es pot considerar com una de les més belles mostres del català de Mallorca en aquelles saons. Coneguda de manera fragmentària i quasi sempre traduïda al castellà, ara es pot gaudir plenament.

Aquest és un llibre més que ens endinsa al món especial de la cultura mallorquina del segle XV. Període ric en realitzacions arquitectòniques, avui podem saber moltes més coses de la base cultural que gaudia la nostra terra en aquells moments i que fins ara en sabíem més aviat poca cosa.

GRB

Francesca Comas i Rubí: *La consolidació del sistema educatiu liberal a Mallorca. L'aportació de Francesc Jaume Riutort i Feliu (1812-1885)*, Palma, 2001.

Els estudis sobre la problemàtica educativa a Mallorca gaudeixen en aquests darrers temps d'una sèrie de monografies d'especial interès. Abans he ressenyat el llibre de la mateixa autora i de Maria Isabel Miró sobre Rosa Roig. Ara voldria deixar constància del treball dedicat al mestre Riutort i Feliu. He optat per una cronologia estricta en l'ordre d'aparició (novembre de 2001), sabedor que aquest és estudi anterior de Francesca Comas, fruit de la seva memòria prèvia de doctorat.

Dins la complexa organització de la docència a Mallorca Riutort i Feliu fou un adelantat als seus temps on la supressió de la Universitat clàssica donava pas a la vigorosa irrupció dels aires liberals dins l'ensenyament. Recordem que al passat número del *BSAL* Miquel Ferrer Flórez glosava el magnífic estudi de la malhaurada Maria Lluïsa Canut sobre l'Escola Normal de Mare Alberta Jiménez. Dues formes d'entendre l'educació, emperò dos estalons importants per a la reestructuració del magisteri a les Balears i la formació d'un professorat que cristalitzà en les promocions que a la dècada dels anys vint i trenta del segle passat aportaren al panorama educatiu una esponentosa activitat.

Per a tots els interessats en la coneixença del tema aquesta és una fita important, precisament per donar noves sobre un intent molt especial de política educativa que cristalitzarà, ja en el segle XX, en la formació de la Escola Normal Femenina dirigida per titulats sorgits de l'Escola Superior del Magisteri, fruit de la *Institución Libre de la Enseñanza* i que marcà de manera molt especial la formació del professorat.

Els dos treballs de Comas i Rubí són, sens dubte, llibres imprescindibles i per a molts són des d'ara llibres de capçalera.

GRB

Miquel Jaume i Campaner: *Freinet a Mallorca. Miquel Deyà i Palerm i l'escola de Consell (1930-1940)*, Palma, 2001.

Com deia abans el present estudi completa un cicle fonamental per a la interpretació del que va ser el moviment regenerador i reformador de la docència primària a Balears al llarg del període immediatament anterior a la guerra civil. L'estudi abasta una de les etapes més fruitoses de Miquel Deyà, un dels darrers deixebles de Rosa Roig i prou conegut per la seva tasca educativa desenrotllada després de la guerra a la Graduada de Son Espanyollet, que a la dècada dels quaranta va ser una de les escoles emblemàtiques de Mallorca, malgrat emperons i travetes imposades per les circumstàncies del moment. Arribat a les meves mans quan el *BSAL* estava en impremta no puc ressenyar en detall la seva vàlua, tan sols deixar constància d'un treball seriós que complementa els anteriors recensionats. Caldria veure com els mestres de les darreres promocions de l'Escola Normal, malgrat la situació política de la postguerra - ni tan sols la joventut els lliurà de la insana persecució del homoniquet que formaren la *Comisión Depuradora de Primera Enseñanza*- pogueren mantenir la fidelitat en els seus ideals, la constància en l'esperit de la seva formació i la seva tasca educativa sempre fidel als seus orígens. Sortadament encara resten persones que pogueren beure en la saviesa d'aquell professorat emblemàtic que podrien aportar molta informació de primera mà sobre la qüestió.

GRB

SECCIÓ OFICIAL I
DE NOTÍCIES

ACTA DE L'ASSEMBLEA GENERAL ORDINÀRIA DE SOCIS DE LA SAL CELEBRADA DIA 15 DE FEBRER DEL 2000

A les 19'30 hores del dia abans indicat té lloc al local social l'Assemblea General Ordinària de la SAL amb l'assistència dels socis següents:

Maria Barceló Crespí	Javier Pastor Quijada
Gabriel Ensenyat Pujol	Pau Palmer Vidal
Guillem Rosselló Bordoy	Natividad Muntaner Sanz
Antoni Vallespir Bonet	Ricard Urgel Hernández
Josep Carles Tous Prades	Sebastià Riutort Taberner
Manuel Ripoll Billón.	Pere Fiol i Tornila
Bartomeu Bestard Cladera	Pau Mateu Vives
Antoni Planas Rosselló	Jordi Vidal Reinés
Miguel José Deyá Bauzá	Nicolau Tous Escoubet
Gabriel Fuster Sureda	Faust Frau Camacho
Santiago Alemany Fuster	Isabel Garau Llompart
Fernando Vidal de Villalonga	Onofre Vaquer Bennàsar
Miguel Ferrer Flórez	Maria Magdalena Riera Frau
Joan Parets Serra	Francisca Mesquida Ginart
Josep Estelrich Costa	Antoni Contreras Mas
Pedro Egido Obrador	Miquel Angel Capellà Galmés
Josep Segura Salado	Aina Pascual Bennàsar
Miquel Duran Pastor	Ana Zaforteza de Corral
Gabriel Llompart Moragues	Damià Vidal Rodríguez
Santiago Cortès Forteza	Joan Alemany Mir
Antoni Juan Horrac	Miquel Font Cirer
Andreu Muntaner Darder	Maria Luisa Alomar Henríquez

Una vegada oberta la sessió per part de la Presidenta, el Secretari procedeix a la lectura de l'acta de l'anterior assemblea, que és aprovada per assentiment.

A continuació pren la paraula la Sra. Presidenta que, després de donar la benvinguda a tots el socis, exposa les activitats realitzades durant el 1999, que han estat les següents:

- Visites de caràcter cultural. Se'n dugueren a terme una a la vila de Selva i un cicle dedicat a les esglésies gòtiques de Palma: Santa Margalida, Santa Eulàlia, Sant Jaume, La Sang, Santa Creu i Sant Francesc.
- Taula rodona sobre la llei de patrimoni.
- Presentacions de llibres. Han estat les següents: *La retaulística dels segles XVI-XVIII a l'església parroquial de Porreres*, de les Sres. Miquela Sacarès i Catalina Maria Veny; *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*, elaborat pel Sr. Joan Pou, i que presentà el Sr. Pere Fullana; *El meu temps*, de Miquel Forteza i a cura de la Sra. Antònia Sabater, que presentaren el Sr. Joan Mas i Vives, Josep Massot i Pere Fullana; *Classificació 3R. El cinema a Mallorca*, del Sr. Manel Santana i la Sra. Margalida Pujals; i, finalment, les actes del Vè Congrés sobre el patrimoni, que versà sobre el patrimoni menor.

Publicacions: el núm. 55 del BSAL, corresponent al 1999; el tom IX de les *Noticias y relaciones históricas de Mallorca (1896-1900)* i les Actes del Vè Congrés sobre el patrimoni.

- Adhesions a diverses distincions de consocis de la SAL com a premi a la seva tasca.
- Presència i participació activa en la CECEL.
- Participació en la Comissió de Patrimoni del Consell Insular de Mallorca i en la Comissió de Centre Històric i Catàleg de l'Ajuntament de Palma. Així mateix, la SAL va donar suport al programa de visites als museus de Mallorca organitzat pel CEPR de Manacor.
- Ampliació del número d'intercanvis de publicacions periòdiques.
- Préstec de diverses peces i obres d'art.
- Inici d'un programa de reformes infraestructurals al Casal Aguiló, que es farà de manera escalonada durant 4 anys, gràcies a un ajut de 25 milions concedit pel Consell de Mallorca.
- En aquest sentit, la Presidenta vol fer constar la seva gratitud a les institucions i entitats que col·laboren amb la SAL i que gràcies als seus ajuts permeten que l'Arqueològica pugui dur endavant la seva tasca. Es tracta del Govern de les Illes Balears, el Consell de Mallorca i la Caixa de Balears "Sa Nostra".

A continuació, la Presidenta passa a exposar els projectes que de moment té en perspectiva la SAL per al 2000 i que són els següents:

- Publicació del *Cançoner Aguiló*, que és a punt d'entrar en premsa i serà al carrer els propers mesos.
- Convocatòria del VI Congrés en defensa del nostre patrimoni cultural, que en aquesta ocasió serà sobre El patrimoni marítim a les Illes Balears i que tindrà lloc a principis del 2001. En les properes setmanes se n'enviarà la primera circular.
- Cicle anual de visites cultures, que enguany es dedicarà a les Esglésies conventuals de Palma.
- Continuar les reformes d'acondicionament del Casal Aguiló.
- Publicació del tom 56 del BSAL corresponent a l'any 2000.

Així mateix es duran a terme, com sempre, aquelles activitats de caràcter puntual que vagin sorgint durant l'any.

També informa que el Sr. Santiago Cortès ha posat a disposició dels socis de la SAL un llibre sobre la *Visita pastoral a les parròquies de la part forana de Mallorca. L'any 1641* així com un xilografia sobre Ramon Llull.

A continuació passa la paraula al Director de Publicacions, Sr. Guillem Rosselló, que comenta l'estat avançat en què es troba l'edició del *Cançoneret Aguiló* i remarca que es farà una tirada a part de l'article de Josep Amengual *Tres concilis, tres models d'església i tres estils sinodals*, aparegut al BSAL, 55, atès l'interès especial que té per a la història de l'església.

Tot seguit el secretari exposa el moviment de socis que s'ha produït durant el 1999 i que ha estat el següent:

- Altes: 9 socis nous.
- Baixes: 8, de les quals 6 són per defunció.

El Tresorer formula l'estat de comptes, que és el següent:

INGRESSOS

Quotes	2.651.000
Publicacions	161.955
Subvencions	10.000.000
Interessos	3.626
Altres	3.610
Existències inicials	2.226.061
	15.046.252

DESPESES

Infraestructura	8.392.736
Aigua	22.221
Electricitat	25.609
Telèfon	31.989
Beques	500.000
Despeses d'oficina	144.959
Despeses de neteja	171.520
Rebuts tornats	448.000
Despeses de devolució	2.350
Despeses de cobrament	13.088
Despeses d'impremta	3.111.323
Manteniment de comptes	3.000
Retenció d'interessos	119
Devolució ingressos	6.000
Impostos	156.957
Existències finals	2.017.401

Així mateix el tresorer comenta la conveniència de domiciliar les quotes per part del socis que encara no la tinguin domiciliada així com que es procedirà aviat a actualitzar les dades bancàries. A tal efecte s'enviarà una carta al socis afectats sol·licitant-los que domicilii la quota o que ens proporcionin les dades bancàries actuals.

Tot seguit es passa al punt sobre la proposta de nomenament de Socis d'honor. La Junta de Govern proposa concedir aquesta distinció al P. Gabriel Llompart, que és acceptada de manera unànime. El P. Llompart fa ús de la paraula per expressar el seu agraïment.

I com que no hi ha cap assumpte de tràmit es passa a l'últim punt de l'ordre del dia, el de precís i preguntes, sense que cap soci faci ús de la paraula.

I a les 20'30 hores i sense haver-hi altres assumptes per a tractar s'aixeca la sessió de la qual com a Secretari don fe.

EL SECRETARI
Gabriel Ensenyat Pujol

V. i P.
LA PRESIDENTA
Maria Barceló Crespí

VIDA DE LA SOCIETAT

NOUS SOCIS ADMESOS DURANT L'ANY 2001

- 1192 María Luisa Sánchez León
- 1193 Oleza Gual de Torrella
- 1194 Marqués Oleza
- 1195 María del Mar Gayta Socies
- 1106 Josep Barceló Adrover
- 1107 Nadal Bernat Salas
- 1108 Gabriel Carrió Vives
- 1109 Biblioteca de Muro
- 1110: Damià Pieras Capó
- 1111: Hortensia Blanco Sánchez
- 1112: Francisca Pinya Porquer
- 1113: Gabriel Sastre Bauzà
- 1114: Alfonso Pérez Maura
- 1115: Mateu Mesquida Mas
- 1116: Miquel Amorós Puig
- 1117: Aina Coll Coll

ASSEMBLEA GENERAL ORDINÀRIA I EXTRAORDINÀRIA

L'assemblea general ordinària tinguè lloc el dia 13 de febrer de 2.001. A continuació de l'assemblea ordinària es dugué a terme l'extraordinària.

VI CONGRÉS: EL NOSTRE PATRIMONI CULTURAL

El passat mes de gener al llarg dels dies 23 a 25 es celebrà el VI Congrés en defensa del nostre patrimoni dedicat al patrimoni marítim.

Es desenvoluparen tres sessions. Actuaren de ponents el prof. Dr. Joan Veny de la Universitat de Barcelona, la Sra. Neus García Inyesta, arquitecte i la Dra. Olga López del Museu Marítim de Barcelona. Les actes es troben en curs de publicació.

CICLES DE VISITES

Aquest any foren dos els cicles de visites programats. El primer a les esglésies conventuals que no es pogueren veure en al cicle anterior. Durant el mes de febrer es visità els convent de Santa Clara i monestir de Santa Elisabet. El dia 23 l'església i convent de la Concepció.

El dia 27 del mateix mes l'església de les Tereses i la de les Caputxines, inclou el recinte conventual. Durant el mes de març es visitaren les esglésies de la Mercè i Sant Felip i va concloure el cicle durant el mes d'abril a la Missió.

Una visita extraordinària es va fer al Museu de Mallorca per veure les noves sales de prehistòria recentment obertes al públic. Com es de tots conegut la col·lecció de la SAL ocupa part important d'aquestes noves sales.

El segon cicle fou un itinerari heràldic planificat pel consoci Bartomeu Bestard Cladera, dedicada en exclusiva a l'heràldica conservada al convent de Sant Francesc.

PUBLICACIONS

- El número 56 del BSAL corresponent a l'any 2000. Fou presentat als socis el dia de l'Assemblea General.

DISTINCIONS

- La societat s'adherí a la proposta per lliurar la Creu de Sant Jordi al Dr. Bartomeu Barceló Pons.

- El Govern de les Illes Balears concedí la seva medalla d'or a la nostra societat i societats germanes de les illes de Menorca i Eivissa. El solemne acte de lliurament va tenir lloc a la Llonja de mercaders de Ciutat el dia 28 de febrer. El discurs d'agraïment en nom de totes les entitats culturals guardonades va córrer a càrrec del Sr. Pere J. Bosch, President de l'Ateneu de Mahó. Paraules que reproduïm com a frontispici del present número del Bolletí. Posteriorment el dia 10 d'abril s'organitzà un sopar de germanor al Molí del Comte per commemorar tal distinció al que acudiren socis i amics de la SAL.

El soci d'honor Jocelyn N. Hillgarth va ser guardonat amb el premi Ramon Llull per part del Govern Balear.

Igualment el professor Joan Veny va rebre el premi 12 de setembre lliurat pel CIM. Els consocis Carles Manera Erbina i Joan Barceló Bauçà foren guardonats per l'Obra Cultural Balear amb els premis 31 de Desembre.

Ramon Rosselló Vaquer va rebre per part de l'Ajuntament de Felanitx la medalla d'or del seu poble i Sebastià Serra fou elegit president de la Fundació Sa Nostra.

PRESENTACIÓ DE LLIBRES

- El dia 8 de maig es presentà al local de la SAL el llibre de Ramon Rosselló *La ciutat de Mallorca en el segle XIII (Documentari)*. La presentació va córrer a càrrec de la Dr.^a M^a Magdalena Riera Frau.

- El 23 d'octubre es dugué a terme la presentació del llibre de la nostra president Maria Barceló Crespi: *Els Llitrà. Una nissaga de notaris a la Mallorca Baixmedieval*, fou presentat pel consoci Dr. Antoni Planas Rosselló.

PRESENCIA INSTITUCIONAL

La SAL segueix tenint representació tant a la Comissió de Centre Històric de l'Ajuntament de Palma com a la Ponència Tècnica de Patrimoni Històric del CIM.

NOU FONDS DOCUMENTAL A LA SAL

Després d'alguns anys de varies gestions el passat dia 3 d'abril ingressà dins el fons de la SAL el llegat Amer-Penya on està inclosa bona part de la correspondència de Pere d'Alcántara Penya i Nicolau. El llegat fou recollit per la Presidenta acompanyada dels consocis Joan Alemany Mir i G. Rosselló Bordoy. Actuà de testimoni el soci d'honor de la SAL P. Miquel Batllori Munné, SJ. El marmessor de la Sra. Victòria Amer i Penya, Sr. Benedicto lliurà el conjunt a més d'una sèrie de llibres de tema mallorquí que foren incorporats a la biblioteca de la SAL prèvia la seva catalogació realitzada sota la direcció del bibliotecari Sr. Antoni Lozano. La classificació i inventari del conjunt està en vies de

realització per la consòcia M. M. Riera. A més de la correspondència familiar de Penya amb la seva gemana i cunyat hi ha un aplec de correspondència amb altres membres de la Renaixença mallorquina.

REORGANITZACIÓ DE LES REVISTES

A conseqüència de les obres previstes s'ha procedit a reestructurar els prestatges que conserven les revistes rebudes per intercanvi. A la fi d'alleugerar la planta noble del pes que suposa l'important cabal de revistes, s'ha habilitat la Sala d'Exposicions per a aquest mester. La reorganització i trasllat corr a càrrec del Bibliotecari Antoni Lozano que a la vegada reestructura el corresponent fitxer d'intercanvis i es posa al dia la qüestió endarrerida i complicada a causa de l'augment de taxes de correu que ha encarit molt les despeses. Cuida de la posta a punt dels intercanvis el vocal Dr. Jaume Serra Barceló.

ANY ALCOVER

A instàncies de la Universitat de les Illes Balears la SAL, juntament amb altres entitats, formà part de la Comissió promotora de la commemoració del Centenari de l'edició de la lletra de Convit d'Antoni Maria Alcover. Dita lletra fou publicada a les planes del BSAL el mateix any 1901.

HISTÒRIA DE LA SAL

Segueixen els treballs preparatoris per a la redacció de la prevista publicació sobre la història de la nostra Societat. S'ha rebut una primera subvenció de 500.000 pessetes lliurada por *Sa Nostra* per contribuir a les despeses de la publicació.

OBRES DE LA CASA

Acabades les obres de la primera fase realitzada gràcies a l'important ajut econòmic del Consell Insular de Mallorca (25.000.000 distribuïts en quatre anualitats) restam a l'espera d'un nou conveni, anunciat emperò encara no confirmat, que permeti continuar la restauració de part de la teulada i dels forjats interiors amb la finalitat de deixar enllestida tota la infraestructura del CASAL AGUILÓ. Les ulteriors activitats de la SAL queden subjectes a la finalització de les obres iniciades fa cinc anys.

ASSEMBLEA DE LA CECCEL

Enguany va tenir lloc a Lorca durant els dies 27 a 29 de setembre. Participaren en nom de la SAL la presidente i el director de publicacions.

RESTAURACIÓ DEL PATRIMONI DE LA SAL

La representació de la Verge de la Mercè que es trobava dins els dipòsits de la SAL ha estat restaurada pel Sr. José María Pardo Falcón. Pintura de caràcter popular presenta una singular iconografia on els exvots que porta la imatge a la vestimenta són una representació quasi completa de la joieria popular mallorquina dels segles XVII i XVIII.

BIBLIOGRAFIA
2000 - 2001

BIBLIOGRAFIA*

(2000-2001)

Cosme AGUILÓ: *La toponímia de Menorca a les obres de Ramon Rosselló Vaquer*, Menorca, 2000.

Cosme AGUILÓ: "Flexió de gènere i de nombre en topònims mallorquins formats per article més antropònim", *Societat d'Onomàstica. Butlletí interior*, 84, Barcelona, 2001, 23-27.

Jaume ALBERTÍ; Jaume CARDELL; RAMON ROSSELLÓ: *Història de Llubí. De la prehistòria a 1600*, Llubí, 2001.

Gabriel ALOU FORNER: "El mercader Juan Barral y el comercio en Mallorca e Ibiza tras la conquista (1235 - 1236)", *BSAL*, 56, 2000, 469-476.

Jordi AMENGUAL i QUETGLAS: "El tractament de les illes Balears en la *Tir* i en l'*Iberische Landeskunde*", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 247-251.

Maria BARCELÓ Crespí: "Notes sobre alguns 'picapedres' a la Mallorca tardomedieval", *BSAL*, 56, 2000, 103-116.

Maria BARCELÓ Crespí: "Alguns aspectes polítics i socials del regnat de Jaume II de Mallorca", *Bellver 1300-2000. 700 anys del castell*, Palma, 2001, 9-16.

Maria BARCELÓ Crespí: *Els Llitrà. Una nissaga de notaris a la Mallorca baixmedieval*, Palma, 2001.

Maria BARCELÓ Crespí: ... *sobre Porreres*, Porreres, 2001.

Maria BARCELÓ Crespí; Gabriel ENSENYAT PUJOL: "Mallorquins a la cort del Magnànim i a la Itàlia renaixentista: la seva influència cultural al regne de Mallorca", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, II, Napoli, 2000, 1.293-1.310.

José Luis BARRIO MOYA: "Diversas noticias familiares sobre el pintor mallorquín Pedro Onofre Cotto", *BSAL*, 56, 2000, 427-432-427

Joan BAUÇÀ i BARCELÓ: "Mn. Miquel Gayà i Bauçà (1867-1943), poeta", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 323-352.

Josep BAUSÀ ROIG "La cavalleria i el puig de sa Bastida (1229-1523)", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 229-290.

Emilio BEJARANO GALDINO: "El almotacén como institución armonizadora de las relaciones sociales", *BSAL*, 56, 2000, 243-260

Margalida BERNAT I ROCA: "Libre de Reparacions de Cases de la present Ciutat de Mallorca (1525)", *BSAL*, 56, 2000, 117-144.

Bartomeu BESTARD CLADERA: "La heràldica Sanjuanista en Mallorca", *L'Orde de Malta, el regne de Mallorca i la Mediterrània*, Palma, 2001, 353-368.

Bartomeu BESTARD CLADERA: "L'heràldica medieval a la Seu de Mallorca", *BSAL*, 56, 2000, 79-88.

Gabriel BLANCAFORT i PARIS: "Façanes mallorquines i catalanes del gòtic al barroc", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 29-37.

Guillem BONET i VIDAL: "El Col·legi de la Sapiència i la vila de Sant Joan", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 309-322.

* Relació no exhaustiva. Només es dona compte d'aquells títols dels quals la SAL ha tingut notícia.

- Jaume BOVER PUJOL: *Els Capó, impressors de Mallorca*, Palma, 2001.
- Bartomeu CAIMARI CALAFAT: "Un caballero Sanjuanista Comandante General de Mallorca: Josp Galcerà de Vilalba-Meca i de Llorac, barón de Solivella", *L'Orde de Malta, el regne de Mallorca i la Mediterrània*, Palma, 2001, 201-220.
- Manel CALVO; Víctor M. GUERRERO; Bartomeu SALVÀ: *Arquitectura Ciclópea del Bronce Balear*, Palma, 2001.
- Francesc CANUTO BAUÇÀ: "Alqueries i rafals del terme de Sant Joan (ss. XIII-XVI)", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 180-229.
- José A. CAÑABATE: *Les organitzacions juvenils a les Balears (segles XIX-XX)*, Palma, 2001.
- Félix CARMONA, OSA: "Iconografía de la iglesia de Ntra. Sra. del Socorro de Mallorca", *BSAL*, 56, 2000, 173-198.
- Albert CARVAJAL; Joan LLITERAS; Antoni GOMILA: "Consideracions històriques sobre l'origen de les bandes de música a Mallorca", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 225-242.
- Pau CATEURA BENNÀSER: *Realitat, identitat i tradició. Pregó per a la festa de l'Estandart*, Palma, 2000.
- Pau CATEURA BENNÀSER: "Valencia y Mallorca en el siglo XV", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 181-193.
- Pau CATEURA BENNÀSER: "La contribución confesional: musulmanes y judíos en el reino de Mallorca", *Acta Medievalia*, 20-21, Barcelona, 2000, 119-138.
- Pau CATEURA BENNÀSER; Josep JUAN VIDAL; Guillem MORRO VENY: "Política e instituciones en el reino de Mallorca (siglo XV)", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, I, Napoli, 2000, 159-178.
- Ramon CODINA i BONET: "La mallorquina y el oficial (Madrid 1787)", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 287-294.
- Francesca COMAS i RUBÍ: *La consolidació del sistema educatiu liberal a Mallorca. L'aportació de Francesc Jaume Riutort i Feliu (1812-1885)*, Palma, 2001
- Francesca COMAS i RUBÍ; M^a Isabel MIRÓ: *Rosa Roig. Biografia d'una pedagoga (1890-1969)*, Palma, 2001.
- Arnau COMPANYY i MATAS; Amador BAUZÀ BONET: "Aproximació a la demografia de Sant Joan", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 63-124.
- Rafael CONDE y DELGADO DE MOLINA: "La estructura de la administración real en la isla de Mallorca circa 1358", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 145-159.
- Antonio CONTRERAS MAS: "Astrología, alquimia y medicina en Mallorca medieval", *BSAL*, 56, 2000, 89-102.
- Santiago CORTÈS i FORTEZA: "Els goigs inquers dedicats als sants", *Els sants a l'art d'Inca*, Inca, 2001, 75-80.
- Dominique de COURCELLES: "Note sur le lullisme en Italie à l'époque d'Alphonse le Magnanime (1416-1458)", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, II, Napoli, 2000, 1.393-1.400.
- Miguel-José DEYÁ BAUZÀ: "La manufactura de la lana en la Mallorca de Alfonso el Magnánimo", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, II, Napoli, 2000, 1.095-1.112.
- Miquel DURAN i PASTOR *Entre el desconhort i el decensís: el llarg camí de recobrament de la Universitat furtada*, Palma, 2000.
- Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Història de la Literatura Catalana a Mallorca a l'Edat Mitjana*, Palma, 2001.
- Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Pobresa i beneficència en Ramon Llull*, Palma, 2001.
- Joana M. ESCARTÍN: *El quefer ocult. El mercat de treball de la dona en la Mallorca contemporània (1870-1940)*, Palma, 2001.
- Joana M. ESCARTÍN: *La ciutat amuntegada. Indústria del calçat, desenvolupament urbà i condicions de vida en la Palma contemporània (1840-1940)*, PALMA, 2001.

- Josep ESTELRICH I COSTA: "Microtoponímia d'un monestir. El monestir de Santa Elisabet de monges jerònimes, de Ciutat de Mallorca", *BSAL*, 56, 2000, 407-414
- Josep ESTELRICH i COSTA: "Les *Ordinacions* de Jaume II i la fundació de la Vila de Sant Joan", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 27-62.
- Miquel ESTELRICH MIERAS: "Les restes prehistòriques a la contrada d'Hortella", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 161-178.
- Miquel FERRÀ MARTORELL; Marina FERRÀ HAMELINCK: "Antoni Bauçá Fullana, el darrer mallorquí de Baler (Filipines) i la seva documentació militar", *BSAL*, 56, 2000, 451-456,
- Miguel FERRER FLÓREZ: "La personalidad de Antonio Desbrull i Boil de Arenós (1745- 1827)", *BSAL*, 56, 2000, 297-336.
- Miquel FERRER FLÓREZ: "Presoners a Bellver (1309-1900)", *Bellver 1300-2000. 700 anys del castell*, Palma, 2001, 47-64.
- Miquel FERRER FLÓREZ: *Historia de la división mallorquina. Diario de un testigo*, Palma, 2001.
- Miquel FERRER FORÉS: "Cuatro canciones de juventud de Bernat Julià", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 257-268.
- Alexandre FONT: "Algunes observacions a l'entorn d'un document de delimitació de propietats de 1232", *BSAL*, 56, 2000, 459-468
- Rafel FORTEZA i FORTEZA: "Composiciones de músicos mallorquines que figuran en el inventario del archivo musical del santuario de Nuestra Señora de Lluch", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 179-188.
- Miquela FORTEZA OLIVER: "Heràldica episcopal en la xilografia mallorquina (siglos XVII y XVIII)", *BSAL*, 56, 2000, 145-172.
- Mercedes GAMBÚS; José MORATA: "El arte mallorquín en la época de Alfonso el Magnánimo. Construcción, usos visuales y renovación ideológica", *XVI Congreso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, I, Napoli, 2000, 1.687-1.704.
- Enrique GARCÍA RIAZA: "*Manlii* en las Baleares romans. A propósito de un nuevo testimonio", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 241-243.
- Enrique GARCÍA RIAZA: "Los *nomina* de origen romano-republicano en la necrópolis de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca)", *BSAL*, 56, 2000, 25-34.
- Domingo GARCÍAS: *El Teatro en Palma, 1800-1810*, Palma, 2001.
- Antoni GILI i FERRER "El monedatge d'Artá de l'any 1337", *BSAL*, 56, 2000, 477-488
- Antoni GILI i FERRER: "La música a l'església de l'Anunciació (La Sang)", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 189-199.
- Luis Ignacio GOMILA JAQUOTOT y SANCHO: *Derechos sobre el agua de la fuente de la VILLA en la huerta de Palma. Año MDCCCLXVIII. I* (Text). Estudio Preliminar de M. OLIVER MORAGUES, Palma, 2000.
- Elvira GONZÁLEZ GOZALO: "La memoria de los muros. Los grafitos del castillo de Bellver", *Bellver 1300-2000. 700 anys del castell*, Palma, 2001, 65-88.
- Pilar GONZÁLEZ; Leonor ISERN; Fausto ROLDÁN: "Papers autògrafs de Bartomeu Ballester Monserrat a la Biblioteca March de Palma", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 61-69.
- Pierre GUICHARD: *Al-Andalus frente a la conquista cristiana*, Biblioteca Nueva, Madrid, 2001
- Albert HAUF I VALLS: "Artùs, aycell qui atendon li bretó? : LA FAULA, seducció o reivindicació políticomoral", *BSAL*, 56, 2000, 7-24.
- Juan Francisco de Dios HERNÁNDEZ: "El reverso iluminado", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 295-306.
- J. N. HILLGARTH: *Diplomatari lul·lià: documents relatius a Ramon Llull i a la seva família*, Barcelona, 2001.

- Antoni PICAZO MUNTANER: "Las ordenanzas del conde de Monterrey para el comercio de Filipinas con Nueva España", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 111-119.
- Miquel JAUME CAMPANER: *Freinet a Mallorca. Miquel Deyà Palerm i l'escola de Consell (1930-1940)*, Palma, 2001
- Josep JUAN VIDAL: "El regne de Mallorca en temps de Carles V: balanç i perspectives", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 11-56.
- Josep JUAN VIDAL: "El reino de Mallorca en la política mediterránea de Carlos V", *Carlos V. Europeísmo y universalidad*, Vol. III, Madrid, 2001, 531-566.
- Josep JUAN VIDAL: "La defensa del reino de Mallorca en la época de Carlos V (1535-1558)", *Carlos V y la quiebra del humanismo político en Europa (1530-1558)*, Vol. I, Madrid, 2001, 541-589.
- José Luis de LA PRIETA CERDÀ; Jordi VIDAL REYNÈS: "Un sermó quaresmal a les darreries del segle XIX", *BSAL*, 56, 2000, 2000, 443-450.
- Diego LEÓN Y FIORAVANTI: "Catalogación de las obras de Mn. Bernat Julià i Rosselló (Arxiu *Schola Cantorum* del Seminari de Mallorca)", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 269-286.
- Pere-Joan LLABRÉS i MARTORELL: (edició a cura de): *Els sants a l'art d'Inca*, Inca, 2001.
- Pere-Joan LLABRÉS i MARTORELL: "Obrieres, confraries i festes de sants a Inca", *Els sants a l'art d'Inca*, Inca, 2001, 13-28.
- Pere-Joan LLABRÉS i MARTORELL: "Els sants Abdon i Senén, patrons d'Inca. Martiri, culte, relíquies i patronatge", *Els sants a l'art d'Inca*, Inca, 2001, 29-50.
- Pere-Joan LLABRÉS i MARTORELL: "Iconografia de les cinc esglésies històriques d'Inca", *Els sants a l'art d'Inca*, Inca 2001, 55-74.
- Pere-Joan LLABRÉS i MARTORELL; Gabriel LLOMPART i MORAGUES; Joana-Maria PALOU i SAMPOL; Elisabeth ZAPATER I BOTEY: *El retaule de la Puríssima de Sant Bartomeu d'Inca*, Palma, 2001.
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: "El Crist de la Paciència del monestir de Sant Bartomeu d'Inca", *Els sants a l'art d'Inca*, Inca, 2001, 81-82.
- Gabriel LLOMPART MORAGUES et alii: *El cavaller i la princesa*, Palma, 2001.
- Antoni LLULL MARTÍ: *Incursió recreativa en el món dels topònims. Notes sobre noms de lloc de Mallorca i de diverses parts del món*, Palma, 2000.
- José Francisco LÓPEZ BONET: "La Ceca y los jurados de Mallorca. Diferencias criteriológico-contables con el fisco real (1434-1438)", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, I, Napoli, 2000, 395-419.
- Pedro Miguel LÓPEZ MUÑOZ: "Historia de los órganos de Ibiza", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 79-104.
- Carles MANERA ERBINA: *Història del creixement econòmic a Mallorca (1700-2000)*, Palma, 2001.
- Joan MARÍ i CARDONA: "L'orgue de Santa Maria d'Eivissa", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 71-78.
- Catalina MARTÍNEZ i TABERNER: *La llengua catalana a Mallorca al segle XVIII i primer terç del XIX*, Barcelona, 2000.
- Antoni MAS i FORNERS: "Ideologia, topònims i llinatges", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 123-143.
- Antoni MAS i FORNERS; JOAN-LLUÍS MONJO I MASCARÓ: "Repobladors mallorquins al Sud del País Valencià després de l'expulsió dels moriscs. Cap a un estat de la qüestió", *BSAL*, 56, 2000, 275-296
- M. José MASSOT RAMIS DE AYREFLOR "Los fondos de la orden de los hospitalarios de San Juan del Arxiu del Regne de Mallorca", *L'orde de Malta, el regne de Mallorca i la Mediterrània*, Palma, 2001, 305-326.
- Antoni MAYOL i LLOMPART: *Distribució de la riquesa a Alcúdia en el segle XVI*, Alcúdia, 2001.

- Antoni MAYOL i LLOMPART: "El vi en el sistema tributari de Mallorca (segles XIV-XV)", *Mayurqa* 26, Palma, 2000, 161-179.
- Cristina MENZEL SANSÓ; José Joaquín ESTEVE VAQUER; Andreu JULIÀ SERRA: "L'Arxiu de música de la Seu de Mallorca", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 161-178.
- Josep MERINO SANTISTEBAN: "Notes sobre joieria romana de Pol·lèntia", *BSAL*, 56, 2000, 399-402.
- Antoni MILET i BARCELÓ: "Mn. Bartomeu Ballester i Montserrat: orgues, organers i organistes del seu temps", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 39-50.
- Antoni MILET i BARCELÓ: "L'orgue començat per Joanot d'Osona per a la ciutat d'Alcúdia (1595)", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 115-118.
- Gregori MIR: "Una conseqüència de la tercera dominació anglesa de Menorca (1798-1802): els menorquins sola sospita", *BSAL*, 56, 2000, 2000, 489-494.
- Joan MOLL i MARQUÉS: "Aspectes de la correspondència de Baltasar Samper amb Mn. Joan Maria Thomàs (I)", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 243-256.
- Bartomeu MULET; Ramon ROSSELLÓ; Josep M^a SALOM: *Ja està fet Sineu. Segle XVII*, Sineu, 2001.
- M. José MULET: *La fotografia a les Balears (1839-1970)*, Palma, 2001.
- Antonio MUT CALAFELL; M^a José MASSOT RAMIS DE AYREFLOR: "Aportación documental y gráfica sobre los bienes de los templarios de Mallorca, transferidos a la orden de San Juan de Jerusalén y en particular sobre la fortaleza del Temple de la Ciudad de Mallorca (1315-1988)", *L'Orde de Malta, el regne de Mallorca i la Mediterrània*, Palma, 2001, 117-160.
- Manuel OLIVER MORAGUES: *Vitivinicultura balear: extremos de su historia*, Palma, 2000.
- Gabriel ORDINAS: *Els pous comuns del Raiguer*, Palma, 2001.
- Bartomeu ORELL i VILLALONGA: "L'administració educativa a les Illes Balears", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 209-236.
- Jaume PALOU SANTANDREU: "El problema del deute públic i l'enfortiment del poder reial", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 195-208.
- Joan PARETS i SERRA: "Notes per a la història de la música a Mallorca (4)", *BSAL*, 56, 2000, 421-426.
- Joan PARETS i SERRA: "Llista dels organistes mallorquins nats en els segles XIV-XV-XVI i apèndixs", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 119-141.
- Joan PARETS i SERRA; Andreu RAMIS i PUIG-GROS: "L'ocarina a Mallorca. Aproximació històrica i musicològica", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 209-223.
- Aina PASCUAL: "Del gòtic al neogòtic: el caso de Can Thomàs des Predís des Born (Palma)", *BSAL*, 56, 2000, 337-362.
- Aina PASCUAL; Jaume LLABRÉS; Donald G. MURRAY: *Alfàbia: història dels jardins i del patrocini artístic dels seus promotors (1740-1860)*, Palma, 2001.
- Miquel PASTOR OLIVER: "Rogatives i anyades: crisis de subsistència en els segles XVII-XVIII", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 125-142.
- Maria Pilar PEREA SABATER: *Els dietaris de les eixides filològiques de mossèn Alcover*, Manacor, 2001.
- Pablo PÉREZ -VILLEGAS ORDOVÁS; Antonio PLANAS ROSSELLÓ: "La Biblioteca de misser Gaspar de Villalonga", I.U.D. (1559)", *BSAL*, 56, 2000, 227-242.
- Gabriel PIERAS SALOM: "Topònims de caire religiós a Inca", *Els sants a l'art d'Inca*, Inca, 2001, 83-85.
- Gabriel PIERAS SALOM; Miquel PIERAS VILLALONGA: *Miquel Duran Saurina. Regionalisme, cultura i moviment catòlic: Inca, 1866-1953*, Inca, 2000.

Miquel PIERAS VILLALONGA: "Sants i santes als altars de les esglésies d'Inca. Relació de les visites episcopals (segles XVII-XVIII)", *Els sants a l'art d'Inca*, Inca, 2001, 51-54.

Guillem PIZÀ i ROSSELLÓ: "Mn. Bartomeu Ballester, músic campaner", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 51-53.

Antonio PLANAS ROSSELLÓ: "Los delitos contra el matrimonio y la moral sexual en el Derecho histórico de Mallorca" *BSAL*, 56, 2000, 45-64.

Miquel PONS i BONET: "Imatges sobre Mn. Bartomeu Ballester (a) Catoí", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 55-59.

Miquel PONS i BONET: "Petita història d'un bombardí", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 201-208.

Enric PORQUERAS i GENÉ: *L'endogàmia dels xuetes de Mallorca. Identitat i matrimoni en una comunitat de conversos (1435-1750)*, Palma, 2001.

Soledad de QUIROGA CONRADO: "Limitaciones y transformaciones sociales: bases para una rebelión matrimonial a principios del siglo XIX en Mallorca", *BSAL*, 56, 2000, 363-382.

Gabriel REUS i MAS: "En el centenari del naixement de Mn. Bartomeu Ballester i Monserrat", *VII Trobada de documentalistes musicals*, Campos, 2000, 13-28.

Francesc RIERA i MONTSERRAT: "Avalots antixuetes a Porreres i a Felanitx en el segle XIX", *BSAL*, 56, 2000, 383-396.

Joan RIERA PUIGSERVER: "El parcel·lari de Sant Joan de 1864, elaborat per Pere d'Alcàntara Peña", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 143-154.

G. ROSSELLÓ BORDOY: "El hipogeismo mediterráneo y su influencia en las Islas Baleares", *L'ipogeismo nel mediterraneo. Origini, sviluppo, quadri culturali. Atti del Congresso Internazionale. Sassari Oristano 23-28 maggio 1994*, Sassari, [2001], I, 185-220.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *Les ordinacions de Bellver del rei Jaume II, l'any 1300*, Sant Llorenç, 2000.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *Soldats campaners a la guerra de Cuba i Filipines*, Campos, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *Campos segons Joaquim M. Bover*, Campos 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *Noticiari de Bartomeu Martorell (Pollença)*, Felanitx, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *El rei en Jaume de Mallorca i el seu temps (Documentari)*, Felanitx, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *La Ciutat de Mallorca en el segle XIII (Documentari) I*, Felanitx, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *El rei en Sanxo de Mallorca i el seu temps (Documentari)*, Felanitx, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *I beneïren los aires*, Palma, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *Noticiari de Consell, Consell*, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *Noticiari de Porreres (segles XIII-XVI)*, Porreres, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER: *Liber familiae et amicorum*, Felanitx, 2001.

Ramon ROSSELLÓ i VAQUER; Joan PARETS i SERRA: "Antoni Beltran, prevere alcudienç; organista a València (segles XVI-XVII)", *VII Trobada de Documentalistes musicals*, Campos, 2000, 105-113.

Juan ROSSELLÓ LLITERAS: "Ramon Llull: su santidad y martirio. Referencias bibliográficas (1491 - 1750)", *BSAL*, 56, 2000, 65-78

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: *Els Pergamins de l'Arxiu Parroquial de Santa Eulàlia (1350-1399)*, Vol. 2, Palma, 2001.

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: *Els Pergamins de l'Arxiu Parroquial de Santa Eulàlia (1400-1545)*, Vol. 3, Palma, 2001.

- Sebastiana SABATER REBASSA: "La pintura a l'època del Regne Privatiu", *Bellver 1300-2000. 700 anys del castell*, Palma, 2001, 35-45.
- Sebastiana SABATER REBASSA: "L'obra de Joan Rosató y Rafael Mòger en el context de la pintura mediterrània", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, II, Napoli, 2000, 1.745-1.786.
- Sebastiana SABATER: "La pintura gòtica en el convento de Santa Elisabet. Obras de maestros castellanos", *BSAL*, 56, 2000, 415-420.
- Pere SALAS VIVES: "Les fonts de riquesa de l'Orde de Malta a Pollença durant el segle XVI", *L'Orde de Malta, el regne de Mallorca i la Mediterrània*, Palma, 2001, 327-352.
- María Luisa SÁNCHEZ LEÓN: "Una flaminica en la Menorca altoimperial", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 255-258.
- María Luisa SÁNCHEZ LEÓN: "Movilidad geográfica y élites municipales en la Menorca romana (Siglo II dc.)", *BSAL*, 56, 2000, 35-44.
- Enrique SÁNCHEZ NIEVA: "La herencia económica de Carlos V", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 99-110.
- Joan SANS: *Recull de juguetes artesanals de les illes Balears*, Palma, 2001.
- Alejandro SANZ DE LA TORRE: "Imagen romántica de la Lonja de Palma", *BSAL*, 56, 2000, 433-442.
- Jaume SASTRE MOLL: "Realitzacions urbanístiques de Jaume II i el castell de Bellver de la ciutat de Mallorca", *Bellver 1300-2000. 700 anys del castell*, Palma, 2001, 19-33.
- Sebastià SERRA BUSQUETS: *Els elements de canvi a la Mallorca del segle XX*, Palma, 2001.
- Jaume SERRA i BARCELÓ: "Entorn de l'expulsió dels moriscos: un procés per robatori", *BSAL*, 56, 2000, 261-274.
- Jaume SERRA i BARCELÓ: *Pau Casanoves i les Germanies a Inca*, Inca, 2001.
- Jaume SERRA i BARCELÓ: "El bandolerisme mallorquí postagermanat", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 73-97.
- Rafel SOLER GAYÀ: "El qanat de Son Baró i altres del terme", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 155-160.
- Rafel SOLER GAYÀ: "Relloges de sol a Sant Joan", *Sant Joan, una vila set vegades centenària (1300-2000)*, Sant Joan, 2000, 291-308.
- Sebastià TRIAS i MERCANT: "Antropologia, Història i Musicologia", *VII Trobada de Documentalistes Musicals*, Campos, 2000, 145-159.
- Ricard URGELL HERNÁNDEZ: "El régimen de Sort i Sac. Consecuencias financieras de su instauración", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, I, Napoli, 2000, 763-772.
- Catalina VANRELL BERGA: "La ràtzia pisanocatalana contra Mayûrqa segons el Kitáb al-iktifá d'Ibn al-Kardabû's (XII-XIII)", *BSAL*, 56, 2000, 403-406.
- Onofre VAQUER BENNÀSAR: "La repressió dels agermanats", *Mayurqa*, 26, Palma, 2000, 57-71.
- Onofre VAQUER BENNÀSAR: *El comerç marítim a Mallorca, 1448-1531*, Palma, 2001.
- Onofre VAQUER BENNÀSAR: "Migracions a Felanitx als inicis de l'edat moderna", *I Jornades d'Estudis Locals de Felanitx*, Felanitx, 2001.
- Onofre VAQUER BENNÀSAR: "Comerç entre Mallorca i Nàpols després de la conquesta de 1443", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, II, Napoli, 2000, 1.201-1.219.
- Onofre VAQUER BENNÀSAR: "Immigrants a Mallorca durant el regnat de Felip 11(I)", *BSAL*, 56, 2000, 199-226.
- Bartomeu VILANOVA; Mateu CERDÀ; Antoni MARTORELL: *Vida i costums a la possessió mallorquina*, Pollença, 2001.

ÍNDIX

Parlament del president de l'Ateneu de Maó Sr. PERE J. BOSCH 7

MONOGRAFIES

JOAN CARRERAS ESCALAS: El depósito de bronce talayóticos de Can Jordi (Santanyí). Nuevas aportaciones	13
MARGALIDA BERNAT i ROCA; JAUME SERRA i BARCELÓ: <i>Les coves on los moros estaven</i> . Els darrers nuclis de resistència dels vençuts (1230-1242)	29
JAIME SASTRE MOLL: Los pobres y su asistencia hospitalaria en Menorca. La captación de limosnas por órdenes religiosas (siglo XIV).	49
ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: El abogado de la Ciudad y Reino de Mallorca	61
MARIA BARCELÓ CRESPI: Toponímia urbana de la ciutat de Mallorca (Segona meitat del Segle XV)	83
ESTHER CRUZ PÉREZ: Els infants abandonats de l'Hospital General (1456-1499)	91
M JOSÉ BORDOY BORDOY: Algunes notes sobre les possessions del monestir de Santa Maria de Jonqueres de Barcelona a Mallorca	105
TINA SABATER: Aspectos iconográficos de la pintura gótica mallorquina. Las imágenes de San Bernardino	117
FÉLIX CARMONA MORENO, OSA: Iconografía de la iglesia y monasterio de Ntra. Sra. de la Concepción de las Agustinas en Palma de Mallorca	125
PERE FIOL TORNILA: El Retaule de l'Altar Major de Muro	153
JOSÉ MARIA JESÚS CORTÉS VERDAGUER: Notas sobre la sanidad marítima mallorquina en el siglo XVIII	163
MIGUEL FERRER FLÓREZ: Las órdenes religiosas en Mallorca a fines del siglo XVIII y principios del XIX	171
MIQUELA FORTEZA OLIVER: Xilografías foráneas durante el siglo XIX en Mallorca	203
DOMINGO GARCÍAS ESTELRICH: La escenografía teatral en los inicios del siglo XIX	211
MANEL SANTANA MORRO: Els casinos i ateneus: esbarjo, política, educació i cultura a Mallorca a finals del segle XIX	221
G. ROSSELLÓ BORDOY: Els Congressos de Ceràmica medieval de la Mediterrània: de Valbonne (1978) a Palma de Mallorca (2003)	249

VÀRIA

G. ROSSELLÓ BORDOY: Nuevo dirham de 'Alí ibn Muyâhid hallado en Ciutadella de Menorca	271
VANRELL BERGA, CATALINA: Les illes de Minûrqa y Yâbisa segons el Kitâb alrawd al-mi'tar fî khabar al-aktâr d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyâri	273
FRA MIQUEL COLOM, TOR (†): Aigua... no lul·lià	277
FONT JAUME, ALEXANDRE: Algunes observacions a l'entorn d'un document de delimitació de propietats de 1232 (II)	281
RAMON ROSSELLÓ VAQUER; JAUME BOVER PUJOL: El comerç de l'orxella Mallorca, s. XV. Algunes notes	283
MIQUEL ÀNGEL CAPELLÀ GALMÉS: L'argenter Joan Picó i la custòdia barroca d'Algaida	289
PERE ROSSELLÓ BOVER: Coloma Rosselló: entre el modernisme i l'escola mallorquina	295

DOCUMENTACIÓ

XAVIER SOLDEVILA i TEMPORAL: Emigració baixempordanesa a les illes Balears a l'edat mitjana. (El cas de la plana del Baix Ter, 1290-1348)	303
MARIA BARCELÓ CRESPI; RAMON ROSSELLÓ VAQUER: Notes sobre alguns objectes de l'església de Porreres (1442)	313
FRANCESC RIERA MONTSERRAT: El papa Climent VII (1525-1534) absol de la nota d'infàmia a Pere Tarongí i a les seves filles Elionor, Francina i Joana	317
ONOFRE VAQUER: Immigrants a Mallorca durant el regnat de Felip II (2,1)	321
J. ENRIC MUT i RUIZ: La biblioteca de don Joan de Vic, bisbe de Mallorca	339
FRANCESC RIERA MONTSERRAT: <i>Acta martyrum</i>	373
RAMON CODINA I BONET: Els llibres de música de la biblioteca de Pere Caro i Sureda	383
JOSEP AMENGUAL BATLE: Unes peces de l'epistolari de la família Maura	385

RECENSIONS	401
------------	-----

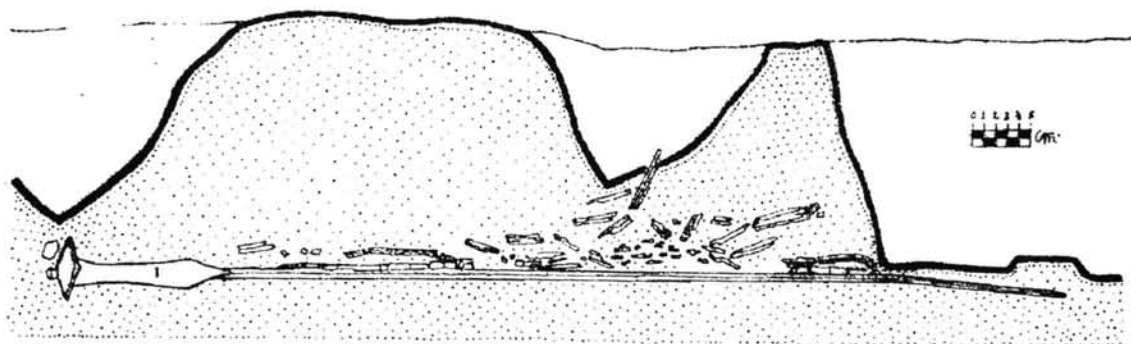
SECCIÓ OFICIAL I DE NOTÍCIES	407
------------------------------	-----

BIBLIOGRAFIA (2000 - 2001)	415
----------------------------	-----

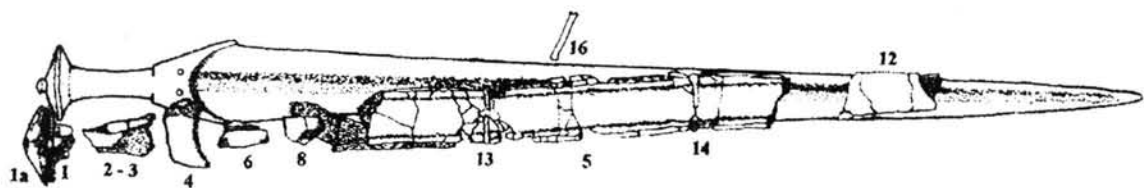
ÍNDEX	425
-------	-----

LÀMINES	
---------	--

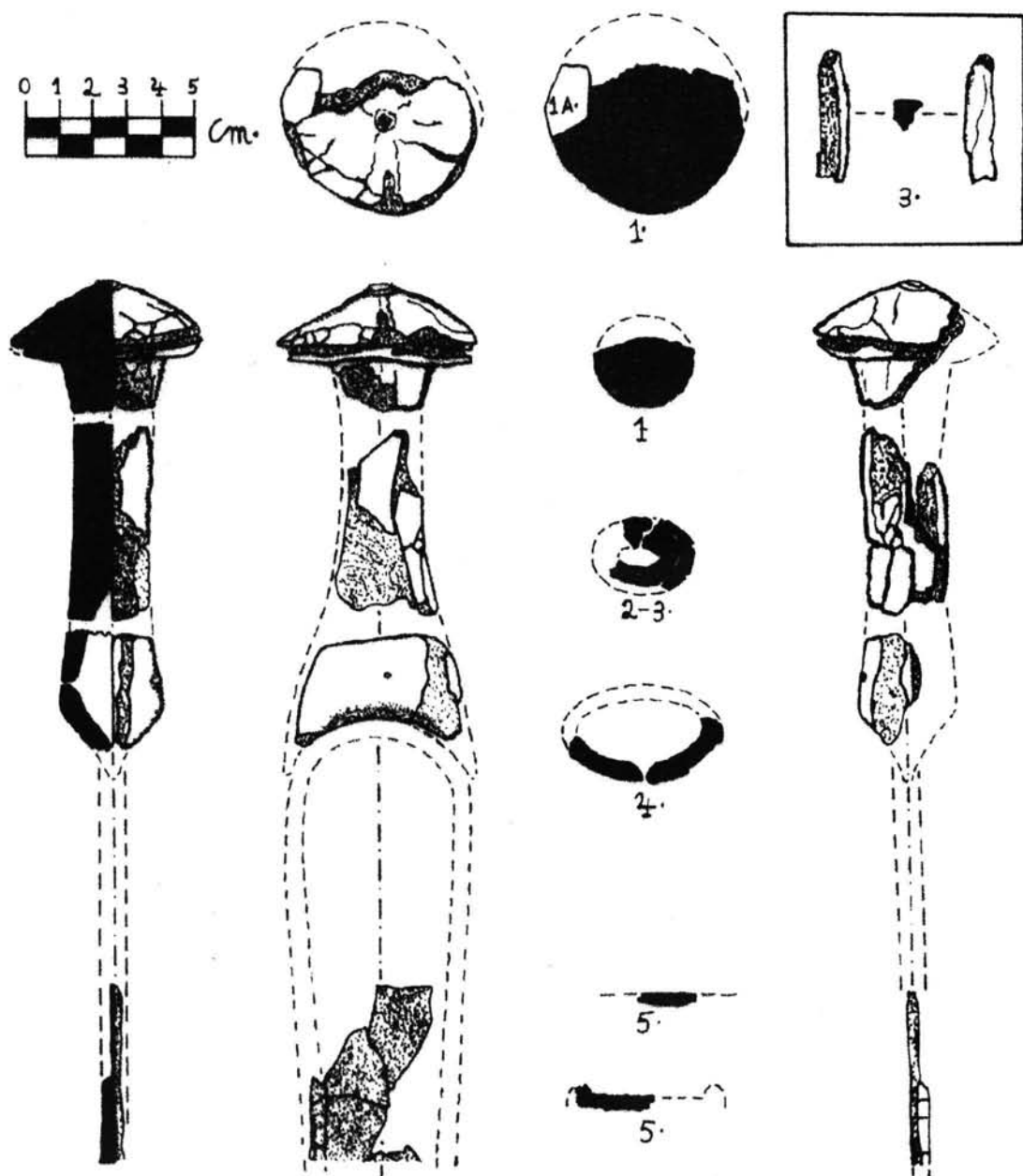
LÀMINES



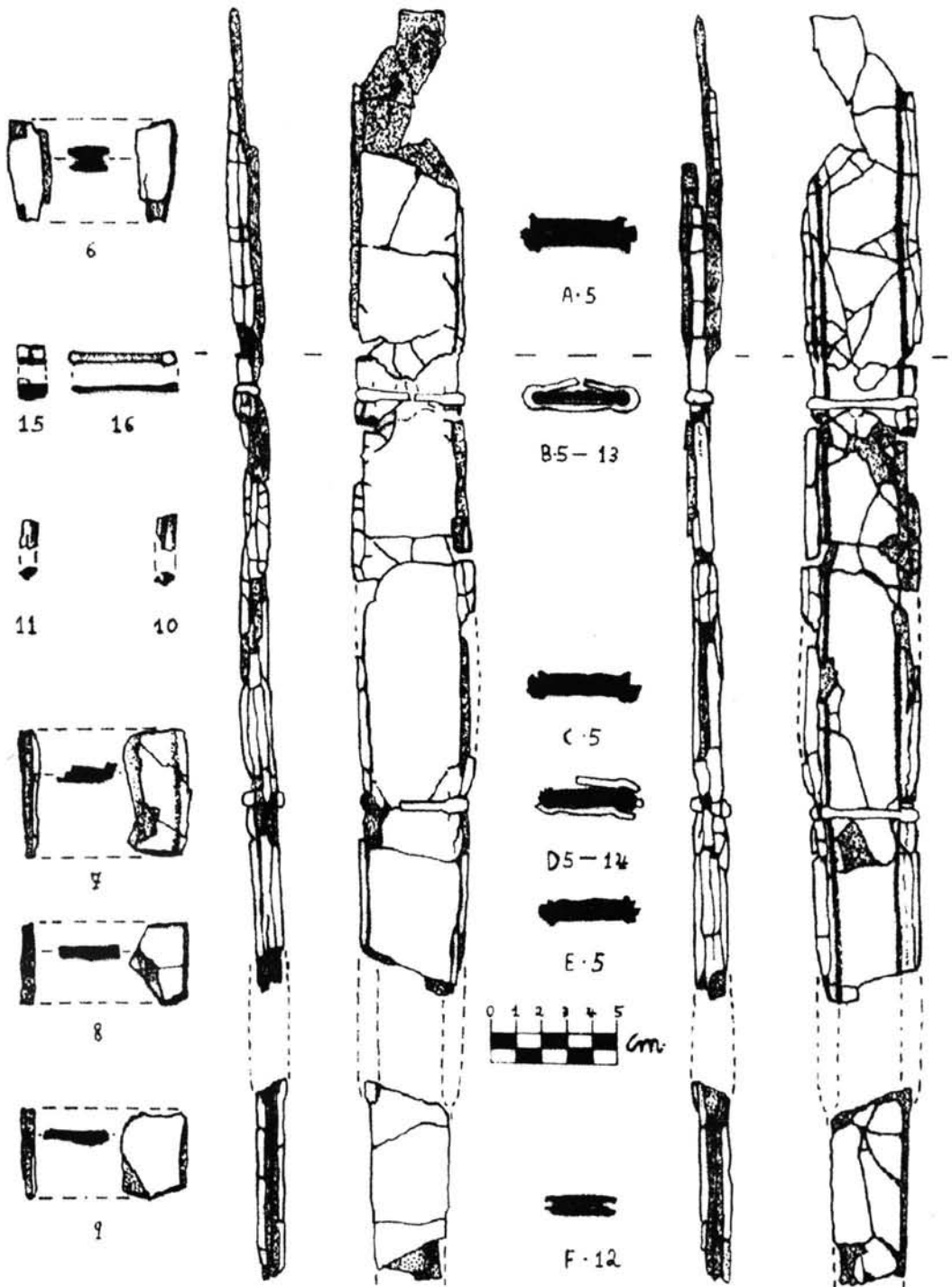
a: Can Jordi nº 1 [CJ1] *in situ* (multifragmentada).



b: El depósito *in situ* (reconstrucción).



Can Jordi nº 1 [CJ1] (Santanyí) Empuñadura.



Can Jordi n° 1 [CJ1] (Santanyí) Hoja.

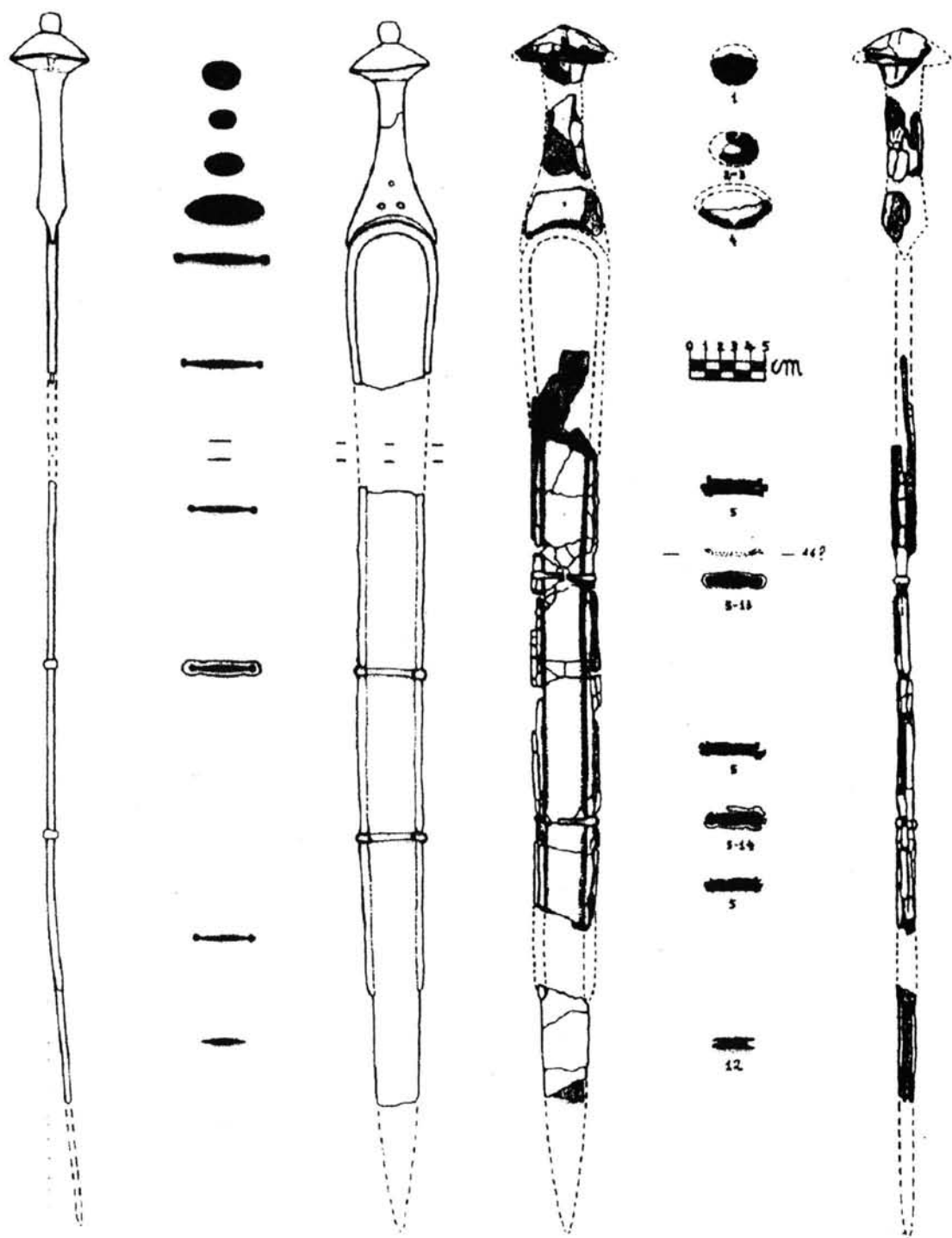




Tabla de san Bernardino de Siena.
Seguidor de Joan Rosat. Sacristía de la parroquia de Sóller.

TINA SABATER
LÁMINA 6



Retablo de san Bernardino de Siena.
Círculo de Rafel Mòger. Detalle con la imagen del santo.
Museo Municipal de Pollensa.



a.- Bancal del *Retablo de san Bernardino de Siena* representando la travesía del lago de Mantua y la resurrección del albañil caído del andamio.
Museo Municipal de Pollensa.



b.- *Retablo de san Bernardino, santa Catalina y san Onofre.*
Atribuido a anónimo italiano y a Joan Rosat. Detalle de la imagen central con la imagen de san Bernardino de Siena.
Museo de Mallorca.



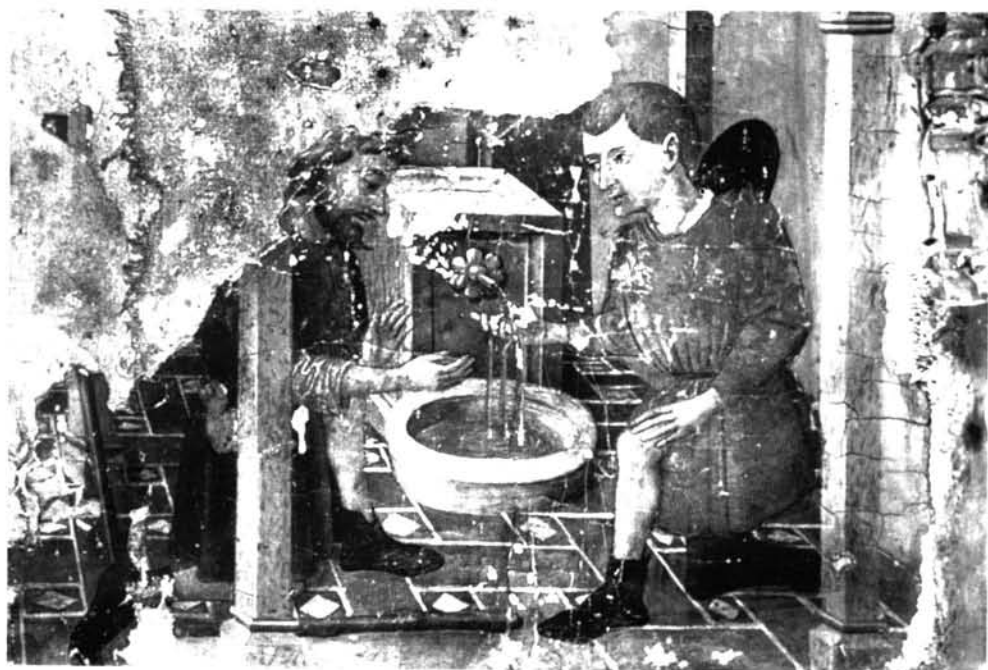
a.- *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino.*
Atribuido a Rafael Mòger.
Museo Parroquial de Aleudia.



b.- *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino.*
Compartimento del bancal representando una escena de predicación de san Bernardino de
Siena.
Museo Parroquial de Aleudia.



a.- *Retablo de la Virgen, san Sebastián y san Bernardino.*
Compartimento del bancal representando una aparición de san Bernardino de Siena.
Museo Parroquial de Alcudia.



b.- Compartimento de bancal procedente de retablo desconocido representando la supresión
de la *Fonte Tecta* de Arezzo por san Bernardino de Siena.
Atribuido a Joan Rosat.
Paradero desconocido. Fotografía Archivo Mas.



a.- *Predela de san Bernardino de Siena y san Bernardo de Claravall.*
Atribuida a Rafel Mòger. Compartimento dedicado a san Bernardino, representando la
resurrección del albañil caído del andamio.
Sacristía de la parroquial de S'Horta.



b.- *Retablo de la Virgen, san Juan Bautista,
san Pedro, san Andrés y san Gabriel.*
Maestro de Sant Martí d'Alanzell
(Guillem Martí?).
Detalle de la cumbreira lateral con la imagen
de san Bernardino de Siena.
Predio de Sant Martí d'Alanzell
(Villafraanca).



Oratorio de la Virgen, san Antonio y san Juan Bautista.
Anónimo mallorquín. Cumbereras con las imágenes de san Bernardino de Siena, la
Crucifixión y san Sebastián.
Paradero desconocido. Fotografía Archivo Mas.



Retablo del altar mayor. Obra de Pere Pou (Siglo XVII).



Santo Cristo del Nogal. Talla anónima del siglo XIV. Procede del antiguo monasterio de Santa Margarita de Palma.



Ecce Homo. Anónimo sobre tabla (Siglo XVI). Imagen relacionada con la sierva de Dios Sor Catalina Maura



Inmaculada Concepción. Pintura anónima del siglo XVII-XVIII que preside la Sala de la Comunidad



Retable de l'Altar Major de la Parròquia de Sant Joan Baptista de Muro. 1639-1785



Sant Joan Baptista. Sembla que procedeix del Retaule Major anterior a l'actual, però l'any 1664 fou remodelada *a gust*



Immaculada del tercer cos



Detall de la part superior de les columnes salomòniques del segon cos.



a.- Santa Bàrbara en el tercer cos.
Es pot veure la diferent policromia
que hi ha a la pastera, gornisa i a
la copinya, tota ella tapada pel
repint que ha estat llevat.



b.- Adorns i rocalla que romp
l'horitzontalitat del tercer cos per unir-la
al quadre del quart cos i a les voltes dels arcs
del prebisteri.



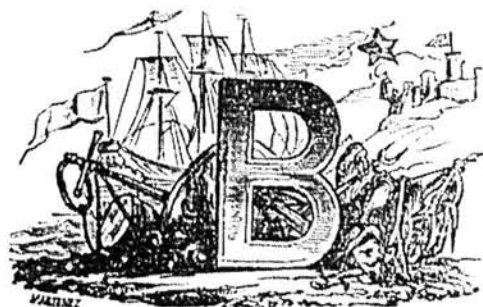
c.- Començament de les
columnes del tercer cos.



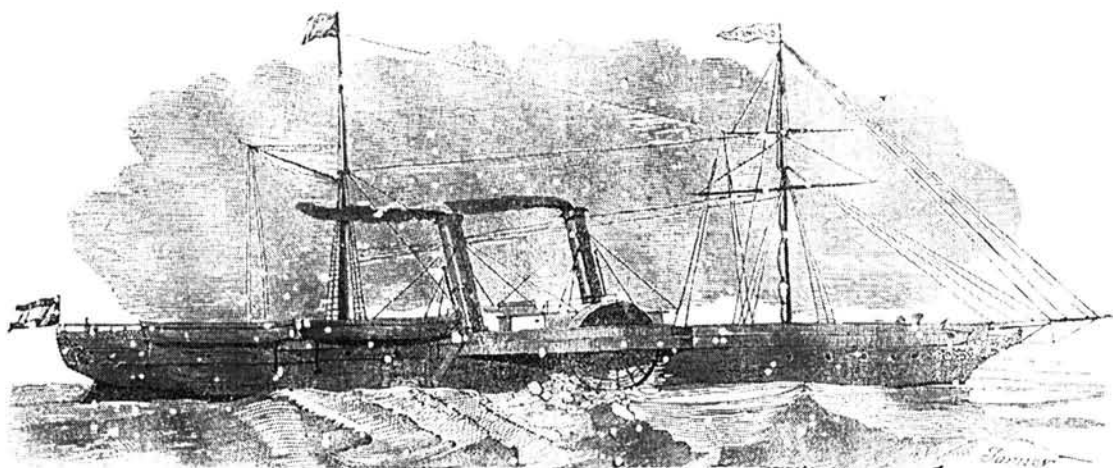
a.- Inmaculada firmada por Brangulí.
Colección Guasp



b.- Figura masculina firmada por
Carnicero y Urrabieta (?).
Colección Guasp.



a.- Iniciales firmadas por Martínez
Colección Guasp.



b.- Vapor de ruedas Jaime I firmada por Torner.
Colección Guasp.



Virgen del rosario y santos dominicos, firmada por J. Tauló
Colección Arrom. Museu de Mallorca



Figura goyesca firmada Cidón (?).
Colección Guasp.



Obra firmada por Serra y Romeu.
Colección Arrom. Museu de Mallorca.

MIGUEL FERRER FLÓREZ
LÁMINA 26



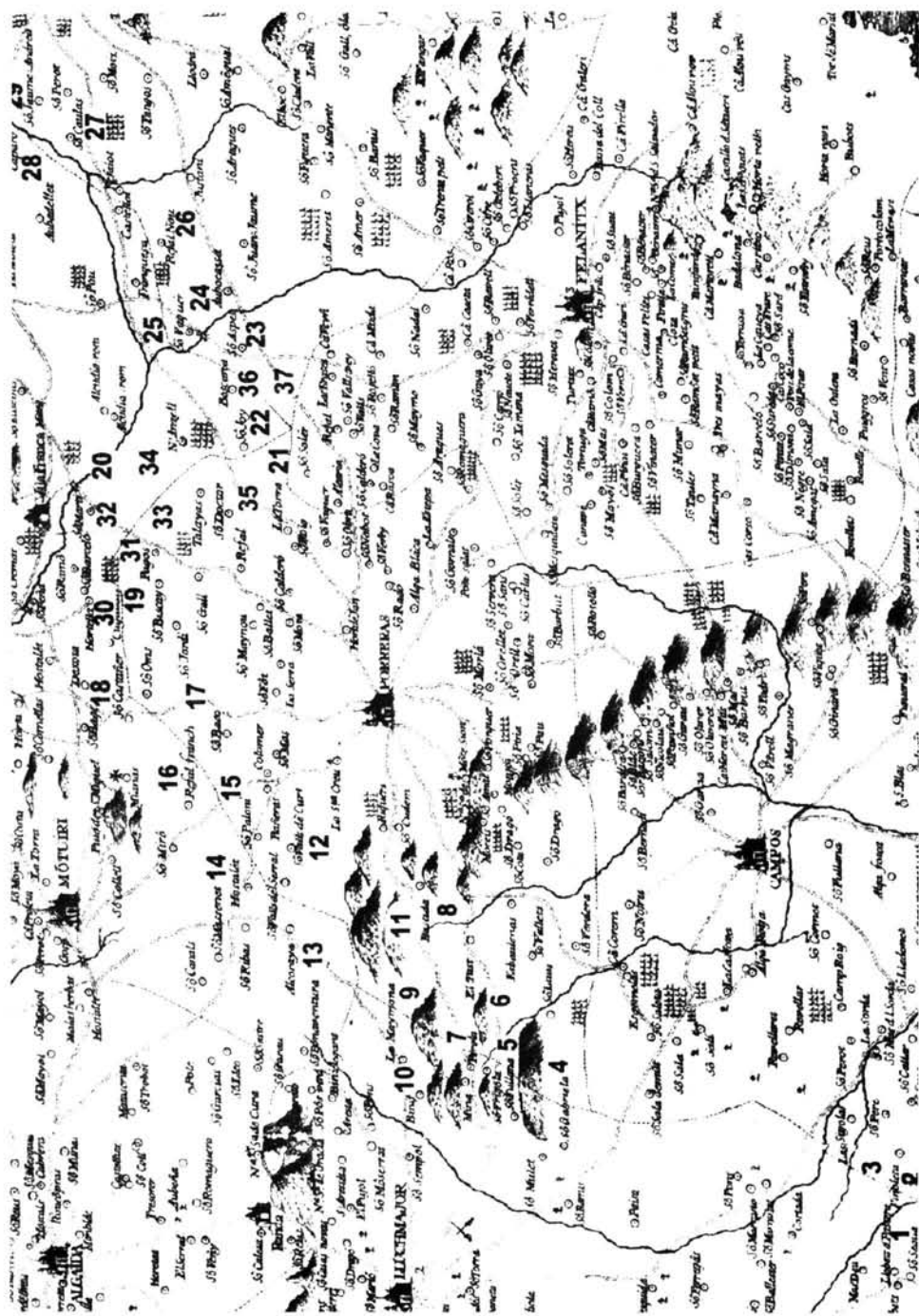
Obra firmada por M. Peña. Colección Guasp



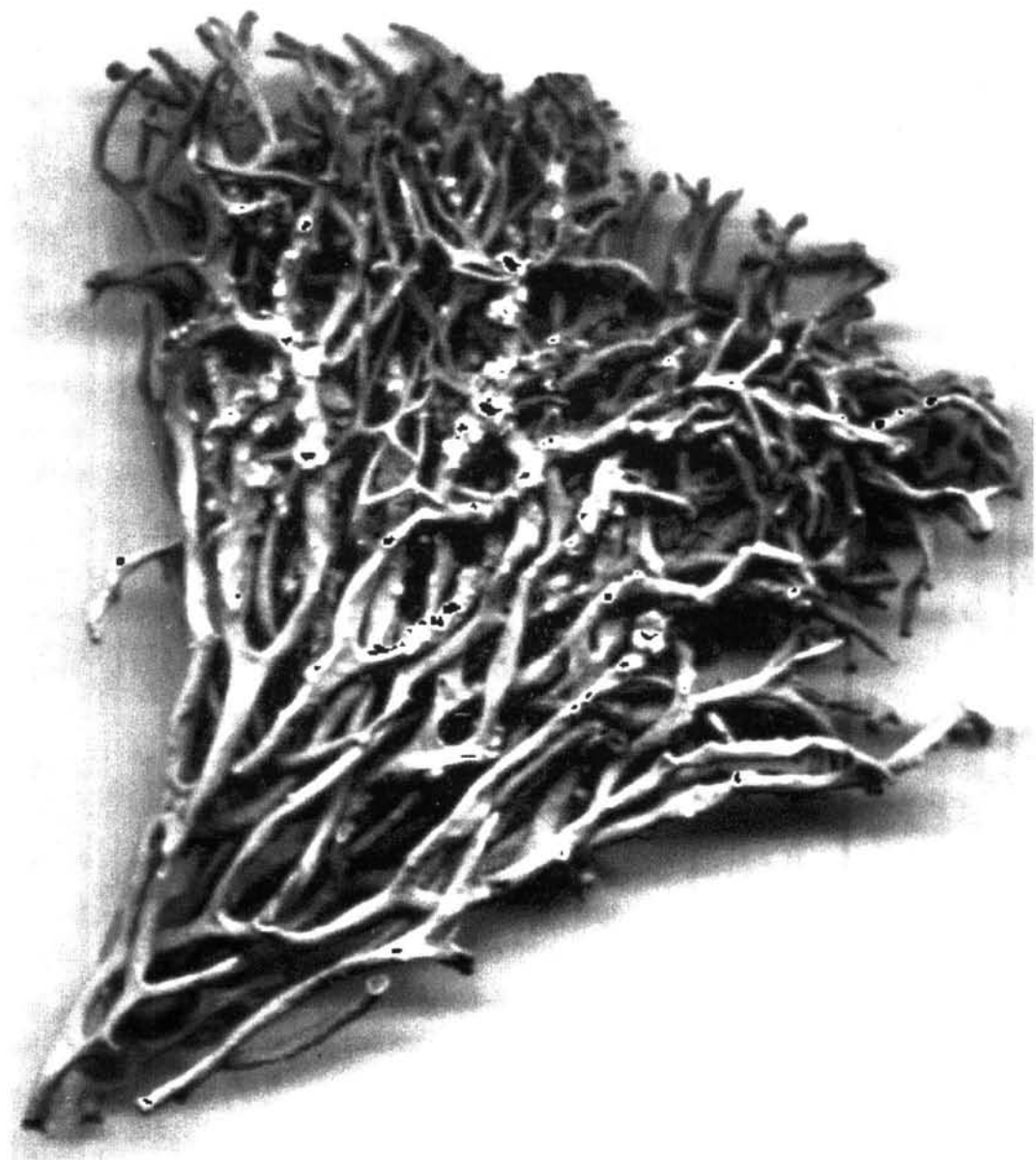
Obra de Bartolomé Maura
Colección particular.



Dirham de 'Alī ibn Muyāhīd hallado en Ciutadella de Menorca.
ANveso y reverso después de limpieza superficial



Situació de les propietats estudiades segons el plànol del cardenal Despuig



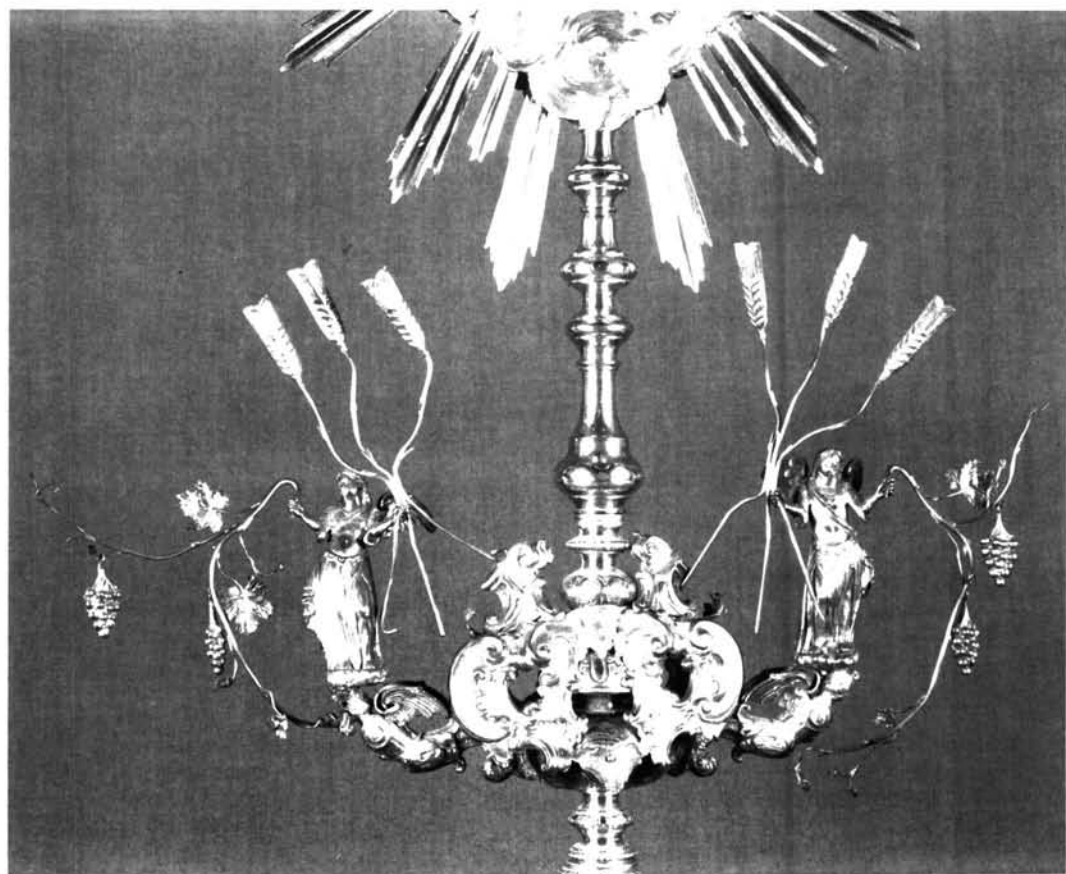
Orxella procedent de la Serra de Tramuntana (Mallorca)



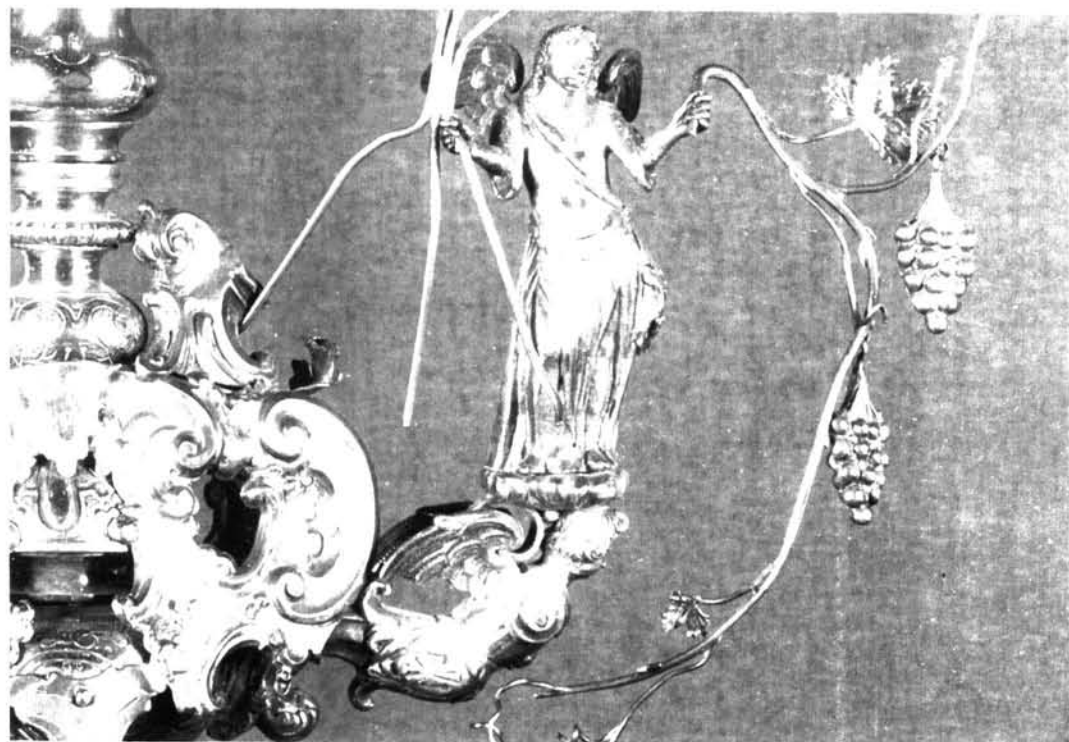
La custòdia d'Algaida. Estat actual



Detall del peu amb els emblemes heràldics (Segle XVII ?)



Nus principal



Detall d'un dels àngels incorporats a la custòdia.

ORDEN

QUE COMUNMENTE SE GUARDA
EN EL SANTO OFICIO
DE LA INQUISICION,

ACERCA DEL PROCESSAR EN LAS CAUSAS
que en èl se tratan; conforme à lo que està proveido
por las Instruciones antiguas, y nuevas.

*Recopilado por Pablo Garcia, Secretario del Consejo
de la Santa General Inquisicion.*

Hase añadido en esta impresion el Indice de lo que contiene
este Libro.

Año



1736.

Conlicencia de los Señores del Supremo Consejo
de la Santa General Inquisicion.

EN VALENCIA,
En la Oficina de ANTONIO BORDAZAR DE ARTAZU, Impresor
del Santo Oficio.

Portada del llibre de capçalera de tots els inquisidors d'Espanya y América.

ORDEN
QUE COMUNMENTE SE GUARDA
EN EL SANTO OFICIO
DE LA INQUISICIÓN ...

La primera edició és de 1591, després seguiren la de 1607, dues el 1622, una el 1628, una
altra el 1736 (que reproduïm) i finalment la de 1843.



GOVERN DE LES ILLES BALEARS

A proposta del president de les Illes Balears, el Consell de Govern, a la sessió de dia 16 de febrer de 2001, adopta el següent

ACORD

Concedir la Medalla d'Or de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears a la

Societat Arqueològica Lul·liana

en atenció i reconeixença als mèrits de la seva trajectòria històrica i a la seva feina continuada a favor de la conservació i la recuperació del nostre patrimoni artístic, monumental i lingüístic, una tasca fonamental en el procés de redreçament cultural de la nostra comunitat autònoma.

I, perquè consti i tenguí els efectes que corresponguin, n'estenc aquest certificat amb el vistiplau del Molt Honorable Senyor President, que signi i segelli a Palma, dia 16 de febrer de 2001.

El secretari del
Consell de Govern

Antoni Garcias i Coll

Vist i plau
El president

Francesc Antich i Oliver

Palma, 28 de febrer de 2001

Reproducció del diploma acreditatiu de la concessió de la
MEDALLA D'OR
DE LA COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS
A LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL-LIANA

VÀRIA

G. ROSSELLÓ BORDOY: Nuevo dirham de 'Alf ibn Muyâhid hallado en Ciudadella de Menorca	271
VANRELL BERGA, CATALINA: Les illes de Minûrqa y Yâbisa segons el Kitâb alrawd al-mi'tar fî khabar al-aktâr d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyâri	273
FRA MIQUEL COLOM, TOR (†): Aigua... no lul-lià	277
FONT JAUME, ALEXANDRE: Algunes observacions a l'entorn d'un document de delimitació de propietats de 1232 (II)	281
RAMON ROSSELLÓ VAQUER; JAUME BOVER PUJOL: El comerç de l'orxella Mallorca, s. XV. Algunes notes	283
MIQUEL ÀNGEL CAPELLÀ GALMÉS: L'argenter Joan Picó i la custòdia barroca d'Algaida	289
PERE ROSSELLÓ BOVER: Coloma Rosselló: entre el modernisme i l'escola mallorquina	295
DOCUMENTACIÓ	
XAVIER SOLDEVILA i TEMPORAL: Emigració baixempordanesa a les illes Balears a l'edat mitjana. (El cas de la plana del Baix Ter, 1290-1348)	303
MARIA BARCELÓ CRESPI; RAMON ROSSELLÓ VAQUER: Notes sobre alguns objectes de l'església de Porreres (1442)	313
FRANCESC RIERA MONTSERRAT: El papa Climent VII (1525-1534) absol de la nota d'infàmia a Pere Tarongí i a les seves filles Elionor, Francina i Joana	317
ONOFRE VAQUER: Immigrants a Mallorca durant el regnat de Felip II (2,1)	321
J. ENRIC MUT i RUIZ: La biblioteca de don Joan de Vic, bisbe de Mallorca	339
FRANCESC RIERA MONTSERRAT: Acta martyrum	369
RAMON CODINA I BONET: Els llibres de música de la biblioteca de Pere Caro i Sureda	383
JOSEP AMENGUAL BATLE: Unes peces de l'epistolari de la família Maura	385
RECENSIONS	401
SECCIÓ OFICIAL I DE NOTÍCIES	407
BIBLIOGRAFIA (2000 - 2001)	415
ÍNDEX	425
LÀMINES	

A l'aparició d'aquest número del Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana formaven la seva Junta de Govern les següents persones: Presidenta: D' MARIA BARCELÓ CRESPI, Vicepresident: D. MANUEL RIPOLL BILLON, Secretari: D. MIQUEL DEYÁ BAUZÁ, Tresorer: D. ANTONI VALLESPER BONET, Conservador: D. JOSEP CARLES TOUS PRADES, Bibliotecari: D. ANTONI LOZANO, Director de publicacions: D. GUILLEM ROSSELLÓ BORDOY, Vocals: D. JAUME SERRA BARCELÓ, D. BARTOMEU BESTARD CLADERA, D. JOAN MAS VIVES, D. JOSEP ESTELRICH I COSTA, D. ANTONI PLANAS ROSSELLÓ, D. PLÀCID PÉREZ i D. MIGUEL FERRER FLOREZ.



ASSOCIADA A LA

CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE
CENTROS DE ESTUDIOS LOCALES

Aquest Bolletí ha estat editat per la Societat Arqueològica Lul·liana, gràcies a les subvencions de la Caixa d'Estalvis de les Balears SA NOSTRA i del Consell de Mallorca

**"SA
NOS
TRA"**

CAIXA DE BALEARS



Consell de Mallorca
Cultura i Patrimoni